

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG

N. 182

174e ANNEE

DINSDAG 25 MEI 2004
TWEEDE EDITIE

MARDI 25 MAI 2004
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot verlenging van de financiële hulp van de Staat aan bepaalde gemeenten op het vlak van de veiligheid en de inbraakpreventie, bl. 40488.

Federale Overheidsdienst Financiën

7 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 8, § 1, derde lid en § 2, vierde lid van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, bl. 40491.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

5 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 december 1979 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, bl. 40492.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Erratum, bl. 40493.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

7 MEI 2004. — Decreet houdende bekrachtiging van de stedenbouwkundige vergunningen verleend door de Vlaamse regering op 2 april 2004 in toepassing van het decreet van 14 december 2001 voor enkele bouwvergunningen waarvoor dwingende redenen van groot algemeen belang gelden, bl. 40493.

21 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 26 september 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddenschalen en de bezoldigingsregeling van de leermeesters godsdienst en de godsdienstleraars, bl. 40494.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal accordant une prolongation de l'aide financière de l'Etat à certaines communes dans le domaine de la sécurité et de la prévention du cambriolage, p. 40488.

Service public fédéral Finances

7 MAI 2004. — Arrêté royal portant exécution de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 4 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, p. 40491.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

5 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 décembre 1979 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, p. 40492.

Service public fédéral Sécurité sociale

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Erratum, p. 40493.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

7 MAI 2004. — Décret portant confirmation des autorisations urbanistiques accordées par le Gouvernement flamand le 2 avril 2004 en application du décret du 14 décembre 2001 pour quelques permis de bâtir auxquels s'appliquent des raisons obligatoires de grand intérêt public, p. 40494.

21 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 septembre 1990 relatif aux titres, aux échelles de traitement et au statut pécuniaire des maîtres de religion et des professeurs de religion, p. 40507.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

31 MAART 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van het beheerscontract van het Etnic (Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap), bl. 40512.

10 DECEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van het beheerscontract van het Instituut voor Opleidingen tijdens de Loopbaan. Erratum, bl. 40534.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

31 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du contrat de gestion de l'Etnic, p. 40512.

10 DECEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du contrat de gestion de l'Institut de la Formation en cours de carrière. Erratum, p. 40534.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

17. NOVEMBER 2003 — Dekret zur zweiten Anpassung des Haushaltsplans der Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2003, S. 40541.

1. DEZEMBER 2003 — Dekret zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2004, S. 40549.

16. DEZEMBER 2003 — Dekret über die Förderung von kreativen Ateliers, S. 40557.

9. FEBRUAR 2004 — Dekret zur Zustimmung zum Übereinkommen Nr. 181 über private Arbeitsvermittler, verabschiedet in Genf am 19. Juni 1997 durch die Allgemeine Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation, S. 40563.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

17 NOVEMBER 2003. — Decreet houdende de tweede aanpassing van de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2003, bl. 40546.

1 DECEMBER 2003. — Decreet houdende de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2004, bl. 40554.

16 DECEMBER 2003. — Decreet betreffende de bevordering van creatieve ateliers, bl. 40561.

9 FEBRUARI 2004. — Decreet tot instemming met het Verdrag nr. 181 inzake particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aangenomen te Genève op 19 juni 1997 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie, bl. 40564.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

29 APRIL 2004. — Decreet houdende instemming met verschillende internationale akten betreffende de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, bl. 40566.

1 APRIL 2004. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de « Conseil supérieur du Logement » (Hoge Huisvestingsraad), bl. 40571.

6 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de « Société publique de Gestion de l'Eau » (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer), bl. 40574.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

17 NOVEMBRE 2003. — Décret contenant le deuxième ajustement du budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2003, p. 40543.

1^{er} DECEMBRE 2003. — Décret contenant le budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2004, p. 40552.

16 DECEMBRE 2003. — Décret relatif à la promotion des ateliers créatifs, p. 40559.

9 FEVRIER 2004. — Décret portant assentiment à la Convention n° 181 sur les agences d'emplois privées, adoptée à Genève le 19 juin 1997 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, p. 40564.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

29 AVRIL 2004. — Décret portant assentiment à divers actes internationaux concernant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, p. 40565.

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au Conseil supérieur du Logement, p. 40567.

6 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation de la modification des statuts de la Société publique de Gestion de l'Eau, p. 40573.

*Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

29. APRIL 2004 — Dekret zur Zustimmung zu verschiedenen internationalen Akten betreffend die Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion, S. 40565.

1. APRIL 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung über den « Conseil supérieur du Logement » (Hoher Rat des Wohnungswesens), S. 40569.

6. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderung der Satzungen der « Société publique de Gestion de l'Eau » (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung), S. 40574.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

15 APRIL 2004. — Besluit betreffende het beheer van afgedankte voertuigen, bl. 40575.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996, bl. 40600. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Wijzigingen, bl. 40600. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Vernieuwingen, bl. 40602. Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Weigering tot vernieuwing, bl. 40603. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Intrekkingen, bl. 40603. Lokale politie. Aanstellingen in de graad van hoofdcommissaris bij de lokale politie, bl. 40604.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen, bl. 40604.

12 APRIL 2004. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken. Errata, bl. 40605.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Benoeming. Erratum, bl. 40605.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 40605. — Rechterlijke Orde, bl. 40606.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Het Belgische Rode Kruis. Franse Gemeenschap. Schenking, bl. 40606.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

15 AVRIL 2004. — Arrêté relatif à la gestion des véhicules hors d'usage, p. 40575.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996, p. 40600. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Modifications, p. 40600. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Renouvellements, p. 40602. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Refus de renouvellement, p. 40603. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Retraits, p. 40603. — Police locale. Commissionnements au grade de commissaire divisionnaire de la police locale, p. 40604.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de Travail. Nomination des membres de la Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection, p. 40604.

12 AVRIL 2004. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux. Errata, p. 40605.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Nomination. Erratum, p. 40605.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 40605. — Ordre judiciaire, p. 40606.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Croix-Rouge de Belgique. Communauté française. Libéralité, p. 40606. Croix-Rouge de Belgique. Communauté francophone. Nominaion, p. 40606.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux d'assainissement du ruisseau « L'Elwasmes » - collecteur du terroir de la Flache. — Quaregnon et Colfontaine, p. 40607.

29 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés Fontaine à Moigny (ou Villers) et Source Alcôve (ou des Fagnes), sis sur le territoire de la commune de Philippeville, p. 40610.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Bescherming van het erfgoed, bl. 40615. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40616. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40617. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40618. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40619. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40620. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40621. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40622. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40623. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40624. — Bescherming van het erfgoed, bl. 40625.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 40626.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 40626.

Rechterlijke Macht

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper, bl. 40627.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Oproep tot de kandidaten voor betrekkingen als assistent-deskundigen, bl. 40627.

Federale Overheidsdienst Financiën

Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « Shoot » genaamd, bl. 40630.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Vacante betrekking van adviseur-generaal (rang 15). Oproep tot kandidaten, bl. 40630. — Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Vacante betrekking van adviseur-generaal (rang 15). Oproep tot kandidaten, bl. 40632.

Hoge raad voor de Justitie

Rangschikking van de laureaten van het vergelijkend toelatings-examen tot de gerechtelijke stage (zittijd 2003-2004), bl. 40635.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Raad voor de Mededinging. Beslissing Mede - C/C - 14 van 23 januari 2004, bl. 40640. — Raad voor de Mededinging. Beslissing nr. 2004 - C/C - 15 van 23 januari 2004, bl. 40642.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Bekendmaking goedkeuring gemeentelijke stedenbouwkundige verordening, bl. 40638.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Protection du patrimoine, p. 40615. — Protection du patrimoine, p. 40616. — Protection du patrimoine, p. 40617. — Protection du patrimoine, p. 40618. — Protection du patrimoine, p. 40619. — Protection du patrimoine, p. 40620. — Protection du patrimoine, p. 40621. — Protection du patrimoine, p. 40622. — Protection du patrimoine, p. 40623. — Protection du patrimoine, p. 40624. — Protection du patrimoine, p. 40625.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 40626.

Pouvoir judiciaire

Tribunal de première instance d'Ypres, p. 40627.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Appel aux candidats pour des postes d'experts associés, p. 40627.

Service public fédéral Finances

Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « Shoot », p. 40630.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office national de Sécurité sociale. Emploi vacant de conseiller général (rang 15). Appel aux candidats, p. 40630. — Office national de Sécurité sociale. Emploi vacant de conseiller général (rang 15). Appel aux candidats, p. 40632.

Conseil supérieur de la Justice

Classement des lauréats du concours d'admission au stage judiciaire (session 2003-2004), p. 40635.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil de la Concurrence. Décision n° 2004-C/C-12 du 15 janvier 2004. Affaire CONC-C/C-03/0067 : Electrabel Customer Solutions S.A./IGH, p. 40635. — Conseil de la Concurrence. Décision n° 2004-C/C-13 du 15 janvier 2004. Affaire CONC-C/C-03/0068. Renault Brussels S.A./Anciens Etablissements Berg S.A., p. 40639. — Conseil de la Concurrence. Décision n° 2004-C/C-16 du 26 janvier 2004. Affaire CONC-C/C-03/050 : Rossel & Cie - De Persgroep - Editeco, p. 40643.

Gouvernements de Communauté et de Région

Deutschsprachige Gemeinschaft

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Schatzamt. Monatliche Kassenlage. Kassenlage am 31. Dezember 2003, S. 40659. — Schatzamt. Monatliche Kassenlage. Kassenlage am 31. Januar 2004, S. 40661.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 40664 tot bl. 40726.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 40664 à 40726.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 1816

[C — 2004/00292]

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot verlenging van de financiële hulp van de Staat aan bepaalde gemeenten op het vlak van de veiligheid en de inbraakpreventie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 mei 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten bepaalde financiële hulp van de Staat kunnen krijgen op het vlak van de veiligheid en de inbraakpreventie;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten bepaalde financiële hulp van de Staat kunnen krijgen op het vlak van de veiligheid en de inbraakpreventie;

Gelet op de wetten van de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 474 van 28 oktober 1986 en 502 van 31 december 1986 en bij de wetten van 7 november 1987, 22 december 1989, 20 juli 1991, 30 maart 1994 en 21 december 1994;

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, gewijzigd door de wet van 21 december 1994, inzonderheid op de artikelen 69 tot en met 72;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de gemeenten moeten voldoen om een financiële toelage van de Staat te genieten in het kader van een overeenkomst betreffende de criminaliteitspreventie;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de dringende noodzaak om zo vlug mogelijk het bedrag van de diverse financiële hulp vast te leggen die de gemeenten kunnen krijgen;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 30 maart 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 29 maart 2004;

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Binnen de perken van de beschikbare kredieten en tot een maximum bedrag van 247.893,52 €, kent de Minister van Binnenlandse Zaken voor het jaar 2004 een subsidie toe aan de gemeenten die hij heeft aangeduid, en dit overeenkomstig de voorwaarden bepaald door het koninklijk besluit van 4 mei 1999. Deze subsidie is bestemd voor de verwezenlijking van initiatieven inzake inbraakpreventie, over dewelke een contract werd gesloten tussen de Minister van Binnenlandse Zaken en de betrokken gemeenten.

Art. 2. Deze uitgaven zullen worden aangerekend op het bijzonder begrotingsartikel, ingesteld overeenkomstig artikel 1, § 2^{quater}, tweede lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

Art. 3. De steden en gemeenten moeten uiterlijk op 31 maart 2005 aan de Minister van Binnenlandse Zaken alle verantwoordingsstukken verstrekken. Bij niet naleving van dit besluit en van de door de Minister van Binnenlandse Zaken in toepassing van dit besluit vastgestelde voorwaarden, evenals, in voorkomend geval, bij niet naleving van de voorwaarden die werden opgenomen in het krachtens dit besluit met de Minister van Binnenlandse Zaken afgesloten contract, zal de financiële tegemoetkoming integraal of gedeeltelijk worden teruggevorderd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 1816

[C — 2004/00292]

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal accordant une prolongation de l'aide financière de l'Etat à certaines communes dans le domaine de la sécurité et de la prévention du cambriolage

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 4 mai 1999 modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1995 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'Etat dans le domaine de la sécurité et de la prévention du cambriolage;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'Etat dans le domaine de la sécurité et de la prévention du cambriolage;

Vu les lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, et notamment l'article 1^{er}, modifiée par les arrêtés royaux n° 474 du 28 octobre 1986 et 502 du 31 décembre 1986 et par les lois des 7 novembre 1987, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 30 mars 1994 et 21 décembre 1994;

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, modifiée par la loi du 21 décembre 1994, notamment les articles 69 à 72;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 27 mai 2002 déterminant les conditions auxquelles les communes doivent satisfaire pour bénéficier d'une allocation financière dans le cadre d'une convention relative à la prévention de la criminalité;

Vu l'urgence motivée par l'impérieuse nécessité de déterminer au plus tôt le montant des diverses aides financières dont peuvent bénéficier les communes;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 30 mars 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 29 mars 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres réunis en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les limites des crédits disponibles et à concurrence d'un montant maximum de 247.893,52 €, le Ministre de l'Intérieur alloue pour l'année 2004 une subvention aux communes qu'il a désignées et ce, conformément aux conditions établies par l'arrêté royal du 4 mai 1999. Cette subvention est destinée à la réalisation d'initiatives en matière de prévention du cambriolage, au sujet desquelles un contrat a été conclu entre le Ministre de l'Intérieur et les communes concernées.

Art. 2. Ces dépenses seront imputées sur l'article budgétaire spécifique, institué en vertu de l'article 1^{er}, § 2^{quater}, alinéa 2, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

Art. 3. Les villes et les communes doivent produire avant le 31 mars 2005 au plus tard toutes les pièces justificatives au Ministre de l'Intérieur. Le non-respect des dispositions du présent arrêté et des conditions fixées par le Ministre de l'Intérieur en application du dudit arrêté, de même que le non-respect de conditions prévues, le cas échéant, dans les contrats établis par le Ministre de l'Intérieur en vertu du présent arrêté, entraîne la récupération partielle ou intégrale de l'intervention financière de l'Etat.

Art. 4. De verdeling van de middelen aan de gemeenten die hiervoor in aanmerking komen, is opgenomen als bijlage bij dit besluit.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Bijlage

**Verdeling van de federale middelen
voor premies voor technopreventie (2004)**

Art. 4. La répartition des moyens alloués aux communes entrant en considération est décrite dans l'annexe du présent arrêté.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Annexe

**Répartition des moyens nationaux
pour les primes de techno-prévention (2004)**

	Gemeente/Commune	Staat/Etat
1	Aalst	2.535,95 EUR
2	Aiseau-Presles	3.502,74 EUR
3	Amay	2.649,98 EUR
4	Anderlecht	7.451,68 EUR
5	Antwerpen	18.153,24 EUR
6	Beringen	1.824,50 EUR
7	Blankenberge	2.902,83 EUR
8	Boom	2.508,68 EUR
9	Braine-l'Alleud	2.404,57 EUR
10	Charleroi	11.507,22 EUR
11	Châtelet	3.239,97 EUR
12	Colfontaine	2.830,94 EUR
13	De Haan	3.495,30 EUR
14	De Panne	4.687,67 EUR
15	Dendermonde	1.403,08 EUR
16	Diest	1.861,68 EUR
17	Elsene/Ixelles	9.538,94 EUR
18	Etterbeek	6.422,92 EUR
19	Fleron	4.652,96 EUR
20	Fontaine-l'Evêque	3.715,92 EUR
21	Ganshoren	4.900,85 EUR
22	Geel	2.146,76 EUR
23	Genk	3.537,44 EUR
24	Gent	8.311,87 EUR
25	Hasselt	4.586,03 EUR
26	Herentals	2.283,10 EUR
27	Houthalen-Helchteren	2.642,54 EUR
28	Huy	3.872,10 EUR
29	Ieper	1.197,33 EUR

	Gemeente/Commune	Staat/Etat
30	Izegem	716,41 EUR
31	Koekelberg	4.551,33 EUR
32	Koksijde	2.146,76 EUR
33	Kortrijk	2.677,25 EUR
34	La Louvière	4.206,75 EUR
35	Leuven	4.221,63 EUR
36	Lier	2.149,24 EUR
37	Lommel	1.913,74 EUR
38	Maaseik	1.308,88 EUR
39	Maasmechelen	1.628,66 EUR
40	Mechelen	5.741,21 EUR
41	Menen	1.856,72 EUR
42	Mol	2.124,45 EUR
43	Mons	6.536,95 EUR
44	Mouscron	1.998,02 EUR
45	Nieuwpoort	3.289,55 EUR
46	Ninove	1.378,29 EUR
47	Oostende	3.420,93 EUR
48	Oostkamp	1.108,08 EUR
49	Oudergem/Auderghem	4.848,80 EUR
50	Quaregnon	3.817,56 EUR
51	Rixensart	2.588,01 EUR
52	Roeselare	1.400,60 EUR
53	Ronse	2.149,24 EUR
54	Schaarbeek/Schaerbeek	7.692,14 EUR
55	Seraing	4.992,58 EUR
56	Sint-Agatha-Berchem/Berchem-Sainte-Agathe	3.877,05 EUR
57	Sint-Truiden	2.642,54 EUR
58	Tessenderlo	2.488,85 EUR
59	Tienen	2.275,66 EUR
60	Turnhout	2.617,76 EUR
61	Verviers	6.383,26 EUR
62	Vilvoorde	3.083,80 EUR
63	Visé	3.512,65 EUR

	Gemeente/Commune	Staat/Etat
64	Waremmе	3.158,16 EUR
65	Wommelgem	2.756,58 EUR
66	Zaventem	3.782,86 EUR
	Totaal/Total	247.811,74 EUR

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 25 april 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à notre arrêté du 25 avril 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 1817

[C — 2004/22386]

7 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 8, § 1, derde lid en § 2, vierde lid van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, inzonderheid op artikel 8, § 1, derde lid en § 2, vierde lid, gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999 en 30 maart 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 mei 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 februari 2003;

Gelet op het protocol nr 139/1 van 2 december 2003 van het Gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het advies 36.286/2 van de Raad van State, gegeven op 24 maart 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Volgende mandaten worden, voor de berekening van het pensioen, gelijkgesteld met een vaste benoeming :

— de mandaten van directeur, coördinerend directeur en algemeen directeur, bepaald bij de artikelen 44quinquies, 44quater decies en 44quinquies decies van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding en bij de artikelen 55quinquies, 55quinquies decies en 55vicies van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs;

— de mandaten van algemeen directeur, van departementshoofd en van bibliothecaris, bepaald bij de artikelen 108 tot en met 110 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

— de mandaten van secretaris-generaal, directeur-generaal, directeur, staffunctionaris en adviseur-afdelingshoofd, bepaald bij artikel 7.15 van het statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement.

Art. 2. Artikel 8, § 2, eerste lid van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999 en 30 maart 2001 en bij de koninklijke besluiten van 25 maart 2003 en 3 april 2003, wordt aangevuld als volgt :

« 42° de bijweden toegekend met toepassing van de artikelen 44quater decies, § 2 en 44quinquies decies, § 2 van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, en de artikelen 55octies decies en 55vicies, § 2 van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 1817

[C — 2004/22386]

7 MAI 2004. — Arrêté royal portant exécution de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 4 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, notamment l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 4, modifiée par les lois des 25 janvier 1999 et 30 mars 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 mai 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 février 2003;

Vu le protocole n° 139/1 du 2 décembre 2003 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis 36.286/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 mars 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les mandats suivants sont, pour le calcul de la pension, assimilés à une nomination à titre définitif :

— les mandats de directeur, directeur coordonnateur et directeur général visés aux articles 44quinquies, 44quater decies et 44quinquies decies du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés et aux articles 55quinquies, 55quinquies decies et 55vicies du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire;

— les mandats de directeur général, de chef de département et de bibliothécaire, visés aux articles 108 à 110 du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande;

— les mandats de secrétaire général, de directeur général, de directeur, de fonctionnaire d'encadrement et de conseiller-chef de département, visés à l'article 7.15 du statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand.

Art. 2. L'article 8, § 2, alinéa 1^{er} de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifié par les lois du 25 janvier 1999 et 30 mars 2001 et par les arrêtés royaux des 25 mars 2003 et 3 avril 2003, est complété comme suit :

« 42° les suppléments de traitement accordés en application des articles 44quater decies, § 2 et 44quinquies decies, § 2 du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés et des articles 55octies decies et 55vicies, § 2 du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire;

43° de mandaatsvergoeding toegekend met toepassing van de artikelen 136, 137, § 1, 1° en 158 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.»

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1991.

Art. 4. Onze Minister van Werk en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

43° l'indemnité de mandat accordée en application des articles 136, 137, § 1^{er}, 1° et 158 du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande.»

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 1991.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'emploi et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2004 — 1818

[2004/200958]

5 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 december 1979 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1978 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 april 2001 en 4 maart 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1979 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 juni 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. - Het opschrift van het koninklijk besluit van 11 december 1979 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 juni 2001, wordt vervangen als volgt :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden."

Art. 2. - Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Artikel 1. - Het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden bestaat uit tien gewone en tien plaatsvervangende leden."

Art. 3. - Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 1 juni 1978, *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 1978.

Koninklijk besluit van 11 december 1979, *Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1980.

Koninklijk besluit van 29 april 2001, *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 2001.

Koninklijk besluit van 25 juni 2001, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2001.

Koninklijk besluit van 4 maart 2004, *Belgisch Staatsblad* van 23 maart 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2004 — 1818

[2004/200958]

5 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 décembre 1979 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 41;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} juin 1978 instituant la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques et fixant sa dénomination et sa compétence, modifié par les arrêtés royaux des 29 avril 2001 et 4 mars 2004;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1979 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, modifié par l'arrêté royal du 25 juin 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. - L'intitulé de l'arrêté royal du 11 décembre 1979 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, modifié par l'arrêté royal du 25 juin 2001, est remplacé par l'intitulé suivant :

"Arrêté royal fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques."

Art. 2. - L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1^{er}. - La Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques est composée de dix membres effectifs et de dix membres suppléants."

Art. 3. - Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 1^{er} juin 1978, *Moniteur belge* du 5 août 1978.

Arrêté royal du 11 décembre 1979, *Moniteur belge* du 8 janvier 1980.

Arrêté royal du 29 avril 2001, *Moniteur belge* du 12 juin 2001.

Arrêté royal du 25 juin 2001, *Moniteur belge* du 10 août 2001.

Arrêté royal du 4 mars 2004, *Moniteur belge* du 23 mars 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 1819 (2004 — 1656) [C — 2004/22396]

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 169 van 13 mei 2004, 2^e editie, op pagina 38378, in artikel 2, worden de woorden « treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* » vervangen door de woorden « heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 1819 (2004 — 1656) [C — 2004/22396]

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 169 du 13 mai 2004, 2^{ème} édition, à la page 38378, à l'article 2, les mots « entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge* » sont remplacés par les mots « produit ses effets le 1^{er} janvier 2004 ».

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1820

[C — 2004/35791]

7 MEI 2004. — Decreet houdende bekrachtiging van de stedenbouwkundige vergunningen verleend door de Vlaamse regering op 2 april 2004 in toepassing van het decreet van 14 december 2001 voor enkele bouwvergunningen waarvoor dwingende redenen van groot algemeen belang gelden (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering bekrachtigen hetgeen volgt: decreet houdende bekrachtiging van de stedenbouwkundige vergunningen verleend door de Vlaamse regering op 2 april 2004 in toepassing van het decreet van 14 december 2001 voor enkele bouwvergunningen waarvoor dwingende redenen van groot algemeen belang gelden.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. De volgende stedenbouwkundige vergunningen, verleend door de Vlaamse regering op 2 april 2004, worden bekrachtigd:

1° de stedenbouwkundige vergunning voor het aanpassen van de uitvoeringsmethode voor de gedeeltelijke opvulling van het Doeldok, voorzien in het project B waarvoor door de Vlaamse regering op 18 maart 2002 een stedenbouwkundige vergunning werd verleend;

2° de stedenbouwkundige vergunning voor het aanleggen en inrichten van weidevogelgebied Putten West, van de Zoetwaterkreek in het ecologisch deel buffer Zuid-West B, en de verbetering van de ecologische kwaliteit polder in overig deel buffer Zuid-West B;

3° de stedenbouwkundige vergunning voor het aanleggen en inrichten van het natuurcompensatiegebied Drydijk;

4° de stedenbouwkundige vergunning voor het aanleggen en inrichten van het natuurcompensatiegebied Vlake van Zwijndrecht.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie,
D. VAN MECHELEN

Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 2262, nr. 1. — Verslag : 2262, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2262, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : middagvergadering van 28 april 2004 en vergadering van 29 april 2004.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1820

[C — 2004/35791]

7 MAI 2004. — Décret portant confirmation des autorisations urbanistiques accordées par le Gouvernement flamand le 2 avril 2004 en application du décret du 14 décembre 2001 pour quelques permis de bâtir auxquels s'appliquent des raisons obligatoires de grand intérêt publique (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret portant confirmation des autorisations urbanistiques accordées par le Gouvernement flamand le 2 avril 2004 en application du décret du 14 décembre 2001 pour quelques permis de bâtir auxquels s'appliquent des raisons obligatoires de grand intérêt publique

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Les suivantes autorisations urbanistiques accordées par le Gouvernement flamand le 2 avril 2004, sont confirmées :

1° l'autorisation urbanistique en vue de l'adaptation de la méthode d'exécution du remblayage partiel du bassin de Doel, prévu au projet B pour lequel le Gouvernement flamand a accordé une autorisation urbanistique le 18 mars 2002;

2° l'autorisation urbanistique en vue de l'aménagement d'une zone avifaune dénommée « Putten West », de la Crique d'eau douce dans la partie écologique « tampon Zuid-West B » et de l'amélioration de la qualité écologique « Polder » dans le reste de la partie « tampon Zuid-West B »;

3° l'autorisation urbanistique en vue de l'aménagement de la zone naturelle de compensation « Drijdyck »;

4° l'autorisation urbanistique en vue de l'aménagement de la zone naturelle de compensation « Vlake van Zwijndrecht ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,
de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique,
D. VAN MECHELEN

 Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents. — Projet de décret : 2262, n° 1. — Rapport : 2262, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 2262, n° 3. *Annales.* — Discussion et adoption : séance de midi du 28 avril 2004 et séance du 29 avril 2004.

 MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1821

[C — 2004/35745]

21 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 26 september 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddenschalen en de bezoldigingsregeling van de leermeesters godsdienst en de godsdienstleraars

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 2001 betreffende het onderwijs-XIII-Mozaïek, inzonderheid op artikel IX.2, § 2;

Gelet op het decreet van 14 februari 2003 betreffende het onderwijs-XIV, inzonderheid op artikel X.39 tot en met X.42;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 26 september 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddenschalen en de bezoldigingsregeling van de leermeesters godsdienst en de godsdienstleraars, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 november 2002;

Gelet op het protocol nr. 496 van 27 juni 2003 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van het Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 264 van 27 juni 2003 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in het overkoepelende onderhandelingscomité, bedoeld in het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 18 juli 2003, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies nr. 35.762/1/V van de Raad van State, gegeven op 19 augustus 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3bis van het besluit van de Vlaamse regering van 26 september 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddenschalen en de bezoldigingsregeling van de leermeesters godsdienst en de godsdienstleraars, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 4 november 1997 en 28 juni 2002, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 3bis. § 1. Onder bewijs van pedagogische bekwaamheid wordt verstaan :

- 1° het diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs;
- 2° het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs;
- 3° het diploma van geaggregeerde voor het onderwijs;
- 4° het getuigschrift van middelbare technische normaalleergangen;
- 5° het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid;
- 6° het getuigschrift van normaalleergangen;
- 7° het getuigschrift van pedagogische leergangen;
- 8° het diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs — groep 2
- 9° het diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs — groep 1.

Voor de houder van het diploma van licentiaat die tevens houder is van het diploma van GLSO of GVSO-groep 1 wordt dit laatste gelijkgesteld met het diploma van GHSO of GVO.

§ 2. Bij de voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen worden het diploma van onderwijzer en het diploma van kleuteronderwijzer eveneens als een bewijs van pedagogische bekwaamheid beschouwd. ».

Art. 2. Aan artikel 4, § 1, van hetzelfde besluit wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt : « Ze kunnen eveneens uitgereikt zijn na het volgen van een opleiding die door wet of decreet gelijkgesteld is met een opleiding aan een Belgische universiteit of een door de staat of door de gemeenschap georganiseerde, gesubsidieerde of erkende onderwijsinstelling. »

Art. 3. Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 4 november 1997 en 28 juni 2002, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 5. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° GHSO :

1. het diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs;
2. het diploma van geaggregeerde voor het godsdienstonderricht in het hoger secundair onderwijs;
3. het diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs - groep 2;
4. het diploma van geaggregeerde voor het onderwijs;
5. het diploma van geaggregeerde voor het onderwijs in de godsdienstwetenschappen;

2° GLSO :

1. het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs;
2. het diploma van geaggregeerde leraar van het middelbaar onderwijs van de lagere graad van regentes voor de middelbare scholen;
3. het diploma van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad;
4. het diploma van regent(es);
5. het diploma van de middelbare technische normaalschool;
6. het diploma van de technische normaalafdelingen met volledig leerplan gerangschikt in de categorie D.;
7. het diploma van geaggregeerde voor het godsdienstonderricht in het lager secundair onderwijs;
8. het diploma van gegradueerde voor het godsdienstonderricht in het lager secundair onderwijs;
9. het diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs - groep 1;

2° bis GVSO-groep 1 :

- vanaf 1 september 2000 : het diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs — groep 1;
- vanaf 1 september 2003 : eveneens het diploma van leraar dans;

3° GVO :

1. het diploma van geaggregeerde voor het onderwijs;

2. het diploma van geaggregeerde voor het onderwijs in de godsdienstwetenschappen;

4° ten minste HOLT :

1. de diploma's van arts, tandarts, dierenarts, doctor, ingenieur, apotheker of licentiaat, uitgereikt overeenkomstig de wetgeving op de academische graden, en de diploma's van hoger onderwijs van het lange type of de diploma's van een basisopleiding van twee cycli;

2. de andere diploma's van arts, tandarts, dierenarts, doctor, ingenieur, apotheker of licentiaat, uitgereikt door een Belgische universiteit of een daarmee gelijkgestelde instelling, door een door de wet of door het decreet daartoe gemachtigde instelling of door een door de staat of de gemeenschap opgerichte examencommissie, indien de duur van de studie ten minste vier jaar bedraagt, zelfs als een gedeelte van de studies niet in één van de voormelde onderwijsinstellingen werd volbracht;

3. het diploma van hoger technisch onderwijs van de derde graad;

4. a) het diploma van hoger kunstonderwijs van de derde graad met volledig leerplan;

b) het diploma van voortgezet hoger kunstonderwijs met volledig leerplan;

c) het diploma van hoger kunstonderwijs met volledig leerplan, uitgereikt na een cyclus van ten minste vijf studiejaren;

d) het laureaatsattest van het Nationaal Hoger Instituut van Antwerpen, verleend na een cyclus van ten minste vijf studiejaren;

e) de prijs Lemmens-Tinel, uitgereikt door het Lemmensinstituut in Leuven;

f) het diploma van meester, uitgereikt overeenkomstig de regelgeving op het hoger onderwijs;

5. het diploma van de officieren die vóór 1 januari 1965 met vrucht hun studie hebben volbracht aan de Oefenschool bij de Koninklijke Militaire School of aan de polytechnische afdeling van die school;

6. het diploma van architect, interieurarchitect of van industrieel ingenieur;

5° ten minste HSO :

1. de diploma's van arts, tandarts, dierenarts, doctor, ingenieur, apotheker of licentiaat, uitgereikt overeenkomstig de wetgeving op de academische graden;

2. de andere diploma's van arts, tandarts, dierenarts, doctor, ingenieur, apotheker of licentiaat, uitgereikt door een Belgische universiteit of een daarmee gelijkgestelde instelling, door een door de wet of door het decreet daartoe gemachtigde instelling of door een door de staat of de gemeenschap opgerichte examencommissie, indien de duur van de studie ten minste vier jaar bedraagt, zelfs als een gedeelte van de studie niet in een van de voormelde onderwijsinstellingen werd volbracht;

3. het diploma van hoger technisch onderwijs van de derde graad;

4. het diploma van hoger kunstonderwijs van de derde graad met volledig leerplan;

5. het diploma van voortgezet hoger kunstonderwijs met volledig leerplan;

6. het diploma van hoger kunstonderwijs met volledig leerplan, uitgereikt na een cyclus van ten minste vijf studiejaren;

7. het laureaatsattest van het Nationaal Hoger Instituut van Antwerpen, verleend na een cyclus van ten minste vijf studiejaren;

8. de prijs Lemmens-Tinel, uitgereikt door het Lemmensinstituut in Leuven;

9. het diploma van meester, uitgereikt overeenkomstig de regelgeving op het hoger onderwijs;

10. het diploma van de officieren die vóór 1 januari 1965 met vrucht hun studie hebben volbracht aan de Oefenschool bij de Koninklijke Militaire School of aan de polytechnische afdeling van die school;

11. het diploma van architect, interieurarchitect of van industrieel ingenieur;

12. het diploma van technisch ingenieur;

13. het universitair diploma van burgerlijk conducteur;

14. het diploma van een hogere technische school van de tweede graad;

15. het diploma van het hoger kunstonderwijs van de tweede graad met volledig leerplan;

16. het diploma van het hoger kunstonderwijs met volledig leerplan, uitgereikt na een cyclus van ten minste vier studiejaren;

17. het diploma van het hoger kunstonderwijs met volledig leerplan, voor 1 september 1969 uitgereikt na een cyclus van ten minste drie studiejaren door een instelling voor de beeldende kunsten;

18. het laureaatsdiploma, uitgereikt door het Lemmensinstituut in Leuven;

19. het diploma van de tweede cyclus, uiterlijk in het academiejaar 1994-1995 uitgereikt door een Koninklijk Muziekconservatorium;

20. het diploma van binnenhuisontwerper, uitgereikt na een cyclus van ten minste drie studiejaren door het Provinciaal Hoger Instituut voor Architectuur en Toegepaste Kunsten in Hasselt, het Provinciaal Hoger Architectuurinstituut in Hasselt-Diepenbeek en het Stedelijk Hoger Architectuurinstituut "De Bijloke" in Gent;
21. het diploma van binnenhuisontwerper, behaald vóór het academiejaar 1964-1965 en uitgereikt na een cyclus van ten minste drie studiejaren door het Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedenbouw in Antwerpen;
22. het diploma van aspirant-officier ter lange omvaart;
23. het diploma van officier-werktuigkundige eerste klasse;
24. het diploma van hoger kunstonderwijs van de eerste graad met volledig leerplan;
25. het diploma van het hoger kunstonderwijs met volledig leerplan, uitgereikt na een cyclus van ten minste twee studiejaren;
26. het diploma van de eerste cyclus, uiterlijk in het academiejaar 1994-1995 uitgereikt door een Koninklijk Muziekconservatorium met uitzondering van het diploma van kandidaat;
27. het diploma van hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan;
28. het diploma van een hogere technische school van de eerste graad;
29. het diploma van onderwijzer(es);
30. het diploma van kleuteronderwijzer(es);
31. het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs of het diploma van regent(es);
32. het diploma van geaggregeerd leraar van het middelbaar onderwijs van de lagere graad of van regent(es) voor de middelbare scholen;
33. het diploma van geaggregeerde voor het middelbaar en technisch onderwijs van de lagere graad;
34. het diploma van een basisopleiding van één cyclus;
35. het diploma van gegradueerde in de godsdienstwetenschappen;
36. het diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs — groep 1;
37. het diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs-groep 1 samen met het diploma van de voortgezette opleiding voor de bijkomende uitdieping van een opleidingseenheid;
38. het diploma van leraar dans;
39. a) de vergunning van lijnbestuurder, lijnvliegtuigbestuurder of lijnpiloot, uitgereikt of erkend door het Bestuur der Luchtvaart of door het Directoraat-generaal Luchtvaart, ongeacht de periode(s) waarvoor de vergunning geldt;
b) de vergunning van beroepsbestuurder of beroepsvliegtuigbestuurder met de bevoegdheidsverklaring instrumentvliegen voorzover de kandidaten geslaagd zijn voor de examens over de algemene kennis voor het verkrijgen van de vergunning van lijnbestuurder, lijnvliegtuigbestuurder of lijnpiloot, ongeacht de periode(s) waarvoor de vergunning geldt;
40. het diploma van virtuositeit en het hoger diploma, uitgereikt door een instelling voor hoger muziekonderwijs;
41. het diploma van een hogere technische leergang van de tweede graad;
42. het diploma van het hoger onderwijs van het korte type voor sociale promotie of van een hogere technische leergang van de eerste graad of, met uitwerking van 1 september 2000, van hoger onderwijs voor sociale promotie of, met uitwerking van 1 september 2002, van hoger onderwijs, uitgereikt door een centrum voor volwassenenonderwijs;
43. het diploma van eerste prijs, uitgereikt door een instelling voor hoger muziekonderwijs;
44. het diploma van kandidaat, uitgereikt krachtens de wet op het toekennen van de academische graden;
45. de andere diploma's van kandidaat, uitgereikt door een Belgische universiteit of een daarmee gelijkgestelde instelling, door een door de wet of door het decreet daartoe gemachtigde instelling of een door de Staat of de gemeenschap opgerichte examencommissie;
46. het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid dans;
47. het brevet van het aanvullend secundair beroepsonderwijs met volledig leerplan of voor sociale promotie;
48. met uitwerking van 1 september 2001 met de beperking evenwel dat hieruit tijdens de periode van 1 september 2001 tot en met 31 augustus 2003 geen gevolgen kunnen voortvloeien voor de personeelsleden en de inrichtende machten met betrekking tot de bezoldiging en de terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking, de reffectatie en de wedertewerkstelling : een studiebewijs van het volwassenenonderwijs, gerangschikt BSO4;
49. het studiegetuigschrift van het tweede leerjaar van de vierde graad van het secundair onderwijs;
50. het diploma in de psychiatrische verpleegkunde;
51. het diploma in de ziekenhuisverpleegkunde;
52. het finaliteitsdiploma van het kunstonderwijs ingericht volgens beperkt leerplan;
53. het gehomologeerd getuigschrift van hoger secundair onderwijs;

54. het gehomologeerd getuigschrift van het middelbaar onderwijs van de hogere graad;
55. het gehomologeerd diploma van secundair onderwijs;
56. het diploma van secundair onderwijs;
57. het brevet van een hogere secundaire beroepsschool of -leergang;
58. het studieattest of getuigschrift van het 6° leerjaar van het beroepssecundair onderwijs;
59. het studieattest of -getuigschrift van het 7° vervolmakings- of specialisatiejaar van het beroepssecundair onderwijs;
60. het studiegetuigschrift van het tweede leerjaar van de derde graad van het secundair onderwijs (beroepssecundair onderwijs);
61. het studiegetuigschrift van het derde leerjaar van de derde graad van het secundair onderwijs, ingericht onder de vorm van een specialisatiejaar;
62. het diploma van een hogere secundaire technische school of leergang;
63. het gehomologeerd of door een examencommissie van de Staat uitgereikt getuigschrift van hoger secundair technisch onderwijs;
64. het studieattest of -getuigschrift van het 7° vervolmakings- of specialisatiejaar van het technisch secundair onderwijs;
65. het diploma of getuigschrift van het hoger secundair kunstonderwijs met volledig leerplan of met beperkt leerplan;
66. het gehomologeerd of door een examencommissie van de staat uitgereikt getuigschrift van hoger secundair kunstonderwijs;
67. het studieattest of -getuigschrift van het 7° vervolmakings- of specialisatiejaar van het kunstsecundair onderwijs;
68. met uitwerking van 1 september 2001, met de beperking evenwel dat hieruit tijdens de periode van 1 september 2001 tot en met 31 augustus 2003 geen gevolgen kunnen voortvloeien voor de personeelsleden en de inrichtende machten met betrekking tot de bezoldiging en de terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking, de reffectatie en de wedertewerkstelling : een studiebewijs van het volwassenenonderwijs, gerangschikt TSO3;
69. met uitwerking van 1 september 2001, met de beperking evenwel dat hieruit tijdens de periode van 1 september 2001 tot en met 31 augustus 2003 geen gevolgen kunnen voortvloeien voor de personeelsleden en de inrichtende machten met betrekking tot de bezoldiging en de terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking, de reffectatie en de wedertewerkstelling : een studiebewijs van het volwassenenonderwijs, gerangschikt BSO3;

Met "ten minste HSO" wordt niet bedoeld : de studiegetuigschriften, uitgereikt door het deeltijds kunstonderwijs zoals bedoeld in Titel V van het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs II;

6° ten minste HOKTVL : een van de studiebewijzen vermeld onder 5°, 1. tot en met 39;

7° BPB : bewijs van pedagogische bekwaamheid;

8° OE : opleidingseenheid;

9° UOE : uitgediepte opleidingseenheid;

10° ten minste HOKT : een van de studiebewijzen vermeld onder 5°, 1. tot en met 42.

Met "ten minste HOKT" wordt niet bedoeld : het diploma of getuigschrift van het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type van sociale promotie, het getuigschrift van de middelbare technische normaalleergangen of van de pedagogische leergangen, en, vanaf 1 september 2000, het diploma of getuigschrift van het pedagogisch hoger onderwijs voor sociale promotie, en, vanaf 1 september 2002, het pedagogisch getuigschrift, uitgereikt door een centrum voor volwassenenonderwijs;

11° ten minste HOKT + BPB :

1. een van de studiebewijzen, vermeld onder ten minste HOKT samen met een bewijs van pedagogische bekwaamheid, vermeld in artikel 3bis;

2. GLSO;

3. GVS0-groep 1.

4. het diploma van onderwijzer;

5. het diploma van kleuteronderwijzer.

Met "ten minste HOKT + BPB" : wordt niet bedoeld : het diploma of getuigschrift van het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type van sociale promotie, het getuigschrift van de middelbare technische normaalleergangen of van de pedagogische leergangen, en, vanaf 1 september 2000 het diploma of getuigschrift van het pedagogisch hoger onderwijs voor sociale promotie, en, vanaf 1 september 2002 het pedagogisch getuigschrift, uitgereikt door een centrum voor volwassenenonderwijs;

12° CICB : de pedagogische commissie van het Centraal Israëlitisch Consistorie van België;

13° EMB : Executieve van de Moslims van België;

14° (het diploma van) onderwijzer :

— het diploma of de akte van onderwijzer;

- het diploma of de akte van lager onderwijzer;
- met ingang van 1 september 1997, met de beperking evenwel dat hieruit tijdens de periode van 1 september 1997 tot en met 31 augustus 2003 geen gevolgen kunnen voortvloeien voor de personeelsleden en de inrichtende machten met betrekking tot de bezoldiging, de terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking, de reffectatie en de wedertewerkstelling : het diploma van een voortgezette opleiding voor het lager onderwijs;

15° (het diploma van) kleuteronderwijzer :

- het diploma van kleuteronderwijzer;
- het diploma van bewaarschoolonderwijzer;
- het diploma van kleuterleider;
- met ingang van 1 september 1997, met de beperking evenwel dat hieruit tijdens de periode van 1 september 1997 tot en met 31 augustus 2003 geen gevolgen kunnen voortvloeien voor de personeelsleden en de inrichtende machten met betrekking tot de bezoldiging, de terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking, de reffectatie en de wedertewerkstelling : het diploma van een voortgezette opleiding voor het kleuteronderwijs. ».

Art. 4. Aan artikel 6 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse regering van 28 juni 2002, worden een § 4 en een § 5, toegevoegd, die luiden als volgt :

« § 4. Voor de toepassing van dit besluit worden de volgende studiebewijzen gelijkgesteld met het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid dans :

1° het getuigschrift van pedagogische leergang afdeling klassieke dans en bewegingsleer of dans en bewegingsleer, uitgereikt door de Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogiek of het Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogie;

2° het getuigschrift van bekwaamheid tot het geven van onderwijs in ballet of bewegingsleer, uitgereikt door de Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogiek of het Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogie;

3° het getuigschrift van bekwaamheid tot het geven van dansonderwijs, uitgereikt door de Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogiek of het Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogie;

4° het pedagogisch getuigschrift van hedendaagse dans of klassiek ballet, uitgereikt door de Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogiek of het Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogie;

5° het specialisatiegetuigschrift klassieke dans uitgereikt door de Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogie of het Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogie.;

§ 5. Het diploma van leraar muzikale opvoeding of zangleraar van de eerste graad en het diploma van leraar muzikale opvoeding of zangleraar van de tweede graad, uitgereikt door de daartoe samengestelde examencommissie worden gelijkgesteld met een diploma van GLSO muzikale opvoeding. »

Art. 5. Aan artikel 7, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 28 juni 2002, wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De bedoelde periode loopt ononderbroken vanaf de eerste september die volgt op de eerste aanstelling van het personeelslid in het basis- of in het secundair onderwijs. »

Art. 6. Aan artikel 16bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van 28 juni 2002, wordt een 6° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 6° 6 : met uitwerking van 1 september 2002. »

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt in de bijlage I "Bekwaamheidsbewijzen en weddenschalen voor de leermeesters godsdienst en voor de godsdienstleraar" de bijlage voor AV katholieke godsdienst vervangen door de bijlage, gevoegd bij dit besluit.

Art. 8. De bepalingen van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 september 2003, met uitzondering van artikel 7, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2002.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 november 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

Vereiste	Weddenschaal				
	lager onderwijs (GO en BO)	1e graad SO + 2e graad BSO	2e graad ASO-TSO-KSO + 3e graad BSO + 4e graad BSO	3e graad ASO-TSO-KSO	BuSO OV 1+2+3
Code					
dd.					
1 Diploma van geaggregeerde voor het godsdienstonderwijs in het hoger secundair onderwijs, uitgereikt door een katholiek hoger instituut voor godsdienstwetenschappen			501	501	301
2 Diploma van licentiaat + GHSO of GVO + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is georganiseerd					301
1 Diploma van licentiaat in de godgeleerdheid uitgereikt door een faculteit godgeleerdheid van een katholieke universiteit			542	542	301
4 Diploma van licentiaat in de godgeleerdheid uitgereikt door een faculteit godgeleerdheid van een katholieke universiteit + BPB			501	501	
2 Diploma van licentiaat in de godgeleerdheid uitgereikt door een faculteit godgeleerdheid van een katholieke universiteit + GHSO of GVO			501	501	301
1 Diploma van licentiaat in de godgeleerdheid uitgereikt door een katholieke universitaire faculteit van godgeleerdheid			542	542	301
4 Diploma van licentiaat in de godgeleerdheid uitgereikt door een katholieke universitaire faculteit van godgeleerdheid + BPB			501	501	
2 Diploma van licentiaat in de godgeleerdheid uitgereikt door een katholieke universitaire faculteit van godgeleerdheid + GHSO of GVO			501	501	301
1 Diploma van licentiaat in de godsdienstwetenschappen uitgereikt door een faculteit godgeleerdheid van een katholieke universiteit			542	542	301
4 Diploma van licentiaat in de godsdienstwetenschappen uitgereikt door een faculteit godgeleerdheid van een katholieke universiteit + BPB			501	501	
2 Diploma van licentiaat in de godsdienstwetenschappen uitgereikt door een faculteit godgeleerdheid van een katholieke universiteit + GHSO of GVO			501	501	301
1 Diploma van licentiaat in de godsdienstwetenschappen uitgereikt door een katholieke universitaire faculteit van godgeleerdheid			542	542	301
4 Diploma van licentiaat in de godsdienstwetenschappen uitgereikt door een katholieke universitaire faculteit van godgeleerdheid + BPB			501	501	
2 Diploma van licentiaat in de godsdienstwetenschappen uitgereikt door een katholieke universitaire faculteit van godgeleerdheid + GHSO of GVO			501	501	301
1 Geaggregeerde voor het godsdienstonderwijs in het lager secundair onderwijs	148	301	301		301
4 Gediplomeerde in de godsdienstwetenschappen	148				
2 Gediplomeerde in de godsdienstwetenschappen					300
4 Gediplomeerde voor het godsdienstonderwijs in de lagere graad	148				
1 Gediplomeerde voor het godsdienstonderwijs in de lagere graad					300
1 Gegradueerde voor het godsdienstonderwijs in het lager secundair onderwijs	148	301	301		301
2 Getuigschrift van 1 jaar wijsbegeerte en 3 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)		301	301		301
1 Getuigschrift van 2 jaar wijsbegeerte en 1 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2) + 12 maanden dienst in onderwijs*, ongeacht de leeftijd vanaf dewelke die diensten werden verstrekt (1)	148				

	Weddenschaal				
	lager onderwijs (GO en BO)	1e graad SO + 2e graad BSO	2e graad ASO-TSO-KSO + 3e graad BSO + 4e graad BSO	3e graad ASO-TSO-KSO	BuSO OV 1+2+3
1 Getuigschrift van 2 jaar wijsbegeerte en 1 jaar godgeleerdheid van een seminarie (2) niet aangevuld met 12 maanden dienst in onderwijs*, tot op de 1e dag van de maand volgend op de datum waarop aan de voorwaarden inzake de 12 maanden dienst voldaan is	147				
1 Getuigschrift van 2 jaar wijsbegeerte en 2 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)		301	301		301
4 Getuigschrift van 2 jaar wijsbegeerte en 4 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)			542	542	
4 Getuigschrift van 3 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2) + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen door de bevoegde geestelijke overheid erkend		301	301		301
2 Getuigschrift van 3 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2) + diocesaan diploma van catecheet van een Hoger Instituut voor Godsdienstwetenschappen georganiseerd door de bevoegde geestelijke overheid		301	301		301
1 Getuigschrift van gediplomeerde in de godsdienstwetenschappen + 12 maanden dienst in het onderwijs*, ongeacht de leeftijd vanaf dewelke die diensten werden verstrekt (1)	148				
1 Getuigschrift van gediplomeerde in de godsdienstwetenschappen, niet aangevuld met 12 maanden dienst in het onderwijs*, tot op de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop aan de voorwaarden inzake de 12 maanden dienst voldaan is	147				
1 Getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderricht in de lagere graad + 12 maanden dienst in het onderwijs*, ongeacht de leeftijd vanaf dewelke die diensten werden verstrekt (1)	148				
1 Getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderricht in de lagere graad, niet aangevuld met 12 maanden dienst in het onderwijs*, tot op de 1e dag van de maand volgend op de datum waarop aan de voorwaarden inzake de 12 maanden dienst voldaan is	147				
4 Getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderricht in het lager onderwijs uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is erkend					300
2 Getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderricht in het lager onderwijs uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is georganiseerd					300
4 GLSO + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is erkend		301	301		301
1 GLSO + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is georganiseerd		301	301		
2 GLSO + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is georganiseerd					301
1 GLSO + diploma van gegradueerde in de godsdienstwetenschappen		301	301		301
5 GLSO + diploma van kandidaat in de godgeleerdheid en de godsdienstwetenschappen		301	301		301
1 GLSO + diploma van kandidaat in de godsdienstwetenschappen		301	301		301
2 GLSO + getuigschrift van 3 jaar godgeleerdheid, met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)		301	301		301

	Weddenschaal				
	lager onderwijs (GO en BO)	1e graad SO + 2e graad BSO	2e graad ASO-TSO-KSO + 3e graad BSO + 4e graad BSO	3e graad ASO-TSO-KSO	BuSO OV 1+2+3
2 GLSO + getuigschrift van gediplomeerde in de godsdienstwetenschappen		301	301		301
1 GLSO + getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderricht in de lagere graad		301	301		301
3 GLSO + getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderricht in het lager onderwijs		301	301		301
1 GLSO met keuzevak godsdienst		301	301		301
1 GLSO met keuzevak godsdienst - groep of cursus B		301	301		301
4 GLSO of GVSO-groep 1 + diocesaan getuigschrift voor godsdienst (4)		301	301		301
4 GVSO-groep 1 + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is erkend		301	301		301
3 GVSO-groep 1 + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is georganiseerd		301	301		301
3 GVSO-groep 1 + diploma van de voortgezette lerarenopleiding godsdienst voor het lager onderwijs	148				301
3 GVSO-groep 1 + diploma van gegradueerde in de godsdienstwetenschappen		301	301		301
3 GVSO-groep 1 + diploma van kandidaat in de godgeleerdheid en de godsdienstwetenschappen		301	301		301
3 GVSO-groep 1 + diploma van kandidaat in de godsdienstwetenschappen		301	301		301
3 GVSO-groep 1 + getuigschrift van 3 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)		301	301		301
3 GVSO-groep 1 + getuigschrift van gediplomeerde in de godsdienstwetenschappen		301	301		301
3 GVSO-groep 1 + getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderricht in de lagere graad		301	301		301
3 GVSO-groep 1 + getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderricht in het lager onderwijs		301	301		301
3 GVSO-groep 1 OE katholieke godsdienst		301	301		301
4 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - parochieassistent + diploma van onderwijzer(es)	148				
4 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - parochieassistent + GLSO of GVSO-groep 1		301	301		301
4 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - parochieassistent + ten minste HOLT + BPB			501	501	301
1 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - permanent diaken + diploma van onderwijzer(es)	148				
1 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - permanent diaken + GLSO		301	301		301
3 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - permanent diaken + GVSO-groep 1		301	301		301
1 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - permanent diaken + ten minste HOLT + BPB			501	501	301
1 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - priester	148	301	501	501	301
1 Onderwijzer(es)					319
4 Onderwijzer(es) + bekwaamheidsgetuigschrift voor het lager onderwijs uitgereikt door het hoofd van de eredienst	148				

	Weddenschaal				
	lager onderwijs (GO en BO)	1e graad SO + 2e graad BSO	2e graad ASO-TSO-KSO + 3e graad BSO + 4e graad BSO	3e graad ASO-TSO-KSO	BuSO OV 1+2+3
3 Onderwijzer(es) + diploma van de voortgezette lerarenopleiding godsdienst voor het lager onderwijs	148				
4 Onderwijzer(es) die de cursus katholieke godsdienst gevolgd heeft	148				
1 Onderwijzer(es) uitgereikt na een cyclus van ten minste 2 jaar	148				
1 Onderwijzer(es), niet uitgereikt na een cyclus van ten minste 2 jaar HOKT(VL) + 12 maanden dienst in het onderwijs*, ongeacht de leeftijd vanaf dewelke die diensten werden verstrekt (1)	148				
1 Onderwijzer(es), niet uitgereikt na een cyclus van ten minste 2 jaar HOKT(VL), niet aangevuld met 12 maanden dienst in het onderwijs*, tot op de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop aan de voorwaarden inzake de 12 maanden dienst voldaan is	147				
1 Regent(es) in de godsdienstwetenschappen		301	301		301
4 Ten minste HOKT + BPB + diocesaan getuigschrift voor godsdienst (4)					300
4 Ten minste HOLT + BPB + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is erkend			501	501	301
1 Ten minste HOLT + BPB + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is georganiseerd			501	501	
4 Ten minste HOLT + BPB + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is georganiseerd					301
4 Ten minste HOLT + BPB + diocesaan getuigschrift voor godsdienst (4)			501	501	
2 Ten minste HOLT + BPB + diploma van baccalaureus in de godgeleerdheid			501	501	
5 Ten minste HOLT + BPB + diploma van kandidaat in de godgeleerdheid en de godsdienstwetenschappen			501	501	301
1 Ten minste HOLT + BPB + diploma van kandidaat in de godsdienstwetenschappen			501	501	301
1 Ten minste HOLT + BPB + diploma van regent(es) in de godsdienstwetenschappen			501	501	301
1 Ten minste HOLT + BPB + geaggregeerde voor het godsdienstondericht in het lager secundair onderwijs			501	501	301
1 Ten minste HOLT + BPB + gegradueerde in de godsdienstwetenschappen			501	501	301
1 Ten minste HOLT + BPB + gegradueerde voor het godsdienstondericht in het lager secundair onderwijs			501	501	301
1 Ten minste HOLT + BPB + getuigschrift van 2 jaar wijsbegeerte en 2 jaar godgeleerdheid, met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)			501	501	301
2 Ten minste HOLT + BPB + getuigschrift van 3 jaar godgeleerdheid, met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)			501	501	301
2 Ten minste HOLT + BPB + getuigschrift van gediplomeerde in de godsdienstwetenschappen			501	501	
1 Ten minste HOLT + BPB + getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstondericht in de lagere graad			501	501	
3 Ten minste HOLT + BPB + getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstondericht in het lager onderwijs			501	501	
1 Ten minste HOLT + BPB + GLSO met keuzevak godsdienst			501	501	
1 Ten minste HOLT + BPB + GLSO met keuzevak godsdienst - groep of cursus B			501	501	

	Weddenschaal				
	lager onderwijs (GO en BO)	1e graad SO + 2e graad BSO	2e graad ASO-TSO-KSO + 3e graad BSO + 4e graad BSO	3e graad ASO-TSO-KSO	BuSO OV 1+2+3
1 Ten minste HOLT + diploma van baccalaureus in de godgeleerdheid			542	542	301
3 Ten minste HOLT + GVSO-groep 1 OE katholieke godsdienst			501	501	301
Voldoend geachte					
Code					
dd.					
1 Diploma van geaggregeerde voor het godsdienstonderwijs in het hoger secundair onderwijs, uitgereikt door een katholiek hoger instituut voor godsdienstwetenschappen		301			
1 Diploma van licentiaat in de godgeleerdheid uitgereikt door een faculteit godgeleerdheid van een katholieke universiteit		301			
1 Diploma van licentiaat in de godgeleerdheid uitgereikt door een katholieke universitaire faculteit van godgeleerdheid		301			
1 Diploma van licentiaat in de godsdienstwetenschappen uitgereikt door een faculteit godgeleerdheid van een katholieke universiteit		301			
1 Diploma van licentiaat in de godsdienstwetenschappen uitgereikt door een katholieke universitaire faculteit van godgeleerdheid		301			
4 Getuigschrift van 3 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)		301	301		
4 GLSO + diploma van baccalaureus in de godgeleerdheid	148				301
1 GLSO + diploma van gegradueerde in de godsdienstwetenschappen	148				
4 GLSO + diploma van kandidaat in de godgeleerdheid en de godsdienstwetenschappen	148				
1 GLSO + diploma van kandidaat in de godsdienstwetenschappen	148				
4 GLSO die de cursus katholieke godsdienst gevolgd heeft	148	301	301		301
1 GLSO met keuzevak godsdienst	148				
1 GLSO met keuzevak godsdienst - groep of cursus B	148				
4 GVSO-groep 1 + diploma van baccalaureus in de godgeleerdheid	148				301
4 GVSO-groep 1 die de cursus katholieke godsdienst gevolgd heeft	148	301	301		301
4 GVSO-groep 1 OE katholieke godsdienst	148				
4 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - parochieassistent + diploma van kleuterleid(st)er of kleuteronderwijzer(es)	148				
4 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - parochieassistent + GLSO of GVSO-groep 1	148				
4 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - parochieassistent + ten minste HOKT + BPB					301
1 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - permanent diaken + GLSO of kleuterleid(st)er	148				
4 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - permanent diaken + GVSO-groep 1	148				
4 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - permanent diaken + ten minste HOKT + BPB					301
1 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - permanent diaken + ten minste HOLT + BPB		301			
4 Kleuterleid(st)er + bekwaamheidsbewijs voor het lager onderwijs afgeleverd door het hoofd van de eredienst	148				300

	Weddenschaal				
	lager onderwijs (GO en BO)	1e graad SO + 2e graad BSO	2e graad ASO-TSO-KSO + 3e graad BSO + 4e graad BSO	3e graad ASO-TSO-KSO	BuSO OY 1+2+3
3 Kleuterleid(st)er + diploma van de voortgezette lerarenopleiding voor het lager onderwijs	148				300
4 Kleuterleid(st)er die de cursus katholieke godsdienst gevolgd heeft	148				300
1 Kleuterleid(st)er, niet uitgereikt na een cyclus van ten minste 2 jaar HOKT(VL) + 12 maanden dienst in het onderwijs*, ongeacht de leeftijd vanaf dewelke die diensten werden verstrekt (1)	148				
4 Kleuteronderwijzer(es) + bekwaamheidsbewijs voor het lager onderwijs afgeleverd door het hoofd van de eredienst	148				300
3 Kleuteronderwijzer(es) + diploma van de voortgezette lerarenopleiding voor het lager onderwijs	148				300
4 Kleuteronderwijzer(es) die de cursus katholieke godsdienst gevolgd heeft	148				300
1 Kleuteronderwijzer(es) uitgereikt na een cyclus van ten minste 2 jaar	148				
1 Kleuteronderwijzer(es), niet uitgereikt na een cyclus van ten minste 2 jaar HOKT(VL), niet aangevuld met 12 maanden dienst in het onderwijs*, tot op de 1e dag van de maand volgend op de datum waarop aan de voorwaarden van de 12 maanden dienst voldaan is	147				
1 Regent(es) in de godsdienstwetenschappen	148				
4 Ten minste HOKT + BPB + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid georganiseerd of als gelijkwaardig erkend is		301	301		
4 Ten minste HOKT + BPB + diocesaan getuigschrift voor godsdienst (4)		301	301		
4 Ten minste HOLT + BPB + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is erkend		301			
1 Ten minste HOLT + BPB + diocesaan diploma van catecheet uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen dat door de bevoegde geestelijke overheid is georganiseerd		301			
4 Ten minste HOLT + BPB + diocesaan getuigschrift voor godsdienst (4)		301			
1 Ten minste HOLT + BPB + diploma van baccalaureus in de godgeleerdheid		301			
5 Ten minste HOLT + BPB + diploma van kandidaat in de godgeleerdheid en de godsdienstwetenschappen		301			
1 Ten minste HOLT + BPB + diploma van kandidaat in de godsdienstwetenschappen		301			
1 Ten minste HOLT + BPB + gegradueerde in de godsdienstwetenschappen		301			
2 Ten minste HOLT + BPB + getuigschrift van 3 jaar godgeleerdheid, met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)		301			
4 Ten minste HOLT + GLSO of GVSO-groep 1 die de cursus katholieke godsdienst gevolgd heeft			501	501	
Andere					
Code dd.					
1 Bekwaamheidsgetuigschrift voor het lager onderwijs uitgereikt door het hoofd van de eredienst vóór 12.01.1972	121				
1 Diploma van normaalschoolleraar		300	384	301	300

	Weddenschaal				
	lager onderwijs (GO en BO)	1e graad SO + 2e graad BSO	2e graad ASO-TSO-KSO + 3e graad BSO + 4e graad BSO	3e graad ASO-TSO-KSO	BuSO OV 1+2+3
1 Einddiploma van secundair onderwijs van de hogere graad + bekwaamheidsgetuigschrift voor het lager onderwijs uitgereikt door het hoofd van de eredienst	121				
1 Geaggregeerde voor het godsdienstonderwijs in het lager secundair onderwijs				301	
4 Gediplomeerde voor het godsdienstonderwijs in de lagere graad uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen door de bevoegde geestelijke overheid georganiseerd of erkend		300			
1 Gegraduateerde in de godsdienstwetenschappen	121	300	384	301	300
1 Gegraduateerde voor het godsdienstonderwijs in het lager secundair onderwijs				301	
2 Getuigschrift van 1 jaar wijsbegeerte en 3 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)				301	
1 Getuigschrift van 2 jaar wijsbegeerte en 2 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2)				301	
2 Getuigschrift van 3 jaar godgeleerdheid met vrucht gevolgd aan een seminarie (2) + diocesaan diploma van catecheet van een Hoger Instituut voor Godsdienstwetenschappen georganiseerd door de bevoegde geestelijke overheid				301	
4 Getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderwijs in het lager onderwijs uitgereikt door een hoger instituut voor godsdienstwetenschappen door de bevoegde geestelijke overheid georganiseerd of erkend		300			
1 GLSO	121	300	384	301	300
1 GLSO + getuigschrift van gediplomeerde voor het godsdienstonderwijs in de lagere graad				301	
1 GLSO met keuzevak godsdienst				301	
1 GLSO met keuzevak godsdienst - groep of cursus B				301	
3 GVSO-groep 1	121	300	384	301	300
4 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - parochieassistent	121	300	384	301	300
1 Hoedanigheid van bedienaar van de eredienst - permanent diaken	121	300	384	301	300
5 Kandidaat in de godgeleerdheid en godsdienstwetenschappen		300	384	301	300
1 Kandidaat in de godsdienstwetenschappen		300	384	301	300
1 Regent(es) in de godsdienstwetenschappen				301	
4 Ten minste HOKT	121		384	301	
6 Ten minste HOKT		300			300
1 Ten minste HOLT		300	384	301	300

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 21 november 2003 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 26 juli 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddenschaal en de bezoldigingsregeling van de leermeesters godsdienst en de godsdienstleraars.

Brussel, 21 november 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1821

[C — 2004/35745]

21 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 septembre 1990 relatif aux titres, aux échelles de traitement et au statut pécuniaire des maîtres de religion et des professeurs de religion

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 juillet 2001 relatif à l'enseignement XIII B Mosaïque, notamment l'article IX.2, § 2;

Vu le décret du 14 février 2003 relatif à l'Enseignement - XIV, notamment les articles X.39 à X.42 inclus;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 septembre 1990 relatif aux titres, aux échelles de traitement et au statut pécuniaire des maîtres de religion et des professeurs de religion, tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 novembre 2002;

Vu le protocole n° 496 du 27 juin 2003 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 264 du 27 juin 2003 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité coordinateur de négociation, visé au décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 18 juillet 2003, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 35.762/1/V du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2003, en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3bis de l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 septembre 1990 relatif aux titres, aux échelles de traitement et au statut pécuniaire des maîtres de religion et des professeurs de religion, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 4 novembre 1997 et 28 juin 2002, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3bis. § 1^{er}. Par certificat d'aptitudes pédagogiques, il faut entendre :

- 1° le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur;
- 2° le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur;
- 3° le diplôme d'agrégé de l'enseignement;
- 4° le certificat des cours normaux techniques moyens;
- 5° le certificat d'aptitudes pédagogiques;
- 6° le certificat de cours normaux;
- 7° le certificat de cours pédagogiques;
- 8° le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire - groupe 2;
- 9° le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire - groupe 1.

Pour le porteur du diplôme de licencié qui est également titulaire du diplôme AESI ou AES B groupe 1, ce dernier est assimilé au diplôme AESS ou AE.

§ 2. Parmi les titres jugés suffisants figurent le diplôme d'instituteur et le diplôme instituteur préscolaire qui sont également censés être un certificat d'aptitudes pédagogiques. ».

Art. 2. A l'article 4, § 1^{er}, du même arrêté, il est ajouté une phrase, rédigée comme suit : « Ils peuvent également être délivrés après participation à une formation assimilée en vertu d'une loi ou d'un décret à une formation dispensée par une université belge ou un établissement d'enseignement organisé, subventionné ou agréé par l'Etat ou la Communauté. »

Art. 3. L'article 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 4 novembre 1997 et 28 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° AESS :

1. le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur;
2. le diplôme d'agrégé de religion de l'enseignement secondaire supérieur;
3. le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire - groupe 2;
4. le diplôme d'agrégé de l'enseignement;

5. le diplôme d'agrégé de l'enseignement en sciences religieuses;
- 2° AESI :
1. le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur;
 2. le diplôme de professeur agrégé de l'enseignement moyen du degré inférieur de régent(e) pour les écoles moyennes;
 3. le diplôme d'agrégé de l'enseignement moyen et technique du degré inférieur;
 4. le diplôme de régent(e);
 5. le diplôme de l'école normale technique moyenne;
 6. le diplôme des sections normales techniques de plein exercice classées dans la catégorie D.;
 7. le diplôme d'agrégé de religion de l'enseignement secondaire inférieur;
 8. le diplôme de gradué de religion de l'enseignement secondaire inférieur;
 9. le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire - groupe 1;
- 2° bis AES - groupe 1 :
- à compter du 1^{er} septembre 2000 : le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire - groupe 1;
 - à compter du 1^{er} septembre 2003 : également le diplôme de professeur de danse;
- 3° AE :
1. le diplôme d'agrégé de l'enseignement;
 2. le diplôme d'agrégé de l'enseignement en sciences religieuses;
- 4° au moins ESTL :
1. les diplômes de médecin, de dentiste, de médecin vétérinaire, de docteur, d'ingénieur, de pharmacien ou de licencié, délivrés conformément à la législation sur les grades académiques, et les diplômes de l'enseignement supérieur de type long ou les diplômes d'une formation initiale de deux cycles;
 2. les autres diplômes de médecin, de dentiste, de médecin vétérinaire, de docteur, d'ingénieur, de pharmacien ou de licencié, délivrés par une université belge ou un établissement y assimilé, par un établissement habilité par la loi ou par le décret ou par un jury institué à cet effet par l'Etat ou la Communauté, si la durée des études comprend quatre années au moins, même si une partie des études n'a pas été parcourue dans un des établissements d'enseignement susmentionnés;
 3. le diplôme de l'enseignement supérieur technique du troisième degré;
 4. a) le diplôme de l'enseignement supérieur artistique du troisième degré de plein exercice;
 - b) le diplôme de l'enseignement supérieur artistique continu de plein exercice;
 - c) le diplôme de l'enseignement supérieur artistique de plein exercice, délivré à l'issue d'un cycle d'au moins cinq années d'études;
 - d) l'attestation de lauréat du « Nationaal Hoger Instituut » à Anvers, délivrée à l'issue d'un cycle d'au moins cinq années d'études;
 - e) le prix Lemmens-Tinel, délivré par le « Lemmensinstituut » à Louvain;
 - f) le diplôme de maître, délivré conformément à la législation sur l'enseignement supérieur;
 5. le diplôme des officiers qui, avant le 1^{er} janvier 1965, ont terminé avec succès leurs études à l'Ecole d'application de l'Ecole royale militaire ou à la section polytechnique de cette école;
 6. le diplôme d'architecte, d'architecte d'intérieur ou d'ingénieur industriel;
- 5° au moins ESS :
1. 1° les diplômes de médecin, de dentiste, de médecin vétérinaire, de docteur, d'ingénieur, de pharmacien ou de licencié, délivrés conformément à la législation sur les grades académiques;
 2. les autres diplômes de médecin, de dentiste, de médecin vétérinaire, de docteur, d'ingénieur, de pharmacien ou de licencié, délivrés par une université belge ou un établissement y assimilé, par un établissement habilité par la loi ou par le décret ou par un jury institué à cet effet par l'Etat ou la Communauté, si la durée des études comprend quatre années au moins, même si une partie des études n'a pas été parcourue dans un des établissements d'enseignement susmentionnés;
 3. le diplôme de l'enseignement supérieur technique du troisième degré;
 4. le diplôme de l'enseignement supérieur artistique du troisième degré de plein exercice;
 5. le diplôme de l'enseignement supérieur artistique continu de plein exercice;
 6. le diplôme de l'enseignement supérieur artistique de plein exercice, délivré à l'issue d'un cycle d'au moins cinq années d'études;

7. l'attestation de lauréat du « Nationaal Hoger Instituut » à Anvers, délivrée après un cycle d'au moins cinq années d'études;
8. le prix Lemmens-Tinel, délivré par le « Lemmensinstituut » à Louvain;
9. le diplôme de maître, délivré conformément à la législation sur l'enseignement supérieur;
10. le diplôme des officiers qui, avant le 1^{er} janvier 1965, ont terminé avec succès leurs études à l'Ecole d'application de l'Ecole royale militaire ou à la section polytechnique de cette Ecole;
11. le diplôme d'architecte, d'architecte d'intérieur ou d'ingénieur industriel;
12. le diplôme d'ingénieur technique;
13. le diplôme universitaire de conducteur civil;
14. le diplôme d'une école supérieure technique du deuxième degré;
15. le diplôme de l'enseignement supérieur artistique du deuxième degré de plein exercice;
16. le diplôme de l'enseignement supérieur artistique de plein exercice, délivré à l'issue d'un cycle d'au moins quatre années d'études;
17. le diplôme de l'enseignement supérieur artistique de plein exercice, délivré avant le 1^{er} septembre 1969 à l'issue d'un cycle d'au moins trois années d'études par un institut des arts plastiques;
18. le diplôme de lauréat, délivré par le « Lemmensinstituut » à Louvain;
19. le diplôme du deuxième cycle, délivré au plus tard dans l'année académique 1994-1995 par un Conservatoire royal de Musique;
20. le diplôme de décorateur d'intérieur, délivré au terme d'un cycle d'au moins trois années d'études par le 'Provinciaal Hoger Instituut voor Architectuur en Toegepaste Kunsten' à Hasselt, le 'Provinciaal Hoger Architectuurinstituut' à Hasselt-Diepenbeek et le 'Stedelijk Hoger Architectuurinstituut "De Bijloke"' à Gand;
21. le diplôme de décorateur d'intérieur, obtenu avant l'année académique 1964-1965 et délivré au terme d'un cycle d'au moins trois années d'études par le 'Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedenbouw' à Anvers;
22. le diplôme d'aspirant-officier au long cours;
23. le diplôme d'officier-mécanicien de 1^{re} classe;
24. le diplôme de l'enseignement supérieur artistique du premier degré de plein exercice;
25. le diplôme de l'enseignement supérieur artistique de plein exercice, délivré au terme d'un cycle d'au moins deux années d'études;
26. le diplôme du premier cycle, délivré au plus tard dans l'année académique 1994-1995 par un Conservatoire royal de Musique à l'exception du diplôme de candidat;
27. le diplôme de l'enseignement supérieur de type court de plein exercice;
28. le diplôme d'une école supérieure technique du premier degré;
29. le diplôme d'instituteur(trice) primaire;
30. le diplôme d'instituteur(trice) préscolaire;
31. le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur ou le diplôme de régent(e);
32. le diplôme de professeur agrégé de l'enseignement moyen du degré inférieur ou de régent(e) pour les écoles moyennes;
33. le diplôme d'agrégé de l'enseignement moyen et technique du degré inférieur;
34. le diplôme d'une formation initiale d'un cycle;
35. le diplôme de gradué en sciences religieuses;
36. le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire - groupe 1;
37. le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire - groupe 1, ainsi que le diplôme de la formation continue pour l'approfondissement d'une unité de formation;
38. le diplôme de professeur de danse;
39. a) la licence de pilote de ligne ou de pilote de ligne d'avions, délivrée ou agréée par l'Administration de l'Aéronautique ou par le Directeur général de l'Aéronautique, quelle que soit la période de validité de la licence;
b) la licence de pilote professionnel ou de pilote professionnel d'avions avec la qualification de vol aux instruments pour autant que les candidats ont passé avec succès les examens de connaissances générales pour l'obtention d'une licence de pilote de ligne ou de pilote de ligne d'avions quelle que soit la période de validité de la licence;
40. le diplôme de virtuosité et le diplôme supérieur, délivrés par un établissement d'enseignement supérieur de musique;
41. le diplôme d'un cours supérieur technique du deuxième degré;
42. le diplôme de l'enseignement supérieur de type court de promotion sociale ou d'un cours supérieur technique du premier degré ou, avec effet à la date du 1^{er} septembre 2000, d'enseignement supérieur de promotion sociale ou, avec effet à la date du 1^{er} septembre 2002, d'enseignement supérieur, délivré par un centre d'éducation des adultes;

43. le diplôme de premier prix, délivré par un établissement d'enseignement supérieur musical;
44. le diplôme de candidat, délivré en vertu de la loi sur la collation des grades académiques;
45. les autres diplômes de candidat délivrés par une université belge ou un établissement y assimilé, par un établissement y autorisé par la loi ou par le décret ou par un jury créé par l'Etat ou la Communauté;
46. le certificat d'aptitudes pédagogiques de danse;
47. le brevet de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire de plein exercice ou de promotion sociale;
48. avec effet à la date du 1^{er} septembre 2001, avec la restriction toutefois que, pour la période du 1^{er} septembre 2001 au 31 août 2003 inclus, il n'y aura aucune suite pour les personnels et les pouvoirs organisateurs en ce qui concerne la rémunération, la mise en disponibilité par défaut d'emploi, la réaffectation et la remise au travail; un titre de l'éducation des adultes, classée BSO4;
49. le certificat d'études de la deuxième année d'études du quatrième degré de l'enseignement secondaire;
50. le diplôme en nursing psychiatrique;
51. le diplôme en nursing hospitalier;
52. le diplôme de finalité de l'enseignement artistique à horaire réduit;
53. le certificat homologué d'enseignement secondaire supérieur;
54. le certificat homologué de l'enseignement moyen du degré supérieur;
55. le diplôme homologué de l'enseignement secondaire;
56. le diplôme d'enseignement secondaire;
57. le brevet d'une école ou d'un cours secondaire professionnel(le) supérieur(e);
58. l'attestation ou le certificat d'études de la sixième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel;
59. l'attestation ou le certificat d'études de la septième année de perfectionnement ou de spécialisation de l'enseignement secondaire professionnel;
60. le certificat d'études de la deuxième année d'études du troisième degré de l'enseignement secondaire (enseignement secondaire professionnel);
61. le certificat d'études de la troisième année d'études du troisième degré de l'enseignement secondaire, organisée sous la forme d'une année de spécialisation;
62. le diplôme d'une école ou d'un cours secondaire technique supérieur(e);
63. le certificat du degré supérieur de l'enseignement secondaire technique, homologué ou délivré par un jury de l'Etat;
64. l'attestation ou le certificat d'études de la septième année de perfectionnement ou de spécialisation de l'enseignement secondaire technique;
65. le diplôme ou le certificat de l'enseignement secondaire artistique supérieur de plein exercice ou à horaire réduit;
66. le certificat du degré supérieur de l'enseignement secondaire artistique, homologué ou délivré par un jury de l'Etat;
67. l'attestation ou le certificat d'études de la septième année de perfectionnement ou de spécialisation de l'enseignement secondaire artistique;
68. avec effet à la date du 1^{er} septembre 2001, avec la restriction toutefois que, pour la période du 1^{er} septembre 2001 au 31 août 2003 inclus, il n'y aura aucune suite pour les personnels et les pouvoirs organisateurs en ce qui concerne la rémunération, la mise en disponibilité par défaut d'emploi, la réaffectation et la remise au travail; un titre de l'éducation des adultes, classée TSO3;
69. avec effet à la date du 1^{er} septembre 2001, avec la restriction toutefois que, pour la période du 1^{er} septembre 2001 au 31 août 2003 inclus, il n'y aura aucune suite pour les personnels et les pouvoirs organisateurs en ce qui concerne la rémunération, la mise en disponibilité par défaut d'emploi, la réaffectation et la remise au travail : un titre de l'éducation des adultes, classée BSO3.

Par « au moins ESS », il ne faut pas entendre : les certificats d'études, délivrés par l'enseignement artistique à temps partiel, tel que visé au Titre V du décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement II;

6° au moins ESTC de plein exercice : un des titres visés au 5°, 1 à 39 inclus;

7° CAP : certificat d'aptitudes pédagogiques;

8° UF : unité de formation;

9° UFA : unité de formation approfondie;

10° au moins ESTC : un des titres visés au 5°, 1 à 42 inclus.

Par « au moins ESTC », il ne faut pas entendre : le diplôme ou le certificat de l'enseignement supérieur pédagogique de type court de promotion sociale, le certificat des cours normaux techniques moyens ou des cours pédagogiques, et, à compter du 1^{er} septembre 2000, le diplôme ou le certificat de l'enseignement supérieur pédagogique de promotion sociale, et, à compter du 1^{er} septembre 2002, le certificat pédagogique, délivré par un centre d'éducation des adultes;

11° au moins ESTC + CAP :

1. un des titres, visés sous la rubrique « au moins ESTC » ainsi que le certificat d'aptitudes pédagogiques, visé à l'article 3bis;

2. AESI;

3. AES B groupe 1

- 4. le diplôme d'instituteur primaire;
- 5. le diplôme d'instituteur préscolaire.

Par « au moins ESTC + CAP » : il ne faut pas entendre : le diplôme ou le certificat de l'enseignement supérieur pédagogique de type court de promotion sociale, le certificat des cours normaux techniques moyens ou des cours pédagogiques, et, à compter du 1^{er} septembre 2000, le diplôme ou le certificat de l'enseignement supérieur pédagogique de promotion sociale, et, à compter du 1^{er} septembre 2002, le certificat pédagogique, délivré par un centre d'éducation des adultes;

12° CCIB : la commission pédagogique du Consistoire central israélite de Belgique;

13° EMB : l'Exécutif des Musulmans de Belgique;

14° le diplôme d'instituteur primaire;

— le diplôme ou le brevet d'instituteur;

— le diplôme ou le brevet d'instituteur primaire;

— avec effet à la date du 1^{er} septembre 1997, avec la restriction toutefois que, pour la période du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2003 inclus, il n'y aura aucune suite pour les personnels et les pouvoirs organisateurs en ce qui concerne la rémunération, la mise en disponibilité par défaut d'emploi, la réaffectation et la remise au travail : le diplôme de la formation continue pour l'enseignement primaire;

15° le diplôme d'instituteur préscolaire :

— le diplôme d'instituteur préscolaire;

— le diplôme d'instituteur maternel;

— le diplôme d'instituteur gardien;

— avec effet à la date du 1^{er} septembre 1997, avec la restriction toutefois que, pour la période du 1^{er} septembre 1997 au 31 août 2003 inclus, il n'y aura aucune suite pour les personnels et les pouvoirs organisateurs en ce qui concerne la rémunération, la mise en disponibilité par défaut d'emploi, la réaffectation et la remise au travail; le diplôme de la formation continue pour l'enseignement préscolaire. »

Art. 4. A l'article 6 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 juin 2002, il est ajouté un § 4 et un § 5, rédigés comme suit :

« § 4. Pour l'application du présent arrêté, les titres suivants sont assimilés au certificat d'aptitudes pédagogiques « danse » :

1° le certificat de cours pédagogiques, division danse classique et étude du mouvement ou danse et étude du mouvement, délivré par les « Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogiek » ou le « Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogiek »;

2° le certificat d'aptitude à l'enseignement de ballet ou de l'étude du mouvement, délivré par les « Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogiek » ou le « Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogiek »;

3° le certificat d'aptitude à l'enseignement de la danse, délivré par les « Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogiek » ou le « Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogiek »;

4° le certificat pédagogique de la danse moderne ou du ballet classique, délivré par les « Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogiek » ou le « Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogiek »;

5° le certificat de spécialisation en danse classique, délivré par les « Hogere Rijksleergangen voor Dans en Danspedagogiek » ou le « Hoger Instituut voor Dans en Danspedagogiek ».

§ 5. Le diplôme de professeur d'éducation musicale ou professeur de chant du premier degré et le diplôme de professeur d'éducation musicale ou de professeur de chant du deuxième degré, délivrés par le jury institué à cet effet sont assimilés au diplôme AESI éducation musicale. »

Art. 5. A l'article 7, § 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 juin 2002, il est ajouté un alinéa, rédigé comme suit :

« La période en question court sans interruption à compter du 1^{er} septembre qui suit la première désignation du membre du personnel dans l'enseignement fondamental ou secondaire. »

Art. 6. A l'article 16bis, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 juin 2002, il est ajouté un 6°, rédigé comme suit :

« 6° 6 : avec effet à dater du 1^{er} septembre 2002. »

Art. 7. Au même arrêté, l'annexe « AV katholieke godsdienst » dans l'annexe Ire « » Bekwaamheidsbewijzen en weddenschalen voor de leermeesters godsdienst en voor de godsdienstleraars » est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Art. 8. Les dispositions du présent arrêté produisent leurs effets le 1^{er} septembre 2003, à l'exception de l'article 7, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2002.

Art. 9. La Ministre flamande qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 novembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 1822

[2004/201240]

31 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du contrat de gestion de l'Etnic

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC);

Vu le décret du 9 janvier 2003 relatif à la transparence, à l'autonomie et au contrôle des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française, notamment l'article 14;

Vu la délibération du CA du 17 mars 2004;

Sur proposition du Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement du 31 mars 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement de la Communauté française approuve le contrat de gestion de l'Etnic (entreprise des technologies nouvelles de l'information et de la communication) qui figure en annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 01 avril 2004.

Art. 3. Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports, en charge de l'informatique administrative est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 mars 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique,
de la Jeunesse et des Sports, en charge de l'Informatique administrative
C. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1822

[2004/201240]

31 MAART 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van het beheerscontract van het Etnic (Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC);

Gelet op het decreet van 9 januari 2003 betreffende de doorzichtigheid, de autonomie en de controle in verband met de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de beraadslaging van de raad van bestuur van 17 maart 2004;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 13 maart 2004,

Besluit :

Artikel 1. De Regering van de Franse Gemeenschap keurt het beheerscontract van het Etnic (Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap), dat als bijlage bij dit besluit vermeld wordt, goed.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2004.

Art. 3. De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport, bevoegd voor de administratieve informatica, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 31 maart 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken,
Jeugdzaken en Sport, belast met de administratieve Informatica,
C. DUPONT

ANNEXE

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 mars 2004 portant approbation du contrat de gestion de l'Etnic

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 mars 2004 portant approbation du contrat de gestion de l'Etnic

Contrat de gestion de l'ETNIC

Table des matières

Préambule

Chapitre 1^{er}. — Définitions. — dispositions générales

Section 1^{re}. — Définitions

Section 2. — Dispositions générales

Priorité à l'application du contrat de gestion

Dispositions contractuelles

Chapitre 2. — Missions générales de l'entreprise

Section 1^{re}. — Informatique

Sous-section 1^{re}. — Mise en œuvre des besoins fonctionnels

Sous-section 2. — Acquisition et inventaire de l'équipement informatique (matériel et logiciel)

Sous-section 3. — Gestion de la rémunération et de la carrière des membres du personnel

Sous-section 4. — Comptage des élèves

Sous-section 5. — Support aux utilisateurs

Sous-section 6. — Développement de l'outil informatique. — fixation des standards

Sous-section 7. — Développement, maintenance, hébergement et exploitation d'applications

Section 2. — Statistiques

Section 3. — Réseaux

Sous-section 1^{re}. — Connectivité réseau

Sous-section 2. — Infrastructure téléphonique

Sous-section 3. — Communications téléphoniques

Section 4. — Consultance

Section 5. — Autres missions

Chapitre 3. — Des relations de l'entreprise

Section 1^{re}. — Relations avec les services de la Communauté française

Section 2. — Relation avec le Gouvernement

Section 3. — Relations avec d'autres niveaux de pouvoirs

Section 4. — Relations avec des personnes extérieures

Chapitre 4. — Organisation et pilotage

Section 1^{re}. — Développement durable

Section 2. — Du personnel

Section 3. — Tableau de bord

Section 3.1. — Pilotage de l'organisme par ses responsables

Section 3.2. — Suivi par le Ministre de tutelle

Section 4. — Plan de développement

Section 5. — Audit interne

Chapitre 5. — Organisation financière

Section 1^{re}. — Comptabilité

Section 2. — Marchés publics

Chapitre 6. — Financement public

Section 1^{re}. — Dotation de base

Sous-section 1^{re}. — Montant initial de la dotation de base

Sous-section 2. — Evolution de la dotation initiale de base

Section 2. — Dotations complémentaires

Section 3. — Versement de la dotation

Sous-section 1^{re}. — Du versement de la dotation de base

Sous-section 2. — Du versement des dotations complémentaires

Chapitre 7. — Sanctions

Chapitre 8. — Dispositions finales

Section 1^{re}. — Clause d'imprévision

Section 2. — Entrée en vigueur et durée

Annexes

- Annexe 1. — Action en cours au moment de la création de l'ETNIC
- Annexe 2. — Transferts budgétaires par utilisation du cavalier budgétaire
- Annexe 3
- Annexe 4. — Organigramme et cadre de l'Entreprise
- Annexe 5. — Moyens de fonctionnement de l'Entreprise

Préambule

L'ETNIC est l'organisme de référence de la Communauté française pour toutes les questions relatives aux technologies de l'information et de la communication et d'études statistiques. Elle a pour mission d'assurer le déploiement effectif des technologies de l'information et de la communication pour les services de la Communauté française en concertation avec ceux-ci et en fonction des moyens budgétaires qui lui sont alloués tout en assurant la continuité de service public.

L'entreprise fournit des services et des outils aux services de la Communauté française dans le cadre de leurs missions fonctionnelles. En aucun cas, elle ne peut assumer elle-même ces missions fonctionnelles.

Il revient, notamment, à l'entreprise :

1. d'assurer la maîtrise des technologies afin de fournir tous les moyens adéquats et suffisants pour l'informatique et les communications dont la Communauté française et de certains organismes qui en dépendent ont besoin pour remplir leurs missions et assurer leur modernisation, et ce en adéquation avec la dotation annuelle de l'entreprise et la continuité du service,
2. de gérer les risques liés à la dépendance à ces technologies,
3. de développer et sécuriser l'ensemble des réseaux, serveurs et infrastructures technologiques.
4. de développer et mettre en place les outils de contrôle nécessaires
5. d'assurer les missions d'études statistiques en concertation avec les services de la Communauté

L'entreprise doit inscrire sa gouvernance dans la ligne de la gestion globale et de la stratégie des services de la Communauté.

L'entreprise a notamment l'obligation :

1. d'aligner la stratégie des technologies de l'information sur les besoins nécessaires aux diverses missions des services de la Communauté française,
2. de coordonner sa stratégie et ses objectifs avec ces mêmes services de la Communauté
3. de mettre en place les structures organisationnelles qui facilitent la mise en œuvre des stratégies et des objectifs,
4. de mettre en place un cadre de sécurisation des technologies de l'information et de la communication,
5. de mettre en place un contrôle des technologies de l'information et de la communication sur base des règles édictées par le Gouvernement (entre autres celles relatives au code de déontologie et de protection de la vie privée)
6. de décider des investissements à effectuer pour assurer la sécurité et la maîtrise des technologies de l'information et de la communication, en ajustant ses investissements en fonction des risques dans l'environnement technologique en constante mutation.
7. de mesurer les performances (disponibilité, temps de réponse, SLA, niveau de service,...) et prendre les mesures correctives éventuelles

Des dispositions s'appliquent à tous les projets :

1. La recherche de la satisfaction de ses utilisateurs est l'objectif essentiel de l'entreprise,
2. L'adéquation aux besoins des utilisateurs finaux guide la mise en œuvre des actions existantes ou à développer.
3. Le suivi des normes de qualité est permanent,
4. Les fonctions clés doivent être maîtrisées, en particulier en cas de sous-traitance ou d'externalisation
5. Les projets font l'objet d'un plan d'action communiqué à l'ensemble des intervenants, d'un processus d'évaluation et d'une gestion du risque.
6. L'accompagnement des utilisateurs lors du changement technologique est traité en profondeur. Il vise à mettre les compétences des utilisateurs et les réalisations de l'entreprise en adéquation avec l'évolution technologique et sociétale,
7. La sécurité de l'ensemble des données traitées ou confiées et leur accès se fait dans le respect dans l'ordre des lois sur la protection de la vie privée, des règles internes des services de la Communauté française, et des règles de l'entreprise,
8. Une cohérence transversale des actions est recherchée systématiquement,
9. La veille technologique est permanente et vise à susciter l'innovation dans les fonctions.

L'entreprise doit remplir les missions de service public décrites dans ce contrat, aux conditions déterminées par celui-ci et veiller à leur évolution. Toutefois, il ne lui appartient pas d'intervenir dans le fonctionnement des services de la Communauté française.

CHAPITRE I^{er}. — Définitions. — Dispositions généralesSection 1^{re}. — Définitions

Article 1.1

Pour l'exécution du présent contrat de gestion, on entend par :

- 1° Les services de la Communauté française :
 - 1.1 les services visés à l'article 1, 3° du décret du 27 mars 2002
 - 1.2 le service d'appui visé au chapitre 1° bis de l'AGCF du 29 juillet 1999;
 - 1.3 le corps interministériel des Commissaires du Gouvernement;
 - 1.4 le délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant.
- 2° Ministère : les services du Ministère de la Communauté française;
- 3° Gouvernement : le Gouvernement de la Communauté française;
- 4° Service d'appui : le service d'appui aux Cabinets Ministériels;

- 5° Conseil d'avis : le Conseil d'avis visé à l'article 17 du décret du 27 mars 2002;
- 6° Plan directeur : plan définissant à court terme (1 an) les actions et projets prioritaires;
- 7° Plan de développement : plan qui fixe les objectifs et la stratégie à moyen et à long terme de l'organisme public, son impact sur son budget, son cadre et intègre les choix des technologies et les priorités de développement.
- 8° Schéma directeur : plan définissant les développements à donner aux applications majeures à caractère transversal;
- 9° L'entreprise : ETNIC;
- 10° Court terme : période d'une durée maximale d'un an;
- 11° Moyen terme : période comprise entre un et cinq ans.

Section 2. — Dispositions générales

Champ d'application

Article 1.2

Les services de la Communauté française ont accès gratuitement aux services de l'entreprise financés et prévus dans le cadre de la dotation de l'entreprise et du présent contrat de gestion et de ses avenants.

Pour l'ONE et le CGRI, l'application du contrat de gestion est planifiée dans le temps et se fait par des conventions de service précisant les domaines et les modalités pratiques d'intégration progressive. Ces conventions de service sont négociées et conclues ultérieurement. Le transfert définitif des missions de service public dans le cadre de la continuité de services et des moyens qui y sont affectés sont réalisés au plus tard le 31 décembre 2004 sauf avenant spécifique.

Pour l'IFC, le Fonds Ecoreuil, le Service d'appui et le Corps Interministériel des Commissaires du Gouvernement, l'application du contrat de gestion se fait par des conventions de service précisant les domaines et les modalités pratiques de coopération et de planification.

Par ailleurs, l'ensemble des Cabinets ministériels sont considérés comme une entité pour ce qui concerne les stratégies informatiques. Le service d'appui est l'interface entre l'entreprise et les Cabinets ministériels.

L'action de l'entreprise s'organise soit en exécution du cadre légal, des décisions du Gouvernement et des textes qui les mettent en forme, soit dans le cadre de son autonomie de gestion

Priorité à l'application du contrat de gestion

Article 1.3

L'entreprise accorde priorité à l'application du contrat de gestion par rapport à d'autres activités.

Dispositions contractuelles

Article 1.4

Le présent contrat de gestion comprend la fixation, le calcul et les modalités de paiement de la dotation annuelle à charge de la Communauté, ainsi que les sanctions en cas de non-respect par une des parties de ses engagements résultant du contrat de gestion.

CHAPITRE II. — Missions générales de l'entreprise

Art. 2.1. L'entreprise exerce les missions visées à l'article 3, § 1^{er} et § 2 du décret du 27 mars 2002.

L'entreprise s'engage à assurer gratuitement les besoins fonctionnels des services de la Communauté française financés et prévus dans le cadre de la dotation de l'entreprise et du présent contrat de gestion et de ses avenants.

Pour ce faire, l'entreprise établit notamment un plan de développement au plus tard dans les 12 mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent contrat de gestion. Une version provisoire est soumise au Conseil d'administration endéans les six mois.

En attendant le plan de développement, l'entreprise donne la priorité absolue à la continuité de service et la poursuite des actions en cours (annexe 1).

Pour répondre aux besoins jugés urgents par les services de la Communauté française et que l'entreprise ne peut rencontrer dans le cadre de sa dotation, l'entreprise définit des procédures et des règles pour décrire les conditions selon lesquelles les services de la Communauté française peuvent faire appel à des ressources externes ou acquérir des moyens et des ressources liées aux missions de l'entreprise.

Ces procédures et règles veillent à ce que les règles, standards et normes soient respectées et garantissent l'intégration avec l'existant lorsque celle-ci est nécessaire.

A défaut de procédure, une concertation a lieu dans les 10 jours ouvrables l'entreprise et les services de la Communauté française afin de fixer les règles, standards et normes applicables aux besoins urgents concernés.

Section 1^{re}. — Informatique

Sous-section 1^{re}. — Mise en œuvre des besoins fonctionnels

Art. 2.1.1. La spécification, la traduction, le contrôle et la mise en œuvre des besoins des services de la Communauté française en projets informatiques sont assurés en fonction des priorités établies par le conseil d'administration et en tenant compte des moyens à disposition.

Les organes de gestion de l'entreprise et le(s) service(s) fonctionnel(s) concerné(s) sont régulièrement informés de l'état d'avancement des projets retenus par le conseil d'administration.

Sous-section 2. — Acquisition et inventaire de l'équipement informatique (matériel et logiciel)

Art. 2.1.2. L'entreprise est l'organisme chargé de l'acquisition de l'équipement informatique des services de la Communauté française. A cette fin, elle établit avec les services en question un plan d'équipement de manière à développer une gestion proactive des acquisitions. Elle dresse les cahiers des charges utiles, lance les appels d'offres, veille à l'attribution et au suivi des marchés publics, groupe les achats et recherche les économies d'échelles. Les achats sont groupés et les économies d'échelles chaque fois recherchées pour l'ensemble des départements.

L'entreprise établit progressivement un inventaire de l'équipement informatique mis par elle à la disposition des services de la Communauté française, sur base des informations communiquées par les services en question et par ses propres services de gestion. L'inventaire des Cabinets est fourni par le service d'appui.

Les règles d'amortissement prévoient la reprise du matériel existant.

Pour les besoins qui excèdent les moyens de l'entreprise, (financés et prévus dans le cadre de la dotation de l'entreprise et du présent contrat de gestion et de ses avenants), une convention de services est établie avec les services de la Communauté française concernés.

Sous-section 3. — Gestion de la rémunération et de la carrière des membres du personnel

Art. 2.1.3 L'entreprise met à la disposition des services de la Communauté française les moyens informatiques nécessaires à la gestion informatique de la rémunération et de la carrière des membres de son personnel. Elle assure la gestion informatique de la rémunération du personnel des établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté française. L'entreprise continue à développer les logiciels utiles à la gestion de la carrière des enseignants en voyant comment les étendre au personnel des services de la Communauté française.

Sous-section 4. — Comptage des élèves

Art. 2.1.4. L'entreprise met à disposition des services du Gouvernement les ressources informatiques nécessaires au comptage des élèves.

Sous-section 5. — Support aux utilisateurs

Art. 2.1.5. L'entreprise met en place et organise un service de support aux utilisateurs. Ce service est organisé sur base de conventions de qualité de services signées avec les services de la Communauté française conformément à l'article 3.1.2. Ces conventions prennent en compte les besoins et les spécificités des services de la Communauté française

Help Desk

L'entreprise assure un service de help desk accessible à l'ensemble des membres du personnel des services de la Communauté française dans le cadre des conventions visées à l'alinéa précédent.

Support délocalisé

L'entreprise assure, dans la limite de ses moyens (financés et prévus dans le cadre de la dotation de l'entreprise et du présent contrat de gestion et de ses avenants), un support utilisateur de premier niveau pour les interventions courantes et locales. L'entreprise et le ou les services de la Communauté française concernés veillent à ce que les correspondants locaux de l'entreprise soient correctement intégrés dans le cadre de leur fonction de support délocalisé.

L'entreprise assure le support de l'équipement acquis par elle où qui lui a été transféré lors de sa création.

Pour les autres équipements, des conventions de services sont négociées avec les services de la Communauté française concernés.

Formations

L'entreprise assure les formations de base à l'utilisation de produits dont elle assure le développement. Ces formations font l'objet de convention de services.

Pour les produits courants, l'entreprise met en place à destination des utilisateurs au moins deux projets pilote d'autoformation.

Les formations et la gestion du changement sont pris en compte dans les projets assurés par l'entreprise. L'entreprise assure aussi l'accompagnement technologique aux changements dans le domaine des « back office ».

Sous-section 6. — Développement de l'outil informatique. — fixation des standards

Art. 2.1.6.1. L'entreprise détermine les normes technologiques et méthodologiques qu'elle utilise dans le cadre des ses missions.

Ces normes reposent sur des normes officielles, des standards officiels, ouverts ou de facto et doivent intégrer la notion de continuité de service et le besoin fonctionnel des services de la Communauté française. Dans le cadre de cette normalisation :

- certains produits peuvent constituer le standard d'office pour les services de la Communauté française;
- l'entreprise examine l'opportunité des logiciels libres.

Art. 2.1.6.2. L'entreprise assure la mise en place des méthodes à suivre dans ses domaines d'actions, notamment conduite de projets, analyse, programmation, suivi de la qualité, fiches projets ... Elle met en place la définition des processus et des méthodologies liés à l'informatisation, notamment ceux organisant les relations entre les divers intervenants (l'entreprise, les services fonctionnels et les fournisseurs), l'entreprise assurant en toutes circonstances le contrôle direct des fournisseurs.

Art. 2.1.6.3. L'entreprise garantit une progression technique et conseille les responsables de projet (au sens de l'article 3.1.3, 3^o) par la mise en adéquation des techniques des dernières générations et des besoins des services de la Communauté française. Les conseils sont prospectifs motivés, proactifs et adaptés aux besoins des Services de la Communauté française et de l'entreprise.

Art. 2.1.6.4. L'entreprise arrête les normes techniques à utiliser pour le câblage structuré au sein des infrastructures des services de la Communauté française.

Sous-section 7. — Développement, maintenance, hébergement et exploitation d'applications

Art. 2.1.7.1. Pour chaque développement dont l'ampleur est estimée à plus de six mois homme, l'entreprise met en place un comité de pilotage paritaire comprenant au moins des représentants des services fonctionnels concernés et de l'entreprise. Ce comité est chargé de veiller au bon déroulement du projet tant au niveau des délais, de l'adéquation aux besoins que du budget et des risques liés.

En cas de désaccord au sein du comité, l'Administrateur général recherche une solution avec les responsables des services fonctionnels concernés. Si le désaccord persiste, il est examiné et tranché par le Bureau, et si nécessaire, par le conseil d'administration.

Art. 2.1.7.2. Les développements sont le plus possible normalisés et harmonisés tant au niveau de la programmation, de l'interface utilisateur et de l'architecture des données.

Art. 2.1.7.3. Les maintenances légales et correctives font partie intégrante du projet initial.

La demande d'une maintenance légale des applications est de la responsabilité des services fonctionnels de la Communauté française.

Art. 2.1.7.4. Les maintenances adaptatives, évolutives et les migrations sont traités comme de nouveaux projets.

Art. 2.1.7.5. L'hébergement et l'exploitation des applications sont décidés en tenant compte notamment de la continuité de service, du coût et des économies éventuelles et des risques. Ils font l'objet d'une définition du niveau de qualité de service.

Art. 2.1.7.6. Chaque projet fait l'objet d'une fiche descriptive qui reprend notamment le ou les services fonctionnels demandeurs et porteurs du projet, le ou les objectifs, les limites et le champ du projet, les risques, la qualité de service attendue, le niveau de sécurité attendu, les indicateurs de suivi, les moyens, le budget, la source de financement et les moyens mis en oeuvre dans le cadre de l'accompagnement au changement (formation, impacts au niveau de la Communauté française).

Les fiches des projets hérités par l'entreprise au 31 décembre 2002 sont établies dans les 6 mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent contrat. Elles sont remises au conseil d'administration et consultables au siège de l'entreprise.

Chaque projet fait l'objet de rapports réguliers.

Art. 2.1.7.7. Les données personnalisées appartiennent aux services de la Communauté française et leur qualité sont de leur responsabilité. L'entreprise assure le traitement de ces données conformément aux prescrits des services fonctionnels de la Communauté française.

Section 2. — Statistiques

Art. 2.2.1. Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 1.2.2., l'entreprise assure pour les services de la Communauté française une mission de diffusion, d'appui, d'études et de pilotage en matière de statistiques.

A ce titre l'entreprise assure notamment :

— l'élaboration des données statistiques destinées aux services des autres niveaux de pouvoirs belges, étrangers et internationaux officiellement reconnus;

— la représentation de la Communauté française au sein des différentes instances belges, et internationales compétentes en matière de statistiques. Pour ce faire, elle désigne, en concertation avec les membres du Gouvernement concernés, les personnes chargées de représenter la Communauté française dans ces instances et en informe le Gouvernement;

— la publication des données traitées soit via une publication propre soit en co-édition avec le ou les services de la Communauté française dont les compétences sont concernées.

Art. 2.2.2. Lorsque une mission statistique est attribuée à un service de la Communauté française, l'entreprise collabore avec le service concerné pour l'aider dans la réalisation de sa mission et coordonner une politique globale en matière de statistiques en Communauté française.

Lorsque l'entreprise effectue un travail statistique concernant les compétences des services de la Communauté française, ces services collaborent avec l'entreprise afin de l'aider dans la réalisation de sa mission et coordonner une politique globale en matière de statistiques en Communauté française.

La collaboration entre le service de la Communauté française et l'entreprise fait l'objet d'une convention de services.

Art. 2.2.3. L'entreprise veille à disposer de ressources statistiques qui connaissent les secteurs étudiés.

Pour mener ses missions statistiques, l'entreprise utilise, dans le respect de la législation sur la vie privée, l'entrepôt de données anonymes visé à l'article 3, § 1^{er}, 9^o du décret du 27 mars 2002 et, le cas échéant, sur base d'une convention avec les services de la Communauté française concernés, les données personnelles non encore rendues anonymes.

Art. 2.2.4. Les projets et demandes statistiques sont traitées comme les projets et demandes informatiques.

Art. 2.2.5. Pour les domaines autres que ceux déjà couverts au 31 décembre 2002 par le service des statistiques du service général de l'informatique et des statistiques, l'entreprise procède à une analyse des besoins des services de la Communauté française concernés. Cette analyse intègre aussi les moyens supplémentaires nécessaires à l'entreprise pour rencontrer ces besoins et leur mise en oeuvre dans le temps.

Un avenant au présent contrat, ou une convention est conclu pour la mise en oeuvre éventuelle des conclusions de cette analyse.

Art. 2.2.6. En tout état de cause, l'entreprise stocke, progressivement, de manière anonyme et dans le respect de la législation relative à la protection de la vie privée, toute donnée transmise par les services de la Communauté française et susceptible d'être utilisée pour un traitement statistique.

Section 3. — Réseaux

Sous-section 1^{re}. — Connectivité réseau

Art. 2.3.1. L'entreprise veille à poursuivre les développements d'un intranet accessible à l'ensemble des services de la Communauté française, (financés et prévus dans le cadre de la dotation de l'entreprise et du présent contrat de gestion et de ses avenants).

Art. 2.3.2. L'entreprise veille aussi à développer la meilleure infrastructure réseau capable de faciliter la mise en place d'un gouvernement électronique.

Art. 2.3.3. Une convention entre l'entreprise et les services de la Communauté française détermine les délais et procédures dans lesquelles les services de la Communauté française l'informent des déménagements et modifications de leurs infrastructures.

Sous-section 2. — Infrastructure téléphonique

Art. 2.3.4. Dans le cadre du présent contrat de gestion, l'entreprise prend en charge les infrastructures reprises en annexe 1c. Elle peut aussi prendre les charges de toute autre infrastructure téléphonique ayant fait l'objet d'une convention avec le service de la Communauté française concerné. La convention prévoit les transferts de budget nécessaires notamment à la maintenance et à l'amortissement de l'infrastructure.

Art. 2.3.5. L'entreprise élabore avec les services de la Communauté française, sur base de leurs besoins, un plan de développement de la téléphonie. Ce plan intègre l'impact budgétaire.

Sous-section 3. — Communications téléphoniques

Art. 2.3.6. Afin d'assurer les services de téléphonie, l'entreprise passe en collaboration des marchés conjoints avec des services de la Communauté française. Les conditions de ces marchés permettent notamment à l'entreprise :

— de communiquer régulièrement aux services de la Communauté française les informations relatives à leur consommation;

— de se doter d'un tableau de bord sur l'évolution des besoins en téléphonies de ces mêmes services.

Art. 2.3.7. Les dépenses liées aux communications téléphoniques sont à charges des services de la Communauté française.

Section 4. — Consultance

Art. 2.4. L'entreprise établit les infrastructures utiles à son activité. L'établissement, la gestion, l'approbation et l'exécution de projets d'audit, de conseil ainsi que de projets informatiques, télématiques, statistiques et de toute étude juridique nécessaire sont assurés.

Section 5. — Autres missions

Art. 2.5. Pour les entités ne faisant pas partie des services de la Communauté française, les prestations de service public telles que les prestations de conseil, de développement et de support d'exploitation font l'objet de déclarations de créance par l'entreprise. Dans tous les cas, les dépenses spécifiques à ces missions de service doivent être couvertes en totalité par une déclaration de créance des services rendus.

CHAPITRE III. — *Des relations de l'entreprise**Section 1^{re}. — Relations avec les services de la Communauté française*

Art. 3.1.1. Dans le cadre du présent contrat de gestion, l'entreprise veille à assurer la concertation avec les services de la Communauté française pour déterminer les conditions pratiques de leur collaboration.

Art. 3.1.2. Les relations entre les services de la Communauté française et l'entreprise sont régies par des règles utilisateurs – fournisseur. Celles-ci sont précisées au cas par cas et font l'objet de conventions spécifiques, par service presté ou famille de services. Ces conventions comprennent :

1. la définition du service à fournir
2. l'explication et la description de la manière dont le service sera presté et les niveaux de service.
3. les définitions des outils de mesure et la manière de les interpréter. (les outils propres à chaque type de service : temps de réponse, délais d'interventions...)
4. la procédure à suivre en cas de non-respect des règles et la procédure d'escalade.
5. la périodicité et le mode de révision de suivi des niveaux de service.

Art. 3.1.3. Pour le développement de projets, une approche similaire de suivi de niveau de service est mise en place. Dans ce type de convention est repris au minimum par projet :

1. les structures de projets et Comité d'accompagnement (pour les projets dont la durée est supérieure à 6 mois/homme)
2. la définition du domaine du projet
3. la désignation des participants garants (le(s) service(s) de la Communauté française promoteur(s) du projet), du chef de projet ETNIC, et du responsable du projet pour le service fonctionnel).
4. le planning, l'outil de mesure, le budget
5. la gestion du risque
6. l'accompagnement au changement

Section 2. — Relation avec le Gouvernement

Art. 3.2.1. L'entreprise assiste le Gouvernement dans ses travaux en lien avec les missions de l'entreprise notamment pour les travaux parlementaires et gouvernementaux.

Pour ce faire, elle se mobilise et propose dans les délais qui lui sont impartis, les réponses les plus précises possibles aux renseignements demandés et aux questions transmises par le Gouvernement sur ses missions propres.

Section 3. — Relations avec d'autres niveaux de pouvoirs

Art. 3.3.1. le Gouvernement favorise et facilite les relations de l'entreprise avec les différents pouvoirs publics avec lesquelles l'Entreprise entretient des relations dans le cadre de ses missions.

Le Gouvernement consulte l'entreprise le plus tôt possible lors de la négociation d'un accord de coopération entre la Communauté française et un autre niveau de pouvoir pour ce qui concerne les missions de l'entreprise.

Section 4. — Relations avec des personnes extérieures

Art. 3.4.1. L'entreprise gère ses relations avec des personnes autres que celles d'un service de la Communauté française avec la déontologie nécessaire.

CHAPITRE IV. — *Organisation et pilotage**Section 1^{re}. — Développement durable*

Art. 4.1.1. L'entreprise est administrée dans une perspective de développement durable.

Cette perspective vise notamment la politique des commandes et des fournitures de l'entreprise, le recyclage du matériel usagé, les appels d'offres dans les procédures de marchés publics, les déplacements et la mobilité du personnel.

Art. 4.1.2. Dans les deux ans qui suivent la signature du présent contrat de gestion, l'entreprise se dote d'un système de gestion environnementale.

Dans la mesure du possible, le système de gestion environnementale se fera avec un contrôle externe et fera l'objet d'une certification ou d'une labellisation.

Section 2. — Du personnel

Art. 4.2.1 L'entreprise poursuit une politique active de gestion des ressources humaines avec formation des membres de son personnel. Sans préjudice des missions de l'École d'administration publique, un plan général de formation est arrêté et mis en œuvre.

Art. 4.2.2. L'entreprise veille au respect du statut syndical régi par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et ses arrêtés d'exécution.

Art. 4.2.3. L'entreprise diffuse régulièrement auprès des membres de son personnel une information relative, notamment, au fonctionnement de l'Entreprise et aux décisions du Conseil d'administration et du Bureau.

Art. 4.2.4. L'entreprise conclut une convention avec la Direction générale du personnel et de la fonction publique du Ministère pour assurer à l'entreprise un support administratif dans le cadre d'un partenariat de type "secrétariat social".

Cette convention prend en compte les services et la description des niveaux de services associés à l'ensemble des prestations liées à la gestion du personnel.

*Section 3. — Tableau de bord**Section 3.1. — Pilotage de l'organisme par ses responsables*

Art. 4.3.1. Afin de permettre l'évaluation du contrat de gestion et de rendre compte des effets de l'action de l'entreprise sur son environnement, l'entreprise établit un tableau de bord.

Il comprend à la fois un système de pilotage pour l'administration générale et pour chacun des responsables et un ensemble de rapports, basés sur des indicateurs d'information et de suivis. Le système de pilotage est orienté sur le présent et l'avenir alors que les rapports sont basés sur le passé.

Le tableau de bord est, le cas échéant, adapté de commun accord entre l'entreprise et le Gouvernement aux modifications des conditions du marché et aux développements techniques.

La définition des indicateurs et des paramètres objectifs des indicateurs sont négociés avec le Gouvernement dans les 12 mois. La première évaluation interviendra au plus tard au terme du présent contrat.

Art. 4.3.2. L'entreprise désigne les membres de son personnel responsables de la collecte des différents indicateurs du tableau de bord et en informe le Ministre de tutelle.

Art. 4.3.3. L'entreprise développe une culture d'auto-évaluation interne.

Art. 4.3.4. Au travers de ce tableau de bord et des procédures internes à l'entreprise, il est mis en place un suivi de qualité basé sur les méthodes de gestion de la qualité totale. Ce suivi de qualité fait l'objet d'une charte interne à l'entreprise, avec la définition de règles, de méthodes et de procédures précises.

Section 3.2. — Suivi par le Ministre de tutelle

Art. 4.3.5. Copie du tableau de bord est transmise mensuellement au Ministre de tutelle. Chaque indicateur est mis à jour selon une fréquence propre définie lors de l'approbation du schéma de tableau de bord.

Art. 4.3.6. L'entreprise peut joindre au tableau de bord des propositions d'actions qui, hors du cadre défini dans le présent contrat de gestion, permettraient de mieux rencontrer ses missions et les objectifs retenus dans le présent contrat. Ces propositions d'actions sont soumises à l'approbation du Ministre de tutelle.

Section 4. — Plan de développement

Art. 4.4.1. Dans le respect de la pluri-annualité du présent contrat de gestion, le Conseil d'Administration établit annuellement un plan de développement.

Contenu du plan de développement

Art. 4.4.2. Le plan de développement fixe les objectifs et la stratégie de l'entreprise, son impact sur son budget et reprend les choix des technologies et les priorités de développement.

Art. 4.4.3. Il est décliné d'une part à court terme dans un plan directeur et d'autre part dans les schémas directeurs.

Le plan directeur de l'entreprise est défini et mis à jour annuellement. Il inventorie les ressources disponibles et définit leurs affectations en projets, en services pour les utilisateurs ainsi qu'en actions dans l'objectif d'améliorer l'infrastructure commune.

Contrôle du plan de développement

Art. 4.4.4. Le plan de développement fait l'objet d'un rapport tous les six mois au conseil d'administration. Le plan et les rapports sont transmis pour information au Ministre de tutelle et au Ministre du budget.

Section 5. — Audit interne

Art. 4.5.1. Sans préjudice des missions d'audit interne visées à l'article 27 du décret du 9 janvier 2003, l'entreprise veille à mettre en place une activité d'audit interne et de mesures des performances afin d'améliorer les méthodes de gestion.

Le plan d'audit ainsi que les résultats des missions seront présentés au conseil d'administration.

*CHAPITRE V. — Organisation financière**Section 1^{re}. — Comptabilité*

Art. 5.1. L'entreprise s'engage à identifier l'ensemble de ses coûts en ayant recours à une comptabilité analytique au plus tard à partir de l'année 2005.

Celle-ci doit permettre notamment :

- a) d'identifier les charges fixes et variables;
- b) d'identifier les coûts et rentrées liés aux activités et projets menés par l'Entreprise

Section 2. — Marchés publics

Art. 5.2. La loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services est applicable à l'entreprise.

L'entreprise s'engage à rechercher les meilleures conditions, par le regroupement des marchés, les mises en concurrence (même si la législation ne l'impose pas), par la recherche d'économies d'échelles, la pro-activité et l'innovation.

CHAPITRE VI. — Financement public

Sans préjudice de ses rentrées propres, le financement de l'entreprise par le Gouvernement de la Communauté française est assuré par une dotation annuelle. Celle-ci se compose d'une dotation de base et de dotations complémentaires éventuelles.

Section 1^{re}. — Dotation de base

Sous-section 1^{re}. — Montant initial de la dotation de base

Art. 6.1. La dotation de base de l'entreprise à l'initial 2004 est de 21.571.000 € et couvre les politiques en cours au moment de la création de l'entreprise identifiées à l'annexe 1.

Les politiques identifiées en annexe 2 font l'objet, au delà de la dotation, de transferts budgétaires par l'utilisation du cavalier budgétaire prévu à cet effet.

La Communauté française s'engage à mettre à la disposition de l'entreprise les moyens et ressources nécessaires à la poursuite et aux développements des politiques actuelles et nouvelles, ainsi qu'aux charges nouvelles induites par la législation ou la réglementation pour les projets existants.

Sans préjudice d'évolutions ultérieures à fixer par avenants au présent contrat de gestion :

1. Les politiques et projets nouveaux souhaités par la Communauté française sont identifiés en annexe 3.
2. Le volume de l'emploi et l'organigramme de l'entreprise sont définis en annexe 4.
3. Les moyens de fonctionnements sont identifiés en annexe 5.

Sous-section 2. — Evolution de la dotation initiale de base

Prise en compte de la dérive barémique

Art. 6.2. Le montant de la dotation de base de l'entreprise, tel que défini au présent chapitre, est adapté annuellement à partir de 2005 pour couvrir l'augmentation des charges de rémunération liée à la dérive barémique.

Ce montant est calculé conformément à la méthode appliquée pour le personnel du Ministère de la Communauté française, chaque ligne budgétaire faisant l'objet d'une estimation précise compte tenu de l'application des règles pécuniaires en vigueur.

Prise en compte des décisions liées à la concertation sociale

Art. 6.3. Tout nouvel impact budgétaire, à partir du 1^{er} janvier 2002, de décision prise par le Gouvernement suite à une concertation en comité de secteur XVII et/ou en Comité A est intégré dans la dotation de base de l'entreprise lors de l'élaboration du budget de la Communauté française.

Prise en compte de l'indexation des rémunérations

Art. 6.4. Afin de couvrir les charges nouvelles de rémunération engendrées pour l'entreprise par le(s) dépassement(s), survenu(s) l'année précédant l'année concernée, de l'indice-pivot "secteur public" déterminé pour l'indice "santé" défini par l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, un montant est intégré à la dotation de base de l'entreprise, lors de l'élaboration du budget de la Communauté française.

Le montant visé à l'alinéa précédent est calculé comme suit :

[Montant de la dotation de base de l'entreprise pour l'année précédant l'année concernée
(y compris le(s) ajustement(s) budgétaire(s))*P]*2 %.

Où P représente la part des coûts de rémunération du personnel dans la dotation de base.

Cette opération est répétée, de manière cumulative, autant de fois qu'il y a eu de dépassement de l'indice pivot au cours de l'année précédant l'année concernée. Le montant visé à l'alinéa premier du présent article est constitué par le résultat cumulé de ces opérations.

Une provision index sera constituée au sein de la provision index du Ministère de la Communauté française.

Elle sera calculée selon la formule suivante :

[((Montant de la Dotation de base de l'entreprise à l'initial de l'année concernée*P1)/12)*2 %]*m
(Nombre de mois de l'année concernée sur lesquels porte le nouvel indice).

Où P représente la part des coûts de rémunération du personnel dans la dotation de base à l'initial de l'année concernée.

Il sera fait usage pour la constitution de cette provision des paramètres utilisés pour l'ensemble de l'élaboration du budget de la Communauté. Une régularisation est effectuée, à l'occasion de l'ajustement budgétaire, une fois connue la variation effective des paramètres visés au présent alinéa.

Prise en compte de l'évolution de l'indice général des prix

Art. 6.5. La part de la dotation de base relative aux frais de fonctionnement de l'entreprise est adaptée annuellement à partir de 2005 en fonction de l'évolution en base annuelle de l'indice général des prix à la consommation ordinaire défini par la loi du 02 août 1971, et lors de l'élaboration du budget de la Communauté

Section 2. — Dotations complémentaires

Art. 6.6. Les dotations complémentaires sont des accords spécifiques conclues entre le Gouvernement et l'entreprise et faisant l'objet soit d'une convention soit, en cas de récurrence, d'avenants au présent contrat. Sauf accord préalable entre l'entreprise et le Gouvernement au moment de l'octroi, les dotations complémentaires évoluent selon les mêmes règles que la dotation de base.

*Section 3. — Versement de la dotation**Sous-section 1^{re}. — Du versement de la dotation de base*

Art. 6.7. La dotation de base de l'entreprise telle que calculée à la section 1^{re} du présent chapitre est liquidée en deux tranches.

La première tranche est versée dans les 5 premiers jours ouvrables de l'année civile et correspond à 90 % du montant de la dotation.

La seconde tranche est versée dans les 5 premiers jours ouvrables du mois de novembre de l'année civile concernée.

Sous-section 2. — Du versement des dotations complémentaires

Art. 6.8. L'accord entre l'entreprise et le Gouvernement prévoit les modalités du versement d'une dotation complémentaire.

A défaut celle-ci est liquidée en deux tranches. La première tranche est versée dans les 5 premiers jours ouvrables du début du projet concerné et correspond à 90 % du montant de la dotation complémentaire. La deuxième tranche est versée dans les 5 premiers jours ouvrables qui suivent la signification par l'entreprise de la fin du projet.

CHAPITRE VII — Sanctions

Art. 7.1. En cas d'exécution défaillante par l'entreprise d'une des obligations qui lui incombent en vertu du présent contrat de gestion ou du décret du 27 mars 2002 ou de toute autre législation, le Gouvernement adresse une mise en demeure par laquelle il invite l'entreprise dans un délai de 30 jours calendrier à se conformer aux dispositions précitées.

Si à l'échéance du délai de 30 jours calendrier l'entreprise n'a pas apporté la preuve qu'elle a pris toutes les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions précitées, le Gouvernement peut imposer à celle-ci, après avoir examiné ses arguments écrits, le paiement d'une indemnité correspondant aux montants qui n'ont pas été utilisés en application des obligations précitées et d'une indemnité de sanction qui ne pourra, par infraction, en aucun cas être supérieure à 1 % du total de la dotation versée l'année précédente. Le délai de 30 jours est suspendu durant le mois d'août.

*CHAPITRE VIII. — Dispositions finales**Section 1^{re}. — Clause d'imprévision*

Art. 8.1. Lors de la survenance d'un événement imprévisible, d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit, ou en cas de charges nouvelles imposées à l'entreprise résultant d'événements extérieurs à l'action ou à la volonté des parties, une concertation s'engage entre le Gouvernement et l'entreprise en vue d'adapter certains paramètres du présent contrat de gestion par voie d'avenant.

Section 2. — Entrée en vigueur et durée

Art. 8.2. Le présent contrat de gestion prend effet à la date fixée par l'arrêté du Gouvernement qui approuve le présent contrat de gestion pour une durée de trois ans.

En fonction de l'adoption du plan de développement de l'entreprise, le contrat de gestion peut être soumis à révision.

*Annexe 1^{re}. — Action en cours au moment de la création de l'entreprise**1a Informatique*

La liste figurant ci-après indique l'ensemble des projets ou programmes informatiques en cours d'exploitation au sein du Ministère au moment de la création de l'entreprise et dont l'exploitation est poursuivie et garantie par l'entreprise dans le cadre du présent contrat de gestion

Lignes Belgacom existantes au 31/12/2002	Filtrage
Licence Omégamon	DB2 V7
Location tape unit	Audit sécurité
CA Unicenter, Roscoe, outils UDB	Logiciel IPAC en français
Maintenance routers	Upgrade disque
Mensualités GRH	Fonct. internet : Althéon (3èm. Sw)
Maintenance ReadGT. — Logiciel mainframe	Routers
Maintenance Dédale	Switching du réseau
Déménagements ponctuels des infrastructures des clients	Renforcement du backbone
PC : Appel d'offre PC2002 et écoles	Extensions Serveurs
Location de logiciels (IBM, MS et autres)	Matériels
Maintenance des imprimantes	Divers, pédagogiques, techniques, de bureau, ...
des serveurs	Electronique, racks, câbles,

des Pc et routers	CSC Telecoms
Vision 64+ Assistance	Central téléphonique Etnic
des réseaux	Etudes et CSC remplacement Dobis Libis
Multiplexeurs	Walcomfin (un ETP)
Finition+découpeuse	Convention d'exploitation et maintenance GIEI
Mise s/s enveloppes	Assistance extérieure pour les projets en cours
IBM Host	Convention gestion personnel SEGI (Ulis + Ulis web)
caching (annee2 de 3)	Cahiers des charges (prévision ou en cours)
Extreme Sumit	CSC architecture applicative et données
Installation et câblages ponctuels	Etude outsourcing host/réseau
Consommables, papier, ... de l'entreprise	CSC standards techniques
Télécoms :	Support comptabilité Support système IBM CSC en cours
Bande passante internet école Monitoring (CSC Telecom lot 8)	CSC technologie
Bande passante administration et ADSL (hors écoles)	CSC sécurité
Installations :	Projets courants et WEB (prévision ou en cours)
PC. — routers	
CSC Swirch Install + config central	Adeps installation et réseaux (ADSL)
Copies à payer + Toner + divers de l'Etnic	Sigeprem cahier des charges et réécriture
	Zou.be maintenance, développements, jeux, ...
Support réseau et help desk	Pc Circulaires
Service Support NT et Cisco	Filtrage et adsl CF
CSC HTML Lot 1-2-3 (Année 1)	CSC première phase bourses d'études études
Services : web : contrats supplémentaires.	Services MCF03 système et main-frame

Consolidation de la paie phase 1, phase 2 partim (2003. — 2004). Les réorganisations internes et au niveau fonctionnel éventuelles sont à charge des services de la CF.

La prise en charge de la paie des membres du personnel, à concurrence du nombre employé à la date d'entrée en vigueur du présent contrat de gestion (variation de 1 %), est également comprise dans la dotation (SEGI).

Les budgets relatifs aux projets GIEI actuellement en cours font partie de la dotation de l'entreprise publique.

La mise en concurrence, programme par programme se fera à l'intérieur de ces budgets existants.

Les réorganisations internes et fonctionnelles éventuelles sont à charge des services de la CF.

Pc 2003. — 2004 600 Pc par an/

100 Pc portables / an (administration) y compris SAPJ

Pc « circulaire » (écoles) d'ici à 2005 (partie budget etnic voir décision Gvt.)

Développements et consolidations réseaux, développement courant.

Projet pilote pour le télé-travail et prise en charge des communications jusque 50 utilisateurs

Projet pilote pour le filtrage et déploiement ultérieur de la version pilote selon les possibilités budgétaires

Etude d'outsourcing de l'ordinateur central et réseau (analyses et réalisations éventuelles selon l'étude)

Les projets web actuellement en cours font partie de la dotation (Adeps, Naninne). Le projet web relatif aux bourses d'études fera également partie de la dotation, mais les coûts liés aux changements et réorganisation de back office seront pris en charge par l'administration.

La dotation couvre l'assistance à petits applicatifs ou projets locaux basés sur les serveurs départementaux, et ce sans préjudice de leur évolution technique ou fonctionnelle (exemple dopage, cinémathèque)

La dotation couvre également les supports de type chef de projet et analyste métiers pour les développements identifiés à la présente annexe.

Elle couvre les fonctionnements des ordinateurs centraux et départementaux et les télécommunications dans les limites des volumes et des activités identifiées à ce jour.

Elle couvre également les projets « one shot » financés en 2003 :

- Pc supplémentaires one shot en 2003. — 2004 (reports 2003)
- Central tél 27 septembre en 2003. — 2004 (reports 2003)
- GECCO projet pilote d'indicatage et de gestion électronique de documents
- GIPA études et lancement du CSC
- Site internet. — intranet maintenances et mises à jour techniques
- Sinade (suivant CSC et projet développé par l'entreprise)
- Etude des plans de secours
- Etudes numérisation pour deux projets pilotes.
- Certaines études pour la cartographie
- Installations au SACM
- Installations au CIGC
- Pilote pour les applications de l'IFC

Elle couvre également les obligations de l'entreprise prévues par le contrat de gestion de l'ONE (à la date de la signature du présent contrat).

1b Statistiques

(en collaboration avec les services de la Communauté française dont les compétences sont concernées)

Elaboration des données statistiques destinées aux services des autres niveaux de pouvoirs belges, étrangers et internationaux :

- Participation à la publication "Clés de lecture sur l'éducation"
- Participation à la publication de l'OCDE "Regards sur l'éducation"
- Participation à la publication d'EUROSTAT "Chiffres clés de l'éducation en Europe"
- Participation à la collecte internationale UOE et au programme SOCRATES
- Participation aux "Enquêtes rapides" de l'OCDE et d'EUROSTAT
- Réponses aux demandes diverses et ponctuelles d'organismes publics, d'universités,...

Représentation de la Communauté française au sein des différentes instances belges et internationales compétentes en matières de statistiques :

- Participation aux réunions INES de l'OCDE et aux réunions d'EUROSTAT
- Représentation au sein du Conseil Supérieur de la Statistique
- Participation aux divers comités d'accompagnement et d'expertise au sein de groupes de travail

Publication des données traitées :

- Annuaire vol. 1. — Enseignement de plein exercice (publication annuelle)
- Annuaire vol. 2. — Enseignement de promotion sociale, enseignement artistique à horaire réduit et enseignement à distance (publication annuelle)
- Annuaire vol. 3. — Personnel de l'enseignement (publication annuelle)
- Trois dépliants de statistiques rapides (publication annuelle)
- "Tableau de bord de l'enseignement" (publication tous les quatre ans)
- Gestion du site Internet des Statistiques

Collecte de données auprès des établissements scolaires et mise en forme pour le traitement :

- Collecte des statistiques de redoublants et de diplômés dans l'enseignement fondamental
- Collecte des données individuelles d'effectifs et de diplômés dans l'enseignement secondaire subventionné
- Collecte des statistiques de diplômés dans l'enseignement spécial
- Collecte des statistiques d'effectifs et de diplômés dans l'enseignement supérieur hors universités
- Collecte des statistiques d'effectifs et de diplômés dans l'enseignement de promotion sociale
- Gestion de la base de données FASE

1c. Téléphonie

Service utilisateur	Service	AB - DO	CP	Ville	n°	N° client Mobil*	N° site Mobil*	Fournisseur Pabx	Marque et modèle Pabx	Régime d'acquisition	société lease ou locat'	Frais de leasing/location	Fréquence loyers sur 1 an	Frais de CM	Fréquence paiement sur 1 an	Calcul annuel CM + 1,5%	Calcul Loc ou lease/ an	Frais HTVA cumulés par an	Frais cumulés par an TVAC
AGERS	rue Belliard	12.02.02/11	1000	Bruxelles	9	4.1808.10.00.	100000	BGC	Forum IS160	Achat	0	0,00 €	0	155,00 €	12	1 887,90	0,00	1 887,90	2 284,36
D.G. Droits Enfance	rue de l'Association	12.02.02/11	1000	Bruxelles	11	4.1808.10.00.	100001	BGC	Forum IS40	Location	BGC	168,20 €	12	0,00 €	0	0,00	2 018,40	2 018,40	2 442,26
AGERS & AGPE	rue du Commerce	12.02.02/11	1000	Bruxelles	68a	4.1808.10.00.	100002	DAMOVO	Ericsson BP250	Leasing	Van Breda	464,09 €	12	634,08 €	2	1 287,18	5 569,08	6 856,26	8 296,08
FSE	rue de la Loi	12.02.02/11	1000	Bruxelles	15	4.1808.10.00.	100004	PHILIPS	IS3030	Leasing	Van Breda	296,47 €	12	624,07 €	2	1 268,86	3 557,64	4 824,50	5 837,65
Dépôt et BP ADEPS	rue St Denis	12.02.02/11	1190	Bruxelles	136	4.1808.10.00.	100005	MATRA	M...	Achat	0	0,00 €	0	217,34 €	2	441,20	0,00	441,20	533,85
FLT Subv/FLT CE/IC	rue Emile Vanderveelde	12.02.02/11	1400	Nivelles	3	4.1808.10.00.	100006	BGC	Forum IS80	Location	BGC	208,80 €	12	0,00 €	0	0,00	2 505,60	2 505,60	3 031,78
IC et CLPCF	rue Louvrex	12.02.02/11	4000	Liège	46b	4.1808.10.00.	100007	BGC	Forum IS24	Achat	0	0,00 €	0	26,03 €	12	317,05	0,00	317,05	383,62
Dépôt ADEPS	rue du Chiène	12.02.02/11	4100	Sorabng	49	4.1808.10.00.	100008	Pas de PBX	Pas de PBX	Pas de PBX	0	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00
FLT CF	Avenue Gouv. Bovesse	12.02.02/11	5100	Jambes	74	4.1808.10.00.	100009	MUYIE	MC6501L	Leasing	FIMA-LEASE	383,71 €	4	438,30 €	2	889,75	1 454,84	2 344,59	2 836,95
FLT Subv	Avenue Gouv. Bovesse	12.02.02/11	5100	Jambes	41	4.1808.10.00.	100010	BGC	Forum IS80	Achat	0	0,00 €	0	53,65 €	12	653,46	0,00	653,46	790,68
SE/IC/APE	rue Van Opéré	12.02.02/11	5100	Jambes	89	4.1808.10.00.	100011	MUYIE	MC6501L	Leasing	FIMA-LEASE	631,73 €	4	434,29 €	2	881,61	2 526,92	3 408,53	4 124,32
FLT CF	Avenue des Allées	12.02.02/11	6000	Charleroi	2	4.1808.10.00.	100012	MUYIE	MC6501L	Leasing	FIMA-LEASE	515,99 €	4	320,91 €	2	651,45	2 063,96	2 715,41	3 285,64
BP ADEPS	rue des Olympiades	12.02.02/11	6000	Charleroi	2	4.1808.10.00.	100013	BGC	Forum 514	Location	BGC	91,40 €	12	0,00 €	0	0,00	1 096,80	1 096,80	1 327,13
FLT Subv	Avenue Tesch	12.02.02/11	6700	Arlon	61	4.1808.10.00.	100014	BGC	Forum IS24	Location	BGC	119,36 €	12	0,00 €	0	0,00	1 432,32	1 432,32	1 733,11
IC et ANT SANTE	Place du Parc	12.02.02/11	7000	Mons	27	4.1808.10.00.	100015	BGC	Forum IS48	Location partielle	BGC	92,66 €	12	20,82 €	12	253,59	1 111,92	1 365,51	1 652,26
DIVERS	Bld Léopold II	12.02.02/11	1080	Bruxelles	44	4.1808.10.00.	100016	PHILIPS	Philips IS3030	Achat	Van Breda	2 731,05 €	4	1 916,94 €	2	3 891,39	0,00	91 751,82	111 019,70
DIVERS	Rue d'Ougrée	12.02.02/11	4031	Angleur	65	4.1808.10.00.	100017	PHILIPS	Philips IS3030	Leasing	Van Breda	246,18 €	2	0,00 €	0	0,00	492,36	492,36	595,76
IC	Rue de l'Amblève	12.02.02/11	1160	Bruxelles	13	4.1808.10.00.	100018	TENOVIS	Integral 5D	Location	TENOVIS	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00
BP ADEPS	Rue de l'Hydrion	12.02.02/11	6700	Arlon	106	4.1808.10.00.	100019	Pas de PBX	Pas de PBX	Pas de PBX	0	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00
AG AGERS	Bd du Régent	12.02.02/11	1000	Bruxelles	37-40	4.1808.10.00.	100020	SIEMENS	HICOMI50E	Leasing	ING LEASE	1 431,34 €	4	3 515,28 €	1	3 568,01	5 725,36	9 293,37	11 244,98
Dépôt DERF	rue des Goujons	12.02.02/11	1070	Bruxelles	28	4.1808.10.00.	100021	Pas de PBX	Pas de PBX	Pas de PBX	0	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00
IC	Avenue de Houffalize	12.02.02/11	6800	Libramont	56D	4.1808.10.00.	100022	Pas de PBX	Pas de PBX	Pas de PBX	0	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00
Dépôt ADEPS	Allée du Stade communal	12.02.02/11	5100	Jambes	3	4.1808.10.00.	100023	idem CS Jambes								0,00	0,00	0,00	0,00

Total TVAC: 179 346,99

Service utilisateur	rue	n°	Ville	CP	AB - DO	N° client Mobil'	N° site Mobil'	Fournisseur Rabx	Marque et modèle Rabx	Régime d'acquisition	société lease ou locat'	Frais de leasing/location	Fréquence loyers sur 1 an	Frais de CM	Fréquence paiement sur 1 an	Calcul annuel CM + 1,5%	Calcul Loc ou lease/ an	Frais cumulés par an HTVA	Frais cumulés par an TVA
SAJ / SPJ Liège	Place Xavier Neujean	1	4000	Liège	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100000	BGC	Forum - mis160	Achat	0	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00
SPJ Huy	Impasse St Jacques	3	4500	Huy	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100001	BGC	Forum IS 48	Location	BGC	110,42 €	12	0,00 €	0	0,00	1 325,04	1 603,30	1 603,30
SAJ Namur	Place Mgr Heylen	4	5000	Namur	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100002	AASTRA	2050	Leasing	AASTRA	270,22 €	12	831,00 €	2	1 686,93	3 242,64	4 929,57	5 964,78
SAJ Neufchâteau	rue de la Victoire	64	6840	Neufchâteau	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100003	MUYLE	MC6501C8	Achat	0	0,00 €	0	279,56 €	2	567,51	0,00	567,51	686,68
SPJ Mons	Place du Parc	27	7000	Mons	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100004	BGC	Forum IS48	Location partielle	BGC	69,91 €	12	23,88 €	12	288,42	838,92	1 127,34	1 364,08
SPJ Tournai	rue des Puits l'Eau	2	7500	Tournai	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100005	BGC	Forum IS48	Location	BGC	132,03	12	0,00 €	0	0,00	1 584,36	1 917,08	1 917,08
SAJ Charleroi	Rue Riveliaine	7	6061	Montignies-sur-Sambre	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100006	MUYLE	MATRA 65...?	Achat	0	0,00 €	0	2 221,17 €	2	4 506,98	0,00	4 506,98	5 455,86
SAJ Huy	Rue du Marché	31	4500	Huy	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100007	BGC	Forum IS16	Location	BGC	123,08 €	12	0,00 €	0	0,00	1 476,96	1 476,96	1 787,12
SAJ Dinant	Rue Edouard-Dupont	24	5500	Dinant	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100008	MUYLE	MC6501L	Leasing	FIMA-LEASE	663,22 €	4	389,30 €	2	790,28	2 652,88	3 443,16	4 166,22
SAJ Nivelles	Rue Cheval-Godet	8	1400	Nivelles	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100009	ASCOM	TELCOM	Achat	0	0,00 €	0	556,72 €	2	1 130,14	0,00	1 130,14	1 387,47
SPJ Arlon	Rue de Diekirch	118	6700	Arlon	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100010	MUYLE	MC6501	Achat	0	0,00 €	0	469,18 €	2	952,44	0,00	952,44	1 152,45
SAJ Arlon	Rue Netzer	1A	6700	Arlon	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100011	MUYLE	MC 6501 L IP	Leasing	MUYLE	463,48 €	4	378,60 €	2	768,56	1 853,92	2 622,48	3 173,20
SPJ Marche	Rempart-des-Jésuites	85	6900	Marche-en-Famenne	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100012	BGC	Forum 514	Location	BGC	108,38 €	12	0,00 €	0	0,00	1 300,56	1 300,56	1 573,68
SAJ Marche	Avenue de la Toison d'Or	94	6900	Marche-en-Famenne	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100013	ASCOM	Ascotel	Achat	0	0,00 €	0	348,00 €	2	706,44	0,00	706,44	854,79
SAJ Mons	Espplanade du Dragon	411	7000	Mons	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100014	BGC	Forum IS48	Location	BGC	248,59 €	12	0,00 €	0	0,00	2 983,08	2 983,08	3 609,53
SPJ Neufchâteau	Rue de la Bataille	2	6840	Neufchâteau	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100015	BGC	Forum I12	Location	BGC	51,39 €	12	0,00 €	0	0,00	616,68	616,68	746,18
SPJ Verviers	Rue de Dinant	11	4800	Verviers	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100016	BGC	UKS4000	Location	BGC	86,58 €	12	0,00 €	0	0,00	1 038,96	1 038,96	1 257,14
SAJ Verviers	Rue du Palais	27	4800	Verviers	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100017	MUYLE	MC6501L	Leasing	FIMA-LEASE	364,04 €	4	250,00 €	2	507,50	1 456,16	1 963,66	2 376,03
SAJ Tournai	Rue du Château	49	7500	Tournai	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100018	MUYLE	MC6501L	Leasing	FIMA-LEASE	392,20 €	4	342,88 €	2	696,05	1 568,80	2 264,85	2 740,46
IPPI Fraipont	Rue Sur Le Bois	113	4870	Fraipont	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100019	BGC	Forum IS 80	Location partielle	BGC	59,32 €	12	26,53 €	12	323,14	711,84	1 034,98	1 252,32
IPPI Braine-le-Château	Chemin Saint-Joseph	3	1440	Braine-le-Château	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100020	MUYLE	M65.....	Achat	0	0,00 €	0	636,47 €	2	1 292,03	0,00	1 292,03	1 563,36
IPPI Jumet	Rue de l'Institut Degnaux	85	6040	Jumet	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100021	BGC	Forum IS48	Location	BGC	140,63 €	12	0,00 €	0	0,00	1 687,56	1 687,56	2 041,95
IPPI ST Servais	Rue de Brignot	196	5002	Saint-Servais	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100022	BGC	Forum IS160	Achat	0	0,00 €	0	167,00 €	12	2 034,06	0,00	2 034,06	2 461,21
IPPI Wauthier-Braine	Avenue des Boignes	13	1440	Wauthier-Braine	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100023	MUYLE	M65.....	Location	FIMA-LEASE	1 311,23 €	2	0,00 €	0	0,00	2 622,46	2 622,46	3 173,18
Cellule Coordination IPPs	Avenue des Boignes	13	1440	Wauthier-Braine	12.02.01/17	4.1808.11.00.	100099	BGC	Forum 512	Location	BGC	59,60 €	12	0,00 €	0	0,00	715,20	715,20	865,39

Service utilisateur	rue	n°	Ville	CP	AB - DO	N° client Mobit	N° site Mobit	Fournisseur Pabx	Marque et modele Pabx	Régime d'acquisition	société lease ou locat°	Frais de leasing/location	Fréquence loyers sur 1 an	Frais de CM	Fréquence paiement sur 1 an	Calcul annuel CM + 1,5%	Calcul Loc ou lease/ an	Frais cumulés par an HTVA	Frais cumulés par an TVAC	
AE	rue du Chemin de Fer	433	7000	Mons	12.01.02/47	4.1808.12.00.	100000	MUYIE	MC650TEL	Lease	FIMA-LEASE	580,79 €	4	0,00 €	0	0,00	2 323,16	2 811,02	53 153,47	
AE	Rue de Sesse-lich	57	6700	Arlon	12.01.02/47	4.1808.12.00.	100001	Pas de PBX	Pas de PBX	Pas de PBX	0	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	2 811,02	
SGISCF Namur	Avenue Gouvern. Bovesse	41	5100	Jambes	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100000	MUYIE	M6502	Achat	0	0,00 €	0	2 679,61 €	1	2 719,80	0,00	2 719,80	3 290,96	
SGISCF Nivelles	rue Emile Vanderveide	3	1400	Nivelles	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100001	MUYIE	M6501s	Achat	0	0,00 €	0	251,89 €	2	511,34	0,00	511,34	618,72	
SGISCF District Huy	rue des Augustins	23	4500	Huy	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100002	BGC	Forum I12	Location	BGC	74,33 €	12	0,00 €	0	0,00	891,96	1 079,27		
SGISCF District Verviers	rue des Walions	53	4800	Verviers	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100003	BGC	Forum I12S	Achat	0	0,00 €	0	211,13 €	12	257,36	0,00	257,36	311,41	
SGISCF Arlon	Rue de Sesse-lich	59	6700	Arlon	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100004	ERICSSON	BP150	Achat partiel	BGC	54,29 €	12	428,52 €	2	869,90	651,48	1 521,38	1 840,86	
SGISCF District Marche Bruxelles	Avenue Toison d'Or	85	6900	Marche-en-Famenne	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100005	pas de pbx	pas de pbx	Location	BGC	69,66 €	12	0,00 €	0	0,00	835,92	1 011,46		
SGISCF Bruxelles	rue Royale	123	1000	Bruxelles	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100006	MATRA	MC6508	Achat	0	0,00 €	0	2 755,98 €	2	5 594,64	0,00	5 594,64	6 769,51	
SGISCF District Ath	Bd des Glacis	66	7800	Ath	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100007	BGC	UKS4000	Location	BGC	37,50 €	12	0,00 €	0	0,00	450,00	450,00	544,50	
SGISCF District Tournai	rue des Carmes	29	7500	Tournai	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100008	Pas de PBX	Pas de PBX	Pas de PBX	0	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00	
SGISCF District Charleroi	Bd Emile Devreux	31	6000	Charleroi	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100009	BGC	UKS4000	Location	BGC	60,80 €	12	0,00 €	0	0,00	729,60	729,60	882,82	
SGISCF Mons/ FLT Subv/ BP Adeps	rue du Chemin de Fer	433	7000	Mons	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100010	NETCONSULT	M6508	Achat	0	0,00 €	0	4 515,83 €	1	4 583,57	0,00	4 583,57	5 546,12	
SGISCF District Str-Hubert	Avenue Poncolet	9	6870	St-Hubert	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100010	BGC	Forum 512	Location	BGC	135,87 €	12	0,00 €	0	0,00	1 630,44	1 630,44	1 972,83	
SGISCF Liège	rue de Serbie	42-44	4000	Liège	01.01.01/44	4.1808.13.00.	100012	AEG	AICATEL 5400	Achat	0	0,00 €	0	1 167,57 €	2	2 370,17	0,00	2 370,17	2 867,90	
SGISPubS Namur	Avenue Gouvern. Bovesse	41	5100	Jambes	01.02.01/44	4.1808.14.00.	100000	SIEMENS	HICOM110	Location	SIEMENS	933,77 €	1	0,00 €	0	0,00	933,77	933,77	26 736,37	
SGISPubS Arlon	Rue de Sesse-lich	57	6700	Arlon	01.02.01/44	4.1808.14.00.	100001	SIEMENS	HICOM110	Location	SIEMENS	244,00 €	4	0,00 €	0	0,00	976,00	976,00	1 180,96	
SGISPubS Liège	rue de Serbie	42-44	4000	Liège	01.02.01/44	4.1808.14.00.	100002	BGC	Forum I18S	Location	BGC	81,88 €	12	0,00 €	0	0,00	982,56	982,56	1 188,90	
SGISPubS Bruxelles	rue Royale	123	1000	Bruxelles	01.02.01/44	4.1808.14.00.	100003	SIEMENS	HICOM130	Location	SIEMENS	1 882,85 €	2	0,00 €	0	0,00	3 765,70	3 765,70	4 556,50	
SGISPubS Mons	rue du Chemin de Fer	433	7000	Mons	01.02.01/44	4.1808.14.00.	100004	Idem FBSCF				0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00	8 056,22

Service utilisateur	rue	n°	Ville	CP	AB - DO	N° client Mobit	N° site Mobit	Fournisseur Rbtx	Marque et modèle Rbtx	Régime d'acquisition	société lease ou local	Frais de leasing/location	Fréquence loyers sur 1 an	Frais de CM	Fréquence paiement sur 1 an	Calcul annuel CM + 1,5%	Calcul Loc ou lease/ an	Frais cumulés par an HTVA	Frais cumulés par an TVAC
Centre ADEPS LES DEUX OUTES			6663	Engreux	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100000	BGC	ForumIS40	Achat	0	0,00 €	0	38,23 €	12	465,64	0,00	465,64	563,43
Centre ADEPS LA FERME DU CHATEAU	Allée des Sports	12	6280	Loverval	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100001	BGC	ForumIS48	Location	BGC	112,50 €	12	0,00 €	0	0,00	1 350,00	1 350,00	1 633,50
Centre ADEPS LE GRAND LARGE	Avenue du Lac	56	7640	Peronnes-Lez-Antoing	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100002	BGC	BCS5100	Achat partiel	BGC	76,85 €	12	0,00 €	0	0,00	922,20	922,20	1 115,86
Centre ADEPS LA MARLETTE	Rue de la Marlette	3	7180	Senefle	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100003	BGC	ForumIS24	Location	BGC	88,88 €	12	0,00 €	0	0,00	1 066,56 €	1 066,56	1 290,54
Centre ADEPS D'ANDERLECHT	Rue des Gri-ves	53	1070	Bruxelles	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100004	Pas de PBX	Pas de PBX	Pas de PBX						0,00	0,00	0,00	0,00
Centre ADEPS DE LA FORET DE SOIGNES	Chaussée de Wavre	2057	1160	Bruxelles	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100005	BELGIUM Telecom	E-Generis	Achat	0	0,00 €	0	289,93 €	2	588,56	0,00	588,56	712,16
Centre ADEPS LA SAPINETTE	Avenue de la Sapinette	2	7000	Mons	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100006			Achat	0	0,00 €	0	819,30 €	2	1 663,18	0,00	1 663,18	2 012,45
Centre ADEPS de JAMBES	Allée du Stade Communal	3	5100	Jambes	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100007	BGC	ForumIS80	Achat	0	0,00 €	0	41,60 €	12	506,69	0,00	506,69	613,09
Centre ADEPS LE LIRY	Rue du Liry	21	6810	Chiny	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100008	ESSEC	Ditel IS 128	Achat	0	0,00 €	0	680,72 €	2	1 381,86	0,00	1 381,86	1 672,05
Centre ADEPS de L'HYDRION	Rue de l'Hydrion	108	6700	Arlon	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100009	BGC	BCS5100	Achat	0	0,00 €	0	29,75 €	12	362,36	0,00	362,36	438,45
Centre ADEPS LA FRAINEUSE	Avenue A. Hesse	41a	4900	Spa	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100010	BGC	ForumIS40	Achat	0	0,00 €	0	31,24 €	12	380,50	0,00	380,50	460,41
Résidence OLYMPIC	Avenue A. Hesse	13	4900	Spa	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100011	BGC	Vivaldi	Achat	0	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00
Centre ADEPS BLO-CRY	Place des Sports	3	1348	Louvain-la-Neuve	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100012	BGC	ForumIS24	Achat	0	0,00 €	0	0,00 €	0	0,00	0,00	0,00	0,00
Centre ADEPS DE LA WOLUWE	Avenue Mounier	87	1200	Bruxelles	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100013	Pas de PBX	Pas de PBX	Pas de PBX						0,00	0,00	0,00	0,00
Centre ADEPS BOIS ST JEAN	Allée du bol d'Air	13	4031	Liège	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100014	BGC	BCS5100	Achat	0	0,00 €	0	29,75 €	12	362,36	0,00	362,36	438,45
Centre ADEPS LE CIERNEAU	Rue Cierneu	4	6440	Froidchapelle	12.33.11/26	4.1808.15.00.	100015	MUYLE	M65.....	Achat	0	0,00 €	0	517,33 €	2	1 050,18	0,00	1 050,18	1 270,72

Total TVAC: 12 221,10

155 176,35 HTVA	90 108,25 HTVA	245 284,60 HTVA	296 794,36 TVAC	296 794,36 TVAC
--------------------	-------------------	--------------------	--------------------	--------------------

187 763,38 TVAC	109 030,98 TVAC	296 794,36 TVAC
--------------------	--------------------	--------------------

Récap identifiants comptables

N° identifiant comptable	Service	Comptable	AB/ DO	Montant TVAC à transférer
4.1808.10.00	Secrétariat général	Sylvie Pestiaux	12.02.02/11	1 79 347
4.1808.11.00	DG Aide Jeunesse	Pierre Damien	12.02.01/17	53153
4.1808.12.00	AGPE Allocations d'Etudes	Marie-Lise Manouvrier	12.01.02/ 47	2 811
4.1808.13.00	Infra scolaires CF	Pierre Henrotay	01.01.01/ 44	26 736
4.1808.14.00	Infra scolaires SUBV	Daniel Marquebreucq	01.02.01/ 44	8 056
4.1808.15.00	DG Sport	Michèle Stalon	12.33.11/ 26	12 221
4.1808.16.00	DG Culture	Josiane Vansnick	12.02.02/ 20	8 238
4.1808.17.00	DG Culture	Josiane Vansnick	01.01.05/ 20	1109
4.1808.18.00	DG Culture	Josiane Vansnick	01.03.05/ 20	0,00
4.1808.19.00	DG Culture	Josiane Vansnick	12.06.11/ 24	2 702
4.1808.20.00	DG Culture	Josiane Vansnick	12.20.11/ 24	0,00
4.1808.21.00	AGERS - CGHE	Mme Pirson	01.01.70/ 55	1 628
4.1808.22.00	AGERS - CGénHE	Mme Pirson	01.10.03/ 55	254
4.1808.23.00	DG Culture	Josiane Vansnick	12.45.51/ 21	538
Total TVAC :				2 96 794

Annexe 2. — Transferts budgétaires par utilisation du cavalier budgétaire

Pour l'année 2004.

Pc « circulaire » (écoles) d'ici à 2005 (ce point inclus la dotation PACA)

Pc « circulaire » (écoles) d'ici à 2005 (ce point inclus la dotation DO11)

Enseignement spécial, Promotion sociale et Secondaire.

Décision du Gvt. du 18.02.04 (pt. 10)

DO 53	12.01.12	176000	Ens spécial	Lemaire
DO 56	12.01.12	171000	Prom soc	Brabant
DO 52	12.01.12	168000	Secondaire	V.Den Haute
DO 25	74.05	20000	AS 400	WGH
DO 25	74.05	20000	AS 400	WGH
DO 51	01.06.81	116000	Pc Circulaires	
X	X	25000	Diff. Financement	

Cette annexe fait l'objet d'une révision annuelle et le cas échéant les montants relatifs à des politiques structurelles sont intégrés à la dotation annuelle.

Annexe 3

3a. Politiques et projets nouveaux à intégrer, dans le plan directeur, le plan de développement et le schéma directeur.

Projet relatif à la nouvelle paie des enseignants et aux structures de l'Enseignement(phase 2 partim, phases 3, 4, et 5).

Pilotage de l'enseignement

Projet relatif à la nouvelle comptabilité publique (Walcomfin. — budget. — trésorerie).

Investissements au delà de 600 Pc /an

100 Pc portables / an

Nouveaux investissements en téléphonie réseaux et télécommunications en ce compris pour les nouvelles implantations (yc. consécutifs aux déménagements des services de la Communauté française).

Pc supplémentaires one shot en 2003. — 2004 (pour la reconstitution du capital)

Central tél 27 septembre en 2003. — 2004 (pour la reconstitution du capital)

Maintenances des projets « one shot » financés en 2003 :

GECO projet pilote d'indicatage et de gestion électronique de documents

GIPA études et lancement du CSC

Sinade (suivant CSC et projet développé par l'entreprise)

3b. Politiques et projets nouveaux à intégrer, selon les cas, dans le plan directeur, le plan de développement et le schéma directeur.

Maintenances des projets des projets « one shot » financés en 2003 :

Site internet. — intranet maintenances et nouveaux développements

Etude des plans de secours

Etudes numérisation pour deux projets pilotes.

Certaines études pour la cartographie

Des Installations au SACM

Des Installations au CIGG

Du pilote pour les applications de l'IFC

Enseignement

- Enseignement à distance : plate-forme WEB et expérience pilote d' E-learning
- Automatisation du traitement des demandes de bourses d'études

Secrétariat Général

• GECO extension du projet de gestion électronique des documents (indicatage, traçabilité, archivage,..) à l'ensemble de la Communauté

- GIPA : gestion transversale des processus de subventionnements en CF
- Développement de nouvelles fonctionnalités relatives aux agents de la CF (Ulis C/S)

Aide à la Jeunesse, Sports et Santé

- Tableau de bord de la promotion de la santé à l'école
- Statistiques et pilotage de la prévention sanitaire. — bilans santé

Infrastructures

- Banque de données du patrimoine

Culture

- Numérisation du patrimoine culturel et archivage électronique
- GIPA : pilote pour l'audiovisuel avec extension au département
- Bilan culture et observatoire
- Lecture publique : intégration et généralisation.

Plan d'équipement du MCF

- Matériel pour l'audiovisuel

ETNIC

- Plan de secours : études et déploiement (yc GIEI)
- Amélioration de la qualité : certification ISO
- Dépassements GIEI. — SEGI (double impact)

Conventions avec les différents services de la Communauté française.

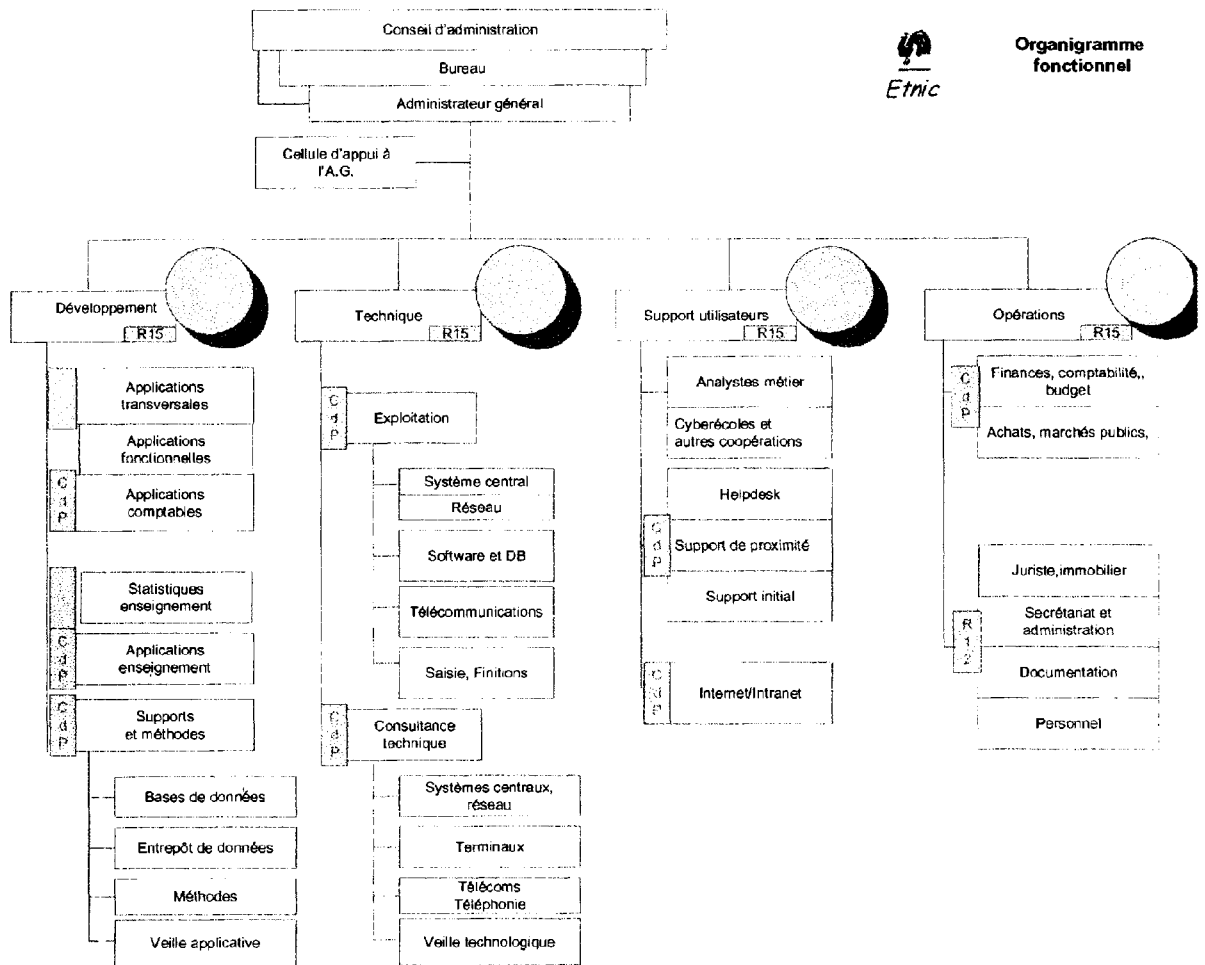
Les développements concernant les applications transversales telles la gestion des Master data, les entrepôts de données, Walconfin, GIPA, GECO, l' archivage,... feront l'objet d'un suivi standardisé de type « gestion de projet » et seront évaluées de manière dynamique aux niveaux technologique, fonctionnel et également concernant les ressources humaines y affectées, afin de permettre corrections et recadrages.

Pour les nouveaux projets de type Web ou ceux s'articulant sur un applicatif existant, l'entreprise prend en charge les aspects « bases de données » et gestion de projet.

Les coûts liés à de nouveaux développements feront l'objet d'une procédure d'avenants au contrat de gestion après décision du Gouvernement.

Annexe 4 - Organigramme et cadre de l'Entreprise

Organigramme fonctionnel (décembre 2003)



La cellule d'appui à l'Administrateur général comprend la cellule d'audit interne.

Le volume du personnel du cadre de transfert l'entreprise est fixé à 111 personnes (hors internalisation).

Un premier bilan sera effectué fin 2004 et une révision du cadre en 2005 sera fonction des nouveaux projets.

Dans le cadre fixé par le Gouvernement, l'entreprise affecte à partir de 2004 28 personnes à la gestion de la paie des enseignants et aux structures de l'Enseignement (phase 2 partim, phases 3, 4, et 5).

Annexe 5. — Moyens de fonctionnement de l'Entreprise

Loyers
 Charges

Frais liés à la création et au fonctionnement de l'OIP (transparence OIP, organes de gestion)

Déménagements de l'entreprise ("dotation complémentaire "one shot").

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 mars 2004 portant approbation du contrat de gestion de l'Étnic

Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
 en charge de l'Informatique administrative

C. DUPONT

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 1823 (2004 — 1080)

[C — 2004/29135]

10 DECEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du contrat de gestion de l'Institut de la Formation en cours de carrière. — Erratum

Le texte du contrat de gestion de l'Institut de la Formation en cours de carrière annexé à l'arrêté précité paru au *Moniteur belge* n° 103 du 25 mars 2004, page 17040, est annulé et remplacé par le texte ci-après :

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1823 (2004 — 1080)

[C — 2004/29135]

10 DECEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van het beheerscontract van het Instituut voor Opleidingen tijdens de Loopbaan
Erratum

De Franse tekst van het beheerscontract van het Instituut voor Opleidingen tijdens de Loopbaan, gevoegd bij het voormelde besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* nr. 103 van 25 maart 2004, bladzijde 17040, wordt geschrapt en vervangen door de volgende tekst :

PREMIER CONTRAT DE GESTION DE L'INSTITUT DE LA FORMATION EN COURS DE CARRIERE

Préambule

Le décret relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécial, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un institut de la formation en cours de carrière a été sanctionné et promulgué par le Gouvernement de la Communauté française le 11 juillet 2002.

L'Institut de la formation en cours de carrière (en abrégé I.F.C.), créé par l'article 25 du décret du 11 juillet 2002 précité est l'organisme de référence de la Communauté française pour la mise en œuvre et l'organisation des formations en cours de carrière en interréseaux, au bénéfice des membres du personnel des établissements de l'enseignement fondamental, de l'enseignement secondaire et des centres psycho-médico-sociaux, organisés ou subventionnés par la Communauté française, à l'exception des personnels administratif, de maîtrise, gens de métier et de service.

L'I.F.C., organisme d'intérêt public de la Communauté française, assure les missions définies, principalement, à l'article 26 du décret du 11 juillet 2002 précité. Son action s'organise en exécution du cadre légal, des décisions du Gouvernement et des textes qui les mettent en forme.

L'article 40 du décret du 11 juillet 2002 précité prévoit que les règles et modalités selon lesquelles l'I.F.C. exerce les missions qui lui sont confiées soient arrêtées dans un contrat de gestion conclu entre la Communauté française et l'Institut.

Dispositions contractuelles

Par le présent contrat, le Gouvernement de la Communauté française précise à l'Institut ses objectifs en matière de formation en cours de carrière, organisée en interréseaux, des membres du personnel des établissements de l'enseignement fondamental, de l'enseignement secondaire et des centres psycho-médico-sociaux, organisés ou subventionnés par la Communauté française.

L'Institut en prend acte et s'engage à leur réalisation.

Il est convenu ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Definitions, dispositions légales et organisation générale*Section 1^{re}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent contrat de gestion, il faut entendre par :

1° Administrateur : toute personne physique siégeant au Conseil d'administration ou au Bureau de l'Institut et désignée par le Gouvernement;

2° Chef d'établissement : préfet des études ou directeur d'un établissement d'enseignement;

3° Commission de pilotage : commission de pilotage instaurée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française;

4° Décret : décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécial, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un institut de la formation en cours de carrière;

5° Décret du fondamental : décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire;

6° Décret missions : Décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

7° Décret pilotage : décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française;

8° Fonctionnaire dirigeant : l'administrateur exécutif de l'Institut qui siège au Conseil d'administration et au Bureau avec voix consultative, désigné par le Gouvernement;

9° Formateur : toute personne physique habilitée à dispenser une formation en cours de carrière;

10° Formation en cours de carrière : formation qui inclut les formations pouvant être suivies autant dans le cadre de la fonction occupée par le membre du personnel que dans le cadre de la préparation à l'exercice de la même fonction dans un autre type d'enseignement, d'une autre fonction pour laquelle il n'existe pas de formation initiale ou d'une fonction de promotion ou de sélection. La formation en cours de carrière s'étend aux membres du personnel des établissements de l'enseignement fondamental et secondaire, ordinaire et spécial, et des centres psycho-médico-sociaux, organisés ou subventionnés par la Communauté française, à l'exception des personnels administratif, de maîtrise, gens de métier et de service;

11° Formation en interréseaux : formation dispensée au niveau de l'ensemble des établissements d'enseignement ou des centres psycho-médico-sociaux et accessible, dans les mêmes conditions, à tout membre du personnel quel que soit l'établissement d'enseignement ou le centre psycho-médico-social où il exerce ses fonctions;

12° Institut : Institut de la formation en cours de carrière créé par le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécial, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un institut de la formation en cours de carrière;

13° Ministre du Budget : le Ministre qui a le budget de la Communauté française dans ses attributions;

14° Ministre de tutelle : le Ministre qui a les statuts des personnels de l'enseignement dans ses attributions et le Ministre de l'Enseignement obligatoire;

15° Organe de représentation et de coordination : tout organe reconnu conformément à l'article 74 du décret missions;

16° Opérateur de formation : toute personne physique ou morale, sélectionnée par l'Institut ou par le Gouvernement, chargée d'organiser une formation en cours de carrière.

Section 2. — Dispositions légales

Art. 2. L'Institut exerce ses missions conformément aux dispositions légales suivantes :

La loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

Le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécial, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un institut de la formation en cours de carrière et ses arrêtés d'exécution;

Le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire et ses arrêtés d'exécution;

Le décret du 9 janvier 2003 relatif à la transparence, à l'autonomie et au contrôle des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française et ses arrêtés d'exécution;

L'arrêté du Gouvernement du 13 février 2003 portant approbation du règlement organique de l'Institut de la formation en cours de carrière.

Section 3. — organisation générale

Art. 3. L'Institut est l'organisme de référence de la Communauté française pour l'organisation et la mise en œuvre des formations en cours de carrière en interréseaux au bénéfice des membres du personnel des établissements de l'enseignement fondamental, de l'enseignement secondaire et des centres psycho-médico-sociaux, organisés ou subventionnés par la Communauté française, à l'exception des personnels administratif, de maîtrise, gens de métier et de service.

L'Institut sera également l'organisme de référence pour les formations du réseau de la Communauté française lorsque le Gouvernement l'aura décidé.

Art. 4. L'Institut est dirigé, selon les modalités définies dans le titre II, chapitre 2, du décret et dans l'arrêté du 13 février 2003 portant approbation du règlement organique de l'Institut de la formation en cours de carrière, par le fonctionnaire dirigeant désigné par le Gouvernement, sous l'autorité du Conseil d'administration et du Bureau.

CHAPITRE II. — Missions générales de l'Institut

Art. 5. Les missions de l'Institut sont définies par l'article 26, § 1^{er}, du décret. Dès l'année scolaire 2003-2004, les missions prises en charge sont les suivantes :

1° organiser des formations en cours de carrière en interréseaux au bénéfice des membres du personnel des établissements de l'enseignement fondamental, de l'enseignement secondaire et des centres psycho-médico-sociaux, organisés ou subventionnés par la Communauté française, à l'exception des personnels administratif, de maîtrise, gens de métier et de service;

2° procéder à l'évaluation de celles-ci selon les critères établis conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, 1°, du décret et à l'article 20, alinéa 1^{er}, 1°, du décret du fondamental et d'adresser à la Commission de pilotage un rapport annuel afférent à cette évaluation;

3° garantir la cohérence avec le décret missions en assurant notamment :

- la formation à la capacité à mettre en œuvre l'évaluation formative et la pédagogie des compétences et aux techniques permettant d'atteindre les niveaux déterminés par les socles de compétences, les compétences terminales, les profils de formation;
- la formation aux différentes formes de pédagogie différenciée;
- l'entraînement à la création d'outils pédagogiques et d'outils d'évaluation adaptés à la réalisation des objectifs déterminés par les socles de compétences, les compétences terminales, les profils de formation;

4° aider les membres du personnel concerné à réguler leur action en prenant appui sur leur formation initiale ainsi que sur les enseignements issus de l'articulation entre les pratiques de leurs pairs, les recherches en éducation, en psychologie et en sociologie, et les données statistiques utiles à l'évaluation de l'action dans les domaines précités;

5° développer une culture de la formation en cours de carrière dans le chef des membres du personnel de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française;

6° assurer les autres formations décidées par le Gouvernement.

Art. 6. Les autres missions (visées à l'article 26, §1^{er}, 6° à 8°, du décret précité) feront l'objet d'un avenant au présent contrat de gestion lorsque le Gouvernement en aura fixé la date d'entrée en vigueur.

Section 1^{re}. — Organisation des formations en cours de carrière en interréseaux

Sous-section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 7. L'Institut est chargé d'organiser les formations en cours de carrière en interréseaux.

A ce titre, il lui revient d'établir un programme de formations sur la base des orientations et thèmes prioritaires définis par le Gouvernement, de le mettre en œuvre, et d'en assurer le suivi.

Pour ce qui concerne les formations relatives à l'enseignement spécial, à l'enseignement secondaire ordinaire et celles relatives aux C.PMS, il lui revient également de sélectionner les opérateurs de formations et de recruter les formateurs qui seront amenés à dispenser ces formations.

Sous-section 2. — Programme des formations

Art. 8. Dès l'instant où il est informé par le Gouvernement du plan comprenant les thèmes et orientations prioritaires qu'il a arrêté, soit au plus tard le 15 novembre, l'Institut prend toutes les dispositions nécessaires pour établir le programme des formations qu'il proposera l'année scolaire suivante.

A cette fin, il réunit quatre groupes de travail - soit un pour l'enseignement spécial, un pour l'enseignement fondamental ordinaire, un pour l'enseignement secondaire ordinaire et un pour les Centres psycho-médico-sociaux - qui élaborent les grandes lignes du programme.

Chaque groupe de travail est composé de représentants de l'inspection et des réseaux organisé et subventionnés par la Communauté française de manière à prendre en compte leurs propositions communes et à veiller au respect de la liberté des méthodes pédagogiques des pouvoirs organisateurs.

L'Institut vise, à travers son programme, à couvrir les besoins en matière de formation en cours de carrière définis, notamment, par le Conseil supérieur de l'Enseignement spécial (1), le Conseil général de concertation pour l'Enseignement secondaire et le Conseil supérieur de la guidance psycho-médico-sociale, chacun pour ce qui le concerne.

Art. 9. Pour chacun des thèmes et orientations prioritaires arrêtés par le Gouvernement, le programme comporte une liste de formations pour lesquelles l'Institut définit l'intitulé, les objectifs visés et le public-cible concerné.

Art. 10. L'Institut suscite en outre des synergies et des complémentarités favorisant la cohérence du système éducatif et la continuité des apprentissages en proposant des formations communes aux membres de l'enseignement fondamental et l'enseignement secondaire, à ceux de l'enseignement ordinaire et l'enseignement spécial ou encore à ceux-ci et aux membres des C.PMS.

Art. 11. Pour atteindre les missions spécifiquement visées à l'article 5, 3° à 5°, l'Institut veille, dans son programme :

1° à garantir la cohérence avec le décret missions en proposant notamment :

- des formations visant à développer la capacité à mettre en œuvre l'évaluation formative et l'appropriation des compétences;
- des formations visant à l'analyse de techniques permettant d'atteindre les niveaux déterminés par les socles de compétences, les compétences terminales, les profils de formation et de différentes formes de pédagogie différenciée;
- des formations visant à l'entraînement à la création d'outils pédagogiques et d'outils d'évaluation adaptés à la réalisation des objectifs déterminés par les socles de compétences, les compétences terminales, les profils de formation;

2° à aider les membres du personnel concerné à réguler leur action en prenant appui sur leur formation initiale ainsi que sur les enseignements issus de l'articulation entre les pratiques de leurs pairs, les recherches en éducation, en psychologie et en sociologie, et les données statistiques utiles à l'évaluation de l'action dans les domaines précités;

3° à développer une culture de la formation en cours de carrière dans le chef des membres du personnel de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Art. 12. Conformément à l'article 50 du décret, l'Institut soumet le programme pour avis à la Commission de pilotage et pour accord au Gouvernement avant le 15 février de l'année précédant l'organisation des formations.

Sous-section 3. — Choix des opérateurs de formation et des formateurs pour l'enseignement spécial, l'enseignement secondaire ordinaire et les C.PMS

Art. 13. Pour l'année scolaire 2003-2004, l'Institut procède à la sélection des opérateurs de formation pour l'ensemble des formations proposées dans son programme.

A défaut d'offres couvrant la totalité de ses besoins en la matière, il sollicite auprès du (ou des) Ministre(s) concerné(s) le détachement, comme chargé(s) de mission(*), d'un (ou de plusieurs) enseignant(s) dont les compétences en tant que formateur(s) répondent au(x) profil(s) défini(s) par la Commission de pilotage.

Art. 14. A partir de l'année 2004-2005, l'Institut détermine les formations de son programme pour lesquelles il sollicite auprès du (ou des) Ministre(s) concerné(s) le détachement, comme chargé(s) de mission(*), d'un (ou de plusieurs) enseignant(s) dont les compétences en tant que formateur(s) répondent au(x) profil(s) défini(s) par la Commission de pilotage.

Il procède à la sélection des opérateurs de formation pour les autres formations.

Pour ce qui concerne les chargés de missions visés par l'article 13 et le présent article, l'Institut rembourse dans les délais fixés par le Ministère de la Communauté française les traitements et redevances.

Art. 15. Conformément à l'article 51 du décret, l'Institut peut engager des opérateurs de formation différents pour dispenser des formations identiques.

Sous-section 4. — Choix des opérateurs de formation et des formateurs pour l'enseignement fondamental

Art. 16. Conformément à l'article 8 du décret du fondamental, l'Institut organise les formations au niveau macro.

Conformément à l'article 9 du même décret et sans préjudice de l'article 16 du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, le Gouvernement choisit les opérateurs chargés de mettre en oeuvre les formations au niveau macro sur la base d'une proposition motivée de la Commission de pilotage.

Sous-section 5. — Organisation pratique des formations

Art. 17. Conformément à l'article 52 du décret, l'Institut fait parvenir les offres de formations aux pouvoirs organisateurs et aux établissements au plus tard le 15 mai.

Pour ce faire, il élabore et diffuse chaque année un « journal des formations ».

En 2003, un premier « journal des formations », comportant les informations relatives au programme de formations défini en lien avec les thèmes et orientations prioritaires et, pour chacune de ces formations, leur intitulé, les objectifs visés, le public cible et les premières modalités organisationnelles, est envoyé aux établissements scolaires et aux centres PMS le 15 mai.

Un second « journal des formations », complétant les premières informations, indique en outre les renseignements relatifs aux opérateurs sélectionnés pour assurer les différentes sessions de formation, aux dates et lieux auxquels ces sessions se dérouleront ainsi qu'aux modalités et délai d'inscription aux formations et de remboursement des frais de déplacement. Ce journal est envoyé aux pouvoirs organisateurs, aux établissements scolaires, aux centres PMS et aux Services d'inspection concernés dans le courant du mois d'octobre.

A partir de 2004, le « journal des formations », contenant les informations relatives aux formateurs et opérateurs de formation engagés ou sélectionnés pour dispenser ou assurer les formations, aux sessions de formations définies en lien avec les orientations et thèmes prioritaires et, pour chacune de ces formations, les objectifs visés, le public-cible, les modalités organisationnelles, les dates et lieux auxquels les différentes sessions de formation se dérouleront, est envoyé aux pouvoirs organisateurs, aux établissements scolaires, aux centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté française et aux Services d'inspection concernés avant le 15 mai.

Art. 18. L'Institut veille à ce que les formations qu'il organise soient accessibles, aux mêmes conditions d'accès, à tous les membres du personnel concerné.

A ce titre, il assure avec toute la rigueur et l'impartialité requises, à l'aide d'une application informatique, l'inscription des membres du personnel repris comme public-cible en tenant compte à la fois de leurs choix préférentiels et du nombre de places disponibles dans chacune des sessions des formations proposées.

Art. 19. L'Institut confirme les inscriptions par courrier personnalisé à chaque membre du personnel dans les 30 jours suivant le délai de clôture des inscriptions.

De même, il transmet à la direction des établissements et des C.PMS un récapitulatif des formations auxquelles les membres de son personnel sont inscrits.

Art. 20. L'Institut établit, par session de formation, une liste d'inscriptions qu'il transmet dans les mêmes délais, selon le cas, soit au formateur engagé pour dispenser la session, soit à l'opérateur de formation sélectionné pour assurer la session de formation.

La liste d'inscriptions, comportant les coordonnées des membres du personnel inscrits à la session de formation, est signée par chacun des participants au terme de chaque journée composant une session de formation.

L'Institut établit, à partir de cette liste, une attestation de présence qu'il envoie à chaque participant concerné dans un délai de trois mois suivant le terme de la session de formation.

Art. 21. L'Institut transmet également soit au formateur engagé, soit à l'opérateur de formation le formulaire de demande de remboursement de frais de déplacement des participants. Ce formulaire est joint à la liste d'inscription des participants définie à l'article précédent.

Dans un délai de trois mois suivant le terme de la session de formation, l'Institut rembourse ces frais de déplacement des participants selon les modalités définies dans le journal des formations.

Art. 22. Au-delà des délais visés aux articles 17 et 19, l'Institut traite les demandes motivées de modifications d'inscriptions selon les modalités décrites au chapitre 3, section 1re du présent contrat de gestion.

Section 2. — Evaluation des formations

Art. 23. Conformément à la mission définie à l'article 5, 2°, l'Institut procède à l'évaluation des formations qu'il organise. Cette évaluation doit permettre à l'Institut de réguler et d'adapter l'offre et l'organisation des formations.

Cette évaluation mesure comment les objectifs et contenus de formation annoncés ont été rencontrés lors de la formation. Elle vise aussi à connaître les attentes complémentaires éventuelles en termes de suivi de la formation et l'intérêt à programmer à nouveau la formation lors d'une année suivante.

Pour ce faire, l'Institut élabore, notamment à partir des critères établis par la Commission de pilotage et transmis par celle-ci au Gouvernement, deux fiches d'évaluation : l'une à destination des participants et l'autre à destination soit des formateurs engagés, soit des opérateurs de formation.

Art. 24. La fiche d'évaluation à destination des participants est remise à ceux-ci par le formateur lors de la session de formation.

L'Institut demande aux participants de compléter la fiche d'évaluation et de la lui renvoyer dans les 30 jours qui suivent le terme de la formation, ou de la remettre selon le cas soit au formateur engagé, soit à l'opérateur de formation.

Ces derniers s'occupent de l'envoi à l'Institut, pour autant que l'évaluation ait pu être finalisée et clôturée durant la session de formation.

Cette fiche peut également être complétée à partir du site de l'I.F.C.

Art. 25. La fiche d'évaluation à destination soit des formateurs engagés, soit des opérateurs de formation est transmise à ceux-ci avec la liste d'inscription visée à l'article 20.

Par ailleurs, l'Institut s'assure, notamment par des contrôles sur les lieux de formation, du respect du cahier des charges des formations, sans préjudice des investigations d'organes de contrôle réglementairement habilités à contrôler le bon usage des deniers publics.

Pour ce faire, les membres de l'Institut dûment mandatés par le fonctionnaire dirigeant ont accès à toutes les sessions de formation que l'Institut organise.

Art. 26. A partir notamment de l'analyse des fiches d'évaluation, l'Institut élabore une évaluation quantitative et qualitative globale des formations.

Art. 27. Conformément aux prescrits de l'article 14 du décret et de l'article 20 du décret du fondamental, l'Institut transmet à la Commission de pilotage l'évaluation des formations qu'il a organisées l'année scolaire précédente, avant le 15 décembre de chaque année.

Art. 28. Au terme de chaque évaluation globale, l'Institut analyse la pertinence de son propre système d'évaluation, et modifie celui-ci en fonction des objectifs fixés par le Conseil d'administration.

CHAPITRE III. — Relations de l'Institut

Section 1^{re}. — Relations avec les usagers

Art. 29. L'Institut répond aux sollicitations, interrogations et demandes de renseignement des usagers avec diligence, en fonction de la nature de celles-ci.

Art. 30. Un accusé de réception est systématiquement envoyé par courrier, télécopie ou courriel à la réception de chaque sollicitation, interrogation ou demande de renseignement écrite.

Art. 31. L'Institut institue en son sein, dès le mois d'octobre 2003, un service qui traite les éventuelles plaintes écrites des usagers.

Dans les 30 jours de son instauration, ce service établit son règlement d'ordre intérieur déterminant notamment la procédure selon laquelle les plaintes sont traitées. Le règlement d'ordre intérieur est soumis pour approbation au Ministre de tutelle.

Art. 32. Le service qui traite les plaintes des usagers établit un rapport d'activités annuel qu'il tient à la disposition du Ministre de tutelle.

Section 2. — Relations avec les opérateurs de formation

Art. 33. L'Institut exerce le contrôle administratif, pédagogique et technique des formations dispensées en son nom par les opérateurs sélectionnés.

Conformément à l'article 29 du décret, l'Institut invite tous les opérateurs sélectionnés à participer à une séance d'information relative à la déontologie de la formation et à l'obligation du respect de la liberté des méthodes pédagogiques et de la spécificité des projets éducatif et pédagogique tels que définis aux articles 63, 64 et 65 du décret missions.

L'Institut organise cette séance d'information dans un délai de 30 jours au moins précédant la première formation assurée par l'opérateur.

Section 3. — Relations avec les formateurs

Art. 34. L'Institut exerce l'accompagnement et le contrôle administratifs, pédagogiques et techniques des formations dispensées en son nom par les formateurs engagés par lui-même ou mis à sa disposition en vertu de l'article 46, §4 du décret.

L'Institut convoque lesdits formateurs à la séance d'information visée à l'article 32 du présent contrat.

Art. 35. A partir de l'année scolaire 2004-2005, conformément à l'article 29 du décret, l'Institut organise au moins cinq jours ou dix demi-jours de formation continue par an au bénéfice des formateurs visés à l'article 34.

L'Institut établit un programme de formation qui tient compte à la fois des besoins en formation continue exprimés par les formateurs et des évaluations des participants aux formations.

Art. 36. A partir de l'année scolaire 2004-2005, conformément à l'article 29 du décret, l'Institut organise au cours de l'année scolaire au minimum tous les 2 mois, une séance de

supervision au bénéfice des formateurs chargés de dispenser les formations en son nom. Il y accueille également les formateurs des opérateurs de formation sélectionnés par l'Institut.

Section 4. — Relations avec les réseaux

Art. 37. Dans les limites de ses capacités et conformément à l'article 25 du décret, l'Institut répond aux demandes des réseaux, des pouvoirs organisateurs, des chefs d'établissement ou des directeurs de centres psycho-médico-sociaux qui sollicitent un service de consultance et de ressources pour les formations qu'ils organisent.

A ce titre, il analyse tous les aspects du service demandé, notamment les modalités organisationnelles et budgétaires de celui-ci et explore, avec le(s) demandeur(s), toutes les pistes permettant d'y répondre favorablement.

Il informe le(s) demandeur(s) concerné(s) de sa décision dans les 45 jours de la demande.

Section 5. — Relations avec le Ministère de la Communauté française et les autres organismes d'intérêt public

Art. 38. Le Gouvernement organise la collaboration entre l'Institut et le Ministère de la Communauté française.

A ce titre, il établit notamment une convention entre la Communauté française et l'Institut relative à la gestion administrative et pécuniaire du personnel de l'Institut.

Art. 39. Le Gouvernement organise également la collaboration entre l'Institut et les autres organismes d'intérêt public de la Communauté française.

A ce titre, il organise et définit les modalités selon lesquelles l'ETNIC prend en charge l'informatisation de l'organisation des formations et la manière dont s'organisent les échanges de données entre l'Institut et l'ETNIC.

Section 6. — Relations avec le Ministre de tutelle

Art. 40. L'Institut assiste le Ministre de tutelle dans ses travaux en lien avec les missions de l'Institut, notamment pour les travaux parlementaires et gouvernementaux en mobilisant ses ressources et en proposant, dans les délais requis, les réponses les plus précises aux renseignements demandés et aux questions transmises par le(s) cabinet(s) ministériel(s).

Art. 41. La réunion annuelle précisée à l'article 42 du décret est organisée entre l'Institut, le Ministre de tutelle et le Ministre du Budget dans le mois qui suit l'anniversaire de la signature du présent contrat de gestion. Cette réunion est organisée à l'initiative du Ministre de tutelle ou à la demande de l'Institut.

*CHAPITRE IV. — Organisation**Section 1^{re}. — Développement durable*

Art. 42. L'Institut est administré dans une perspective de développement durable, que ce soit sur le plan économique, le plan social et humain et le plan environnemental. Cette perspective vise, notamment, l'économat de l'Institut pour ce qui relève des commandes et fournitures, les déplacements et la mobilité du personnel.

Section 2. — Plan de développement

Art. 43. Dans le respect de la pluri-annualité du présent contrat, le Conseil d'administration établit, dans le courant du dernier trimestre de chaque année civile, un plan de développement qui fixe pour l'année suivante les objectifs et la stratégie de l'Institut pour les atteindre.

Ce plan comprend en outre une évaluation de l'impact budgétaire de ces objectifs et mesures y afférentes, en ce compris les besoins en ressources humaines.

Le Conseil d'administration transmet le plan de développement pour information au Ministre de tutelle et au Ministre du Budget.

Section 3. — Le personnel

Art. 44. Le personnel de l'Institut est nommé par le Bureau, conformément à l'article 45 du décret et dans le respect du cadre fixé par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 février 2003.

Le Gouvernement fixe les statuts administratif et pécuniaire du personnel de l'Institut.

Art. 45. L'Institut organise au moins une fois par mois une réunion d'information du personnel relative au fonctionnement de l'Institut et aux décisions du Bureau et du Conseil d'administration.

*CHAPITRE V. — Pilotage**Section 1^{re}. — Banque de données*

Art. 46. L'Institut organise et développe sa banque de données relatives aux formations interréseaux, notamment sur la base des évaluations visées au chapitre II, section 2 du présent contrat, de manière à analyser l'évolution de l'impact de son action sur le système éducatif.

A l'initiative de l'Institut, la mise à disposition à des tiers des données recueillies dans le cadre de ses missions fait l'objet d'une concertation avec la Commission de pilotage.

Section 2 — Rapport d'activités

Art. 47. Pour le 1^{er} septembre de chaque année et pour la première fois en 2004, l'Institut établit et transmet au Gouvernement un rapport d'activités concernant l'année précédente.

Le rapport d'activités comprend les éléments suivants :

1. l'exposé des mesures prises par l'Institut pour remplir ses missions, le contrat de gestion et son plan de développement;
2. des indications relatives aux perspectives d'avenir de l'Institut;
3. une synthèse commentée des données quantitatives et qualitatives relatives aux formations interréseaux;
4. une synthèse des questions, réclamations et plaintes adressées à l'Institut par les usagers;
5. le rapport d'information sur les formations suivies par les administrateurs.

Article 48 : Le rapport d'activités, après que le Gouvernement en ait pris acte et l'ait transmis au Parlement de la Communauté française, est diffusé au public sur le site de l'Institut.

CHAPITRE VI. — Organisation financière

Art. 48. La comptabilité de l'Institut respecte les dispositions issues de la loi du 16 mars 1954 et de ses arrêtés d'application.

Art. 49. Dans les 18 mois qui suivent la signature du présent contrat, l'Institut s'engage à identifier l'ensemble de ses coûts en ayant recours à une comptabilité analytique.

CHAPITRE VII. — Financement public

Art. 50. Le Gouvernement détermine annuellement les crédits affectés à la formation en cours de carrière.

Conformément à l'article 21, § 1^{er} du décret, 40 % de ces crédits sont affectés à la formation en cours de carrière en interréseaux de l'enseignement spécial, secondaire ordinaire et des C.PMS.

Conformément à l'article 21, § 1^{er}, 1^o, du décret du fondamental, 34% de ces crédits sont affectés à la formation en cours de carrière au niveau macro de l'enseignement fondamental.

Les crédits visés à l'alinéa précédent correspondent à la dotation de base de l'Institut.

Art. 51. A la dotation de base visé à l'article 50 sont ajoutés les montants déterminés annuellement par le Gouvernement en application des décisions prises dans le cadre du « Plan stratégique en matière d'intégration des technologies de l'information et de la communication dans les établissements scolaires de l'enseignement obligatoire et de l'enseignement de promotion sociale ».

De ces montants, 10% au maximum sont affectés aux frais de gestion et de secrétariat, en ce compris les frais relatifs à la sélection et à l'évaluation des formateurs et les rémunérations de personnel à l'exclusion des formateurs.

Art. 52. Afin que l'Institut puisse assurer toutes ses obligations et missions telles que définies dans le décret et dans le présent contrat de gestion, l'Institut reçoit une dotation complémentaire pour couvrir ses frais de fonctionnement.

Art. 53. Tout nouvel impact budgétaire lié à une décision prise par le Gouvernement sera examiné lors de la fixation de la dotation de l'Institut.

Art. 54. La dotation de base de l'Institut est liquidée sur la proposition du Ministre de tutelle en quatre tranches. La liquidation des trois premières tranches représentant respectivement $\frac{1}{4}$ de la dotation intervient au plus tard dans les 5 premiers jours ouvrables de chaque trimestre et le solde, pour le 31 octobre. Les liquidations font l'objet d'un arrêté du Gouvernement.

Pour l'année 2003, la liquidation intervient à la suite de l'ajustement budgétaire de 2003.

CHAPITRE VIII. — *Priorité à l'application du contrat de gestion*

Art. 55. L'Institut accorde une priorité à l'application du contrat de gestion par rapport à d'autres activités.

Art. 56. Le présent contrat de gestion fera l'objet d'une information sur le site internet de l'Institut (www.ifc.cfwb.be).

Cette information consiste, soit en la publication intégrale du contrat de gestion sur le site, soit en la présentation des éléments et parties qui peuvent intéresser les usagers.

CHAPITRE IX. — *Sanctions*

Art. 57. En cas d'exécution défailante par l'Institut d'une des obligations qui lui incombe en vertu du présent contrat de gestion ou du décret ou de toute autre législation, le Gouvernement adresse une mise en demeure par laquelle il invite l'Institut dans un délai de 30 jours calendrier minimum à se conformer aux dispositions précitées.

Si à l'échéance du délai de 30 jours calendrier l'Institut n'a pas apporté la preuve qu'il a pris toutes les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions précitées, le Gouvernement peut imposer à celui-ci, après avoir examiné ses arguments écrits et l'avoir entendu s'il échet, le paiement d'une indemnité correspondant aux montants budgétisés qui n'ont pas été utilisés en application des obligations précitées et d'une indemnité de sanction qui ne pourra, par infraction, en aucun cas être supérieure à 1% de la dotation versée l'année précédente.

CHAPITRE X. — *Clauses d'imprévision*

Art. 58. Dans les cas où, pour une raison de force majeure, les délais ou obligations fixés par les dispositions du présent contrat de gestion ne peuvent être respectés, l'Institut informe le Ministre de tutelle de l'impossibilité dans laquelle il se trouve de respecter ses engagements.

L'Institut ne peut être tenu pour responsable du retard ou de la non-concrétisation de tout ou partie de son contrat de gestion, si des circonstances qui lui sont totalement extérieures ou imprévisibles le mettent dans l'impossibilité de le réaliser.

Sont ainsi visées, notamment, les circonstances suivantes : grève des membres du personnel, fermeture temporaire ou définitive imprévue de lieux de formation, absence imprévisible de formateurs, refus de la part de chefs d'établissement ou de pouvoirs organisateurs de libérer les membres du personnel pour assister aux formations retenues, circonstances météorologiques interdisant le déplacement des membres du personnel ou des formateurs.

CHAPITRE XI. — *Dispositions finales et prise d'effet*

Art. 59. Le présent contrat de gestion est conclu pour une durée de trois ans. Il prend effet le 1^{er} janvier 2004.

Art. 60. Le contrat de gestion peut être modifié, sur proposition de l'une ou l'autre partie, par avenant signé entre les deux parties.

Fait en quatre exemplaires.

Bruxelles, le 10 décembre 2004.

Pour l'Institut de la Formation en cours de carrière :

J.-P. HUBIN,

Président

Mme A. HICTER,

Fonctionnaire dirigeante,

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

C. DUPONT,

Ministre de la Fonction publique

J.-M. NOLLET,

Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental

P. HAZETTE,

Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial

Notes

(1) La mission prévue à l'alinéa 4 sera assurée par le Conseil général de l'Enseignement spécialisé dès sa création.

(*) Article 6 du décret du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission et des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 1824

[C — 2004/33012]

17. NOVEMBER 2003 — Dekret zur zweiten Anpassung des Haushaltsplans der Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2003 (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Dekretes vom 2. Dezember 2002 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2003, abgeändert durch das Dekret vom 16. Juni 2003, wird die Tabelle durch nachfolgende Tabelle ersetzt:

<i>(in Euro x 1 000)</i>	
— allgemeine Einnahmen	146 804
— zweckbestimmte Einnahmen.....	5 793
Total.....	152 597

Art. 2 - In Artikel 2 desselben Dekretes, abgeändert durch das Dekret vom 16. Juni 2003, wird die Wortfolge «4 078 000 Euro» durch die Wortfolge «4 753 000 Euro» ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 2bis desselben Dekretes, eingefügt durch das Dekret vom 16. Juni 2003, wird die Wortfolge «60 000 Euro» durch die Wortfolge «416 000 Euro» ersetzt.

Art. 4 - In dasselbe Dekret wird ein Artikel 3bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Artikel 3bis – Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird ermächtigt, die Konsolidierung des im Jahre 1998 unterzeichneten Leasingprojekts in Bezug auf den Neubau des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Höhe von 12 000 000 Euro bei DEXIA LEASE vorzunehmen.»

Art. 5 - In dasselbe Dekret wird ein neuer Artikel 3ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Artikel 3ter – Die unter der Zuweisung 96.70 - Alternative Finanzierung Neubau Ministerium - aufgeführten allgemeinen Einnahmen betreffen die in Artikel 3bis erwähnte Konsolidierung des Neubaus des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft bei der DEXIA LEASE. Die buchhaltungsmäßige Abwicklung der Konsolidierung geschieht mittels einer formalen Buchung und führt zu keiner tatsächlichen Einnahme.»

Art. 6 - Dieses Dekret tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2003 in Kraft.

2. Anpassung – Einnahmenhaushalt 2003

Artikel	EWK	FUNK	Bezeichnung	allgemeine Einnahmen	zweckbest. Einnahmen
				EURO x 1 000	
	06.01	13.90	Verschiedenes	199	2A
	11.11	04.00	Rückzahlung von Gehältern, Entschädigungen	302	2A
	12.30	13.90	nicht gebrauchte Geldvorschüsse	224	1A
	16.12	04.00	Einschreibengebühren und Schülerbeförderung	174	
	26.10	14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes	259	2A
	28.20	11.60	Dividenden aus der Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Aktiengesellschaft «Eisenbahnbetriebssatisfizierungs-AG» (kurz EBBS)		
	36.90	13.90	Steuermittel (Radio- und Fernsehgebühren) gemäß Artikel 59 des Gesetzes vom 31.12.1983, abgeändert durch das Gesetz vom 7. Januar 2002	25	1A
	39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	59	2A
	39.11	13.90	EU-Subventionen ESF 1994-1999	1 038	2A
	39.12	13.90	EU-Subventionen ESF 2000-2006	2 045	2A
	39.13	11.60	EU-Subventionen für landwirtschaftliche Aus- und Weiterbildung (EAFGL)	2	

Artikel	FUNK	Bezeichnung	allgemeine Einnahmen	zweckbest. Einnahmen	
			EURO x 1 000		
39.14	13.90	EU-Subventionen (Programm LIFE)	147		
39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen	1 150		
39.21	04.00	Beitrag der Stadt Monschau an den Kosten des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	27		
46.40	04.50	Rückzahlung aus dem Rücklagenfonds des IAWM	100		
47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe	65		2A
48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesundheitsfürsorge	22		
49.30	13.30	Rückzahlungen von Vorschüssen im Rahmen arbeitsbeschaffender Maßnahmen	172		2A
49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region	1 488		1A
49.32	13.30	Übertragung aus der Wallonischen Region des Teils des Sonderfonds für Sozialhilfe	774		1A
49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region	1 593		1A
49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schülerbeförderung und der Telekommunikation	149		
49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	10 066		1A
49.36	13.90	Erstattung der Kosten zur Eintreibung der Radio- und Fernsehgebühren durch die Wallonische Region	185		1A
49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58septies des Gesetzes vom 31.12.1983, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Januar 2002	97 949	5 169 103.118	pm1A/2A pm
49.42	13.30	Zusatzdotation als Ausgleich für die Radio- und Fernsehgebühren	4 964		1A
49.43	13.30	Ergänzende Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region bzw. vom Föderalstaat (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	3 286		2A
49.44	13.30	Rückzahlung des Innenministeriums für Ausgaben in Bezug auf die Wahlen	23		2A
49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begleitplänen	280		2A
49.46	13.30	Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie	487		
49.47	11.60	Beteiligung der CICF (commission intergouvernementale des chemins de fer) an den Kosten der Vennbahnstrecke			
87.20	11.60	Rückzahlung von Hotelprämien	50		
16.12	01.30	Einnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft		1 006	2A (1)
16.12	06.43	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Ostbelgieninvest		0	(2)
16.12	08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten		0	(3)
49.41	06.36	Einnahmen des Fonds zum Schutz des ungeborenen Lebens		16	(4)
49.41	06.20	Einnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft		18	(5)
16.12	07.10	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft am sozialen Wohnungsbau		0	(6)

Artikel	FUNK	Bezeichnung	allgemeine Einnahmen	zweckbest. Einnahmen	
			EURO x 1 000		
49.41	13.10	Einnahmen des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft		4 753	(7) 1A/2A
96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	127 304	5 793	
96.70	14.10	Alternative Finanzierung Neubau Ministerium	7 500		
		Alternative Finanzierung Neubau Ministerium	12 000		
		Total	146 804	5 793	

durch die Dotation gespeiste zweckbestimmte Einnahmen

416	20.00	(1)
4 753	60.00	(7)
5 169		

EWK Europäische Wirtschaftsklassierung

FUNK Europäische funktionale Klassierung

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird. Eupen, den 17. November 2003

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESSEN

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

Fußnoten

(1) *Sitzungsperiode 2003-2004*

Dokumente des Rates: 5-032 (2002-2003) Nr. 1 Dekretentwurf

5-032 (2002-2003) Nr. 1 Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung

5-032 (2003-2004) Nr. 1 Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung

5-032 (2003-2004) Nr. 2 Abänderungsvorschläge

5-032 (2003-2004) Nr. 3 Bericht

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 17. November 2003

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2004 — 1824

[C — 2004/33012]

17 NOVEMBRE 2003. — Décret contenant le deuxième ajustement du budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2003 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} du décret du 2 décembre 2002 contenant le budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2003, modifié par le décret du 16 juin 2003, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

(en milliers d'€)

— recettes générales	146 804
— recettes affectées	5 793
Total	152 597

Art. 2. A l'article 2 du même décret, modifié par le décret du 16 juin 2003, le montant « 4.078.000 € » est remplacé par « 4.753.000 € ».

Art. 3. A l'article 2*bis* du même décret, inséré par le décret du 16 juin 2003, le montant « 60.000 € » est remplacé par « 416.000 € ».

Art. 4. Dans le même décret est inséré un article 3*bis*, libellé comme suit :

« Article 3*bis* : Le Gouvernement de la Communauté germanophone est habilité à consolider auprès de DEXIA LEASE le projet de leasing relatif à la nouvelle construction du Ministère de la Communauté germanophone conclu en 1998 pour un montant de 12.000.000 €. »

Art. 5. Dans le même décret est inséré un article 3*ter*, libellé comme suit :

« Article 3*ter*. Les recettes généralement quelconques inscrites sous l'allocation de base 96.70 - Financement alternatif de la nouvelle construction du Ministère - concernent la consolidation auprès de DEXIA LEASE de la nouvelle construction du Ministère de la Communauté germanophone, consolidation visée à l'article 3*bis*. Le traitement comptable de la consolidation est une opération purement formelle et n'entraîne aucune recette réelle. »

Art. 6. Ce décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Article	CEE	CFE	Intitulé	Recettes générales	Recettes affectées
				milliers €	
	06.01	13.90	Divers	199	2A
	11.11	04.00	Remboursement de traitements, indemnités	302	2A
	12.30	13.90	Avances pécuniaires non utilisées	224	1A
	16.12	04.00	Droits d'inscription et transport scolaire	174	
	26.10	14.40	Produits de l'Administration de la Trésorerie	259	2A
	28.20	11.60	Dividendes provenant de la participation de la Communauté germanophone à la société par actions « Eisenbahnbetriebssatisfizierungs-AG (EBBS) » (SA de satisfaction du fonctionnement ferroviaire)		
	36.90	13.90	Moyens fiscaux (redevance radio-TV) conformément à l'article 59 de la loi du 31 décembre 1983, modifié par la loi du 7 janvier 2002	25	1A
	39.10	13.90	Subventions UE, Interreg	59	2A
	39.11	13.90	Subventions UE (FSE) 1994-1999	1 038	2A
	39.12	13.90	Subventions UE (FSE) 2000-2006	2 045	2A
	39.13	11.60	Subventions UE pour la formation et la formation continue dans l'agriculture (FEOGA)	2	
	39.14	13.90	Subventions UE (Programme LIFE)	147	
	39.20	04.00	Contribution du Grand-Duché de Luxembourg aux frais de l'enseignement spécial	1 150	
	39.21	04.00	Contribution de la ville de Monjoie au coût de l'enseignement officiel subventionné	27	
	46.40	04.50	Remboursement du Fonds de réserve de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E.	100	
	47.50	06.32	Recettes d'allocations familiales secteur Aide à la Jeunesse	65	2A
	48.12	05.10	Moyens de la province de Liège dans le cadre des mesures préventives de santé publique	22	
	49.30	13.30	Remboursement d'avances dans le cadre de mesures en faveur de l'emploi	172	2A
	49.31	13.30	Moyens supplémentaires de la Région wallonne	1 488	1A
	49.32	13.30	Transfert Région wallonne-Part du Fonds spécial de l'aide sociale	774	1A
	49.33	13.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière de protection des monuments et sites et de fouilles par la Région wallonne	1 593	1A
	49.34	13.30	Moyens de la Région wallonne dans le cadre du transport scolaire et des télécommunications	149	
	49.35	12.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne (article 4 du décret du 10 mai 1999)	10 066	1A
	49.36	13.90	Remboursement par la Région wallonne des frais encourus pour le recouvrement des redevances radio et télévision	185	1A

Article	CEE	CFE	Intitulé	Recettes générales	Recettes affectées	
				milliers €		
49.41		13.30	Montant global de la dotation selon article 58 ^{septies} de la loi du 31 décembre 1983 insérée par la loi du 22 décembre 2000 et modifiée par la loi du 7 janvier 2002	97 949	5 169 103.118	pm1A/2A pm
49.42		13.30	Dotation complémentaire en compensation des redevances radio et télévision	4 964		1A
49.43		13.30	Virement complémentaire de crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne ou l'Etat fédéral (articles 4 et 5 du décret du 10 mai 1999)	3 286		2A
49.44		13.30	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections	23		2A
49.45		13.30	Subventions dans le cadre de plans nationaux d'accompagnement	280		2A
49.46		13.30	Virement des crédits par la Loterie Nationale	487		
49.47		11.60	Participation de la CICF (commission intergouvernementale des chemins de fer) au coût du tracé de la Vennbahn			
87.20		11.60	Remboursement de primes accordées aux établissements hôteliers	50		
16.12		01.30	Recettes du Fonds pour prestations de la Communauté germanophone		1 006	2A (1)
16.12		06.43	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à « Ostbelgieninvest »		0	(2)
16.12		08.20	Recettes du Fonds pour la promotion de la création d'œuvres audiovisuelles, sonores et multimédias		0	(3)
49.41		06.36	Recettes du Fonds pour la protection de la vie encore à naître		16	(4)
49.41		06.20	Recettes du Fonds de la Communauté germanophone pour l'apurement de dettes		18	(5)
16.12		07.10	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à la construction d'habitations sociales		0	(6)
49.41		13.10	Recettes du Fonds d'amortissement de la Communauté germanophone		4 753	(7) 1A/2A
				127 304	5 793	
96.11		14.10	Emprunts de la Communauté germanophone	7 500		
96.70		14.10	Financement alternatif de la nouvelle construction du Ministère	12 000		
			Total	146 804	5 793	

Recettes affectées alimentées par la dotation

416	20.00	(1)
4 753	60.00	(7)
5 169		
	CEE	Classification économique européenne
	CFE	Classification fonctionnelle européenne

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 17 novembre 2003.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

H. NIESSEN,

Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales

Notes

(1)

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1824

[C — 2004/33012]

17 NOVEMBER 2003. — Decreet houdende de tweede aanpassing van de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2003 (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 2 december 2002 houdende de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2003, gewijzigd bij het decreet van 16 juni 2003, wordt de tabel door volgende tabel vervangen :

		<i>(in duizenden €)</i>
— algemene ontvangsten		146 804
— toegewezen ontvangsten		5 793
<hr/>		
Totaal		152 597

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 16 juni 2003, wordt het bedrag « € 4.078.000 » vervangen door « € 4.753.000 ».

Art. 3. In artikel 2bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 16 juni 2003, wordt het bedrag « € 60.000 » vervangen door « € 416.000 ».

Art. 4. In hetzelfde decreet wordt een artikel 3bis, luidend als volgt, ingevoegd :

« Artikel 3bis. De Regering van de Duitstalige Gemeenschap wordt ertoe gemachtigd bij DEXIA LEASE het leasingproject betreffende de nieuwbouw van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap afgesloten in 1998 ten belope van € 12.000.000 te consolideren. »

Art. 5. In hetzelfde decreet wordt een artikel 3ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 3ter. De algemene ontvangsten ingeschreven onder de basisallocatie 96.70 - Alternatieve financiering van de nieuwbouw van het Ministerie - betreffen de consolidatie bij DEXIA LEASE van de nieuwbouw van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap zoals bedoeld in artikel 3bis. De boekhoudkundige verwerking van de consolidatie is een louter formele procedure en leidt tot geen werkelijke ontvangst. »

Art. 6. Dit decreet heeft uitwerking op 1 januari 2003.

2e aanpassing. — Begroting van de ontvangsten voor 2003

Artikel	Opschrift	Algemene ontvangsten		Toegewezen ontvangsten	
		EEC	EFC		
		duizenden €			
06.01	13.90	Diverse ontvangsten		199	2A
11.11	04.00	Terugbetaling van wedden, vergoedingen		302	2A
12.30	13.90	Niet gebruikte geldvoorschotten		224	1A
16.12	04.00	Inschrijvingsgeld en leerlingenvervoer		174	
26.10	14.40	Opbrengst van het Bestuur van Thesaurie		259	2A
28.20	11.60	Dividenden voortvloeiend uit de deelname van de Duitstalige Gemeenschap aan de vennootschap op aandelen « Eisenbahnbetriebssatisfizierungs-AG (EBBS) » (N.V. Tevredenheid inzake werking van de spoorwegen)			
36.90	13.90	Fiscale middelen (kijk- en luistergeld) overeenkomstig artikel 59 van de wet van 31 december 1983, gewijzigd bij de wet van 7 januari 2002		25	1A
39.10	13.90	EU-toelagen, Interreg		59	2A
39.11	13.90	EU-toelagen (ESF) 1994-1999		1 038	2A
39.12	13.90	EU-toelagen (ESF) 2000-2006		2 045	2A
39.13	11.60	EU-toelagen voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de landbouw (EOGFL)		2	

Artikel		Opschrift	Algemene ontvangsten	Toegevoegde ontvangsten	
EEC	EFC		duizenden €		
39.14	13.90	EU-toelagen (Programma LIFE)	147		
39.20	04.00	Bijdrage van het Groot-Hertogdom Luxemburg tot de kosten van het buitengewoon onderwijs	1 150		
39.21	04.00	Bijdrage van de stad Mersch tot de kosten van het gesubsidieerd officieel onderwijs	27		
46.40	04.50	Terugbetaling van het reservefonds van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s	100		
47.50	06.32	Ontvangsten Kinderbijslag - Sector Jeugdbijstand	65		2A
48.12	05.10	Middelen van de provincie Luik in het kader van de preventieve gezondheidsmaatregelen	22		
49.30	13.30	Terugbetaling van voorschotten in het kader van tewerkstellingsbevorderende maatregelen	172		2A
49.31	13.30	Bijkomende middelen van het Waalse Gewest	1 488		1A
49.32	13.30	Overdracht Waalse Gewest - Aandeel Bijzonder Fonds voor Sociale Hulp	774		1A
49.33	13.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake monumenten- en landschapszorg en opgravingen	1 593		1A
49.34	13.30	Middelen van het Waalse Gewest in het kader van het leerlingenvervoer en van de telecommunicatie	149		
49.35	12.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	10 066		1A
49.36	13.90	Terugbetaling door het Waalse Gewest van de kosten aangaande voor de invordering van het kijk- en luistergeld	185		1A
49.41	13.30	Globale dotatie volgens artikel 58septies van de wet van 31 december 1983, ingevoegd bij de wet van 22 december 2000 en gewijzigd bij de wet van 7 januari 2002	97 949	5 169 103.118	pm1A/2A pm
49.42	13.30	Bijkomende dotatie als compensatie voor het kijk- en luistergeld	4 964		1A
49.43	13.30	Bijkomende overschrijving door het Waalse Gewest en/of de federale Staat van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	3 286		2A
49.44	13.30	Terugbetaling van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor uitgaven inzake verkiezingen	23		2A
49.45	13.30	Toelagen in het kader van nationale begeleidingsplannen	280		2A
49.46	13.30	Overschrijving van middelen door de Nationale Loterij	487		
49.47	11.60	Participatie van de CICF (intergouvernementele commissie voor de spoorwegen) aan de kosten van het tracé van de Vennbahn			
87.20	11.60	Toelagen van premies toegekend aan hotelinrichtingen	50		
16.12	01.30	Ontvangsten van het Fonds voor prestaties van de Duitstalige Gemeenschap		1 006	2A (1)
16.12	06.43	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan « Ostbelgieninvest »		0	(2)

Artikel		Opschrift	Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten	
EEC	EFC		duizenden €		
16.12	08.20	Ontvangsten van het Fonds ter bevordering van de oprichting van audiovisuele, geluids- en multimediale werken		0	(3)
49.41	06.36	Ontvangsten van het Fonds tot bescherming van het ongeboren leven		16	(4)
49.41	06.20	Ontvangsten van het Fonds van de Duitstalige Gemeenschap voor de afbetaling van schulden		18	(5)
16.12	07.10	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan de bouw van sociale woningen		0	(6)
49.41	13.10	Ontvangsten van het afschrijvingsfonds van de Duitstalige Gemeenschap		4 753	(7) 1A/ 2A
		Leningen van de Duitstalige Gemeenschap	127 304	5 793	
96.11	14.10	Alternatieve financiering van de nieuwbouw van het Ministerie	7 500		
96.70	14.10	Totaal	12 000		
			146 804	5 793	

Toegewezen ontvangsten, gespijsd door de dotatie

416	20.00	(1)
4 753	60.00	(7)
5 169		

EEC Europese economische classificatie

EFC Europese functionele classificatie

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Eupen, op 17 november 2003.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme

H. NIESSEN,

Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

Nota's

(1)

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 1825

[C — 2004/33010]

1. DEZEMBER 2003 — Dekret zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2004 (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1. Für das Haushaltsjahr 2004 werden die laufenden Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft folgendermaßen geschätzt:

	(in Euro x 1 000)
— allgemeine Einnahmen	137 792
— zweckbestimmte Einnahmen	4 944
Total	142 736

Art. 2 - In Anwendung von Artikel 3 des Dekretes vom 14. Dezember 1992 zur Einrichtung eines Entschuldungsfonds in der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden dem Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft 22 000 Euro der Dotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 3 des Dekretes vom 21. Dezember 1995 zur Einrichtung des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden diesem Fonds 4 293 000 Euro der Dotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

Art. 3 - Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist befugt, im Namen der Deutschsprachigen Gemeinschaft bei DEXIA oder anderen von der Deutschsprachigen Gemeinschaft anerkannten Finanzeinrichtungen in Euro Anleihen aufzunehmen, die höchstens 2 300 000 Euro erreichen dürfen.

Art. 4 - Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist befugt, Immobilien, die sich im Besitz der Deutschsprachigen Gemeinschaft befinden, zu veräußern.

Art. 5 - Der Minister, zuständig für den Haushalt, wird ermächtigt,

1. die im allgemeinen Interesse der Führung des Schatzamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft erforderlichen Finanzgeschäfte abzuschließen, einschließlich der Aufnahme von kurzfristigen Anleihen (straight-loans), deren Laufzeit geringer als 1 Jahr sein muss;

2. die Bedingungen der Rückzahlung der durch die Deutschsprachige Gemeinschaft in Belgien oder im Ausland getätigten Anleihen im Einvernehmen mit dem Geldgeber anzupassen oder Verwaltungsverträge in diesem Bereich abzuschließen;

3. die Reserven der Deutschsprachigen Gemeinschaft sowie die etwaigen, die Ausgaben übersteigenden Tageseinnahmen des Schatzamtes und die Erträge der Anleihen unter Ausnutzung der auf dem Kapitalmarkt angebotenen Möglichkeiten zur Kapitalanlage im Interesse des Schatzamtes zu verwalten.

Art. 6 - Dieses Dekret tritt am 1. Januar 2004 in Kraft.

Einnahmenhaushalt 2004

Artikel		Bezeichnung	allgemeine Einnahmen	zweckbest. Einnahmen
EWK	FUNK			
		EURO x 1 000		
06.01	13.90	Verschiedenes	324	
08.10	13.90	Mittel aus der Auflösung von Haushaltsfonds	0	
11.11	04.00	Rückzahlung von Gehältern, Entschädigungen	323	
12.30	13.90	nicht gebrauchte Geldvorschüsse	124	
16.12	04.00	Einschreibegebühren und Schülerbeförderung	174	
26.10	14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes	259	
28.20	11.60	Dividenden aus der Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Aktiengesellschaft Eisenbahnbetriebsatisfizierungs-AGA (kurz EBBS)	0	
39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	429	
39.11	13.90	EU-Subventionen ESF 1994-1999	0	
39.12	13.90	EU-Subventionen ESF 2000-2006	1 791	
39.13	11.60	EU-Subventionen für landwirtschaftliche Aus- und Weiterbildung (EAFGL)	2	
39.14	13.90	EU-Subventionen (Programm LIFE)	0	

Artikel		Bezeichnung	allgemeine Einnahmen	zweckbest. Einnahmen	
EWK	FUNK		EURO x 1 000		
39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen	1 100		
39.21	04.00	Beitrag der Stadt Monschau an den Kosten des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	27		
46.40	04.50	Rückzahlungen aus dem Rücklagenfonds des IAWM	50		
47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe	65		
48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesundheitsfürsorge	22		
49.30	13.30	Rückzahlungen von Vorschüssen im Rahmen arbeitsbeschaffender Maßnahmen	0		
49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region	1 488		
49.32	13.30	Übertragung aus der Wallonischen Region des Teils des Sonderfonds für Sozialhilfe	780		
49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region	1 656		
49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schülerbeförderung und der Telekommunikation	149		
49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	10 421		
49.36	13.90	Erstattung der Kosten zur Eintreibung der Radio- und Fernsehgebühren durch die Wallonische Region	185		
49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58septies des Gesetzes vom 31.12.1983, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Januar 2002	105 297	4 315 109 612	pm pm
49.42	13.30	Zusatzdotation als Ausgleich für die Radio- und Fernsehgebühren	5 033		
49.43	13.30	Ergänzende Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region bzw. vom Föderalstaat (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	2 884		
49.44	13.30	Rückzahlung des Innenministeriums für Ausgaben in Bezug auf die Wahlen	0		
49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begleitplänen	1 198		
49.46	13.30	Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie	487		
49.47	11.60	Beteiligung der CICF (Commission intergouvernementale des Chemins de Fer) an den Kosten der Vennbahnstrecke			
76.32	01.25	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	1 147		
87.20	11.60	Rückzahlung von Hotelprämien	77		
16.12	01.30	Einnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft		592	(1)
16.12	06.43	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Ostbelgieninvest		0	(2)

Artikel		Bezeichnung	allgemeine Einnahmen	zweckbest. Einnahmen	
EWK	FUNK		EURO x 1 000		
16.12	08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten		0	(3)
49.41	06.36	Einnahmen des Fonds zum Schutz des ungeborenen Lebens		22	(4)
49.41	06.20	Einnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft		37	(5)
16.12	07.10	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft am sozialen Wohnungsbau		0	(6)
49.41	13.10	Einnahmen des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft		4 293	(7)
			135 492	4 944	
96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	2 300		
		Total	137 792	4 944	

durch die Dotation gespeiste zweckbestimmte Einnahmen

22,00	50.15	(5)
4 293,00	60.11	(7)

4 315,00

EWK	Europäische Wirtschaftsklassierung
FUNK	Europäische funktionale Klassierung

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 1. Dezember 2003

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESEN

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

—
Fußnoten

(1) *Sitzungsperiode 2003-2004*

Dokumente des Rates: 4-041 (2002-2003) Nr. 1 Dekretentwurf

4-041 (2003-2004) Nr. 1 Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung

4-041 (2003-2004) Nr. 2 Abänderungsvorschläge

4-041 (2003-2004) Nr. 2 Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung

4-041 (2003-2004) Nr. 3 Bericht

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 1. Dezember 2003

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2004 — 1825

[C — 2004/33010]

1^{er} DECEMBRE 2003. — Décret contenant le budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2004 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2004, les recettes courantes de la Communauté germanophone sont évaluées comme suit :

	(en milliers d'€)
— recettes générales	137 792
— recettes affectées	4 944
Total	142 736

Art. 2. En application de l'article 3 du décret du 14 décembre 1992 portant création d'un Fonds pour l'apurement de dettes en Communauté germanophone, 22.000 € de la dotation sont mis à la disposition de ce Fonds sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 3 du décret du 21 décembre 1995 portant création d'un Fonds d'amortissement de la Communauté germanophone, 4.293.000 € de la dotation sont mis à la disposition de ce Fonds sous forme de recettes affectées.

Art. 3. Le Gouvernement de la Communauté germanophone est habilité, au nom de la Communauté germanophone, à contracter des emprunts, en euros, auprès de DEXIA ou de tout autre organisme financier agréé par la Communauté germanophone, pour un montant ne pouvant dépasser 2.300.000 €.

Art. 4. Le Gouvernement de la Communauté germanophone est habilité à céder des biens immeubles dont la Communauté germanophone est propriétaire.

Art. 5. Le Ministre compétent en matière de Budget est habilité

1° à conclure les opérations financières nécessaires dans l'intérêt général de la gestion de la Trésorerie de la Communauté germanophone, en ce compris les emprunts à court terme (straight loans) dont la durée doit être inférieure à un an;

2° à adapter, en accord avec le bailleur de fonds, les conditions de remboursement des emprunts contractés en Belgique ou à l'étranger par la Communauté germanophone ou à conclure des contrats de gestion en la matière;

3° à gérer dans l'intérêt de la Trésorerie, en épuisant les possibilités de placement de capitaux offertes sur le marché des capitaux, les réserves de la Communauté germanophone, les éventuelles recettes journalières de trésorerie dépassant les dépenses, ainsi que les produits des emprunts.

Art. 6. Ce décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Article		Intitulé	Recettes générales	Recettes affectées
CEE	CFE			
			milliers €	
06.01	13.90	Divers	324	
08.10	13.90	Crédits provenant de la dissolution de fonds budgétaires	0	
11.11	04.00	Remboursement de traitements indemnités	323	
12.30	13.90	Avances pécuniaires non utilisées	124	
16.12	04.00	Droits d'inscription et transport scolaire	174	
26.10	14.40	Produits de l'Administration de la Trésorerie	259	
28.20	11.60	Dividendes provenant de la participation de la Communauté germanophone à la soité par actions "Eisenbahnbetriebssatisfizierungs-AG (EBBS)" (S.A. de satisfaction du fonctionnement ferroviaire)	0	
39.10	13.90	Subventions UE, Interreg	429	
39.11	13.90	Subventions UE (FSE) 1994-1999	0	
39.12	13.90	Subventions (FSE) 2000-2006	1 791	
39.13	11.60	Subventions UE pour la formation et la formation continue dans l'agriculture (FEOGA)	2	
39.14	13.90	Subventions UE (Programm LIFE)	0	

Article		Intitulé	Recettes générales	Recettes affectées	
CEE	CFE		milliers €		
39.20	04.00	Contribution du grand-duché de Luxembourg aux frais de l'enseignement spécial	1 100		
39.21	04.00	Contribution de la Ville de Monjoie au coût de l'enseignement officiel subventionné	27		
46.40	04.50	Remboursement du Fonds de réserve de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E.	50		
47.50	06.32	Recettes d'allocations familiales secteur Aide à la jeunesse	65		
48.12	05.10	Moyens de la Province de Liège dans le cadre des mesures préventives de santé publique	22		
49.30	13.30	Remboursement d'avances dans le cadre de mesures favorisant l'emploi	0		
49.31	13.30	Moyens supplémentaires de la Région wallonne	1 488		
49.32	13.30	Transfert Région wallonne - Part du Fonds spécial de l'aide sociale	780		
49.33	13.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière de protection des monuments et sites et de fouilles par la Région wallonne	1 656		
49.34	13.30	Moyens de la Région wallonne dans le cadre du transport scolaire et destélécommunications	149		
49.35	12.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne (art. 4 et 5 du décret du 10 mai 1999)	10 421		
49.36	13.90	Remboursement par la Région wallonne des frais encourus pour le recouvrement des redevances radio et télévision	185		
49.41	13.30	Montant global de la dotation selon art. 58septies de la loi du 31.12.1983 insérée par la loi du 22 décembre 2000 et modifiée par la loi du 7 janvier 2002	105 297	4 315 109 612	pm pm
49.42	13.30	Dotation complémentaire en compensation des redevances radio et télévision	5 033		
49.43	13.30	Virement complémentaire de crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne ou l'Etat fédéral (art. 4 et 5 du décret du 10 mai 1999)	2 884		
49.44	13.30	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections	0		
49.45	13.30	Subventions dans le cadre de plans nationaux d'accompagnement	1 198		
49.46	13.30	Virement de crédits par la Loterie nationale	487		
49.47	11.60	Participation de la CICF (Commission intergouvernementale des Chemins de Fer) au coût du tracé de la Vennbahn			
76.32	01.25	Produit de la vente de biens immeubles	1 147		
87.20	11.60	Remboursement de primes accordées aux établissements hôteliers	77		
16.12	01.30	Recettes du Fonds pour prestations de la Communauté germanophone		592	(1)
16.12	06.43	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à "Ostbelgieninvest"		0	(2)

Article		Intitulé	Recettes générales	Recettes affectées	
CEE	CFE		milliers €		
16.12	08.20	Recettes du Fonds pour la promotion de la création d'œuvres audiovisuelles, sonores et multimédias		0	(3)
49.41	06.36	Recettes du Fonds pour la protection de la vie encore à naître		22	(4)
49.41	06.20	Recettes du Fonds de la Communauté germanophone pour l'apurement de dettes		37	(5)
16.12	07.10	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à la construction d'habitations sociales		0	(6)
49.41	13.10	Recettes du Fonds d'amortissement de la Communauté germanophone		4 293	(7)
			135 492	4 944	
96.11	14.10	Emprunts de la Communauté germanophone	2 300		
		Total	137 792	4 944	

durch die Dotation gespeiste zweckbestimmte Einnahmen

22,00	50.15	(5)
4 293,00	60.11	(7)

4 315,00

EWK Europäische Wirtschaftsklassierung

FUNK Europäische funktionale Klassierung

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 1^{er} décembre 2003.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

H. NIESSEN,

Ministre de la Jeunesse et de la Famille,
de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales

Notes

(1)

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1825

[C - 2004/33010]

1 DECEMBER 2003. — Decreet houdende de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2004 (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2004 worden de lopende ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap als volgt geraamd :

	(in duizenden €)
— algemene ontvangsten	137 792
— toegewezen ontvangsten	4 944
Total	142 736

In toepassing van artikel 3 van het decreet van 14 december 1992 houdende inrichting van een Fonds voor afbetaling van schulden in de Duitstalige Gemeenschap worden € 22.000 van de dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit Fonds.

In toepassing van artikel 3 van het decreet van 21 december 1995 houdende oprichting van een afschrijvingsfonds in de Duitstalige Gemeenschap worden € 4.293.000 van de dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit Fonds.

Art. 2. De Regering van de Duitstalige Gemeenschap is ertoe gemachtigd namens de Duitstalige Gemeenschap, bij DEXIA of bij andere door de Duitstalige Gemeenschap erkende financiële instellingen, in euro=s, leningen aan te gaan die ten hoogste € 2.300.000 mogen bereiken.

Art. 3. De Regering van de Duitstalige Gemeenschap is ertoe gemachtigd onroerende goederen af te staan waarvan de Duitstalige Gemeenschap eigenares is.

Art. 4. De Minister bevoegd inzake Begroting wordt ertoe gemachtigd om

1° de financiële verrichtingen door te voeren die ten algemene nut van het beheer van de Thesaurie van de Duitstalige Gemeenschap noodzakelijk zijn, met inbegrip van de leningen op korte termijn (straight loans) waarvan de duur minder dan één jaar moet bedragen;

2° de voorwaarden voor de terugbetaling van de door de Duitstalige Gemeenschap in België of in het buitenland aangegane leningen in onderlinge overeenstemming met de geldgever aan te passen of beheersverdragen op dit gebied te sluiten;

3° de reserves van de Duitstalige Gemeenschap, de eventuele dagelijkse ontvangsten van de Thesaurie die de uitgaven overschrijden alsmede de opbrengst van de leningen in het belang van de Thesaurie te beheren door de op de kapitaalmarkt aangeboden mogelijkheden van kapitaalbeleggingen uit te putten.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2004.

Artikel		Opschrift	Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten
EWK	FUNK			
		EURO x 1 000		
06.01	13.90	Diverse ontvangsten	324	
08.10	13.90	Middelen voortvloeiend uit de opheffing van begrotingsfondsen	0	
11.11	04.00	Terugbetaling van wedden, vergoedingen	323	
12.30	13.90	Niet gebruikte geldvoorschotten	124	
16.12	04.00	Inschrijvingsgeld en leerlingevervoer	174	
26.10	14.40	Opbrengst van het Bestuur der Thesaurie	259	
28.20	11.60	Dividenden voortvloeiend uit de deelname van de Duitstalige Gemeenschap aan de vennootschap op aandelen "Eisenbahnbetriebssatisfizierungs-AG (EBBS)" (N.V. Tevredenheid inzake werking van de spoorwegen)	0	
39.10	13.90	EU-Toelagen, Interreg	429	
39.11	13.90	EU-toelagen (ESF) 1994-1999	0	
39.12	13.90	EU-toelagen (ESF) 2000-2006	1 791	
39.13	11.60	EU-Toelagen voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de landbouw (EOGFL)	2	
39.14	13.90	EU-toelagen (Programma LIFE)	0	
39.20	04.00	Bijdrage van het Groot-Hertogdom Luxemburg tot de kosten van het buitengewoon onderwijs	1 100	
39.21	04.00	Bijdrage van de Stad Monschau tot de kosten van het gesubsidieerd officieel onderwijs	27	
46.40	04.50	Terugbetaling van het reservefonds van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s	50	
47.50	06.32	Ontvangsten Kinderbijslag - Sector Jeugdbijstand	65	
48.12	05.10	Middelen van de provincie Luik en het kader van de preventieve gezondheidsmaatregelen	22	
49.30	13.30	Terugbetaling van voorschotten in het kader van tewerkstellingsbevorderende maatregelen	0	
49.31	13.30	Bijkomende middelen van het Waalse Gewest	1 488	
49.32	13.30	Overdracht Waalse Gewest - Aandeel Bijzonder Fonds voor Sociale Hulp	780	
49.33	13.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake monumenten- en landschapszorg en opgravingen	1 656	

Artikel		Opschrift	Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten	
EWK	FUNK		EURO x 1 000		
49.34	13.30	Middelen van het Waalse Gewest in het kader van het leerlingenvervoer en van de telecommunicatie	149		
49.35	12.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	10 421		
49.36	13.90	Terugbetaling door het Waalse Gewest van de kosten aangegaan voor de invordering van het kijken luisterged	185		
49.41	13.30	Globale dotatie volgens artikel 58 ^{septies} van de wet van 31.12.1983, ingevoegd bij de wet van 22.12.2000 en gewijzigd bij de wet van 7.01.2002	105 297	4 315 109 612	pm pm
49.42	13.30	Bijkomende dotatie als compensatie voor het klik- en luistergeld	5 033		
49.43	13.30	Bijkomende overschrijving door het Waalse Gewest en/of de federale Staat van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	2 884		
49.44	13.30	Terugbetaling van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor uitgaven inzake verkiezingen	0		
49.45	13.30	Toelagen in het kader van nationale begeleidingsplannen	1 198		
49.46	13.30	Overschrijving van middelen door de Nationale Loterij	487		
49.47	11.60	Participatie van de CICF (intergouvernementele commissie voor de spoorwegen) aan de kosten van het tracé van de Vennbahn			
76.32	01.25	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	1 147		
87.20	11.60	Terugbetaling van premies toegekend aan hotelinrichtingen	77		
16.12	01.30	Ontvangsten van het Fonds voor prestaties van de Duitstalige Gemeenschap		592	(1)
16.12	06.43	Ontvangsten van het Fonds voor prestaties van de Duitstalige Gemeenschap aan "Ostbelgieninvest"		0	(2)
16.12	08.20	Ontvangsten van het Fonds ter bevordering van de oprichting van audiovisuele, geluids- en multimediale werken		0	(3)
49.41	06.36	Ontvangsten van het Fonds tot bescherming van het ongeboren leven		22	(4)
49.41	06.20	Ontvangsten van het Fonds van de Duitstalige Gemeenschap voor de afbetaling van schulden		37	(5)
16.12	07.10	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan de bouw van sociale woningen		0	(6)
49.41	13.10	Ontvangsten van het afschrijvingsfonds van de Duitstalige Gemeenschap		4 293	(7)
			135 492	4 944	
96.11	14.10	Leningen van de Duitstalige Gemeenschap	2 300		
		Totaal	137 792	4 944	

durch die Dotation gespeiste zweckbestimmte Einnahmen

22,00	50,15	(5)
4 293,00	60,11	(7)

4 315,00

EWK Europäische Wirtschaftsklassierung
FUNK Europäische funktionale Klassierung

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Eupen, op 1 december 2003.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme

H. NIESSEN,

Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

—————
Nota's

(1)

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 1826

[C — 2004/33030]

16. DEZEMBER 2003 — Dekret über die förderung von kreativen Ateliers (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen*

Anwendungsbereich

Artikel 1 - Im Rahmen der zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel gewährt die Regierung Zuschüsse für kreative Ateliers.

Insoweit sie die im vorliegenden Dekret oder aufgrund des Dekretes festgelegten Bedingungen erfüllen, können privatrechtliche Einrichtungen, die zum Ziel haben, schwerpunktmäßig Tätigkeiten im kreativen Bereich durchzuführen, als kreative Ateliers bezuschusst werden.

Die Bezuschussung eines kreativen Ateliers gilt als dessen Anerkennung. Sind die Bedingungen des Artikels 3 seit mindestens einem Jahr nicht mehr erfüllt, so ist nach Anhörung des kreativen Ateliers die Anerkennung gleichzeitig mit dem Anspruch auf Zuschuss entzogen.

Begriffsbestimmungen

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Dekretes versteht man unter:

1. Angebot: jede einzelne durchgeführte Tätigkeit mit einer Mindestdauer von einer Stunde, die das kreative Atelier zur aktiven Teilnahme für jeden Interessenten öffentlich anbietet;
2. kreativ: kulturell oder handwerklich schöpferisch.

KAPITEL II — *Zuschussvoraussetzungen*

Bedingungen

Art. 3 - Für die Bezuschussung muss das kreative Atelier folgende Bedingungen erfüllen:

1. seinen Sitz im deutschen Sprachgebiet haben und gemäß seiner Zielsetzung vorrangig im Dienst der Bevölkerung des deutschen Sprachgebiets stehen;
2. allen zugänglich sein;
3. als Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht konstituiert sein;
4. über eine Infrastruktur verfügen, die der Zielsetzung, den Tätigkeiten und den Teilnehmern angepasst ist;
5. mindestens seit dem 1. Januar des Kalenderjahres, das dem Jahr der Antragstellung vorangeht, bestehen und eine regelmäßige Tätigkeit ausüben;
6. seine Mitglieder und die Bevölkerung regelmäßig über seine Angebote informieren;
7. eine ordentliche und jederzeit einsehbare autonome Buchführung vorweisen, die eine Kontrolle der zweckmäßigen Verwendung der Zuschüsse ermöglicht;
8. eine Ergebnisrechnung des vorangegangenen Tätigkeitsjahres vorlegen mit Vermerk der Ausgaben, die bereits durch andere Einrichtungen bezuschusst wurden beziehungsweise für die bei anderen Einrichtungen ein Zuschuss beantragt ist;
9. einen Tätigkeitsbericht des vorangegangenen Jahres bis Ende des Monats Februar des laufenden Jahres einreichen.

Regelmäßige Tätigkeit

Art. 4 - Als regelmäßige Tätigkeit im Sinne von Artikel 3 Nr. 5 gelten mindestens hundert Angebote im Jahr, wobei eine Mindestöffnungszeit von vier Stunden pro Woche während vierzig Wochen im Jahr gewährleistet sein muss. Erstreckt sich ein Angebot über mehr als sechs Stunden, so wird es wie zwei Angebote berechnet.

Die erforderliche Mindestanzahl von Angeboten besteht wenigstens zu 75 % aus kreativen Angeboten. Die restlichen Angebote müssen auf nicht erfüllte Bedürfnisse des soziokulturellen Umfelds eingehen.

Das kreative Atelier reicht mit dem Tätigkeitsbericht eine präzise Aufstellung der Angebote ein, die im Hinblick auf deren Richtigkeit von zwei Vorstandsmitgliedern unterzeichnet wird.

KAPITEL III — *Zuschussmodalitäten*

Pauschaler Funktionszuschuss

Art. 5 - § 1 - Erfüllt ein kreatives Atelier die Zuschussbedingungen, erhält es auf Grund der Anzahl der jährlich durchgeführten Angebote folgende pauschale Funktionszuschüsse:

Pauschalkategorie 1: 100 bis 299 Angebote: 4.000 EUR;

Pauschalkategorie 2: ab 300 Angebote: 11.000 EUR.

§ 2 - Die Pauschalkategorie wird jeweils für drei Jahre auf Grund des Mittelwerts der Angebote der beiden letzten Tätigkeitsjahre vor der neuen Dreijahresperiode festgelegt.

Bei einem ersten Antrag werden zur Festlegung der Pauschalkategorie nur die Angebote des Kalenderjahres vor der Antragstellung berücksichtigt. Die weiteren Festlegungen der Pauschalkategorie erfolgen jeweils zum selben Zeitpunkt wie für die bei In-Kraft-Treten des vorliegenden Dekretes bezuschussten kreativen Ateliers.

§ 3 - Um einen Zuschuss für das laufende Jahr zu erhalten, reicht das kreative Atelier seinen Antrag bis Ende des Monats Februar ein.

Zusatzzuschuss

Art. 6 - Zusätzlich zum pauschalen Funktionszuschuss kann ein kreatives Atelier einen Zuschuss in Höhe von 6.000 EUR erhalten, wenn es jährlich mindestens vier Ferienateliers organisiert, die sich jeweils über mindestens vier Tage mit jeweils wenigstens sieben Stunden täglich erstrecken. Mindestens eines dieser Ferienateliers richtet sich mit kreativen Angeboten an Erwachsene.

Der Antrag wird bis zum 31. Dezember des Vorjahres eingereicht.

Anpassung der Beträge

Art. 7 - Die Regierung kann die im vorliegenden Dekret vorgesehenen Zuschussbeträge alle drei Jahre der Entwicklung des Verbraucherpreisindex anpassen.

Die Regierung kann den Betrag des pauschalen Funktionszuschusses sowie des Zusatzzuschusses zur Anpassung an die verfügbaren Haushaltsmittel mit einem Koeffizienten multiplizieren.

Vorschüsse

Art. 8 - Die Regierung kann den kreativen Ateliers Vorschüsse bis zu 80% der vorgesehenen Zuschussbeträge gewähren.

Kontrolle

Art. 9 - Zur Überprüfung des zweckmäßigen Gebrauchs der Zuschüsse legt das kreative Atelier auf einfache Anfrage der Regierung die Rechnungsbelege und seine gesamte Buchhaltung vor und lässt die Kontrolle der Buchhaltung und der Tätigkeiten vor Ort zu.

Die Regierung kann einen Buchhaltungssachverständigen zur Durchführung der Kontrolle beauftragen.

Rückforderung

Art. 10 - Die Regierung kann den Zuschuss zurückfordern, wenn er zweckentfremdet wurde oder wenn die Zuschussbedingungen nicht erfüllt sind.

KAPITEL IV — *Schlussbestimmungen*

Abändernde Bestimmung

Art. 11 - In Artikel 4 Nr. 4 des Dekrets vom 23. März 1992 zur Gewährung von Zuschüssen zu den Personalkosten der anerkannten Museen, kreativen Ateliers, regionalen Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung sowie Jugendorganisationen, Jugendzentren und Jugenddiensten wird das Wort "Aktivitäten" durch die Wortfolge "Aktivitäten beziehungsweise Angebote" ersetzt.

In Artikel 7 Absatz 2 desselben Dekrets werden die Wörter "150 Aktivitäten" und "300 Aktivitäten" durch die Wörter "150 Angebote" und "300 Angebote" ersetzt.

Artikel 7 desselben Dekrets wird durch einen dritten Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Unter Angebot im Sinne des vorliegenden Artikels ist jede einzelne durchgeführte Tätigkeit mit einer Mindestdauer von einer Stunde zu verstehen, die das kreative Atelier zur aktiven Teilnahme für jeden Interessenten öffentlich anbietet."

In Artikel 10bis desselben Dekrets, eingefügt durch das Programmdekret vom 23. Oktober 2000, wird die Wortfolge "Anzahl Aktivitäten bzw. Öffnungszeiten" durch die Wortfolge "Anzahl Aktivitäten oder Angebote beziehungsweise Öffnungszeiten" ersetzt.

Aufhebungsbestimmungen

Art. 12 - Sind aufgehoben:

1. das Dekret vom 12. November 1985 zur Festlegung von Kriterien für die Anerkennung und die Bezuschussung von kreativen Ateliers, abgeändert durch die Dekrete vom 23. März 1992 und vom 7. Januar 2002;

2. der Erlass der Exekutive vom 28. November 1985 zwecks Festlegung der Ausführungsbestimmungen des Dekretes vom 12. November 1985 über die Anerkennung und Bezuschussung von kreativen Ateliers, abgeändert durch den Erlass der Exekutive vom 12. September 1991 und durch den Erlass der Regierung vom 7. März 1996 zur Abänderung des Erlasses vom 28. November 1985 zur Ausführung des Dekretes vom 12. November 1985 über die Anerkennung und die Bezuschussung von kreativen Ateliers.

Übergangsbestimmungen

Art. 13 - Für eine Übergangsfrist von zwei Jahren ab dem In-Kraft-Treten des vorliegenden Dekretes brauchen kreative Ateliers, die auf der Grundlage des Dekrets vom 12. November 1985 anerkannt wurden, die in Artikel 3 Nr. 3 erwähnte Bedingung nicht zu erfüllen, um Zuschüsse zu erhalten.

Zur Festlegung der in Artikel 5 vorgesehenen Pauschkategorien wird für die mit dem Jahr 2004 beginnende erste Dreijahresperiode der Mittelwert der Angebote der Tätigkeitsjahre 2001 und 2002 zu Grunde gelegt.

Schlussbestimmung

Art. 14 - Die auf Grund des vorliegenden Dekretes auszuzahlenden Zuschüsse ersetzen alle Leistungen, die den Zuschussempfängern auf Grund vorher geltender Zuschussverfahren zustehen.

In-Kraft-Treten

Art. 15 - Vorliegendes Dekret tritt am 1. Januar 2004 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 16. Dezember 2003

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,

K.-H. LAMBERTZ

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,

B. GENTGES

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales,

H. NIESSEN

Note

(1) *Sitzungsperiode 2003-2004.*

Dokumente des Rates. — Dekretvorschlag: 148, Nr. 1. — Abänderungsvorschläge: 148, Nr. 2. — Bericht: 148, Nr. 3
Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung, Sitzung vom 16. Dezember 2003.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2004 — 1826

[C — 2004/33030]

16 DECEMBRE 2003. — Décret relatif à la promotion des ateliers créatifs (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Champ d'application

Article 1^{er}. Le Gouvernement octroie des subsides aux ateliers créatifs dans les limites des crédits disponibles à cet effet.

Dans la mesure où ils remplissent les conditions fixées par ou en vertu du présent décret, les établissements de droit privé qui ont pour principal objectif de réaliser des activités dans le domaine créatif peuvent être subsidiés au titre d'ateliers créatifs.

La subvention d'un atelier créatif vaut agrément. Si les conditions énoncées à l'article 3 ne sont plus remplies depuis au moins un an, l'agrément est retiré parallèlement au droit au subside après audition de l'atelier créatif.

Définitions

Art. 2. Pour l'application du présent décret, l'on entend par :

1° offre : chacune des activités menées qui dure au moins une heure et que l'atelier créatif propose publiquement à la participation active de toute personne intéressée;

2° créatif : créateur au niveau culturel ou artisanal.

CHAPITRE II. — *Conditions de subvention*

Conditions

Art. 3. Pour être subsidié, l'atelier créatif doit remplir les conditions suivantes :

1° avoir son siège en région de langue allemande et, conformément à son objet, être prioritairement au service de la population de la région de langue allemande;

2° être accessible à tous;

3° être constitué en association sans but lucratif;

4° disposer d'une infrastructure adaptée à l'objet, aux activités et aux participants;

5° exister depuis au moins le 1^{er} janvier de l'année civile précédant l'année de la demande et exercer une activité régulière;

6° informer régulièrement ses membres et la population de ses offres;

7° disposer d'une comptabilité autonome réglementaire, consultable en tout temps et qui permette un contrôle de l'utilisation opportune des subsides;

8° soumettre un compte de résultats de l'année d'activité écoulée, mentionnant les dépenses qui ont déjà été subsidiées par d'autres institutions ou pour lesquelles un subside a été demandé auprès d'autres institutions;

9° introduire, pour la fin du mois de février de l'année en cours, un rapport d'activités relatif à l'année écoulée.

Activité régulière

Art. 4. Il faut entendre par « activité régulière » au sens de l'article 3, 5°, au moins cent offres par an, quatre heures d'ouverture hebdomadaire au moins devant être assurées pendant quarante semaines par an. Si une offre couvre plus de six heures, elle compte pour deux offres.

Le nombre minimal d'offres requis doit comporter au moins 75 % d'offres créatives. Les offres restantes doivent répondre à des besoins socio-culturels non encore satisfaits.

Avec le rapport d'activités, l'atelier créatif introduit un état précis des offres, lequel est signé pour conformité par deux membres du comité directeur.

CHAPITRE III. — *Modalités de subsidiation*

Subside forfaitaire de fonctionnement

Art. 5. § 1^{er}. Si un atelier créatif remplit les conditions de subsidiation, il perçoit les subsides forfaitaires de fonctionnement suivants selon le nombre des offres annuellement concrétisées :

catégorie forfaitaire 1 : 100 à 299 offres : 4.000 €;

catégorie forfaitaire 2 : à partir de 300 offres : 11.000 €.

§ 2. La catégorie forfaitaire est chaque fois fixée pour trois ans sur la base de la moyenne des offres des deux dernières années d'activité précédant la nouvelle période de trois ans.

Lors de la première demande, seules les offres de l'année civile précédant la demande sont prises en considération pour fixer la catégorie forfaitaire. Ensuite, la catégorie forfaitaire est déterminée au même moment que pour les ateliers créatifs existant au moment de l'entrée en vigueur du présent décret.

§ 3. En vue d'obtenir un subside pour l'année en cours, l'atelier créatif introduit sa demande pour la fin du mois de février.

Subside supplémentaire

Art. 6. En plus du subside forfaitaire de fonctionnement, un atelier créatif peut obtenir un subside d'un montant de 6.000 € lorsqu'il organise annuellement au moins quatre ateliers de vacances couvrant chacun une période minimale de quatre journées d'au moins sept heures. Au moins un de ces ateliers de vacances s'adresse à des adultes et leur propose des offres créatives.

La demande est introduite pour le 31 décembre de l'année précédente.

Adaptation des montants

Art. 7. Tous les trois ans, le Gouvernement peut adapter les montants de subsides prévus dans le présent décret à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Le Gouvernement peut multiplier par un coefficient les montants du subside forfaitaire de fonctionnement et du subside supplémentaire en vue de les adapter aux crédits budgétaires disponibles.

Avances

Art. 8. Le Gouvernement peut accorder des avances aux ateliers créatifs à concurrence de 80 % des montants de subsidiation prévus.

Contrôle

Art. 9. En vue du contrôle de l'utilisation opportune des subsides, l'atelier créatif présente les justificatifs et toute sa comptabilité sur simple demande du Gouvernement et autorise le contrôle sur place de la comptabilité et des activités.

Le Gouvernement peut charger un expert comptable des contrôles.

Récupération

Art. 10. Le Gouvernement peut récupérer le subside lorsqu'il a été utilisé à d'autres fins ou lorsque les conditions de subsidiation ne sont plus remplies.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Dispositions modificatives

Art. 11. A l'article 4, 4°, du décret du 23 mars 1992 accordant des subventions destinées aux frais de personnel encourus par les musées reconnus, les ateliers créatifs reconnus, les organisations régionales reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi que par les organisations de jeunesse, centres de jeunesse et services pour jeunes reconnus, le terme « activités » est remplacé par « activités ou offres ».

A l'article 7, alinéa 2, du même décret, les mots « 150 activités » et « 300 activités » sont remplacés par « 150 offres » et « 300 offres ».

L'article 7 du même décret est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Par "offre" au sens du présent article, il faut entendre chacune des activités menées qui dure au moins une heure et que l'atelier créatif propose publiquement à la participation active de toute personne intéressée. »

A l'article 10^{bis} du même décret, inséré par le décret-programme du 23 octobre 2000, le passage « le nombre adéquat d'activités ou d'heures d'ouverture » est remplacé par « le nombre adéquat d'activités, d'offres ou d'heures d'ouverture ».

Dispositions abrogatoires

Art. 12. Sont abrogés :

1° le décret du 12 novembre 1985 fixant les critères d'agrément et de subventionnement d'ateliers créatifs, modifié par les décrets des 23 mars 1992 et 7 janvier 2002;

2° l'arrêté de l'Exécutif du 28 novembre 1985 fixant les dispositions d'exécution du décret du 12 novembre 1985 en matière d'agrément et de subventionnement d'ateliers créatifs, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 12 septembre 1991 et par l'arrêté du Gouvernement du 7 mars 1996 modifiant l'arrêté du 28 novembre 1985 fixant les dispositions d'exécution du décret du 12 novembre 1985 en matière d'agrément et de subventionnement d'ateliers créatifs.

Dispositions transitoires

Art. 13. Pour une période transitoire de deux ans à partir de l'entrée en vigueur du présent décret, les ateliers créatifs reconnus sur la base du décret du 12 novembre 1985 ne doivent pas remplir la condition mentionnée à l'article 3, 3° pour obtenir des subsides.

En vue de la fixation des catégories forfaitaires prévues à l'article 5, c'est la moyennes des offres pour les années d'activité 2001 et 2002 qui sert de base pour la première période de trois ans débutant en 2004.

Disposition finale

Art. 14. Les subsides qui doivent être payés conformément au présent décret remplacent toutes les prestations auxquelles le bénéficiaire du subside aurait droit conformément aux procédures de subsidiation précédemment applicables.

Entrée en vigueur

Art. 15. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Eupen, le 16 décembre 2003.

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,
B. GENTGES

Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales,
H. NIESSEN

Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du conseil. — Proposition de décret, n° 148-1. — Propositions d'amendement, n° 148-2. — Rapport, n° 148-3.

Compte rendu intégral. — Discussion et adaption. Séance du 16 décembre 2003.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1826

[C — 2004/33030]

16 DECEMBER 2003. — Decreet betreffende de bevordering van creatieve ateliers (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Toepassingsgebied

Artikel 1. Binnen de perken van de tot dit doel beschikbare begrotingskredieten kent de Regering toelagen voor creatieve ateliers toe.

Voorzover zij de bepalingen vervullen die door of krachtens dit decreet zijn vastgelegd, kunnen privaatrechtelijke inrichtingen die hoofdzakelijk tot doel hebben activiteiten op het creatief gebied uit te voeren als creatieve ateliers gesubsidieerd worden.

De subsidiëring van een creatief atelier geldt als de erkenning ervan. Worden de voorwaarden van artikel 3 sinds ten minste één jaar niet meer vervuld, dan wordt de erkenning samen met het recht op toelagen ingetrokken na verhoor van het creatief atelier.

Definities

Art. 2. Voor de toepassing van voorliggend decreet dient te worden verstaan onder :

1° aangeboden activiteit : elke uitgevoerde activiteit met een minimale duur van één uur die het creatief atelier openbaar tot de actieve deelneming van elke persoon aanbiedt die er belangstelling voor toont;

2° creatief : cultureel of ambachtelijk scheppend.

HOOFDSTUK II. — *Subsidiëringsvoorwaarden*

Voorwaarden

Art. 3. Om voor de subsidiëring in aanmerking te komen, moet het creatief atelier aan volgende voorwaarden voldoen :

1° zijn zetel in het Duitse taalgebied hebben en, overeenkomstig zijn doel, bij voorkeur in dienst van de bevolking van het Duitse taalgebied staan;

2° voor allen toegankelijk zijn;

3° als vereniging zonder winstoogmerk opgericht zijn;

4° over een infrastructuur beschikken die aangepast is aan het doel, de activiteiten en de deelnemers;

5° sinds ten minste 1 januari van het burgerlijk jaar vóór de aanvraag bestaan en een regelmatige werkzaamheid hebben;

6° zijn leden en de bevolking regelmatig informeren over de door hem aangeboden activiteiten;

7° een behoorlijke autonome boekhouding hebben die men te allen tijde inzien kan en die een controle van de doelmatige aanwending van de toelagen mogelijk maakt;

8° een resultatenrekening van het afgelopen activiteitsjaar voorleggen met vermelding van de uitgaven die reeds door andere overheden gesubsidieerd werden of waarvoor een toelage bij andere overheden aangevraagd is;

9° vóór het einde van de maand februari van het lopende jaar een activiteitenverslag betreffende het afgelopen jaar indienen.

Regelmatige werkzaamheid

Art. 4. Als regelmatige werkzaamheid in de zin van artikel 3, 5°, gelden ten minste honderd aangeboden activiteiten per jaar, waarbij voor een minimale openingstijd van vier uren per week tijdens veertig weken per jaar moet worden gezorgd. Indien een aangeboden activiteit meer dan zes uren duurt, dan wordt ze als twee aangeboden activiteiten in aanmerking genomen.

Het minimaal vereist aantal aangeboden activiteiten omvat ten minste 75 % creatieve activiteiten. De overige aangeboden activiteiten moeten beantwoorden aan socio-culturele behoeften die nog niet vervuld zijn.

Het creatief atelier dient samen met het activiteitenverslag een gedetailleerde lijst van de aangeboden activiteiten in die - met het oog op de overeenstemming ervan - door twee leden van het bestuur worden ondertekend.

HOOFDSTUK III. — *Subsidiëringsmodaliteiten*

Forfaitaire werkingstoelage

Art. 5. § 1. Indien een creatief atelier aan de subsidiëringsvoorwaarden voldoet, verkrijgt het de volgende forfaitaire werkingstoelagen naargelang het aantal aangeboden activiteiten die jaarlijks worden uitgevoerd :

Forfaitcategorie 1 : 100 tot 299 aangeboden activiteiten : € 4.000

Forfaitcategorie 2 : vanaf 300 aangeboden activiteiten : € 11.000.

§ 2. De forfaitcategorie wordt telkens voor drie jaar vastgelegd op basis van de doorsnede van de activiteiten aangeboden in de loop van de twee laatste activiteitsjaren vóór de nieuwe driejarige periode.

Bij een eerste aanvraag worden slechts de tijdens het kalenderjaar vóór de aanvraag aangeboden activiteiten in aanmerking genomen om de forfaitcategorie vast te leggen. Daarna wordt de forfaitcategorie telkens vastgelegd op dezelfde tijdstip als voor de creatieve ateliers die vóór de inwerkingtreding van voorliggend besluit gesubsidieerd waren.

§ 3. Om een toelage voor het lopende jaar te verkrijgen, dient het creatief atelier zijn aanvraag vóór het einde van de maand februari in.

Bijkomende toelage

Art. 6. Naast de forfaitaire werkingstoelage kan een creatief atelier een toelage ten belope van € 6.000 verkrijgen, als het jaarlijks ten minste vier vakantieateliers organiseert die telkens ten minste vier dagen van ten minste zeven uren duren. Ten minste één van de vakantieateliers biedt volwassenen creatieve activiteiten aan.

De aanvraag wordt vóór 31 december van het voorafgaande jaar ingediend.

Aanpassing van de bedragen

Art. 7. Om de drie jaar kan de Regering de in voorliggend decreet bepaalde toelagenbedragen aan de ontwikkeling van het indexcijfer van de consumptieprijzen aanpassen.

De Regering kan het bedrag van de forfaitaire werkingstoelage en van de bijkomende toelage met een coëfficiënt vermenigvuldigen om ze aan de beschikbare begrotingskredieten aan te passen.

Voorschotten

Art. 8. De Regering kan de creatieve ateliers voorschotten toekennen die tot 80 % van de bepaalde toelagenbedragen belopen.

Controle

Art. 9. Met het oog op de controle over de doelmatige aanwending van de toelagen legt het creatief atelier, op verzoek van de Regering, de bewijsstukken en zijn hele boekhouding voor en maakt de controle van de boekhouding en van de activiteiten ter plaatse mogelijk.

De Regering kan een accountant met de controle belasten.

Terugvordering

Art. 10. De Regering kan de toelage terugvorderen als ze niet voor de bepaalde doeleinden gebruikt werd of als er niet meer voldaan wordt aan de subsidiëringsvoorwaarden.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Wijzigingsbepalingen

Art. 11. In artikel 4, 4°, van het decreet van 23 maart 1992 houdende toekenning van toelagen voor de personeelskosten van de erkende musea, creatieve ateliers, gewestelijke organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook van de erkende jeugdorganisaties en jeugdcentra wordt het woord « activiteiten » door « activiteiten of aangeboden activiteiten » vervangen.

In artikel 7, lid 2, van hetzelfde decreet worden de passussen « 150 activiteiten » en « 300 activiteiten » door « 150 aangeboden activiteiten » en « 300 aangeboden activiteiten » vervangen.

Artikel 7 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« Onder "aangeboden activiteit" in de zin van voorliggend artikel dient elke uitgevoerde activiteit met een minimale duur van één uur te worden verstaan die het creatief atelier openbaar tot de actieve deelneming van elke persoon aanbiedt die er belangstelling voor toont. »

In artikel 10bis van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het programma-decreet van 23 oktober 2000, wordt de passus « het dienovereenkomstig aantal activiteiten of openingsuren » door de passus « het dienovereenkomstig aantal activiteiten of aangeboden activiteiten resp. openingsuren » vervangen.

Opheffingsbepalingen

Art. 12. Worden opgeheven :

1° het decreet van 12 november 1985 tot vaststelling van de erkennings- en subsidiëeringscriteria voor creatieve ateliers, gewijzigd bij de decreten van 23 maart 1992 en 7 januari 2002;

2° het besluit van de Executieve van 28 november 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van het decreet van 12 november 1985 over de erkenning en de subsidiëering van creatieve ateliers, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 12 september 1991 en bij het besluit van de Regering van 7 maart 1996 tot wijziging van het besluit van 28 november 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van het decreet van 12 november 1985 over de erkenning en de subsidiëering van creatieve ateliers.

Overgangsbepalingen

Art. 13. Voor een overgangstermijn van twee jaar vanaf de inwerkingtreding van voorliggend decreet hoeven de creatieve ateliers die krachtens het decreet van 12 november 1985 erkend zijn, de in artikel 3, 3°, vermelde voorwaarde niet te vervullen om toelagen te verkrijgen.

Om de in artikel 5 bedoelde forfaitcategorieën vast te leggen wordt de doorsnede van de in de activiteitsjaren 2001 en 2002 aangeboden activiteiten als basis genomen voor de eerste driejarige periode die in 2004 begint.

Slotbepaling

Art. 14. De toelagen die krachtens voorliggend decreet moeten worden uitbetaald, vervangen alle prestaties waarop de ontvangers van de toelagen recht hebben overeenkomstig de vroeger toepasselijke subsidiëeringsprocedure.

Inwerkingtreding

Art. 15. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2004.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, op 16 december 2003.

De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. NIESSEN

Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de raad. — Voorstel van decreet : 148, nr. 1. — Amendementen : 148, nr. 2. — Verslag : 148, nr. 3.
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 december 2003.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

N. 2004 — 1827

[2004/33028]

**9. FEBRUAR 2004 — Dekret zur Zustimmung zum Übereinkommen Nr. 181
über private Arbeitsvermittler, verabschiedet in Genf am 19. Juni 1997
durch die Allgemeine Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1. - Dem Übereinkommen Nr. 181 über private Arbeitsvermittler, verabschiedet in Genf am 19. Juni 1997 durch die Allgemeine Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation, wird zugestimmt.

Art. 2. - Die Regierung bestimmt das Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Dekretes.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 9. Februar 2004.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES,

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESSEN,

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

Nota

(1) *Sitzungsperiode 2003-2004:*

Dokumente des Rates: 156 (2003-2004) Nr. 1. Dekrententwurf. — 156 (2003-2004) Nr. 2. Bericht.
Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 9. Februar 2004.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2004 — 1827

[2004/33028]

9 FEVRIER 2004. — Décret portant assentiment à la Convention n° 181 sur les agences d'emplois privées, adoptée à Genève le 19 juin 1997 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La Convention n° 181 sur les agences d'emplois privées, adoptée à Genève le 19 juin 1997 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail est approuvée.

Art. 2. Le Gouvernement détermine la date de l'entrée en vigueur de ce décret.
Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 9 février 2004.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

H. NIESSEN,

Ministre de la Jeunesse et de la Famille, des Monuments et Sites, de la Santé et des Affaires sociales

—————
Note

(1) *Session 2003-2004* :

Documents du conseil : 156 (2003-2004) n° 1. Projet de décret. — 156 (2003-2004) n° 2. Rapport.
Rapport intégral. — Discussion et vote. Séance du 9 février 2004.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1827

[2004/33028]

9 FEBRUARI 2004. — Decreet tot instemming met het Verdrag nr. 181 inzake particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aangenomen te Genève op 19 juni 1997 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel. 1. Het Verdrag nr. 181 inzake particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aangenomen te Genève op 19 juni 1997 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie wordt goedgekeurd.

Art. 2. De Regering legt het datum van het inwerkingtreding van dit decreet.
Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Eupen, op 9 februari 2003.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-Président van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme

H. NIESSEN,

Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

—————
Nota

(1) *Zitting 2003-2004* :

Bescheiden van de Raad : 156 (2003-2004) nr. 1. Ontwerp van decreet. — 156 (2003-2004) nr. 2. Verslag.
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Zitting van 9 februari 2004.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1828

[2004/201407]

29 AVRIL 2004. — Décret portant assentiment à divers actes internationaux concernant l'Union économique belgo-luxembourgeoise (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Sortiront leur plein et entier effet :

1° le Protocole portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, fait à Bruxelles, le 18 décembre 2002;

2° l'Acte final, fait à Bruxelles, le 18 décembre 2002;

3° le Protocole portant abrogation de la Convention établissant entre la Belgique et le grand-duché de Luxembourg une communauté spéciale de recettes en ce qui concerne les droits d'accise perçus sur les alcools, du 23 mai 1935, fait à Bruxelles, le 18 décembre 2002;

4° le Protocole portant abrogation du Protocole spécial entre la Belgique et le grand-duché de Luxembourg relatif à l'agriculture, du 29 janvier 1963, fait à Bruxelles, le 18 décembre 2002;

5° le Protocole portant abrogation du Protocole entre le Royaume de Belgique et le grand-duché de Luxembourg relatif à l'association monétaire et de son Protocole d'exécution, du 9 mars 1981, fait à Bruxelles, le 18 décembre 2002.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 29 avril 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

—————
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil 688 (2003-2004), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 29 avril 2004.

Discussion. Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1828

[2004/201407]

29. APRIL 2004 — Dekret zur Zustimmung zu verschiedenen internationalen Akten betreffend die Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel - Folgendes wird völlig und uneingeschränkt wirksam:

1° das am 18. Dezember 2002 in Brüssel unterzeichnete Protokoll zur Abänderung des koordinierten Abkommens zur Gründung der Belgisch-Luxemburgischen Wirtschaftsunion;

2° die am 18. Dezember 2002 in Brüssel unterzeichnete Schlussakte;

3° das am 18. Dezember 2002 in Brüssel unterzeichnete Protokoll zur Aufhebung des Abkommens vom 23. Mai 1935, durch das eine besondere Einnahmegemeinschaft zwischen Belgien und dem Großherzogtum Luxemburg bezüglich der Verbrauchsabgaben auf Alkohol, eingesetzt wird;

4° das am 18. Dezember 2002 in Brüssel unterzeichnete Sonderprotokoll vom 29. Januar 1963 zwischen Belgien und dem Großherzogtum Luxemburg über die Landwirtschaft;

5° das am 18. Dezember 2002 in Brüssel unterzeichnete Protokoll zur Aufhebung des Protokolls vom 9. März 1981 zwischen Belgien und dem Großherzogtum Luxemburg über die Währungsvereinigung und seines Ausführungsprotokolls.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 29. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Ph. COURARD

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2003-2004.*

Dokumente des Rats 688 (2003-2004), Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll - öffentliche Sitzung vom 29. April 2004.

Diskussion. Abstimmung.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1828

[2004/201407]

29 APRIL 2004. — Decreet houdende instemming met verschillende internationale akten betreffende de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De volgende akten zullen volkomen gevolg hebben :

1° het Protocol houdende wijziging van de gecoördineerde overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, opgemaakt te Brussel, op 18 december 2002;

2° de Slotakte, opgemaakt te Brussel, op 18 december 2002;

3° het Protocol houdende intrekking van de overeenkomst van 23 mei 1935 tot instelling tussen België en het Groothertogdom Luxemburg van een bijzondere gemeenschap van ontvangsten, wat betreft de op alcohol geheven accijnsrechten, opgemaakt te Brussel, op 18 december 2002;

4° het Protocol houdende intrekking van het bijzonder Protocol van 29 januari 1963 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de landbouw, opgemaakt te Brussel, op 18 december 2002;

5° het Protocol houdende intrekking van het Protocol van 9 maart 1981 tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg met betrekking tot de monetaire associatie en het desbetreffende uitvoeringsprotocol, opgemaakt te Brussel, op 18 december 2002.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 29 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS
De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE
De Minister van Tewerkstelling, Vorming en Huisvesting,
Ph. COURARD

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*
Stukken van de Raad 688 (2003-2004), nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 29 april 2004.
Bespreking. Stemming.

—————
MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1829

[2004/201408]

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au Conseil supérieur du Logement

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement institué par le décret du 29 octobre 1998 tel que modifié par les décrets des 18 mai 2000, 14 décembre 2000, 31 mai 2001 et 15 mai 2003, notamment l'article 200;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 avril 1999 instituant un Conseil supérieur du Logement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 janvier 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 janvier 2004;

Vu l'avis n° 36.488/4 du Conseil d'Etat, donné le 16 février 2004;

Sur la proposition du Ministre du Logement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

2° Conseil : le Conseil supérieur du Logement visé par l'article 200 du Code wallon du Logement;

3° administration : la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;

4° Code : le Code wallon du Logement.

CHAPITRE II. — Composition

Art. 2. § 1^{er}. Le Gouvernement désigne, sur la base d'une liste double, les 27 membres effectifs du Conseil et les 27 membres suppléants dont :

1° deux représentants effectifs et deux suppléants de la Société wallonne du Logement présentés par cette dernière;

2° deux représentants effectifs et deux suppléants de la Société wallonne du Crédit social présentés par cette dernière;

3° deux représentants effectifs et deux suppléants du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie présentés par ce dernier;

4° deux représentants effectifs et deux suppléants des sociétés de logement de service public présentés par des sociétés de logement de service public ou leurs entités fédératives;

5° deux représentants effectifs et deux suppléants des guichets du crédit social présentés par des guichets du crédit social ou leurs entités fédératives;

6° deux représentants effectifs et deux suppléants des communes présentés par l'Union des Villes et Communes de Wallonie;

7° deux représentants effectifs et deux suppléants des centres publics d'action sociale présentés par l'Union des Villes et Communes de Wallonie;

8° un représentant effectif et un suppléant des provinces présentés par l'Association des Provinces wallonnes;

9° un représentant effectif et un suppléant des régies des quartiers présentés par des régies des quartiers agréées ou leurs entités fédératives;

10° un représentant effectif et un suppléant des agences immobilières sociales présentés par des agences immobilières sociales agréées ou leurs entités fédératives;

11° un représentant effectif et un suppléant des associations de promotion du logement présentés par des associations de promotion du logement agréées ou leurs entités fédératives;

12° trois représentants effectifs et trois suppléants des universités présentés par le Conseil interuniversitaire de la Communauté française;

13° un représentant effectif et un suppléant des propriétaires présentés par les organisations représentatives désignées par le Gouvernement;

14° un représentant effectif des locataires et un suppléant présentés par les organisations représentatives désignées par le Gouvernement;

15° deux représentants effectifs et deux suppléants du monde associatif présentés par des associations sans but lucratif menant leurs activités dans le domaine du logement;

16° deux représentants effectifs et deux suppléants des partenaires sociaux présentés par le Conseil économique et social de la Région wallonne.

§ 2. Les propositions sont envoyées au Ministre.

§ 3. Les membres suppléants ne siègent qu'en cas d'empêchement du membre effectif dont ils ont été nommés suppléants.

Art. 3. Le Gouvernement nomme un président et un vice-président parmi les membres effectifs du Conseil.

En cas d'absence, le président est remplacé par le vice-président ou, à défaut, par le plus âgé des membres présents.

Art. 4. La durée du mandat des membres du Conseil est de cinq ans. Le mandat est renouvelable.

En cas de décès, de démission d'un membre effectif ou de perte par ce dernier du mandat donné par l'organisme l'ayant présenté, son suppléant achève le mandat.

En cas de décès, de démission d'un membre suppléant, de perte par ce dernier du mandat donné par l'organisme l'ayant présenté ou en cas d'application de l'alinéa précédent, le Gouvernement désigne un nouveau suppléant.

CHAPITRE III. — *Fonctionnement*

Art. 5. Le bureau est composé du président, du vice-président et de deux membres désignés par le Conseil.

Le bureau prépare les réunions du Conseil.

Art. 6. § 1^{er}. L'ordre du jour du Conseil est arrêté par le bureau.

Une demande émanant d'au moins 6 membres du Conseil est inscrite à l'ordre du jour selon les modalités définies par le règlement d'ordre intérieur.

§ 2. Sauf urgence motivée, approuvée à la majorité des suffrages, seuls les points repris à l'ordre du jour peuvent être discutés.

Art. 7. § 1^{er}. Le Conseil délibère valablement lorsque la moitié des membres est présente.

Si cette condition n'est pas remplie, le Conseil est à nouveau convoqué selon les modalités définies par le règlement d'ordre intérieur. Le Conseil vote alors valablement quel que soit le nombre de membres présents.

§ 2. Les avis et les rapports sont adoptés à la majorité des suffrages. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Art. 8. Le Gouvernement fixe dans chaque demande visée à l'article 200, 7°, du Code le délai imparti au Conseil pour rendre son avis. Il prend cours le jour de la réception de la demande par le secrétariat du Conseil. Ce délai ne peut être inférieur à trente jours calendrier ou, en cas d'urgence motivée, à dix jours calendrier.

Art. 9. Le Conseil se réunit quatre fois par an au moins.

Des groupes de travail sont organisés à l'initiative du Conseil.

Le Conseil invite les experts qu'il désire entendre aux réunions du Conseil ou d'un groupe de travail.

Art. 10. Le Conseil arrête son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci est soumis à l'administration pour avis et au Ministre pour approbation.

Art. 11. L'administration peut désigner des agents pour assister à chaque réunion du Conseil, du bureau et des groupes de travail. Elle a voix consultative.

Art. 12. Le Conseil établit pour le 15 juillet de chaque année un budget de dépenses et un programme d'activités potentielles pour l'année civile suivante.

Le Ministre approuve le programme d'activités potentielles dans les cinquante jours de sa réception. A défaut, le programme est réputé approuvé.

L'approbation intervient sous réserve des crédits prévus au budget de l'année concernée.

Art. 13. Le secrétariat du Conseil, dirigé par un secrétaire de niveau universitaire, assure la coordination matérielle et les aspects logistiques des travaux du Conseil, du bureau et des groupes de travail ainsi que le contrôle général de l'exécution des missions du Conseil et du programme d'activités potentielles, dans le respect du budget de dépenses.

Il exécute en outre tous travaux préparatoires nécessaires aux missions du Conseil.

CHAPITRE IV. — *Jetons de présence et indemnités*

Art. 14. Les membres du Conseil reçoivent un jeton de présence pour chaque réunion du Conseil, du bureau ou d'un groupe de travail à laquelle ils siègent et participent.

Le montant d'un jeton de présence est de 65 euros pour le président et de 45 euros pour les autres membres.

Ces montants sont rattachés à l'indice des prix à la consommation de septembre 2003 et sont indexés le 1^{er} janvier de chaque année sur la base de l'indice des prix à la consommation du mois de septembre de l'année précédente.

Art. 15. Lorsqu'ils se rendent à une ou plusieurs réunions du Conseil, du bureau ou d'un groupe de travail, les membres du Conseil bénéficient, quel que soit le mode de transport utilisé, du remboursement des frais de parcours aux conditions fixées par l'article LIV.TII.CI.12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne et des frais de parking et de stationnement.

Pour le calcul du montant à rembourser, le lieu de départ de référence est le lieu de travail habituel du membre ou, à défaut, son domicile.

Il ne peut être alloué, par jour, à chaque personne, qu'un seul remboursement de frais de parcours.

Art. 16. La présence aux réunions donnant droit au jeton de présence est constatée au registre tenu à cet effet par le secrétaire du Conseil.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 17. La première réunion du Conseil se tient dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 18. L'arrêté du Gouvernement wallon du 15 avril 1999 instituant un Conseil supérieur du Logement est abrogé.

Art. 19. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 1^{er} avril 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1829

[2004/201408]

**1. APRIL 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung
über den «Conseil supérieur du Logement» (Hoher Rat des Wohnungswesens)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des durch das Dekret vom 29. Oktober 1998 eingeführten Wallonischen Wohngesetzbuches, in seiner durch die Dekrete vom 18. Mai 2000, vom 14. Dezember 2000, vom 31. Mai 2001 und vom 15. Mai 2003 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 200;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. April 1999 zur Gründung eines «Conseil supérieur du Logement»;

Aufgrund des am 15. Januar 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 22. Januar 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 16. Februar 2004 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 36.488/4;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Definitionen*

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1^o Minister: Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2^o Rat: der in Artikel 200 des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnte «Conseil supérieur du Logement»;

3^o Verwaltung: die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region;

4^o Gesetzbuch: das Wallonische Wohngesetzbuch.

KAPITEL II — *Zusammensetzung*

Art. 2 - § 1. Die Regierung bezeichnet auf der Grundlage einer doppelten Liste die 27 effektiven Mitglieder des Rates und die 27 stellvertretenden Mitglieder, wovon:

1^o zwei effektive und zwei stellvertretende Vertreter der «Société wallonne du Logement» (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft), die von der Letzteren vorgeschlagen werden;

2^o zwei effektive und zwei stellvertretende Vertreter der «Société wallonne du Crédit social» (Wallonische Sozialkreditgesellschaft), die von der Letzteren vorgeschlagen werden;

3^o zwei effektive und zwei stellvertretende Vertreter des «Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie» (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie), die vom Letzteren vorgeschlagen werden;

4^o zwei effektive und zwei stellvertretende Vertreter der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes, die von Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes oder ihren föderativen Organen vorgeschlagen werden;

5^o zwei effektive und zwei stellvertretende Vertreter der Sozialkreditschalter, die von Sozialkreditschaltern oder ihren föderativen Organen vorgeschlagen werden;

6° zwei effektive und zwei stellvertretende Vertreter der Gemeinden, die von der «Union des Villes et Communes de Wallonie» (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie) vorgeschlagen werden;

7° zwei effektive und zwei stellvertretende Vertreter der öffentlichen Sozialhilfezentren, die von der «Union des Villes et Communes de Wallonie» vorgeschlagen werden;

8° ein effektiver und ein stellvertretender Vertreter der Provinzen, die von der «Association des Provinces wallonnes» (Vereinigung der Wallonischen Provinzen) vorgeschlagen werden;

9° ein effektiver und ein stellvertretender Vertreter der Wohnviertelregionen, die von den zugelassenen Wohnviertelregionen oder ihren föderativen Organen vorgeschlagen werden;

10° ein effektiver und ein stellvertretender Vertreter der Agenturen für soziale Wohnungen, die von zugelassenen Agenturen für soziale Wohnungen oder ihren föderativen Organen vorgeschlagen werden;

11° ein effektiver und ein stellvertretender Vertreter der Vereinigungen zur Förderung des Wohnungswesens, die von zugelassenen Vereinigungen zur Förderung des Wohnungswesens oder ihren föderativen Organen vorgeschlagen werden;

12° drei effektive und drei stellvertretende Vertreter der Universitäten, die vom «Conseil interuniversitaire de la Communauté française» vorgeschlagen werden;

13° ein effektiver und ein stellvertretender Vertreter der Eigentümer, die von den durch die Regierung bezeichneten repräsentativen Organisationen vorgeschlagen werden;

14° ein effektiver Vertreter und ein stellvertretender Vertreter der Mieter, die von den durch die Regierung bezeichneten repräsentativen Organisationen vorgeschlagen werden;

15° zwei effektive Vertreter und zwei stellvertretende Vertreter aus dem Bereich der gemeinnützigen Vereine, die von Vereinigungen ohne Erwerbszweck, die ihre Tätigkeit im Bereich des Wohnungswesens ausüben, vorgeschlagen werden;

16° zwei effektive und zwei stellvertretende Vertreter der Sozialpartner, die vom «Conseil économique et social de la Région wallonne» (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region) vorgeschlagen werden.

§ 2. Die Vorschläge werden an den Minister gerichtet.

§ 3. Die stellvertretenden Mitglieder tagen nur, wenn das effektive Mitglied, zu dessen Stellvertreter sie ernannt worden sind, verhindert ist.

Art. 3 - Die Regierung ernennt einen Vorsitzenden und einen stellvertretenden Vorsitzenden unter den effektiven Mitgliedern des Rats.

Wenn der Vorsitzende abwesend ist, wird er durch den stellvertretenden Vorsitzenden, oder mangels dessen, durch das älteste anwesende Mitglied ersetzt.

Art. 4 - Das Mandat der Mitglieder des Rats dauert fünf Jahre. Es kann erneuert werden.

Falls ein effektives Mitglied des Rats stirbt, sein Amt aufgibt oder die Vollmacht verliert, die ihm durch die Einrichtung, die ihn vorgeschlagen hat, erteilt wurde, wird das Mandat von dem stellvertretenden Mitglied zu Ende geführt.

Falls ein effektives Mitglied des Rats stirbt, sein Amt aufgibt oder die Vollmacht verliert, die ihm durch die Einrichtung, die ihn vorgeschlagen hat, erteilt wurde oder bei der Anwendung des vorigen Absatzes, bezeichnet die Regierung einen neuen Stellvertreter.

KAPITEL III — *Arbeitsweise*

Art. 5 - Das Präsidium setzt sich aus dem Vorsitzenden, dem stellvertretenden Vorsitzenden und aus zwei vom Rat bezeichneten Mitgliedern zusammen.

Das Präsidium bereitet die Versammlungen des Rates vor.

Art. 6 - § 1. Die Tagesordnung des Rates wird durch das Präsidium festgelegt.

Ein von mindestens 6 Mitgliedern des Rates herkommender Antrag wird nach den in der allgemeinen Dienstordnung festgelegten Modalitäten auf die Tagesordnung gesetzt.

§ 2. Außer bei begründeter Dringlichkeit, die mit der Mehrheit der Stimmen genehmigt wird, können nur die auf der Tagesordnung stehenden Punkte behandelt werden.

Art. 7 - § 1. Der Rat berät rechtsgültig, wenn die Hälfte der Mitglieder anwesend ist.

Falls diese Bedingung nicht erfüllt ist, wird der Rat erneut nach den in der allgemeinen Dienstordnung festgelegten Modalitäten zusammengerufen; seine Beschlüsse sind dann gültig, unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder.

§ 2. Die Gutachten und die Berichte werden mit der Stimmenmehrheit angenommen. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.

Art. 8 - Die Regierung bestimmt in jedem in Artikel 200, 7° des Gesetzbuches erwähnten Antrag die Frist, die dem Rat vorgeschrieben ist, um sein Gutachten abzugeben. Sie läuft ab dem Datum des Eingangs des Antrags beim Sekretariat des Rates. Diese Frist darf nicht unter 30 Kalendertagen, oder bei begründeter Dringlichkeit, unter 10 Kalendertagen liegen.

Art. 9 - Der Rat versammelt sich mindestens viermal im Jahr.

Arbeitsgruppen können auf Initiative des Rates organisiert werden.

Der Rat lädt die Experten, die er anhören möchte, zu den Versammlungen des Rates oder einer Arbeitsgruppe, ein.

Art. 10 - Der Rat legt seine allgemeine Dienstordnung fest. Diese wird dann der Verwaltung zur Begutachtung und dem Minister zur Genehmigung vorgelegt.

Art. 11 - Die Verwaltung ist berechtigt, Bedienstete zu bezeichnen, die jeder Versammlung des Rates, des Präsidiums oder der Arbeitsgruppen beiwohnen. Sie hat beratende Stimme.

Art. 12 - Der Rat legt zum 15. Juli jedes Jahres einen Ausgabenhaushaltsplan und ein Programm potentieller Tätigkeiten für das folgende Kalenderjahr fest.

Der Minister genehmigt das Programm potentieller Tätigkeiten innerhalb von 50 Tagen nach seinem Eingang. Mangels dessen wird das Programm als genehmigt betrachtet.

Die Genehmigung erfolgt vorbehaltlich der im Haushaltsplan des betroffenen Jahres vorgesehenen Mittel.

Art. 13 - Das Sekretariat des Rates, das durch einen Sekretär der universitären Stufe geführt wird, sorgt für die materielle Koordination und die logistischen Aspekte der Arbeiten des Rates, des Präsidiums und der Arbeitsgruppen sowie für die allgemeine Kontrolle der Ausführung der Aufgaben des Rates und des Programms potentieller Tätigkeiten unter Einhaltung des Ausgabenhaushaltsplans.

Außerdem führt es die gesamten, für die Aufgaben des Rates notwendigen Vorarbeiten aus.

KAPITEL IV — Anwesenheitsgelder und Vergütungen

Art. 14 - Die Mitglieder des Rates erhalten ein Anwesenheitsgeld für jede Versammlung des Rates, des Präsidiums oder einer Arbeitsgruppe, in der sie sitzen oder an der sie teilnehmen.

Das Anwesenheitsgeld beträgt 65 Euro für den Vorsitzenden und 45 Euro für die sonstigen Mitglieder.

Diese Beträge werden an den Index der Verbraucherpreise des Monats September 2003 gebunden und werden am 1. Januar jedes Jahres je nach dem Index der Verbraucherpreise des Monats September des vorigen Jahres angepasst.

Art. 15 - Wenn sie sich zu einer oder mehreren Versammlungen des Rates, des Präsidiums oder einer Arbeitsgruppe begeben, haben die Mitglieder des Rates, unabhängig vom benutzten Transportmittel, Anspruch auf die Vergütung der Fahrtkosten unter den in Artikel LIV.TII.CI.12 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes festgelegten Bedingungen sowie auf die Vergütung der Parkkosten.

Für die Berechnung des zu vergütenden Betrags gilt der gewöhnliche Arbeitsplatz des Mitglieds oder mangels dessen der Wohnsitz des Mitglieds als Abfahrtsstelle.

Jeder Person wird pro Tag nur eine ein einzige Vergütung der Fahrtkosten gewährt.

Art. 16 - Die Anwesenheit bei den Versammlungen, für die ein Anwesenheitsgeld gewährt wird, wird in einem vom Sekretär des Rates zu diesem Zweck geführten Register festgestellt.

KAPITEL V — Schlussbestimmungen

Art. 17 - Die erste Versammlung findet innerhalb von sechs Monaten nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses statt.

Art. 18 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. April 1999 zur Gründung eines «Conseil supérieur du Logement» wird aufgehoben.

Art. 19 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt. Namur, den 1. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1829

[2004/201408]

1 APRIL 2004. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de « Conseil supérieur du Logement » (Hoge Huisvestingsraad)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode ingesteld bij het decreet van 29 oktober 1998 zoals gewijzigd bij de decreten van 18 mei 2000, 14 december 2000, 31 mei 2001 en 15 mei 2003, inzonderheid op artikel 200;

Gelet op het Besluit van de Waalse Regering van 15 april 1999 tot oprichting van een « Conseil supérieur du Logement »;

Gelet op het advies van Financiën, gegeven op 15 januari 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 22 januari 2004;

Gelet op advies nr. 36.488/4 van de Raad van State, gegeven op 16 februari 2004;

Op de voordracht van de Minister Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Begripsomschrijvingen

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° Raad : de « Conseil supérieur du Logement » bedoeld in artikel 200 van de Waalse Huisvestingscode;

3° bestuur : het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest;

4° code : de « Waalse Huisvestingscode ».

HOOFDSTUK II. — *Samenstelling*

Art. 2. § 1. Op grond van een dubbellijst wijst de Regering de 27 gewone en plaatsvervangende leden van de Raad aan, onder wie :

1° twee gewone vertegenwoordigers en twee plaatsvervangers van de « Société wallonne du Logement » (Waalse Huisvestingsmaatschappij) die door haar worden voorgedragen;

2° twee gewone vertegenwoordigers en twee plaatsvervangers van de « Société wallonne de Crédit social » (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) die door haar worden voorgedragen;

3° twee gewone vertegenwoordigers en twee plaatsvervangers van het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Waal Woningfonds van de grote gezinnen) die door hem worden voorgedragen;

4° twee gewone vertegenwoordigers en twee plaatsvervangers van de openbare huisvestingsmaatschappijen die door openbare huisvestingsmaatschappijen of hun federatieve eenheden worden voorgedragen;

5° twee gewone vertegenwoordigers en twee plaatsvervangers van de sociale kredietloketten die door sociale kredietloketten of door hun federatieve eenheden worden voorgedragen;

6° twee gewone vertegenwoordigers en twee plaatsvervangers van de gemeenten die door de « Union des Villes et Communes de Wallonie » (Unie van de Waalse Steden en Gemeenten) worden voorgedragen;

7° twee gewone vertegenwoordigers en twee plaatsvervangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, die door de « Union des Villes et Communes de Wallonie » worden voorgedragen;

8° een gewone vertegenwoordiger en een plaatsvervanger die door de « Association des Provinces wallonnes » (Vereniging van de Waalse Provincies) worden voorgedragen;

9° een gewone vertegenwoordiger en een plaatsvervanger van de buurtregieën die door erkende buurtregieën of hun federatieve eenheden worden voorgedragen;

10° een gewone vertegenwoordiger en een plaatsvervanger van de agentschappen voor sociale huisvesting die door erkende agentschappen voor sociale huisvesting of hun federatieve eenheden worden voorgedragen;

11° een gewone vertegenwoordiger en een plaatsvervanger van de verenigingen ter bevordering van de huisvesting die door verenigingen ter bevordering van de huisvesting of hun federatieve eenheden worden voorgedragen;

12° drie gewone vertegenwoordigers en drie plaatsvervangers van de universiteiten die door de « Conseil interuniversitaire de la Communauté française » (Interuniversitaire Raad van de Franse Gemeenschap) worden voorgedragen;

13° een gewone vertegenwoordiger en een plaatsvervanger van de eigenaars, die door de door de Regering aangewezen representatieve organisaties worden voorgedragen;

14° een gewone vertegenwoordiger en een plaatsvervanger van de huurders, die door de door de Regering aangewezen representatieve organisaties worden voorgedragen;

15° twee gewone vertegenwoordigers en twee plaatsvervangers van verenigingen, die worden voorgedragen door verenigingen zonder winst oogmerk, die haar activiteiten op het gebied van huisvesting uitoefenen;

16° twee gewone vertegenwoordigers en twee plaatsvervangers van de sociale partners, die door de Sociaal-economische Raad van het Waalse Gewest worden voorgedragen.

§ 2. De voorstellen worden aan de Minister gezonden.

§ 3. De plaatsvervangende leden hebben slechts zitting bij verhindering van het gewone lid tot wiens plaatsvervanger ze zijn benoemd.

Art. 3. De Regering wijst een voorzitter en een ondervoorzitter onder de raadsleden aan.

Indien hij afwezig is, wordt de voorzitter vervangen door de ondervoorzitter of, bij diens ontstentenis, door het oudste van de aanwezige leden.

Art. 4. De duur van het mandaat van de raadsleden is vijf jaar. Het mandaat is verlengbaar.

Bij overlijden, ontslag van een gewoon lid of verlies door dit laatste van het mandaat toegekend door het orgaan dat hem heeft voorgedragen, wordt het mandaat door zijn plaatsvervanger voleindigd.

Bij overlijden, ontslag van een plaatsvervangend lid of verlies door dit laatste van het mandaat toegekend door het orgaan dat hem heeft voorgedragen of bij toepassing van het vorige lid, wijst de Regering een nieuwe plaatsvervanger aan.

HOOFDSTUK III. — *Werking*

Art. 5. Het bureau bestaat uit de voorzitter, de ondervoorzitter en twee leden die door de Raad worden aangewezen.

Het bureau bereidt de vergaderingen van de Raad voor.

Art. 6. § 1. De agenda van de Raad wordt door het bureau vastgesteld.

Een aanvraag van minstens 6 raadsleden wordt op de agenda geplaatst volgens de in het huishoudelijk reglement bepaalde modaliteiten.

§ 2. Behoudens met redenen omklede dringende noodzakelijkheid die door de meerderheid van stemmen wordt goedgekeurd, mogen alleen de agendapunten besproken worden.

Art. 7. § 1. De Raad beslist en beraadslaagt op geldige wijze als de helft van de leden aanwezig zijn. Als deze voorwaarde niet wordt vervuld, wordt de Raad opnieuw opgeroepen volgens de in het huishoudelijk reglement bepaalde modaliteiten. De Raad stemt dan op geldige wijze ongeacht het aantal aanwezige leden.

§ 2. De adviezen en verslagen worden aangenomen bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

Art. 8. In elke aanvraag bedoeld in artikel 200, 7°, van de Code bepaalt de Regering de termijn waarover de Raad beschikt om advies uit te brengen. Die termijn begint te lopen de dag waarop het secretariaat van de Raad de aanvraag ontvangt. Deze termijn mag niet korter zijn dan dertig kalenderdagen of, in geval van met redenen omklede dringende noodzakelijkheid, tien kalenderdagen.

Art. 9. De Raad komt ten minste vier keer per jaar bijeen.

Werkgroepen worden op initiatief van de Raad georganiseerd. De Raad nodigt de deskundigen die hij gedurende zijn vergaderingen of de vergaderingen van een werkgroep wenst te horen, uit.

Art. 10. De Raad bepaalt zijn huishoudelijk reglement. Het wordt aan het Bestuur voor advies voorgelegd en aan de goedkeuring van de Regering onderworpen.

Art. 11. Het bestuur kan personeelsleden aanwijzen om elke vergadering van de Raad, het bureau en de werkgroepen bij te wonen. Ze heeft raadgevende stem.

Art. 12. De Raad bepaalt voor 15 juli van elk jaar een uitgavenbegroting en een programma van potentiële activiteiten voor het volgende kalenderjaar. De Minister keurt het programma van potentiële activiteiten binnen vijftig dagen na ontvangst ervan goed. Bij ontstentenis wordt het programma geacht goedgekeurd te zijn. De goedkeuring wordt genomen onder voorbehoud van de in de begroting van het betrokken jaar voorziene kredieten.

Art. 13. Het secretariaat van de Raad, geleid door een secretaris van universitair niveau, zorgt voor de materiële coördinatie en de logistieke aspecten van de werken van de Raad, van het bureau en van de werkgroepen alsmede de algemene controle op de uitvoering van de opdrachten van de Raad en op het programma van potentiële activiteiten en dit met inachtneming van de uitgavenbegroting.

Het oefent bovendien alle voorbereidende werken uit, die nodig zijn voor de opdrachten van de Raad.

HOOFDSTUK IV. — *Presentiegelden en vergoedingen*

Art. 14. De raadsleden ontvangen een presentiegeld voor elke vergadering van de Raad, van het bureau of van een werkgroep waarop ze zitting hebben en waaraan ze deelnemen.

Het bedrag van een presentiegeld is 65 euro voor de voorzitter en 45 euro voor de andere leden.

Deze bedragen zijn gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen van september 2003 en worden op 1 januari van elk jaar geïndexeerd op grond van het indexcijfer der consumptieprijzen van september van het vorige jaar.

Art. 15. Wanneer ze één of meer vergaderingen van de Raad, van het bureau of van een werkgroep bijwonen, genieten de raadsleden, ongeacht het gebruikte vervoermiddel, de terugbetaling van de reiskosten onder de voorwaarden bepaald in artikel LIV.TII.CI.12 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode en van de parkeerkosten.

Voor de berekening van het terug te betalen bedrag is de in aanmerking te nemen vertrekplaats de gewoonlijke werkplaats van het lid of, bij ontstentenis, zijn woonplaats.

Elke persoon mag slechts een terugbetaling van de reiskosten per dag genieten.

Art. 16. De aanwezigheid op de vergaderingen die recht geven op het presentiegeld, wordt vastgesteld in het daartoe door de secretaris van de Raad gehouden register.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 17. De eerste vergadering van de Raad vindt plaats binnen zes maanden na de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 18. Het besluit van de Waalse Regering van 15 april 1999 tot oprichting van een « Conseil supérieur du Logement » wordt opgeheven.

Art. 19. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 1 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1830

[2004/201406]

6 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation de la modification des statuts de la Société publique de Gestion de l'Eau (1)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1^{er}, V, 1^o;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de Gestion de l'Eau;

Vu la décision d'approbation des statuts de la S.P.G.E. par l'assemblée générale du 21 juin 1999;

Sur proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modifications des statuts de la Société publique de Gestion de l'Eau, approuvées par le conseil d'administration de la S.P.G.E. du 17 septembre 1999, du 1^{er} octobre 1999 et du 19 décembre 2000, et ci-après reproduites en annexe, sont approuvées.

Art. 2. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 mai 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Les annexes peuvent être consultées dans le *Moniteur belge* des 12 avril 2000 et 31 mars 2001 - Sociétés commerciales et agricoles.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1830

[2004/201406]

6. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderung der Satzungen der «Société publique de Gestion de l'Eau» (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere Artikel 6, § 1, V, 1°;
Aufgrund des Dekrets vom 15. April 1999 über den Wasserkreislauf und zur Einrichtung einer «Société publique de Gestion de l'Eau» (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung);

Aufgrund des Beschlusses zur Genehmigung der Satzungen der «Société publique de Gestion de l'Eau» durch die Generalversammlung vom 21. Juni 1999;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

Artikel 1 - Die durch den Verwaltungsrat der "Société publique de Gestion de l'Eau" (S.P.G.E.) am 17. September 1999, 1. Oktober 1999 und 19. Dezember 2000 und in der Anlage erwähnten genehmigten Änderungen der Satzungen der S.P.G.E. werden zugelassen.

Art. 2 - Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt wird mit der Durchführung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Die Anlagen können im *Belgischen Staatsblatt* vom 12. April 2000 und 31. März 2001 - Teil über die Handels- und landwirtschaftliche Gesellschaften - eingesehen werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 1830

[2004/201406]

6 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de « Société publique de Gestion de l'Eau » (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, 1°;
Gelet op het decreet van 15 april 1999 betreffende de kringloop van het water en houdende oprichting van een « Société publique de Gestion de l'Eau »;

Gelet op de beslissing van de algemene vergadering van 21 juni 1999 waarbij de statuten van de S.P.G.E. zijn goedgekeurd;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Bijgaande wijzigingen van de statuten van « Société publique de Gestion de l'Eau », goedgekeurd door de raad van bestuur van de « S.P.G.E. » van 17 september 1999, 1 oktober 1999 en 19 december 2000, zijn goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 mei 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De bijlagen kunnen ingekeken worden in het *Belgisch Staatsblad* van 12 april 2000 en 31 maart 2001 - Handels- en Landbouwmaatschappijen.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1831

[C — 2004/31194]

15 APRIL 2004.

Besluit betreffende het beheer van afgedankte voertuigen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 3, 4 en 11;

Gelet op artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 september 2001 betreffende de erkenning van de exploitanten van verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen die ertoe gemachtigd zijn een vernietigingsattest af te geven en betreffende de exploitatievoorwaarden van die centra;

Gelet op het besluit van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op 10 maart 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 maart 2004;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, 1°;

Gelet op de hoogdringendheid voortvloeiend uit de noodzaak te voorkomen dat België voor een slechte omzetting van richtlijn 2000/53/EG wordt veroordeeld;

Gelet op het feit dat die hoogdringendheid gerechtvaardigd wordt door het feit dat de memorie van antwoord van België eind februari is ingediend en de procedure voor het Hof van Justitie eerlang zal worden afgesloten;

Gelet op het feit dat de hoogdringendheid ook ingegeven wordt door het feit dat de milieuovereenkomst betreffende het beheer van afgedankte voertuigen die in verband staat met dit besluit, begin april door de 3 Gewesten en de representatieve koepelorganisaties van de ondernemingen uit die sector moet worden ondertekend;

Gelet op advies nr 36.863/3 van de Raad van State, gegeven op 5 april 2004;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Afdeling I. — Algemene bepalingen

HOOFDSTUK 1. — *Werkingsfeer en definities*

Artikel 1. Dit besluit beoogt de omzetting van richtlijn 2000/53/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 betreffende autowrakken.

Te dien einde stelt dit besluit maatregelen vast die in de eerste plaats gericht zijn op de preventie van afvalstoffen van voertuigen, en daarenboven op hergebruik, recycling en andere vormen van nuttige toepassing van afgedankte voertuigen en onderdelen daarvan, teneinde de hoeveelheid te verwijderen afval te verminderen, alsmede op verbetering van de milieuprestatie van alle ondernemingen die betrokken zijn bij de levenscyclus van voertuigen, in het bijzonder die welke rechtstreeks betrokken zijn bij de verwerking van afgedankte voertuigen.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1831

[C — 2004/31194]

15 AVRIL 2004.

Arrêté relatif à la gestion des véhicules hors d'usage

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, notamment les articles 3, 4 et 11,

Vu l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 septembre 2001 relatif à l'agrément des exploitants de centres d'élimination de véhicules hors d'usage habilités à délivrer un certificat de destruction, et aux conditions d'exploitation desdits centres;

Vu l'arrêté du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 10 mars 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 mars 2004;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, 1°;

Vu l'extrême urgence résultant de la nécessité d'éviter une condamnation de la Belgique pour mauvaise transposition de la directive 2000/53/CE;

Vu que l'extrême urgence est avérée dès lors que le Mémoire en réplique en Belgique a été déposé à la fin du mois de février et que la procédure devant la Cours de Justice est appelée à se clôturer incessamment;

Vu que l'extrême urgence résulte aussi dans le fait que la convention environnementale relative à la gestion des véhicules hors d'usage qui est liée au présent arrêté doit être signée au début du mois d'avril par les 3 Régions et les organismes représentatifs des entreprises du secteur;

Vu l'avis n° 36.863/3 du Conseil d'Etat, donné le 5 avril 2004,

Sur proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Section I. — Dispositions générales

CHAPITRE 1. — *Champ d'application et définitions*

Article 1^{er}. Le présent arrêté a pour objectif de transposer la directive 2000/53/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 septembre 2000 relative aux véhicules hors d'usage.

A cette fin, il fixe des mesures visant en priorité la prévention des déchets provenant des véhicules et, en outre, la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des véhicules hors d'usage et de leurs composants afin de réduire la quantité de déchets à éliminer. Il vise également à améliorer l'efficacité, au regard de la protection de l'environnement, de tous les opérateurs économiques intervenant dans le cycle de vie des véhicules, et en particulier de ceux intervenant directement dans le traitement des véhicules hors d'usage.

Art. 2. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° Voertuig : elk motorvoertuig op ten minste vier wielen van categorie M1 of N1 zoals bepaald in artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen. Wat categorie N1 betreft, worden niet bedoeld de voertuigen waarvan de oorspronkelijke bovenbouw gewijzigd werd.

Het gaat met name om voor het vervoer van personen bestemde voertuigen met ten hoogste acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend (cat. M1), en voor het vervoer van goederen bestemde voertuigen met een maximummassa van ten hoogste 3,5 ton (cat. N1), (met bovenvermelde uitzondering voor cat. N1).

2° Afgedankt voertuig :

§ 1. Elk voertuig dat niet meer overeenkomstig zijn oorspronkelijke bestemming wordt gebruikt of kan worden gebruikt en waarvan de houder zich ontdoet, voornemens of verplicht is zich te ontdoen, of dat niet over alle volgende boorddocumenten beschikt :

- het inschrijvingsbewijs van de DIV,
- het gelijkvormigheidsattest,
- het schouwingsbewijs, afgegeven door een instelling van de technische keuring van een EU-lid-Staat.

§ 2. Elk voertuig dat niet over een geldig schouwingsbewijs beschikt, waarvan het schouwingsbewijs sedert ten minste twaalf maanden vervallen is, dat ten minste een jaar geleden voor het eerst op de technische keuring had moeten worden aangeboden of waarvan het chassisnummer in het repertorium van de DIV geblokkeerd is, is een afgedankt voertuig.

§ 3. Worden niet beschouwd als afgedankte voertuigen :

- oldtimers die in het repertorium van de voertuigen en de aanhangwagens ingeschreven zijn;
- voertuigen die als verzamelstuk in een voor hen bestemd afgesloten lokaal worden bewaard;
- voertuigen die voor didactische doeleinden worden gebruikt en die op een voor hen bestemde afgesloten locatie zijn opgeslagen;
- voertuigen die voor tentoonstellings- of herdenkingsactiviteiten bestemd zijn;
- voertuigen die het voorwerp uitmaken van een gerechtelijk onderzoek of een inbeslagname.

3° Ondernemingen : bedrijven waar voertuigen, met inbegrip van de daarin aanwezige onderdelen en materialen, worden geproduceerd, verdeeld, ingezameld, verzekerd, gedemonteerd, in een shredder verwerkt, nuttig toegepast, gerecycleerd of anderszins verwerkt.

4° Demonteren van voertuigen of delen van voertuigen : handelingen waardoor de voertuigen ongeschikt worden voor hun oorspronkelijke bestemming, door het verwijderen van mechanische onderdelen of nuttig toepasbare koetswerkonderdelen, met inbegrip van wisselstukken, met het oog op hun hergebruik. Worden niet beschouwd als demontage : de handelingen die de herstelling of de wijziging van het voertuig tot doel hebben en die dit voertuig opnieuw rijklar maken en in overeenstemming met het verkeersreglement.

5° Preventie : elke maatregel die ertoe leidt zowel de hoeveelheid afval afkomstig van afgedankte voertuigen en van onderdelen of materialen die ze bevatten te verminderen, als de schadelijkheid van deze afvalstoffen te beperken.

6° Verwerking : iedere behandeling die het afgedankte voertuig ondergaat, inzonderheid elke activiteit van depollueren, zuiveren, demonteren of ontmantelen, verkleinen, shredderen (verbrijzelen/vermalen), nuttig toepassen en verwijderen van de shredderafval, en iedere andere activiteit met het oog op de scheiding en de nuttige toepassing van onderdelen, materialen, grondstoffen of energie uit het afgedankte voertuig.

7° Hergebruik : elke behandeling waarbij onderdelen van een voertuig bij een ander voertuig worden gebruikt voor hetzelfde doel als dat waarvoor ze werden ontworpen.

8° Recycling : het verwerken van afval in een productieproces van materiaal met een positieve handelswaarde, met uitzondering van energieteerugwinning.

9° Nuttige toepassing : alle handelingen opgenomen in bijlage 7 bij dit besluit, overeenkomstig de geldende Europese wetgeving.

10° Verwijdering : alle handelingen opgenomen in bijlage 6 bij dit besluit, overeenkomstig de geldende Europese wetgeving.

Art. 2. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° Véhicule : tout véhicule à moteur comportant au moins quatre roues faisant partie des catégories M1 ou N1, déterminées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité. En ce qui concerne la catégorie N1, ne sont pas visés les véhicules qui ont subi une modification de la superstructure d'origine.

Il s'agit, en l'occurrence, de véhicules destinés au transport de personnes comportant au maximum 8 places assises, non compris celle du conducteur (cat. M1) et des véhicules destinés au transport de marchandises ayant une masse maximale de 3,5 tonnes (cat. N1), (excepté ceux visés par l'exception précédente).

2° Véhicule hors d'usage (VHU) :

§ 1. Tout véhicule qui n'est plus ou qui ne peut plus être utilisé conformément à sa destination originelle et dont le détenteur se défait, à l'intention ou l'obligation de se défaire, ou qui ne dispose pas de l'ensemble des documents de bord suivants :

- le certificat d'immatriculation de la DIV,
- le certificat de conformité,
- le certificat de contrôle technique, délivré par une institution de contrôle technique d'un Etat membre de l'Union européenne.

§ 2. Tout véhicule dont le contrôle technique est non valable, périmé depuis au moins douze mois, ou pour lequel au moins un an s'est écoulé depuis la date à laquelle il aurait dû être passé pour la première fois, ou dont le n° de châssis est bloqué au répertoire de la DIV, est un véhicule hors d'usage.

§ 3. Ne sont pas considérés comme des véhicules hors d'usage :

- les véhicules d'époque inscrits au répertoire des véhicules à moteur et des remorques;
- les véhicules gardées comme objet de collection entreposés dans un local fermé qui leur est réservé;
- les véhicules utilisés à des fins didactiques entreposés dans un site fermé qui leur est réservé;
- les véhicules réservés aux activités d'exposition ou de commémoration;
- les véhicules faisant l'objet d'une instruction judiciaire ou d'une saisie.

3° Opérateurs économiques : les producteurs, les distributeurs, les collecteurs, les compagnies d'assurances automobiles, les démonteurs, les broyeurs, les récupérateurs, les recycleurs de véhicules et les autres intervenants dans le traitement des véhicules hors d'usage, y compris celui de leurs composants et matériaux.

4° Démontage de véhicules ou de parties de véhicules : opérations qui conduisent à rendre impropre à leur destination d'origine des véhicules par enlèvement de pièces mécaniques ou éléments de carrosserie valorisables, en ce compris les pièces de rechange, en vue de leur réutilisation. Ne sont pas considérées comme opération de démontage les opérations ayant pour but la réparation ou la modification de véhicules et qui rendent ces véhicules conformes aux prescriptions du code de la route et aptes à rouler.

5° Prévention : toute mesure qui a pour effet tant de diminuer la quantité de déchets provenant des véhicules hors d'usage ainsi que des composants ou des matériaux qu'ils contiennent, que de limiter la nocivité de ces déchets.

6° Traitement : tout traitement que subit un véhicule hors d'usage dans une installation autorisée; en particulier toute activité de dépollution, d'épuration, de démontage ou de démantèlement, de réduction, de shredding (broyage/concassage), de valorisation et d'élimination des déchets de shredding, et toute autre activité, en vue de la séparation et de la valorisation de composants, de matériaux, de matières premières ou d'énergie à partir du véhicule hors d'usage.

7° Réutilisation : tout traitement qui utilise des composants d'un véhicule sur un autre aux mêmes fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus.

8° Recyclage : le traitement de déchets par incorporation dans un processus de fabrication de matière ayant une valeur marchande positive, et dont le but de l'incorporation n'est pas la fourniture d'énergie.

9° Valorisation : toutes les opérations mentionnées en annexe 7 du présent arrêté, conformément à la législation européenne en vigueur.

10° Elimination : toutes les opérations, reprises en annexe 6 du présent arrêté, conformément à la législation européenne en vigueur.

11° Ondoordringbaar : met een dynamische permeabiliteitscoëfficiënt ten opzichte van koolwaterstoffen van minder dan 2×10^{-9} cm/s, of een totale statische waterabsorptiecoëfficiënt (NBN B15-215) van minder dan 7,5 %.

12° Shredder : toestel dat voor het stuktrekken of versnijden van autowrakken wordt gebruikt, ook om direct herbruikbaar schroot te verkrijgen.

13° Vaste vernietigingsinstallatie : een hydraulische snijmachine, een hydraulische pers of een vermaalmachine.

14° Minister : de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Leefmilieu.

15° Producent : elke natuurlijke of rechtspersoon die voertuigen vervaardigt of laat vervaardigen en deze direct of indirect in België op de markt brengt.

16° Invoerder : elke natuurlijke of rechtspersoon die als officiële vertegenwoordiger van de voertuigproducent voertuigen invoert en deze in België op de markt brengt.

17° Kleinhandelaar : persoon die de consument een voertuig te koop aanbiedt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

18° BIM : het Brussels Instituut voor Milieubeheer, opgericht bij het koninklijk besluit van 8 maart 1989 en bekrachtigd door artikel 41 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen.

19° Beheersorganisatie : organisatie voor het beheer van afgedankte voertuigen die is opgericht om op duurzame wijze de doelstellingen te bereiken van de gewestelijke overeenkomst betreffende afgedankte voertuigen die op 30 maart 1999 met de bedrijfsfederaties uit de automobielsector is gesloten.

Art. 3. Werkingssfeer

Dit besluit bestrijkt voertuigen en afgedankte voertuigen, met inbegrip van de daarin verwerkte onderdelen en materialen. Dit geldt ongeacht hoe het voertuig tijdens het gebruik werd onderhouden of gerepareerd en ongeacht of het werd uitgerust met door de producent geleverde onderdelen dan wel met andere onderdelen die als vervangings- of inbouwonderdeel in overeenstemming met de relevante gemeenschaps- of interne bepalingen werden aangebracht.

HOOFDSTUK 2. — Terugnameplicht

Art. 4. De afvalstoffen die aanwezig zijn in de afgedankte voertuigen en die onderworpen zijn aan de terugnameplicht, zoals banden, afvalolie of loodaccu's, moeten in overeenstemming met de geldende wetgeving betreffende bedoelde afvalstoffen worden verwerkt.

HOOFDSTUK 3. — Informatieverspreiding

Art. 5. De betrokken ondernemingen maken elk jaar informatie bekend over :

1° de milieuvriendelijke verwerking van afgedankte voertuigen, en met name over de verwijdering van alle vloeistoffen en over de demontage;

2° de ontwikkeling en optimalisering van methodes voor hergebruik, recycling en nuttige toepassing van afgedankte voertuigen en onderdelen ervan;

3° de vooruitgang inzake nuttige toepassing en recycling ter vermindering van het te verwijderen afval en ter verhoging van de percentages van nuttige toepassing en recycling.

Art. 6. § 1. Voor elk nieuw voertuigtype verstrekken de producenten binnen zes maanden nadat het op de markt is gebracht informatie met betrekking tot de demontage ervan. In die informatie worden de verschillende voertuigonderdelen en -materialen en de plaats van alle gevaarlijke stoffen in de voertuigen aangegeven, voorzover de verwerkingscentra die gegevens nodig hebben om aan de verplichtingen van dit besluit te voldoen, in het bijzonder met het oog op het bereiken van de in artikel 50 bedoelde doelstellingen.

§ 2. Onverminderd de vertrouwelijkheid van commerciële en industriële gegevens, verstrekken de producenten van voertuigonderdelen aan de vergende verwerkingscentra, voorzover deze daarom hebben verzocht, adequate informatie inzake demontage, opslag en het testen van onderdelen die opnieuw kunnen worden gebruikt.

11° Imperméable : ayant un coefficient dynamique de perméabilité vis-à-vis des hydrocarbures inférieur à 2×10^{-9} cm/s, ou un coefficient d'absorption statique d'eau total (NBN B15-215) inférieur à 7,5 %.

12° Broyeur : tout dispositif utilisé pour couper en morceaux ou fragmenter les véhicules hors d'usage, y compris en vue d'obtenir des ferrailles directement réutilisables.

13° Moyen de destruction fixe : une machine à découper hydraulique, une presse hydraulique ou un broyeur.

14° Ministre : le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Environnement dans ses compétences.

15° Producteur : Toute personne physique ou morale qui produit ou fait produire des véhicules et les met directement ou indirectement sur le marché en Belgique.

16° Importateur : Toute personne physique ou morale, mandataire officiel du producteur de véhicules, qui importe des véhicules et les met sur le marché en Belgique.

17° Détaillant : toute personne qui, en RBC, offre un véhicule en vente au consommateur.

18° IBGE : l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989 confirmé par l'article 41 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles.

19° Organisme de gestion : organisme de gestion des véhicules hors d'usage, créé en vue d'atteindre de manière durable les objectifs de la Convention régionale relative aux véhicules hors d'usage du 30 mars 1999 signé en collaboration avec les fédérations d'entreprises actives dans le secteur de l'automobile

Art. 3. Champ d'application

Le présent arrêté s'applique aux véhicules et aux véhicules hors d'usage, y compris leurs composants et matériaux. Cette disposition s'applique, indépendamment de la manière dont le véhicule a été entretevu ou réparé pendant son utilisation et indépendamment de la question de savoir si le véhicule est équipé de composants fournis par le producteur ou bien d'autres composants dont le montage en tant que pièces de rechange ou équipements supplémentaires répond aux dispositions communautaires ou nationales applicables en la matière.

CHAPITRE 2. — De l'obligation de reprise

Art. 4. Le traitement des déchets présents dans les véhicules hors d'usage et soumis à l'obligation de reprise, tels que les pneus, les huiles usagées ou les accumulateurs au plomb, doit être effectué conformément à la législation en vigueur relative audits déchets.

CHAPITRE 3. — De la diffusion de l'information

Art. 5. Les opérateurs économiques concernés publient tous les ans des informations sur :

1° le traitement des véhicules hors d'usage, respectueux de l'environnement, notamment en ce qui concerne l'extraction de tous les fluides et le démontage,

2° le développement et l'optimisation des méthodes de réutilisation, de recyclage et de valorisation des véhicules hors d'usage et de leurs composants,

3° les progrès réalisés dans le domaine de la valorisation et du recyclage en vue de réduire la quantité de déchets à éliminer et d'augmenter le taux de valorisation et de recyclage.

Art. 6. § 1^{er}. Les producteurs fournissent, pour chaque type de véhicule neuf mis sur le marché, des informations concernant le démontage, dans un délai de six mois après cette mise sur le marché. Ces informations indiquent, dans la mesure des besoins des installations de traitement, eu égard à leurs obligations au titre du présent arrêté, les différents composants et matériaux des véhicules ainsi que l'emplacement de toutes les substances dangereuses dans les véhicules, en vue, notamment, d'atteindre les objectifs visés à l'article 50.

§ 2. Sans préjudice du secret en matière commerciale et industrielle, les producteurs de composants utilisés dans les véhicules fournissent aux installations de traitement autorisées, dans la mesure où ces installations les demandent, les informations appropriées concernant le démontage, le stockage et la vérification des composants pouvant être réutilisés.

HOOFDSTUK 4. — *Bezit van afgedankte voertuigen*

Art. 7. § 1. Opslag van afgedankte voertuigen is verboden, behalve in de gevallen bedoeld in artikel 8.

§ 2. Drie maanden na de aankoop van een afgedankte voertuig of nadat het voertuig een afgedankt voertuig is geworden, dient de houder :

- a) het voertuig in orde te brengen met de technische keuring
- b) of dat voertuig in te leveren op één van de volgende bestemmingen :
 - bij een kleinhandelaar die minstens de in artikel 8 gestelde voorwaarden vervult,
 - bij de exploitant van een geregistreerd demonteercentrum voor afgedankte voertuigen,
 - bij de exploitant van een geregistreerd demonteercentrum voor afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven,
 - bij de exploitant van een geregistreerd centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven,
 - of bij elk ander centrum dat in de andere Gewesten is vergund en ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven.

Art. 8. § 1. Opslag van afgedankte voertuigen kan evenwel worden toegestaan, maar uitsluitend in de volgende gevallen :

1° afgedankte voertuigen waarvoor een uitvoervergunning bestaat, overeenkomstig de geldende regelgeving betreffende de internationale in- en uitvoer van afvalstoffen,

2° afgedankte voertuigen die bestemd zijn voor demontage in een geregistreerd demonteercentrum,

3° afgedankte voertuigen die bestemd zijn voor recycling in een erkend centrum voor de vernietiging van afgedankte voertuigen,

4° afgedankte voertuigen die zich bij de kleinhandelaar bevinden.

§ 2. De exploitatievoorwaarden van de opslagplaats voor afgedankte voertuigen worden in de milieuvergunning vastgelegd.

§ 3. De vergunning legt minimaal een opslagruimte met ondoordringbare bodem en de volstrekte afwezigheid van verbindingen met de riolering op.

§ 4. Afgedankte voertuigen waaruit vloeistoffen wegvloeien of waarbij het risico bestaat dat vloeistoffen wegvloeien, moeten in een specifieke zone worden opgeslagen. Die zone moet aan de volgende vereisten voldoen :

- ondoordringbaar zijn voor koolwaterstoffen en voorzien zijn van de nodige hellingen en eventueel randen om alle vloeistoffen die per ongeluk verspreid worden, af te leiden naar een systeem voor opvang of terugwinning van de koolwaterstoffen,
- het afvalwater dat door koolwaterstoffen verontreinigd kan zijn, moet, vóórdat het geloosd wordt, opgevangen worden en afgevoerd naar een bezinkinstallatie en afscheider voor koolwaterstoffen. Deze installatie moet regelmatig onderhouden worden,
- het ontwerp en de afmetingen van de koolwaterstoffenafscheider moeten beantwoorden aan de voorschriften van de norm EN 858-1 en EN 858-2 of aan om het even welke andere gelijkwaardige regels van goed vakmanschap, op grond van de voorziene karakteristieken van de exploitatie : het te verwerken debiet, de dichtheid van de te scheiden producten/van het te scheiden product en de kwaliteit van het afvalwater na affloop naar gelang van het ontvangend milieu. Een getuigschrift van de constructeur moet aantonen dat de afscheider voldoet aan de voorschriften
- de koolwaterstoffenafscheider moet uitgerust worden met een veiligheidssysteem dat de uitgang van de installatie afsluit wanneer de hoeveelheid koolwaterstoffen die toestroomt, groter is dan die welke de installatie kan bevatten.

§ 5. Er moet worden voorzien in een doorgang die voldoende ruim is voor de goede werking van de opslag en die de voertuigen bereikbaar maakt. De vergunning moet voorwaarden bevatten betreffende de brandweerstand van de wanden en uitgangen van de opslagruimte en betreffende de brandbestrijdingsmiddelen.

CHAPITRE 4. — *De la détention de véhicules hors d'usage*

Art. 7. § 1^{er}. Le dépôt de véhicules hors d'usage est interdit, sauf dans les cas visés à l'article 8.

§ 2. Trois mois après l'achat d'un véhicule hors d'usage ou après qu'un véhicule a acquis le statut d'un véhicule hors d'usage, son détenteur est tenu de

- a) mettre le véhicule en ordre de contrôle technique,
- b) ou de remettre ledit véhicule à l'une des destinations suivantes :
 - le détaillant qui répond au moins aux conditions de l'article 8,
 - l'exploitant d'un centre enregistré de démontage de véhicules hors d'usage,
 - l'exploitant d'un centre enregistré de démontage de véhicules hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction,
 - l'exploitant d'un centre enregistré de destruction et de recyclage de véhicules hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction,
 - tout centre autorisé dans les autres Régions et habilité à délivrer un certificat de destruction.

Art. 8. § 1^{er}. Le dépôt de véhicules hors d'usage peut être autorisé, et ce uniquement pour les cas suivants :

1° des véhicules hors d'usage pour lesquels il existe une autorisation d'exportation, conformément à la réglementation en vigueur relative à l'importation et l'exportation internationale des déchets,

2° des véhicules hors d'usage destinés au démontage au sein d'un centre enregistré de démontage,

3° des véhicules hors d'usage destinés au recyclage au sein d'un centre enregistré de destruction de véhicules hors d'usage,

4° des véhicules hors d'usage présents chez le détaillant,

§ 2. Les conditions particulières d'exploitation du dépôt de véhicules hors d'usage sont fixées par le permis d'environnement.

§ 3. Le permis impose au minimum un lieu de stockage avec un revêtement étanche et l'absence de toute communication avec le réseau d'égouts.

§ 4. Les véhicules hors d'usage présentant des écoulements des fluides ou des risques d'écoulement de fluides stockés dans une zone spécifique. Cette zone doit satisfaire aux exigences suivantes :

- être imperméable aux hydrocarbures et pourvue des pentes nécessaires et de rebords éventuels, afin d'évacuer tous les liquides accidentellement répandus vers un système de captage ou de récupération des hydrocarbures,
- avant d'être rejetées, les eaux usées susceptibles d'avoir été polluées par les hydrocarbures doivent être recueillies et évacuées vers une installation de décantation et d'élimination des hydrocarbures. Cette installation doit être entretenue régulièrement,
- le séparateur d'hydrocarbures doit être conçu et dimensionné, conformément aux prescriptions de la norme EN 858-1 et EN 858-2 ou à tout autre code de bonne pratique équivalent, en fonction des caractéristiques d'exploitation prévues : débit à traiter, densité du ou des produits à séparer et à la qualité d'effluent en sortie selon le milieu récepteur. La conformité du séparateur doit être garantie par un certificat du constructeur
- le séparateur d'hydrocarbures doit être équipé d'un système de sécurité qui obture la sortie de l'installation lorsque la quantité d'hydrocarbures qui afflue est supérieure à celle que l'installation peut retenir.

§ 5. Une allée d'une largeur suffisante est prévue pour le bon fonctionnement du dépôt et permet l'accès aux véhicules. Le permis doit contenir des conditions sur la résistance au feu des parois et des issues du lieu de stockage ainsi que sur les moyens de lutte contre l'incendie.

§ 6. Opslagplaatsen van meer dan 50 afgedankte voertuigen mogen alleen in een stedelijk industriegebied of een gebied voor haven- en vervoeractiviteiten liggen zoals gedefinieerd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001 tot goedkeuring van het gewestelijk bestemmingsplan. Voor die opslagplaatsen geldt dat de afgedankte voertuigen binnen de opslagplaats moeten worden geladen en gelost.

§ 7. Het maximumaantal opgeslagen afgedankte voertuigen moet door de vergunning worden vastgelegd.

§ 8. Met uitzondering van de in artikel 7, § 2, a), bedoelde afgedankte voertuigen die bestemd zijn voor de technische keuring, worden afgedankte voertuigen die de opslagplaats verlaten, naar één van de in artikel 7, § 2, b) bedoelde bestemmingen gebracht.

HOOFDSTUK 5. — Vervoer van afgedankte voertuigen

Art. 9. Elke vervoerder van afgedankte voertuigen waarvoor geen vernietigingsattest is afgegeven, moet zich laten registreren, met uitzondering van een particulier die zijn eigen afgedankte voertuig vervoert.

Elke vervoerder is verplicht het afgedankte voertuig naar één van de in artikel 7, § 2, vermelde bestemmingen te leiden.

Het registratieformulier bevindt zich als bijlage 1 bij dit besluit.

HOOFDSTUK 6. — Depollutieverplichting vóór elke demontage of vernietiging van de afgedankte voertuigen

Art. 10. Geen enkel voertuig mag worden gedemonteerd of vernietigd voordat het is gedepollueerd. Deze handeling wordt zo snel mogelijk en zo mogelijk bij aankomst op de site uitgevoerd.

Art. 11. Elke exploitant die depollutieactiviteiten met betrekking tot afgedankte voertuigen uitoefent, moet over een milieuvergunning beschikken die rubriek 161 omvat, overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

Art. 12. De exploitant van een in artikel 11 bedoeld depollutiecentrum mag zijn activiteit slechts uitoefenen indien hij over de volgende technische uitrustingen beschikt die door een milieuvergunning zijn gedekt, onder de hierna volgende voorwaarden :

- 1° een werkplaats of zone voor het depollueren van de afgedankte voertuigen, overeenkomstig artikel 8, § 4;
- 2° opslagplaatsen om alle niet onder 3° hierna bedoelde afvalstoffen, geordend volgens hun aard, op te vangen, inzonderheid :
 - a) allerlei vloeistoffen, gescheiden volgens hun aard,
 - b) gassen afkomstig van airconditioning;
 - c) knaldempers;
 - d) pyrotechnische producten (airbags);
 - e) gastanks;
 - f) accu's;
 - g) oliefilters;
 - h) onderdelen die kwik bevatten;
- 3° een opslagzone voor ongevaarlijke inerte afvalstoffen.

Art. 13. Dit centrum beschikt over vakkundig en goed ingelicht technisch personeel dat bekwaam is om voertuigen in milieuvriendelijke omstandigheden te depollueren.

De verplichte depollutie omvat minstens de volgende handelingen :

§ 1. Voor de vloeistoffen :

- 1° aftappen van de koelmiddelen voor airconditioning met een gesloten systeem;
- 2° leegmaken van het remoliereservoir;
- 3° aftappen van de motorolie, transmissieolie en aandrijfolie;
- 4° verwijderen van de motoroliefilter;
- 5° leegmaken van de brandstoftank, zonder enig contact met de huid door gebruikmaking van rechtstreekse afzuiging in de tank of van een spat- en dampvrij leegloopsysteem;
- 6° aftappen van het differentieel en eventueel van het verdeeldrijfwerk;
- 7° aftappen van de olie van de stuurinrichting/stuurbekrachtiging;
- 8° verwijderen van eventuele gastanks;

§ 6. Les dépôts de plus de 50 véhicules hors d'usage ne peuvent être situés que dans une zone d'industrie urbaine ou zone d'activité portuaire et de transport telle que définie dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 3 mai 2001 définissant le Plan Régional d'Affectation du sol. Pour ces dépôts, les véhicules hors d'usage sont chargés et déchargés à l'intérieur.

§ 7. Le nombre maximal de véhicules hors d'usage stockés doit être fixé par le permis.

§ 8. A l'exception des véhicules hors d'usage destinés au contrôle technique visés à l'article 7, § 2, a), les véhicules hors d'usage quittant le dépôt sont envoyés à l'une des destinations prévues à l'article 7, § 2, b).

CHAPITRE 5. — Du transport de véhicules hors d'usage

Art. 9. Tout transporteur de véhicule hors d'usage, pour lequel le certificat de destruction n'a pas été délivré, est tenu de se faire enregistrer, à l'exception du particulier qui transporte son propre véhicule hors d'usage.

Tout transporteur est tenu de diriger le véhicule hors d'usage conformément aux destinations mentionnées à l'article 7, § 2.

Le formulaire d'enregistrement est présenté à l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

CHAPITRE 6. — De l'obligation de dépollution préalable à toute activité de démontage ou de destruction de véhicules hors d'usage

Art. 10. Aucun véhicule ne peut être démonté, ni détruit, sans avoir été dépollué au préalable. Cette opération se réalise, au plus tôt, et si possible lors de l'arrivée sur le site.

Art. 11. Tout exploitant opérant une activité de dépollution sur un véhicule hors d'usage doit disposer d'un permis d'environnement comportant la rubrique 161, conformément à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II, III, en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Art. 12. L'exploitant d'un centre de dépollution de véhicules hors d'usage mentionné à l'article 11 ne peut exercer son activité que si les équipements techniques suivants sont à sa disposition et sont couverts par le permis d'environnement, aux conditions précisées ci-après :

- 1° un atelier ou zone de dépollution des véhicules hors d'usage, conformément à l'article 8, § 4;
- 2° des dépôts destinés à recueillir tous les déchets non visés au 3° ci-après, rangés suivant leur nature et notamment :
 - a) les liquides divers séparés suivant leur nature;
 - b) les gaz provenant des systèmes de conditionnement d'air;
 - c) les pots d'échappement;
 - d) les produits pyrotechniques (airbags);
 - e) les réservoirs à gaz;
 - f) les batteries;
 - g) les filtres à huiles;
 - h) les composants recensés comme contenant du mercure;
- 3° une zone de stockage des déchets non dangereux inertes.

Art. 13. Ce centre dispose du personnel technique compétent et informé capable de procéder à la dépollution des véhicules dans des conditions respectueuses de l'environnement.

La dépollution obligatoire minimale inclut les opérations suivantes :

§ 1^{er}. Pour les fluides :

- 1° vidange des produits de refroidissement pour conditionnement d'air avec un système fermé;
- 2° vidange du réservoir d'huiles de freins;
- 3° vidange de l'huile moteur, de l'huile de transmission et de l'huile de traction;
- 4° élimination du filtre à huile du moteur;
- 5° vidange du réservoir à carburant, en empêchant le contact avec la peau par aspiration directe dans le réservoir ou l'utilisation d'un système de vidange ne provoquant pas d'éclaboussures ni d'évaporation excessive;
- 6° vidange du différentiel et éventuellement du mécanisme de répartition;
- 7° vidange de l'huile de la direction/servodirection;
- 8° élimination des éventuels réservoirs à gaz;

9° aftappen van hydraulische oliën uit mogelijks aangebrachte wielophangingssystemen;

10° aftappen van koelvloeistof;

11° aftappen van ruitensproeiervloeistof.

Elke vloeistof moet, naar gelang van haar aard, in een apart recipiënt worden opgeslagen.

§ 2. Voor de onderdelen :

De pyrotechnische delen van de airbags en de andere gevaarlijke onderdelen moeten worden verwijderd of geneutraliseerd.

De batterijen dienen zo snel mogelijk te worden verwijderd, zo mogelijk reeds bij de inlevering op de site.

Zo mogelijk worden alle onderdelen die kwik bevatten, weggenomen.

Art. 14. Vloeistoffen en andere materialen alsook onderdelen afkomstig van afgedankte voertuigen worden afzonderlijk opgeslagen in containers, bakken en/of vaten die specifiek daarvoor worden bestemd en duidelijk herkenbaar zijn en die zodanig geconcipeerd zijn dat er zich geen lozings- of vervuilingsrisico kan voordoen; er dient steeds een toereikende hoeveelheid absorbeermiddel voor eventueel vrijgekomen vloeistoffen ter beschikking te zijn.

Batterijen moeten in zuurbestendige en ondoorlaatbare containers worden bewaard.

De vloer van de opslagplaats moet verhard zijn in asfalt of beton.

Art. 15. Vloeistoffen en materialen waarvan de verwerking of verwijdering aan een erkenning onderworpen zijn, mogen alleen aan door het Gewest erkende ondernemingen worden overgedragen.

Als er geen erkenning of registratie vereist is, wordt het materiaal overgedragen aan ondernemingen die uitgerust zijn met de beste beschikbare technieken tegen een aanvaardbare prijs.

De Minister kan die verwijdering bij besluit aan bepaalde regels onderwerpen

HOOFDSTUK 7. — *Demontage van afgedankte voertuigen*

Art. 16. Het demonteren of ontmantelen bestaat erin het afgedankte voertuig te ontdoen van zo veel mogelijk nuttig toe te passen onderdelen, met inbegrip van wisselstukken met het oog op het maximale hergebruik ervan, rekening houdend met de veiligheidsvereisten en met inachtneming van de instructies van de producent.

De mate van demontage of ontmanteling en de keuze van de demontage- en ontmantelingsmethodes kunnen worden onderworpen aan voorwaarden die door de Minister worden vastgesteld.

Art. 17. Eenzelfde ruimte mag voor meerdere activiteiten worden bestemd. De exploitant kan evenwel door zijn milieuvergunning worden verplicht over een werkplaats of zone voor het demonteren van gedepollueerde afgedankte voertuigen te beschikken.

Art. 18. § 1. De gedemonteerde onderdelen moeten in rekken worden opgeslagen in een overdekte opslagruimte of in een opslagzone voor onderdelen die voor hergebruik bestemd zijn.

§ 2. Gedemonteerde onderdelen die vloeistoffen bevatten moeten in ondoorlaatbare opvangbakken worden opgeslagen of in zulke omstandigheden dat eventuele vloeistoflekken opgevangen kunnen worden.

HOOFDSTUK 8. — *Onderhoud van de site*

Art. 19. Elke in artikel 20, § 1 bedoelde exploitant moet zijn exploitatiesite geregeld onderhouden.

De exploitant moet steeds zorg dragen voor de veiligheid en de reiniging van de site en de nabije omgeving.

De goede staat en de goede werking van het bedrijf moeten voortdurend worden verzekerd.

Het is verboden afgedankte voertuigen of gedeelten ervan te verbranden.

Afdeling II. — Sectorale bepalingen

Art. 20. § 1. Elke exploitant van

- een demonteercentrum voor afgedankte voertuigen,
- een demonteercentrum voor afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven,
- een centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven,

9° vidange des huiles hydrauliques des systèmes de suspension des roues;

10° vidange du liquide de refroidissement;

11° vidange du liquide du lave-glace.

Chaque fluide doit être entreposé, selon sa nature, dans un récipient distinct.

§ 2. Pour les composants :

Il y a lieu de faire procéder au retrait ou à la neutralisation des parties pyrotechniques, des airbags et des autres composants dangereux.

De même, les batteries doivent être retirées au plus tôt et, si possible, lors de l'arrivée sur le site.

Il y a lieu de procéder au retrait, dans la mesure du possible, de tous les composants recensés comme contenant du mercure.

Art. 14. Les liquides et autres matériaux, de même que les pièces provenant des véhicules hors d'usage, sont stockés séparément dans des conteneurs, des bacs et/ou des fûts spécifiquement destinés à cet effet et clairement identifiés, conçus de telle sorte que tout danger de déversement et de pollution soit évité; une quantité suffisante de moyen absorbant pour des liquides éventuellement libérés doit toujours être disponible.

Les batteries doivent être conservées dans des conteneurs étanches et résistant aux acides.

L'entrepôt doit disposer d'un sol asphalté ou bétonné.

Art. 15. Les liquides et matériaux dont le traitement ou l'élimination sont soumis à un agrément ou un enregistrement ne peuvent être remis qu'à des entreprises agréées par la Région.

Dans le cas où aucun agrément ou enregistrement ne serait exigé, les matériaux sont délivrés aux entreprises qui sont équipées des meilleures technologies disponibles à un coût supportable.

Le Ministre peut, par arrêté, soumettre cette élimination à certaines règles.

CHAPITRE 7. — *De l'activité de démontage d'un véhicule hors d'usage*

Art. 16. Le démontage ou le démantèlement consiste à débarrasser le véhicule hors d'usage d'un maximum de composants valorisables, en ce compris les pièces de rechange, en vue de leur réutilisation maximale, en tenant compte des exigences au niveau de la sécurité et dans le respect des consignes délivrées par le producteur.

Le degré de démontage ou de démantèlement et le choix des méthodes de démontage et de démantèlement peuvent faire l'objet de conditions fixées par le Ministre.

Art. 17. Un même espace peut être dévolu à plusieurs activités. L'exploitant peut toutefois être tenu par son permis d'environnement de disposer d'un atelier ou d'une zone de démontage des véhicules hors d'usage dépollués.

Art. 18. § 1^{er}. Les pièces démontées doivent être conservées sur des rayonnages dans un espace de stockage couvert ou sur une zone de stockage pour pièces détachées destinées au réemploi.

§ 2. Dans le cas où les pièces démontées contiennent des liquides, celles-ci sont stockées dans des bacs de récupération étanches ou dans des conditions permettant de recueillir des fuites de liquides éventuelles.

CHAPITRE 8. — *De l'entretien du site*

Art. 19. Tout exploitant mentionné à l'article 20, § 1^{er} entretient régulièrement son site d'exploitation.

L'exploitant doit veiller en permanence à la sécurité et au nettoyage du site et de ses abords.

Le bon état et le bon fonctionnement de l'entreprise doivent être assurés en permanence.

Il est interdit de brûler des véhicules hors d'usage ou des parties de ceux-ci.

Section II. — *Disposition sectorielles*

Art. 20. § 1^{er}. Tout exploitant

- d'un centre de démontage de véhicules hors d'usage,
- d'un centre de démontage de véhicules hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction,
- d'un centre de destruction et de recyclage de véhicules hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction,

is verplicht zich te laten registreren conform de registratievoorwaarden die in de artikelen 78/1 tot 78/7 van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen zijn vastgelegd.

§ 2. Het registratieformulier voor elk type exploitant is respectievelijk als bijlage 2, 3, 4 bij dit besluit opgenomen en moet aan het BIM worden bezorgd.

§ 3. Overeenkomstig de artikelen 7 en 63 van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen dient de in § 1 van dit artikel bedoelde geregistreerde exploitant het BIM op de hoogte te brengen van de veranderingen die zich in één van de gegevens of voorwaarden in zijn vergunningsaanvraag hebben voorgedaan.

§ 4. De in § 1 van dit artikel vermelde exploitant mag de in afdeling I vermelde activiteiten slechts uitoefenen op voorwaarde dat hij de bepalingen van afdeling I in acht neemt.

§ 5. Elke in § 1 van dit artikel vermelde exploitant dient :

- het bewijs te leveren van zijn geldvermogen, meer bepaald het bewijs dat hij geen achterstallige schulden inzake BTW of RSZ-bijdragen heeft;
- een verzekeringscontract af te sluiten ter dekking van de beroepsaansprakelijkheid die kan voortvloeien uit de bedrijfsactiviteiten;
- een technische verantwoordelijke in dienst te hebben die bekwaam is de technische en milieugebonden aspecten van de activiteit van het centrum te beheren.

HOOFDSTUK 9. — *Afgifte van het vernietigingsattest voor het afgedankt voertuig*

Art. 21. § 1. Teneinde ertoe gemachtigd te zijn het in de artikelen 32 en 38 bedoelde vernietigingsattest, waarvan een model als bijlage 5 bij dit besluit is gevoegd, af te geven, dient het centrum :

- over personeel te beschikken dat het opslaan en doorgeven van gegevens per computer kan beheren;
- over een eenvormig en gestandaardiseerd datacommunicatiesysteem te beschikken dat verbonden is met met de centrale databank van de beheersorganisatie voor afgedankte voertuigen;
- in overeenstemming te zijn met de bepalingen van hoofdstuk 11 of hoofdstuk 12.

§ 2. Op verzoek van de beheersorganisatie verstrekt de exploitant die ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven alle inlichtingen die nodig zijn om de afgedankte voertuigen op te volgen, met name het statuut van elk voertuig in verhouding tot het officieel Belgisch repertorium voor de inschrijving van de voertuigen en de aanhangwagens. Hij verstrekt eveneens alle nodige informatie om overeenkomstig artikel 6 van het besluit van 18 juli 2002 betreffende de terugnameplicht, zijn informatieplicht na te komen – met inbegrip van alle nodige informatie tot bepaling van de mate van hergebruik, recycling en nuttige toepassing, dit overeenkomstig de door de Europese Commissie opgelegde werkwijze. De gegevens worden ter beschikking gesteld via het voornoemde geüniformeerd en computergestuurd datacommunicatiesysteem, volgens een door de beheersorganisatie vast te leggen procedure en periodiciteit.

§ 3. Elke exploitant die een vernietigingsattest afgeeft wordt jaarlijks door een onafhankelijke keuringsinstelling gecontroleerd. De controle heeft betrekking op de naleving van de toepasselijke dwangbepalingen en voorwaarden van de milieuvergunning. De geregistreerde exploitant verstrekt het BIM elk jaar bij een ter post aangetekende zending een afschrift van het controleverslag dat door een onafhankelijke keuringsinstelling werd uitgevoerd.

§ 4. Binnen vijftien dagen na de afgifte van het vernietigingsattest wordt het volledige kentekenbewijs naar de directie Inschrijvingen gestuurd. De exploitanten van centra die ertoe gemachtigd zijn een vernietigingsattest af te geven stellen de directie Inschrijvingen binnen een maand in kennis van elk door hen afgegeven vernietigingsattest, overeenkomstig artikel 34, § 4, van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen. De beheersorganisatie centraliseert de gegevens over de vernietigde chassisnummers die meegedeeld worden door de centra die ertoe gemachtigd zijn een vernietigingsattest af te geven, en bezorgt ze aan de Dienst voor de Inschrijving van de Voertuigen met het oog op hun definitieve uitschrijving uit het Belgisch voertuigenrepertorium.

§ 5. Elke exploitant die een vernietigingsattest afgeeft moet een bewijs van goed zedelijk gedrag kunnen voorleggen.

§ 6. De vernietigingsattesten die door een lid-Staat van de Europese Unie of door één van de twee andere Belgische Gewesten worden afgegeven, gelden ook voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

est tenu de se faire enregistrer conformément aux conditions d'enregistrement fixées dans les articles 78/1 à 78/7 de l'ordonnance relative aux permis d'environnement.

§. Le formulaire d'enregistrement pour chaque type d'exploitant est présenté respectivement aux annexes 2, 3, 4 du présent arrêté et doit être transmis à l'IBGE.

§ 3. Conformément aux articles 7 et 63 de l'ordonnance relative aux permis d'environnement, l'exploitant enregistré mentionné au § 1^{er} du présent article, transmet à l'IBGE les changements des données ou des conditions figurant dans la demande de permis.

§ 4. Toute activité mentionnée à la Section 1^{re} et réalisée par l'un des exploitants prévu au premier paragraphe du présent article ne peut se faire qu'au respect des dispositions de la Section 1^{re}.

§ 5. Tout exploitant mentionné au § 1^{er} du présent article est tenu de :

- apporter la preuve de sa capacité financière. En particulier, le demandeur doit apporter la preuve de l'absence d'arriéré de dettes en ce qui concerne la T.V.A. et les cotisations de sécurité sociale,
- souscrire un contrat d'assurance couvrant la responsabilité professionnelle, découlant des activités industrielles,
- disposer d'un responsable technique apte à gérer les aspects techniques et environnementaux liés à l'activité du centre.

CHAPITRE 9. — *De la délivrance du certificat de destruction du véhicule hors d'usage*

Art. 21. § 1^{er}. Pour être habilitée à délivrer le certificat de destruction visés aux articles 32 et 38, et dont un modèle est présenté en annexe 5, il est obligatoire de :

- disposer du personnel capable de gérer le stockage et la transmission informatique des données,
- de disposer d'un système uniformisé et standardisé de transmission des données relatives aux véhicules hors d'usage en lien avec la banque centrale de données de l'organisme de gestion des véhicules hors d'usage,
- être conforme aux dispositions du chapitre 11 ou du chapitre 12.

§ 2. A la demande de l'organisme de gestion, tout exploitant habilité à délivrer un certificat de destruction transmet les informations nécessaires au suivi des véhicules usagés et notamment le statut de chaque véhicule par rapport au répertoire officiel belge de l'immatriculation des véhicules et des remorques. Il transmet également toutes les informations nécessaires à la réalisation de l'obligation d'information – conformément à l'article 6 de l'Arrêté du 18 juillet 2002 concernant l'obligation de reprise – y compris toutes les informations nécessaires pour la détermination des pourcentages de réutilisation, de recyclage et de valorisation, conformément à la méthode imposée par la Commission européenne. Les données doivent être mises à disposition via le système uniformisé et informatisé de transmission de données précité, suivant une procédure et une périodicité à déterminer par ledit organisme.

§ 3. Tout exploitant délivrant un certificat de destruction est contrôlé annuellement par un organisme indépendant de certification. Ce contrôle porte sur le respect des dispositions impératives applicables et des conditions du permis d'environnement. L'exploitant enregistré transmet chaque année à l'IBGE, par envoi recommandé, une copie du rapport de contrôle réalisé par un organisme indépendant de certification.

§ 4. Le certificat d'immatriculation complet est envoyé à la direction de l'immatriculation dans les quinze jours qui suivent la délivrance du certificat de destruction. De plus, les exploitants des centres habilités à délivrer un certificat de destruction notifient dans le mois à la direction de l'immatriculation chaque certificat de destruction délivré, conformément à l'article 34, § 4, de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation des véhicules. L'organisme de gestion centralise les informations relatives aux numéros de châssis détruits communiqués par les centres habilités à délivrer un certificat de destruction, et les transmet à la Direction de l'Immatriculation des Véhicules en vue de la désimmatriculation définitive dans le répertoire officiel des véhicules immatriculés en Belgique.

§ 5. Tout exploitant délivrant un certificat de destruction doit disposer d'un certificat de bonne vie et mœurs.

§ 6. Les certificats de destruction délivrés par tout état membre de l'Union européenne ou par une autre région belge sont valables en Région de Bruxelles-Capitale.

HOOFDSTUK 10. — *Exploitant van een geregistreerd demonteercentrum voor afgedankte voertuigen*

Art. 22. De milieuvergunning kan de exploitant ertoe verplichten over een los- en laadzone op de site zelf te beschikken.

De exploitant beschikt over een zone die uitsluitend bestemd is voor de opslag van niet-gedepollueerde afgedankte voertuigen en die beantwoordt aan de criteria van artikel 8, § 3.

Art. 23. § 1. Zodra de voertuigen in ontvangst worden genomen, worden ze voorlopig in de in artikel 22 bedoelde opslagzone opgeslagen en zo snel mogelijk gedepollueerd.

§ 2. De niet-gedepollueerde afgedankte voertuigen mogen niet rechtstreeks op elkaar worden gestapeld, noch op hun zijde of hun dak.

Art. 24. Bij de depollutie moeten de bepalingen van hoofdstuk 6 in acht worden genomen. De in artikel 13 bedoelde minimale depollutie van de vloeistoffen vóór de demontage van het voertuig is verplicht, tenzij de betrokken vloeistoffen noodzakelijk zijn voor het hergebruik van de betrokken onderdelen.

Art. 25. Bij de inontvangstname van een afgedankt voertuig geeft de exploitant een inontvangstnamebewijs af voor het afgedankt voertuig dat aan hem werd overgedragen. Het model van inontvangstnamebewijs wordt door de Minister vastgesteld.

Desgevallend wordt de inontvangstname op de aankoopfactuur van het voertuig vermeld.

Art. 26. De gedepollueerde afgedankte voertuigen dienen ordelijk op elkaar te worden gestapeld; de milieuvergunning kan de opslagvoorwaarden vastleggen.

Art. 27. Elk gedepollueerd en gedemonteerd voertuig wordt binnen hoogstens zes maanden voor vernietiging naar een geregistreerd centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen gebracht dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven of naar een centrum dat in de andere Gewesten vergund is en ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven.

Het chassisnummer van het voertuig dat de inrichting verlaat, moet zichtbaar zijn voor het geregistreerde centrum waarvoor het voertuig is bestemd.

HOOFDSTUK 11. — *Exploitant van een geregistreerd demonteercentrum voor afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven*

Art. 28. De exploitant mag enkel een vernietigingsattest afgeven als hij voldoet aan de voorwaarden van hoofdstuk 9 en als hij :

een vaste vernietigingsinstallatie heeft;

of

een overeenkomst heeft gesloten voor het gebruik van een mobiele pers die door zijn vergunning wordt toegestaan;

of

een overeenkomst heeft gesloten met een geregistreerd centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen of met een centrum dat in een ander Gewest vergund is en ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven.

Art. 29. De milieuvergunning kan de exploitant ertoe verplichten over een los- en laadzone op de site zelf te beschikken.

De exploitant beschikt over een zone die uitsluitend bestemd is voor de opslag van niet-gedepollueerde afgedankte voertuigen en die beantwoordt aan de criteria van artikel 8, § 3.

Art. 30. De niet-gedepollueerde afgedankte voertuigen mogen niet rechtstreeks op elkaar worden gestapeld, noch op hun zijde of hun dak.

Art. 31. Bij de depollutie moeten de bepalingen van hoofdstuk 6 in acht worden genomen. De in artikel 13 bedoelde minimale depollutie van de vloeistoffen vóór de demontage van het voertuig is verplicht, tenzij de betrokken vloeistoffen noodzakelijk zijn voor het hergebruik van de betrokken onderdelen.

Art. 32. Bij de inontvangstname van een afgedankt voertuig geeft de exploitant onmiddellijk een inontvangstnamebewijs en in een latere fase, met name uiterlijk binnen 45 dagen, een « vernietigingsattest » af aan de houder of aan de laatste eigenaar van het ingeschreven voertuig. Als het vernietigingsattest onmiddellijk wordt afgegeven, geldt dit tevens als inontvangstnamebewijs.

CHAPITRE 10. — *De l'exploitant d'un centre enregistré de démontage de véhicules hors d'usage*

Art. 22. Le permis d'environnement peut imposer à l'exploitant de disposer d'une zone de chargement et de déchargement à l'intérieur du site.

L'exploitant dispose d'une zone réservée au stockage exclusif des véhicules hors d'usage non dépollués, conformément à l'article 8, § 3.

Art. 23. § 1^{er}. Une fois accepté, le véhicule est stocké provisoirement dans la zone de stockage visée à l'article 22 et dépollué dans les plus brefs délais.

§ 2. Les véhicules hors d'usage non dépollués ne peuvent pas être empilés directement les uns sur les autres, ni sur leur flanc ni sur leur toit.

Art. 24. La dépollution respecte les dispositions du chapitre 6. La dépollution minimale des fluides préalable au démontage et telle que définie à l'article 13 est obligatoire, à moins que les fluides en question ne soient nécessaires pour la réutilisation des parties concernées

Art. 25. Lors de la reprise d'un véhicule hors d'usage, l'exploitant délivre un certificat d'acceptation du véhicule hors d'usage qui lui a été remis. Le modèle du certificat d'acceptation est fixé par le Ministre.

Le cas échéant, l'acceptation sera mentionnée sur la facture d'achat du véhicule.

Art. 26. Les véhicules hors d'usage dépollués doivent être stockés de manière ordonnée; le permis peut fixer les conditions de ce stockage.

Art. 27. Tout véhicule dépollué et démonté est envoyé pour destruction dans un délai de 6 mois maximum à un centre enregistré de destruction et de recyclage de véhicules hors d'usage habilité à délivrer un certificat de destruction ou à un centre autorisé dans les autres Régions et habilité à délivrer un certificat de destruction.

Le numéro d'identification du châssis du véhicule sortant du centre doit être visible pour le centre enregistré auquel le véhicule est destiné.

CHAPITRE 11. — *De l'exploitant d'un centre enregistré de démontage de véhicules hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction*

Art. 28. L'exploitant peut délivrer un certificat de destruction uniquement s'il satisfait aux conditions du chapitre 9 et s'il :

est en possession d'un moyen de destruction fixe,

ou

est en contrat avec une presse mobile, autorisée par son permis,

ou

a défini un contrat avec un centre enregistré de destruction et de recyclage, ou un centre autorisé dans une autre Région et habilité à délivrer un certificat de destruction.

Art. 29. Le permis d'environnement peut imposer à l'exploitant de disposer d'une zone de chargement et de déchargement à l'intérieur du site.

L'exploitant dispose d'une zone réservée au stockage exclusif des véhicules hors d'usage non dépollués, conformément à l'article 8, § 3.

Art. 30. Les véhicules hors d'usage non dépollués ne peuvent pas être empilés directement les uns sur les autres, ni sur leur flanc ni sur leur toit.

Art. 31. La dépollution respecte les dispositions du chapitre 6. La dépollution minimale des fluides préalable au démontage et telle que définie à l'article 13 est obligatoire, à moins que les fluides en question ne soient nécessaires pour la réutilisation des parties concernées.

Art. 32. Lors de la reprise d'un véhicule hors d'usage, l'exploitant délivre une attestation de dépôt; et ultérieurement, dans un délai de 45 jours au maximum, procède à la délivrance d'un "certificat de destruction" au détenteur ou au dernier propriétaire du véhicule immatriculé. Si le certificat de destruction est délivré immédiatement, celui-ci peut constituer l'attestation de dépôt.

Art. 33. De gedepollueerde afgedankte voertuigen dienen ordelijk op elkaar te worden gestapeld; de milieuvergunning kan de opslagvoorwaarden vastleggen

Art. 34. § 1. Het gedepollueerd en gedemonteerd afgedankt voertuig waarvoor een vernietigingsattest is afgegeven :

— wordt door de vaste vernietigingsinstallatie vernietigd of door een mobiele pers geplet. De op het chassis en koetswerk voorkomende kentekennummers dienen volledig te worden vernietigd zodat elk hergebruik van die nummers uitgesloten wordt;

of

— wordt voor vernietiging naar een geregistreerd centrum voor de vernietiging en recyclage van afgedankte voertuigen gebracht dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven of naar een centrum dat in de andere Gewesten vergund is en waarmee een overeenkomst is gesloten. Het chassisnummer van het voertuig dat de inrichting verlaat, moet zichtbaar zijn voor het geregistreerde centrum waarvoor het voertuig is bestemd.

§ 2. Elk voertuig dat het centrum verlaat moet vergezeld worden door een kopie van het vernietigingsattest.

HOOFDSTUK 12. — *Exploitant van een geregistreerd centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven*

Art. 35. § 1. De exploitant moet over de volgende uitrustingen beschikken :

- een laad- en loszone op de site zelf;
- een zone die uitsluitend bestemd is voor de opslag van niet-gedepollueerde afgedankte voertuigen en die beantwoordt aan de criteria van artikel 8, § 4;
- een opslagzone voor blote wrakken;
- een weegbrug;
- een vaste vernietigingsinstallatie.

§ 2. Het nodige rollend materieel moet aanwezig zijn teneinde de afgedankte voertuigen, de opslagbakken,... in situ te kunnen verplaatsen.

Art. 36. § 1. De afgedankte voertuigen mogen enkel bij een vernietigingscentrum worden ingeleverd onder toezicht van de exploitant of diens gemachtigde.

§ 2. Bij het lossen dient de exploitant de ingeleverde afgedankte voertuigen visueel te identificeren en te controleren. Het is verboden afgedankte voertuigen die voorwerpen of afval vervoeren die niet eigen aan het voertuig zijn, te aanvaarden. De identificatiegegevens van het geweigerde afgedankte voertuig alsook de persoonsgegevens van de houder ervan worden geregistreerd.

§ 3. Zodra een afgedankt voertuig in ontvangst wordt genomen, worden de identificatiegegevens en de oorsprong ervan geregistreerd.

§ 4. Zodra het voertuig in ontvangst is genomen, wordt het gewogen en voorlopig in de in artikel 35, § 1, punt 2, van dit besluit bedoelde zone opgeslagen gedurende hoogstens 30 dagen. Desgevallend kan deze termijn van 30 dagen worden verlengd met de jaarlijkse verlofperiode (te vermelden in de registratieaanvraag).

§ 5. De niet-gedepollueerde afgedankte voertuigen mogen niet rechtstreeks op elkaar worden gestapeld, noch op hun zijde of hun dak.

Art. 37. § 1. Zodra het voertuig door het centrum in ontvangst wordt genomen, wordt het in de depollutiewerkplaats aangeboden om te laten controleren of het naar behoren is gedepollueerd. Indien het voertuig niet eerder in de keten is gedepollueerd, moet het onmiddellijk worden gedepollueerd alvorens enige andere handeling op het voertuig mag worden verricht.

§ 2. Die controle is niet noodzakelijk voor afgedankte voertuigen die vergezeld gaan van een kopie van het vernietigingsattest en die afkomstig zijn van geregistreerde demonteercentra die ertoe gemachtigd zijn een vernietigingsattest af te geven en waarmee een overeenkomst is gesloten.

§ 3. De exploitant van het vernietigingscentrum stelt het BIM onmiddellijk op de hoogte wanneer het afgedankte voertuigen zonder vernietigingsattest ontvangt van geregistreerde demonteercentra die ertoe gemachtigd zijn een vernietigingsattest af te geven.

Art. 33. Les véhicules hors d'usage dépollués doivent être stockés de manière ordonnée; le permis peut fixer les conditions de ce stockage.

Art. 34. § 1^{er}. Le véhicule hors d'usage dépollué, démonté et pour lequel un certificat de destruction a été délivré, est :

— détruit par l'engin de destruction fixe ou aplati à l'aide d'une presse mobile. Les numéros d'identification apparaissant sur le châssis et la carrosserie doivent être totalement détruits de manière à exclure toute réutilisation,

ou

— envoyé pour destruction à un centre enregistré de destruction et de recyclage de véhicules hors d'usage habilité à délivrer un certificat de destruction ou à un centre autorisé dans les autres Régions habilité à délivrer un certificat de destruction, avec lequel un contrat a été conclu. Le numéro d'identification du châssis du véhicule sortant du centre doit être visible pour le centre enregistré auquel le véhicule est destiné.

§ 2. Tout véhicule sortant du centre est accompagné d'une copie du certificat de destruction.

CHAPITRE 12. — *De l'exploitant d'un centre enregistré de destruction et de recyclage de véhicules hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction*

Art. 35. § 1^{er}. L'exploitant dispose des équipements suivants :

- une zone de chargement et de déchargement à l'intérieur du site;
- une zone réservée au stockage exclusif des véhicules hors d'usage non dépollués, conformément à l'article 8, § 4;
- une zone de stockage des carcasses nues;
- un pont bascule;
- un moyen de destruction fixe.

§ 2. Le matériel roulant nécessaire doit être présent afin d'assurer le déplacement interne de véhicules hors d'usage, de bacs de stockage, etc.

Art. 36. § 1^{er}. L'entrée des véhicules hors d'usage dans un centre de destruction n'est autorisée que sous la surveillance de l'exploitant ou de son délégué compétent.

§ 2. L'exploitant est tenu d'effectuer une identification et un contrôle visuel des véhicules hors d'usage entrant au moment de leur déchargement. Les véhicules hors d'usage transportant des objets ainsi que des déchets qui leur sont étrangers ne doivent pas être acceptés. Les données d'identification des véhicules hors d'usage refusés, ainsi que l'identité du détenteur, sont enregistrées.

§ 3. Dès qu'un véhicule hors d'usage est accepté, ses données d'identification et son origine sont encodées.

§ 4. Une fois accepté, le véhicule est pesé et stocké provisoirement dans la zone de stockage visée à l'article 35 § 1^{er}, 2^e, du présent arrêté. Ce stockage ne peut dépasser 30 jours. Toutefois, ce délai de 30 jours peut le cas échéant être prolongé de la période de congé annuel (à indiquer dans la demande d'enregistrement).

§ 5. Les véhicules hors d'usage non dépollués ne peuvent pas être directement empilés les uns sur les autres, ni sur leur flanc ni sur leur toit.

Art. 37. § 1^{er}. Une fois accepté dans le centre, le véhicule est présenté à l'atelier de dépollution pour le contrôle de la dépollution du véhicule. Si la dépollution n'a pas été réalisée en amont, le véhicule y sera obligatoirement et immédiatement dépollué, avant toute opération sur le véhicule.

§ 2. Le contrôle n'est pas obligatoire pour les véhicules hors d'usage, accompagnés d'une copie du certificat de destruction, et provenant des centres enregistrés de démontage et habilités à délivrer un certificat de destruction avec lequel un contrat est conclu.

§ 3. L'exploitant du centre de destruction et de recyclage informe immédiatement l'IBGE dans le cas où les véhicules hors d'usage provenant des centres enregistrés de démontage et habilités à délivrer un certificat de destruction ne sont pas accompagnés d'une copie de leur certificat de destruction.

§ 4. Bij de depollutie moeten de bepalingen van hoofdstuk 6 in acht worden genomen. De in artikel 13 bedoelde minimale depollutie van de vloeistoffen vóór de demontage van het voertuig is verplicht, tenzij de betrokken vloeistoffen noodzakelijk zijn voor het hergebruik van de betrokken onderdelen.

Art. 38. Bij de inontvangstname van een afgedankt voertuig geeft de exploitant onmiddellijk een inontvangstnamebewijs en in een latere fase, met name uiterlijk binnen 45 dagen, een « vernietigingsattest » af aan de houder of aan de laatste eigenaar van het ingeschreven voertuig, tenzij het voertuig vergezeld gaat van het vernietigingsattest en afkomstig is van een geregistreerd demonteercentrum voor afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven. Als het vernietigingsattest onmiddellijk wordt afgegeven, geldt dit tevens als inontvangstnamebewijs.

Art. 39. § 1. De gedepollueerde afgedankte voertuigen dienen ordelijk op elkaar te worden gestapeld; de opstapelingshoogte moet rekening houden met de inrichting en het architecturale karakter van de site : eventuele gezichtshinder moet worden beperkt.

§ 2. De afgedankte voertuigen die vergezeld gaan van het vernietigingsattest en afkomstig zijn van een geregistreerd demonteercentrum voor afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven mogen onmiddellijk in de zone voor blote wrakken worden aanvaard.

Art. 40. De op het chassis en koetswerk voorkomende identificatienummers dienen helemaal te worden vernietigd zodat elk hergebruik van dit nummer uitgesloten wordt.

Deze bepaling geldt eveneens voor de chassis die buiten het erkend centrum worden vermalen en dit alvorens ze over te brengen.

Art. 41. De exploitant dient bij een financiële instelling een bankgarantie ten bedrage van € 75 per afgedankt voertuig aan te leggen, en dit voor het aantal niet-gedepollueerde afgedankte voertuigen overeenkomstig de opslagcapaciteit die in het aanvraagdossier is vastgesteld.

Art. 42. Inzake verwerking met het oog op het bevorderen van recycling wordt op zijn minst vereist wat volgt :

- het wegnemen van de katalysatoren;
- het wegnemen van metalen onderdelen die koper, aluminium en magnesium bevatten indien die metalen niet tijdens het vermalen worden afgescheiden;
- het wegnemen van de luchtbanden en omvangrijke plastic onderdelen (schokdempers, instrumentenbord, vloeistofrecipiënten enz.) indien deze materialen niet bij het vermalen worden afgescheiden zodat ze werkelijk als materialen kunnen worden gerecycleerd;
- het weghalen van de glaselementen.

Art. 43. Materiaalstromen bestemd voor recycling of verwerking moeten in specifieke recipiënten of op specifieke opslagzones worden opgeslagen; zo deze gevaarlijke vloeistoffen bevatten, moeten ze in een ondoorlaatbare en afgedekte opvangbak worden opgeslagen.

HOOFDSTUK 13. — *Gegevens*

Art. 44. Elke in artikel 20, § 1, vermelde exploitant dient het volgende register inzake productie van gevaarlijke afvalstoffen te bewaren :

- de code en benaming van de afvalstof overeenkomstig de Europese afvalcatalogus;
- de hoeveelheid van de afvalstof, uitgedrukt in massa of in volume;
- de datum van ophaling van de afvalstof;
- naam en adres van de ophaler en de vervoerder van het afval;
- naam en adres van de bestemming van het afval;
- datum en benaming van de afvalverwerkingsmethode, overeenkomstig de lijsten vermeld in bijlagen 6 en 7.

Het register mag bestaan uit de ophaalfacturen, voor zover deze de bovenvermelde informatie bevatten. Het register moet gedurende 3 jaar worden bewaard en moet op verzoek ter beschikking van het BIM worden gehouden.

§ 4. La dépollution respecte les dispositions du chapitre 6. La dépollution minimale des fluides préalable au démontage et telle que définie à l'article 13 est obligatoire, à moins que les fluides en question ne soient nécessaires pour la réutilisation des parties concernées

Art. 38. § 1^{er}. La remise d'un véhicule hors d'usage dans un centre de destruction doit donner lieu sur-le-champ à la délivrance d'une attestation de dépôt; elle donne lieu ultérieurement, dans un délai de 45 jours au maximum, à la délivrance d'un "certificat de destruction" au détenteur ou au dernier propriétaire du véhicule immatriculé, à moins que le véhicule soit accompagné de son certificat de destruction et provienne d'un centre enregistré de démontage de véhicules hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction. Si le certificat de destruction est délivré immédiatement, celui-ci peut constituer l'attestation de dépôt.

Art. 39. § 1^{er}. Les véhicules hors d'usage dépollués doivent être empilés de manière ordonnée; la hauteur d'empilement doit tenir compte de l'aménagement et du caractère architectural du site; toute gêne visuelle doit être évitée.

§ 2. Les véhicules hors d'usage, accompagnés d'une copie de leur certificat de destruction et provenant des centres enregistrés de démontage de véhicules hors d'usage et habilités à délivrer un certificat de destruction peuvent être directement admis dans la zone pour carcasses nues.

Art. 40. Les numéros d'identification apparaissant sur le châssis et la carrosserie doivent être totalement détruits de manière à exclure toute réutilisation.

Cette disposition s'applique également aux châssis destinés à être broyés à l'extérieur du centre enregistré, avant leur expédition.

Art. 41. L'exploitant doit déposer auprès d'une institution financière une garantie bancaire d'un montant de € 75 par véhicule hors d'usage non dépollué, et ce pour le nombre de véhicules hors d'usage de la capacité de stockage définie dans le dossier d'autorisation.

Art. 42. Les exigences minimales en terme de traitement visant à promouvoir le recyclage sont :

- retrait des catalyseurs;
- retrait des composants métalliques contenant du cuivre, de l'aluminium et du magnésium si ces métaux ne sont pas séparés au cours du broyage;
- retrait des pneumatiques et des composants volumineux en matière plastique (pare-chocs, tableau de bord, récipients de fluides, etc.) si ces matériaux ne sont pas séparés lors du broyage de manière à pouvoir réellement être recyclés en tant que matériaux
- retrait du verre.

Art. 43. Les flux destinés au recyclage ou au traitement doivent être stockés dans des conteneurs ou sur des zones de stockage spécifiques; s'ils contiennent des liquides dangereux, ils doivent être stockés dans un bac de récupération étanche et couvert.

CHAPITRE 13. — *Des données*

Art. 44. Tout exploitant mentionné à l'article 20, § 1^{er}, est tenu de conserver le registre de production de déchets dangereux suivant :—

- le code du déchet et la dénomination conforme au catalogue européen des déchets;
- la quantité du déchet, exprimé en masse ou en volume;
- la date d'enlèvement du déchet;
- le nom et l'adresse du collecteur et du transporteur de déchet;
- le nom et l'adresse du destinataire de déchet;
- la date et la dénomination de la méthode de traitement des déchets, conforme aux listes reprises en annexes 6 et 7.

Ce registre peut se composer des factures de collecte pour autant qu'elles contiennent les informations mentionnées ci-dessus. Le registre est à conserver pendant une durée de 3 ans et à tenir à disposition de l'IBGE sur simple demande.

Art. 45. Elke exploitant van een demonteercentrum voor afgedankte voertuigen dient het volgende voertuigregister te bewaren :

Inkomende voertuigen :

Datum — Date	Voertuigtype — Type de véhicule	Vervoerder en laatste houder (indien bekend) — Transporteur et dernier détenteur (si connu)	Chassisnummer — N° de châssis

Art. 45. Tout exploitant d'un centre enregistré de démontage de véhicules hors d'usage est tenu de conserver le registre de véhicules suivant :

Voitures entrantes :

Uitgaande voertuigen :

Voitures sortantes :

Datum — Date	Voertuigtype — Type de véhicule	Chassisnummer — N° de châssis	Bestemming — Destinataire

Het register wordt driemaandelijks aan het BIM meegedeeld.

Le registre est communiqué trimestriellement à l'IBGE.

Art. 46. § 1. Elke exploitant die ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven dient ervoor te zorgen dat de materialenstroom efficiënt wordt beheerd en dat de administratie van het centrum zodanig wordt bijgehouden dat het te allen tijde mogelijk is met gemak een bijgewerkte lijst van de in ontvangst genomen afgedankte voertuigen te verschaffen alsook van de geproduceerde, afgevoerde of op de exploitatieplaats aanwezige onderdelen en materialen. De exploitant die ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven dient het volgende voertuigregister te bewaren :

Art. 46. § 1^{er}. Tout exploitant habilité à délivrer un certificat de destruction doit assurer une gestion efficace du flux des matériaux. La gestion administrative du centre doit permettre à tout moment de fournir facilement une liste actualisée des véhicules hors d'usage réceptionnés de même que des pièces et matériaux qui ont été produits ou écoulés et de ceux présents sur le site d'exploitation. L'exploitant habilité à délivrer un certificat de destruction est tenu de conserver le registre de véhicules suivant :

Inkomende voertuigen :

Voitures entrantes :

Datum — Date	Voertuigtype — Type de véhicule	Vervoerder en laatste houder (indien bekend) — Transporteur et dernier détenteur (si connu)	Totaal gewicht per categorie M1 of N1(1) — Poids global par catégorie M1 ou N1(1)

(1) Enkel in vernietigings- en recyclingcentra

(1) Uniquement pour les centres de destruction et de recyclage

Uitgaande voertuigen :

Voitures sortantes :

Datum — Date	Voertuigtype — Type de véhicule	Chassisnummer — N° de châssis	Bestemming — Destinataire

Dit register van inkomende en uitgaande voertuigen en materialen en bestemmingen wordt maandelijks aan het BIM meegedeeld.

Ce registre de voitures entrantes, sortantes et de matériaux et destinations est communiqué mensuellement à l'IBGE.

§ 2. Op verzoek van het BIM dient de exploitant die ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven onmiddellijk de persoonlijke gegevens in verband met de aanvaarde en geweigerde voertuigen te verstrekken teneinde het opsporen of vervolgen van inbreuken te vergemakkelijken.

§ 2. Tout exploitant habilité à délivrer un certificat de destruction est tenu, à la demande de l'IBGE, de fournir immédiatement les données individuelles relatives aux véhicules acceptés et refusés afin de permettre la recherche ou la poursuite d'infractions.

§ 3. De briefwisseling van een centrum dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven alsook de vernietigingsattesten dienen te worden ondertekend door een verantwoordelijke die het centrum kan verbinden.

Art. 47. § 1. De exploitant van een geregistreerd centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven verstrekt het BIM computer-gestuurde inlichtingen krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 januari 1997 betreffende het afvalregister. Het BIM kan de wijze van deze gegevensverstrekking nader bepalen.

§ 2. Bovendien moet de exploitant van een geregistreerd centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven een register bijhouden van de uitgaande materialen, volgens hun totaal gewicht en hun bestemming: hergebruik en recycling, verwerking in een vergunde inrichting met energierugwinning, verbranding in een naar behoren vergunde inrichting, of stort.

Afdeling III. — Slotbepalingen

HOOFDSTUK I. — Wijzigingsbepalingen

Art. 48. § 1. In de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, wordt rubriek 151 vervangen door de volgende benaming:

« Dépôt de véhicules usagés et hors d'usage, salle d'exposition de véhicules usagés (à l'exclusion des parkings couverts ou non), comptant :

- de 3 à 50 véhicules, classe 2
- plus de 50 véhicules, classe 1B

Opslagplaatsen voor gebruikte voertuigen en afgedankte voertuigen, tentoonstellingsruimten voor gebruikte voertuigen (met uitzondering van al dan niet overdekte parkeerterreinen), met plaats voor :

- 3 tot en met 50 voertuigen, klasse 2
- meer dan 50 voertuigen, klasse 1B ».

§ 2. In de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 tot verplichting van het inwinnen van het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor bepaalde ingedeelde inrichtingen, wordt rubriek 151 vervangen door de volgende benaming :

« Dépôt de véhicules usagés et hors d'usage, salle d'exposition de véhicules usagés (à l'exclusion des parkings couverts ou non), comptant :

- de 3 à 50 véhicules, classe 2
- plus de 50 véhicules, classe 1B

Opslagplaatsen voor gebruikte voertuigen en afgedankte voertuigen, tentoonstellingsruimten voor gebruikte voertuigen (met uitzondering van al dan niet overdekte parkeerterreinen), met plaats voor :

- 3 tot en met 50 voertuigen, klasse 2
- meer dan 50 voertuigen, klasse 1B ».

Art. 49. § 1. In de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, wordt rubriek 161 vervangen door de volgende benaming :

« Centre de dépollution de véhicules hors d'usage, classe IB - Depollutiecentrum voor afgedankte voertuigen, klasse IB ».

§ 3. Tout courrier provenant d'un centre habilité à délivrer un certificat de destruction et toute attestation de destruction doivent être signés par un responsable pouvant engager le centre.

Art. 47. § 1^{er}. L'exploitant d'un centre enregistré de destruction et de recyclage de véhicule hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction transmet à l'IBGE les informations, sous forme informatisée, conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 janvier 1997 relatif au registre de déchets. La forme de cette transmission peut être précisée par l'IBGE.

§ 2. L'exploitant d'un centre enregistré de destruction et de recyclage de véhicule hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction tient un registre concernant les matériaux sortis, suivant leur poids global et leur destination: réutilisation et recyclage, traitement dans une installation autorisée avec récupération d'énergie, incinération dans une installation dûment autorisée ou mise en décharge.

Section III. — Dispositions finales

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions modificatrices

Art. 48. § 1^{er}. A l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II, III, en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, la rubrique 151 est remplacée par le libellé suivant :

« Dépôt de véhicules usagés et hors d'usage, salle d'exposition de véhicules usagés (à l'exclusion des parkings couverts ou non), comptant :

- de 3 à 50 véhicules, classe 2
- plus de 50 véhicules, classe 1B

Opslagplaatsen voor gebruikte voertuigen en afgedankte voertuigen, tentoonstellingsruimten voor gebruikte voertuigen (met uitzondering van al dan niet overdekte parkeerterreinen), met plaats voor :

- 3 tot en met 50 voertuigen, klasse 2
- meer dan 50 voertuigen, klasse 1B ».

§ 2. A l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 imposant l'avis du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente en Région de Bruxelles-Capitale pour certaines installations classées, la rubrique 151 est remplacée par le libellé suivant :

« Dépôt de véhicules usagés et hors d'usage, salle d'exposition de véhicules usagés (à l'exclusion des parkings couverts ou non), comptant :

- de 3 à 50 véhicules, classe 2
- plus de 50 véhicules, classe 1B

Opslagplaatsen voor gebruikte voertuigen en afgedankte voertuigen, tentoonstellingsruimten voor gebruikte voertuigen (met uitzondering van al dan niet overdekte parkeerterreinen), met plaats voor :

- 3 tot en met 50 voertuigen, klasse 2
- meer dan 50 voertuigen, klasse 1B ».

Art. 49. § 1^{er}. A l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II, III, en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, la rubrique 161 est remplacée par le libellé suivant :

« Centre de dépollution de véhicules hors d'usage; classe 1B - depollutiecentrum voor afgedankte voertuigen; classe 1B ».

§ 2. In de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 tot verplichting van het inwinnen van het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor bepaalde ingedeelde inrichtingen, wordt rubriek 161 vervangen door de volgende benaming :

« Centre de dépollution de véhicules hors d'usage, classe IB - Depollutiecentrum voor afgedankte voertuigen, klasse IB ».

Art. 50. Artikel 41 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering wordt vervangen door :

« Uiterlijk op 1 januari 2006 bereiken de ondernemingen de volgende streefcijfers op het vlak van verwerking van afgedankte voertuigen :

- hergebruik en nuttige toepassing : 85 %
- hergebruik en recycling : 80 %

Uiterlijk op 1 januari 2015 bereiken de ondernemingen de volgende streefcijfers op het vlak van verwerking van afgedankte voertuigen :

- hergebruik en nuttige toepassing : 95 %
- hergebruik en recycling : 85 %.

Art. 51. In artikel 2, § 2, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 september 1991 houdende regeling van de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen wordt een « 4° afgedankte voertuigen » toegevoegd.

HOOFDSTUK II. — *Rapportageplicht*

Art. 52. Om de drie jaar doet de Minister van Leefmilieu de Europese Commissie een verslag over de uitvoering van dit besluit toekomen. Dit verslag wordt opgesteld aan de hand van een vragenlijst of een schema, opgesteld door de Europese Commissie volgens de procedure van artikel 6 van richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 tot standaardisering en rationalisering van de verslagen over de toepassing van bepaalde richtlijnen op milieugebied. Het verslag bevat relevante informatie over eventuele structurele veranderingen in de sector voertuighandel en in de sector van de inzamelings-, sloop-, shredder-, terugwinnings- en recyclingsondernemingen die leiden tot concurrentievervalsing tussen of in de lid-Staten.

Het verslag wordt aan de Europese Commissie voorgelegd binnen negen maanden na de periode van drie jaar waarop het betrekking heeft.

HOOFDSTUK III. — *Opheffingsbepaling*

Art. 53. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 september 2001 betreffende de erkenning van de exploitanten van verwijderingscentra voor afgedankte voertuigen die ertoe gemachtigd zijn een vernietigingsattest af te geven en betreffende de exploitatievoorwaarden van die centra wordt opgeheven.

Art. 54. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 april 2004.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,
J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

§ 2. A l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 imposant l'avis du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente en Région de Bruxelles-Capitale pour certaines installations classées, la rubrique 161 est remplacée par le libellé suivant :

« Centre de dépollution de véhicules hors d'usage; classe IB - depollutiecentrum voor afgedankte voertuigen; klasse IB ».

Art. 50. L'article 41 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination est remplacé par :

« Au plus tard le premier janvier 2006, les objectifs suivants sont atteints par les opérateurs économiques en matière de traitement des véhicules hors d'usage :

- taux de réutilisation et de valorisation de 85 %
- taux de réutilisation et de recyclage de 80 %

Au plus tard le premier janvier 2015, les objectifs suivants sont atteints par les opérateurs économiques et en matière de traitement des véhicules hors d'usage :

- taux de réutilisation et de valorisation de 95 %
- taux de réutilisation et de recyclage de 85 %.

Art. 51. A l'article 2, § 2, de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991 réglant l'élimination des déchets dangereux, un « 4° véhicules hors d'usage » est ajouté.

CHAPITRE II. — *Obligation de rapportage*

Art. 52. Tous les trois ans, le Ministre de l'Environnement communautaire à la Commission européenne un rapport sur la mise en œuvre du présent arrêté. Ce rapport est établi sur la base d'un questionnaire ou d'un schéma élaboré par la Commission européenne selon la procédure prévue à l'article 6 de la directive 91/692/CEE du Conseil du 23 décembre 1991 visant à la standardisation et à la rationalisation des rapports relatifs à la mise en œuvre de certaines directives concernant l'environnement. Le rapport contient des informations pertinentes sur les éventuels changements structurels observés dans le domaine des industries de la collecte, du démontage, du broyage, de la valorisation et du recyclage, à l'origine de distorsions de la concurrence entre les Etats membres de l'Union européenne ou à l'intérieur de ces derniers.

Le rapport est transmis à la Commission européenne dans les neuf mois suivant la fin de la période de trois ans qu'il couvre.

CHAPITRE III. — *Disposition abrogatoire*

Art. 53. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 septembre 2001 relatif à l'agrément des exploitants de centres d'élimination de véhicules hors d'usage habilités à délivrer un certificat de destruction, et aux conditions d'exploitations desdits centres, est abrogé.

Art. 54. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 avril 2004

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

BIJLAGE 1

Formulier voor registratie als vervoerder van afgedankte voertuigen
waarvoor geen vernietigingsattest is afgegeven

BIJ AANGETEKENDE BRIEF OP TE STUREN NAAR :

BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER

AFDELING « Vergunningen »

Gulledelle 100

1200 BRUSSEL

Ik, ondergetekende,

die de volgende onderneming verbind :

Naam van de vennootschap :

Handelsnaam :

BTW-nummer (of nationale identicator) :

Adres van de maatschappelijke zetel :

Straat en nummer :

Postcode en gemeente :

Telefoonnr. :

Faxnr. :

E-mail :

Gegevens contactpersoon :

heb de eer het registratieformulier voor vervoerders van afgedankte voertuigen in te dienen, overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, gewijzigd bij de ordonnantie van 6 december 2001.

Ik verklaar kennis te hebben genomen van het onderhavige besluit en te voldoen aan de bepalingen ervan.

Ik voeg bij deze aanvraag :

- twee niet-gestempelde en niet-gekleefde fiscale zegels van € 5 elk, als vereist krachtens artikel 8, 16°, a, van het Wetboek der zegelrechten

Opgemaakt te

(Handtekening van de aanvrager)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het beheer van afgedankte voertuigen.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,
J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

Bijlage 2

Formulier voor registratie als exploitant van een demonteercentrum voor afgedankte voertuigen

BIJ AANGETEKENDE BRIEF OP TE STUREN NAAR :

BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER

AFDELING « Vergunningen »

Gulledelle 100

1200 BRUSSEL

Ik, ondergetekende,

die de volgende onderneming verbind :

Naam van de vennootschap :

Handelsnaam :

BTW-nummer (of nationale identicator) :

RSZ-nummer :

Adres van de maatschappelijke zetel :

Straat en nr. :

Postcode en gemeente :

Adres van de exploitatiezetel :

Straat en nr. :

Postcode en gemeente :

Telefoonnr. :

Faxnr. :

E-mail :

Gegevens contactpersonen :

heb de eer het registratieformulier voor exploitanten van een demonteercentrum voor afgedankte voertuigen in te dienen, overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, gewijzigd bij de ordonnantie van 6 december 2001.

Ik verklaar kennis te hebben genomen van het onderhavige besluit en te voldoen aan de bepalingen ervan.

Ik voeg bij deze aanvraag :

- een kopie van de milieuvergunning
- het bewijs dat er geen achterstallige schulden inzake BTW of RSZ-bijdragen zijn
- een nota die de conformiteit van de exploitant met de bepalingen van het genoemde besluit bewijst
- een nota waarin de technische verantwoordelijke wordt aangewezen en diens bekwaamheden, diploma's en beroepservaring worden vermeld
- twee niet-gestempelde en niet-gekleefde fiscale zegels van € 5 elk, als vereist krachtens artikel 8, 16°, a, van het Wetboek der zegelrechten

Opgemaakt te

(Handtekening van de aanvrager)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het beheer van afgedankte voertuigen.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,

J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

Bijlage 3

Formulier voor registratie als exploitant van een demonteercentrum
voor afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven

BIJ AANGETEKENDE BRIEF OP TE STUREN NAAR :

BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER

AFDELING « Vergunningen »

Gulledelle 100

1200 BRUSSEL

Ik, ondergetekende,

die de volgende onderneming verbind :

Naam van de vennootschap :

Handelsnaam :

BTW-nummer (of nationale identicator) :

RSZ-nummer :

Adres van de maatschappelijke zetel :

Straat en nr. :

Postcode en gemeente :

Adres van de exploitatiezetel :

Straat en nr. :

Postcode en gemeente :

Telefoonnr. :

Faxnr. :

E-mail :

Gegevens contactpersonen :

heb de eer het registratieformulier in te dienen voor exploitanten van een demonteercentrum voor afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven, overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, gewijzigd bij de ordonnantie van 6 december 2001.

Ik verklaar kennis te hebben genomen van het onderhavige besluit en te voldoen aan de bepalingen ervan.

Ik voeg bij deze aanvraag :

- een kopie van de milieuvergunning
- een nota die de conformiteit van de exploitant met de bepalingen van het genoemde besluit bewijst
- een kopie van het ophaalcontract dat met een geregistreerd centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen werd gesloten of een technische fiche van de mobiele pers of een technische fiche van de vaste vernietigingsinstallatie
- een nota waarin de technische verantwoordelijke wordt aangewezen en diens bekwaamheden, diploma's en beroepservaring worden vermeld
- een kopie van het bewijs van goed zedelijk gedrag
- het bewijs dat er geen achterstallige schulden inzake BTW of RSZ-bijdragen zijn
- twee niet-gestempelde en niet-gekleefde fiscale zegels van € 5 elk, als vereist krachtens artikel 8, 16°, a van het Wetboek der zegelrechten

Opgemaakt te

(Handtekening van de aanvrager)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het beheer van afgedankte voertuigen.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,
J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

Bijlage 4

Formulier voor registratie als exploitant van een centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven

BIJ AANGETEKENDE ZENDING OP TE STUREN NAAR :

BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER

AFDELING « Vergunningen »

Gulledelle 100

1200 BRUSSEL

Ik, ondergetekende,

die de volgende onderneming verbind :

Naam van de vennootschap :

Handelsnaam :

BTW-nummer (of nationale identicator) :

RSZ-nummer :

Bankwaarborg :

Adres van de maatschappelijke zetel :

Straat en nr. :

Postcode en gemeente :

Adres van de exploitatiezetel :

Straat en nr. :

Postcode en gemeente :

Telefoonnr. :

Faxnr. :

E-mail :

Gegevens contactpersonen :

heb de eer het registratieformulier in te dienen voor exploitanten van een centrum voor de vernietiging en recycling van afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te geven, overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, gewijzigd bij de ordonnantie van 6 december 2001.

Ik verklaar kennis te hebben genomen van het onderhavige besluit en te voldoen aan de bepalingen ervan.

Ik voeg bij deze aanvraag :

- een kopie van de milieuvergunning
- een nota die de conformiteit van de exploitant met de bepalingen van het genoemde besluit bewijst
- een nota waarin de technische verantwoordelijke wordt aangewezen en diens bekwaamheden, diploma's en beroepservaring worden vermeld
- een kopie van het bewijs van goed zedelijk gedrag
- het bewijs dat er geen achterstallige schulden inzake BTW of RSZ-bijdragen zijn
- twee niet-gestempelde en niet-gekleefde fiscale zegels van € 5 elk, als vereist krachtens artikel 8, 16°, a van het Wetboek der zegelrechten

Opgemaakt te

(Handtekening van de aanvrager)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het beheer van afgedankte voertuigen.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,

J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

BIJLAGE 5

VERNIETIGINGSATTEST

Identificatie van het centrum :

Bedrijfszetel en firma	
Naam	
Persoon die de vennootschap verbindt	
Adres	
Vergunning	
Nummer van de milieuvergunning	
Datum toekenning milieuvergunning	
Geldigheidsduur van de milieuvergunning	
Registratie	
Registratienummer	
Datum van toekenning van de registratie	

Identificatie van het afgedankte voertuig :

Merk	
Type	
Categorie (M1 of N1)	
Chassisnummer	
Landcode	
Inschrijvingsnummer	

Identificatie van de laatste houder die het afgedankte voertuig aan het geregistreerde centrum afgeeft :

Naam	
Adres	
Nationaliteit	
Handtekening	

Datum van afgifte van het attest :

Handtekening van de persoon die het geregistreerde centrum verbindt :

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het beheer van afgedankte voertuigen.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,
J. SIMONETDe Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

BIJLAGE 6

VERWIJDERINGSHANDELINGEN

Nota : Deze bijlage heeft tot doel een overzicht te geven van de verwijderingshandelingen zoals ze in de praktijk worden verwezenlijkt. De afvalstoffen dienen te worden verwijderd zonder de menselijke gezondheid te schaden en zonder handelingen of methodes aan te wenden die het milieu zouden kunnen aantasten.

- D 1 Het op of in de bodem brengen van afvalstoffen (bijvoorbeeld storten, enz.)
- D 2 Behandeling op of in de bodem (bijvoorbeeld biologische afbraak van vloeibare afvalstoffen of slib in de bodem, enz.)
- D 3 Injectie in de diepe ondergrond (bijvoorbeeld injectie van oppompbare afvalstoffen in putten, zoutkoepels, natuurlijke geologische barsten, enz.)

- D 4 Opslag in waterbekkens (bijvoorbeeld lozing van vloeibare stoffen of slib in putten, vijvers of bekkens, enz.)
- D 5 Bijzonder aangelegde stortplaats (bijvoorbeeld het plaatsen in afzonderlijke ondoorlaatbare en afgedekte cellen die van elkaar en de omgeving zijn afgescheiden, enz.)
- D 6 Lozing van vaste afvalstoffen in een watermassa, behalve in de zee
- D 7 Lozing in de zee, met inbegrip van ingraving in de zeebodem
- D 8 Biologische behandeling die niet elders in deze bijlage wordt omschreven, die resulteert in uiteindelijke verbindingen of mengsels die worden verwijderd volgens één of meer van deze bijlage genoemde methoden
- D 9 Fysisch-chemische behandeling die niet elders in deze bijlage wordt omschreven, en die resulteert in uiteindelijke verbindingen of mengsels die worden verwijderd volgens één of meer van de in deze bijlage opgesomde methoden. (bijvoorbeeld verdamping, uitdroging, verbranding, enz.)
- D 10 Verbranding op het land
- D 11 Verbranding op zee
- D 12 Permanente opslag (bijvoorbeeld plaatsing van containers in een mijn, enz.)
- D 13 Hergroepering vóór het uitvoeren van één van de handelingen uit deze bijlage
- D 14 Herverpakking vóór het uitvoeren van één van de handelingen uit deze bijlage
- D 15 Opslag vóór het uitvoeren van één van de handelingen uit deze bijlage, met uitzondering van tijdelijke opslag op de productieplaats vóór de inzameling

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het beheer van afgedankte voertuigen.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,
J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

BIJLAGE 7

HANDELINGEN WAARDOOR NUTTIGE TOEPASSING MOGELIJK WORDT

Nota : Deze bijlage heeft tot doel een overzicht te geven van de handelingen van nuttige toepassing zoals ze in de praktijk worden verwezenlijkt. De afvalstoffen dienen nuttig te worden toegepast zonder de menselijke gezondheid te schaden en zonder handelingen of methodes aan te wenden die het milieu zouden kunnen aantasten.

- R 1 Hoofdgebruik als brandstof of als ander middel voor energieopwekking
- R 2 Terugwinning of regeneratie van oplosmiddelen
- R 3 Recycling of terugwinning van organische stoffen die niet als oplosmiddelen worden gebruikt
- R 4 Recycling of terugwinning van metalen en metaalverbindingen
- R 5 Recycling of terugwinning van andere anorganische materialen
- R 6 Regeneratie van zuren of basen
- R 7 Nuttige toepassing van bestanddelen die worden gebruikt voor het opvangen van solventen
- R 8 Nuttige toepassing van bestanddelen uit katalysatoren
- R 9 Regeneratie of andere vormen van hergebruik van olie
- R 10 Verspreiding over de grond ten behoeve van de landbouw of het milieu, met inbegrip van compost-bemesting en bemesting met andere biologische afgezette stoffen
- R 11 Gebruik van afvalstoffen die via een van de onder R 1 tot en met R 10 genoemde handelingen zijn verkregen
- R 12 Ruiling van afvalstoffen om een van de onder R 1 tot en met R 11 genoemde handelingen te kunnen toepassen
- R 13 Opslag van materiaal om een van de handelingen uit deze bijlage te kunnen toepassen, met uitzondering van tijdelijke opslag op de productieplaats vóór de inzameling

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het beheer van afgedankte voertuigen.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,
J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

ANNEXE 1^{re}Formulaire d'enregistrement comme transporteur de véhicules usagés
pour lequel le certificat de destruction n'a pas été délivré

A ENVOYER PAR LETTRE RECOMMANDEE A :

INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

DIVISION « autorisations »

Gulledelle 100

1200 BRUXELLES

Je soussigné

Engageant l'entreprise :

Raison sociale :

Nom commercial :

N° de T.V.A. (ou identifiant national) :

Adresse du siège social :

Rue et n° :

Code postal et commune :

n° téléphone :

n° fax :

E-mail :

Personne de contact et coordonnées :

ai l'honneur d'introduire le formulaire d'enregistrement portant sur les transporteurs de véhicules hors d'usage, conformément aux dispositions de l'ordonnance du 5 juin 1997, relative aux permis d'environnement, modifiée par l'ordonnance du 6 décembre 2001.

Je déclare avoir pris connaissance du présent arrêté et satisfaire à ses dispositions.

Je joins à cette demande :

- deux timbres fiscaux de 5 euros chacun, non oblitérés et non collés, requis en application de l'article 8, 16°, a, du Code des droits de timbre;

Fait à

(Signature du demandeur)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des véhicules hors d'usage.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

Annexe 2

Formulaire d'enregistrement comme exploitant d'un centre de démontage des véhicules hors d'usage

A ENVOYER PAR LETTRE RECOMMANDEE A :

INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

Division « Autorisations »

Gulledelle 100

1200 BRUXELLES

Je soussigné

Engageant l'entreprise :

Raison sociale :

Nom commercial :

N° de T.V.A. (ou identifiant national) :

ONSS :

Adresse du siège social :

Rue et n° :

Code postal et commune :

Adresse du siège d'exploitation :

Rue et n° :

Code postal et commune :

n° téléphone :

n° fax :

E-mail :

Personnes de contact et coordonnées :

ai l'honneur d'introduire le formulaire d'enregistrement portant sur les centres de démontage de véhicules hors d'usage, conformément aux dispositions de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, modifiée par l'ordonnance du 6 décembre 2001.

Je déclare avoir pris connaissance du présent arrêté et satisfaire à ses dispositions.

Je joins à cette demande :

- une copie du permis d'environnement
- la preuve d'absence d'arriérés de dettes en ce qui concerne la T.V.A. et les cotisations de sécurité sociale
- une note prouvant la conformité de l'exploitant avec les dispositions de l'arrêté précité
- une note désignant le responsable technique et décrivant ses compétences, diplômes et expérience professionnelle
- deux timbres fiscaux de € 5 chacun, non oblitérés et non collés, requis en application de l'article 8, 16°, a, du Code des droits de timbre

Fait à

(Signature du demandeur)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des véhicules hors d'usage.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

Annexe 3

Formulaire d'enregistrement comme exploitant
d'un centre de démontage des véhicules hors d'usage habilité à délivrer un certificat de destruction

A ENVOYER PAR LETTRE RECOMMANDEE A :

INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

Division « Autorisations »

Gulledelle 100

1200 BRUXELLES

Je soussigné

Engageant l'entreprise :

Raison sociale :

Nom commercial :

N° de T.V.A. (ou identifiant national) :

ONSS :

Adresse du siège social :

Rue et n° :

Code postal et commune :

Adresse du siège d'exploitation :

Rue et n° :

Code postal et commune :

n° téléphone :

n° fax :

E-mail :

Personnes de contact et coordonnées :

ai l'honneur d'introduire le formulaire d'enregistrement portant sur les exploitants d'un centre de démontage de véhicules hors d'usage habilité à délivrer un certificat de destruction, conformément aux dispositions de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, modifiée par l'ordonnance du 6 décembre 2001.

Je déclare avoir pris connaissance du présent arrêté et satisfaire à ses dispositions.

Je joins à cette demande :

- une copie du permis d'environnement
- une note prouvant la conformité de l'exploitant avec les dispositions de l'arrêté précité
- une copie du contrat d'enlèvement passé avec un centre enregistré de destruction et recyclage de véhicules hors d'usage ou fiche technique de la presse mobile ou fiche technique de l'engin de destruction fixe
- une note désignant le responsable technique et décrivant ses compétences, diplômes et expérience professionnelle
- une copie du certificat de bonne vie et mœurs
- la preuve d'absence d'arriérés de dettes en ce qui concerne la T.V.A. et les cotisations de sécurité sociale
- deux timbres fiscaux de € 5 chacun, non oblitérés et non collés, requis en application de l'article 8, 16°, a, du Code des droits de timbre

Fait à

(Signature du demandeur)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des véhicules hors d'usage.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

Annexe 4

Formulaire d'enregistrement comme exploitant d'un centre de destruction
et de recyclage des véhicules hors d'usage et habilité à délivrer un certificat de destruction

A ENVOYER PAR LETTRE RECOMMANDEE A :

INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

Division « Autorisations »

Gulledelle 100

1200 BRUXELLES

Je soussigné

Engageant l'entreprise :

Raison sociale :

Nom commercial :

N° de T.V.A. (ou identifiant national) :

ONSS :

Garantie bancaire :

Adresse du siège social :

Rue et n° :

Code postal et commune :

Adresse du siège d'exploitation :

Rue et n° :

Code postal et commune :

n° téléphone :

n° fax :

E-mail :

Personnes de contact et coordonnées :

ai l'honneur d'introduire le formulaire d'enregistrement portant sur les centres de destruction et de recyclage de véhicules hors d'usage habilité à délivrer un certificat de destruction, conformément aux dispositions de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, modifiée par l'ordonnance du 6 décembre 2001.

Je déclare avoir pris connaissance du présent arrêté et satisfaire à ses dispositions.

Je joins à cette demande :

- une copie du permis d'environnement
- une note prouvant la conformité de l'exploitant avec les dispositions de l'arrêté précité
- une note désignant le responsable technique et décrivant ses compétences, diplômes et expérience professionnelle
- une copie du certificat de bonne vie et mœurs
- la preuve d'absence d'arriérés de dettes en ce qui concerne la T.V.A. et les cotisations de sécurité sociale
- deux timbres fiscaux de € 5 chacun, non oblitérés et non collés, requis en application de l'article 8, 16°, a, du Code des droits de timbre

Fait à

(Signature du demandeur)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des véhicules hors d'usage.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

ANNEXE 5

CERTIFICAT DE DESTRUCTION

Identification du centre :

Siège d'exploitation et raison sociale	
Nom	
Personne engageant la société	
Adresse	
Autorisation	
Numéro du permis d'environnement	
Date d'octroi du permis d'environnement	
Durée de validité du permis	
Enregistrement	
Numéro de l' enregistrement	
Date d'octroi de l' enregistrement	

Identification du véhicule hors d'usage :

Marque	
Type	
Catégorie (M1 of N1)	
N° de châssis	
Code pays	
Numéro d'immatriculation	

Identification du dernier détenteur délivrant le véhicule hors d'usage au centre enregistré :

Nom	
Adresse	
Nationalité	
Signature	

Date d' émission du certificat :

Signature de la personne engageant le centre enregistré :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des véhicules hors d'usage.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
J. SIMONETLe Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

ANNEXE 6

OPERATIONS D'ELIMINATION

Note : La présente annexe vise à récapituler les opérations d'élimination telles qu'elles sont effectuées en pratique. Les déchets doivent être éliminés sans mettre en danger la santé de l'homme et sans que soient utilisés de procédés ou méthodes susceptibles de porter préjudice à l'environnement.

- D 1 Dépôt sur ou dans le sol (par exemple mise en décharge, etc.)
- D 2 Traitement en milieu terrestre (par exemple biodégradation de déchets liquides ou de boues dans les sols, etc.)
- D 3 Injection en profondeur (par exemple injection des déchets pompables dans les puits, des dômes de sel ou des failles géologiques naturelles, etc.)
- D 4 Lagunage (par exemple déversement de déchets liquides ou de boues dans des puits, des étangs ou des bassins, etc.)

- D 5 Mise en décharge spécialement aménagée (par exemple placement dans des alvéoles étanches séparées, recouvertes et isolées les unes des autres et de l'environnement, etc.)
- D 6 Rejets de déchets solides dans le milieu aquatique, sauf en mer
- D 7 Rejets en mer, y compris enfouissement dans le sous-sol marin
- D 8 Traitement biologique non spécifié ailleurs dans la présente annexe, aboutissant à des composés ou à des mélanges qui sont éliminés selon un des procédés énumérés à la présente annexe
- D 9 Traitement physico-chimique non spécifié ailleurs dans la présente annexe, aboutissant à des composés ou à des mélanges qui sont éliminés selon un des procédés énumérés dans la présente annexe (par exemple évaporation, séchage, calcination, etc.)
- D 10 Incinération à terre
- D 11 Incinération en mer
- D 12 Stockage permanent (par exemple placement de conteneurs dans une mine, etc.)
- D 13 Regroupement préalable à l'une des opérations de la présente annexe
- D 14 Reconditionnement préalable à l'une des opérations de la présente annexe
- D 15 Stockage préalable à l'une des opérations de la présente annexe, à l'exclusion du stockage temporaire, avant collecte, sur le site de production

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des véhicules hors d'usage.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

ANNEXE 7

OPERATIONS DEBOUCHANT SUR UNE POSSIBILITE DE VALORISATION

Note : La présente annexe vise à récapituler les opérations de valorisation telles qu'elles sont effectuées en pratique. Les déchets doivent être valorisés sans mettre en danger la santé de l'homme et sans que soient utilisés des procédés ou méthodes susceptibles de porter préjudice à l'environnement.

- R 1 Utilisation principale comme combustible ou autre source d'énergie
- R 2 Récupération ou régénération des solvants
- R 3 Recyclage ou récupération des substances organiques qui ne sont pas utilisées comme solvants
- R 4 Recyclage ou récupération des métaux ou composés métalliques
- R 5 Recyclage ou récupération d'autres matières inorganiques
- R 6 Régénération des acides ou des bases
- R 7 Valorisation des produits servant à capter les solvants
- R 8 Valorisation des produits provenant des catalyseurs
- R 9 Régénération ou autres réemplois des huiles
- R 10 Epandage sur le sol au profit de l'agriculture ou de l'écologie, y compris les opérations de compostage et autres transformations biologiques
- R 11 Utilisation de déchets obtenus à partir de l'une des opérations visées aux points R 1 à R 10
- R 12 Echange de déchets en vue de les soumettre à l'une quelconque des opérations visées aux points R 1 à R 11
- R 13 Stockage de matériaux en vue de les soumettre à l'une des opérations figurant à la présente annexe, à l'exclusion du stockage temporaire, avant collecte, sur le site de production

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des véhicules hors d'usage.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00272]

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de heer Stéphane Van Den Bergh, gevestigd te 2018 Antwerpen, Karel Oomsstraat 69, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 14.1534.02.

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de heer Peter Lambrecht, gevestigd te 8793 Waregem, Moerbosstraat 12, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 14.1535.02.

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de heer Roland Debacker, gevestigd te 1000 Brussel, Kunstlaan 56, gemachtigd om het beroep van privé-detective als bijberoep voor een eerste periode van vijf jaar, onder het nr. 14.0399.02, uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 19 maart 2004 wordt de heer Luc Terroir, gevestigd te 7034 Bergen (Obourg), place Saint-Denis 13, gemachtigd om het beroep van privé-detective, onder het nr. 14.0400.03, voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 6 april 2004 wordt de heer Ward D'Haenens, gevestigd te 8420 De Haan, Leopoldlaan 22, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 14.1537.03.

Bij ministerieel besluit van 6 april 2004 wordt de heer Christophe Hion, gevestigd te 3583 Paal, Schoolstraat 25, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nr. 14.1536.03.

Bij ministerieel besluit van 8 april 2004 wordt de heer Walter Markie, gevestigd te 2650 Edegem, Opstal 37, bus 6, gemachtigd om het beroep van privé-detective, onder het nr. 14.1538.03, voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00272]

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, M. Stéphane Van Den Bergh, établi Karel Oomsstraat 69, à 2018 Anvers, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le n° 14.1534.02.

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, M. Peter Lambrecht, établi Moerbosstraat 12, à 8793 Waregem, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le n° 14.1535.02.

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, M. Roland Debacker, établi avenue des Arts 56, à 1000 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé à titre accessoire pour un premier terme de cinq ans, sous le n° 14.0399.02.

Par arrêté ministériel du 19 mars 2004, M. Luc Terroir, établi place Saint-Denis 13, à 7034 Mons (Obourg), est autorisé à exercer la profession de détective privé, sous le n° 14.0400.03, pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 6 avril 2004, M. Ward D'Haenens, établi Leopoldlaan 22, à 8420 De Haan, est autorisé à exercer la profession de détective privé, pour une période de cinq ans, sous le n° 14.1537.03.

Par arrêté ministériel du 6 avril 2004, M. Christophe Hion, établi Schoolstraat 25, à 3583 Paal, est autorisé à exercer la profession de détective privé, pour une période de cinq ans, sous le n° 14.1536.03.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, M. Walter Markie, établi Opstal 37, bus 6, à 2650 Edegem, est autorisé à exercer la profession de détective privé, sous le n° 14.1538.03, pour une période de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00274]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Wijzigingen

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Benjamin Pieters is gevestigd te 3730 Hoeselt, Romershovenstraat 170A, onder het nr. 14.1319.09 (geldig tot 16 september 2013), vanaf 1 februari 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00274]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Modifications

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Benjamin Pieters est établi Romershovenstraat 170A, à 3730 Hoeselt, sous le n° 14.1319.09 (valable jusqu'au 16 septembre 2013), à partir du 1^{er} février 2004.

Bij ministerieel besluit van 10 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Fabrice Heinen is gevestigd te 4032 Luik, boulevard de l'Ourthe 82, onder het nr. 14.0376.07 (geldig tot 27 augustus 2008), vanaf 16 december 2003.

Bij ministerieel besluit van 18 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Julien Jason is gevestigd te 1000 Brussel, Livingstonelaan 6, onder het nr. 14.0295.02 (geldig tot 1 maart 2005), vanaf 19 januari 2004.

Bij ministerieel besluit van 19 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Marc Burton, is gevestigd te 7050 Jurbise, chemin du Prince 200, onder het nr. 14.0389.10 (geldig tot 12 november 2008), vanaf 16 februari 2004.

Bij ministerieel besluit van 24 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Claude Dereymaeker is gevestigd te 1742 Ternat, Korenbloemstraat 19, onder het nr. 14.152.09 (geldig tot 17 oktober 2010), vanaf 24 februari 2004.

Bij ministerieel besluit van 6 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

Mevr. Jacqueline Gheysens is gevestigd te 1440 Kasteelbrakel, clos de la Musique 10, bus 1, onder het nr. 14.0304.08 (geldig tot 4 september 2005), vanaf 24 februari 2004.

Bij ministerieel besluit van 8 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Michel Quarin, is gevestigd te 2050 Antwerpen, Katwilgweg 2, onder het nr. 14.1420.02 (geldig tot 7 maart 2006), vanaf 7 maart 2004.

Bij ministerieel besluit van 8 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

Mevr. Ellen Bruynooghe is gevestigd te 9050 Gent (Gentbrugge), Bloemstraat 6, onder het nr. 14.1532.01 (geldig tot 22 februari 2009), vanaf 29 februari 2004.

Bij ministerieel besluit van 8 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Willy De Cuyper is gevestigd te 1050 Brussel, Louizalaan 502, onder het nr. 14.219.06 (geldig tot 29 juni 2008), vanaf 1 maart 2004.

Bij ministerieel besluit van 8 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Jean-Pierre De Cuyper is gevestigd te 1050 Brussel, Louisalaan 502, onder het nr. 14.218.06 (geldig tot 29 juni 2008), vanaf 1 maart 2004.

Par arrêté ministériel du 10 mars 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Fabrice Heinen est établi boulevard de l'Ourthe 82, à 4032 Liège, sous le n° 14.0376.07 (valable jusqu'au 27 août 2008), à partir du 16 décembre 2003.

Par arrêté ministériel du 18 mars 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Julien Jason est établi avenue Livingstone 6, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.0295.02 (valable jusqu'au 1^{er} mars 2005), à partir du 19 janvier 2004.

Par arrêté ministériel du 19 mars 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Marc Burton est établi chemin du Prince 200, à 7050 Jurbise, sous le n° 14.0389.10 (valable jusqu'au 12 novembre 2008), à partir du 16 février 2004.

Par arrêté ministériel du 24 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Claude Dereymaeker est établi Korenbloemstraat 19, à 1742 Ternat, sous le n° 14.152.09 (valable jusqu'au 17 octobre 2010), à partir du 24 février 2004.

Par arrêté ministériel du 6 avril 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

Mme Jacqueline Gheysens est établie clos de la Musique 10, bte 1, à 1440 Braine-le-Château, sous le n° 14.0304.08 (valable jusqu'au 4 septembre 2005), à partir du 24 février 2004.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Michel Quarin est établi Katwilgweg 2, à 2050 Anvers, sous le n° 14.140.02 (valable jusqu'au 7 mars 2006), à partir du 7 mars 2004.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

Mme Ellen Bruynooghe est établie Bloemstraat 6, à 9050 Gand (Gentbrugge), sous le n° 14.1532.01 (valable jusqu'au 22 février 2009, à partir du 29 février 2004.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Willy De Cuyper est établi avenue Louise 502, à 1050 Bruxelles, sous le n° 14.219.06 (valable jusqu'au 29 juin 2008), à partir du 1^{er} mars 2004.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Jean-Pierre De Cuyper est établi avenue Louise 502, à 1050 Bruxelles, sous le n° 14.218.06 (valable jusqu'au 29 juin 2008), à partir du 1^{er} mars 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00273]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Vernieuwingen

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 8 maart 1999, onder het nr. 14.0248.02 aan de heer Pierre Lescot, gevestigd te 1000 Brussel, Kunstlaan 56, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 7 maart 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 28 oktober 1998 onder het nr. 14.1330.10 aan de heer Roger Meyvis, gevestigd te 2920 Kalmthout, Pater Antonissenstraat 17, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 28 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 21 september 1998, onder het nr. 14.0177.09 aan de heer Jean Jadoul, gevestigd te 5100 Namen, avenue de la Lavande 32, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 20 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 18 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 7 juli 1999, onder het nr. 14.0270.07 aan Mevr. Hélène Poismans, gevestigd te 4000 Luik, place Henri Simon 8, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 19 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 16 oktober 1998 onder het nr. 14.1325.10 aan de heer Julien Nicolai, gevestigd te 1000 Brussel, Wolvengracht 48, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 19 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 8 maart 1999, onder het nr. 14.0246.02 aan de heer Olivier Fornieri, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 7 maart 2014).

Bij ministerieel besluit van 19 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 26 oktober 1998 zoals gewijzigd bij ministeriële besluiten van 5 juni 2001 en 8 oktober 2001, onder het nr. 14.0202.10 aan de heer Pierre-Jean Forget, gevestigd te 4000 Luik, boulevard Piercot 48/102, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 25 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 6 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 10 juli 1998, onder het nr. 14.0133.07 aan de heer Jamal El Akel, gevestigd te 1030 Schaarbeek, Vanderlindenstraat 30, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 9 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 8 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 17 november 1998, onder het nr. 14.0213.11 aan de heer Daniel Demeulenaere, gevestigd te 1700 Dilbeek, Jachthofweg 13A, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 november 2013).

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00273]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Renouvellements

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 8 mars 1999, sous le n° 14.0248.02, à M. Pierre Lescot, établi avenue des Arts 56, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 7 mars 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 28 octobre 1998 sous le n° 14.1330.10 à M. Roger Meyvis, établi Pater Antonissenstraat 17, à 2920 Kalmthout, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 28 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 mars 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 21 septembre 1998, sous le n° 14.0177.09, à M. Jean Jadoul, établi avenue de la Lavande 32, à 5100 Namur, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 29 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 18 mars 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 7 juillet 1999, sous le n° 14.0270.07, à Mme Hélène Poismans, établie place Henri Simon 8, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 19 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 16 octobre 1998 sous le n° 14.1325.10 à M. Julien Nicolai, établi Fossé aux Loups 48, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 19 mars 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 8 mars 1999, sous le n° 14.0246.02, à M. Olivier Fornieri, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de six ans (valable jusqu'au 7 mars 2014).

Par arrêté ministériel du 19 mars 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 26 octobre 1998 tel que modifié par les arrêtés ministériels des 6 juin 2001 et 8 octobre 2001, sous le n° 14.0202.10, à M. Pierre-Jean Forget, établi boulevard Piercot 48/102, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 25 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 6 avril 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 10 juillet 1998, sous le n° 14.0133.07, à M. Jamal El Akel, établi rue Vanderlinden 30, à 1030 Schaarbeek, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 9 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 17 novembre 1998, sous le n° 14.0213.11, à M. Daniel Demeulenaere, établi Jachthofweg 13A, à 1730 Dilbeek, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 novembre 2013).

Bij ministerieel besluit van 8 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 19 april 1999, onder het nr. 14.0254.03 aan de heer Emmanuel Van Hees, gevestigd te 1140 Evere, Henry Dunantlaan 5, bus 49, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 18 april 2014).

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 19 avril 1999, sous le n° 14.0254.03, à M. Emmanuel Van Hees, établi avenue Henry Dunant 5, bte 49, à 1140 Evere, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 18 avril 2014).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00278]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Weigering tot vernieuwing

Bij ministerieel besluit van 6 april 2004 wordt de vernieuwing van de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen geweigerd aan de volgende persoon :

De heer Joseph De Muylder, gevestigd onder het nr. 14.0083.04, te 1000 Brussel, Lakenstraat 35.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00278]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Refus de renouvellement

Par arrêté ministériel du 6 avril 2004, le renouvellement de l'autorisation d'exercer la profession de détective privé a été refusé à la personne suivante :

M. Joseph De Muylder, établi sous le n° 14.0083.04, rue de Laeken 35, à 1000 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00275]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Intrekkingen

Bij ministerieel besluit van 10 maart 2004, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Gilbert Saint-Mard, gevestigd te 1000 Brussel, Emile Jacquemainlaan 53, onder de nr. 14.0040.01; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 28 februari 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00275]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Retraits

Par arrêté ministériel du 10 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Gilbert Saint-Mard, établi boulevard Emile Jacquemain 53, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.0040.01; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 28 février 2004.

Bij ministerieel besluit van 22 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Johan Lemmens, gevestigd te 3000 Leuven, Waaistraat 6, onder het nr. 14.1075.12; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 2 maart 2004.

Par arrêté ministériel du 22 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Johan Lemmens, établi Waaistraat 6, à 3000 Louvain, sous le n° 14.1075.12; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 2 mars 2004.

Bij ministerieel besluit van 22 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Albert Baetens, gevestigd te 1210 Brussel, Liefdadigheidsstraat 33, bus 1, onder het nr. 14.1044.11; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 29 augustus 2003.

Par arrêté ministériel du 22 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Albert Baetens, établi rue de la Charité 33, bte 1, à 1210 Bruxelles, sous le n° 14.1044.11; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 29 août 2003.

Bij ministerieel besluit van 22 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Prudent Thomis, gevestigd te 3520 Zonhoven, Burkweg 20, onder het nr. 14.1436.08; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 28 februari 2004.

Par arrêté ministériel du 22 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Prudent Thomis, établi Burkweg 20, à 3520 Zonhoven, sous le n° 14.1436.08; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 28 février 2004.

Bij ministerieel besluit van 30 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Andréas Cammerman, gevestigd te 1930 Zaventem, Groenveld 27, onder het nr. 14.139.05; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 9 maart 2004.

Par arrêté ministériel du 30 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Andréas Cammerman, établi Groenveld 27, à 1930 Zaventem, sous le n° 14.139.05; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 9 mars 2004.

Bij ministerieel besluit van 30 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Joseph Seghers, gevestigd te 9041 Oostakker, Vogeljacht 11, onder het nr. 14.1064.12; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 3 maart 2004.

Bij ministerieel besluit van 8 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Willy Jamaer, gevestigd te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Vorstlaan 25, onder het nr. 14.0075.04; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 15 maart 2004.

Par arrêté ministériel du 30 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Joseph Seghers, établi Vogeljacht 11, à 9041 Oostakker, sous le n° 14.1064.12; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 3 mars 2004.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Willy Jamaer, établi boulevard du Souverain 25, à 1170 Watermael-Boitsfort, sous le n° 14.0075.04; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 15 mars 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00301]

Lokale politie. — Aanstellingen in de graad van hoofdcommissaris bij de lokale politie

Bij koninklijk besluit d.d. 26 april 2004 worden de commissarissen Corinne Salme, Philippe Goffaux en Christian Marit in de graad van hoofdcommissaris bij het lokale korps van de lokale politiezone Charleroi, vanaf 1 december 2002, aangesteld.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00301]

Police locale. — Commissionnements au grade de commissaire divisionnaire de la police locale

Par arrêté royal du 26 avril 2004, le commissionnement au grade de commissaire divisionnaire auprès du corps de la police locale de la zone de police de Charleroi des commissaires de police Corinne Salme, Philippe Goffaux et Christian Marit est accepté à la date du 1^{er} décembre 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2004/201244]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 23 april 2004, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

Mevr. WEYMANS Veerle, te Vilvorde;

de heren

DE MONDT Victor, te Rumst;

SCHMETS Joseph, te Plombières;

HOUBEN Marc, te Luik;

FIEREMANS Yvan, te Dilbeek;

Mevr. ENGELS Hilde, te Kortenberg.

Plaatsvervangende leden :

De heren

DESIRON Hubert, te Diest;

NIESTEN Luc, te Chaudfontaine;

GOVAERT Herman, te Wichelen;

BELLEMANS Eric, te Beersel;

LARDENOIT André, te Wommelgem;

LEENEN Maxime, te Geldenaken.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heer NEUPREZ Eric, te Verviers;

Mevrn.

FERVAILLE Dominique, te Rixensart;

CALLEBAUT Gerda, te Beveren;

de heren

ANCORA Vincent, te Bergen;

ROSSEEL Steve, te Kontich;

SOMERS Francis, te Roosdaal.

Plaatsvervangende leden :

De heren

MICHIELS Jacques, te Namen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2004/201244]

Direction générale Relations collectives de Travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection

Par arrêté du Directeur général du 23 avril 2004, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

Mme WEYMANS Veerle, à Vilvorde;

Messieurs

DE MONDT Victor, à Rumst;

SCHMETS Joseph, à Plombières;

HOUBEN Marc, à Liège;

FIEREMANS Yvan, à Dilbeek;

Mme ENGELS Hilde, à Kortenberg.

Membres suppléants :

Messieurs

DESIRON Hubert, à Diest;

NIESTEN Luc, à Chaudfontaine;

GOVAERT Herman, à Wichelen;

BELLEMANS Eric, à Beersel;

LARDENOIT André, à Wommelgem;

LEENEN Maxime, à Jodoigne.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

M. NEUPREZ Eric, à Verviers;

Mmes

FERVAILLE Dominique, à Rixensart;

CALLEBAUT Gerda, à Beveren;

Messieurs

ANCORA Vincent, à Mons;

ROSSEEL Steve, à Kontich;

SOMERS Francis, à Roosdaal.

Membres suppléants :

Messieurs

MICHIELS Jacques, à Namur;

AGTEN Jean-Pierre, te Gent;
GOBLET Marc, te Herve;
DAEMEN Joris, te Heusden-Zolder;
Mevr. LEONARD Anne, te Morlanwelz;
de heer YERNA Philippe, te Oupeye.

AGTEN Jean-Pierre, à Gand;
GOBLET Marc, à Herve;
DAEMEN Joris, à Heusden-Zolder;
Mme LEONARD Anne, à Morlanwelz;
M. YERNA Philippe, à Oupeye.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/12166]

**12 APRIL 2004. — Koninklijk besluit houdende benoeming
van raadsheren en rechters in sociale zaken. — Errata**

Belgisch Staatsblad nr. 169 van zaterdag 12 mei 2004, pagina 38050, in de Franse tekst :

In de plaats van :

« **Art. 1.** Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la cour du travail de Bruxelles :

- Van Grootenbruel, Christian, à Ohain-Bois-Seigneur-Isaac;
- au titre de travailleur ouvrier :
- appartenant au régime linguistique français : »

dient te worden gelezen :

« **Art. 1.** Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la cour du travail de Bruxelles :

- Van Grootenbruel, Christian à Ohain-Bois-Seigneur-Isaac;
- au titre de travailleur employé :
- appartenant au régime linguistique français : ».

Belgisch Staatsblad nr. 169 van zaterdag 12 mei 2004, pagina 38051, in de Nederlandse tekst :

In de plaats van :

« **Art. 2.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Brussel worden benoemd :

- Vanderauwera, Constant, te Affligem;
- als werknemer-arbeider :
- van het Frans taalstelsel : »

dient te worden gelezen :

« **Art. 2.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Brussel worden benoemd :

- Vanderauwera, Constant, te Affligem;
- als werknemer-bediende :
- van het Frans taalstelsel : ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/12166]

**12 AVRIL 2004. — Arrêté royal portant nomination
de conseillers et de juges sociaux. — Errata**

Moniteur belge n° 169 du 12 mai 2004, page 38050 dans le texte français :

A la place de :

« **Art. 1^{er}.** Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la cour du travail de Bruxelles :

- Van Grootenbruel, Christian, à Ohain-Bois-Seigneur-Isaac;
- au titre de travailleur ouvrier :
- appartenant au régime linguistique français : »

il faut lire :

« **Art. 1^{er}.** Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la cour du travail de Bruxelles :

- Van Grootenbruel, Christian, à Ohain-Bois-Seigneur-Isaac;
- au titre de travailleur employé :
- appartenant au régime linguistique français : ».

Moniteur belge n° 169 du 12 mai 2004, page 38051, dans le néerlandais :

A la place de :

« **Art. 2.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Brussel worden benoemd :

- Vanderauwera, Constant, te Affligem;
- als werknemer-arbeider :
- van het Frans taalstelsel : »

il faut lire :

« **Art. 2.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Brussel worden benoemd :

- Vanderauwera, Constant, te Affligem;
- als werknemer-bediende :
- van het Frans taalstelsel : ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2004/22359]

Benoeming. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 152 van 30 april 2004, ed. 2, blz. 36173, dienen in bericht C - 2003/23032, in de Franse tekst, de woorden « fonction de management » vervangen te worden door de woorden « fonction d'encadrement ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2004/22359]

Nomination. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 152 du 30 avril 2004, éd. 2, à la page 36173, dans l'avis C - 2003/23032, dans le texte français, les mots « fonction de management » doivent être remplacés par les mots « fonction d'encadrement ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09381]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is de heer Wieërs, P., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09381]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 8 janvier 2004, M. Wieërs, P., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain, est promu Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09383]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 13 mei 2004, is Mevr. Van Vliet, C., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09383]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 13 mai 2004, Mme Van Vliet, C., avocat, est nommée juge suppléant au tribunal du travail d'Anvers.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2004/201235]

Croix-Rouge de Belgique. — Communauté française. — Libéralité

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 avril 2004, la Croix-Rouge de Belgique, Communauté française, chaussée de Vleurgat 98, à 1050 Bruxelles, est autorisée à accepter la libéralité d'une somme d'environ vingt-deux mille trois cent dix euros (22.310,00 EUR) consentie par M. Théophile Seghers, né à Anderlecht, le 25 octobre 1912, domicilié de son vivant à Anderlecht, parc du Peterbos 16/0386, et décédé à Anderlecht, le 23 septembre 2002.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2004/201235]

Het Belgische Rode Kruis. — Franse Gemeenschap. — Schenking

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 april 2004, wordt het Belgische Rode Kruis, Franse Gemeenschap, Vleurgatsesteenweg 98, te 1050 Brussel, ertoe gemachtigd de schenking ten bedrage van ongeveer tweeëntwintig duizend driehonderd en tien euro (22.310,00 EUR) te aanvaarden die werd gedaan door de heer Théophile Seghers, geboren te Anderlecht op 25 oktober 1912, die gedurende zijn leven te Anderlecht, Peterbospark 16/0386, woonde, en te Anderlecht op 23 september 2002 overleden is.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2004/29142]

Croix-Rouge de Belgique. — Communauté francophone. — Nomination

Conformément à l'article 37 des statuts de la Croix-Rouge de Belgique, le Conseil communautaire francophone, en sa séance du 28 février 2004, a nommé M. Olivier de Brier, né le 20 juillet 1958, domicilié rue de la Lorraine 31, à 6717 Attert, directeur général des services humanitaires de la Croix-Rouge de Belgique - Communauté francophone.

M. O. de Brier est entré en fonction le 1^{er} mars 2004.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/201405]

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux d'assainissement du ruisseau « L'Elwasmes » - collecteur du teril de la Flache. — Quaregnon et Colfontaine

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24 modifié par l'arrêté du 6 juin 2002;

Vu la décision prise le 17 février 2004 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux d'assainissement du ruisseau « L'Elwasmes » - collecteur du teril de la Flache - Quaregnon et Colfontaine;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société Publique de Gestion de l'Eau, en abrégé : la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Vincent De Waele, géomètre-expert juré;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés Européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société Publique de Gestion de l'Eau », en abrégé S.P.G.E., est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Quaregnon et Colfontaine et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'administration, DGRNE, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 1^{er} avril 2004.

M. FORET

Communes de Quaregnon et Colfontaine
Tableau des emprises
Pouvoir expropriant, S.P.G.E., rue Laoureux 46, à 4800 Verviers

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises			
	Section	Parcelle n°	Nature	Code plan de secteur	Contenance	Propriétaires	Pleine propriété	Sous-sol	Zone de location	Pleine propriété en cas d'expropriation judiciaire
Communes de Quaregnon et Colfontaine 1 ^{re} division										
1	B	192b	Pâturage	1.0	8460	Havaux, Eric, rue de la Frontière 97, à 7370 Dour. Andry, Solange Georgina, rue de Valenciennes 110, à 7301 Boussu.	0	0	1225	1225
2	B	171/2b	Terre v.v.	4.3	3800	Hupez, Marianne Margueritte, rue de l'Espinette 220, à 7390 Quaregnon. Hupez, France, rue de l'Espinette 222, à 7390 Quaregnon.	0	0	97	97
3	B	171/2a	Terre v.v.	4.3	5785	Michel-Leclercq, Jacques Raymond, avenue Docteur Schweitzer 181, à 7340 Colfontaine.	0	0	1920	1920
Commune de Colfontaine 1 ^{re} division, ex. Wasmes										
4	A	670/2	Bois	4.3	2340	Mangiacotti, Pasquale & Montanera, Carla, avenue Docteur Schweitzer 179 à 7340 Colfontaine. Mangiacotti, Valérie Angela, avenue du Champ de Bataille 501, à 7012 Mons. Mangiacotti, Michael, rue de la Centenaire 33, à 7350 Hensies. Mangiacotti, Leslie Mary, avenue Docteur Schweitzer 179, à 7340 Colfontaine.	0	0	151	151
5	A	670x	Bois	4.2+4.6.1	11647	Mangiacotti, Pasquale & Montanera, Carla, avenue Docteur Schweitzer 179, à 7340 Colfontaine. Mangiacotti, Valérie Angela, avenue du Champ de Bataille 501, à 7012 Mons. Mangiacotti, Michael, rue de la Centenaire 33, à 7350 Hensies. Mangiacotti, Leslie Mary, avenue Docteur Schweitzer 179, à 7340 Colfontaine.	5	170	2495	2500
6	A	670d2	Bois	4.2+4.6.1	12490	Michel, Jacques Raymond & Leclercq, Georgette Louisa, avenue Docteur Schweitzer 181, à 7340 Colfontaine.	2	65	1330	1332
7	A	670c2	Pré	4.3	3660	Michel, Jacques Raymond & Leclercq, Georgette Louisa, avenue Docteur Schweitzer 181, à 7340 Colfontaine.	0	25	0	0
8	A	668/2d	Terre	4.3	157	Domaine de la commune de Colfontaine, Grand Place 17, à 7340 Colfontaine.	0	15	157	157
9	A	650s	Maison	4.3	2393	DufRASNE, Dominique Marie, avenue Docteur Schweitzer 183, à 7340 Colfontaine.	7	30	282	289
10	A	668d	Pâturage	4.3	645	Domaine de la commune de Colfontaine, Grand Place 17, à 7340 Colfontaine.	1	45	644	645
11	A	653s	Pâturage	4.3	12849	Lhost, Marcel, avenue Docteur Schweitzer 203, à 7340 Colfontaine.	1	27	1048	1049

N° d'ordre	Indications cadastrales						Emprises			
	Section	Parcelle n°	Nature	Code plan de secteur	Contenance	Propriétaires	Pleine propriété	Sous-sol	Zone de location	Pleine propriété en cas d'expropriation judiciaire
Commune de Quaregnon, 1 ^{re} division										
12	B	182k	Pâtur	4.3	6110	Lhost, Marcel, avenue Docteur Schweitzer 203, à 7340 Colfontaine.	0	0	5	5
13	B	180g	Pâtur	4.3	2780	Lhost, Marcel, avenue Docteur Schweitzer 203, à 7340 Colfontaine.	0	20	254	254
						Dupont, Marc Jean, rue du Tour 27, à 7390 Quaregnon.				
14	A	664g	Terril v.v.	1.1	1965	Domaine de la commune de Colfontaine, Grand Place, à 7340 Colfontaine.	1	93	1964	1965
15	A	661a	Pâtur	1.1	8640	Dupont, Pol Raymond, rue du Tour 27, à 7390 Quaregnon.	0	0	113	113
						Dupont, Marc Jean, rue du Tour 27, à 7390 Quaregnon.				
16	A	662b	Pâtur	1.1	1990	Domaine du Centre public d'Action sociale de Saint-Ghislain, parc communal, à 7331 Saint-Ghislain.	1	38	993	994
17	A	662c	Pâtur	1.1	160	Domaine de la commune de Colfontaine, Grand Place, à 7340 Colfontaine.	0	1	39	39
Commune de Quaregnon, 1 ^{re} division										
18	B	1a	Terre v.v.	1.1	4150	Dupont, Raymond Marcel & Descornet, Marie Lucia, rue du Tour 27, à 7390 Quaregnon.	0	36	706	706
19	B	3c	Pâtur	1.1	4750	Crompot, Jules Gaston, place de Wasmuel 1, à 7390 Quaregnon.	1	33	629	630
20	B	5b	Pré	1.1	2010	Dupont, Raymond Marcel, & Descornet, Marie Lucia, rue du Tour 27, à 7390 Quaregnon.	0	29	538	538
21	B	6b	Pré	1.1	1150	Crompot, Jules Gaston, place de Wasmuel 1, à 7390 Quaregnon.	0	16	291	291
22	B	7b	Pré	1.1	1500	Domaine de la Fabrique d'église de la paroisse Sainte-Vierge, à Colfontaine (Wasmes), rue de la Station 7, à 7340 Colfontaine	1	19	359	360
23	B	13f	Terre v.v.	1.1	7463	Domaine de l'I.D.E.A. Hennuyère, rue de Nimy 53, à 7000 Mons.	1	119	2259	2260
24	B	16d	Pâtur	1.1	3660	Descornet, Marie Lucia, rue du Tour 27, à 7390 Quaregnon.	1	9	892	893
						Dupont, Pascale Marcelle, rue du Tour 27, à 7390 Quaregnon. Dupont, Pol Raymond, rue du Tour 27, à 7390 Quaregnon. Dupont, Marc Jean, rue du Tour 27, à 7390 Quaregnon.				

Observations :

Les superficies de parcelles sont données à titre indicatif d'après cadastre, sous réserve de remesurage à l'exécution du présent plan.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/201350]

29 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés Fontaine à Moigny (ou Villers) et Source Alcôve (ou des Fagnes), sis sur le territoire de la commune de Philippeville

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux souterraines et des eaux potabilisables, tel que modifié par le décret du 23 décembre 1993, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 64/95 du 13 septembre 1995, par le décret du 7 mars 1996, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de gestion de l'eau, et notamment les articles 9, 11, 12 et 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995, du 19 juillet 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 10 à 14, 16, 18 à 23 et 27;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 relatif au financement de la gestion et de la protection des eaux potabilisables, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 1997 relatif au programme d'actions 1997-1998 de la Région wallonne pour la protection des eaux potabilisables, du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans les arrêtés concernant les matières relatives à l'eau et relevant du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 8 février 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment l'article 8, § 2;

Vu l'étude réalisée pour la Société Villers Monopole S.A., transmise à l'Administration le 29 avril 1999, conduisant à une proposition de périmètre des zones de prévention sur base du critère du temps de transfert avec réalisation d'une modélisation mathématique;

Vu la lettre recommandée à la poste du 10 novembre 2003 de l'Inspecteur général de la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne accusant réception à la Société Villers Monopole S.A., de l'ensemble des documents mentionnés à l'article 4, 18°, de l'arrêté précité du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001;

Vu la dépêche ministérielle du 10 novembre 2003 adressant au Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Philippeville le projet de délimitation des zones de prévention des prises d'eau souterraine dénommées Fontaine à Moigny (ou Villers) et Source Alcôve (ou des Fagnes) sises sur le territoire de la commune de Philippeville;

Vu le procès-verbal du 22 décembre 2003 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 21 novembre 2003 au 22 décembre 2003 sur le territoire de la commune de Philippeville, au cours de laquelle deux observations écrites ont été reçues (et au terme de laquelle une personne s'est présentée à la séance de clôture);

Vu l'avis motivé du Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Philippeville rendu en date du 6 janvier 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

- titulaire : titulaire du permis d'environnement portant sur la prise d'eau, à savoir :

- Société Villers Monopole S.A., domiciliée rue de Givet 39, à 5600 Villers-le-Gambon;

- ouvrage de prise d'eau : concerne les ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) dénommés Fontaine à Moigny (ou Villers) et Source Alcôve (ou des Fagnes);

- arrêté du 14 novembre 1991 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995, du 19 juillet 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

- arrêté du 15 octobre 1998 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 8 février 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 2. Les zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau sont délimitées par les périmètres tracés sur le plan à l'échelle 1/1500^e du 24 juin 2003 dressé par SODIPLAN à partir du PLI (cadastre). Ce plan est consultable à l'administration.

Les zones de prévention rapprochée et éloignée ont été délimitées sur base du critère du temps de transfert respectivement égal à 24 heures et 50 jours et suite à l'élaboration d'un modèle mathématique ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage des zones sur le terrain.

Un tracé approximatif des zones est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{er} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles 18, 19, 20 et 27, §§ 3 et 4 de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 18, 1^o, à l'exception des stations-service, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;

- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte;

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles 21, 22 et 23 et 27, § 5, de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 23, 1^o, à l'exception des stations-service, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;

- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date de mise en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test sera reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article 27, § 3 et § 5 de l'arrêté du 14 novembre 1991.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir devra être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles 18, 1^o et 23, 1^o.

§ 4. Les mesures prises en exécution des §§ 1^{er}, 2 et 3 peuvent être indemnisées conformément aux articles 5 et 6 de l'arrêté du 18 mai 1995, sauf si elles sont prévues ou imposées par une autre législation. Cependant, après présentation par l'administration du programme détaillé des travaux de mise en conformité et de son coût, sur base de la proposition du titulaire, le Ministre peut, en fonction des crédits disponibles, limiter le recours à des techniques jugées trop coûteuses.

Art. 4. Sans préjudice des articles 20, 8^o et 23, 8^o de l'arrêté du 14 novembre 1991, à l'intérieur de la zone de prévention, il ne peut être entrepris, sans autorisation préalable du Ministre, aucun travail qui peut avoir pour résultat de réduire le débit des sources ou d'altérer la qualité des eaux qu'elles fournissent, notamment les drainages, forages, creusements de puits, travaux souterrains, fouilles dont la profondeur excéderait 2 mètres en zone de prévention rapprochée et 3 mètres en zone de prévention éloignée, modifications au régime des ruisseaux, à l'écoulement des eaux de surface.

Art. 5. Nonobstant les dispositions de l'article 8, § 2, de l'arrêté du 15 octobre 1998, dans la zone de prévention éloignée, les habitations existantes situées dans une zone faiblement habitée et dont la charge à traiter est inférieure à 20 équivalent-habitant doivent être équipées d'une unité d'épuration individuelle dans les 4 ans qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 6. Le titulaire tout comme les fonctionnaires de l'administration, sont chargés de procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant lui permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 7. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'accès dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Art. 9. L'Administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire;
- à l'administration communale de Philippeville;
- à la Députation permanente du Conseil provincial du Namur;
- au centre de Namur de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

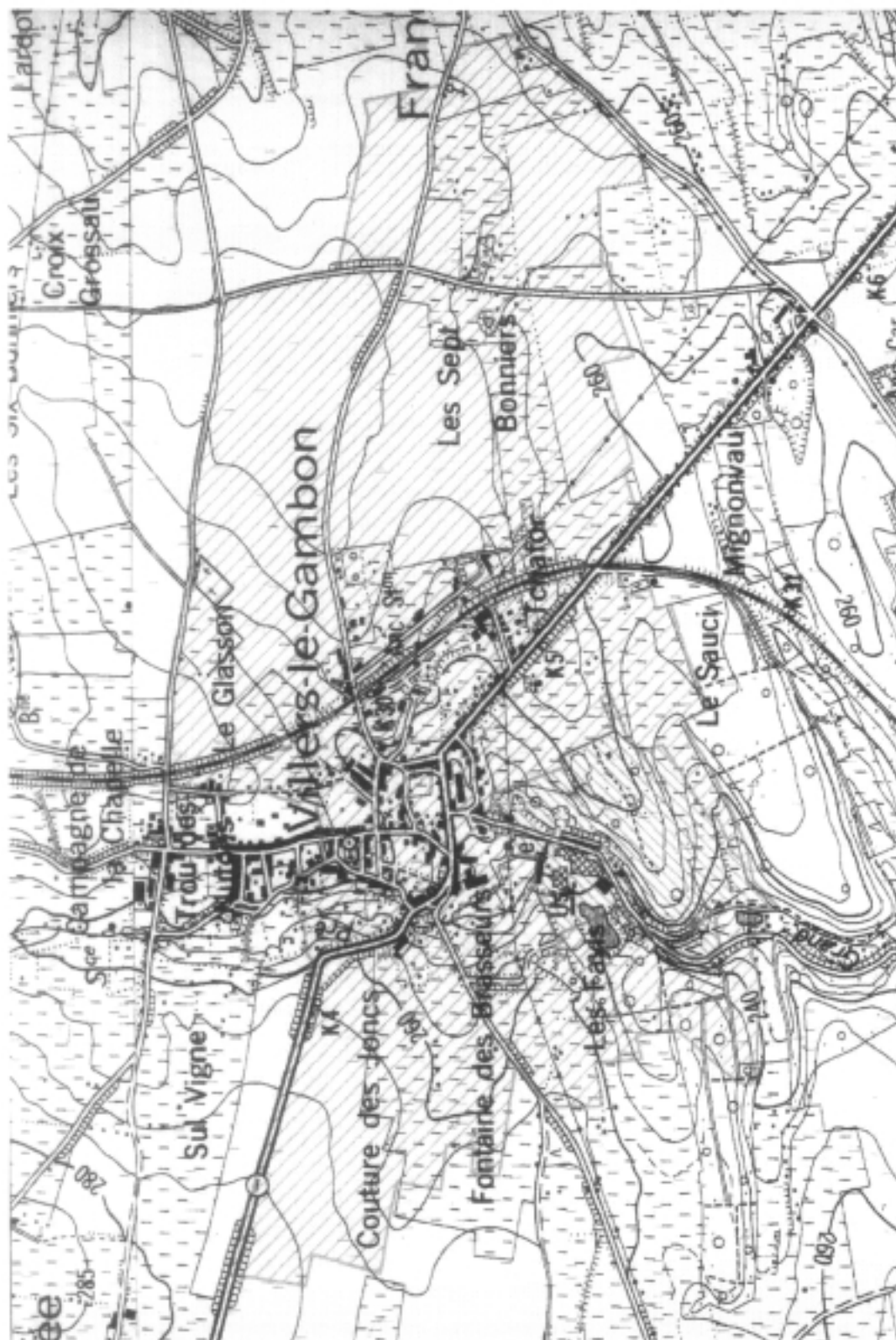
Namur, le 29 avril 2004.

M. FORET.

Anne I^e


Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau concerné.

N.B. : les plans de détail sont consultables à l'Administration.



Annexe II

Modèle de panneau destiné à signaler les zones de prévention.

 <p style="text-align: center;">REGION WALLONNE</p> <p style="text-align: center;">Zone de prévention d'une (des) prise(s) d'eau souterraine (Activités réglementaires)</p>	<p style="text-align: center;">CADRE RESERVE AU(X) TITULAIRE(S) DE L' (DES) AUTORISATION(S) DE PRISE D'EAU (FACULTATIF)</p> <p>1. Nom(s) du (des) titulaires de (des) l' exploitant(s) 2. Sigle de la (des) société(s) 3. Numéro de référence de(s) la prise(s) d'eau</p>	<p style="text-align: center;">EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <p>1. "Nom du Titulaire de l'autorisation" : "n° de téléphone de la personne à contacter" 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION : 070/23.30.01 3. LA PROTECTION CIVILE : SERVICE 100</p>
---	--	--

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31238]

Bescherming van het erfgoed

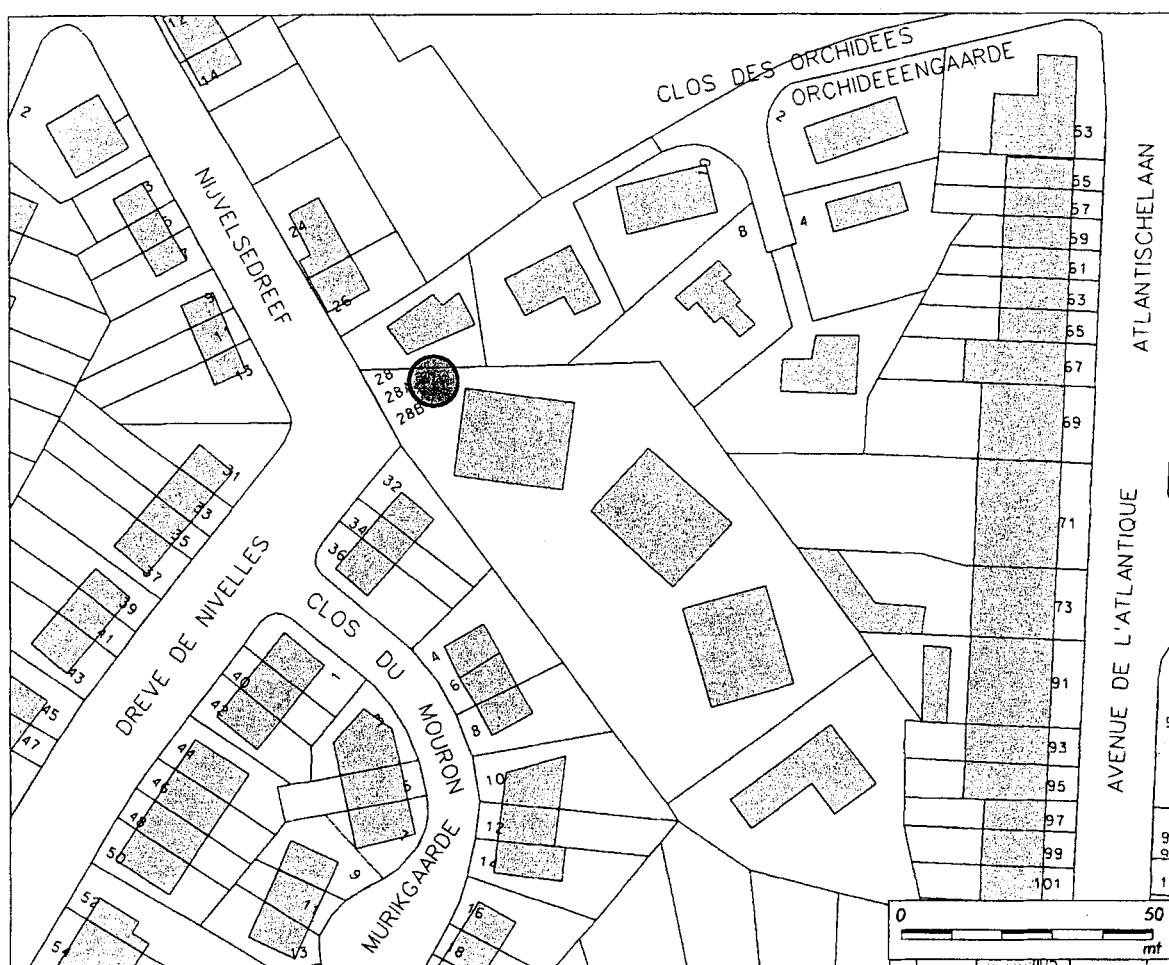
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 februari 2003, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap, de gewone robinia (*Robinia pseudoacacia*) gelegen Nijveldreef 28, te Sint-Pieters-Woluwe, 4^e afdeling, sectie B, 2^e blad, perceel nr. 50 m7 (Belgische coördinatie van Lambert : x = 153359, y = 168815) wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31238]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 février 2003, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site le robinier (*Robinia pseudoacacia*) situé drève de Nivelles 28, à Woluwe-Saint-Pierre, 4^e division, section B, 2^e feuille, parcelle n° 50 M7 (coordonnées Lambert belge : x = 153359, y = 168815) en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP**DELIMITATION DU SITE**

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31231]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 februari 2003, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap de Hongaarse eik (*Quercus frainetto*) gelegen Secretinlaan te Jette, bekend ten kadaster te Jette, 3^e afdeling, sectie D, 3^e blad, perceel nr. 263W (Belgische coördinaten van Lambert : x = 14749,1, y = 174351), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

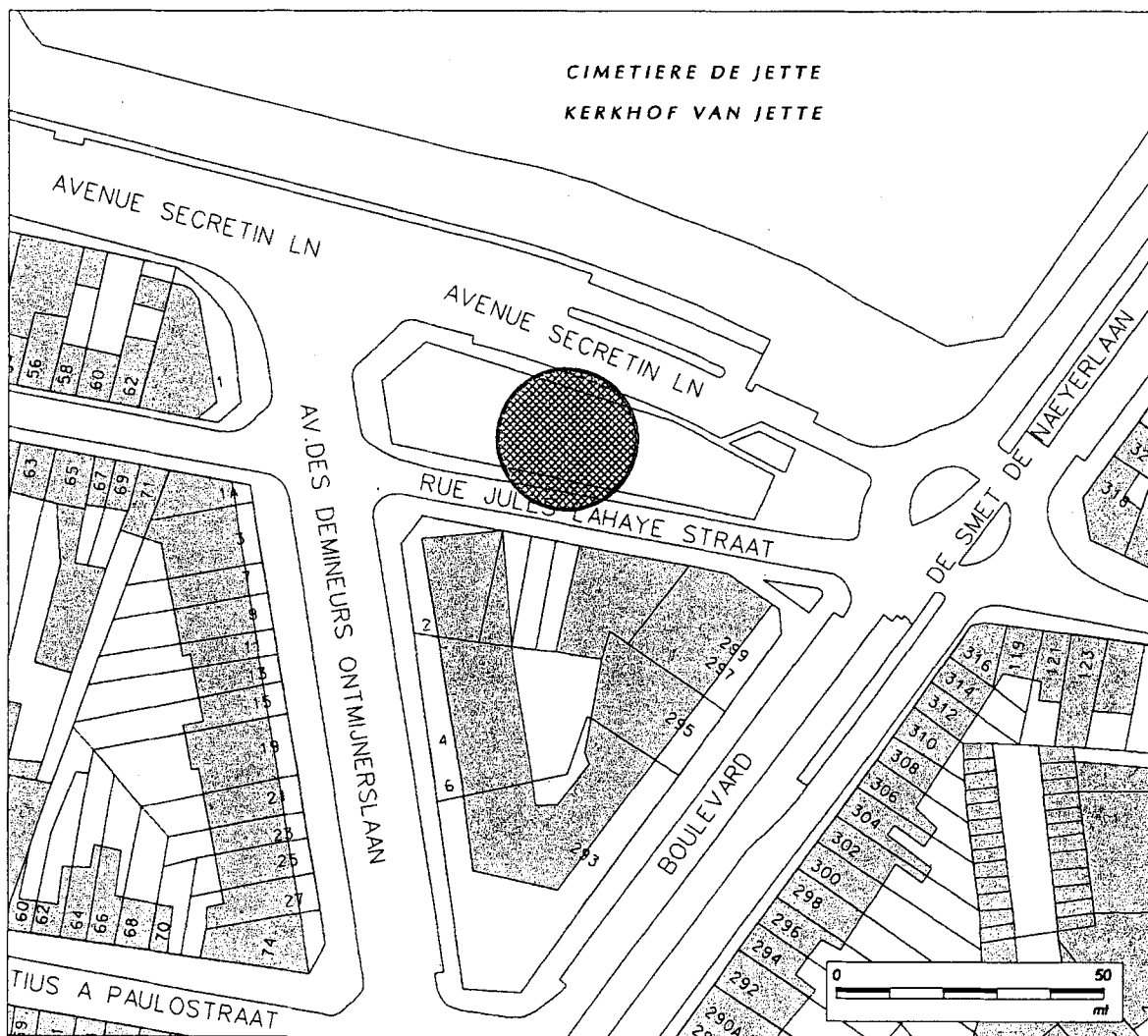
[2004/31231]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 février 2003, est inscrite sur la liste de sauvegarde comme site le chêne de Hongrie (*Quercus frainetto*), sis avenue Secretin à Jette, connu au cadastre de Jette, 3^e division, section D, 3^e feuille, parcelle n° 263X (coordonnées Lambert belge : x = 147491, y = 174351), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31228]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2004, worden beschermd als geheel, de gevels, daken, dragende structuren, vloeren, gemene muren, oorspronkelijke trappen en kelders van de gebouwen gelegen Kolenmarkt 62, 64, 66, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, percelen nr. 103 b, 104 en 105 c, wegens hun historische, artistieke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

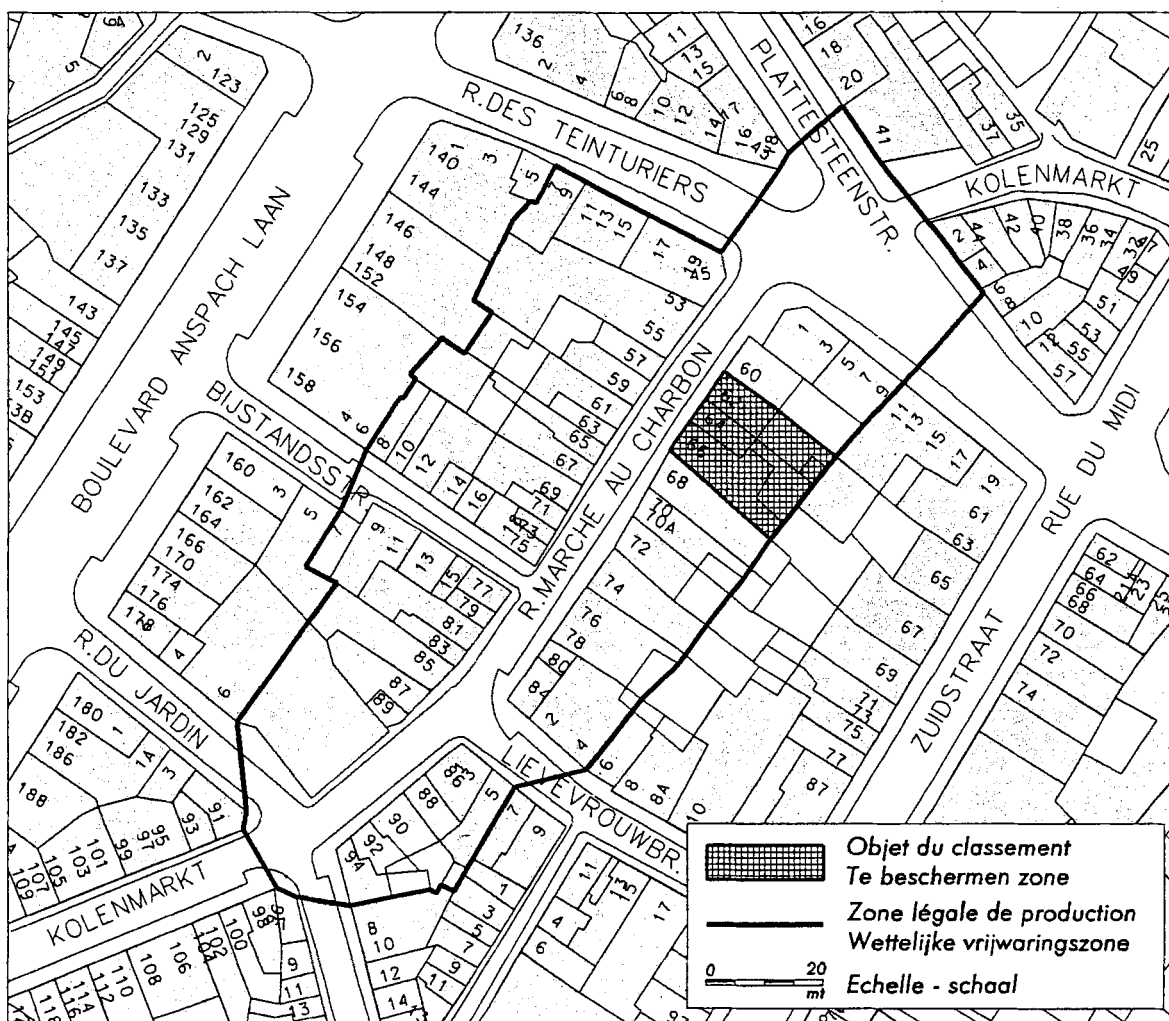
[2004/31228]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2004, sont classés comme ensemble les façades, toitures et structures portantes, planchers, mitoyens, escaliers d'origine et caves des immeubles sis rue Marché au Charbon 62, 64, 66, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelles n^{os} 103 b, 104 et 105 c, en raison de leur intérêt historique, artistique et esthétique.

**AFBAKENING VAN HET GEHEEL
EN VAN DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE L'ENSEMBLE
ET DE LA ZONE DE PROTECTION**



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31229]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument, van het tramhuisje gelegen Drie Linden (begin van de Kruisbooglaan) te Watermaal-Bosvoorde, bekend ten kadaster van Watermaal-Bosvoorde, wegens zijn historische en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

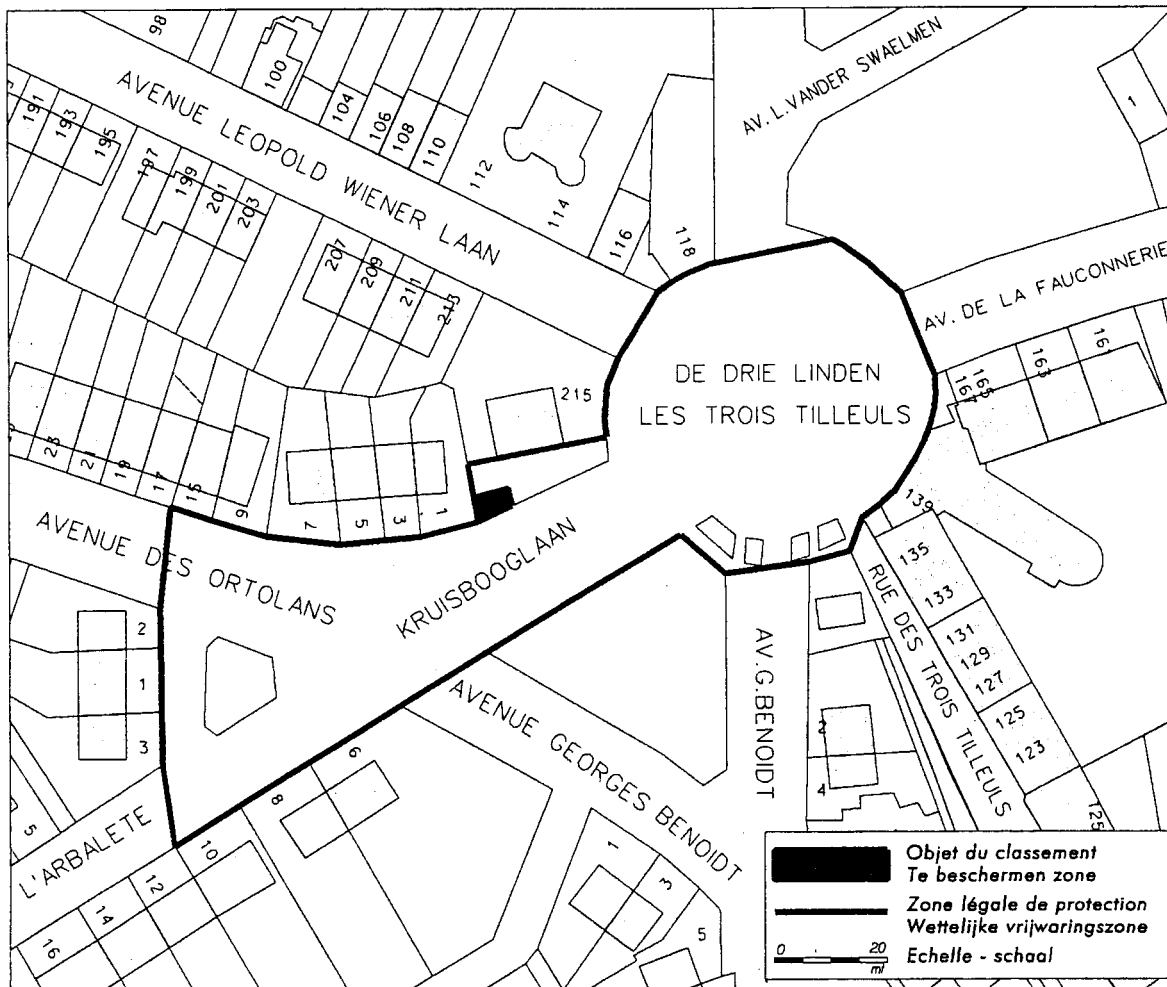
[2004/31229]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument, de l'aubette de tram sise rond point des Trois Tilleuls (début avenue des Ortolans) à Watermael-Boitsfort, connue au cadastre de Watermael-Boitsfort en raison de sa valeur historique et esthétique.

**AFBAKING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31230]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument, van het tramhuisje gelegen Marie-Joséplein, te Elsene, bekend ten kadaster van Elsene, 6^e afdeling, sectie D, 1^e blad, perceel nr. 17 ½ wegens zijn historische en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

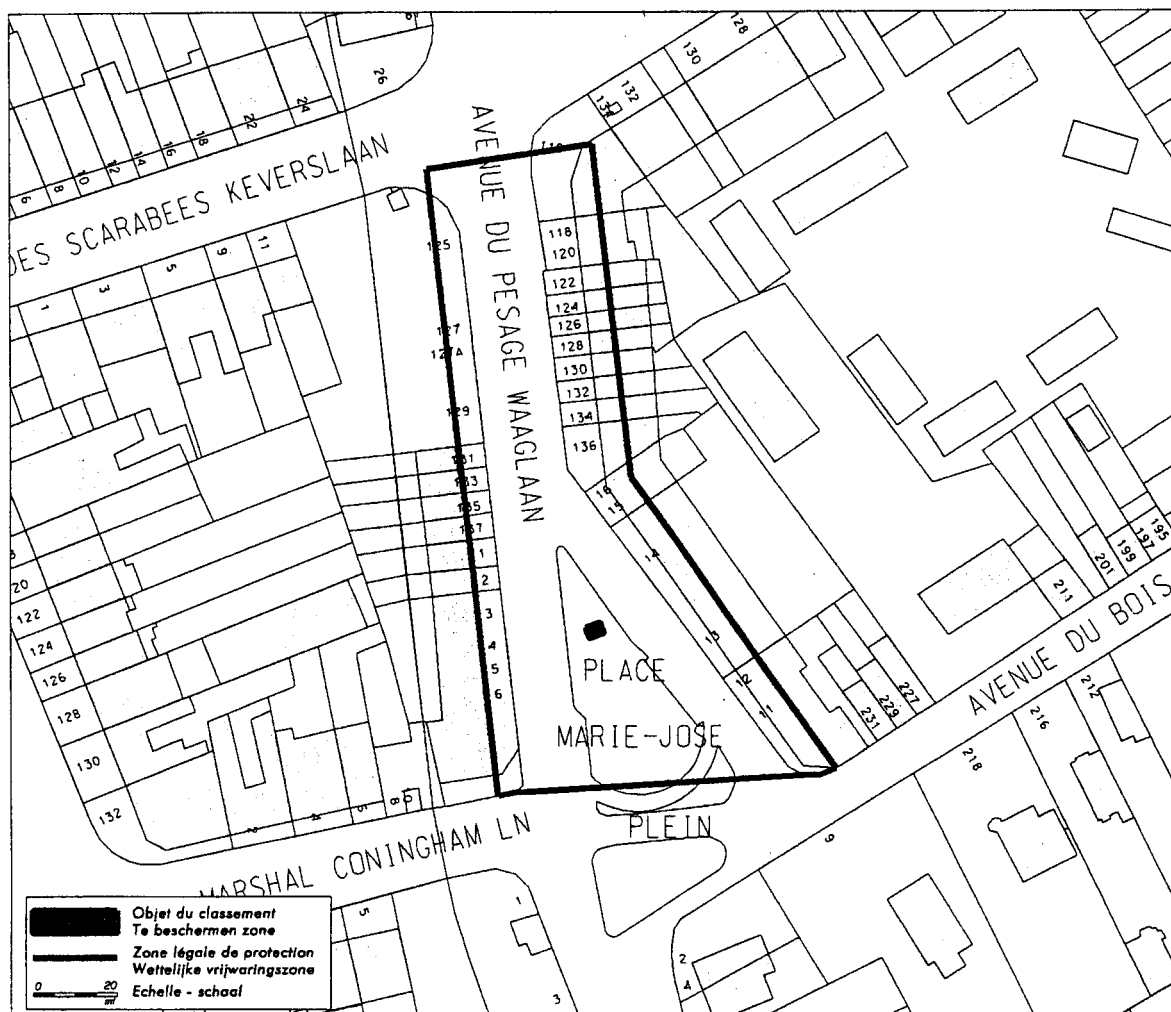
[2004/31230]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument, de l'aubette de tram sise place Marie José à Ixelles, connue au cadastre d'Ixelles, 6^e division, section D, 1^{re} feuille, parcelle n° 17 ½ en raison de sa valeur historique et esthétique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31233]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van het tramhuisje gelegen Sint-Jobplein (hoek Hamstraat), te Ukkel bekend ten kadaster van Ukkel, 2^e afdeling, sectie D, 4^e blad, perceel nr. 326^e wegens zijn historische en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31233]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de l'aubette de tram sise place Saint-Job (coin rue du Ham), à Uccle, connue au cadastre d'Uccle, 2^e division, section D, 4^e feuille, parcelle n^o 326^e en raison de leur intérêt historique et esthétique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31234]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van het tramhuisje gelegen Leopold II-plein (voor Gribaumontlaan), te Sint-Pieters-Woluwe wegens zijn historische en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

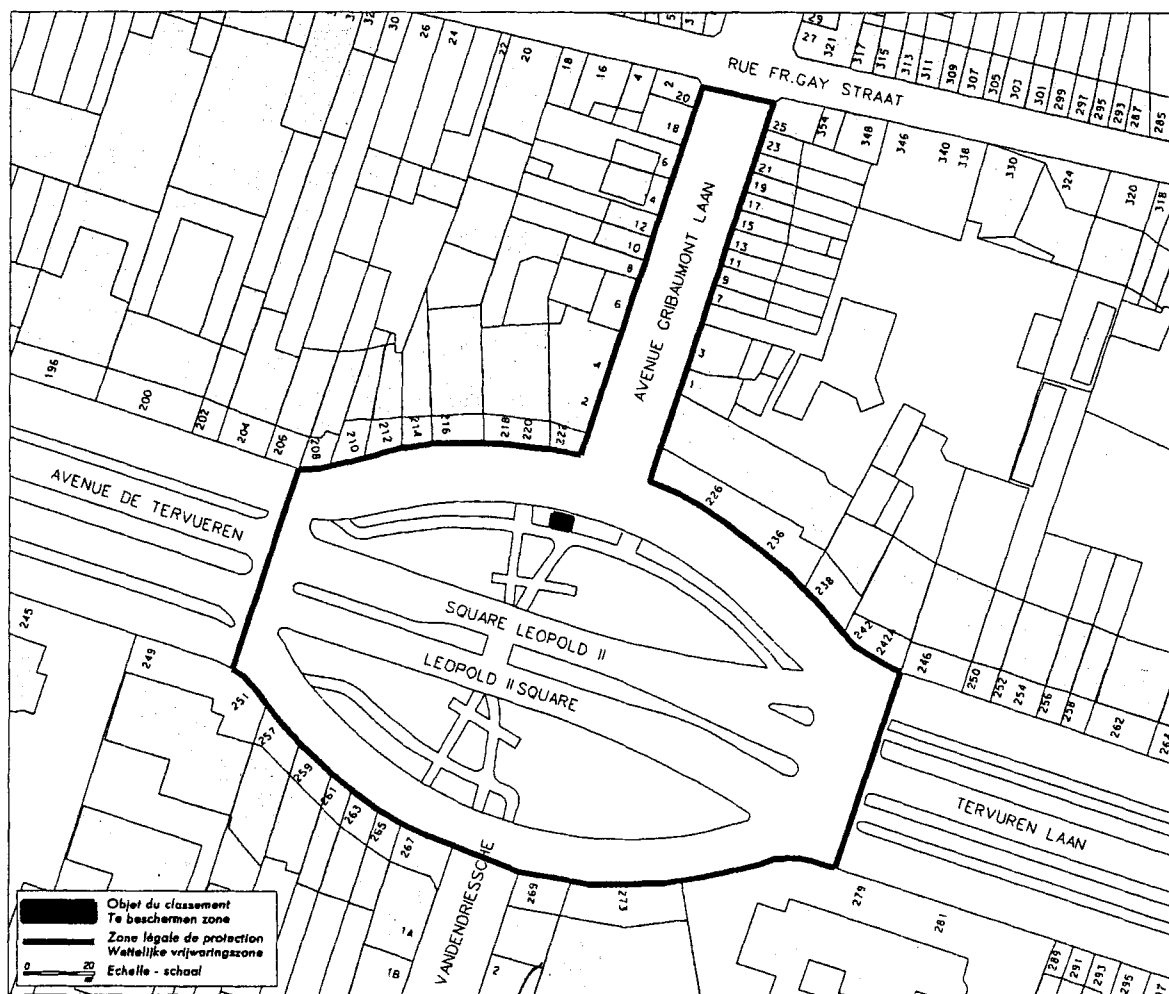
[2004/31234]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de l'aubette de tram sise square Léopold II (face à l'avenue Gribaumont) à Woluwe-Saint-Pierre en raison de son intérêt historique et esthétique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31235]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van het tramhuisje gelegen Terhulpsesteenweg (hoek Van Becelaarlaan), te Watermaal-Bosvoorde, bekend ten kadaster van Watermaal-Bosvoorde, 2° afdeling, sectie E, 4° blad, perceel nr. 50/2 wegens zijn historische en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

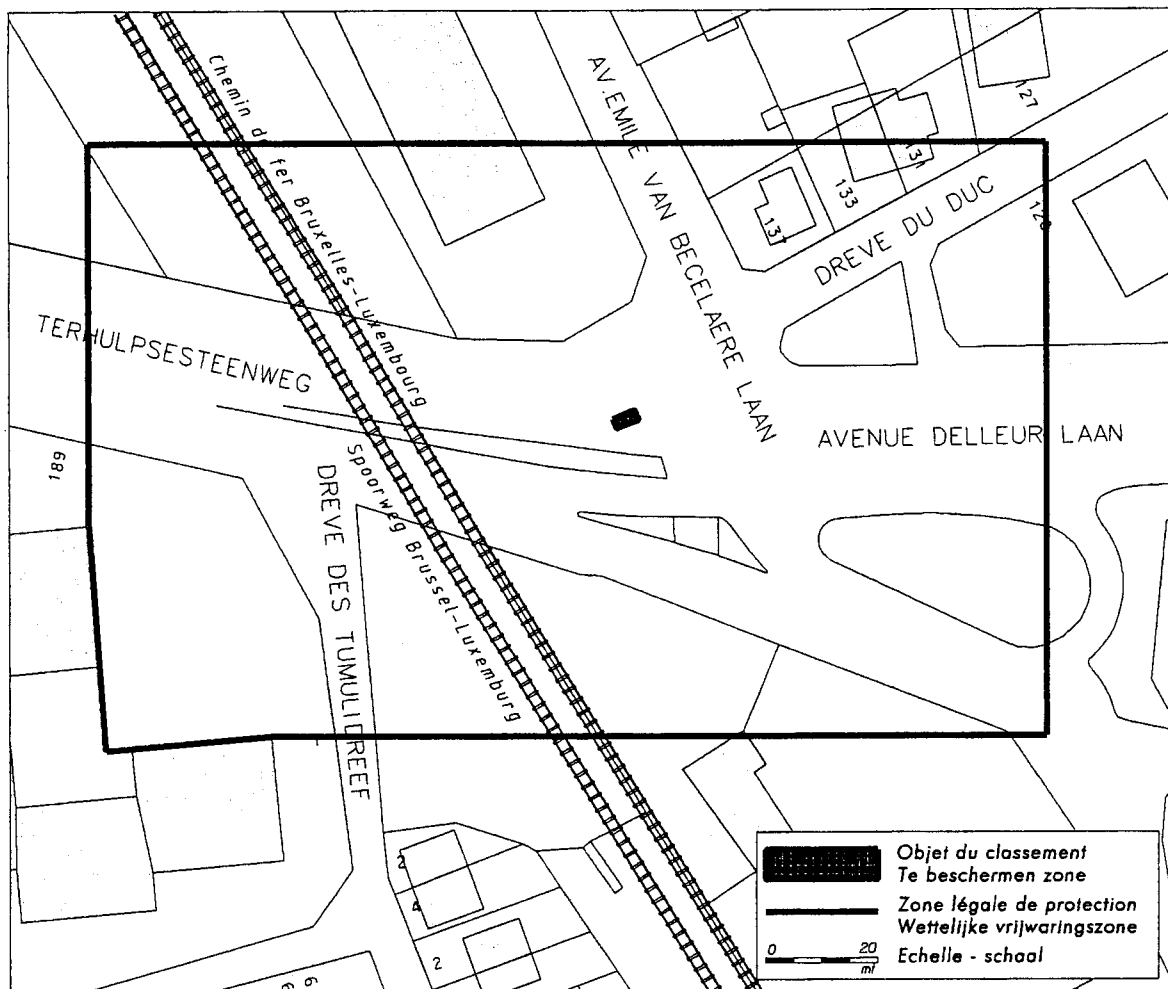
[2004/31235]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de l'aubette de tram sise chaussée de La Hulpe (angle avenue Van Becelaere), à Watermael-Boitsfort, connue au cadastre de Watermael-Boitsfort, 2° division, section E, 4° feuille, parcelle n° 50/2, en raison de son intérêt historique et esthétique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31236]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van het tramhuisje gelegen Haachtsesteenweg te Schaarbeek, bekend ten kadaster van Schaarbeek, 10^e afdeling, sectie E, 4^e blad, perceel nr. 206/2 wegens zijn historische en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

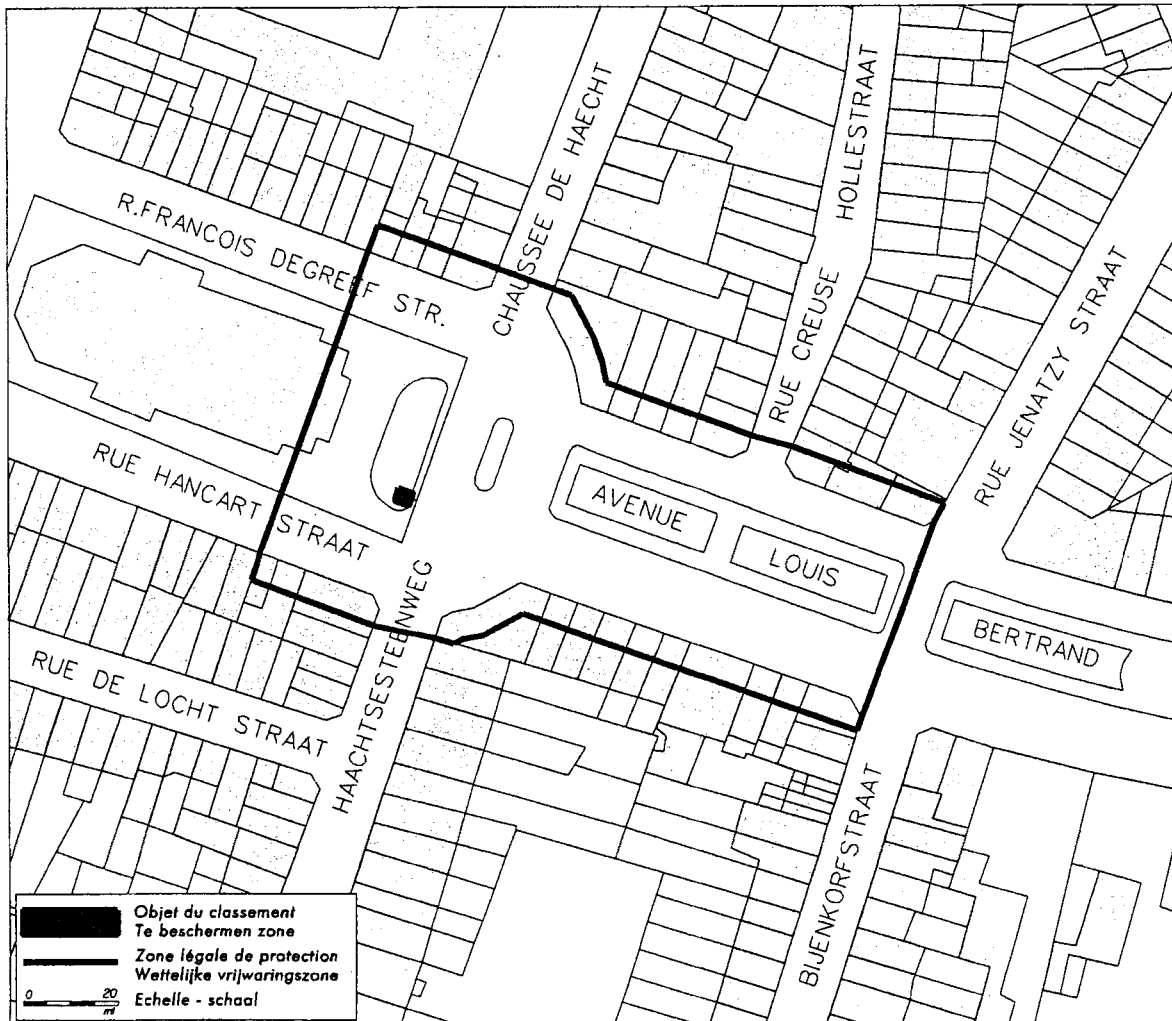
[2004/31236]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de l'aubette de tram sise chaussée de Haecht, à Schaerbeek, connu au cadastre de Schaerbeek, 10^e division, section E, 4^e feuille, parcelle n° 206/2, en raison de son intérêt historique et esthétique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31237]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van het tramhuisje gelegen Wienerplein (voor het gemeentehuis), te Watermaal-Bosvoorde, 2^e afdeling, sectie E, 5^e blad, perceel nr. 480/2 wegens zijn historische en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

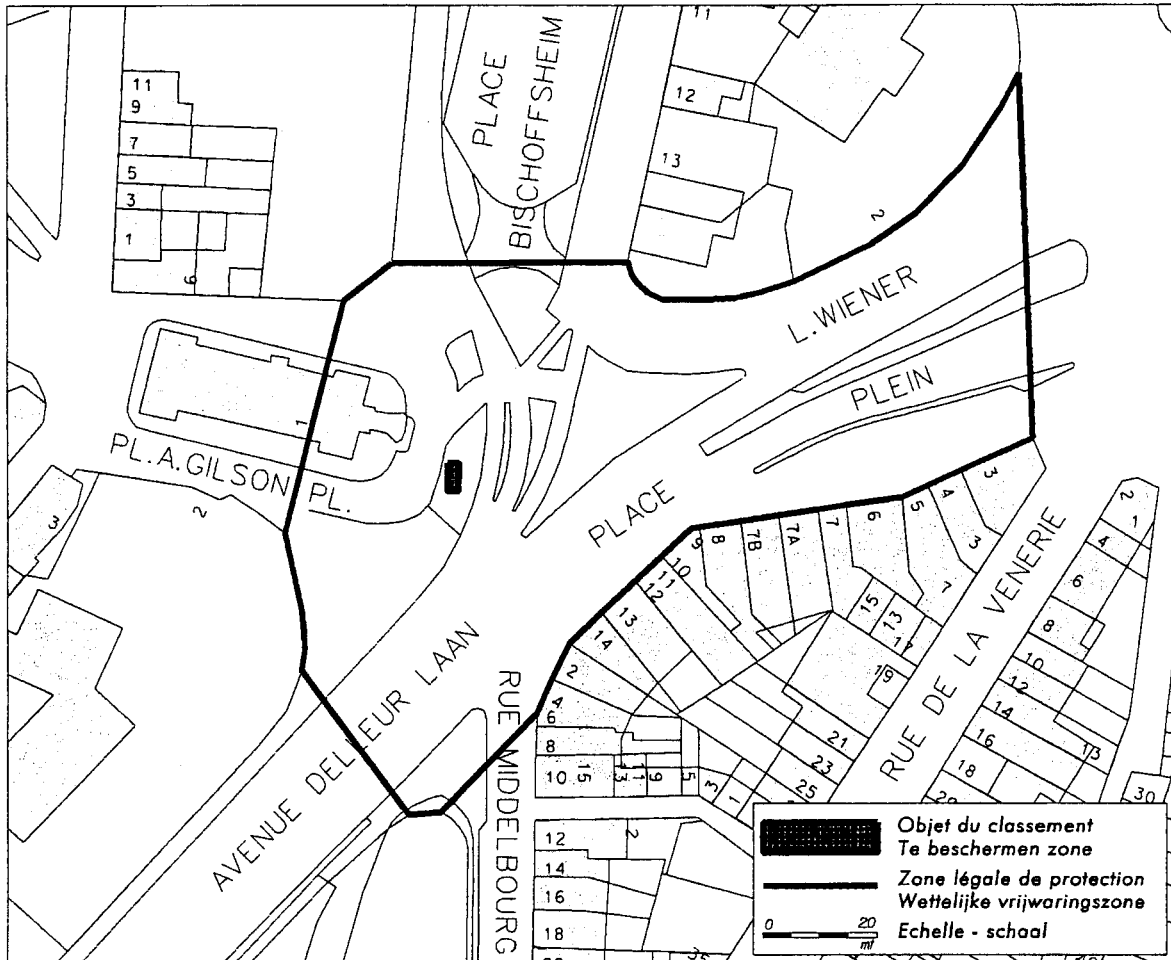
[2004/31237]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de l'aubette de tram sise place Wiener (devant la maison communale), à Watermael-Boitsfort, 2^e division, section E, 5^e feuille, parcelle n° 480/2, en raison de son intérêt historique et esthétique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31232]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 maart 2004, wordt beschermd als monument de totaliteit van het gebouw gelegen Ooststraat 2 met uitzondering van de kelder gelegen Haachtsesteenweg, te Schaarbeek, bekend ten kadaster van Schaarbeek, 6^e afdeling, sectie D, 3^e blad, perceel nr. 319s3, wegens zijn historische en artistieke waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

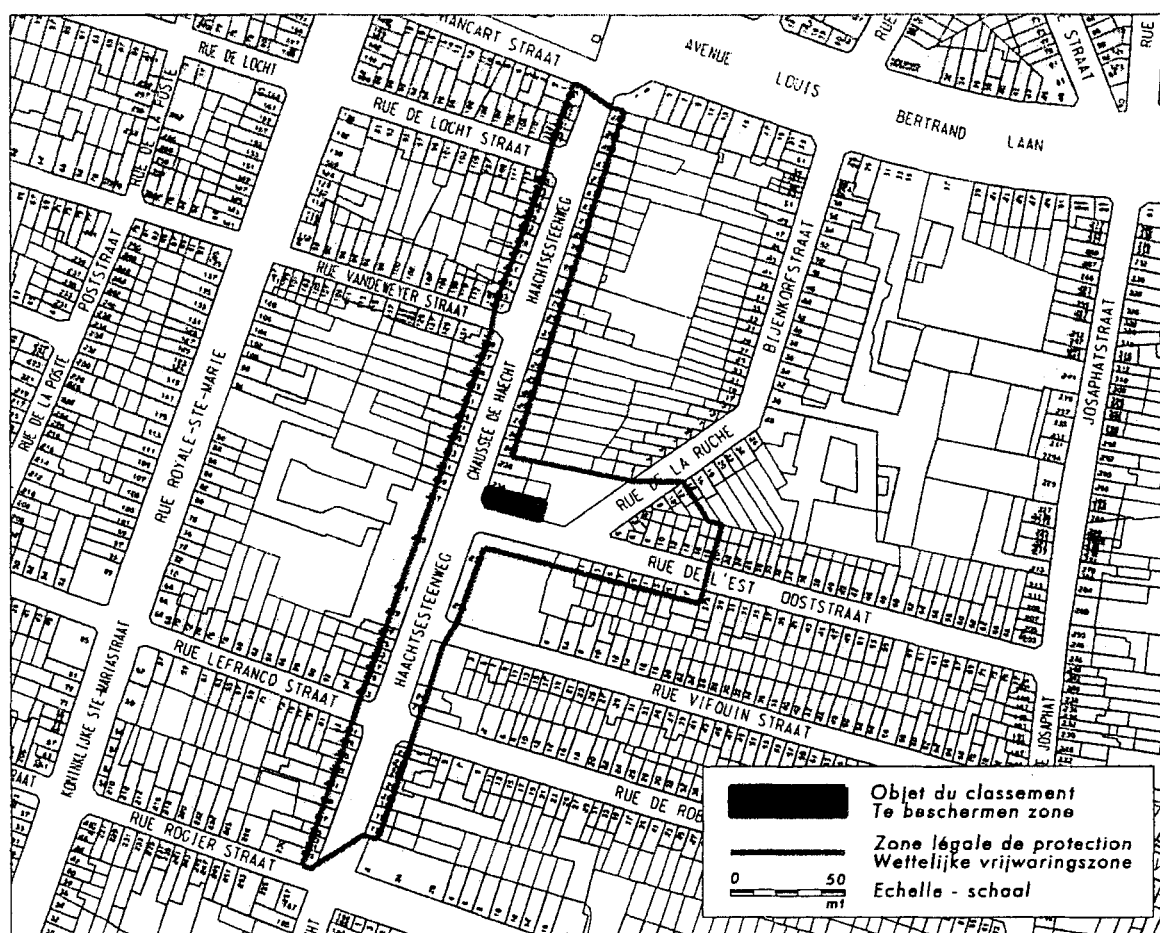
[2004/31232]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 2004, est classée comme monument la totalité de l'immeuble sis rue de l'Est 2 à l'exception de la cave située du côté de la chaussée d'Haecht, à Schaarbeek, 6^e division, section D, 3^e feuille, parcelle n° 319s3, en raison de son intérêt historique et artistique.

AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION



OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS**COUR D'ARBITRAGE**

[2004/201259]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 19 avril 2004 et parvenue au greffe le 20 avril 2004, A. Cools, demeurant à 4102 Ougrée, rue Salomon Deloye 3/3, a introduit un recours en annulation de l'article 58 du décret-programme de la Région wallonne du 18 décembre 2003 « portant diverses mesures en matière de fiscalité régionale, de trésorerie et de dette, d'organisation des marchés de l'énergie, d'environnement, d'agriculture, de pouvoirs locaux et subordonnés, de patrimoine et de logement et de la Fonction publique » (publié au *Moniteur belge* du 6 février 2004), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2981 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2004/201259]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 19 april 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 20 april 2004, heeft A. Cools, wonende te 4102 Ougrée, rue Salomon Deloye 3/3, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 58 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 18 december 2003 « houdende verschillende maatregelen inzake gewestelijke fiscaliteit, thesaurie en schuld, organisatie van de energiemarkten, leefmilieu, landbouw, plaatselijke en ondergeschikte besturen, erfgoed, huisvesting en ambtenarenzaken » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2004), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2981 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2004/201259]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 19. April 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 20. April 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob A. Cools, wohnhaft in 4102 Ougrée, rue Salomon Deloye 3/3, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 58 des Programmdekrets der Wallonischen Region vom 18. Dezember 2003 «zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen regionale Steuern, Finanzen und Schuld, Organisation der Energiemärkte, Umwelt, Landwirtschaft, lokale und untergeordnete Behörden, Erbe und Wohnungswesen sowie öffentlichen Dienstes» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 6. Februar 2004), wegen Verstoßes gegen die Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2981 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2004/09382]

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 4 december 2003, heeft de heer Verstraete, R., jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 3 mei 2004.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2004/09382]

Tribunal de première instance d'Ypres

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 4 décembre 2003, a désigné M. Verstraete, R., juge de la jeunesse au tribunal de première instance d'Ypres, comme vice-président à ce tribunal, pour une période de trois ans prenant cours le 3 mai 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2004/15090]

Oproep tot de kandidaten
voor betrekkingen als assistent-deskundigen

Elk jaar stelt de Directie Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) jonge specialisten, universitaire of houders van een diploma hoger onderwijs, ter beschikking van verschillende organisaties van de Verenigde Naties.

Van de kandidaten wordt een nuttige beroepservaring van minstens twee jaar verwacht.

De leeftijdsgrens is 32 jaar, bereikt op 31 december 2004.

De kandidaten moeten met succes de vormingscyclus georganiseerd door het BTC (ex cyclus ABOS of DGIS) gevolgd hebben.

Ze kunnen zich aanbieden voor maximum 3 posten.

De arbeidsovereenkomsten worden afgesloten tussen de assistent-deskundige en de internationale organisatie voor een periode van één jaar. Mits een gunstige beoordeling, mag het contract verlengd worden voor een totale maximale periode van 3 jaar.

De assistent-deskundigen zijn volledig ten laste van de Belgische Schatkist.

De aangeduide kandidaten zullen binnen de drie maanden die volgen op hun aanvaarding door de betrokken organisatie van de Verenigde Naties, hun post vervoegen.

Elke kandidaat is verplicht te antwoorden op de huidige oproep niettegenstaande elke voorafgaande kandidatuur.

De indieningstermijn voor de kandidaten is vastgesteld op 29 kalenderdagen die volgen op de publicatie van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* (van 28 mei tot en met 25 juni 2004) en worden verwacht op volgend adres :

DGOS

Dienst D4.3/JEA/JPO/mf

Karmelitenstraat 15

1000 Brussel

e-mail : marielle.freudenthal@diplobel.fed.be

De inschrijvingsformulieren en de postbeschrijvingen zullen worden toegestuurd via e-mail.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2004/15090]

Appel aux candidats pour des postes d'experts associés

Chaque année la Direction générale de la Coopération au Développement (DGCD) met des jeunes spécialistes, universitaires ou titulaires d'un diplôme d'enseignement supérieur, à la disposition de plusieurs organismes des Nations unies.

Une expérience professionnelle de qualité de deux ans minimum est demandée.

La limite d'âge est fixée à 32 ans accomplis au 31 décembre 2004.

Les candidats doivent avoir suivi avec succès le cycle de formation organisé par la CTB (ex cycle AGCD ou DGCI).

Ils peuvent se présenter pour maximum 3 postes.

Les conventions de travail sont conclues entre l'expert-associé et l'organisation internationale pour une période d'un an. Elles peuvent être prolongées, moyennant une appréciation favorable pour une période totale maximale de 3 ans.

Les experts-associés sont entièrement à charge du Trésor belge.

Les candidats désignés doivent avoir rejoint leur poste dans les trois mois qui suivent leur agrément par l'organisme concerné des Nations Unies.

Tout candidat est tenu de répondre au présent appel nonobstant toute candidature antérieure.

Le délai d'introduction des candidatures est fixé à 29 jours calendriers à partir de la date de la publication de cet appel au *Moniteur belge* (du 28 mai jusqu'au 25 juin inclus 2004) à l'adresse suivante :

DGCD

Service D4.3/JEA-JPO/mf

Rue des Petits Carmes 15

1000 Bruxelles

courriel : marielle.freudenthal@diplobel.fed.be

Les formulaires d'inscription et la description des postes seront communiqués par courriel.

2004 POSTBESCHRIJVINGEN

1. FAO ref : RDC/AGP 12 - Tropische tuinbouw (Kisangani of elders) R.D. CONGO
Landbouwingenieur met ervaring in tropische tuinbouw en een goede kennis van de problemen met betrekking tot de ontwikkelingen binnen de tuinbouw in het algemeen - een praktische ervaring (onderzoek en/of productie)
Ervaring in ontwikkelingslanden en vertrouwd zijn met het land is een pluspunt.
Initiatieven kunnen nemen, autonoom kunnen werken en over een goed aanpassingsvermogen beschikken is een vereiste.
Frans/engels - een goede informaticakennis en kennis van het beheer van databanken.
2. FAO ref : NER/15- Lanbouwingenieur met ervaring betreffende opvolging en evaluatie (Niamey) NIGER
Landbouwingenieur of landbouweconomist
Een zeer goede informaticakennis in het domein van het beheer van databanken met Excel en/of Access is noodzakelijk. Een praktische kennis betreffende de opvolging-evaluatie van projecten is wenselijk.
Grote bekwaamheid om zijn overtuigingen en enthousiasme te delen, en dit zowel met de nigeraanse kaders alsook met de verschillende partners en de vertegenwoordigers van de boerenorganisaties. Hij/zij moet ook over pedagogisch inzicht en veel geduld beschikken.
Frans/engels.

3. HCR réf : SD/16 – Protection (Khartoum) SOUDAN
 University degree in law, international relations or other field in social science
 Experience : 3 years of experience in refugee protection, human rights advocacy or immigration law/advocacy
 Skills : Language : English is essential. Arabic would be an asset.
 Competencies required : Team-work, Adaptability, Flexibility, Integrity
4. HCR réf : KE/17 – Protection ((Nairobi) KENYA
 Legal, political science.
 Experience : 2 years plus.
 Skills : Leadership, coaching ability and a sense of awareness. English
 Competencies required : Leadership, Communication, Team work, Assessing the situation.
5. UNDP ref : BN/11 – Armoedebestrijding (Cotonou) BENIN
 Master degree or equivalent in Development policy, Sociology, Local governance, Poverty development policy, Economic or equivalent
 Experience : 1 or 2 years relevant work
 French/English – Advanced computer skills in MS Office
6. UNDP ref : MZ/18 – Poverty & economy (Maputo) MOZAMBIQUE
 Master degree or equivalent in Economics/Social Sciences, preferably in macro-economics
 Experience : 1 or 2 years relevant work in development planning/policy, preferably in developing countries -
 Writing excellent English and report writing skills
 Computer literacy demonstrated capacity for self-improvement to apply IT tools of the organization.
7. UNCDF ref : RW/19 – Maatschappijopbouw (democratische decentralisatie en lokaal bestuur) (Kigali) RWANDA
 Voedselzekerheid (armoedebestrijding)
 Houder van universitair diploma in de sociale wetenschappen (politieke wetenschappen, sociologie, antropologie) of de economische wetenschappen.
 Minstens beschikken over twee jaar ervaring in domeinen met betrekking tot de sociale en economische ontwikkeling.
 Een uitstekende mondelinge én schriftelijke kennis hebben van het Frans en het Engels.
 Beschikken over een uitstekende informaticakennis en dit voor de belangrijkste software.
 In staat zijn om te analyseren en te organiseren, beschikken over zin voor initiatieven en beoordelingsvermogen.
 Zelfstandig kunnen werken onder toezicht van het UNDP kantoor.
 Bekwaam zijn tot het schrijven en voorleggen van kwaliteitsvolle rapporten.
 Vlot kunnen communiceren.
 Zich kunnen aanpassen aan een andere cultuur en kunnen werken binnen een internationale context.
8. UNCDF ref : NG/22 - Maatschappijopbouw (democratische decentralisatie en lokaal bestuur) (Niamey) NIGER
 Voedselzekerheid (armoedebestrijding)
 Houder van universitair diploma in de sociale wetenschappen (politieke wetenschappen, sociologie, antropologie) of de economische wetenschappen.
 Minstens beschikken over twee jaar ervaring in domeinen met betrekking tot de sociale en economische ontwikkeling.
 Een uitstekende mondelinge én schriftelijke kennis hebben van het Frans.
 Zeer goede kennis van het Engels.
 Beschikken over een uitstekende informaticakennis en dit voor de belangrijkste software.
 In staat zijn om te analyseren en te organiseren, beschikken over zin voor initiatieven en beoordelingsvermogen
 Zelfstandig kunnen werken onder toezicht van het UNDP kantoor.
 Bekwaam zijn tot het schrijven en voorleggen van kwaliteitsvolle rapporten.
 Vlot kunnen communiceren.
 Zich kunnen aanpassen aan een andere cultuur en kunnen werken binnen een internationale context.
9. UNFPA réf : NG/33 Reproductive Health (Niamey) NIGER
 A solid academic background at the post-graduate level (Master degree) in a Reproductive Health-related field.
 One to two years experience in the formulation, monitoring and/or evaluation of projects/programmes in Reproductive Health, Public Health or in a related social science domain.
 Good knowledge of donors funding mechanisms in the Reproductive Health area.
 Fluency in French; Knowledge of an additional UN Language, preferably English is highly recommended.
 Ability to write clearly and concisely
 Initiative, sound judgment and demonstrated ability to work harmoniously with staff members of different national and cultural backgrounds

2004 Description des postes

1. FAO réf : RDC/AGP 12 – Horticulture tropicale (Kisangani ou autre) R.D. du CONGO
Ingénieur agronome avec expérience en horticulture tropicale et bonne connaissance des problèmes de développement horticole en général- expérience pratique (recherche et/ou production).
L'expérience en pays en développement et la connaissance du pays seraient un avantage.
Avoir un esprit d'initiative, être capable de travailler de façon autonome, avoir une bonne capacité d'adaptation.
2. FAO réf : NER/15 – Ingénieur agronome avec expérience en suivi-évaluation (Niamey) NIGER
Ingénieur agronome ou agro-économiste
Très bonne connaissance en informatique dans le domaine de la gestion de banques de données informatisées sous Excel et/ou Access est nécessaire. Une expérience pratique dans le suivi-évaluation de projets est souhaitable mais pas nécessaire.
Grande aptitude à faire partager ses convictions et son enthousiasme, aussi bien avec les cadres nigériens qu'avec différents partenaires dont les représentants des Organisations paysannes. Il devra faire preuve d'un bon sens pédagogique et de beaucoup de patience. Français/anglais
3. HCR réf : SD/16 – Protection (Khartoum) SOUDAN
University degree in law, international relations or other field in social science
Experience : 3 years of experience in refugee protection, human rights advocacy or immigration law/advocacy
Skills : Language : English is essential. Arabic would be an asset.
Competencies required : Team-work, Adaptability, Flexibility, Integrity
4. HCR réf : KE/17 – Protection ((Nairobi) KENYA
Legal, political science.
Experience : 2 years plus.
Skills : Leadership, coaching ability and a sense of awareness. English
Competencies required : Leadership, Communication, Team work, Assessing the situation.
5. PNUD réf : BN/11 – Lutte contre la pauvreté (Cotonou) BENIN
Master degree or equivalent in Development policy, Sociology, Local governance, Poverty development policy, Economic or equivalent
Experience : 1 or 2 years relevant work
French/English – Advanced computer skills in MS Office
6. PNUD réf : MZ/18 – Poverty & economy (Maputo) MOZAMBIQUE
Master degree or equivalent in Economics/Social Sciences, preferably in macro-economics
Experience : 1 or 2 years relevant work in development planning/policy, preferably in developing countries -
Writing excellent English and report writing skills
Computer literacy demonstrated capacity for self-improvement to apply IT tools of the organization.
7. UNCDF réf : RW/19 – Renforcement de la société (Décentralisation démocratique et Gouvernance Locale) Sécurité alimentaire (lutte contre la pauvreté) (Kigali) RWANDA
Diplôme universitaire en sciences sociales (sciences politiques, sociologie, anthropologie) ou sciences économiques.
Au moins deux ans d'expérience dans des domaines concernant le développement social et économique
Excellente connaissance du français et de l'anglais (écrit et parlé)
Excellente connaissance de l'informatique et des principaux logiciels
Capacité d'analyse et d'organisation, esprit d'initiative et bon jugement
Capacité de travailler de manière indépendante sous la supervision du bureau du PNUD
Capacité à écrire et présenter des rapports de qualité
Bonnes capacités de communication
Capacité à s'adapter à une culture différente et à travailler dans un contexte international
8. UNCDF réf : NG/22 Renforcement de la société (Décentralisation démocratique et Gouvernance locale), Sécurité alimentaire (lutte contre la pauvreté) (Niamey) NIGER
Diplôme universitaire en sciences sociales (sciences politiques, sociologie, anthropologie) ou sciences économiques.
Au moins deux ans d'expérience dans des domaines concernant le développement social et économique
Excellente connaissance du français (écrit et parlé)
Très bonne connaissance de l'anglais
Excellente connaissance de l'informatique et des principaux logiciels
Capacité d'analyse et d'organisation, esprit d'initiative et bon jugement
Capacité de travailler de manière indépendante sous la supervision du bureau du PNUD
Capacité à écrire et présenter des rapports de qualité
Bonnes capacités de communication
Capacité à s'adapter à une culture différente et à travailler dans un contexte international

9. UNFPA réf : NG/33 Santé reproductive (Niamey) NIGER
 A solid academic background at the post-graduate level (Master degree) in a Reproductive Health-related field.
 One to two years experience in the formulation, monitoring and/or evaluation of projects/programmes in Reproductive Health, Public Health or in a related social science domain.
 Good knowledge of donors funding mechanisms in the Reproductive Health area.
 Fluency in French; Knowledge of an additional UN Language, preferably English is highly recommended.
 Ability to write clearly and concisely
 Initiative, sound judgment and demonstrated ability to work harmoniously with staff members of different national and cultural backgrounds

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2004/03214]

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten « Shoot » genaamd

Overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot bepaling van de uitgiftemodaliteiten van de loterij met biljetten genaamd « Shoot », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 19 januari 2004), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 460) op 31 mei 2004 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 31 juli 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2004/03214]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « Shoot »

Conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 28 septembre 2003 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « Shoot », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 19 janvier 2004), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 460) est fixé au 31 mai 2004;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 31 juillet 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2004/22374]

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid
Vacante betrekking van adviseur-generaal (rang 15)
Oproep tot kandidaten

Er wordt u meegedeeld dat het Beheerscomité van de RSZ een betrekking van adviseur-generaal, adjunct voor de Algemene Directie van de Controle der Aangiften en de Identificatie, vacant verklaard heeft.

Overeenkomstig artikel 20^{sexies} van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel, zoals het van toepassing is verklaard op de instellingen van openbaar nut door artikel 28^{quater} van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, kunnen zich kandidaat stellen :

1° de vastbenoemde ambtenaren van de instellingen van openbaar nut genoemd in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, die titularis zijn van een graad van rang 15;

2° de vastbenoemde ambtenaren van de RSZ die titularis zijn van een graad van rang 13 en die op 1 oktober 2004 ten minste één jaar graadanciënniteit en twaalf jaar anciënniteit in het niveau 1 tellen.

Er moet aan de voorwaarde beantwoord worden op het ogenblik van de benoeming.

De kandidaturen - met opgave van de aanspraken die de kandidaten menen te kunnen laten gelden en meer bepaald van hun bekwaamheid en ervaring inzake het beheer van een administratie, een openbare dienst en de toepassing van de sociale zekerheid - moeten worden ingediend bij de Voorzitter van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, Victor Hortaplein 11, te 1060 Brussel, bij aangetekend schrijven binnen een termijn van twintig dagen, die begint te lopen vanaf de eerste dag die volgt op de bekendmaking van onderhavig bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2004/22374]

Office national de Sécurité sociale
Emploi vacant de conseiller général (rang 15)
Appel aux candidats

Il est porté à votre connaissance que le Comité de gestion de l'ONSS, a déclaré vacant un emploi de conseiller général, adjoint à la Direction générale des services du Contrôle des Déclarations et de l'Identification.

Conformément à l'article 20^{sexies} de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, tel qu'il est rendu applicable au sein des organismes d'intérêt public par l'article 28^{quater} de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, les agents suivants peuvent se porter candidat :

1° les agents définitifs des organismes d'intérêt public cités à l'article 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, titulaires d'un grade du rang 15;

2° les agents définitifs de l'ONSS titulaires d'un grade du rang 13 et qui comptent au 1^{er} octobre 2004 au moins un an d'ancienneté de grade et douze ans d'ancienneté dans le niveau 1.

Cette condition doit être remplie au moment de la nomination.

Les actes de candidatures - mentionnant les titres que les candidats estiment pouvoir faire valoir et notamment leur aptitude et leur expérience en matière de gestion d'une administration, d'un service public ainsi qu'en matière d'application de la sécurité sociale - doivent être introduits auprès du Président du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, place Victor Horta 11, à 1060 Bruxelles, par lettre recommandée dans un délai de vingt jours qui commence à courir le premier jour qui suit la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

De aandacht van de kandidaten wordt gevestigd op het feit dat zowel de Directieraad van de Rijksdienst, die verzocht wordt om over de kandidaturen een advies uit te brengen, als het Beheerscomité van de Rijksdienst, dat verzocht wordt tot de benoeming over te gaan, voor de beoordeling van deze kandidaturen rekening zullen houden met :

a) het algemeen profiel van een verantwoordelijke of adjunct van een verantwoordelijke voor een Algemene Directie, zoals hierna beschreven onder I.;

b) de functiebeschrijving van Adviseur-generaal, verantwoordelijk of adjunct van de verantwoordelijke voor de Algemene Directie van de Controle der Aangiften en de Identificatie, zoals hierna beschreven onder II;

c) het persoonlijk werkprogramma dat door de kandidaat voorgesteld wordt voor de drie volgende jaren in de betrokken Algemene Directie.

De kandidaten worden dus verzocht aan te geven op welk vlak ze in het verleden blijk hebben gegeven van de nodige vaardigheden en competentie zodat ze menen aan de functiebeschrijving te beantwoorden.

I. Het algemene profiel van een verantwoordelijke of adjunct van de verantwoordelijke van een Algemene Directie van de RSZ (rang 15 of 16) :

1. Kunnen handelen in de lijn van de « Identiteitsverklaring van de Rijksdienst voor sociale zekerheid », waarvan de tekst op verzoek bekomen kan worden bij het Secretariaat van de Administrateur-generaal of geraadpleegd kan worden op de website van de Rijksdienst (adres : www.rsz.fgov.be). Deze verklaring formuleert de sociale opdracht van de RSZ, haar prioritaire taken en haar belangrijkste bekommernissen. Elke verantwoordelijke of adjunct van een verantwoordelijke van een Algemene Directie zal de algemene doelstellingen en de belangen van de Instelling voorrang verlenen en dus collegialiteit in het werk bij voorrang nastreven.

2. Zo handelen dat beantwoord wordt aan de « Verwachtingen van het Algemeen Beheer ten aanzien van de verantwoordelijken van elke Algemene Directie van de Rijksdienst », waarvan de tekst op verzoek bekomen kan worden bij het Secretariaat van de Administrateur-generaal. Deze verwachtingen verwijzen naar zeer concrete aspecten van het werk en van de functie van hoofd van een algemene directie. Ze beschrijven de verantwoordelijkheid voor het beheer van een dergelijke Algemene Directie en de manier waarop deze gestalte krijgt in de leidende ploeg van de Rijksdienst. Ze dienen als leidraad voor de dagelijkse praktijk.

3. Over een diepgaande en actuele kennis beschikken inzake de sociale zekerheid der werknemers, alsmede inzake de administratieve praktijk die eraan verbonden is in haar diverse aspecten (wetgeving, financiën, informatica, economie,...)

4. In staat zijn om een grote groep ambtenaren goed te beheren en te leiden, met name :

— succesvol ondernemen van vernieuwende initiatieven;

— het oplossen van problemen weten toe te vertrouwen aan de personen die ze kunnen beheersen en de betrokkenen daarbij adequaat weten te ondersteunen;

— snel, juist en in de gepaste vorm de nodige informatie laten doorstromen naar de medewerkers, de hiërarchische verantwoordelijken en de collega's;

— blijk geven van zin voor aanpassing en aldus nieuwe vormen van management of organisatie weten in te voeren;

— zijn medewerkers bij het werk weten te betrekken, door naar hen te delegeren, door hen te motiveren en door erover te waken dat ze de gepaste opleiding krijgen en in de praktijk omzetten;

— de teamgeest weten te bevorderen;

— waakzaam blijven voor de werkomstandigheden en de werksfeer, en toegankelijk blijven voor alle medewerkers.

5. Het bewijs leveren van een hoge persoonlijke inzet, met name inzake :

— werkkraacht;

— verantwoordelijkheidszin;

— het vermogen om tijdig en op eigen initiatief relevante dossiers voor te bereiden en samen te vatten;

L'attention des candidats est attirée sur le fait que tant le Conseil de direction de l'Office, appelé à formuler un avis sur les candidatures, que le Comité de gestion de l'Office, appelé à procéder à la nomination, tiendront compte pour l'appréciation de ces candidatures :

a) du profil général d'un agent responsable ou adjoint au responsable d'une Direction générale tel qu'il est précisé ci-après sous I.;

b) du profil spécifique de Conseiller général responsable ou adjoint au responsable de la Direction générale des services du Contrôle des Déclarations et de l'Identification, tel qu'il est précisé ci-après sous II.;

c) du programme personnel de travail proposé pour les trois années à venir dans la Direction générale concernée.

Les candidats sont donc invités à expliquer en quoi ils ou elles ont par le passé manifesté les compétences ou aptitudes nécessaires pour répondre aux dits profils.

I. Profil général d'un agent responsable ou adjoint au responsable d'une Direction générale de l'ONSS (rang 15 ou 16) :

1. Etre capable d'inscrire son action dans la ligne de la « Déclaration d'identité de l'Office national de sécurité sociale » dont le texte peut être obtenu sur demande adressée au Secrétariat de l'Administrateur général ou consulté sur le site Web de l'Office (adresse : www.onss.fgov.be). Cette déclaration rappelle la mission sociale de l'ONSS, ses tâches prioritaires et ses préoccupations principales. Chaque responsable ou adjoint au responsable d'une Direction générale accordera la priorité aux objectifs généraux et aux intérêts de l'Institution et aura donc pour comportement premier la collégialité dans le travail.

2. Etre capable de mener son action de telle manière qu'elle réponde aux « Attentes de l'Administration générale en ce qui concerne les responsables de chaque Direction générale de l'ONSS », attentes dont le texte peut être obtenu sur demande adressée au Secrétariat de l'Administrateur général. Ces attentes renvoient à des aspects très concrets du travail et de la fonction de chef d'une direction générale. Elles définissent leur responsabilité dans la gestion d'une telle Direction générale et la forme que cette responsabilité prend au sein de l'équipe dirigeante de l'Office. Elles servent de lignes directrices dans la pratique quotidienne.

3. Disposer d'une expertise approfondie et actuelle de la sécurité sociale des travailleurs salariés et des pratiques administratives qui s'y rapportent et ce, dans leurs divers aspects (juridiques, financiers, informatiques, économiques,...)

4. Etre capable de bien gérer et de bien diriger un nombre important d'agents et, entre autres :

— savoir mener avec succès des projets d'innovation;

— savoir confier la résolution des problèmes aux personnes capables de les maîtriser et savoir les soutenir de façon adéquate;

— savoir transmettre aux collaborateurs, aux responsables hiérarchiques et aux collègues l'information nécessaire, rapidement, correctement et de la manière la plus appropriée;

— savoir s'adapter et dès lors savoir mettre en pratique de nouvelles formes de management ou d'organisation;

— savoir impliquer ses collaborateurs, en déléguant en motivant et en veillant à ce qu'ils reçoivent ou pratiquent les formations requises;

— savoir promouvoir l'esprit d'équipe;

— rester attentif aux conditions et à l'ambiance de travail et rester accessible à tous ses collaborateurs.

5. Etre capable d'engagement personnel important entre autres par :

— sa force de travail;

— son sens des responsabilités;

— sa capacité à constituer, à temps et d'initiative, les dossiers synthétiques pertinents;

— de eigen creativiteit en het aanmoedigen van creativiteit bij medewerkers.

6. Zijn actieve medewerking verlenen aan nationale en internationale contacten in functie van de prioriteiten en de strategie van de organisatie.

II. Functiebeschrijving van Adviseur-generaal, verantwoordelijk of adjunct van de verantwoordelijke voor de Algemene Directie van de Controle der Aangiften en de Identificatie.

Deze Algemene Directie oefent een belangrijke functie uit in verband met de opdracht van de RSZ. De functie omhelst onder andere het beheer van de administratieve dossiers van de ingeschreven werkgevers, de verificatie en eventuele wijziging van de aangifteformulieren, de behandeling van de correspondentie en het opstellen van wijzigende berichten. In samenwerking met de Smals/MvM en de andere betrokken diensten van de RSZ, impliceert deze opdracht ook het goede beheer van de LATG-gegevensbank inzake lonen en loopbanen. Samen met de Smals/MvM beheert deze Algemene Directie ook het systeem voor onmiddellijke aangifte van tewerkstelling (DIMONA).

De Adviseur-generaal, onder de leiding van de verantwoordelijke van de Algemene Directie, moet deze laatste bijstaan door het volgende te doen :

1. Er kunnen voor zorgen dat de Algemene Directie correct haar functie vervult in verband met de opdracht en de werking van de Rijksdienst.

2. De efficiënte verdeling van de materiële en menselijke middelen kunnen controleren, zodat de opdrachten van de Algemene Directie vervuld kunnen worden.

3. Een nauwe samenwerking tussen de Adviseurs van de bestaande Directies coördineren, en ook zorgen voor de nodige interne als externe coördinatie, dit in overleg met zijn medewerkers en met het Algemeen Beheer.

4. Een uitgebreide en geactualiseerde kennis hebben van de sociale zekerheidswetgeving inzake werknemers wat betreft de algemene principes ervan, van de regels van onderwerping terzake en van de eruit voortvloeiende werkgeversverplichtingen, alsmede een goede kennis hebben van alles wat met arbeidsovereenkomsten te maken heeft en met het toepassingsgebied van de paritaire comités.

5. Een uitgebreide kennis hebben van de werking van de in de Directie gebruikte gegevensbanken en een goede kennis van de andere gegevensbanken die in de andere diensten hoofdzakelijk gebruikt worden, dit in een directe relatie met de Algemene Directie.

6. Een grondige en geactualiseerde kennis hebben van de werking van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid en in het bijzonder wat betreft de linken met de instelling.

7. De maatregelen inzake de bescherming tegen elke inbreuk op de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot de sociale persoonsgegevens controleren; er dus voor zorgen dat de gegevens slechts meegeëld worden met strikte nachtnaam van de wettelijke bepalingen of rekening houdend met de adviezen van het Toezichtcomité van de KSZ.

8. Een identieke toepassing kunnen waarborgen van de reglementaire en administratieve bepalingen door de twee taalkundige directies; aldus een gelijke uitvoering in het ganse land kunnen garanderen.

9. In alle omstandigheden de onafhankelijkheid en objectiviteit waarborgen bij de behandeling van de dossiers in de Algemene Directie.

— sa créativité et sa faculté à stimuler celle des autres.

6. Etre capable de s'impliquer activement dans des activités nationales et internationales répondant aux priorités et aux stratégies de son organisation.

II. Profil spécifique du Conseiller général responsable ou adjoint au responsable de la Direction générale des services du Contrôle des Déclarations et de l'Identification.

Cette Direction générale exerce une fonction importante liée à la mission de l'O.N.S.S., fonction qui comprend entre autres la gestion des dossiers administratifs des employeurs immatriculés, la vérification et la rectification éventuelle des déclarations (DMFA), le traitement de la correspondance et l'établissement d'avis rectificatifs. Cette mission implique, en collaboration avec la Smals/MvM et les autres services concernés de l'ONSS, la bonne gestion de la banque de données salaires-carrières (LATG). Cette Direction générale gère par ailleurs, également avec la Smals/MvM, le système de déclaration immédiate de l'emploi (DIMONA).

Le Conseiller général, sous la direction du responsable de la Direction générale, devra assister ce dernier en :

1. Veillant à ce que la Direction générale remplisse correctement sa fonction directement liée à la mission et au fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale.

2. Contrôlant la répartition efficace des moyens matériels et humains en vue de l'accomplissement des missions incombant à la Direction générale.

3. Coordonnant une étroite collaboration entre les Conseillers chargés des départements existants et assurer également toutes les coordinations nécessaires tant au niveau interne qu'au niveau externe en concertation avec ses collaborateurs et avec l'Administration générale.

4. Ayant une connaissance approfondie et actualisée de la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs salariés en ce qui concerne ses principes généraux, des règles d'assujettissement dans ce domaine et des obligations des employeurs en découlant, ainsi qu'une bonne connaissance de tout ce qui touche aux contrats de travail et aux champs d'application des commissions paritaires.

5. Ayant une connaissance approfondie du fonctionnement des banques de données utilisées dans la Direction et une bonne connaissance des autres banques de données utilisées principalement dans les services en relation directe avec sa Direction générale.

6. Ayant une bonne connaissance du fonctionnement du réseau de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, et particulièrement en ce qui concerne ses rapports avec l'institution.

7. Contrôlant les mesures prises en matière de protection contre toutes les atteintes à la vie privée portant sur les données sociales relatives aux personnes et donc veiller à ce que les données ne soient communiquées que dans le respect strict des dispositions légales ou des avis donnés par le Comité de Surveillance de la B.C.S.S.

8. Garantissant une application identique des dispositions réglementaires et administratives par les directions linguistiques et d'assurer en conséquence une mise en œuvre égale dans tout le pays.

9. Garantissant en toutes circonstances l'indépendance et l'objectivité de traitement des dossiers de sa Direction générale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2004/22375]

**Rijksdienst voor Sociale Zekerheid
Vacante betrekking van adviseur-generaal (rang 15)
Oproep tot kandidaten**

Er wordt u meegedeeld dat het Beheerscomité van de RSZ een betrekking van adviseur-generaal bij de Algemene Directie van de Juridische Diensten, vacant verklaard heeft.

Overeenkomstig artikel 20sexies van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel, zoals het van toepassing is verklaard op de instellingen van openbaar nut door artikel 28quater van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, kunnen zich kandidaat stellen :

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2004/22375]

**Office national de Sécurité sociale
Emploi vacant de conseiller général (rang 15)
Appel aux candidats**

Il est porté à votre connaissance que le Comité de gestion de l'ONSS, a déclaré vacant un emploi de conseiller général à la Direction générale des services Juridiques.

Conformément à l'article 20sexies de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, tel qu'il est rendu applicable au sein des organismes d'intérêt public par l'article 28quater de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, les agents suivants peuvent se porter candidat :

1° de vastbenoemde ambtenaren van de instellingen van openbaar nut genoemd in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, die titularis zijn van een graad van rang 15;

2° de vastbenoemde ambtenaren van de RSZ die titularis zijn van een graad van rang 13 en die op 1 juni 2004 ten minste één jaar graadanciënniteit en twaalf jaar anciënniteit in het niveau 1 tellen.

De kandidaturen - met opgave van de aanspraken die de kandidaten menen te kunnen laten gelden en meer bepaald van hun bekwaamheid en ervaring inzake het beheer van een administratie, een openbare dienst en de toepassing van de sociale zekerheid - moeten worden ingediend bij de Voorzitter van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, Victor Hortaplein 11, te 1060 Brussel, bij aangetekend schrijven binnen een termijn van twintig dagen, die begint te lopen vanaf de eerste dag die volgt op de bekendmaking van onderhavig bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De aandacht van de kandidaten wordt gevestigd op het feit dat zowel de Directieraad van de Rijksdienst, die verzocht wordt om over de kandidaturen een advies uit te brengen, als het Beheerscomité van de Rijksdienst, dat verzocht wordt tot de benoeming over te gaan, voor de beoordeling van deze kandidaturen rekening zullen houden met :

a) het algemene profiel van een ambtenaar verantwoordelijk voor of adjunct van de verantwoordelijke voor een Algemene Directie zoals hierna beschreven onder I.;

b) de functiebeschrijving van adviseur-generaal die de verantwoordelijke voor de Algemene Directie van de Juridische Diensten moet bijstaan, zoals hierna beschreven onder II.;

c) het persoonlijk werkprogramma dat door de kandidaat voorgesteld wordt voor de drie volgende jaren in de betrokken Algemene Directie.

De kandidaten worden dus verzocht aan te geven op welke vlak ze de nodige vaardigheden en competentie hebben zodat ze menen aan de functiebeschrijving te beantwoorden.

I. Het algemene profiel van een verantwoordelijke of adjunct van een verantwoordelijke van een Algemene Directie van de RSZ (rang 15 of 16) :

1. Kunnen handelen in de lijn van de « Identiteitsverklaring van de Rijksdienst voor sociale zekerheid », waarvan de tekst op verzoek bekomen kan worden bij het Secretariaat van de Administrateur-generaal of geraadpleegd kan worden op de website van de Rijksdienst (adres : www.rsz.fgov.be). Deze verklaring formuleert de sociale opdracht van de RSZ, haar prioritaire taken en haar belangrijkste bekommernissen. Elke verantwoordelijke of adjunct van een verantwoordelijke van een Algemene Directie zal de algemene doelstellingen en de belangen van de Instelling voorrang verlenen en dus collegialiteit in het werk bij voorrang nastreven.

2. Zo handelen dat beantwoord wordt aan de « Verwachtingen van het Algemeen Beheer ten aanzien van de verantwoordelijken van elke Algemene Directie van de Rijksdienst », waarvan de tekst op verzoek bekomen kan worden bij het Secretariaat van de Administrateur-generaal. Deze verwachtingen verwijzen naar zeer concrete aspecten van het werk en van de functie van hoofd van een algemene directie. Ze beschrijven de verantwoordelijkheid voor het beheer van een dergelijke Algemene Directie en de manier waarop deze gestalte krijgt in de leidende ploeg van de Rijksdienst. Ze dienen als leidraad voor de dagelijkse praktijk.

3. Over een diepgaande en actuele kennis beschikken inzake de sociale zekerheid der werknemers, alsmede inzake de administratieve praktijk die eraan verbonden is in haar diverse aspecten (wetgeving, financiën, informatica, economie,...).

4. In staat zijn om een grote groep ambtenaren goed te beheren en te leiden, met name :

— succesvol ondernemen van vernieuwende initiatieven;

— het oplossen van problemen weten toe te vertrouwen aan de personen die ze kunnen beheersen en de betrokkenen daarbij adequaat weten te ondersteunen;

— snel, juist en in de gepaste vorm de nodige informatie laten doorstromen naar de medewerkers, de hiërarchische verantwoordelijken en de collega's;

1° les agents définitifs des organismes d'intérêt public cités à l'article 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, titulaires d'un grade du rang 15;

2° les agents définitifs de l'ONSS titulaires d'un grade du rang 13 et qui comptent au 1^{er} juin 2004 au moins un an d'ancienneté de grade et douze ans d'ancienneté dans le niveau 1.

Les actes de candidatures - mentionnant les titres que les candidats estiment pouvoir faire valoir et notamment leur aptitude et leur expérience en matière de gestion d'une administration, d'un service public ainsi qu'en matière d'application de la sécurité sociale - doivent être introduits auprès du Président du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, place Victor Horta 11, à 1060 Bruxelles, par lettre recommandée dans un délai de vingt jours qui commence à courir le premier jour qui suit la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

L'attention des candidats est attirée sur le fait que tant le Conseil de direction de l'Office, appelé à formuler un avis sur les candidatures, que le Comité de gestion de l'Office, appelé à procéder à la nomination, tiendront compte pour l'appréciation de ces candidatures :

a) du profil général d'agent responsable ou adjoint d'un responsable d'une Direction générale tel qu'il est précisé ci-après sous I.;

b) du profil spécifique de Conseiller général amené à assister le responsable de la Direction générale des services juridiques, tel qu'il est précisé ci-après sous II.;

c) du programme personnel de travail proposé pour les trois années à venir dans la Direction générale concernée.

Les candidats sont donc notamment invités à expliquer en quoi ils ou elles ont les compétences ou aptitudes nécessaires pour répondre aux dits profils.

I. Profil général d'un agent responsable ou adjoint d'un responsable d'une Direction générale de l'ONSS (rang 15 ou 16) :

1. Etre capable d'inscrire son action dans la ligne de la « Déclaration d'identité de l'Office national de Sécurité sociale » dont le texte peut être obtenu sur demande adressée au Secrétariat de l'Administrateur général ou consulté sur le site Web de l'Office (adresse : www.onss.fgov.be). Cette déclaration rappelle la mission sociale de l'ONSS, ses tâches prioritaires et ses préoccupations principales. Chaque responsable ou adjoint au responsable d'une Direction générale accordera la priorité aux objectifs généraux et aux intérêts de l'Institution et aura donc pour comportement premier la collegialité dans le travail.

2. Etre capable de mener son action de telle manière qu'elle réponde aux « Attentes de l'Administration générale en ce qui concerne les responsables de chaque Direction générale de l'ONSS », attentes dont le texte peut être obtenu sur demande adressée au Secrétariat de l'Administrateur général. Ces attentes renvoient à des aspects très concrets du travail et de la fonction de chef d'une direction générale. Elles définissent leur responsabilité dans la gestion d'une telle Direction générale et la forme que cette responsabilité prend au sein de l'équipe dirigeante de l'Office. Elles servent de lignes directrices dans la pratique quotidienne.

3. Disposer d'une expertise approfondie et actuelle de la sécurité sociale des travailleurs salariés et des pratiques administratives qui s'y rapportent et ce, dans leurs divers aspects (juridiques, financiers, informatiques, économiques,...).

4. Etre capable de bien gérer et de bien diriger un nombre important d'agents et, entre autres :

— savoir mener avec succès des projets d'innovation;

— savoir confier la résolution des problèmes aux personnes capables de les maîtriser et savoir les soutenir de façon adéquate;

— savoir transmettre aux collaborateurs, aux responsables hiérarchiques et aux collègues l'information nécessaire, rapidement, correctement et de la manière la plus appropriée;

— blijk geven van zin voor aanpassing en aldus nieuwe vormen van management of organisatie weten in te voeren;

— zijn medewerkers bij het werk weten te betrekken, door naar hen te delegeren, door hen te motiveren en door erover te waken dat ze de gepaste opleiding krijgen en in de praktijk omzetten;

— de teamgeest weten te bevorderen;

— waakzaam blijven voor de werkomstandigheden en de werksfeer, en toegankelijk blijven voor alle medewerkers.

5. Het bewijs leveren van een hoge persoonlijke inzet, met name inzake :

— werkkraft;

— verantwoordelijkheidszin;

— het vermogen om tijdig en op eigen initiatief relevante dossiers voor te bereiden en samen te vatten;

— de eigen creativiteit en het aanmoedigen van creativiteit bij medewerkers.

6. Zijn actieve medewerking verlenen aan nationale en internationale contacten in functie van de prioriteiten en de strategie van de organisatie.

II. Bijzonder profiel van de Adviseur-generaal die de verantwoordelijke voor de Algemene Directie van de Juridische Diensten van de RSZ moet bijstaan.

De taak van de adviseur-generaal bestaat erin om de Directeur-generaal bij te staan in de leiding van de Algemene Directie van de Juridische Diensten, zowel in de leiding van de Franstalige en Nederlandstalige gerechtelijke directies, als de directies Betwistingen en Studies, de Informatiedienst en de antifraudecel.

Dit veronderstelt dat de adviseur-generaal :

1. Ervoor kan zorgen dat de Algemene Directie van de Juridische Diensten correct haar functie vervult betreffende de invordering van de aan de Rijksdienst verschuldigde bedragen. In het departement gerechtelijke navordering werkt de adviseur-generaal mee aan de zo volledig mogelijke en zo snel mogelijke navordering van alle niet-betaalde bedragen (bijdragen, bijdrageopslagen, interesten en kosten), dit met alle mogelijke navorderingsmiddelen. Tevens is hij gelast te waken over het correcte verloop van de vereiste specifieke invorderingsprocedures, zoals in de zaken waarmede de antifraudecel belast is alsmede in de zaken betreffende de bijzondere inningen voorzien in de wetgeving op de niet-geregistreerde aannemers. In samenwerking met de andere diensten van de Rijksdienst en het algemeen beheer, waakt de adviseur-generaal in de schoot van het departement gerechtelijke navordering over de éénvormigheid van de jurisprudentie van de Rijksdienst.

2. Prioritair instaat voor een identieke toepassing van de reglementaire en administratieve beschikkingen door alle directies van de Algemene Directie van de Juridische Diensten opdat het navorderingsbeleid in gans het land op gelijke wijze verzekerd zou zijn.

3. In staat is een band te leggen tussen de juridische benadering van de problemen en een meer praktische aanpak.

4. In staat is mee te werken aan de uitbouw van een juridische gegevensbank voor het personeel van de Instelling en haar externe medewerkers.

5. In staat is aan de hand van de wetgeving in het algemeen en de sociale zekerheidswetgeving in het bijzonder, waarvan hij een uitgebreide kennis moet hebben, een grondige analyse te maken en aan de hand daarvan gemotiveerde standpunten kan innemen en beslissingen kan treffen in de materies die de Rijksdienst geroepen is te behandelen.

6. De deskundigheid bezit om duidelijke, snelle, rechtlijnige en samenhangende beslissingen te treffen en in bepaalde omstandigheden het vermogen heeft om anticipatief op te treden in het belang van de sociale zekerheid.

7. In staat is duidelijke, in functie van de bestemming aangepaste, interne en externe informatie te verschaffen.

8. De materiële en menselijke middelen kan verdelen, zodat de opdrachten van de Algemene Directie vervuld kunnen worden en alle nodige coördinatie gebeurt, zowel intern als extern, dit in overleg met zijn Directeur-generaal, zijn medewerkers en het Algemeen Beheer.

9. In het bijzonder bekommerd is om de bescherming tegen inbreuken op de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot sociale gegevens van personen of bedrijven, en er dus strikt over waakt dat deze gegevens slechts bekend zijn bij diegenen die het recht hebben er kennis van te hebben uit hoofde van hun beroep.

10. In alle omstandigheden de onafhankelijkheid en de objectiviteit waarborgt bij het behandelen van dossiers door zijn Algemene Directie.

— savoir s'adapter et dès lors savoir mettre en pratique de nouvelles formes de management ou d'organisation;

— savoir impliquer ses collaborateurs, en déléguant en motivant et en veillant à ce qu'ils reçoivent ou pratiquent les formations requises;

— savoir promouvoir l'esprit d'équipe;

— rester attentif aux conditions et à l'ambiance de travail et rester accessible à tous ses collaborateurs.

5. Etre capable d'engagement personnel important entre autres par :

— sa force de travail;

— son sens des responsabilités;

— sa capacité à constituer, à temps et d'initiative, les dossiers synthétiques pertinents;

— sa créativité et sa faculté à stimuler celle des autres.

6. Etre capable de s'impliquer activement dans des activités nationales et internationales répondant aux priorités et aux stratégies de son organisation.

II. Profil spécifique du Conseiller général amené à assister le responsable de la Direction générale des services Juridiques de l'ONSS.

La tâche du Conseiller général consiste à assister le Directeur général dans la gestion de la Direction générale des Services juridiques, tant en ce qui concerne les directions judiciaires francophone et néerlandophone, que les directions du contentieux et études, de l'information et de l'antifraude

Cela suppose que le conseiller général réunisse les qualités suivantes :

1. Etre capable de veiller à ce que la Direction générale des Services juridiques remplisse correctement sa fonction quant au recouvrement des montants dus à l'Office. Au sein du département recouvrement judiciaire, le conseiller général collabore à la récupération la plus complète et la plus rapide possible de tous les montants impayés (cotisations, majorations, intérêts et frais) en ayant recours à toutes voies de recouvrement. Il est également chargé de veiller au déroulement correct des procédures de recouvrement spécifiques nécessaires dans les affaires telles que celles dont la cellule antifraude est chargée de même que celles pour lesquelles des perceptions particulières sont prévues dans la législation relative aux entrepreneurs non enregistrés. En collaboration avec les autres services de l'Office et l'administration générale, le conseiller général veille au sein du département de recouvrement judiciaire à l'uniformité de la jurisprudence de l'Office.

2. Etre donc capable de garantir par priorité une application identique des dispositions réglementaires et administratives par toutes les directions de la Direction générale des services juridiques de sorte à assurer ainsi une politique de recouvrement égale dans tout le pays.

3. Etre à même de créer un lien entre l'approche juridique des problèmes et une approche plus pratique.

4. Etre à même d'apporter sa collaboration au développement d'une base de données juridiques à l'usage du personnel de l'Institution et de ses collaborateurs extérieurs.

5. Partant de la législation en général et de la législation de sécurité sociale en particulier, dont il doit avoir une connaissance étendue, être à même de réaliser une analyse approfondie lui permettant de motiver ses prises de position et d'arrêter des décisions dans des matières que l'O.N.S.S. est appelé à traiter.

6. Disposer de compétences particulières lui permettant de prendre rapidement des décisions claires, cohérentes et univoques et d'agir, dans certains conditions, de manière anticipative dans l'intérêt de la sécurité sociale.

7. Etre à même, en fonction du destinataire, de fournir des informations internes et externes, claires et adaptées.

8. Etre capable de répartir les moyens matériels et humains en vue de l'accomplissement des missions précitées, d'assurer toutes les coordinations nécessaires tant au niveau interne qu'au niveau externe en concertation avec son Directeur général, ses collaborateurs et l'Administration générale.

9. Etre particulièrement soucieux de la protection contre toutes les atteintes à la vie privée portant sur des données sociales relatives aux personnes ou aux entreprises et donc veiller strictement à ce que ces données ne soient connues que de ceux qui ont le droit de les connaître professionnellement.

10. Garantir en toutes circonstances l'indépendance et l'objectivité de traitement des dossiers de sa Direction générale.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C – 2004/18063]

**Rangschikking van de laureaten
van het vergelijkend toelatingsexamen
tot de gerechtelijke stage (zittijd 2003-2004)**

Rangschikking van de laureaten van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage afgelegd in het Nederlands :

1. Stefanie Desmet.
2. Kim De Laet.
3. Katrien Van Hoecke.
4. Anja Bijmens.
5. Julie Vande Walle.
6. Karolien Van de Moer.
7. Frederik Gheeraert.
8. Ignace Van Daele.
9. Jos Decoker.
10. Karen Piteus.
11. Ann Lecocq.
12. Siegfried Stallaert.
13. Sandra Goeman.
14. Thierry Loquet.
15. Joris Geurts.
16. Joëlle De Ridder.

Rangschikking van de laureaten van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage afgelegd in het Frans :

1. Séverine Masson.
2. Jean-Hwan Tasset.
3. Laurent Schretter.
4. Valérie Lauvaux.
5. Marc Depasse.
6. Sonia Isbiai.
7. Sophie Urbain.
8. Carine Anthonissen.
9. Gauthier Mary.
10. Jean-Marc Mottet.
11. Pascale Robert.
12. Frédéric Lykops.
13. Marjorie Mathys.
14. Stéphanie Bar.
15. Véronique De Schrijver.
16. Lorraine Pilette.
17. Valérie Flamme.

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C – 2004/18063]

**Classement des lauréats
du concours d'admission au stage judiciaire (session 2003-2004)**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage judiciaire présenté en néerlandais :

1. Stefanie Desmet.
2. Kim De Laet.
3. Katrien Van Hoecke.
4. Anja Bijmens.
5. Julie Vande Walle.
6. Karolien Van de Moer.
7. Frederik Gheeraert.
8. Ignace Van Daele.
9. Jos Decoker.
10. Karen Piteus.
11. Ann Lecocq.
12. Siegfried Stallaert.
13. Sandra Goeman.
14. Thierry Loquet.
15. Joris Geurts.
16. Joëlle De Ridder.

Classement des lauréats du concours d'admission au stage judiciaire présenté en français :

1. Séverine Masson.
2. Jean-Hwan Tasset.
3. Laurent Schretter.
4. Valérie Lauvaux.
5. Marc Depasse.
6. Sonia Isbiai.
7. Sophie Urbain.
8. Carine Anthonissen.
9. Gauthier Mary.
10. Jean-Marc Mottet.
11. Pascale Robert.
12. Frédéric Lykops.
13. Marjorie Mathys.
14. Stéphanie Bar.
15. Véronique De Schrijver.
16. Lorraine Pilette.
17. Valérie Flamme.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2004/11189]

Conseil de la Concurrence**Décision n° 2004-C/C-12 du 15 janvier 2004****Affaire CONC-C/C-03/0067 : Electrabel Customer Solutions S.A. / IGH**

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après également dénommée E.C.S), société anonyme de droit belge ayant son siège social boulevard du Régent 8, à 1000 Bruxelles, immatriculée au registre des personnes morales sous le numéro d'entreprise BE 476.306.127;

et

IGH S.C.R.L., intercommunale ayant pris la forme d'une S.C.R.L. (ci-après également dénommée « intercommunale notifiante », et ayant son siège social à l'Hôtel de Ville de Charleroi, à 6000 Charleroi.

Vu la directive 98/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz;

Vu la directive n°2003/55/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant (à terme) la directive 98/30/CE;

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après dénommée « LPCE » ou « la loi »);

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et ses arrêtés d'exécution;

Vu notamment le décret wallon du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz publié au Moniteur du 11 février 2003 et ses arrêtés d'exécution;

Vu la notification datée du 19 novembre 2003 et enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0067 d'une concentration qui consiste en la reprise par E.C.S. de la clientèle de l'intercommunale IGH pour ce qui a trait à son activité de fourniture de gaz, au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu les pièces du dossier déposé au secrétariat du Conseil de la concurrence le 6 janvier 2004;

Vu le rapport motivé du Corps des rapporteurs daté du 24 décembre 2003 transmis au secrétariat du Conseil de la concurrence le 6 janvier 2004 et notifié aux parties notifiantes par télécopie le 24 décembre 2003;

Vu la demande datée du 23 décembre 2003 par laquelle la CREG, sollicite d'être entendue conformément à l'article 32^{quater}, § 2, L.P.C.E.;

Vu l'ordonnance du 7 janvier 2004 faisant droit à cette demande;

Vu la demande datée du 30 décembre 2003 par laquelle les parties notifiantes sollicitent conformément à l'article 33, § 3 de la loi sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 16 janvier 2004;

Vu notre décision n° 2004-C/C-06 du 12 janvier 2004 faisant droit à cette demande;

Vu la note d'observations des parties notifiantes datée du 12 janvier 2004 et reçue le 13 janvier 2004;

Entendu à l'audience du 15 janvier 2004,

- la Commission de régulation de l'électricité et du gaz représentée par MM. Paul Martinet et Jean-Paul Pinon;
- le Corps des rapporteurs représenté par Monsieur le rapporteur Patrick Marchand assisté par M. Axel Frennet et M. Benjamin Matagne du Service de la concurrence;
- ECS, représentée par MM. Etienne Snyers, Jean De Garcia, John Vermeire et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandecasteele et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles, ces deux derniers représentant également l'intercommunale notifiante;

Vu les engagements souscrits par les parties notifiantes;

1. LES PARTIES NOTIFIANTES

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes du *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents.

La S.A. E.C.S. est une filiale de la S.A. Electrabel et de la Naamloze Vennootschap voor de Oprichting en Uitbating van een FM- en TV-distributienet te Oostende en abrégé Teveo qui détiennent respectivement 49.999 actions et 1 action de celle-ci. La S.A. Teveo est pour sa part contrôlée par Electrabel qui détient 99,975 % de ses actions, l'actionnaire minoritaire étant M. Yvan Dupon, par ailleurs directeur général et administrateur de la S.A. Electrabel chargé de la distribution. La société E.C.S. est ainsi en fait une filiale à 100% de la S.A. Electrabel.

En se basant sur l'interprétation donnée par la Commission européenne (1) il y a lieu de relever que "toutes les sociétés faisant parties d'un groupe (sociétés mères, filiales, etc.) constituent une seule entité économique, c'est pourquoi il ne peut y avoir qu'une seule entreprise concernée au sein d'un groupe. La filiale et la société mère ne peuvent donc être considérées comme des entreprises concernées distinctes". Les parties Electrabel et E.C.S. se sont ralliées à cette approche dans leur note d'observations déposée le 28 mars 2003 dans le cadre d'une précédente procédure.

L'actionnaire de contrôle de la S.A. Electrabel est, via la société anonyme Tractebel, le groupe Suez.

Le groupe Suez est principalement actif en Belgique dans les secteurs de l'énergie (électricité et gaz), la propriété et dans la communication et dans le secteur des installations, gestion et entretien d'installations techniques industrielles.

Suez contrôle également les sociétés Distrigaz et Fluxys, toutes deux actives dans le domaine du gaz. Ces sociétés Distrigaz et Fluxys résultent d'une scission, en 2001, de l'ancienne société Distrigaz en deux sociétés distinctes.

La société Distrigaz issue de cette scission, se consacre spécifiquement à la commercialisation de gaz naturel et de capacité de transport internationale. Elle est active sur le marché de la fourniture de gaz naturel aux entreprises publiques de distribution, aux grandes entreprises industrielles et aux centrales électriques sur le marché belge et à des clients éligibles en Europe. Elle a en outre des activités d'arbitrage sur les marchés spot de gaz naturel, de gestion de contrats pour le transit en Belgique, de commercialisation de capacités de transport et de stockage en dehors de la Belgique et de shipping GNL.

Fluxys fonctionne dans un contexte régulé et a pour but de maintenir et de poursuivre le développement de l'infrastructure de transport et d'en commercialiser les capacités dans le cadre d'un accès régulé au réseau. Fluxys dispose en Belgique d'un réseau intégré de transport et de transit de 3 700 km de conduites. Cette infrastructure comprend également des stations de compression, des stations de comptage aux frontières, des installations de stockage et de compression, de nombreux postes de réduction de la pression, et une installation pour la réception de gaz naturel liquéfié (terminal méthanier de Zeebrugge).

Les S.A. Electrabel et Distrigaz sont intervenues dans le cadre de cette procédure notamment pour s'associer aux propositions d'engagements formulées par les parties notifiantes et étaient représentées lors de l'audience du 15 janvier 2004.

1.2. Vendeur

La s.c.r.l; IGH (ci-après « IGH » ou « intercommunale notifiante ») est l'intercommunale pour la distribution d'énergie dans la province du Hainaut. Elle a comme activité principale la distribution d'électricité et de gaz aux clients sis sur le territoire des communes affiliées.

IGH est une intercommunale mixte, constituée sur base d'un partenariat d'un groupement de communes avec une société privée qui est Electrabel. Elle est détenue à concurrence de 43,66 % par les communes associées et à concurrence de 56,34 % par Electrabel.

Des dispositions réglementaires et notamment les dispositions du décret du 5 décembre 1996 relatif aux intercommunales wallonnes, prévoient toutefois que les communes disposent toujours de la majorité des voix ainsi que de la présidence dans les organes de gestion et de contrôle, et ce quelque soit la proportion des apports des diverses parties à la constitution du capital.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle de l'intercommunale notifiante devenant éligible sur le marché de la fourniture de gaz dans la mesure où celle-ci n'a pas choisi un fournisseur.

2. DESCRIPTION DE L'OPERATION, DU CADRE REGLEMENTAIRE ET DE SES RETROACTES

La concentration faisant l'objet de la présente procédure s'inscrit dans le contexte de l'ouverture du marché de l'énergie à la concurrence décidée au niveau européen en ce qui concerne le gaz par la directive CE/98/30 du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz publiée au JO n° L204 du 21 juillet 1998.

Les modalités de cette libéralisation sont déterminées dans une réglementation fédérale et régionale en raison du fait que l'énergie en Belgique est une matière dont les compétences sont réparties entre l'autorité fédérale et les Régions en vertu de l'article 6 de la loi spéciale des réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988.

De manière très schématique, l'Etat fédéral est compétent pour ce qui a trait aux grandes infrastructures de stockage, au transport et aux tarifs tandis que la distribution et la fourniture relèvent de la compétence régionale. Les seuils d'éligibilité ainsi que les dates d'ouverture du marché varient ainsi en fonction de la région concernée et de la réglementation applicable.

La directive CE/98/30 du 22 juin 1998 qui impose une ouverture limitée et progressive du marché, a été transposée en Belgique au niveau fédéral par la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz (ci-après "loi gaz") publiée au *Moniteur belge* du 11 mai 1999 et modifiée par les lois du 12 août 2000 et du 16 juillet 2001 (publiées respectivement au *Moniteur* du 31 août 2000 et du 20 juillet 2001). Elle a été transposée au niveau régional par un décret de la Région wallonne du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz (ci-après également dénommé « décret gaz ») publié au *Moniteur belge* du 3 octobre 2001.

La libéralisation du marché de l'énergie en Belgique s'appuie sur trois principes :

(i) l'apparition d'une clientèle dite éligible qui, en fonction des seuils de consommation, est libre de choisir son fournisseur,

(ii) la mise en place d'un gestionnaire indépendant du réseau de transport, et

(iii) la séparation entre les fonctions de gestionnaire des réseaux et d'utilisateur de ces mêmes réseaux. Outre la libéralisation du marché, la loi vise aussi à garantir la continuité de la fourniture d'électricité et de gaz. C'est pourquoi, les intercommunales, gestionnaires du réseau de distribution, doivent désigner un fournisseur par défaut à tout client éligible qui n'aura pas fait de choix deux mois après son éligibilité. En pratique, les clients qui deviennent éligibles devront soit signer un contrat de fourniture de gaz avec le fournisseur de leur choix, soit continuer d'être fournis par le fournisseur désigné fournisseur par défaut.

Différents arrêtés royaux d'exécution de la loi gaz ont été adoptés, notamment en ce qui concerne :

a. Les autorisations de fourniture : arrêté royal du 12 juin 2001 (*Moniteur belge* du 5 juillet 2001) relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel. Pris en exécution de l'article 15/4 de la loi du gaz, cet arrêté royal subordonne l'autorisation de fourniture de gaz naturel à la réunion de conditions préalables, détermine la procédure d'octroi de l'autorisation (qui implique l'émission par la CREG d'un avis), ainsi que les conditions de révision et de retrait de l'autorisation et son sort en cas de changement de contrôle, de fusion ou de scission du titulaire de l'autorisation;

b. Les conditions d'éligibilité des clients : Arrêté royal du 23 janvier 2001 définissant les modalités relatives à la preuve à fournir pour être éligible dans les réseaux de transport de gaz naturel. Adopté en exécution des articles 15/6, § 3, et 18 de la loi gaz, cet arrêté royal a pour objet, d'une part, de déterminer les modalités relatives aux preuves que doivent fournir les clients finals raccordés à un réseau de transport de gaz naturel pour être déclarés éligibles, d'autre part d'habiliter le Ministre à désigner les fonctionnaires chargés de le représenter dans l'accomplissement des formalités prévues par l'arrêté et à en surveiller l'application;

c. La gestion du réseau national de transport : l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport, modifié par l'arrêté royal du 6 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 24 octobre 2000).

Comme précisé ci-dessus, les différents niveaux de compétence ayant légiféré en la matière ont adopté leurs propres calendriers d'ouverture du marché. Ceux-ci diffèrent dans une certaine mesure tant du point de vue des seuils d'éligibilité que des dates.

En région wallonne, seule concernée par l'opération, les clients finals dont la consommation annuelle est supérieure à 12 GWh par site seront éligibles 30 jours après la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 2003 relatif aux clients devenant éligibles et au contrôles de leur éligibilité (2). Cette publication a été réalisée le 5 décembre 2003.

Plusieurs arrêtés d'application du décret wallon gaz ont également été pris :

- Arrêté du Gouvernement wallon du 19 juin 2003 relatif à la redevance de raccordement au réseau électrique et au réseau gazier (*Moniteur belge* du 15 juillet 2003), modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2003.
- Arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 2003 relatif aux gestionnaires de réseaux gaziers (*Moniteur belge* du 5 décembre 2003).
- Arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 2003 relatif aux clients devenant éligibles et au contrôle de leur éligibilité dans le marché du gaz (*Moniteur belge* du 5 décembre 2003).

Comme dans le secteur de l'électricité, l'arrêté organise l'information des clients qui deviennent éligibles ainsi qu'à défaut du choix d'une entreprise de gaz, la continuité de la fourniture par une entreprise désignée.

- Arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 2003 relatif à la licence de fourniture de gaz. (*Moniteur belge* du 14 novembre 2003)

ALG Négoce, Distrigaz, ECS, Gaz de France et Wingas se sont vus attribuer une licence provisoire de fourniture valable jusqu'au 31 octobre 2004.

- Arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité.
- Un projet de règlement technique est en cours de discussion.

Il convient de rappeler que dès 1996, des communes s'étaient associées sous forme d'intercommunales et avaient décidé en partenariat avec Electrabel de poursuivre, au sein d'intercommunales mixtes, des activités de gestion du réseau de distribution et de vente d'énergie à la clientèle. Ces intercommunales mixtes (et notamment l'intercommunale notifiante) assurent ainsi encore à l'heure actuelle tant la gestion du réseau de distribution que la fourniture (d'électricité et) de gaz au travers de ce réseau.

En conséquence de cette évolution législative et réglementaire, toutes les intercommunales mixtes (et notamment l'intercommunale notifiante), qui souhaitent être désignées comme gestionnaire de réseau de distribution, doivent se dessaisir de leurs activités de fournisseur d'énergie de la clientèle éligible et se limiter à l'activité de gestion des réseaux de distribution.

Compte tenu des implications du processus de libéralisation en cours, Electrabel et Intermixt Wallonie (établissement d'utilité publique regroupant tous les mandataires publics des intercommunales mixtes) ont ainsi négocié les termes d'un nouvel accord susceptible de maintenir leur partenariat dans un cadre équilibré. Ces négociations ont débouché sur l'élaboration des diverses conventions et d'un *Mémorandum of Understanding* signé le 30 mars 2001.

Le principe retenu est que les communes et les intercommunales s'impliqueront d'avantage dans la gestion des réseaux, activités de type monopolistique et régulée, tandis qu'Electrabel se concentrera à titre principal sur l'activité de fourniture de l'énergie aux clients éligibles. Cette spécialisation des uns et des autres n'est pas exclusive : les communes via les intercommunales continueront à être intéressées dans le résultat de la société de commercialisation d'électricité et Electrabel conservera une participation -minoritaire mais importante- au capital des gestionnaires de réseau de distribution dont elle continuera à assurer l'exploitation.

En contrepartie de cette prise de contrôle par ECS et de cette cession de clientèle par l'intercommunale notifiante, les communes se voient offrir la possibilité d'augmenter leur actionariat dans cette intercommunale. Ces communes deviendront en outre actionnaires minoritaires (à concurrence de maximum 5 % du capital) dans cette société ECS et participeront aux bénéfices à concurrence de 40 % du résultat réalisé.

Il appartenait toutefois à chaque intercommunale mixte d'accepter et de mettre en œuvre les principes du *Mémorandum of Understanding* (MoU).

Le Conseil d'administration de l'intercommunale IGH a, le 9 octobre 2003, accepté de mettre en œuvre les principes du MoU et a ainsi marqué son accord sur la reprise par ECS, de la clientèle ayant vocation à devenir éligible. Les modifications statutaires nécessaires à cette fin, ont été adoptées par décision de son Assemblée générale du 17 décembre 2003.

3. DELAIS

La notification a été effectuée le 19 novembre 2003. Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours le 20 novembre 2003 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, §§ 1^{er} et 2 de la loi devait être rendue pour le 12 janvier 2004 au plus tard.

Par courrier daté du 30 décembre 2003, les parties notifiantes ont toutefois sollicité conformément à l'article 33, § 3 de la loi sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 16 janvier 2004;

Le bâtiment hébergeant les services du secrétariat du Conseil de la concurrence étant fermé entre le 26 décembre 2003 et le 5 janvier 2004, les parties notifiantes n'ont en effet pas eu la possibilité de consulter les pièces du dossier avant le 6 janvier 2004;

Par décision du 12 janvier 2004, il a été fait droit à la demande des parties notifiantes et les délais ont été prolongés jusqu'au 16 janvier 2004.

4. CHAMP D'APPLICATION

Les parties notifiantes sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité de l'intercommunale notifiante de fourniture de gaz aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc en une concentration au sens de l'article 9, § 1^{er} de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties dans la notification, les seuils des chiffres d'affaires visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. SECTEURS ET MARCHES CONCERNES - CONTEXTE CONCURRENTIEL

Le Conseil de la concurrence se réfère aux développements relatifs aux secteurs économiques et marchés concernés ainsi qu'au contexte concurrentiel et au renforcement de la position dominante des parties notifiantes, tant sur le marché du gaz que sur celui de l'électricité, repris dans ses précédentes décisions et spécialement celles du 4 juillet 2003 portant les références 2003-C/C-56 à 63.

Il constate qu'aucun élément nouveau n'est venu modifier son analyse qui reste valable.

Dans ces conditions, le Conseil de la concurrence considère qu'il y a lieu de la tenir pour reproduite dans le cadre de la présente décision.

6. POSITION DU CONSEIL DE LA CONCURRENCE

Par des décisions du 4 juillet 2003, le Conseil de la concurrence, bien qu'ayant constaté un renforcement de la position dominante des parties notifiantes et d'Electrabel-Distrigaz sur les marchés concernés, a estimé ne pas devoir s'opposer aux concentrations notifiées pour autant que les parties notifiantes et Electrabel-Distrigaz respectent une série de conditions et charges.

Les parties notifiantes, dans le cadre de la présente concentration, se sont engagées à respecter toutes les conditions et charges imposées par les décisions du 4 juillet 2003, et auxquelles il est renvoyé.

Les entreprises interrogées par le Service de la concurrence au cours de l'instruction n'ont pas émis de critiques de principe quant à la pertinence de ces conditions et charges, si ce n'est, dans un nombre très limité de cas, par des considérations générales, non documentées auxquelles le Conseil avait déjà répondu. Les suggestions qu'elles ont émises échappent le plus souvent à la compétence du Conseil dans le cadre du contrôle des concentrations.

Une autre entreprise concurrente (Gaz de France) a fait savoir que ... « les modalités envisagées pour l'agrément de cette opération, n'appellent pas de commentaires particuliers de notre part ».

Dans son rapport motivé du 24 décembre 2003, le rapporteur a constaté que les engagements d'ECS-Electrabel-Distrigaz, lus conjointement avec les décisions du Conseil du 4 juillet 2003, permettent de compenser les effets du renforcement de position dominante des parties notifiantes et d'Electrabel-Distrigaz et a estimé qu'il n'y avait pas de doutes sérieux à propos de l'admissibilité de la concentration sous réserve de clarification à apporter par ECS-Electrabel-Distrigaz à propos de la mise en œuvre de l'engagement relatif à la cession de gaz L.

Les parties notifiantes ont apporté des précisions dans leurs observations sur le rapport motivé du Corps plus précisément sur les conditions de mise en œuvre de l'engagement.

Les parties notifiantes y exposent entre autres que :

« Tout tiers intéressé à acheter du gaz L dans le cadre de l'engagement et disposant d'une licence de fourniture recevra de la part de Distrigaz une offre détaillée comportant un prix pour la commodité et un prix pour la flexibilité (tenant compte du profil de consommation présentée par le tiers). L'offre prévoira une livraison à la frontière ou au city gate (point d'entrée du réseau du GRD) et d'une durée pouvant aller jusqu'à deux ans.

Sur cette base, le revendeur peut s'assurer une source d'approvisionnement et en connaître les conditions alors même qu'il n'aurait encore aucun client, et ce sans prendre aucun risque financier dès lors qu'il n'est tenu à aucune obligation de take or pay. Ceci va au-delà des procédures de "gas release" actuellement en place dans certains pays européens qui prévoient que le revendeur doit souscrire une obligation de prélèvement minimal même s'il n'a encore aucun client.

Les conditions contractuelles de l'Engagement garantissent également au revendeur la flexibilité, y compris le swing, l'accès au transport (par le biais de la livraison au city gate), la fourniture de gaz ferme et une durée de contrats (maximum deux ans) satisfaisante pour le revendeur, tenant compte de la nature de la clientèle qu'il est censé approvisionner, le tout sans qu'il ait à dévoiler le nom de sa clientèle à Distrigaz.

Quant au prix, il sera bien sûr, ainsi que souhaité par la CREG, le prix du marché de gros et, plus particulièrement, sera non-discriminatoire par rapport au prix payé par ECS.

Au fur et à mesure que le revendeur conclura des contrats avec la clientèle concernée et en fonction des besoins de celle-ci, il "nominera" auprès de Distrigaz les quantités globales dont il a besoin toujours sans révéler l'identité de sa clientèle. La confidentialité de l'identité des clients finals continue à être assurée par le fait que Distrigaz n'a pas connaissance du site de consommation mais seulement du point de livraison (c'est-à-dire la frontière ou la city gate). »

Ces précisions sont de nature à rencontrer la réserve émise par le Corps des rapporteurs.

Le Conseil de la concurrence prend en outre acte des déclarations des représentants communs des parties notifiantes selon lesquelles toutes les affaires pendantes devant la Cour d'appel de Bruxelles visant les recours contre les décisions du Conseil de la concurrence ayant pour objet les notifications d'opérations de concentration entre ECS et les intercommunales mixtes, ont fait l'objet d'un désistement de la part de toutes les parties.

PAR CES MOTIFS

Le Conseil de la concurrence

Après en avoir délibéré,

- Constate la position dominante sur le marché concerné des parties notifiantes et d'Electrabel et Distrigaz avec laquelle ECS forme une entité économique commune;
- Constate que les engagements pris par les parties notifiantes tels que précisés comme il a été dit ci-dessus, compensent les effets du renforcement de leur position dominante que l'opération, sans ces charges, induirait;
- Constate qu'il n'y a pas de doutes sérieux à propos de son admissibilité et la déclare en conséquence admissible conformément aux articles 33, § 1^{er} et § 2, 1.a de la loi;

Ainsi statué le 15 janvier 2004 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de M. Patrick De Wolf, président de chambre, de Mme Marie-Claude Grégoire, de M. Jacques Schaar et de M. Pierre Battard, membres.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2004/11190]

Conseil de la Concurrence. — Décision n° 2004-C/C-13 du 15 janvier 2004. — Affaire CONC-C/C-03/0068 Renault Brussels S.A./Anciens Etablissements Berg S.A.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE);

Vu la notification du projet de concentration déposée le 24 novembre 2003 au secrétariat du Conseil de la concurrence et enregistrée sous la référence CONC-C/C-03/0068;

Vu le rapport et le dossier d'instruction établis par le corps des rapporteurs le 17 décembre 2003;

Vu la télécopie du 7 janvier 2004 du représentant commun des parties notifiantes par laquelle celui-ci informe le Conseil qu'il ne sera pas présent à l'audience du 15 janvier 2004;

1. Parties

1.1. Acquéreur

Renault Brussels s.a. (ci-après REA) est une société anonyme belge qui distribue au détail des véhicules automobiles neufs, des pièces détachées et des accessoires de la marque Renault. Elle est établie boulevard de la Plaine 21, à 1050 Ixelles.

REA est une filiale à 99 % de Renault Belgique Luxembourg s.a.(ci-après RBL) qui se charge de l'importation des voitures de la marque.

1.2. Vendeur

Anciens Etablissements Berg s.a. (ci-après Berg) est une société anonyme belge qui faisait partie du réseau officiel de distribution de la marque (concessionnaire officiel). Elle distribue au détail des véhicules automobiles neufs (voitures et véhicules utilitaires légers), des pièces détachées et des accessoires de la marque Renault.

La société Berg est établie chaussée de Waterloo 538, à 1050 Bruxelles.

1.3. Activités cédées

Tous les éléments d'actifs du fonds de commerce de Berg, les stocks et le personnel affecté à la concession Renault.

2. Description de l'opération

La notification a pour objet un projet de convention par lequel REA reprend tous les éléments d'actifs du fonds de commerce de Berg, les stocks et le personnel affecté à la concession Renault. La prise en location pour une durée de neuf ans de l'immeuble affecté à l'activité concernée est également prévue.

La concentration fait suite à la volonté de REA de reprendre l'activité de cet établissement dont le contrat de concession avec la s.a. Renault Belgique Luxembourg est arrivé à terme le 31 octobre 2003. Renault Belgique Luxembourg s.a. ne désire pas reprendre Berg dans son nouveau réseau de distribution mis sur pied suite à l'entrée en vigueur du règlement européen 1400/2002 de la Commission du 31 juillet 2002 concernant la distribution automobile.

3. Recevabilité

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la LPCE et l'opération notifiée est une opération de concentration au sens de l'article 9 de la LPCE.

L'article 11 de la LPCE dispose que la concentration tombe dans le champ d'application de la loi dès lors que les entreprises concernées totalisent ensemble en Belgique un chiffre d'affaires de plus de 40 millions d'euros et qu'au moins deux des entreprises concernées réalisent chacune en Belgique un chiffre d'affaires d'au moins 15 millions d'euro.

Sur la base des indications fournies par les parties dans la notification, un des seuils de chiffres d'affaires visés à l'article 11 de la loi n'est pas atteint.

En effet, dans le cas d'espèce, malgré le fait que l'acquéreur et les activités cédées totalisent ensemble en Belgique un chiffre d'affaires de plus de 40 millions, le chiffre d'affaires relatif aux activités cédées de Berg n'atteint pas le seuil des 15 millions d'euro requis en Belgique.

Par ces motifs,

Le Conseil de la concurrence

Constate que les entreprises concernées par l'opération de concentration n'atteignent pas les seuils visés à l'article 11 de la loi et que la concentration notifiée ne tombe dès lors pas dans le champ d'application de la loi.

Ainsi décidé le 15 janvier 2004 par la chambre du Conseil de la concurrence constituée de M. Patrick De Wolf, président de chambre, et de Mme Marie-Claude Grégoire, M. Jacques Schaar et M. Pierre Battard, membres.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2004/11191]

Raad voor de Mededinging
Beslissing Mede — C/C - 14 van 23 januari 2004

Inzake :

N.V. KBC VERZEKERINGEN, 3000 Leuven, Waaistraat 6

en

APZ (Aanvullende Pensioenverzekeringskas voor Zelfstandigen) Onderlinge Verzekeringsvereniging, 2610 Wilrijk, Sneeuwbeslaan 20

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (WBEM);

Gezien de aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie, neergelegd op 1 december 2003;

Gezien de mededeling voor onderzoek door het Secretariaat van de Raad aan het korps van verslaggevers conform art. 32bis, § 1 WBEM op 2 december 2003;

Gezien de stukken van het dossier van de Dienst voor de Mededinging zoals medegedeeld aan de verslaggever op 8 januari 2004;

Gezien het gemotiveerd verslag van de verslaggever zoals dit op 8 januari 2004 werd opgesteld en op dezelfde datum werd betekend aan de Raad;

Gehoord het verslag door de heer Antoon Kyndt

Gehoord de partijen die verschenen ter zitting op 23 januari 2004 :

— Johan Ysewyn

— Thomas Franchoo

— Gerben Pauwels

— Frank Ingelbrecht

1. De aanmeldende en betrokken partijen

— Als koper treedt op : N.V. KBC VERZEKERINGEN (hierna : "KBC Verzekeringen"). Onder codenummer 0014 werd KBC Verzekeringen door de Controledienst voor de Verzekeringen ("CDV") toegelaten om alle verzekeringstakken te beoefenen. Haar portefeuille omvat dan ook alle traditionele levens- en schadeverzekeringen die worden aangeboden via een netwerk van zelfstandige verzekeringsagenten en via de bankkantoren van KBC BANK.

— Als verkoper treedt op : de AANVULLENDE PENSIOENVERZEKERINGSKAS VOOR ZELFSTANDIGEN (hierna : "APZ"), die in hoofdzaak vrije aanvullende pensioenverzekeringsproducten ("VAP") aanbiedt voor zelfstandigen.

Het VAP-product dat door APZ wordt aangeboden is toegankelijk voor alle zelfstandigen die reeds sociale bijdragen betalen in hun hoofdberoep. Daarnaast, maar in zeer geringe mate, heeft APZ ook andere verzekeringsproducten in haar portefeuille, alle in de sector "leven".

Het zijn beide ondernemingen in de zin van art. 1 WBEM.

2. Aanmeldingsplicht - overeenkomst van concentratie

De aangemelde transactie voorziet dat APZ haar volledige verzekeringsportefeuille en alle rechten en verplichtingen die daaruit voortvloeien, alsook bepaalde actief- en passiefbestanddelen, zal overdragen aan KBC Verzekeringen. Als gevolg daarvan zal KBC Verzekeringen de uitsluitende zeggenschap verkrijgen over deze verzekeringsportefeuille en haar toebehoren.

Deze operatie is een concentratie in de zin van art. 9, § 1b WBEM. De betrokken verzekeringsovereenkomsten en activa zijn een "onderneming" in de zin van art. 1 WBEM, gezien ze een economische activiteit vertegenwoordigen waaraan een bepaalde omzet kan worden toegeschreven. Na de concentratie wenst APZ haar activiteiten volledig stop te zetten en ze zal in vereffening worden gesteld.

Conform art. 14.1 van de "Overeenkomst inzake Overdracht" verklaren VKW AB en MEDIWE zich sterk te maken dat APZ vóór 1 maart 2004 de overdracht zal bekrachtigen. Partijen beschouwen deze overeenkomst - basis voor huidige aanmelding - als een ontwerpovereenkomst in de zin van art. 12, § 1 WBEM, gezien APZ de overeenkomst enkel nog zal bekrachtigen. Er zal geen verdere, afzonderlijke overeenkomst tussen APZ en KBC Verzekeringen worden gesloten.

De aanmeldende partijen verklaren, overeenkomstig art. 12, § 1 WBEM, dat zij de intentie hebben een bindende overeenkomst af te sluiten die op mededingingsrechtelijk vlak niet zal afwijken van de aangemelde ontwerpovereenkomst.

De overeenkomst werd ondertekend op 12 november 2003.

De concentratie werd aangemeld op 1 december 2003.

Uit de voorgelegde (vertrouwelijke) omzetcijfers van de betrokken ondernemingen blijkt dat de drempels zoals opgelegd conform art. 11, § 1 WBEM worden behaald, zodat de concentratie diende te worden aangemeld.

De aangemelde concentratie valt overeenkomstig art. 33, § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied van de wet.

3. De relevante productenmarkten

Het is vaststaande rechtspraak dat verzekeringsproducten kunnen worden ingedeeld in drie categorieën : niet-leven (schade), leven en herverzekeringen. Binnen deze categorieën worden dan afzonderlijke markten afgebakend op basis van het verzekerde risico (zie Beslissing Europese Commissie zaak nr. COMP/M.2225, Fortis/ASR; Raad voor de Mededinging, Beslissing nr. 2002-C/C-73, SMAP Droit commun/Naviga S.A.).

In België maakt de Raad voor de Mededinging hierbij gebruik van de indeling van de verzekeringsrisico's per tak, overeenkomstig Bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

De portefeuille van APZ betreft hoofdzakelijk VAP-producten die vallen onder Tak 21 : "Levensverzekeringen, niet verbonden met beleggingsfondsen, met uitzondering van bruidsschats- en geboorteverzekeringen. »

Uit het onderzoek van de Dienst kan worden besloten dat in casu de relevante productmarkt de verzekeringsmarkt van de Tak 21-producten is.

4. De relevante geografische markt

De relevante geografische markt voor verzekeringsproducten, met uitzondering van herverzekering, is nationaal (zie Beslissing Europese Commissie zaak COMP/M.1719, Delta Lloyd Verzekeringsgroep/Nuts Ohra : op basis van verschillen in vraag, consumentenvoorkeur, premiestructuur en distributiekanaalen). Dit is des te meer het geval voor levensverzekeringen waar verschillende, nationale fiscale regimes van toepassing zijn.

Ook de Raad voor de Mededinging heeft reeds gesteld dat de relevante geografische markt voor verzekeringsproducten, uitgezonderd herverzekering, nationaal is (Beslissing nr. 2003-C/C-66, Corona NV/CB Insurances Belgium N.V.).

5. De marktaandeelen

Uit het onderzoek van de Dienst is gebleken dat het gezamenlijk marktaandeel van partijen op de markt voor Tak 21-verzekeringsproducten beneden de 25 % ligt.

6. Economische analyse

De Dienst heeft zich in haar onderzoek gericht naar een aantal grote verzekeraars die ook Tak 21-producten aanbieden. Door de wetswijziging (de Wet Aanvullende Pensioenen Zelfstandigen, opgenomen in Programmawet van 24 december 2002, *Belgisch Staatsblad* 31 december 2002) mogen zij vanaf 1 januari 2004 eveneens VAP-producten aanbieden. Ook werden de grootste sociale verzekeringsfondsen ondervraagd, die tot 31 december 2003 het monopolie hadden op het aanbieden van VAP-producten voor zelfstandigen.

De meeste ondervraagde partijen zijn van oordeel dat deze overname geen beduidenswaardige verschuivingen in de concurrentiële verhoudingen zal teweegbrengen, gelet op de beperkte omvang van APZ binnen de markt. Ook zal met de vrijmaking van de markt de concurrentie tussen verzekeraars en sociale kassen volop kunnen spelen. De markt zal groeien en er zullen voldoende nieuwe spelers op de markt komen zoals verzekeraars, banken en makelaars.

Het is dan ook duidelijk dat huidige concentratie geen machtspositie in het leven roept of versterkt, die tot gevolg heeft dat de daadwerkelijke mededinging op significante wijze wordt belemmerd (art. 10 § 3 WBEM). De Raad beslist dat de voorgelegde concentratie kan worden toegelaten conform art. 33, § 2.1.a WBEM vermits de betrokken ondernemingen samen minder dan 25 % van de betrokken markt controleren.

OM DEZE REDENEN

DE RAAD VOOR DE MEDEDINGING

Gelet op de art. 2 e.v. van de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig art. 54bis WBEM;

Stelt vast dat de betrokken concentratie aanmeldingsplichtig is en conform art. 33, § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied valt van de wet;

Verklaart de concentratie toelaatbaar conform art. 33, § 2.1.a WBEM;

Aldus uitgesproken op 23 januari 2004 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging, samengesteld uit : de heer Frank Deschoolmeester, kamervoorzitter, de heren Peter Poma, Erik Mewissen en Robert Vanosselaer, leden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2004/11192]

Raad voor de Mededinging. — Beslissing nr. 2004 - C/C - 15 van 23 januari 2004

Inzake

Electra Partners Ltd.

en :

Aliplast N.V.

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (W.B.E.M.).

Gezien de gezamenlijke mededeling van de Raad voor de Mededinging en het Korps Verslaggevers betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 2002, p. 55777).

Gezien de aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie op 23 december 2003.

Gezien de mededeling voor onderzoek door het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging aan het Korps Verslaggevers conform artikel 32bis, § 1 W.B.E.M.

Gezien de stukken van het dossier.

Gezien het gemotiveerd verslag van de verslaggever zoals dit op 13 januari 2004 werd opgesteld en overgemaakt aan de Raad voor de Mededinging.

Gezien het faxschrijven van 16 januari 2004 van het kantoor D. Waelbroeck - Vroninks te Brussel, de gemeenschappelijke vertegenwoordiger van de aanmeldende partijen, waarbij afstand wordt gedaan van het recht om gehoord te worden.

Gelet op de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig artikel 54bis W.B.E.M.

1. De aanmeldende en betrokken partijen :

Als koper treedt op Electra Partners Limited, gevestigd in Groot-Brittannië, Londen, WC 26 6QT, Kingsway 65.

Electra Partners Ltd is een holdingvennootschap voor de groep van fondsbeheerders waartoe Electra behoort.

Als verkoper treden op :

— Peter Blijweert, Oude Heirweg 85, 9250 Waasmunster

— Aluquick B.V.B.A., Waaslandlaan 15, 9160 Lokeren

— Koen Blijweert, Welseweg 20, 8300 Knokke

— Vici N.V., Lozenberg 5, 1932 Sint-Stevens-Woluwe

— Mercator Verzekeringen, Kortrijksesteenweg 302, 9000 Gent

— Johan Verstrepen, Zoetewei 19, 2580 Putte

— Magda Janssens, 's Wolfsdam 20, 9120 Beveren

— Steven Buyse, Processiestraat 15, 1730 Kobbegem

— Michel Coeymans, Albert Servaesweg 6, 1861 Meise

— ABN Amro Capital, Regentlaan 53, 1000 Brussel

Als doelonderneming treedt op Aliplast N.V., gevestigd in België, 9160 Lokeren, Waaslandlaan 15.

Aliplast N.V. is een Belgische onderneming die actief is in de ontwikkeling, bedekking, isoleren, assembleren en distributie van aluminiumprofielen voor onder meer ramen en deuren, glijdende elementen, serres, gordijngelvels, balustrades, aluminium ventilatiesystemen, enz.

Aliplast N.V. verricht dezelfde activiteiten eveneens in het buitenland via een aantal dochters of filialen.

De genoemde vennootschappen zijn ondernemingen in de zin van artikel 1 van de W.B.E.M.

2. De aangemelde operatie :

De geplande concentratie heeft als voorwerp het verkrijgen door Electra Partners Ltd van 100 % van de aandelen van de N.V. Aliplast, zulks via speciaal voor de transactie opgerichte filialen van Electra Partners Ltd.

De gemelde operatie is een concentratie in de zin van artikel 9, par. 1, b van de W.B.E.M.

3. De aanmeldingstermijn :

De aanmelding gebeurt op basis van een ontwerpovereenkomst.

De aanmelding van de concentratie moet dan ook conform artikel 12 § 1 van de W.B.E.M. als tijdig beoordeeld worden.

4. De omzetrempels :

De omzet in België van de betrokken ondernemingen overschrijdt de drempels voorzien in artikel 11, § 1, van de W.B.E.M.

5. De beoordeling :

De relevante productmarkt is deze van de aluminiumprofielen.

Het is niet noodzakelijk om de relevante markt verder te definiëren vermits in elk geval, ongeacht enige verdere opdeling in marktsegmenten, de overnemer niet actief is op een markt die een horizontale of verticale relatie heeft tot de markt van de aluminiumprofielen, zodat er geen betrokken markt bestaat.

De relevante geografische markt is de nationale markt.

Het exacte marktaandeel van Aliplast N.V., dat geschat wordt tussen 15 en 19 %, is niet relevant voor de beoordeling van de transactie vermits er geen betrokken markt bestaat.

De concentratie voldoet aan de criteria voor aanmelding volgens een vereenvoudigde procedure.

OM DEZE REDENEN,

De Raad voor de Mededinging,

Stelt vast dat de betrokken concentratie onder het toepassingsgebied valt van de W.B.E.M. conform artikel 33, § 1, lid 1 van de W.B.E.M.

Verklaart de concentratie toelaatbaar conform artikel 10, § 3 en artikel 33, § 2 punt 1a van de W.B.E.M.

Aldus uitgesproken op 23 januari 2004, door de Kamer van de Raad voor de Mededinging samengesteld uit :

de heer Peter Poma, kamervoorzitter, en de heren Frank Deschoolmeester, Erik Mewissen en Robert Vanosselaer, leden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2004/11072]

Conseil de la Concurrence

Décision n° 2004-C/C-16 du 26 janvier 2004. — Affaire CONC-C/C-03/050 : Rossel & Cie - De Persgroep - Editeco

En cause :

— la S.A. de droit belge ROSSEL & Cie (ci après dénommée Rossel) dont le siège social est situé rue Royale 120, à 1000 Bruxelles, immatriculée au registre des personnes morales sous le numéro d'entreprise 403.537.816;

— la S.A. de droit belge DE PERSGROEP dont le siège social est situé Brusselsesteenweg 347, à 1730 Asse, immatriculée au registre des personnes morales sous le numéro d'entreprise 440.653.281;

— la S.A. EDITECO (anciennement dénommée société d'édition de l'Echo de la bourse) dont le siège social est situé rue de Birmingham 131, à 1070 Bruxelles, immatriculée au registre des personnes morales sous le numéro d'entreprise 417.533.134;

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après dénommée LPCE ou la loi);

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1993 relatif aux procédures en matière de concurrence économique;

Vu la notification datée du 26 septembre 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/050 de la concentration qui consiste en la prise de contrôle en commun de la S.A. Editeco par les sociétés anonymes Rossel & Cie et De Persgroep;

Vu notre décision n° 2003-C/C-90 du 17 novembre 2003 constatant que cette opération suscite des doutes sérieux quant à son admissibilité et décidant d'engager la procédure prévue à l'article 34 LPCE;

Vu les pièces du dossier d'instruction en 1^{re} et 2^e phase;

Vu le rapport motivé du 24 octobre 2003 et le rapport motivé complémentaire du 6 janvier 2004 du Corps des rapporteurs;

Vu les décisions (en 1^{re} et 2^e phase) rendues sur la protection des secrets d'affaires;

Vu les ordonnances autorisant la S.A. d'Informations et de Productions Multimédia (en abrégé S.A. I.P.M.) à être entendue dans le cadre des 1^{re} et 2^e phases conformément à l'article 32, § 2, LPCE;

Entendu à l'audience du 22 janvier 2004 :

— M. Patrick Marchand pour le Corps des rapporteurs, assisté de Mme Anne Bouillet et de M. Axel Frennet du Service de la concurrence;

— M. B. Marchant, représentant le groupe Rossel et M. C. Convent représentant De Persgroep, assistés par Maîtres Eric Deltour et Pierre-Manuel Louis, avocats à Bruxelles, représentants communs des parties notifiantes;

— M. François Lehodey pour la S.A. IPM, partie intervenante à la présente procédure, assisté de Maître Modrikamen, avocat à Bruxelles.

Entendu à l'audience du 23 janvier 2004 :

— M. Patrick Marchand pour le Corps des rapporteurs, assisté de Mme Anne Bouillet et de M. Axel Frennet du Service de la concurrence;

— M. B. Marchant, représentant le groupe Rossel et M. C. Convent représentant De Persgroep, assistés par Maîtres Eric Deltour et Pierre-Manuel Louis, avocats à Bruxelles, représentants communs des parties notifiantes;

— MM. François Lehodey et Michel Mabille représentant la S.A.; IPM, partie intervenante à la présente procédure, assistés de Maître Modrikamen, avocat à Bruxelles;

Vu la note d'observations et les pièces déposées par la partie intervenante IPM et la note d'observations et les pièces déposées par les parties notifiantes en ce compris la note complémentaire du 26 janvier 2004;

1. Remarque liminaire

Dans sa décision n° 2003-C/C-90 du 17 novembre 2003 prise au terme de la première phase de la présente procédure, le Conseil de la concurrence a identifié les parties en cause (soit les acquéreurs, les vendeurs et la société cible), décrit l'opération notifiée, le champ d'application, le secteur économique concerné, les différents marchés de produits et géographiques pouvant être relevant dans la présente affaire en distinguant les marchés du lectorat et de la publicité, l'analyse concurrentielle effectuée sur base de la définition des marchés du Corps des rapporteurs et a développé sa position. Le Conseil de la concurrence les tient pour ici entièrement reproduit.

Le Conseil de la concurrence, après avoir constaté l'existence de doutes sérieux quant à l'admissibilité de l'opération de prise de contrôle en commun de la S.A. Editeco par les S.A. Persgroep et Rossel, a décidé d'engager la procédure prévue à l'article 34, § 1^{er}, de la loi et de renvoyer l'affaire au Corps des rapporteurs pour complément d'instruction et notamment aux fins de vérifier :

— d'autres définitions de marché et leurs éventuelles conséquences sur la création ou le renforcement de position dominante isolée ou conjointe tant sur le marché du lectorat que sur celui de la publicité;

— les parts de marché du lectorat dans la presse francophone en fonction des différentes définitions de marché possibles;

— les parts de marché dans la publicité en fonction des différentes définitions de marché possibles;

— les informations recueillies lors de la concentration Métro;

— si une mise en place éventuelle d'offres publicitaires conjointes à plusieurs publications d'un ou plusieurs groupes de presse agissant seul ou conjointement, à destination de segments importants du marché, aurait pour conséquence une restriction du choix des consommateurs par l'exclusion ou l'affaiblissement important d'un ou plusieurs acteurs du marché;

— la compatibilité de l'insertion de l'article 8 dans la convention du 27 août 2003 avec le droit de la concurrence et la solution adéquate dont question dans cet article;

— les éventuelles conditions d'admissibilité de la concentration notifiée.

2. Délais

La décision du Conseil de la concurrence dans le cadre de la première phase ayant été prise le 17 novembre 2003, le délai visé à l'article 34 § 1^{er} de la loi prend par conséquent cours à cette date et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 34, §§ 1^{er} et 2, de la loi doit être rendue pour le 26 janvier 2004 au plus tard.

3. Quant à la demande des parties notifiantes d'écarter les pièces déposées tardivement par IPM

Par décision du 12 janvier 2004 rendue en matière de protection des secrets d'affaires, la S.A. IPM a été invitée conformément à l'article 32ter, alinéa 5 LPCE, à fournir dans les 72 heures de la notification de cette décision, au secrétariat du Conseil de la concurrence, une version non confidentielle du document 13 (courriel du 19 décembre 2003 : réponse complémentaire d'IPM : étude réalisée par la régie Scripta). Cette décision précisait expressément que la réponse d'IPM contient que très partiellement des secrets d'affaires de cette entreprise qui pourraient être occultés dans une version non confidentielle. Une version non-confidentielle de l'étude de Scripta (occultant les secrets d'affaires d'IPM) devait également être produite dans ce même délai.

Force est de constater qu'une version publique de l'étude Scripta n'a été transmise par la S.A. IPM au secrétariat du Conseil et aux parties notifiantes que le 23 janvier 2004 au matin, soit le jour où les parties notifiantes devaient faire valoir leurs observations.

La note d'observations d'IPM se présentant sous forme de transparents n'a été transmise, nonobstant le prescrit de l'article 12 de l'arrêté royal du 15 mars 1993 précité et de l'ordonnance du 12 janvier 2004, que la veille de l'audience du 22 janvier 2004 dans une version électronique et que le jour de cette audience dans une version définitive qui diffèrait au demeurant de la version provisoire;

Par ailleurs, le Conseil de la concurrence a également estimé devoir entendre la partie intervenante séparément sur des secrets d'affaires qui lui étaient propres et spécialement sur la portée exacte du pénultième alinéa du courriel adressé le 19 décembre 2004 par le conseil de la partie intervenante au Service de la concurrence indiquant notamment que cette concentration aura inmanquablement pour effet d'affaiblir la Libre.

Sur base des déclarations énoncées par la partie intervenante le 22 janvier 2003, le Conseil de la concurrence a estimé qu'il appartenait à IPM d'objectiver ses déclarations ainsi formulées et par ailleurs, il a été décidé de lever la confidentialité du courriel du 19 décembre 2004 avec l'accord du conseil de la partie intervenante.

Une note a ainsi encore été communiquée par IPM au secrétariat du Conseil de la concurrence et aux parties notifiantes le 23 janvier 2004 vers 11 h 00.

Les parties notifiantes ont invité le Conseil de la concurrence à écarter ces pièces communiquées tardivement par la partie intervenante.

Si le Conseil de la concurrence ne peut que déplorer cette communication tardive, il dispose néanmoins d'un large pouvoir d'appréciation quant au sort à réserver à ces pièces. Il considère en l'espèce, compte tenu des circonstances particulières de la cause notamment du temps dont la partie intervenante a pu disposer en raison du fait que le bâtiment hébergeant le Conseil de la concurrence était fermé du 25 décembre 2003 au 6 janvier 2004 (sa requête d'intervention ayant été déposée le 7 janvier 2004) et de la demande qui lui a été formulée de s'expliquer sur une pièce importante pour l'examen de l'admissibilité de la présente concentration, que ces pièces ne doivent pas être écartées. Afin d'assurer le respect des droits de la défense, le Conseil de la concurrence a ainsi permis aux parties notifiantes d'encore déposer, si elles l'estiment nécessaire, une note le lundi 26 janvier 2004 à 10 heures au plus tard afin de rencontrer les arguments ou éléments visés dans les pièces déposées par la partie intervenante. Les parties notifiantes ont fait usage de ce droit

4. Rappel des principaux acteurs dans la presse écrite quotidienne en Belgique

GROUPES DE PRESSE	QUOTIDIENS	REGIES
ROSSEL	Le Soir, Les Editions Sud Presse, Grenz-Echo (50 %), La Voix du Nord (33 %)	Full Page
MEDIABEL (contrôlé par la VUM)	Les Editions Vers l'Avenir	Scripta
EDITECO	L'Echo	Propre régie
I P M	La Dernière Heure, La Libre Belgique	Scripta
DE PERSGROEP	De Morgen, Het Laatste Nieuws	Full Page
CONCENTRA (RUG)	Het Belang van Limburg, De Gazet van Antwerpen	Full Page
V U M	De Standaard, Het Volk, Het Nieuwsblad, De Grentenaar	Scripta
UITGEVERSBEDRIJF TIJD	De Financieel Economische Tijd	Propre régie

— La Scripta est une régie qui commercialise l'espace publicitaire des journaux auprès des centres médias, des agences de publicité et des annonceurs. C'est une joint-venture de VUM, Roularta, Mediabel et IPM.

— Full Page est également une régie créée par quatre groupes de presse : Groupe Rossel, Groupe Vers l'Avenir, De Persgroep et RUG (Groupe Concentra). Par la suite, le Groupe Vers l'Avenir a quitté Full Page pour Scripta.

Pour rappel, tant l'Echo que le Financieel Economische Tijd ne font pas partie des régies précitées.

5. Marchés en cause

5.1. Marchés des produits en cause

Comme indiqué dans la décision n° 2003-C/C-90 du 17 novembre 2003 rendue dans le cadre de la présente procédure au terme de la première phase, dans la jurisprudence antérieure du Conseil (voir notamment décision n° 2003-C/C-69 du 22 août 2003 aff. Imprimerie des Editeurs- NV Regionale Uitgeversgroep- SA Mass Transit Media) et dans plusieurs décisions de la Commission européenne (voir notamment décision du 1^{er} février 1999, IV/M.1401-Recoletos/Unedisa, décision du 20 avril 1999, IV/M. 1455-Grüner-Jahr/ Financial Times/JV, Media Market Definitions – comparative Legal Analysis, Report by Institute of European Media Law e.V. (EMR) for the European Commission, DG Competition, European Union, Volume II, October 2003), il y a lieu d'opérer une distinction entre lectorat et la publicité.

5.1.1. Le lectorat

5.1.1.1. Introduction

Plusieurs définitions de marché sont envisageables au niveau du lectorat.

Une distinction peut également être effectuée entre le lectorat francophone et le lectorat néerlandophone comme déjà énoncée dans la décision n° 2003-C/C-90 du 17 novembre 2003 et dans des décisions antérieures du Conseil de la concurrence (Cf. décision 99-C/C-06 du 23/08/1999 : Mediabel - Evêché de Namur/S.B.E. - Imprimerie St Paul et n° 2003-C/C-69 du 22/08/2003 : Imprimerie des Editeurs/Regionale Uitgeversgroep/Mass Transit Media).

Trois définitions de marchés ont été retenues par le Corps des rapporteurs sur base des réponses fournies dans le cadre de l'instruction complémentaire effectuée.

- Soit le marché de la presse quotidienne francophone dans son ensemble;
- Soit le marché des "quality papers" au sein de la presse quotidienne francophone;
- Soit le marché des quotidiens financiers de langue française.

Il y a lieu de reprendre pour chaque proposition de définition ainsi formulée, les données statistiques qui lui sont spécifiques, l'avis des parties notifiantes, l'avis des concurrents, l'avis des agences media et l'avis d'un expert interrogé par le Service de la concurrence, tels que résumés par le Corps des rapporteurs dans son rapport motivé complémentaire.

5.1.1.2. Données statistiques

Si l'on considère LE MARCHÉ DE LA PRESSE QUOTIDIENNE FRANCOPHONE DANS SON ENSEMBLE (définition retenue par le Conseil dans sa décision 99-C/C-06 du 23/08/1999 : Mediabel - Evêché de Namur/S.B.E. - Imprimerie Saint-Paul), l'on obtient :

- en terme de ventes, les parts de marché suivantes :

Groupe	Titres	Nombre d'exemplaires		Part de marché
Rossel	Le Soir	100.478	220.565	45,6 %
	Sud Presse	120.087		
IPM	La Libre Belgique	47.564	133.504	27,6 %
	La Dernière Heure	85.940		
Mediabel	Vers l'Avenir	96.970		20,1 %
Nord-Eclair	Nord-Eclair	14.107*		2,9 %
Editeco	L'Echo	18.338		3,8 %
Total		483.484		100 %

Source : ASBL Centre d'Information sur les Médias (CIM) 04/02 - 03/03. Ventes du 04/01 au 03/02.

- en terme de lectorat, les parts de marché sont :

Groupe	Titres	Nombre de lecteurs		Part de marché
Rossel	Le Soir	486.000	1.041.300	49,2 %
	Sud Presse	555.300		
IPM	La Libre Belgique	186.100	561.800	26,6 %
	La Dernière Heure	375.700		
Mediabel	Vers l'Avenir	396.400		18,7 %
Nord-Eclair	Nord-Eclair	58.600		2,8 %
Editeco	L'Echo	56.520*		2,7 %
Total		2.114.620		100 %

Source : CIM 01/01/03 - 30/06/03.

* Estimation de 3 lecteurs pour 1 exemplaire, l'Echo n'étant pas repris dans l'étude CIM.

Le Conseil de la concurrence avait estimé sur base des éléments qui lui avaient été communiqués et de l'instruction du Service de la concurrence (voir décision du Conseil de la concurrence n° 2003-C/C-69 du 22 août 2003 : Imprimerie des Editeurs/Regionale Uitgeversgroep/Mass Transit Media.) que Metro (quotidien gratuit) n'appartenait pas au marché du lectorat au sens économique et qu'il ne devait ainsi pas repris dans ce tableau.

Si l'on considère qu'il existe un MARCHÉ DES "QUALITY PAPERS" AU SEIN DE LA PRESSE QUOTIDIENNE FRANCOPHONE, les parts de marché deviennent :

- en terme de ventes :

Groupe	Titre	Nombre d'exemplaires	Part de marché
Rossel	Le Soir	100.478	60,4 %
IPM	La Libre Belgique	47.564	28,6 %
Editeco	L'Echo	18.338	11 %
Total		166.380	100 %

- en terme de lectorat :

Groupe	Titre	Nombre de lecteurs	Part de marché
Rossel	Le Soir	486.000	66,7 %
IPM	La Libre Belgique	186.100	25,5 %
Editeco	L'Echo	56.520	7,8 %
Total		728.620	100 %

Si l'on considère qu'il existe un MARCHÉ DES QUOTIDIENS FINANCIERS DE LANGUE FRANÇAISE, l'Echo détient un monopole. L'enquête a révélé que le Tijd considèrerait qu'il avait un monopole sur le marché de la presse des quotidiens financiers de langue néerlandaise. La pertinence de la distinction entre le lectorat francophone et néerlandophone au niveau spécifiquement des quotidiens financiers économiques et financiers n'a pas fait l'objet d'un examen par le Service de la concurrence.

5.1.1.3 . Avis des parties notifiantes

Le marché des quotidiens financiers de langue française constitue un marché distinct de celui des quotidiens généralistes.

Les parties notifiantes avaient déjà fait valoir durant la 1^{re} phase que les publications spécialisées dans l'information financière doivent être distinguées des publications d'information générale. Elles avaient soutenu que l'Echo n'est pas substituable aux quotidiens d'informations générales pour diverses raisons :

- Le contenu est différent : l'Echo contient 90 à 95 % d'informations économiques, financières et boursières alors que ces informations ne constituent que 5 à 10 % des quotidiens généralistes;

- Le prix est différent : le prix de l'Echo est de 1,30 € depuis le 7 octobre 2003 (il était de 1,15 € au moment du dépôt de la notification), alors que le prix d'un quotidien généraliste francophone est généralement de 0,90 €;

- La diffusion est différente : l'Echo ne paraît que cinq jours par semaine alors que les autres quotidiens généralistes ont six voire sept parutions par semaine;

- Le nombre d'éditions est différent : tous les journaux généralistes ont plusieurs éditions régionales (à l'exception de La Libre qui partage une partie de son contenu avec La Dernière Heure, qui connaît plusieurs éditions). L'Echo ne connaît qu'une seule édition;

- L'Echo n'a pas de suppléments rédactionnels;

- Le ratio abonnements "business" par rapport au total de la diffusion est supérieur chez l'Echo (60 %) par rapport à un quotidien généraliste;

- Le succès de l'Echo suit la conjoncture boursière;

- L'Echo subit la concurrence étrangère.

Les parties notifiantes ont rappelé durant la seconde phase que le droit belge de la concurrence a été largement modelé sur le droit communautaire et que celui-ci définit classiquement le marché en cause comme : "regroupant l'ensemble des produits qui en fonction de leurs caractéristiques sont particulièrement aptes à satisfaire des besoins constants et sont peu interchangeables avec d'autres produits." (Arrêt de la Cour du 9 novembre 1983, Michelin/Commission, 322/81)

Le marché en cause comprend donc selon les parties notifiantes tous les produits interchangeables entre eux ou encore "substituables". La définition du marché en cause dépend de la manière dont on définit la substituable. D'après la Commission européenne, deux produits sont substituables s'ils remplissent les conditions du "Small but Significant Non-transitory Increase in Price Test" (SSNIP) – aussi appelé le test du monopoliste présumé. Ce test est difficile à réaliser d'un point de vue pratique spécialement dans les délais stricts du contrôle des concentrations. Mais en l'espèce, les données fournies permettent, selon les parties notifiantes, d'appliquer le SSNIP-test.

Depuis au moins 1991, l'Echo a pu :

- maintenir un différentiel de prix positif et appréciable avec les quotidiens généralistes,

- soutenir des augmentations de prix sans répercussions sur ses ventes.

Ces données démontrent que son pouvoir d'augmenter ses prix n'est contraint par aucun "concurrent", autrement dit, qu'il est seul sur son marché : ses augmentations de prix (parfois même supérieures au 10 % du SSNIP-test n'induisent pas de déplacement de la demande vers d'autres produits.

Les parties notifiantes avancent encore un autre argument pour établir que Le Soir n'est pas dans le même marché que l'Echo. En effet, les jours où Le Soir ne paraît pas à cause d'une grève, le report de ventes sur l'Echo est marginal. Ce report s'effectue essentiellement sur La Dernière Heure, La Libre Belgique et Vers l'Avenir. Le comportement du lecteur du Soir démontre, dans les faits l'absence de toute substituable entre Le Soir et l'Echo, même les jours où il y a disparition abrupte du Soir. Selon les parties notifiantes, cette absence de substituable va beaucoup plus loin que le SSNIP test puisque, même en présence d'une absence totale du Soir, et pas simplement d'une hausse de prix de 5 à 10 %, il n'y a pas de report de la demande sur l'Echo.

En outre, lors de la grève du 3 mars 2000 qui avait touché tous les quotidiens du groupe Rossel, l'Echo s'est vendu en kiosque de manière similaire aux vendredis précédant et suivant la grève. De même, il n'y a pas eu de progression des ventes de l'Echo les 14 et 15 juin 2001, lors des jours de grève concernant Le Soir uniquement.

Les parties notifiantes soulignent qu'il est de notoriété publique que lors de ces deux grèves, IPM a vendu la plupart des quotidiens qu'elle avait imprimés; la situation étant identique pour Mediabel.

En conclusion; l'absence des journaux du groupe Rossel ou du Soir a suscité un report de la demande vers les journaux d'IMP et de Mediabel, prouvant ainsi le caractère fortement substituable de ces titres entre eux et l'absence de substitution avec l'Echo.

Les parties font également mention d'une étude effectuée en 1992 par Marketing Unit auprès d'anciens lecteurs du journal Le Soir. Celle-ci démontre qu'un ex-lecteur du Soir se tourne plutôt vers des journaux grand public - régionaux que vers des journaux tels que La Libre Belgique ou l'Echo.

Les journaux de qualité en Belgique francophone ne peuvent pas être un marché en cause

Le droit de la concurrence se fonde sur des critères objectifs, quantifiables et susceptibles de contrôle juridictionnel. Des critères subjectifs sont exclus car il est impossible de trancher précisément la substituable et donc les marchés en cause. Or une définition de marché basée sur la "qualité" d'un journal est subjective par essence puisqu'elle se base sur les préconceptions et les préjugés de l'interlocuteur. En toute hypothèse, il n'est donc pas concevable selon les parties notifiantes, de définir le marché en cause comme se limitant à l'Echo, La Libre et Le Soir.

5.1.1.4. Avis des concurrents

Les sociétés Mediabel, De Uitgeversbedrijf Tijd et VUM partagent l'avis des parties notifiantes et estiment qu'il existe un marché du lectorat des journaux financiers distinct du marché du lectorat des journaux d'information générale.

Les sociétés IPM et Concentra estiment par contre qu'une distinction doit être faite entre les journaux de qualité ("quality papers") tels que l'Echo, Le Soir, la Libre, De Tijd, De Standaard et De Morgen et les journaux grand public - régionaux tels que La Dernière Heure, Vers l'Avenir et les autres journaux néerlandophones.

- Sociétés qui estiment qu'il existe un marché du lectorat des journaux financiers distinct

Mediabel

Mediabel estime qu'il existe deux marchés distincts, à savoir celui des quotidiens d'information générale et sportive et le marché des journaux financiers tels l'Echo ou le Tijd.

Il considère que "cette distinction est particulièrement pertinente en Belgique dans la mesure où les journaux d'information générale et sportive s'adressent principalement aux lecteurs privés tandis que les journaux d'information financière s'adressent principalement au monde de l'entreprise (marché business to business)."

Il estime qu'une segmentation en fonction de la qualité éditoriale est un concept trop réducteur pour les journaux régionaux car "ils sont également complets et comprennent l'ensemble des informations reprises dans Le Soir et La Libre Belgique. La concurrence se joue entre journaux d'information généraliste et sportive et non avec les journaux spécialisés comme l'Echo ou le Tijd."

D'autres arguments évoqués pour confirmer la distinction entre les journaux généralistes et les journaux financiers sont la fréquence de parution et le contenu.

De Tijd

Lors de l'instruction menée en 1^e phase par le Service de la concurrence, le Tijd avait signalé qu'en Belgique, il faut faire une distinction entre le lectorat des journaux d'information générale et des journaux financiers. Le lectorat de la presse belge financière (l'Echo et le Tijd) est très spécifique.

Vum Media

La Vum estime que l'on peut en ce qui concerne le lectorat, distinguer différents marchés. La définition proposée par la Commission européenne ne peut pas être comme telle transposée à la situation belge puisqu'il n'existe pas de journaux exclusivement sportifs comme l'Equipe en France ou la Gazzetta del Sporte en Italie.

Elle estime qu'il existe en Belgique :

"— de markt van de lezers van de kranten met algemene informatie (traduction : le marché des lecteurs de journaux d'information générale);

— de markt van de lezers van de kranten met financiële informatie (traduction : le marché des lecteurs de journaux d'information financière)."

Elle se réfère également aux arguments repris par la Commission européenne pour justifier cette segmentation.

Vum ajoute que "Kranten met financiële informatie focussen inhoudelijk sterk op economie, ondernemingen en financiën en trekken per dag quasi een volledig katern uit voor financiële data (beurskoersen, analyses en dergelijke). De krant wordt daardoor in niet onbelangrijke mate een werkinstrument voor de lezers, wat zich uit in een groot aantal bedrijfsabonnements. Typisch aan de lezers van kranten met financiële en beursinformatie is dat zij, juist door gebrek aan een brede verslaggeving, nog een bijkomende krant aankopen."

(traduction : Les journaux d'information financière ont un contenu nettement axé sur l'économie, les entreprises et les finances et publient quotidiennement quasi un encart complet de données financières (cours de bourse, analyse et autres). Le journal devient ainsi dans une large mesure un instrument de travail pour les lecteurs, ce qui se manifeste par un grand nombre d'abonnements. Ce qui caractérise les lecteurs de journaux d'informations financières et boursières, c'est qu'ils achètent encore un autre journal de par le manque d'un large reportage)

— Sociétés qui estiment qu'une distinction doit être faite entre les journaux de qualités ("quality papers") et les journaux grand public- régionaux

IPM

IPM estime que le marché du lectorat peut être approché dans sa globalité ou au contraire être segmenté en "quality papers" et journaux "grand public".

"L'approche globale du marché peut se prévaloir des décisions précédentes du Conseil (affaire Mediabel). Elle s'appuie sur les études du CIM (centre d'information sur les médias) qui démontrent une duplication importante pour l'ensemble des titres de la presse. Ces taux de duplication démontrent qu'il existe un public significatif qui lit des journaux "grand public" et "quality".

L'approche quality vs grand public peut également se prévaloir des études de lectorat ("Cadres et dirigeants") qui démontrent un degré élevé de duplication parmi les titres quality (Libre/Soir/Echo au sud et Standaard, Morgen, FET au nord du pays). Elle a été retenue dans certaines décisions européennes."

Les critères de distinction entre les journaux "quality" et les journaux "grand public" seraient les suivants :

— la structure et la hiérarchie des informations sont différentes;

— les sujets traités sont différents;

— le style du journal grand public est direct, alors que celui du journal quality est plus analytique;

— les présentations graphiques sont différentes.

Pour soutenir cette argumentation, IPM produit un tableau du lectorat divisé en catégories socio-professionnelles :

Lectorat des quality francophones

Les journaux "quality" francophones ont un lectorat sociologiquement plus élevé que les autres titres

(Cim)	Cat 1 - 4	Cat 5 - 8
Echo (pas dans CIM)		
La Libre	77 %	23 %
Le Soir	67 %	33 %
La DH	47 %	53 %
Sud Presse	43 %	57 %
VA	42 %	58 %
NE	37 %	63 %

Concentra

Concentra considère que tant l'Echo que le Tijd appartiennent au marché des "kwaliteitskranten" (journaux de qualité) et qu'ils ne constituent pas un marché séparé. Elle avance les arguments suivants :

"— deze titels steeds meer een identieke inhoud aanbieden (Traduction : ces titres offrent de plus en plus un contenu identique);

— deze titels een beweging inzetten naar het gebruik van kleur, kleinere formaten en verschijning op maandag, waardoor er een eenvormigheid inzake "quality papers" ontstaat. (traduction : ces titres évoluent vers l'utilisation de couleurs, plus petits formats et paraissent également le lundi, ce qui provoque une uniformité avec les "quality papers").

— deze titels in lezersprofiel sterk op elkaar lijken, en als groep verschillen t.o.v. de andere markten (traduction : ces titres se ressemblent fort au niveau du profil de leurs lecteurs, et comme groupe ils se différencient par rapport aux autres marchés).

5.1.1.5. Avis des agences Media

— Sociétés qui estiment qu'il existe un marché du lectorat des journaux financiers distinct

Carat Expert

Carat Expert considère qu'il faut distinguer les journaux financiers des autres journaux, ceux-ci pouvant être définis comme les journaux d'information générale.

Selon lui une "segmentation sur la qualité éditoriale est typiquement subjective et ne permet en rien de pouvoir distinguer des groupes de lectorats pour autant.

(...)

"Le marché – réduit – des journaux financiers appartient objectivement à un mode de lecture particulier, et donc généralement à un profil de lecteurs différents de la majorité des lecteurs des journaux généralistes, qu'ils soient réputés "de qualité" ou non."

Carat Expert ajoute

"— il n'existe malheureusement pas d'étude commune pouvant prouver que le profil du lectorat de l'Echo se distingue totalement de celui des autres journaux (hormis le Tjld), l'Echo étant volontairement absent de l'étude presse CIM;

— l'étude "Cadres & Dirigeants" renseigne en détail sur le profil des lecteurs de l'Echo mais uniquement sur base de l'univers des cadres, par définition;

— la volonté d'Editeco de ne pas souscrire à l'étude d'audience CIM fondée sur les 12 ans et plus mais d'investir plutôt dans l'étude Cadres & Dirigeants traduit par déduction logique le positionnement distinct et précis de ce titre financier;

— par déduction toujours, le contenu rédactionnel permet de concevoir des différences de lectorats entre les journaux financiers et les autres; alors que la notion de "quality" nous paraît relativement abstraite en terme de segmentation des lecteurs, le contenu même des thématiques abordées relève d'une identification d'intérêts plus pragmatique. Or, l'Echo (et le Tjld) sont par exemple les seuls journaux à ne pas inclure de contenu sportif dans leurs pages. Ils sont également les seuls à inclure une proportion majoritaire de données financières, boursières et économiques. Enfin, leur taux d'abonnement particulièrement élevé témoigne encore d'un profil de lecteurs et de lecture forcément différent de leurs confrères".

Initiative Media

Selon Initiative Media, la segmentation généralement admise par les centres media est la suivante :

— Quality papers

— quotidiens grand public

— quotidiens financiers (ceux-ci étant parfois assimilés aux quality Papers dans le cadre de campagne Business to Business)

Space

Space estime que la segmentation implique l'existence de critères non discutables or ce n'est pas le cas, chacun de ces critères pouvant faire débat comme la qualité éditoriale, le critère régional ou national.

Pour Space, la segmentation financier/généraliste est plus solide. Il précise que l'Echo se présente comme un journal financier et économique (mais il n'est alors en concurrence qu'avec des rubriques "Eco Soir" ou suppléments "La Libre Entreprise" d'autres titres).

Le critère de la langue est le seul qui soit absolument objectif et incontestable.

Il ajoute que "s'il existe un marché des Cadres et Dirigeants, alors il y a aussi un marché des investisseurs, un marché des jeunes, un marché des ménagères, etc. Bref, le terme "Marché des Cadres et Dirigeants" nous paraît inapproprié, car il implique alors qu'il y a autant de marchés que de cibles potentielles."

Publicour (Editeco)

Publicour n'a pas connaissance de l'existence d'une définition d'un "quality paper" ou de normes rédactionnelles permettant de classer un quotidien dans telle ou telle catégorie. Il constate qu'il existe des différences marquantes et objectives entre les prix des journaux financiers et les autres quotidiens. Ces différences de prix se retrouvent tant au niveau du produit lui-même qu'au niveau des tarifs publicitaires.

— Sociétés qui estiment qu'une distinction doit être faite entre les journaux de qualités ("quality papers") et les journaux "grand public - régionaux"

Communication et Finance

Pour Communication et Finance, en plus de la distinction évidente entre la presse francophone et la presse néerlandophone, il semble qu'il faut appliquer une segmentation entre les quality papers (Le Soir, La Libre et L'Echo) et les journaux d'information générale. Il effectue cette segmentation sur base de la qualité et de l'environnement éditorial. Il précise que "cette segmentation se confirme d'autant plus avec la nouvelle mise en page et le repositionnement effectué en octobre par l'Echo qui ne se présente plus simplement comme un journal financier mais comme un quality paper."

5.1.1.6. Avis du Professeur Heinderyckx

Selon le professeur François Heinderyckx, docteur en philosophie et lettres et président de la section de Communication, information et journalisme de l'Université libre de Bruxelles, où il est titulaire des cours de Sociologie des médias, Opinion publique et médias, Méthodologie de l'étude des médias, il existe en Belgique un marché spécifique de la presse quotidienne économique francophone sur lequel l'Echo détient un monopole, même si les suppléments économiques du Soir et de La Libre Belgique occupent une place très significative, mais sur une base hebdomadaire.

Il explique que l'étroitesse du marché et la chute du lectorat obligent les titres de presse écrite à se repositionner dans le sens d'un élargissement du public cible par un élargissement du projet éditorial. La Libre et Le Soir s'écartent ainsi du modèle orthodoxe de presse de qualité, notamment en laissant une place importante aux faits divers, à l'actualité régionale et au sport. La baisse endémique du lectorat est plus marquée chez les jeunes que chez les cadres et dirigeants. Une politique active de suppléments culturels, sportifs et économiques tente d'attirer des publics plus ciblés. Pour garder une masse critique, les journaux ont élargi le ciblage dans les deux sens, vers la proximité et le "populaire" (la bonne santé de la Dernière Heure donne des idées) et vers des contenus plus spécialisés (supplément économique du Soir et de La Libre).

La démarche de la presse économique va en sens inverse : elle tente d'élargir son lectorat en sortant de la ligne purement économique. L'objectif est à la fois de séduire des lecteurs potentiellement rebutés par un contenu trop pointu et stabiliser le lectorat existant en passant de quotidien de complément à quotidien à part entière et qui se suffit à lui-même.

Le professeur Heinderyckx ajoute que le "quality paper" du type Le Monde ou le Times n'existe pas en Belgique (De Standaard et De Morgen sont les deux journaux qui s'en rapprochent le plus). Ce type de presse se caractérise notamment par un projet éditorial centré sur le politique, l'économique, le social et l'international; par la collaboration de journalistes spécialisés dans les principaux domaines ainsi que de nombreux correspondants à l'étranger et par un contenu dont le niveau de langage en détourne le public populaire. Il nécessite des moyens humains et matériels impossibles à rentabiliser sur le public de ce genre de publication dans un petit marché comme celui de la Belgique francophone.

5.1.1.7. Avis de la Commission européenne

La Commission, dans l'affaire IV/M.1401 Recoletos Undedisa (décision n° IV/M.1401 du 1^{er} février 1999), a retenu les marchés de produits de l'édition, de la publication et de la distribution des journaux et de la vente d'espace publicitaire dans ces journaux.

Vu du point de vue du lecteur, elle indique que l'on peut diviser la presse quotidienne en trois catégories : l'information générale, le sport et les journaux financiers quotidiens. Elle ajoute que dans certains pays, une distinction selon la qualité éditoriale pourrait être retenue et ainsi aboutir à une distinction entre les journaux de qualité et les tabloïdes. Elle sépare les journaux d'information générale des journaux financiers et sportifs en constatant que les premiers ont une large couverture comprenant des nouvelles internationales, des opinions, des nouvelles de politique nationale, des sujets sur l'environnement, la culture, les nouvelles économiques et des pages télévision tandis que les suivants ont une information plus spécialisée. La Commission ajoute que dans certains cas, la ligne de séparation entre ces catégories est floue. Elle constate que les prix et les habitudes de consommation sont différents entre journaux financiers et journaux d'information générale. Le lundi étant un jour important pour l'information générale et sportive tandis que le week-end l'est pour les informations financières. Enfin, elle remarque qu'une baisse de prix de 5 à 10 % des journaux financiers n'entraînerait vraisemblablement pas un transfert de lecteurs vers les journaux d'information générale.

Dans la même affaire, la Commission a examiné si une définition du marché qui se limiterait à la presse quotidienne entraînerait la création d'une position dominante et elle a examiné les éventuels effets d'une coordination des comportements concurrentiels pour conclure à la négative.

Dans l'affaire Gruner + Jahr/Financial Time/JV (décision n° IV/M.1455 du 20 avril 1999), la Commission divise le marché de la presse quotidienne en un marché national et un marché régional. Elle segmente la presse nationale soit selon le contenu (information générale, sports et finances) soit selon la ligne éditoriale ou encore selon la qualité de l'information autrement dit, celle qui met les tabloïdes dans un marché séparé. Dans le cas en question, elle juge pertinent le choix du contenu car le projet vise à la création d'un nouveau support d'information financier.

La Commission européenne ne s'est ainsi pas encore prononcée de manière décisive sur la définition des marchés à retenir dans le secteur de la presse.

5.1.1.8. Avis du Corps des rapporteurs

Le Corps des rapporteurs estime devoir suivre l'avis du professeur Heynderickx selon lequel il n'existe pas de marché des "quality paper" en tant que tel en Belgique.

Une approche basée sur la qualité éditoriale apparaît subjective et sujette à débat comme le relèvent Carat Expert, Space et Mediabel, ce dernier contestant par ailleurs son exclusion d'un marché des quality paper si celui-ci devait être retenu. A contrario, et sur la base des critères de distinction donnés par IPM, on pourrait se demander si un journal comme Le Soir doit faire partie des "quality paper" ou rejoindre les journaux "grand public" compte tenu de la place occupée par les faits divers, l'actualité régionale ou le sport, et le caractère relativement concis des analyses au fond (en dehors des articles inclus dans des suppléments thématiques). Cette approche est d'ailleurs confirmée par les statistiques fournies par Rossel concernant les titres lus par les anciens lecteurs du Soir.

Le rapporteur n'envisage la notion de quality paper que dans le cadre d'une sous-segmentation du marché des quotidiens généralistes. A cet égard, le rapporteur tient à souligner que IPM focalise son analyse du marché "quality paper" sur un sous-segment des "cadres et dirigeants" représentant un lectorat limité à 160 000 personnes sur le territoire belge dont on peut estimer que 40 % sont francophones. A titre de comparaison, sur une population totale de lecteurs mesurée par le CIM (CIM reprend 8 catégories socio-économiques basées notamment sur le niveau d'études, le pouvoir d'achat allant du niveau 1 (le plus élevé) au niveau 8 (le plus bas) et visant la population de 12 ans et plus) de 8 875 000 de personnes, il y a 2 069 000 personnes regroupées dans les catégories 1 et 2 et 3 065 000 dans les catégories 1 à 3. Partant d'un segment aussi restreint de lecteurs "haut de gamme" visés par l'étude cadres et dirigeants, il est évident que les chiffres relatifs à la duplication entre les titres Le Soir, La Libre et l'Echo seront très élevés. Le rapporteur estime toutefois que cela ne démontre pas une interpénétration importante entre ces produits d'information à un niveau plus global dès lors que l'Echo (Selon l'étude cadres et dirigeants 2002, 72,8 % des lecteurs de l'Echo sont situés dans la zone Nielsen 3 (30 communes de la zone Bruxelles. Ceci tant à démontrer la spécificité de l'Echo par rapport aux autres quotidiens) est en grande partie lu dans le cadre professionnel et que ce même lecteur achètera à titre privé un journal généraliste. Le rapporteur confirme son sentiment selon lequel l'Echo est un produit plus complémentaire que substituable à un journal de type généraliste.

Le Corps des rapporteurs estime également que si l'on retient le marché des quality paper tel que défini par IPM, on constate que la part de marché de Rossel est certes importante (> 60 %) sans pour autant révéler en tant que telle une position dominante. En effet, la notion de position dominante induit la possibilité pour Le Soir d'avoir un comportement indépendant par rapport notamment à ses concurrents et à ses clients (le lecteur).

Or, toute modification que ce soit au niveau du format ou de la présentation éditoriale nécessite des enquêtes d'impact, ne se fait qu'après avoir tenu compte des desiderata des lecteurs et après les avoir sensibilisés par des campagnes d'information préalables. A cet égard, le groupe Rossel a fait parvenir un document démontrant l'impossibilité d'imposer unilatéralement une modification éditoriale à ses lecteurs sans être sanctionné immédiatement en terme de volume de ventes.

Le Corps des rapporteurs estime qu'IPM n'a soulevé aucun argument autre que la part de marché pour établir la position dominante du journal Le Soir.

Ces arguments restent valables selon le rapporteur suite au rachat de l'Echo et à l'augmentation de part de marché qui en découle. A cet égard, le rapporteur souligne que cette augmentation doit être relativisée : en premier lieu, l'opération en cause est une joint venture et on peut se poser la question de savoir s'il n'y a pas lieu de limiter la comptabilisation des parts de l'Echo à 50 % des 11 % en cause, en second lieu, il paraît simpliste de ne pas tenir compte de l'existence du Persgroep en sa qualité d'actionnaire majoritaire au même titre que Rossel, le Persgroep n'ayant nullement l'intention de laisser son partenaire accaparer l'Echo à son seul bénéfice. Enfin en troisième lieu, la politique suivie par le groupe Rossel dans le passé à l'occasion de reprise de journaux existants a toujours été de maintenir les titres acquis avec ses caractéristiques propres et son indépendance rédactionnelle. Cette approche a été expressément confirmée par les parties notifiantes et explique sans doute la position favorable adoptée par l'équipe rédactionnelle de l'Echo à l'égard de l'opération.

Le rapporteur conclut à titre principal qu'il n'y a pas lieu de retenir un marché des quality paper. A titre subsidiaire, dans l'hypothèse où un tel marché devrait être retenu, il constate l'absence de création ou de renforcement d'une position dominante de Rossel ou du Persgroep.

Le Corps des rapporteurs précise également que la seule question qui subsiste est de savoir s'il existe un marché de la presse quotidienne francophone dans son ensemble ou s'il est nécessaire de distinguer au sein de ce marché un marché des quotidiens financiers de langue française et un marché des quotidiens généralistes de langue française.

L'existence d'un marché de la presse quotidienne francophone dans son ensemble est l'option que le Conseil avait retenue dans ses décisions précitées. Toutefois l'existence d'un marché distinct visant la presse quotidienne financière n'avait pas été envisagée compte tenu du contexte des affaires en cause. Dès lors aucune conclusion définitive ne peut être retenue sur la base de ces décisions en matière de définition de marché.

En tout état de cause, même si on devait retenir le marché de la presse quotidienne francophone dans son ensemble il y a lieu de constater que les parts de marché de Rossel restent certes importantes (de l'ordre de 50 %), mais que l'augmentation générée par l'opération est toutefois limitée (3 à 4 %) et que les arguments avancés ci-dessus dans le cadre de la notion "quality paper" concernant l'existence ou le renforcement d'une position dominante de Rossel peuvent également s'appliquer dans le cas d'espèce.

5.1.2. La publicité

5.1.2.1. Identification des différents marchés de la publicité

A. Préambule

Le Corps des rapporteurs propose de segmenter les marchés de la publicité de la façon suivante :

- le marché de la publicité commerciale nationale;
- le marché de la publicité commerciale régionale;
- le marché des annonces financières;
- le marché des annonces légales;
- le marché des offres d'emploi;
- le marché des autres annonces classées : immobilier, divers.

Il précise que cette segmentation n'a pas été contredite par les différents acteurs interrogés et que la question qui reste à trancher est de savoir dans quelle mesure cette segmentation doit être affinée et suivre celle retenue au niveau du lectorat. Il faudra également vérifier si une distinction linguistique s'applique au niveau des marchés publicitaires.

L'Echo n'étant pas présent sur le marché de la publicité commerciale régionale, il n'y a pas lieu de l'examiner.

Le Corps des rapporteurs a également mis en exergue que comme le signale IPM, une campagne de publicité se construit sur base d'une stratégie qui intègre des enjeux de publics cibles à contacter (cible socio-démographique classée de 1 à 8 en fonction du niveau économique et d'éducation), d'image à communiquer (contexte éditorial) et de niveau de couverture recherché (priorités géographiques).

B. Avis des parties notifiantes

Les rentrées publicitaires constituent la deuxième principale source de revenus pour une publication. Il s'agit pour elle de valoriser l'audience qu'elle a construite en "vendant" cette audience à des annonceurs qui rémunèrent le média pour diffuser un message publicitaire spécifique au média et destiné à l'audience en question. L'activité publicitaire d'un média est donc le décalque exact de son audience (ou pour une publication, de son lectorat) et dépend directement de celle-ci.

Les médias de masse (tels les quotidiens généralistes, les magazines populaires, la télévision ou la radio) ont un public large auprès duquel les annonceurs cherchent à atteindre des "responsables principaux d'achats de 18 à 54 ans", le public-cible pour la communication publicitaire à propos de produits de consommation privée.

Les parties notifiantes estiment que l'Echo est un produit différent pour ce qui concerne le marché du lectorat. Il est un média spécialisé, qui a pour cible un lectorat spécifique : des catégories socio-professionnelles précises, tels les groupes sociaux supérieurs, les cadres et dirigeants, les professions libérales et certains types d'indépendants. Elles en déduisent que l'Echo est également un produit différent pour ce qui concerne la publicité, car les annonceurs choisissant l'Echo veulent atteindre cette cible particulière que constitue son audience pour proposer des produits et des services en rapport avec l'activité professionnelle.

Elles pensent que les indices de cette altérité se vérifient dans les trois segments du marché publicitaire sur lesquels l'Echo est actif, à savoir :

- a) la publicité financière,
- b) la publicité commerciale et
- c) les annonces classées.

a) Publicité financière

La ventilation des recettes publicitaires est différente. La publication de publicité financière est le premier poste de rentrées publicitaires pour l'Echo. La publicité commerciale ne vient qu'en deuxième position. Cette ventilation est en contraste avec celle d'un quotidien généraliste où la publicité commerciale représente l'essentiel des rentrées et où les rentrées de la publicité "financière" sont considérablement plus faibles.

b) Publicité commerciale

Les espaces de publicité commerciale dans l'Echo sont commercialisés différemment. En effet, l'Echo ne fait partie ni de Full Page ni de Scripta et ne participe pas à l'accord NP3. Les quotidiens généralistes réalisent en moyenne 80 % des rentrées publicitaires en matière de publicité commerciale par ce biais. L'Echo et le Tijd n'ont pas essayé d'entrer dans ces régies et celles-ci n'ont pas essayé de s'adjoindre ces deux supports. L'Echo commercialise toute sa publicité par le biais d'une régie interne. Le Tijd commercialise sa publicité de la même façon. Il s'agit là des deux seules exceptions parmi tous les quotidiens belges. Il n'entre d'ailleurs pas dans les intentions des acheteurs d'intégrer la régie de l'Echo avec leurs propres régies.

— La majorité des campagnes publicitaires dans les quotidiens généralistes ne passent pas dans l'Echo, ni dans le Tijd, et vice-versa; les campagnes (minoritaires en nombre) qui sont communes aux journaux généralistes et aux journaux Echo et Tijd sont généralement également communes à d'autres supports (affichage, radio, télévision).

— La spécificité de l'Echo lui permet de ne pas participer aux enquêtes du CIM, abstention qui serait suicidaire pour un quotidien généraliste visant un public de masse et devant établir son audience auprès des annonceurs.

— L'Echo ne dispose pas de pages régionales ou de suppléments rédactionnels hebdomadaires réguliers alors que les quotidiens généralistes y vendent des espaces publicitaires à des tarifs ad hoc.

— La publicité commerciale est beaucoup plus chère au coût par mille contacts ('cpm' = unité de mesure du coût d'une campagne publicitaire) dans l'Echo que dans un quotidien généraliste tel Le Soir (384 % de différence entre le cpm du Soir et celui de l'Echo pour une page quadrichromie). Une telle différence de prix exclut, par application du 'SSNIP test' (test de l'élasticité croisée des prix) que la publicité commerciale dans l'Echo puisse être substituable, et donc appartenir au même marché que la publicité commerciale dans Le Soir.

c) Annonces classées

Les annonces classées non financières ne représentent qu'une part très minime des revenus de l'Echo contre 15 % des revenus en moyenne pour les quotidiens généralistes et régionaux. Ces annonces visent l'audience particulière de l'Echo (les offres d'emploi concernent par exemple des postes d'encadrement, avec une prépondérance des fonctions liées à la direction financière d'une entreprise). Elles démontrent encore une fois la spécificité du support.

Elles se composent des catégories suivantes :

- offres d'emploi;
- immobilier et notaires;
- divers.

Aux seules fins de la notification, les parties notifiantes considèrent que les deux activités principales de l'Echo (la publicité commerciale et la publicité financière) appartiennent au même marché, à savoir la publicité dans un organe d'information économique, financière et boursière.

C. Avis de la Commission européenne

La Commission européenne ne s'est pas prononcée quant à la définition du marché de la publicité. Elle considère que la vente d'espaces publicitaires dans la presse écrite est un marché distinct et estime que l'on pourrait opérer une distinction d'après le type de lecteurs auquel est adressée chaque publication (décision n° IV/M.1455, point 19).

D. Avis des tiers interrogés

a) Concurrents

Mediabel

Mediabel confirme la segmentation proposée par le Corps des rapporteurs et précise que le marché des informations financières est très peu développé dans les quotidiens généralistes.

Par ailleurs, il estime qu'il n'existe pas de marché des cadres et dirigeants. Ces derniers sont plus utilisés dans les études d'audience pour créer les différents segments de lectorat en fonction du degré d'instruction et du type de profession exercée. Selon lui, l'ensemble des quotidiens généralistes s'adresse à tous ces segments de lectorat.

Mediabel ajoute qu' "il est intéressant de noter que, pour concurrencer les autres médias télévision et radio, les quotidiens développent de plus en plus des offres communes en matière de publicité commerciale nationale."

En première phase, Mediabel avait répondu que "la publicité financière est clairement un marché distinct comme en attestent les statistiques ABEJ (traitement séparé) et la faiblesse de la publicité financière dans les principaux journaux d'information générale." Elle ajoute : "Le type d'annonces ainsi que les annonceurs sont largement différents des quotidiens généralistes. Pour un quotidien régional comme les Editions de l'Avenir, cette différence est encore plus nette."

IPM

IPM précise qu'une campagne de publicité se construit sur base d'une stratégie qui intègre des enjeux de publics cibles à contacter, d'image à communiquer et de niveau de couverture recherché.

Un annonceur recherche soit la "puissance" visant à toucher tout le monde au même moment, soit au contraire la sélectivité qui va se concentrer sur certains titres, notamment quality, puisque la majorité de sa cible sera touchée au travers de ces journaux ciblés.

IPM relève également que l'analyse des parts de marchés a été réalisée au départ des chiffres ABEJ, ces derniers devant toutefois être interprétés avec prudence. En effet, les règles d'imputation entre les trois catégories concernées (publicité nationale, publicité annonces financières et annonces classées financières) semblent être différemment interprétées par les différents éditeurs.

Pour ce qui concerne les marchés des annonces financières et légales, IPM estime qu'il faut distinguer la publicité financière, qui reprend les résultats trimestriels et semestriels, les "tombstones", les introductions en bourse, les avis d'OPA, des annonces classées - financières, qui reprennent les annonces légales relatives aux convocations d'assemblées générales pour les sociétés dont les actions sont au porteur.

Pour ce qui concerne la publicité commerciale nationale et sur base d'une étude de Scripta, IPM affirme que le "cpm" (coût pour mille lecteurs) est moins élevé pour l'Echo par rapport à La Libre pour le public "cadres et dirigeants". Sur ce même marché, les chiffres de l'étude de Scripta démontrent selon IPM qu'une grande partie des d'annonceurs sont communs à l'Echo et La Libre Belgique.

D'autre part, IPM émet la crainte de voir la régie de l'Echo intégrée à Full Page et que la position de La Libre soit marginalisée vis-à-vis des annonceurs.

Concentra

Concentra media estime qu'il existe "een specifieke "thema-reclamemarkt" voor kwaliteitskranten, die gericht is op zakelijke beslissers en/of aankopers uit de hogere sociale groepen van luxeproducten." (traduction : un marché spécifique de la publicité à thèmes pour les journaux de qualité qui est axé sur les décideurs professionnels et/ou acheteurs des catégories sociales les plus élevées des produits de luxe)

Selon lui, ce marché est lié au marché des journaux de qualité pour les raisons suivantes :

— "een advertentieformule (=gezamenlijk tarief met korting) "Back to business" bestaat die de kranten "L'Echo, De Financieel Economische Tijd, Le Soir, De Standaard, La Libre Belgique en De Morgen omvat; (traduction : Une formule d'annonce (= tarif commun avec réduction) "Back to business" existe qui concerne les journaux "l'Echo, le Tijd, Le Soir, De Standaard, La Libre Belgique en De Morgen)

— de mediakeuze van adverteerders uit bovenstaande markomschrijving overstijgt de enige definitie van "financiële kranten" : deze advertenties worden ook geplaatst in "Le Soir", "De Standaard", "De Morgen"... enz. (traduction : Le choix du média de l'annonceur selon la définition de marché précitée supplante la seule définition des journaux "financiers" : ces annonces sont également placées dans "Le Soir", "De Standaard", "De Morgen", etc...)

— deze markt een eigen onderzoeksinstrument kent, nl. De "kaderledenstudie", die deze markt ten dele definieert (traduction : ce marché connaît son propre instrument de contrôle, à savoir l'étude des cadres qui définit partiellement ce marché...)

De plus, Concentra estime qu'il faut distinguer le marché de la publicité commerciale nationale dans les journaux de qualité et un marché spécifique des annonces classées dans les journaux de qualité.

Vum Media

La Vum Media maintient la segmentation et les arguments qu'elle avait avancés lors de la première phase. Selon elle, il faut distinguer les 7 marchés suivants :

- markt van nationale themareclame (traduction : le marché de la publicité commerciale nationale);
- markt van regionale themareclame (traduction : le marché de la publicité commerciale régionale);
- markt van rubriekadvertenties (traduction : le marché des annonces publicitaires);
- markt van personeelsadvertenties (traduction : le marché des offres d'emploi);
- markt van financiële thema-advertenties (traduction : le marché de la publicité financière);
- markt van financiële rubriekadvertenties "(traduction : le marché des annonces financières);

et elle ajoute "Deze afzonderlijke markten zijn een onbetwist gegeven in de krantenwereld en vervolledigen het onderscheid dat de Raad voor de Mededinging reeds maakte in zijn beslissing nr. 2003-C/C-69 van 22/08/2003." (traduction : "ces marchés distincts constituent une donnée indiscutable dans le monde de la presse et confortent la distinction que le Conseil de la concurrence a déjà adoptée dans sa décision précédente nr. 2003-C/C-69 van 22/08/2003.")

Vum Media est aussi d'avis qu'il faut différencier les marchés de la publicité sur la même base que celle du lectorat : "(...) binnen de nationale themareclamemarkt een differentiatie maken op eenzelfde basis als die van de lezers. Dat impliceert het bestaan van een markt van nationale themareclame in de financiële kranten naast een markt van nationale themareclame in de kranten voor algemene informatie." (traduction : "à l'intérieur du marché de la publicité commerciale nationale, il faut effectuer une différenciation sur la même base que celle du lectorat. Cela implique l'existence d'un marché de la publicité commerciale nationale dans les journaux financiers à côté d'un marché de la publicité commerciale nationale dans les journaux d'information générale.")

Elle développe une série d'arguments pour étayer son point de vue et a notamment comparé les publicités parues le 12/12/2003 dans De Tijd, De Standaard et Het Nieuwsblad.

Vum Media estime qu'il faut opérer une distinction sur base de la langue pour le marché de la publicité commerciale nationale dans les journaux d'information générale mais pas pour ce qui concerne le marché des journaux financiers.

En première phase, Vum avait déjà estimé qu'il existe suffisamment d'arguments pour considérer que le marché de la publicité dans les journaux financiers constitue un marché distinct. Elle avait signalé que l'Echo et le Tijd ne font pas partie de l'accord NP3 et que l'Echo n'est pas repris dans l'étude de la CIM.

Uitgeversbedrijf Tijd

En première phase, Uitgeversbedrijf Tijd avait précisé que la publicité dans les journaux financiers est distincte de la publicité dans les journaux d'information générale. Elle avait notamment avancé les arguments suivants :

- lectorat différent (entreprises qui offrent des services "business to business");
- annonceurs en grande majorité différents;
- contenu des messages publicitaires en grande partie différent;
- prix des espaces publicitaires plus élevé que dans les journaux d'informations générale.

Elle n'a pas répondu à la demande de renseignements qui lui a été adressée par le Service de la concurrence durant la 2^e phase.

b) Intermédiaires dans le domaine de la publicité

Carat Expert

Selon Carat, "le secteur publicitaire distingue au premier niveau une segmentation duale simple : les messages relevant des campagnes publicitaires "d'image" ou assimilées et le solde des annonces ne le concernant pas directement. Par campagne publicitaire, on entend des campagnes destinées à la valorisation commerciale d'une marque ou d'un produit, que ce soit sur le plan national ou régional"

Les autres annonces : financières, légales, offres d'emploi et autres annonces classées ne relèvent pas au premier plan de l'activité publicitaire traditionnelle.

Carat Expert ne comprend pas directement à quoi il est fait allusion quand on parle de "marché des cadres et dirigeants". Selon lui, on ferait appel aux profils de lectorats ou de consommateurs

Par ailleurs, il ne voit pas l'utilité d'une segmentation linguistique dans le cadre des annonces publicitaires hormis le cas évident d'un annonceur principalement actif d'un seul côté de la frontière linguistique, et la nécessité encore plus évidente de savoir dans quelle langue une annonce doit être produite pour diffusion (plus de 90 % des campagnes publicitaires étant réalisées sur le plan national).

Initiative Media

Initiative Media confirme la segmentation proposée par le Corps des rapporteurs et considère que le marché des cadres et dirigeants relève d'une stratégie de communication et non d'un marché proprement dit. Les cadres et dirigeants constituent une cible et non un marché publicitaire.

Elle estime que la segmentation basée sur le lectorat semble pertinente et qu'une segmentation basée sur la langue n'est pas indispensable.

Space

Space considère que la segmentation proposée est correcte et exhaustive. Elle précise que la distinction au niveau linguistique est inopérante en matière de publicité, qu'en fait il s'agit d'un problème de définition de cible : est-elle nationale ou régionale? Et le choix des supports en découlera automatiquement.

Les annonces légales constituent, selon elle, un segment particulier. En effet, si "la décision de faire de la publicité appartient au domaine du libre arbitre (...), les annonces légales sont obligatoires et donc constituent bien un domaine spécifique"

Communication et Finance

Cette agence conseil confirme la segmentation proposée mais y ajoute un marché de la publicité destinée aux cadres et dirigeants. Elle estime également qu'il faut retenir "une segmentation supplémentaire sur base linguistique en fonction d'aspects plus spécifiquement culturels de la cible des cadres et dirigeants."

Elle estime que le marché des annonces légales doit être distingué du marché des annonces financières "car le critère du coût et le côté obligatoire des annonces légales est essentiel."

Publicour (Editeco)

Publicour structure ses revenus publicitaires de la manière suivante :

- publicité commerciale :
 - grandes annonces,
 - dossiers et suppléments,
 - petites annonces classées,
 - emploi
- publicité financière :
 - appels à l'épargne,
 - Sicav,
 - résultats, convocations et autres.

Publicour estime que seuls ces critères permettent une classification objective des différentes publicités. Il n'est actif que dans le sous-segment des résultats, convocations et autres.

Le marché des annonces légales est par définition un marché imposé et régi par la loi. Mais ce critère seul ne permet pas de construire un segment de marché différent. Si la loi précise certaines obligations de parution elle ne les détermine pas totalement et certaines sociétés communiquent au delà des strictes contraintes imposées par la loi.

Selon Publicour, "il s'agit plutôt d'une fenêtre d'opportunité commerciale à exploiter en fonction de critères de décision bien particuliers".

Il précise qu'il n'existe pas de pratique habituelle de couplage sur le marché sur lequel il est actif (annonces légales et convocations d'assemblées).

Full Page

Durant la première phase, Full page a précisé que le marché de la publicité n'est absolument pas un marché global et que les quotidiens financiers comme l'Echo et De Tijd sont vraiment à part. "Le meilleur exemple est l'offre nationale qui a été développée par tous les éditeurs de quotidiens. Un annonceur peut acheter une pleine page dans tous les titres en Belgique pour un prix intéressant en passant un seul coup de fil. Cette page permettra de toucher tous les publics, 50 % de la population en un seul jour. L'Echo et le Tijd ne sont pas repris dans cet accord, car leur lectorat est vraiment trop pointu."

5.1.2.2. Analyse des marchés envisagés

1° Le marché de la publicité commerciale nationale

Parts de marché

— Sur le marché de la publicité commerciale nationale pris dans son ensemble, les parts de marché des différents concurrents sont les suivantes :

Parts de marché sur le marché de la publicité commerciale nationale

Groupe	Recettes (€)	Part de marché
De Persgroep	SECRETS D'AFFAIRES	Entre 15 et 25 %
Rossel	SECRETS D'AFFAIRES	Entre 15 et 25 %
Grenz Echo	SECRETS D'AFFAIRES	< 1 %
Metro	SECRETS D'AFFAIRES	< 2 %
Editeco	SECRETS D'AFFAIRES	< 4 %
VUM	SECRETS D'AFFAIRES	> 20 %
Concentra	SECRETS D'AFFAIRES	> 5 %
IPM	SECRETS D'AFFAIRES	> 5 %
Mediabel	SECRETS D'AFFAIRES	Entre 2 et 8 %
De Tijd	SECRETS D'AFFAIRES *	Entre 5 et 12 %
Total	SECRETS D'AFFAIRES	100 %

Source : ABEJ 2002 + réponses confidentielles de De Persgroep, la VUM, Concentra et IPM

* ABEJ 2000.

Si on se limite au marché des quotidiens francophones, les parts de marché sont :

Groupe	Recettes (€)	Part de marché
Rossel	SECRETS D'AFFAIRES	> 50 %
IPM	SECRETS D'AFFAIRES	> 15 %
Mediabel	SECRETS D'AFFAIRES	> 10 %
Editeco	SECRETS D'AFFAIRES	> 5 %
Total	SECRETS D'AFFAIRES	100 %

Source : ABEJ 2002 + réponse confidentielle d'IPM.

Avis du rapporteur

Les agences média estiment que hormis le cas évident d'un annonceur actif d'un seul côté de la frontière linguistique, une segmentation linguistique dans le cadre des annonces publicitaires ne s'avère pas indispensable. A noter que les parties notifiantes estiment au contraire que le couplage quotidien Fr + NL démontre le caractère complémentaire et non substituable des quotidiens en langue française et en langue néerlandaise.

Ce qui est important de relever, c'est que les offres commerciales nationales obtiennent de plus en plus de succès. Ces offres reprennent avec un tarif dégressif important la totalité des quotidiens généralistes, à l'exclusion de l'Echo et du Tijd. Au niveau volume, plus de 90 % des campagnes publicitaires sont réalisées au niveau national (selon la réponse d'Initiative Media Brussels). Ce clivage semble démontrer qu'au niveau de la demande, la segmentation du marché de la publicité suit le marché du lectorat.

Le succès des offres "groupées" au niveau national pourrait s'expliquer par le fait que la concurrence s'exerce autant entre types de médias (presse quotidienne, presse magazine, audio-visuel,...) qu'entre les quotidiens entre eux.

En ce qui concerne la segmentation "cadres et dirigeants" proposée par IPM, elle est écartée par la grande majorité des acteurs présents qui estiment qu'il s'agit plus d'une cible que d'un marché. Le terme "Cadres et Dirigeants" est inapproprié car il implique alors qu'il y a autant de marchés que de cibles potentielles (jeunes, ménagères...). Cet avis est suivi par le rapporteur.

Sur le marché de la publicité commerciale nationale dans son ensemble, l'analyse de l'impact de l'opération doit tenir compte du fait que même si les parties notifiantes ont la même régie publicitaire (Full Page), ces sociétés gardent un comportement indépendant l'une par rapport à l'autre et que dès lors il n'y a pas lieu d'additionner leurs parts de marché respectives. La société-cible est une entreprise commune de plein exercice qui maintient ses activités indépendamment de celles des "sociétés mères". Dans cette optique, l'impact de cette reprise tant au niveau de Rossel que du Persgroep est de minimis et aucune de ces deux entreprises ne dispose à titre individuel d'une position dominante quelconque.

Sur le marché de la publicité commerciale nationale dans les seuls quotidiens francophones, l'impact au niveau des parts de marché serait plus sensible compte tenu de la position initiale du groupe Rossel mais les réponses apportées par les agences médias font apparaître que la spécificité du public cible de La Libre ne permettrait pas de l'écartier systématiquement. Certains estiment même que l'opération ne modifiera pas l'approche effectuée actuellement en terme de choix des titres retenus. (cf. notamment la réponse Carat Expert). Cela étant, le Rapporteur estime qu'il n'y aura pas non plus dans cette hypothèse, acquisition ou renforcement de position dominante par le groupe Rossel.

Le rapporteur rappelle que le marché qu'il considère comme pertinent est le marché de la publicité commerciale nationale qui opère une distinction supplémentaire entre quotidiens généralistes et financiers. Dans ce cas, il n'y a pas de chevauchement de parts de marché et la question de la segmentation sur base linguistique peut être laissée ouverte. A l'appui de cette thèse, on peut faire notamment référence au fait que la quasi-totalité de la publicité de type nationale se fait sans aucun recours aux quotidiens financiers, ce qui tendrait à prouver la spécificité de ce type de quotidiens.

A l'argument avancé par IPM que 60 % des annonceurs sont communs à La Libre Belgique et à l'Echo, et donc prouvant ainsi l'appartenance de ces titres au même marché, le Rapporteur fait remarquer :

— 1) que l'étude sur laquelle se base IPM semble viser un chiffre d'affaires d'annonceurs communs et pas de campagnes publicitaires communes;

— 2) que cette "publicité commune" se retrouverait peut-être principalement dans le supplément hebdomadaire de LLB (qui rentre évidemment en concurrence directe avec le public cible de l'Echo);

— 3) que l'existence d'annonceurs communs du type banque ou société automobile est logique et n'implique pas de facto une appartenance des quotidiens cibles à un même marché;

— 4) que ce chiffre de 60 % n'est pas reproduit en ce qui concerne la duplication des annonces entre Le Soir et l'Echo.

A cet égard, il peut également être renvoyé au document transmis par la VUM faisant une comparaison des publicités parues dans De Tijd, De Standaard et Het Nieuwsblad en date du 12/12/2003 et qui tend à démontrer la spécificité du Tijd par rapport aux deux autres quotidiens.

2° Le marché des annonces financières et légales

Il semble qu'il y a lieu de faire une distinction entre annonces financières et légales compte tenu de la spécificité de chaque type d'annonces.

Sur le marché des annonces légales, le critère de la langue peut jouer un rôle plus important pour ce qui concerne les avis des petites sociétés anonymes "régionales". En effet, Publicour précise que pour les petites sociétés anonymes : "le choix ultime est du ressort exclusif de l'annonceur, qui très souvent base son choix sur des motifs purement économiques et linguistiques".

Les parties notificantes soulignent que les recettes provenant de la publicité financière (annonces financières et légales) sont et seront pour différentes raisons structurelles en forte régression : disparition programmée des titres au porteur et donc des convocations aux assemblées générales par voie de presse, possibilité de publier des informations sur le Web qui devaient auparavant être publiées par voie de presse, création de la Banque Carrefour des Entreprises et création de guichets uniques (loi du 16 janvier 2003).

Parts de marché

Les parts de marché en ce qui concerne les annonces financières sont les suivantes :

Groupe	Recettes (°)	Part de marché
De Persgroep	SECRETS D'AFFAIRES *	< 1 %
Rossel	SECRETS D'AFFAIRES **	< 8 %
Editeco	SECRETS D'AFFAIRES	< 30 %
VUM	SECRETS D'AFFAIRES	< 5 %
Concentra	SECRETS D'AFFAIRES	< 5 %
IPM	SECRETS D'AFFAIRES	> 10 %
Mediabel	0	0 %
De Tijd	SECRETS D'AFFAIRES	> 40 %
Total	15.210.050	100 %

Source : ABEJ 2002 + réponses confidentielles de De Persgroep, d'IPM, de la VUM et de Concentra.

* De Persgroep estime que [Confidentiel].

** non compris Grenz Echo et Metro ([Confidentiel]).

Si on se limite au marché des quotidiens francophones, les parts de marché sont :

Groupe	Recettes (€)	Part de marché
Rossel	SECRETS D'AFFAIRES	> 10 %
IPM	SECRETS D'AFFAIRES	> 20 %
Mediabel	0	0 %
Editeco	SECRETS D'AFFAIRES	> 50 %
Total	SECRETS D'AFFAIRES	100 %

Source : ABEJ 2002 + réponse confidentielle d'IPM.

Les parts de marché en ce qui concerne les annonces légales sont les suivantes :

Groupe	Recettes (°)	Part de marché
De Persgroep	SECRETS D'AFFAIRES	< 5 %
Rossel	SECRETS D'AFFAIRES *	< 4 %
Editeco	SECRETS D'AFFAIRES	< 20 %

Groupe	Recettes (°)	Part de marché
VUM	SECRETS D'AFFAIRES	> 10 %
Concentra	SECRETS D'AFFAIRES	< 5 %
IPM	SECRETS D'AFFAIRES	> 5 %
Mediabel	0	0 %
De Tijd	SECRETS D'AFFAIRES	> 40 %
Total	4.447.677	100 %

Source : ABEJ 2002 + réponses confidentielles de De Persgroep, de la VUM et de Concentra.

* non compris Grenz Echo et Metro ([Confidentiel]).

Si on se limite au marché des quotidiens francophones, les parts de marché sont :

Groupe	Recettes (°)	Part de marché
Rossel	SECRETS D'AFFAIRES	
IPM		
Mediabel	0	
Editeco	SECRETS D'AFFAIRES	
Total		100 %

Source : ABEJ 2002

Avis du Rapporteur

Si l'on suit la définition de marché défendue par le rapporteur en première phase, il n'y a pas d'addition de parts de marché et donc pas d'acquisition ou de renforcement de position dominante.

Compte tenu toutefois de la position importante de l'Echo sur ces deux marchés qui constituent une part très importante de ses revenus, part qui viendrait s'ajouter à la part de marché (proportionnellement faible) du Soir, un problème pourrait se poser et qui est mis en exergue par IPM et par Communication et Finance notamment en cas d'offre couplée de l'Echo et du Soir.

Trois éléments avancés par les parties notifiantes doivent toutefois être pris en considération :

1/ ces marchés sont en terme de volume peu significatifs pour Rossel;

2/ ces marchés sont en régression importante;

3/ pour répondre à cette critique qui pourrait être avérée, les parties notifiantes ont déposé un engagement formel selon lequel les publicités commerciales et financières (en ce compris les annonces légales) dans l'Echo ne feront pas l'objet d'un couplage forcé avec la publicité dans un des organes généralistes du groupe Rossel et de Persgroep.

Compte tenu de ces engagements, le rapporteur estime que quels que soient les marchés retenus, il n'y a pas acquisition ou renforcement de position dominante.

Il y a également lieu de préciser que si, parmi les deux principaux acteurs au niveau du marché des annonces légales, Publicour est effectivement un département de Editeco - et est donc directement concerné par l'opération-, il n'en est pas de même pour son principal concurrent Beneport qui n'est pas contrôlé par l'une quelconque des parties à la cause.

3° Le marché des offres d'emploi

Parts de marché

Les parts de marché des différents concurrents francophones sont les suivantes :

Groupe	Recettes (€)	Part de marché
Rossel	11.111.159	91 %
IPM	267.374	2,2 %
Mediabel	789.245	6,4 %
Editeco	47.639	0,4 %
Total	12.215.417	100 %

Source : ABEJ 2002

Avis du Rapporteur

Les chiffres pour Metro sont inconnus, mais cela n'a aucune influence sur les conclusions à tirer de ce tableau (la part de marché d'Editeco serait encore plus faible).

Les réponses reçues ne permettent pas de se prononcer clairement sur le fait que l'on doive ou non opérer une distinction au niveau de la langue, certaines offres d'emploi étant faites en français, en néerlandais et même parfois en anglais.

Toutefois la part de marché de l'Echo est inférieure à 1 % même si on se limite au marché des quotidiens francophones. En outre, l'Echo et Le Soir sont déjà tous deux dans Références, l'opération n'entraîne donc aucune modification par rapport à la situation actuelle.

Par ailleurs, l'Internet exerce une concurrence de plus en plus grande sur ce marché qui se traduit par une chute importante des revenus liés à ce marché. Les parties notifiantes font également remarquer que l'offre séduisante constituée par Références résulte d'un choix qui s'est traduit par un investissement à long terme tant financier qu'en personnel spécialisé.

Le rapporteur propose dès lors de laisser la définition de marché ouverte en ce qui concerne l'aspect linguistique du marché et de constater qu'il n'en résulte, suite à l'opération en cause, ni acquisition ni renforcement de position dominante sur ce marché.

3° Le marché des autres annonces classées

Parts de marché

Les parts de marché des différents concurrents francophones sont les suivantes :

Groupe	Recettes (°)	Part de marché
Rossel	8.664.876	55,8 %
IPM	3.441.157	22,1 %
Mediabel	3.219.023	20,7 %
Editeco	220.248	1,4 %
Total	15.545.304	100 %

Source : ABEJ 2002

Avis du Rapporteur

Le raisonnement et les conclusions sont identiques au marché des offres d'emploi.

5.1.3. Risques liés aux offres conjointes

La grande majorité des campagnes de publicité au niveau national sont déjà réalisées via l'ensemble des quotidiens généralistes et sur base d'offres couplées "nationales" de type NP3 ou Back to Business, offres dont ne font pas partie l'Echo et De Tijd.

5.1.3.1. Avis des tiers interrogés

Space

Une offre couplée Soir/Echo présente un incentive pour l'introduction de l'Echo dans la sélection et ceci éventuellement au détriment de La Libre. La Libre présente effectivement un profil au départ plus proche de celui de l'Echo que Le Soir. Dans le cadre de budgets limités et de sélections restreintes, la non reprise de La Libre dans le plan média est donc une conséquence possible.

Il est à noter cependant que la pratique des tarifs couplés est aujourd'hui généralisée dans la presse quotidienne et que celle-ci bénéficie à l'ensemble du secteur sans discrimination. (cf. doc. 40 186).

Carat Expert

Selon Carat Expert deux scénarios principaux existent : les sélections nationales (dont l'Echo ne fait pas partie) et les sélections à la carte (divisibles en trois sous-catégories : régionales – grandes cibles générales et hauts pouvoirs d'achats [seule sélection dont l'Echo fait partie]).

Une offre couplée n'aurait de sens que dans le dernier cas de figure (hauts pouvoirs d'achats). La démarche de Carat n'en serait pas modifiée car cette sélection est déjà acquise actuellement. Dans cette approche, La Libre est quasiment systématiquement reprise. On ne pourrait l'effacer au profit de l'Echo, les profils et volumes d'audience n'étant pas en correspondance (l'Echo ne peut remplacer La Libre).

Il précise également que la concurrence entre Le Soir et La Libre existe depuis plus de 20 ans et que l'acquisition de Rossel n'occasionne aucune interférence à ce sujet.

Initiative Média

Une offre couplée Echo/Soir n'aurait aucune influence défavorable sur la sélection d'autres quotidiens dans le cas d'une campagne Business to Business (écarter de la sélection l'un ou l'autre des quality paper réduirait considérablement le taux de couverture – une offre couplée présenterait un avantage financier réduisant le ticket d'entrée de la presse quotidienne sélective), d'une campagne Business to Consumer (dans la majorité des cas, la totalité des quotidiens généralistes sont repris).

Une influence défavorable sur la sélection d'autres quotidiens pourrait apparaître dans le cas d'une campagne d'annonces financières : de toute évidence, les quotidiens financiers forment la base du plan média qui sera complété ou non par d'autres quality papers généralistes. Une offre couplée Echo/Soir pourrait, dans ce cas exclusif, desservir marginalement La Libre.

Communication et Finance

En cas d'offre couplée, des annonces financières qui passent actuellement uniquement dans l'Echo pourraient voir leur plan média élargi à une publication complémentaire dans le Soir, au détriment d'une insertion supplémentaire dans La Libre en cas de budget sous pression. À l'heure actuelle, il est cependant difficile de mesurer cet impact sur leur démarche en tant qu'intermédiaire.

IPM

IPM estime que, non seulement le marché de la publicité nationale mais également celui de la publicité financière, seront à brève échéance exposés à une logique anti-concurrentielle forte, préjudiciable à IPM et plus précisément à La Libre.

5.1.3.2. Avis du rapporteur

Compte tenu des réponses apportées par les différentes agences média interrogées, il ne peut être exclu qu'une offre conjointe Echo/Soir entraîne un impact négatif sur les recettes publicitaires d'IPM et plus particulièrement de La Libre.

Cet impact est présenté le plus souvent comme marginal et ne viserait essentiellement – pour ce qui concerne la publicité commerciale – que les campagnes très sélectives et à budget restreint.

Dans ce cadre, les parties notifiantes ont proposé des engagements visant à lever les incertitudes à cet égard et qui ont pour objet de maintenir la régie publicitaire de l'Echo indépendante par rapport à celles des "sociétés mères" et de garantir l'absence de vente couplée forcée tant au niveau des publicités commerciales que des publicités financières (y compris les annonces légales).

Le rapporteur est d'avis que ces engagements compensent à suffisance les risques d'exclusion ou d'affaiblissement de La Libre (les autres quotidiens francophones n'étant que très peu voire pas du tout concernés du fait de leur profil de lectorat) qui pourraient être liés à l'opération en cause.

5.2. Marché géographique

Le marché géographique est de dimension nationale.

6. Position du Conseil

6.1. Préambule

Selon la Commission européenne, "la définition du marché permet de déterminer le périmètre à l'intérieur duquel s'exerce la concurrence entre les entreprises. Elle définit le cadre dans lequel la Commission applique la politique de concurrence communautaire. Son objet principal est de cerner de manière systématique les contraintes que la concurrence fait peser sur les entreprises en cause. La définition d'un marché, tant au niveau des produits que de sa dimension géographique, doit permettre de déterminer s'il existe des concurrents réels, capables de peser sur le comportement des entreprises en cause ou de les empêcher d'agir indépendamment des pressions qu'exerce une concurrence effective." (Publié au JO C 372 du 9 décembre 1997)

Pour déterminer si des produits font partie d'un même marché, les autorités de concurrence peuvent notamment se baser sur :

— Le SSNIP test, qui cherche à identifier si une combinaison de produits peut faire apparaître une force de marché telle que son propriétaire pourrait avoir un comportement autonome dans la fixation du prix en sorte qu'il pourrait, de manière profitable, imposer une hausse de prix supérieure à 5 ou 10 %.

Les hypothèses de validité de ce test comportent notamment la condition d'absence d'économie d'échelle et son applicabilité implique une simulation complète des différentes combinaisons de produits.

— Des analyses comme celles de la substituabilité des produits, de leur corrélation en termes de vente, de leur part de marché, de leur niveau de prix de vente, des interviews des consommateurs et des caractéristiques intrinsèques des produits.

Ces analyses ne doivent ni occulter la recherche de la structure de la concurrence, ni la recherche des implications sur des marchés liés.

Le Conseil de la concurrence observe que le marché de la presse quotidienne est étroitement lié au marché de la publicité qui lui est indispensable pour exister, car le prix de vente aux consommateurs ne couvre pas les coûts des journaux. Il n'est donc pas possible d'appréhender la situation concurrentielle de ces marchés de manière complètement dissociée. Ainsi, l'éventuelle exclusion d'un acteur de l'accès à une partie du marché de la publicité risque de l'exclure d'une partie du marché des journaux et par conséquent de restreindre le choix du consommateur.

Il observe également que dans le dossier qui lui est soumis, les enjeux concurrentiels se situent dans les rapports de force entre les groupes actifs dans la presse écrite quotidienne.

Le Conseil constate qu'au regard de ces enjeux qui peuvent mettre en cause la viabilité de certains titres et par conséquent entraîner une diminution du choix du consommateur dans un secteur aussi crucial que celui de la presse d'information, les distinctions entre les différents types de journaux (quality papers, journaux financiers, titres sportifs, etc.) proposées, de manière non conclusive, par la Commission et relayées par les parties et le rapporteur dans leurs analyses, sont secondaires.

6.2. Le marché du lectorat

Le Conseil observe que nonobstant les différences entre les marchés des journaux d'informations générales et ceux d'informations spécialisées, la fonction d'information est celle par laquelle doit s'apprécier le marché relevant. Les orientations récentes données aux différents journaux en témoignent. Ainsi, la partie spécialisée dans les journaux à vocation générale a tendance à s'accroître et la presse spécialisée offre à ses lecteurs de plus en plus de pages d'information générale.

Le Conseil de la concurrence retient donc comme marché relevant celui de la presse quotidienne francophone dans son ensemble.

Cette définition arrêtée dans le passé par le Conseil dans sa décision 99-C/C-06 du 23 août 1999 reste ainsi pertinente.

Sur ce marché, l'opération soumise au Conseil conduit à une part de marché de 51,9 % (49,2 % + 2,7 %) en termes de lectorat et de 49,4 % (45,6 % + 3,8 %) en termes de vente.

Il n'apparaît pas au vu de ces éléments du dossier et de ceux développés au cours des audiences que les parties notifiantes puissent agir indépendamment de leurs concurrents, sur le plan de la fixation des prix.

La partie intervenante est restée en défaut de rapporter la preuve que sa pérennité serait gravement menacée si l'opération notifiée était déclarée admissible.

Partant, sur ce marché, le Conseil considère, en l'état, que l'opération ne conduit pas à créer ou à renforcer une position dominante des parties notifiantes, ainsi que l'a également soutenu le Rapporteur.

6.3. Le marché de la publicité

Les groupes de presse dépendent, dans une large mesure, des recettes publicitaires.

Cette dépendance est susceptible d'avoir des répercussions tant sur les prix des quotidiens que sur leur contenu. Par conséquent, le marché de la publicité doit être considéré comme un marché relevant.

Contrairement à ce que le Corps des rapporteurs avance, le Conseil de la concurrence estime qu'il y a lieu d'approcher les différents marchés de la publicité dans leur globalité et non pris isolément, étant donné que ces marchés peuvent être interdépendants, notamment par le biais des offres conjointes.

Par le biais de ces offres conjointes, un des concurrents pourrait être exclu du marché de la publicité dans la mesure où la couverture proposée par ces titres deviendrait marginale et non rentable pour les annonceurs.

Les parts de marché détenues par les parties notifiantes sur le marché de la publicité commerciale nationale sont de [Confidentiel - entre 15 et 25 %] pour De Persgroep, de [Confidentiel - entre 15 et 25 %] pour Rossel et de [Confidentiel - < 4 %] pour Editeco, soit une part de marchés cumulée de près de 50 %.

Si le Conseil prend en considération le marché de la publicité commerciale dans les quotidiens francophones, la part de Rossel à elle seule est de plus de 60 %. La part d'Editeco est quant à elle de plus de 5 %.

Vu les parts de marchés ainsi atteintes par l'opération notifiée et conformément à la jurisprudence de la Commission, le Conseil constate la position dominante du Groupe Rossel sur ce marché de la publicité commerciale dans la presse francophone.

En ce qui concerne le marché des annonces financières et légales, le Conseil constate que par cette opération notifiée, les parties notifiantes acquièrent ou renforcent leur position dominante. En effet, leur part de marché cumulée à celles d'Editeco est supérieure à 70 % en ce qui concerne les annonces financières dans les quotidiens francophones.

En ce qui concerne le marché des offres d'emploi dans la presse francophone, leur part de marché est de plus de 90 %. Le Conseil de la concurrence constate que sur ce marché, les parties notifiantes ont également une position dominante qui est renforcée par l'opération notifiée.

En ce qui concerne le marché des autres annonces classées dans la presse francophone, la part de Rossel est à elle seule de plus de 55 %.

L'opération notifiée a ainsi pour effet de contribuer directement ou indirectement au renforcement de la puissance économique de ces groupes.

Le Conseil observe par ailleurs que les parties notifiantes elles-mêmes sont conscientes de l'effet sur le marché de la publicité, de l'opération soumise au Conseil puisqu'elles proposent des engagements précis.

Le Conseil estime néanmoins que les engagements des parties notifiantes compensent le renforcement de position dominante sur les différents marchés en ce que ces engagements et la condition supplémentaire imposée par le Conseil interdisant toute forme d'exclusivité dans les contrats de publicité, annihilent les effets négatifs des offres conjointes en sorte que la concurrence effective ne serait pas entravée de manière significative sur le marché belge ou une partie substantielle de celui-ci.

7. Engagements des parties notifiantes et condition imposée par le Conseil de la concurrence

Dans un courrier du 24 décembre 2003, les parties notifiantes prennent les engagements, valables pour une période limitée à cinq ans :

1. la régie publicitaire s'occupant de la publicité commerciale de l'Echo (et les éventuels successeurs de cet organe) ne sera pas intégrée avec la régie publicitaire d'un des organes généralistes du groupe Rossel et de De Persgroep; en particulier, la publicité commerciale dans l'Echo ne sera pas commercialisée dans le cadre de la régie Full page ou des accords NP3 (et des éventuels successeurs de ces mécanismes);

2. les publicités commerciale et financière (en ce compris les annonces légales dans l'Echo (et les éventuels successeurs de cet organe) ne seront pas l'objet d'un couplage forcé avec la publicité dans un des organes généralistes du groupe Rossel et de De Persgroep, dans le sens qu'il sera possible d'acheter séparément de la publicité dans l'Echo, sans devoir également commander de la publicité dans un tel organe généraliste.

Dans une note complémentaire datée du 26 janvier 2004, les parties notifiantes proposent deux modifications à leurs engagements, à savoir les engagements sont souscrits pour une durée indéterminée et en cas de changement de circonstances, les parties notifiantes peuvent à tout moment et par requête motivée, demander au Conseil de modifier ou lever, totalement ou partiellement les engagements ainsi pris.

Le Conseil de la concurrence est d'avis que les engagements pris dans la lettre du 24 décembre 2003 rencontrent plus adéquatement les objectifs poursuivis et impose en outre comme condition supplémentaire :

— les parties notifiantes et l'Echo tant par elles mêmes que par leur régie publicitaire, s'abstiennent de toute convention durant une durée de cinq ans qui leur accorderait l'exclusivité d'une campagne publicitaire sur le marché de la presse francophone belge;

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

après en avoir délibéré,

— Constate la position dominante des parties notifiantes sur les marchés concernés de la publicité commerciale dans la presse francophone ainsi que sur les marchés des annonces légales et financières dans la presse francophone et le marché des offres d'emploi dans la presse francophone;

— Constate que l'opération de concentration notifiée renforce la position des parties notifiantes sur ces marchés;

— Constate qu'elle a pour conséquence d'entraver de manière significative la concurrence effective sur le marché belge ou une partie substantielle de celui-ci;

— Estime cependant ne pas devoir s'opposer à la concentration notifiée et la déclare par conséquent admissible pour autant que les parties notifiantes respectent les conditions et charges plus amplement décrites ci-dessous :

- Pour une durée de cinq ans, la régie publicitaire s'occupant de la publicité commerciale de l'Echo (et les éventuels successeurs de cet organe) ne sera pas intégrée avec la régie publicitaire d'un des organes généralistes du groupe Rossel et de De Persgroep; en particulier, la publicité commerciale dans l'Echo ne sera pas commercialisée dans le cadre de la régie Full page ou des accords NP3 (et des éventuels successeurs de ces mécanismes);

- Pour une durée de cinq ans, les publicités commerciale et financière (en ce compris les annonces légales) dans l'Echo (et les éventuels successeurs de cet organe) ne seront pas l'objet d'un couplage forcé avec la publicité dans un des organes généralistes du groupe Rossel et de De Persgroep, dans le sens qu'il sera possible d'acheter séparément de la publicité dans l'Echo, sans devoir également commander de la publicité dans un tel organe généraliste.

- Les parties notifiantes et l'Echo tant par elles mêmes que par leur régie publicitaire, s'abstiendront de toutes conventions durant une durée de cinq ans qui leur accorderait l'exclusivité d'une campagne publicitaire sur le marché de la presse francophone belge;

Ainsi statué le 26 janvier 2004 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de M. Patrick De Wolf, président de chambre, de M. Eric Balate et de M. Pierre Battard, de Mme Anne Junion, membres.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2004/35813]

Bekendmaking goedkeuring gemeentelijke stedenbouwkundige verordening

GEMEENTE ZINGEM. — Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening betreffende het opvangen van hemelwater en het aansluiten van huishoudelijk afvalwater op de riolering definitief werd aanvaard in de gemeenteraad van 12 februari 2004 en goedgekeurd werd door de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen op 29 april 2004. De beslissing treedt in werking tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De stedenbouwkundige verordening betreffende het opvangen van hemelwater en het aansluiten van huishoudelijk afvalwater op de riolering ligt ter inzage op het gemeentehuis, bij de technische dienst van de gemeente Zingem, elke werkdag van 9 uur tot 11 u. 30 m.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2004/41512]

SCHATZAMT

Monatliche Kassenlage

Kassenlage am 31.12.2003

1. Ausführung vorheriger Haushalte im Laufe des Jahres 2003
 Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen
 Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

(Euro*1.000)

	Monat Dezember 2003	Gesamt
Allgemeine Einnahmen	0	0
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	0	0
Allgemeine Ausgaben	0	3.362
Tilgung der Gemeinschaftsschuld	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	0	3.362

2. Ausführung des Haushalts 2003 im Laufe des Jahres 2003
 Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen
 Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

(Euro*1.000)

	Monat Dezember 2003	Gesamt
Allgemeine Einnahmen	7.730	127.216
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	7.730	127.216
Allgemeine Ausgaben (inkl. Aufrundungen)	8.931	134.326
Tilgung der Gemeinschaftsschuld	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	8.931	134.326

3. Kassenlage

(Euro*1.000)

	Monat Dezember 2003	Gesamt
1. Haushaltseinnahmen	7.730	127.216
Haushaltsjahr 2003	7.730	127.216
2. Haushaltsausgaben	8.931	137.688
1.1 Zahlungsanweis. Vorjahre	0	3.362
1.2 Zahlungsanweisungen 2003	8.931	134.326
3. Saldo der Haushaltsverrichtungen (= 1 - 2)	- 1.201	- 10.472
4. Schwankung der Transit- und Vorschusskonten	- 1.466	247
5. Schwankung der Schatzamtartikel	- 3.388	0
6. Saldo der Kassenverrichtungen (= 4 + 5)	1.922	247
7. Netto zu finanzierender Saldo (= 3 + 6)	721	- 10.225
8. Tilgung der Schuld durch zentrales Schatzamt	0	0
9. Brutto zu finanzierender Saldo (= 7 + 8)	721	- 10.225
10. Nominalschwankung der Schuld mit Auswirkung auf das zentrale Schatzamt	0	7.500
11. Übertragung des Kassenbestandes des vorangegangenen Monats	1.655	
12. Kassenstand zentrales Schatzamt am 1. Januar 2003		5.101
13. Kassenstand zentrales Schatzamt am 31.12.2003 (= 9 + 10 + 11 + 12)	2.376	2.376
14. Kassenstand C-Fonds vor Tilgung Schuld	1.904	3.954
15. Tilgung der Schuld durch Amortisierungsfonds	309	2.359
16. Kassenstand C-Fonds nach Tilgung Schuld am 30.11.2003	1.595	1.595
17. Gesamtkassenstand am 31.12.2003 (= 13 + 16)	3.971	3.971
Zur Information Situation im Vorjahr: 31.12.2002	5.696	5.696

4. Nominalbetrag der Schuld Ende Dezember 2003

(Euro*1.000)

	Betrag am 30.11.2003	Schwankung Dezember	Betrag am 31.12.2003
1. Konsolidierte Schuld	36.047	- 309	35.738
2. Schwebende Schuld (höchstens 1 Jahr)	0	0	0
2.1 Kredit <= 1 Jahr	0	0	0
2.2 laufende Debetrechnung	0	0	0
3. Gesamtbetrag	36.047	- 309	35.738
Zur Information Gesamtbetrag der Schuld am 31.12.2002			30.597

5. Aufgliederung der Allgemeinen Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(Euro*1.000)

	Monat Dezember 2003	Gesamt
1. Haushaltseinnahmen	7.730	127.216
1.1. Dotation	3.855	102.932
1.2. Übertragung des Nationalstaates	190	3.937
1.3. Übertragung aus der Wallonischen Region	971	14.446
1.4. Übertragung seitens der EU	2.306	3.383
1.5. Übertragung aus dem Ausland	1.136	1.163
1.6. Steuermittel (Radio- und Fernsehgebühren)	3	28
1.7. Auflösung von Haushaltsfonds	- 731	1.327
1.8. Sonstiges	0	7.500
	7.730	134.716

* inclusive Anpassungen aufgrund von Abrundungen und Umbuchungen

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2004/41501]

SCHATZAMT

Monatliche Kassenlage
Kassenlage am 31.01.2004

1. Ausführung vorheriger Haushalte im Laufe des Jahres 2004
Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen
Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

(Euro*1.000)

	Monat Januar 2004	Gesamt
Allgemeine Einnahmen	0	0
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	0	0
Allgemeine Ausgaben	876	876
Tilgung der Gemeinschaftsschuld	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	876	876

2. Ausführung des Haushalts 2004 im Laufe des Jahres 2004
 Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen
 Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

(Euro*1.000)

	Monat Januar 2004	Gesamt
Allgemeine Einnahmen	9.694	9.694
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	9.694	9.694
Allgemeine Ausgaben (inkl. Aufrundungen)	14.304	14.304
Tilgung der Gemeinschaftsschuld	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	14.304	14.304

3. Kassenlage

(Euro*1.000)

	Monat Januar 2004	Gesamt
1. Haushaltseinnahmen	9.694	9.694
Haushaltsjahr 2004	9.694	9.694
2. Haushaltsausgaben	15.180	15.180
1.1 Zahlungsanweis. Vorjahre	876	876
1.2. Zahlungsanweisungen 2004	14.304	14.304
3. Saldo der Haushaltsverrichtungen (= 1 - 2)	- 5.486	- 5.486
4. Schwankung der Transit- und Vorschusskonten	2.623	2.623
5. Schwankung der Schatzamtartikel	0	- 1.170
6. Saldo der Kassenverrichtungen (= 4 + 5)	2.623	2.623
7. Netto zu finanzierender Saldo (= 3 + 6)	- 2.863	- 2.863
8. Tilgung der Schuld durch zentrales Schatzamt	0	0
9. Brutto zu finanzierender Saldo (= 7 + 8)	- 2.863	- 2.863
10. Nominalschwankung der Schuld mit Auswirkung auf das zentrale Schatzamt	0	0
11. Übertragung des Kassenbestandes des vorangegangenen Monats	2.376	
12. Kassenstand zentrales Schatzamt am 1. Januar 2004		2.376
13. Kassenstand zentrales Schatzamt am 31.01.2004 (= 9 + 10 + 11 + 12)	- 487	- 487
14. Kassenstand C-Fonds vor Tilgung Schuld	1.206	1.206
15. Tilgung der Schuld durch Amortisierungsfonds	470	470
16. Kassenstand C-Fonds nach Tilgung Schuld am 31.01.2004	736	736
17. Gesamtkassenstand am 31.01.2004 (= 13 + 16)	249	249
Zur Information Situation im Vorjahr: 31.01.2003	7.121	7.121

4. Nominalbetrag der Schuld Ende Januar 2004

*(Euro*1.000)*

	Betrag am 31.12.2003	Schwankung Januar	Betrag am 31.01.2004
1. Konsolidierte Schuld	35.738	- 470	35.268
2. Schwebende Schuld (höchstens 1 Jahr)	0		0
2.1 Kredit <= 1 Jahr	0		0
2.2. laufende Debetrechnung	0	0	0
3. Gesamtbetrag	35.738	- 470	35.268
Zur Information Gesamtbetrag der Schuld am 31.01.2003			37.295

5. Aufgliederung der Allgemeinen Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft

*(Euro*1.000)*

	Monat Januar 2004	Gesamt
1. Haushaltseinnahmen	9.694	9.694
1.1. Dotation	9.434	9.434
1.2. Übertragung des Nationalstaates	202	202
1.3. Übertragung aus der Wallonischen Region	0	0
1.4. Übertragung seitens der EU	0	0
1.5. Übertragung aus dem Ausland	0	0
1.6. Steuermittel (Radio- und Fernsehgebühren)	5	5
1.7. Auflösung von Haushaltsfonds	0	0
1.8. Sonstiges	43	43
1.9. Anleihen	0	0
	9.694	9.694

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P. - 2004, 15e lijst

Internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de verplichte C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten vóór 2 juni 2004, om 10 uur, teruggestuurd worden naar personeelsbeheer, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven. Sollicitaties per e-mail stuurt u naar Lieve.Lesage@pers.kuleuven.ac.be

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, kan u een lijst toevoegen waarin u de vacatures in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Studenten die dit academiejaar hun universitaire studies beëindigen, kunnen solliciteren voor onderstaande mandaten.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

Faculteit economische en toegepaste economische
wetenschappen

Kenmerk : 00200415 - 50004278

Project : FLOF nr. 12014

Functie : 100 % bursaal, Dept. T.E.W., vanaf 1 sept. 04 voor 2 jaar, 1 x hernieuwbaar

Diploma : lic. EW/TEW, Hir, Hir beleidsinformatica, GGS EW/TEW, MBA of gelijkwaardig

Opdracht : doctoraatsonderzoek in Activity Based Costing in verzorgingsinstellingen; het onderzoek behoort tot de activiteiten v.h. AFI Leuven's Onderzoekscentrum in Accountancy, Finance and Insurance.

Kenmerk : 00200415 - 50008490

Project : FLOF nr. 11767

Functie : 100 % bursaal, Dept. T.E.W., vanaf 1 sept. 04 voor 1 jaar, hernieuwbaar tot max. 4 jaar

Diploma : lic. EW/TEW, Hir, Hir beleidsinformatica, GGS EW/TEW, MBA

Opdracht : doctoraatsonderzoek binnen het onderzoekscentrum LIRIS; het verrichten v. onderzoek m.b.t. de 'business rules' benadering voor specificatie en beheer v. bedrijfsregels in organisaties; het onderzoek bevat 2 deelaspecten : het ontdekken, representeren en beheren v. bedrijfsregels ten behoeve v.d. bedrijfsprocessen en de implementatie v. bedrijfsregels als declaratieve specificaties om flexibiliteit en onderhoudbaarheid v. ICT-systemen te verhogen.

Faculteit wetenschappen

Kenmerk : 00200415 - 50006723

Functie : 50 % praktijkassistent, Subfaculteit wetenschappen KULAK, vanaf 16 sept. 04 voor 1 jaar

Diploma : lic. natuurkunde

Opdracht : oefenzittingen bij een aantal vakken natuurkunde in 1e kan. wetenschappen en in 2e kan. wiskunde; verzorgen v. demonstratie- en practicaopstellingen; instaan voor de onderwijsbegeleiding natuurkunde, wiskunde en informatica v.d. subfac. wetenschappen (Kulak); deelname aan het onderwijsmanagement team (OMT).

Faculteit toegepaste wetenschappen

Kenmerk : 00200415 - 50003420

Functie : 100 % assistent, Afd. Numerieke analyse en toegepaste wiskunde, vanaf 1 sept. 04 voor 2 jaar, hernieuwbaar

Diploma : burg. ir computerwetenschappen, lic. informatica/wiskunde

Opdracht : verzorgen v. oefeningen en practica voor de cursussen wiskunde in de kand. burg. ir en/of numerieke analyse en toegepaste wiskunde; voorbereiden doctoraat i.v.m. numerieke analyse en toegepaste wiskunde.

Kenmerk : 00200415 - 50008412

Functie : 100 % assistent, Afd. Numerieke analyse en toegepaste wiskunde, vanaf 1 sept. 04 voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : burg. ir computerwetenschappen, lic. informatica/wiskunde.

Opdracht : verzorgen v. oefeningen en practica voor de cursussen wiskunde in de kand. burg. ir en/of numerieke analyse en toegepaste wiskunde; voorbereiden doctoraat i.v.m. numerieke analyse en toegepaste wiskunde. (20211)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.ugent.be/DPO/vacatures/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit Economie en bedrijfskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

EB08

Een betrekking van deeltijds assistent (50 %) bij de vakgroep Beleidsinformatie, operationeel beheer en technologiebeleid (tel. : 09-264 35 17) (dit mandaat wordt aangevuld met een 50 % opdracht als wetenschappelijk medewerker).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van licentiaat in de economische wetenschappen of licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen of van handelsingenieur;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

specialisatie in of belangstelling voor management.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs in innovatiemanagement en ondernemerschap;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 8 juni 2004. (20212)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Adalco, naamloze vennootschap,
Osselstraat 2, 1785 Merchtem**

Ondernemingsnummer 0451.014.960

Jaarvergadering op 3 juni 2004, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19216)

**Sky Consult & Investment, naamloze vennootschap,
Dendermondsesteenweg 115, bus 1, 9280 Lebbeke**

Ondernemingsnummer 0449.375.363

Jaarvergadering op 3 juni 2004, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19218)

**Charmy, naamloze vennootschap,
8790 Waregem, Stormestraat 31**

Rechtspersonenregister 0419.221.330 — Bevoegde rechtbank : Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht bij te wonen :

A. De buitengewone algemene vergadering op het notariskantoor "Thérèse Dufaux - Nathalie Desimpel", te Waregem, Zuiderlaan 71, op 3 juni 2004, om 14 uur, met als agenda :

1. Uitdrukken kapitaal in euro - vaststellen dat het kapitaal 14.550.000 BEF of 360.685,08 EUR bedraagt. 2. Verhoging van het maatschappelijke kapitaal met 4.314,92 EUR om het te brengen op 365.000 EUR door incorporatie in het kapitaal van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen, maar mits verhoging van de fractiewaarde van de bestaande aandelen. 3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is gerealiseerd en dat het kapitaal effectief werd verhoogd tot 365.000 EUR. 4. Aanpassing van artikel 5 aan de genomen beslissingen inzake kapitaal. 5. Aanpassen van de statuten, ondermeer aan de nieuwe terminologie van het Wetboek van vennootschappen en de wetgeving Corporate Governance. 6. Coördinatie van de statuten.

B. De jaarvergadering ten zetel op 5 juni 2004, om 11 uur, met als agenda :

1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei.

Om toegelaten te worden, neerlegging van titels ten zetel vijf dagen vóór de vergadering.
(19219)

De raad van bestuur.

**Walken, naamloze vennootschap,
Wippelgem Dorp 10, 9940 Evergem**

H.R. Gent 151940 — O.N. 0434.977.001

Oproep tot de buitengewone algemene vergadering op 3 juni 2004, om 20 u. 30 m., Gustaaf Callierlaan 239, 9000 Gent, met als agenda : 1. Decharge aan de voorlopige bewindvoerder. 2. Goedkeuring van de vergoedingen opgenomen door de voorlopige bewindvoerder voor het uitoefenen van zijn mandaat. 3. Ontslag van de voorlopige bewindvoerder. 4. Benoeming bestuurders. 5. Varia. (19220)

**Walken, naamloze vennootschap,
Wippelgem Dorp 10, 9940 Evergem**

H.R. Gent 151940 — O.N. 0434.977.001

Jaarvergadering d.d. 3 juni 2004, om 20 uur, Gustaaf Callierlaan 239, 9000 Gent, met als agenda : 1. Verslag van de voorlopig bewindvoerder. 2. Voorlezen van- en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de voorlopig bewindvoerder. 5. Allerlei. (19221)

**Aannemingsbedrijf Verwater Belgium, naamloze vennootschap,
Rijkmakerlaan 34, 2910 Essen**

Ondernemingsnummer 0407.625.177

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de algemene vergadering die op 3 juni 2004, om 10 uur, zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap om te beraadslagen en te beslissen over de volgende agendapunten :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Varia. (19222)

**Heel Belgium, naamloze vennootschap,
Industriezone Drongen, Booiebos 25, 9031 Drongen**

Ondernemingsnummer 0400.330.282

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 juni 2004, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (19223)

**U.S.T. Auto-Service, naamloze vennootschap,
Turnhoutseweg 69, 2340 Beerse**

Ondernemingsnummer 0435.467.048

Jaarvergadering op de zetel, op 3 juni 2004, te 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekeningen. 3. Aanwending resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Varia. Neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de bijeenkomst. (19224)

**Boro, naamloze vennootschap,
Veldstraat 166, 8800 Roeselare**

Ondernemingsnummer 0400.536.259

Jaarvergadering in de zetel, op 3 juni 2004, om 11 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Aanwending resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. (Her)benoemingen. 6. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (19225)

**Julicor, naamloze vennootschap,
Hazelbeekstraat 28, 8020 Oostkamp**

Ondernemingsnummer 0453.538.049

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 juni 2004, te 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Kwijting aan bestuurders. 6. Varia. (19226)

**Sovaga, naamloze vennootschap,
Voskenstraat 131, 8930 Menen**

Ondernemingsnummer 0453.487.965 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 3 juni 2004, te 14 uur, ten zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 2003. 3. Resultaataanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Om toegelaten te worden, neerlegging van titels ten zetel vijf dagen voor de vergadering. (19227)

**Elta, naamloze vennootschap,
Woluwelaan 52, 1830 Machelen**

Ondernemingsnummer 0457.265.027

De jaarvergadering zal gehouden worden op 3 juni 2004, om 18 uur, ten zetel, Woluwelaan 52, te 1830 Machelen. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. (19228)

**Winvesta, naamloze vennootschap,
Mereldreef 13, 3140 Keerbergen**

Ondernemingsnummer 0439.206.595

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 3 juni 2004, te 15 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. (19229)

**Success Cars, naamloze vennootschap,
Klein Engeland 28, 2300 Turnhout**

RPR 0435.843.467 — Rechtbank van koophandel te Turnhout

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 juni 2004, te 17 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (19230)

**C & D Investment Partners, naamloze vennootschap,
Henri Dunantlaan 76, bus 8, 1140 Brussel**

Ondernemingsnummer 0451.349.710

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 juni 2004, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (19231)

**Haerts en Zoon, naamloze vennootschap,
Zandstraat 412, 8200 Brugge**

Ondernemingsnummer 0456.791.707

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 juni 2004, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (19232)

**Belmat, naamloze vennootschap,
Maurice Verdoncklaan 41, 9050 Gentbrugge**

Jaarvergadering op 3 juni 2004, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19233)

**Immobilière Holvoet, naamloze vennootschap,
Ringlaan 21, Industriezone, 8501 Kortrijk (Heule)**

Ondernemingsnummer 0405.980.434

Jaarvergadering, op de maatschappelijke zetel, op 3 juni 2004, om 16 uur. — Dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening op 31 december 2003 - verslag. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. (19234)

**Vlaamse Brouwerij, naamloze vennootschap,
Aalbeeksesteenweg 2, 8930 Lauwe**

Ondernemingsnummer 0405.525.722

Jaarvergadering op de zetel, op 3 juni 2004, om 15 uur. — Dagorde : Verslag der vereffenaars. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 2003. Ontlasting. Allerlei.

Zich schikken naar artikel 16 der statuten. (19235)

**Bruxelloise des Asphaltes - "Bruda", société anonyme,
rue du Bruel 77, 1130 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0400.456.283

Assemblée générale ordinaire, à Kortrijk (Marke), Baliestraat 3, le 3 juin 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. 5. Démission et nomination d'administrateur. 6. Réélection commissaire. 7. Divers.

Dépôt des actions, des certificats et des procurations, à Marke, Baliestraat 3, cinq jours francs avant la réunion de l'assemblée. (19236)

**"Mecanoutil", Ateliers de Constructions mécaniques et Outillage,
société anonyme, rue Arthur Trigaux 8, 7170 Fayt-lez-Manage**

Numéro d'entreprise 0405.889.273

Assemblée générale ordinaire du 3 juin 2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : rapports (art. 523 et 92 du Code des sociétés). Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (19237)

**Blanpain-Massonet, société anonyme,
rue Gachard 88, 1050 Bruxelles**R.C. Bruxelles 402 — T.V.A 402.061.436
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira avenue Joseph Jongen 34, Uccle, le 3 juin 2004, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Election. 5. Divers. (19238)

**Interroof, société anonyme,
avenue de Vilvoorde 306, 1130 Bruxelles**Numéro d'entreprise 0400.379.079
—

Assemblée annuelle, à Kortrijk (Marke), Baliestraat 3, le 3 juin 2004, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports de gestion et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. 5. Démission et nomination administrateur. 6. Réélection commissaire. 7. Divers.

Dépôt des certificats et des procurations cinq jours francs avant la réunion de l'assemblée, à Marke, Baliestraat 3. (19239)

**Belgian Road Service - B.R.S., société anonyme,
rue du Bruel 77, 1130 Bruxelles**Numéro d'entreprise 0424.341.940
—

Assemblée générale ordinaire, à Kortrijk (Marke), Baliestraat 3, le 3 juin 2004, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Démission et nomination d'administrateur. 6. Divers.

Dépôt des actions, des certificats et des procurations cinq jours francs avant la réunion de l'assemblée, à Marke, Baliestraat 3. (19240)

**Sté Immobilière Rogier, société anonyme,
rue du Château d'Eau 2, 4800 Verviers**Numéro d'entreprise 0435.885.138
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19241)

**Immobilière Gifar, société anonyme,
Cinquième Avenue 36, 6001 Charleroi**Numéro d'entreprise 0401.595.044
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira le jeudi 3 juin 2004, à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003 et dividendes. 3. Décharge, à donner aux administrateurs. 4. Divers. (19242)

**Marands, société anonyme,
rue du Calvaire 74/6, 6280 Loverval**Numéro d'entreprise 0446.731.322
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 3 juin 2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19243)

**Massena Belgium, société anonyme,
avenue Molière 143, 1190 Bruxelles**Numéro d'entreprise 0464.298.220
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement du mandat des administrateurs. 6. Divers. (19244)

**Artsim, société anonyme,
boulevard Edmond Machtens 125, 1080 Bruxelles**Numéro d'entreprise 0432.544.180
—

L'assemblée générale se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Perspective des activités. 6. Adaptation de la réserve légale au capital. 7. Divers. (19245)

**Logic Elec, société anonyme,
rue César De Paepe 13, 7160 Chapelle-lez-Herlaimont**Numéro d'entreprise 0434.370.651
—

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 3 juin 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels au 31 décembre 2003. 2. Adoption des comptes annuels et de l'affectation des résultats sociaux. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (19246)

**Tennis Huy Massillon, société en commandite par actions,
plaine de la Sarte 22A, 4500 Huy**Numéro d'entreprise 0444.034.920
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du gérant. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge au gérant. 5. Application des articles 633 et 634 du Code des sociétés.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, MM. et Mmes les actionnaires sont tenus de déposer les titres au siège social trois jours avant la date fixée pour la réunion. (19247)

**Namur Automobiles, société anonyme,
chaussée de Dinant 322, 5000 Namur**

Numéro d'entreprise 0441.049.892

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 15 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Examen et approbation du rapport de gestion.
2. Examen et approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Démissions. Nominations.
6. Divers. Se conformer aux statuts. (19248)

**G. Heyden, société anonyme,
rue Piéltain 26, 5340 Gesves (Mozet)**

Numéro d'entreprise 0466.182.196

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 16 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (19249)

**Vanderheyden, société anonyme,
rue de la Clef 48A, 4633 Melen**

Numéro d'entreprise 0428.152.258

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 19 heures.

Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration et approbation. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (19250)

**Gulimo, société anonyme,
rue Paepenkaasteel 99, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0450.329.032

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 3 juin 2004, à 17 heures, au siège social, rue Paepenkaasteel 99, 1180 Bruxelles. Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation du résultat. (19251)

**Immobilière Charlemagne, société anonyme,
chaussée de Liège 7, 4841 Welkenraedt-Henri-Chapelle**

Numéro d'entreprise 0429.408.310

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et approbation.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (19252)

**Etablissements Schmiliver-Pougeolle, société anonyme,
boulevard Jamar 39-41, 1060 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0418.303.293

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 3 juin 2004, à 11 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19253)

**Le Ressort industriel, société anonyme,
rue du Labeur 1, 1070 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0401.014.352

Assemblée générale ordinaire le 3 juin 2004, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination d'un représentant permanent. 6. Divers. (19254)

**Cavam, société anonyme,
avenue Alphonse Allard 275, 1420 Braine-l'Alleud**

Numéro d'entreprise 0436.259.082

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège, le 1^{er} juin 2004, à 18 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (19255)

**Immobilière de la Costalle, société anonyme,
rue de la Costalle 92, 4300 Waremmé**

Numéro d'entreprise 0446.333.424

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (19256)

**B.J., société anonyme,
rue de la Costalle 92, 4300 Waremmé**

Numéro d'entreprise 0447.168.911

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (19257)

**Immobilière Saint-Germain, société anonyme,
rue Henri Huybreghts 4, bte 501, 1090 Bruxelles**

R.S.C. Bruxelles 2202 — NN 431.492.622

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 3 juin 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (19258)

**La Sécurité automobile, société anonyme,
rue du Labeur 9, 1070 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0459.858.390

L'assemblée générale ordinaire se tiendra boulevard Sylvain Dupuis 231, à 1070 Bruxelles, le 3 juin 2004, à 11 heures, avec pour ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. (19259)

**Immeurope, société anonyme,
rue Olivier Lhoir 40, 7333 Tertre**

Numéro d'entreprise 0433.349.676

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (19260)

**Jurbimmo, société anonyme,
rue Rosée 12, 7623 Rongy**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (19261)

**Deblire, société anonyme,
chaussée d'Yvoir 1, 5530 Godinne**

Numéro d'entreprise 0433.779.446

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (19262)

**Jouets Broze fils, société anonyme,
rue d'Othée 49, 4430 Ans**

Numéro d'entreprise 0432.392.940

Assemblée générale ordinaire le 3 juin 2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (19263)

**Art et Pierre, société anonyme,
place de Nimy 1, 7020 Mons (Nimy)**

Numéro d'entreprise 0435.030.152

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 31 des statuts. Dépôt des titres dans une agence ING. (19264)

**Le Château de Ramioul, société anonyme,
rue des Héros 50, 4431 Loncin**

Numéro d'entreprise 0443.193.196

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (19265)

**Thiry, société anonyme,
rue de Droixhe 12, 4020 Liège**

Numéro d'entreprise 0413.807.839

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juin 2004, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Divers. (19266)

**Blanche II, société anonyme,
Vallon d'Ohain 7, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0449.007.258

Assemblée générale ordinaire le 3 juin 2004, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (19267)

**Louiseau VI, société anonyme,
Vallon d'Ohain 7, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0449.007.060

Assemblée générale ordinaire le 3 juin 2004, à 8 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (19268)

**Marché aux Poulets, société anonyme,
Vallon d'Ohain 7, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0449.007.852

Assemblée générale ordinaire le 3 juin 2004, à 12 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (19269)

**Immobilière de l'Aftia, société anonyme,
Vallon d'Ohain 7, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0449.008.248

Assemblée générale ordinaire le 3 juin 2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (19270)

**Pharmacie Classen, société anonyme,
place de Petit Rechain 21, 4800 Verviers (Petit-Rechain)**

Numéro d'entreprise 0430.960.805

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 3 juin 2004, à 19 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

Rapport de gestion du conseil d'administration.

Examen et approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2003.

Décharge aux administrateurs.

Divers.

Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social. (19271)

**Jomy, société anonyme,
rue Bourgogne 20, 4452 Wihogne**

Numéro d'entreprise 0413.710.443

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 3 juin 2004, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer à l'article 19 des statuts. (19272)

**Immobilière Langrand, société anonyme,
boulevard Tirou 63, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0440.213.021

Assemblée générale ordinaire le 3 juin 2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation comptes annuels. 2. Affectation résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (19273)

**Van Dau, société anonyme,
place de la Bascule 1, à 7910 Frasnes-lez-Anvaing**

R.P.M. 0443.472.122

Assemblée générale ordinaire le 12 juin 2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19274)

**Nouveaux Etablissements San-E-Mat, société anonyme,
chaussée de Wavre 40, 5030 Gembloux**

R.P.M. 0428.849.173

Assemblée générale ordinaire le 12 juin 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19275)

**Alutrade, société anonyme,
chaussée de Warneton 377, 7784 Comines-Warneton**

RPM BE 421.039.980

Les associés sont invités, à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 11 juin 2004, à 17 heures, au siège de la société. — Ordre du jour : 1. Mention en application de l'article 523 du Code des sociétés. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Lecture des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2003. 4. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Nominations statutaires. 7. Divers. (19276)

**Foncadis, société anonyme,
avenue Emile Duray 58, bte 6, à 1050 Bruxelles**

R.P.M. 450.235.990

Assemblée générale ordinaire le 11 juin 2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Décharge, à donner aux administrateurs pour les opérations de l'exercice. 4. Renouvellement des mandats d'administrateurs. 5. Divers. (19277)

**Pomofi, société anonyme,
avenue Emile Duray 58, bte 6, à 1050 Bruxelles**

R.P.M. 450.234.012

Assemblée générale ordinaire le 11 juin 2004, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Décharge, à donner aux administrateurs pour les opérations de l'exercice. 4. Renouvellement des mandats d'administrateurs. 5. Divers. (19278)

**Société anonyme des Produits purs de Courcelles,
en abrégé : "Sopura", société anonyme,
rue de Trazegnies 199, à 6180 Courcelles**

R.P.M. 401.638.101

Assemblée générale ordinaire le 2 juin 2004, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports de gestion et du commissaire. 2. Approbation du compte de résultats au 31 décembre 2003. 3. Décharge, à donner aux administrateurs et commissaire. 4. Démissions et nominations. 5. Divers. Dépôt des titres au moins cinq jours francs avant la réunion. (19279)

**Goffin, société anonyme,
rue Gray 2, à 1040 Bruxelles**

R.P.M. 457.547.317

Assemblée générale ordinaire le 2 juin 2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Divers. Se conformer aux statuts. (19280)

**Nuclear Fuel Experts, en abrégé : "FEX", société anonyme,
avenue de l'Observatoire 96/6, 1180 Bruxelles**

R.P.M. 445.324.525

Assemblée générale ordinaire le 11 juin 2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du rapport de gestion du conseil. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge, à donner aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (19281)

**Group Sart de Bernier S.A., société anonyme,
rue de l'Industrie 1a, 7321 Bernissart**

R.P.M. 428.067.532

Assemblée générale ordinaire le 11 juin 2004, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (19282)

**Continental Fund Advisory, en abrégé : "CFA", société anonyme,
avenue de Meysse 71, 1020 Bruxelles**

R.P.M. 475.723.533

L'assemblée générale des actionnaires se réunira le 11 juin 2004, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Nomination réviseur d'entreprise, M. Georges Spaenhoven, de Mero-delei 4, bus 4, 2600 Antwerpen (Berchem). 3. Divers. (19283)

**Frey & Bastian, société anonyme,
rue du Grand Hospice 34A, 1000 Bruxelles**

R.P.M. 400.561.104

L'assemblée générale ordinaire du 11 juin 2004, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 janvier 2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions/nominations administrateurs. Pour assister, à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (19284)

**Defipar, société anonyme,
route de Wallonie 4/b, 7011 Ghlin (Mons)**

R.P.M. 475.158.656

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 11 juin 2004, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social conformément aux statuts. (19285)

Locimo, société anonyme, à Ottignies-Louvain-la-Neuve

R.P.M. 425.550.084

Assemblée générale ordinaire le 11 juin 2004, à 17 heures, au siège social, rue Léon Dekaise 22. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et du compte de résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. Divers. Pour assister, à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (19286)

**Medit, société anonyme,
allée des Croisades 13, 6280 Gerpinnes**

R.P.M. 447.936.694

Assemblée générale ordinaire le vendredi 11 juin 2004, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Constitution du bureau. 2. Discussion et adoption des comptes annuels. 3. Décharge, à donner aux administrateurs. 4. Divers. Le dépôt des titres au porteur doit être effectué conformément, à l'article 26 des statuts. (19287)

**Rosier, société anonyme,
rue du Berceau 1, 7911 Moustier (Frasnes-lez-Anvaing)**

R.P.M. 401.256.237

Assemblée générale ordinaire

MM. les actionnaires sont invités, à l'assemblée générale des actionnaires qui aura lieu au siège social le jeudi 3 juin 2004, à 10 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire.
3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003.
4. Affectation des résultats.
5. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire.
6. Nominations statutaires.

7. Renouvellement de l'autorisation à donner au conseil d'administration de faire acquérir des actions de la société.

Les propositions suivantes seront faites à l'assemblée :

Approuver les comptes annuels au 31 décembre 2003 et la répartition proposée. Celle-ci comprend la distribution d'un dividende brut de € 5,80, soit € 4,35 net par part sociale. Le dividende net sera payable, à partir du 17 juin 2004.

Donner décharge aux administrateurs et au commissaire.

Renouveler pour une durée de six années, soit jusqu'à l'assemblée générale de 2010, les mandats d'administrateur de Mme Isabelle Husson et de MM. Jean-Louis Besson et Robert J. F. Semoulin.

Renouveler pour une durée d'un an, soit jusqu'à l'assemblée générale de 2005, le mandat d'administrateur de M. James Maudet, atteint par la limite d'âge en 2005.

Renouveler pour une durée de trois années, soit jusqu'à l'assemblée générale de 2007, le mandat de commissaire du Bureau KPMG, représenté par M. Ludo Ruysen. Fixer les émoluments du commissaire.

En application des résolutions de l'assemblée générale extraordinaire du 7 juin 2001, renouveler l'autorisation donnée au conseil d'administration de faire acquérir par la société, pour une durée de dix-huit mois, un maximum de 25 500 parts sociales de la société, à un prix unitaire minimum d'un euro et maximum de dix pour cent supérieur, à la moyenne des dix dernières cotations du titre, à Euronext précédant la décision d'acquisition.

L'adoption de ce point de l'ordre du jour requiert les quatre cinquièmes des voix de l'assemblée.

Pour assister, à l'assemblée générale, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. Plus particulièrement, les titres au porteur sont, à déposer jusqu'au vendredi 28 mai 2004 au siège social ou aux guichets des divers sièges et agences de Fortis Banque. (19288) Le conseil d'administration.

**De Moor Achiël, naamloze vennootschap,
Grote Steenweg 41, 9340 Lede**

R.R.P. 434.903.260

Gewone algemene vergadering op 12 juni 2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaar- en resultatenrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. (19289)

**Mico-Consult, naamloze vennootschap,
Zonnestraat 8, 9000 Gent**

R.R.P. 442.893.387

Algemene vergadering op 12 juni 2004, om 10 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Ontlasting aan de bestuurders. Om toegelaten te worden op de algemene vergadering, zich schikken naar artikel 23 van de statuten. (19290)

**Polytechnics Peeters, naamloze vennootschap,
Geraardsbergsestraat 54, 1703 Schepdaal**

R.P.M. 446.550.089

Algemene vergadering op 12 juni 2004, om 15 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (19291)

**N.V. Tramedico, naamloze vennootschap,
Europark-Oost 34, 9100 Sint-Niklaas**

R.R.P. 414.047.864

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 11 juni 2004, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris-revisor over de jaarrekening 2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003. 3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (19292)

**Garage Louis, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 381-383, 1030 Brussel**

R.R.P. 412.945.133

De algemene vergadering zal plaatsvinden op 11 juni 2004, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Diversen. (19293)

**K.E.M., burgerlijke vennootschap onder de vorm
van een naamloze vennootschap, Temsesteenweg 13, 1861 Meise**

R.R.P. 450.607.560

De algemene vergadering zal plaatsvinden op 11 juni 2004, om 16 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Diversen. (19294)

**Koepoortcenter, naamloze vennootschap,
Broekjesweg 2, 3380 Glabbeke**

R.R.P. 472.683.176

Algemene vergadering op 11 juni 2004, om 18 uur, en sociale zetel. Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaar- en resultatenrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (19295)

**BRQ-Telecom, naamloze vennootschap,
Dreefstraat 2, 9520 Sint-Lievens-Houtem**

H.R. Dendermonde 56782

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 12 juni 2004, om 14 uur. — Dagorde : verslag van de bestuurders. Goedkeuring jaarrekening 31 december 2003. Aanwending van het resultaat. Ontlasting aan de bestuurders. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de bijeenkomst. (19296)

**Almon, commanditaire vennootschap op aandelen,
Industrieweg 188, 9030 Gent (Mariakerke)**

H.R. Gent 164154

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op vrijdag 4 juni 2004, om 18 uur. — Agenda : 1. Verslag van de zaakvoerder. 2. Goedkeuring jaarrekening op 30 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de zaakvoerder. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (19297)

**“Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening”, burgerlijke
vennootschap in de vorm van een coöperatieve vennootschap met
beperkte aansprakelijkheid, Belliardstraat 73, te 1040 Brussel**

De vennoten worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die zal plaats hebben op vrijdag 18 juni 2004, in het Congress Center CVDS, Theo Verbeecklaan 2, te 1070 Brussel, om 11 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag 2003 van de raad van bestuur.
2. Verslag van het college van commissarissen over de jaarrekening 2003.
3. Goedkeuring van de jaarrekening 2003.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Kwijting aan de commissarissen.
6. Benoeming van een bestuurder op voordracht van het Regionaal Comité van West-Vlaanderen.
7. Stand van zaken in verband met de overdracht door het Vlaams Gewest van de VMW-aandelen.

Om aan deze vergadering te kunnen deelnemen dienen de vennoten de statutaire bepalingen na te leven. (19298)

De raad van bestuur.

**Célénix, société anonyme,
rue du Pinson 36, 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 649135 — T.V.A. 437.530.871

MM. les actionnaires sont priés d'assister, à l'assemblée générale qui se tiendra le 7 juin 2004, à 14 h 30 m, rue du Pinson 36, à 1170 Bruxelles, à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture et approbation du rapport de gestion.
2. Décision en application de l'article 633 et 96 du Code des sociétés.
3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003.
4. Affectation du résultat.
5. Décharge aux administrateurs pour l'exercice se clôturant au 31 décembre 2003.
6. Divers.

Pour assister, à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au porteur au siège social de la société cinq jours avant la date de l'assemblée. (19299)

**A.L.N., naamloze vennootschap,
Liersesteenweg 49, 2560 Nijlen**
RPR 0449.889.661

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 08.06.2004, om 14 uur. — Agenda : 1. Eventuele verklaring m.b.t. artikel 523 Wet. venn. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (79144)

**Achelmont, naamloze vennootschap,
Galgenbergstraat 8, 3950 Bocholt**

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79145)

**Ad-Vice, naamloze vennootschap,
Renaat De Rudderlaan 20, 2650 Edegem**
RPR 0418.862.232 — BTW 418.862.232

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 03.06.2004, om 10 uur, ter studie van notaris Huybrechs Gustaaf, Kapelstraat 90, 2540 Hove, met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging door omzetting reserves.
2. Omzetting kapitaal in euro.
3. Verlenging lopend boekjaar.
4. Verplaatsing datum jaarlijkse algemene vergadering.
5. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.
6. Vaststelling van de nieuwe gecoördineerde statuten.
7. Ontslag en benoeming bestuurder. (79146)

**« Advanced Projects & Products », naamloze vennootschap,
Ter Waarde 65, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 36093 — NN 455.854.270

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die gehouden zal worden op de maatschappelijke zetel op donderdag 03.06.2004, om 11 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming van bestuurders. 5. Bezoldiging van bestuurders. Om tot de vergadering toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (79147)

**« Advanced Projects & Products », naamloze vennootschap,
Ter Waarde 65, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 36093 — NN 455.854.270

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden op donderdag 03.06.2004, om 10 uur, op het kantoor van notaris Ann Allaer, d'Hondtstraat 21, te 8900 Ieper.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 29 van de statuten, en dienen zij hun aandelen aan toonder neer te leggen op de zetel van de vennootschap, ten hoogste zes en minstens drie werkdagen voor de vergadering.

De vergadering wordt voorgezeten door de gedelegeerd bestuurder.

Agenda :

1. Kapitaalsverhoging.

Voorstel van de raad van bestuur om het maatschappelijk kapitaal te verhogen van 62.000 EUR tot 150.000 EUR, door incorporatie van overgedragen winsten.

2. Statutenwijzigingen.

Algemeen : Aanpassen van de statuten aan het gewijzigde Wetboek van Vennootschappen, door schrapping of aanpassing van verwijzingen naar specifieke wetsartikels.

Artikel 1 : Schrapping van « een handelsvennootschap die de vorm aanneemt van ».

Artikel 3 : Schrapping van de laatste zin.

Artikel 6 : Schrapping van « op naam ».

Artikel 6bis (« Toegestane Kapitaal ») : Schrapping van het artikel.

Artikel 10 : Eerste zin : wijziging van « op naam » in « aan toonder ». Schrapping van de derde zin. Schrapping van de rest van het artikel (Beperking van overdraagbaarheid aandelen).

Artikel 13 : Schrapping van de vijfde en alle volgende zinnen.

Artikel 14 : Schrapping van de laatste zin.

Artikel 16 : Vervanging van « brief, telegram, telex » door « email, brief ». Schrapping van de laatste drie paragrafen.

Artikel 17.1 : Tweede zin : vervanging van « zelfs met gewone brief, per telex, telegrafisch » door « per email, brief ». Schrapping van de laatste drie paragrafen.

Artikel 18 : Vervanging van « opgetekend of ingebonden » door « bewaard ». Derde zin : schrapping van het 3^e t/m 16^e woord.

Toevoeging van Artikel 20bis : Directiecomité

« De raad van bestuur mag bestuursbevoegdheden overdragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op handelingen die krachtens de wet voorbehouden zijn aan de raad de bestuur.

Het directiecomité kan opgericht worden door de raad van bestuur, en bestaat uit meerdere personen die al dan niet bestuurder zijn. »

Artikel 21 : Eerste zin : vervanging van « comité » door « adviescomité », en schrapping van het 12^e t/m 18^e woord. Tweede zin : vervanging van « niet » door « al dan niet ».

Artikel 22 : Toevoeging achteraan van « of door een gedelegeerd bestuurder ».

Artikel 24 : Schrapping van de laatste zin.

Artikel 28 : Schrapping van het artikel.

Artikel 29 : Vervanging van de eerste en tweede zin door : « Aandelen aan toonder dienen minstens drie werkdagen voor de vergadering neergelegd te worden op de plaats vermeld in de oproepingen. »

Artikel 31 : Eerste zin : vervanging van « daartoe aangeduid. » door « aangeduid door de raad van bestuur ». Tweede zin : vervanging van « twee » door « één of meerdere ».

Artikel 35 : Schrapping van de tweede zin.

Artikel 36 : Vervanging van « neergeschreven of ingebonden » door « bewaard ».

Artikel 37 : Tweede zin : vervanging door « Op het einde van elk boekjaar wordt door de raad van bestuur een inventaris opgemaakt, evenals een jaarrekening. ». Schrapping van de derde zin.

Artikel 38 : Vervanging van de tekst door « Vijftien dagen voor de algemene vergadering mogen de aandeelhouders ter zetel van de vennootschap kennismaken van de in de wet voorziene stukken. »

Artikel 39 : Vervanging van « decharge » door « kwijting ». Schrapping van de derde zin.

Artikel 40 : Schrapping van de eerste zin. Vervanging van « deze winst » door « de nettowinst ».

Artikel 43 : Vervanging van « artikel 80 » door « de wetgeving ».

Artikel 45 en artikel 49 : Vervanging van « de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » door « het Wetboek van Vennootschappen ».

Artikel 50 : schrapping van het artikel.

3. Hernummering en coördinatie van de statuten.

Voorstel om ingevolge de voorgaande schrapping van artikel 28, de artikelen 20bis t/m 27 te hernoemen als 21 t/m 28. Voorstel tot machtiging aan de optredende notaris om de statuten aan te passen aan de genomen besluiten en deze opnieuw te coördineren. (79148)

**Albau, naamloze vennootschap,
Hamonterweg 107, 3930 Hamont**

H.R. Hasselt 101295

Jaarvergadering op 08.06.2004, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79149)

**Aldo, naamloze vennootschap,
Buntjesstraat 39, 3583 Beringen**

H.R. Hasselt 103852 — BTW 472.073.561

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79150)

**Algemene Ondernemingen De Clercq, naamloze vennootschap,
Guido Gezellelaan 12, 9950 Waarschoot**

H.R. Gent 44205 — BTW 401.010.569

De algemene vergadering gaat door op 08.06.2004, om 10 uur. Agenda : 1. Jaarverslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Benoemingen. 6. Varia. (79151)

Alimax, naamloze vennootschap,

Hof ter Triest, Tweede Doorsnijdststraat 1, 8531 Bavikhove

Gerechtelijk arrondissement Kortrijk — RPR 0466.200.212

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 08.06.2004, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 5. Statutaire benoemingen.

(79152)

De raad van bestuur.

**Alkimmo, naamloze vennootschap,
Luikersteenweg 272, 3500 Hasselt**

Ondernemingsnummer 0418.666.351

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 11 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming van het resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. De aandeelhouders dienen conform artikel 29 van de statuten hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel uiterlijk vijf dagen voor de datum van de algemene vergadering. (79153)

**« All Technics », naamloze vennootschap,
Hogenakkerhoekstraat 4, 9150 Kruibeke**

RPR 0421.062.152

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79154)

**All-Bati, naamloze vennootschap,
Diesterstraat 195, 3980 Tessenderlo**

H.R. Hasselt 84193 — NN 450.705.946

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (79155)

**An-Im, naamloze vennootschap,
Magere Schorre 86, 8300 Knokke-Heist**

NN 448.818.109

De aandeelhouders worden uitgenodigd op algemene vergadering welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, om 12 uur, met als dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (79156)

**« Arena Slides Media », naamloze vennootschap,
Vliegwezenlaan 48, 1731 Zellik**

H.R. Brussel 671724 — BTW 455.192.393

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79157)

**Arnel, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 135, 1770 Liedekerke**

H.R. Brussel 511699 — BTW 435.371.632

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering welke zal gehouden worden op dinsdag 08.06.2004, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79158)

**Artiliège, société anonyme,
rue Grétry 219, 4020 Liège**

R.C. Liège 138073 — T.V.A. 421.452.825

Assemblée générale ordinaire en date du 08.06.2004, à 14 h 30 m. Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Approbation des rémunérations et prélèvements des administrateurs. 5. Décharges à donner aux administrateurs. 6. Nominations-Démotions. Pour la présence à l'A.G. se conformer aux statuts. (79159)

**Atelier de Métallisation de la Senne, société anonyme,
rue Bollinckx 47, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 41842 — T.V.A. 401.906.731

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (79160)

**« Athena Graphics », naamloze vennootschap,
Huart Hamoiriaan 19, 1030 Brussel**

BTW 425.244.040

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 08.06.2004, om 17 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 3. Kwijting. 4. Bezoldigingen. 5. Ontslag en benoeming.

(79161) De raad van bestuur.

**Audas, naamloze vennootschap,
Broquevillelaan 97, 1200 Brussel**

H.R. Brussel 586273 — BTW 452.722.556

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (79162)

**Autobedrijf Stockmans en partners, naamloze vennootschap,
Kapelsesteenweg 36, 2930 Brasschaat**

Ondernemingsnummer 0442.116.102

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en herbenoeming van bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (79163)

**Aveka Beheer, commanditaire vennootschap op aandelen,
Kardinaal Mercierlei 14AO, 2600 Berchem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 338588

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79164)

**« Batteries Business Centre », naamloze vennootschap,
Lobbensestraat 138-140, 3271 Zichem**

H.R. Leuven 60063 — BTW 422.728.374

Jaarvergadering op 08.06.2004, op de maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel Ontslagen/Benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79165)

**Baveco, naamloze vennootschap,
Wettersesteenweg 104, 9520 Sint-Lievens-Houtem**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering d.d. 04.06.2004, om 14 uur, ter studie van notaris Yves Tytgat, Zonnestraat 6, te 9000 Gent. — Agenda : 1. Bespreking financiële gegevens per 31.03.2004. 2. Bespreking marktsituatie. 3. Benoemingen en ontslagen. 4. Varia. Gelieve zich te schikken naar de statuten. (79166)

**Bazarke, naamloze vennootschap,
Ginderbroek 74, 2400 Mol**

RPR 0417.051.993

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op de zetel van de vennootschap op 08.06.2004, om 15 uur. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. (79167)

**Beenhouwerij Vincent, naamloze vennootschap,
Vennestraat 134, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 59293 — BTW 427.405.655

De algemene vergadering der aandeelhouders gaat door op 08.06.2004, te 17 uur, te Genk, Vennestraat 134. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening boekjaar 2002 en aanwending resultaten. 3. Kwijting bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79168)

**Bele, naamloze vennootschap,
Korte Vianestraat 4, bus 46, 2300 Turnhout**

BTW 418.760.579

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur. Met volgende dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening op 31.12.2003. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoeming. 6. Verscheidene. (79169)

**Belimo Kapellen, naamloze vennootschap,
Prinsenstraat 51, 1850 Grimbergen**

H.R. Brussel 655732 — BTW 448.917.384

De aandeelhouders worden verzocht de vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag Raad van bestuur. 2. Bestemming van de resultaten. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79170)

**Berco-Invest, naamloze vennootschap,
Zamanstraat 51, 9100 Sint-Niklaas**

RPR 0421.680.972 — BTW 421.680.972 — Ger. arr. Dendermonde

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. Zich richten naar de statuten. (79171)

**Berfina, naamloze vennootschap,
Keiberg 14, 8551 Heestert**

BTW 434.751.624

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Inroeping artikelen 94 (2) en 96 (6). 6. Kwijting bestuurders. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79172)

**Naamloze Vennootschap Bloemen Invest,
Ribusstraat 5, 3740 Bilzen**

Ondernemingsnummer RPR Tongeren 0466.291.866

De aandeelhouders worden opgeroepen om aanwezig te zijn op de jaarvergadering die zal gehouden worden op vrijdag 04.06.2004, om 20 uur, op de zetel.

Agenda :

- 1) Verslag raad van bestuur.
- 2) Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
- 3) Bestemming resultaat.
- 4) Kwijting bestuurders.
- 5) Allerlei.

En zij worden tevens verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan ten kantore van notarissen Berben. Topff & Lopez-Hernandez te Neerpelt, Boseind 23, op vrijdag 4 juni 2004, om 17.30 met als agenda :

Agenda :

- 1) Omzetting van het kapitaal in euro.
 - 2) Ingevolge de codificatie van de vennootschappenwet, aanpassing van de statuten en dientengevolge schrapping van de verwijzing naar artikels uit de oude vennootschappenwet.
 - 3) Aanpassing van de statuten aan de Wet «Corporatie Governance».
 - 4) Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen.
 - 5) Opdracht tot coördinatie.
- (79173) De raad van bestuur.

**BMI, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 309, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 206592 — BTW 416.469.401

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, te 16 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Décharge verlenen aan de raad van bestuur. 5. Allerlei. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de desbetreffende artikelen der statuten. (79174)

**Boons Bouwstaal, naamloze vennootschap,
Matenstraat 179, 2845 Niel**

H.R. Antwerpen 331318 — BTW 464.236.951

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 18 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Verslag commissaris-revisor. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 4. Aanwending resultaten. 5. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. 6. Eventuele benoemingen en ontslagnemingen. 7. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79175)

**Boyen, naamloze vennootschap,
Marcel Habetslaan 21, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 65239 — BTW 436.247.305

Uitnodiging tot de jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel, om te beslissen over de volgende agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening van het boekjaar 2002 en aanwending resultaten. 3. Kwijting bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (79176)

**Brandstoffen Dillen Ivo, naamloze vennootschap,
Zetellaan 55, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 84258 — BTW 462.747.507

Jaarvergadering op 08.06.2004, zetel. — Agenda : 1. Verslag van raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Kwijting aan bestuurders. 6. Rondvraag, diversen. Zich richten naar de statuten. (79177)

**Brants-Vallet, naamloze vennootschap,
Hulshoutsesteenweg 33, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 78946 — BTW 400.670.970

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 9 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79178)

**Breton, naamloze vennootschap,
Carnotstraat 5, bus 15, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 340395 — BTW 453.793.813

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (79179)

**« Business Location Consultants », société anonyme,
rue Archimède 5, 1000 Bruxelles-1**

R.C. Bruxelles 656641 — T.V.A. 474.987.323

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. Approbation du budget. La cession de mandat en tant qu'administrateur de M. Poulicos Prestakos en date du 08.06.2004. La nomination de Mme Herla Tödling-Schönhofer au titre d'administrateur et d'administrateur délégué. 3. Le maintien de M. Peter Schneidewind au poste de président de la société. (79180)

**« Business Service Management », société anonyme,
rue de la Semence 59, 1081 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 592086 — T.V.A. 455.245.150

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (79181)

**Luc Buyse, naamloze vennootschap,
Paanderstraat 113, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 126202 — BTW 446.654.415

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 9 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79182)

Cannie Geert, naamloze vennootschap,
Veldstraat 119, 8780 Oostrozebeke
 H.R. Kortrijk 132972 — BTW 453.076.310

Jaarvergadering van 08.06.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79183)

Cannie Reinigingswerken, naamloze vennootschap,
Ballingstraat 2, 8780 Oostrozebeke
 H.R. Kortrijk 132964 — BTW 453.052.950

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79184)

Cavens & C°, naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 61, 1930 Zaventem

H.R. Brussel 522842 — Ondernemingsnummer 0438.222.541

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79185)

Cella, naamloze vennootschap,
Kasteelhoekstraat 1, 8800 Roeselare

H.R. Kortrijk 152856 — RPR 0477.161.905

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op woensdag 02.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Allerlei. (79186)

Centre dentaire Saint-Lambert, société anonyme,
place Saint-Lambert 42/3, 4000 Liège

R.C. Liège 1042

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 08.06.2004, à 18 heures, et aura pour ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31.12.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge, aux administrateurs, du chef de leur gestion, durant l'exercice écoulé. 5. Articles 633 et 634 du Code des sociétés. 6. Elections statutaires. (79187)

Ceveka Beheer, commanditaire vennootschap op aandelen,
Larkendreef 44, 3910 Neerpelt

H.R. Hasselt 94379

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79188)

Chrisa, naamloze vennootschap,
Lutlommel 144, 3920 Lommel

RPR 0443.121.734

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die op de maatschappelijke zetel zal gehouden worden op 08.06.2004, om 20 uur. — Agenda : 1. Eventuele verklaringen m.b.t. artikel 523 Wet. venn. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2003. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwitantie te verlenen aan de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79189)

Cogeaf, naamloze vennootschap,
Metropoolstraat 19, 2900 Schoten

H.R. Antwerpen 324 — BTW 404.507.222

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Allerlei. Zie statuten. (79190)

Colimco, naamloze vennootschap,
Stationlaan 31, 3740 Bilzen

H.R. Tongeren 75048 — BTW 451.345.156

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79191)

Comanim, société anonyme,
rue Tumelaire 63, 6000 Charleroi

R.C. Charleroi 150535 — T.V.A. 427.075.459

L'assemblée se tiendra à 14 heures, au siège social de la société en date du mardi 08.06.2004, et aura pour ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (79192)

Comdev International, naamloze vennootschap,
Italiëlei 55-57, 2000 Antwerpen-1

H.R. Antwerpen 68679 — BTW 475.379.776

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79193)

Cominbel, naamloze vennootschap,
Wettersesteenweg 104, 9520 Sint-Lievens-Houtem (Bavegem)

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering dd 04.06.2004, om 14 u. 30 m., ter studie van notaris Yves Tytgat, Zonnestraat 6, te 9000 Gent. — Agenda : 1. Bespreking financiële gegevens per 31.03.2004. 2. Bespreking marktsituatie. 3. Benoemingen en ontslagen. 4. Varia. Gelieve zich te schikken naar de statuten. (79194)

Coselog, société anonyme,
boulevard Delwart 38, 7500 Tournai
 Numéro d'entreprise 0473.768.685

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 08.06.2004, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation des comptes annuels clôtures au 31.12.2003. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. Se conformer aux statuts.

(79195)

Le conseil d'administration.

Course, naamloze vennootschap,
Winketkaai 18, bus 12, 2800 Mechelen
 BTW 437.764.166

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 08.06.2004, om 15 uur, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarstukken afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 24 van de statuten.

(79196)

De raad van bestuur.

Crea, naamloze vennootschap,
Diksmuidsesteenweg 388, 8800 Roeselare
 BTW 405.570.460

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 08.06.2004, om 9 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing van het verslag van de commissaris. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 5. Bezoldigingen. 6. Ontslag en benoeming.

(79197)

De raad van bestuur.

Crédit Net, société anonyme,
avenue d'Auderghem 169, 1040 Bruxelles-4
 R.C. Bruxelles 649482

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers.

(79198)

Dasco, naamloze vennootschap,
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen

Rechtgebied van koophandel Antwerpen — RPR 0418.420.683

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(79199)

De Geyter, naamloze vennootschap,
Elleboogstraat 47, 9570 Lierde
 H.R. Oudenaarde 32525 — BTW 433.696.403

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.

(79200)

De Goede, naamloze vennootschap,
Paul Parmentierlaan 235, bus 1, 8300 Knokke-Heist

H.R. Brugge 61797 — BTW 427.662.112

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, om 17 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur artikel 523. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Kwijting bestuurders. Benoemingen en ontslagen. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten.

(79201)

De Oude Beurs, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Oude Beurs 29, 2000 Antwerpen-1

Ondernemingsnummer 0445.475.963

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia.

(79202)

De Ring, naamloze vennootschap,
Bredaseweg 80, 2381 Weelde

H.R. Turnhout 66495 — NN 443.178.845

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten.

(79203)

De Schutter, naamloze vennootschap,
Leuvensebaan 139, 2580 Putte

H.R. Mechelen 47673 — BTW 413.970.066

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders en gedelegeerd bestuurders. 6. Diverse. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(79204)

De Valk, naamloze vennootschap,
Sperwerweg 11, 2360 Oud-Turnhout

H.R. Turnhout 75464 — NN 453.789.952

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(79205)

De Valk, naamloze vennootschap,
Peersedijk 3A, 3530 Helchteren

Jaarvergadering op 08.06.2004, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten.

(79206)

De Wolf R en J, naamloze vennootschap,
Waversesteenweg 255, 1050 Brussel
H.R. Brussel 553653 — BTW 446.292.941

Een gewone algemene vergadering wordt gehouden op dinsdag 08.06.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79207)

Debare, naamloze vennootschap,
Steenstraat 50, 9402 Meerbeke
H.R. Aalst 62614

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 08.06.2004, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (79208)

Delta en C°, naamloze vennootschap,
Heizegemweg 7, 2030 Antwerpen-3
H.R. Antwerpen 317419 — BTW 458.132.087

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79209)

Deroo Constructie, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 6, 8970 Poperinge
H.R. Ieper 37904 — BTW 463.689.001

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op dinsdag 08.06.2004, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (79210)

Deuromag, naamloze vennootschap,
Amerikalei 15, 2000 Antwerpen-1

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen, nr. 1228
BTW 453.468.367

Samenroeping voor de gewone jaarlijkse algemene vergadering van 08.06.2004, om 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Jaarrekening per 31.12.2003. 3. Resultaatverdeling. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Benoemingen. (79211)

Deward Design, naamloze vennootschap,
Kloosterstraat 44, 9120 Beveren-Waas
H.R. Sint-Niklaas 52304 — BTW 449.690.812i

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 08.06.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (79212)

Dhavons', naamloze vennootschap,
Georginapad 1, 8300 Knokke-Heist
H.R. Brugge 70430 — BTW 428.360.116

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79213)

Diamanthandel Willems, naamloze vennootschap,
Poederleeseweg 69, 2200 Herentals
H.R. Turnhout 38921 — BTW 413.242.665

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79214)

Discount Boghe, naamloze vennootschap,
Blandenstraat 173, 3053 Oud-Heverlee
H.R. Leuven 71669 — BTW 433.894.262

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 08.06.2004, om 18 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79215)

Dofim, société anonyme,
avenue du Bois de Sapins, 1200 Bruxelles
R.C. Bruxelles 438147 — T.V.A. 422.204.871

Assemblée générale ordinaire le 03.06.2004, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31.12.2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (79216)

Doma, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 143, 2800 Mechelen

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79217)

Drie Pee, naamloze vennootschap,
Heldenplein 23, 8300 Knokke-Heist
H.R. Brugge 64943

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79218)

**Duo, naamloze vennootschap,
Boerenkrijgsingel 9, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 101915 — BTW 466.421.926

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79219)

**Dutoit, naamloze vennootschap,
Ternesselei 324, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 235171 — BTW 418.908.554

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79220)

**E.P. Group, naamloze vennootschap,
Braziliëstraat 27-29, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 194344 — BTW 406.474.837

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming als afgevaardigd bestuurder de heer De Beule Marcel, wonende te 8420 De Haan, Oostlaan 18 tot de algemene vergadering van tweeduizendennege. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79221)

**Emilco-Invest, naamloze vennootschap,
Zamanstraat 51, 9100 Sint-Niklaas**

RPR 0421.692.256 — BTW 421.692.256 — Ger. arr. Dendermonde

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. Zich richten naar de statuten. (79222)

**Eridanus, naamloze vennootschap,
Argendaalstraat 36, 8510 Bellegem**

H.R. Kortrijk 149877 — RPR 0472.722.174

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op woensdag 02.06.2004, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Allerlei. (79223)

**Etablissements Sledsens, naamloze vennootschap,
Leopoldsplein 39, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 63770

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (79224)

**Etn. Arsene De Grijse, naamloze vennootschap,
Rekollettenstraat 27D, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0413.787.845 — BTW 413.787.845

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, om 16 uur. — Agenda : 1. Lezing en bespreking jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening per 31.12.2003. 3. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Beslissingen artikel 633 Wet. ven. 7. Rondvraag. (79225)

**Etrotex, naamloze vennootschap,
Kleine Tapuitstraat 10, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 63525 — BTW 405.450.694

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (79226)

**Ets Damseaux, société anonyme,
clos de la Pastourelle 15, 1140 Evere**

Numéro d'entreprise 0418.151.954

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (79227)

**Euma, naamloze vennootschap,
Vijverstraat 20, 9111 Belsele**

H.R. Sint-Niklaas 48118

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. (79228)

**« European Estate Management », naamloze vennootschap,
Sint-Jansvliet 2, bus 6, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 187101

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaten. Kwijting bestuurders. Diversen. Zie statuten. (79229)

**« Eurowood », naamloze vennootschap,
Kalbergstraat 113, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 114563 — BTW 433.136.771

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 08.06.2004, om 11 uur, gehouden op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Goedkeuring van de stand van de lopende rekeningen. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (79230)

**« F.S. Properties », naamloze vennootschap,
Dejonckerstraat 46/1, 1060 Brussel**
H.R. Brussel 347595

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 12 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (79231)

**Faces, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 623, bus 1, 1731 Zellik**
H.R. Brussel 657355 — BTW 467.467.447

De jaarvergadering heeft plaats op 08.06.2004, te 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag en verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79232)

**Ferryways, naamloze vennootschap,
Esplanadestraat 1, 8400 Oostende**
H.R. Oostende 57324 — BTW 467.817.835

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming commissaris. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (79233)

**Franna, naamloze vennootschap,
Parkietenlaan 9, 8500 Kortrijk**
RPR 0436.090.620 — Rechtsgebied Kortrijk

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (79234) De raad van bestuur.

**Freeze-Air, naamloze vennootschap,
Laageind 5, 2940 Stabroek**
H.R. Antwerpen 214316 — BTW 418.619.039

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (79235)

**Fruithandel Oscar Van Assche, naamloze vennootschap,
Werkhuizenkaai 112-154, 1000 Brussel-1**
H.R. Brussel 530118 — BTW 439.896.780

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening per 29.02.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. 5. Allerlei.

Buitengewone algemene vergadering op 8 juni 2004, om 14 u. 30 m.

Dagorde :

Wijziging der statuten met actualisering ervan en aanpassing aan het Wetboek van vennootschappen zowel inhoudelijk als voor wat betreft de verwijzing naar de artikelen van de wet.

Zich richten naar de statuten. (79236)

**Gamman, naamloze vennootschap,
Zilleweg 19, 3920 Lommel**
H.R. Hasselt 84267 — BTW 431.683.652

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79237)

**Garage Broeckx, naamloze vennootschap,
Marcel Habetslaan 40, 3600 Genk**
RPR 0450.521.547

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79238)

**« Garden Stores Louise », naamloze vennootschap,
Dejonckerstraat 46/1, 1060 Brussel**
H.R. Brussel 347596

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (79239)

**Gides, naamloze vennootschap,
Capucienelaan 41, 9300 Aalst**
H.R. Aalst 61083 — BTW 447.987.273

Gewone algemene vergadering van 04.06.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel te 9300 Aalst, Capucienelaan 41.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting geven aan de bestuurders.
5. Allerlei.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

Buitengewone algemene vergadering van 04.06.2004, om 19 uur, bij notaris De Bruyn, te 1980 Zemst, Brusselsesteenweg 63.

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalsverlaging naar 450.000,00 euro.
3. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe wetboek van vennootschappen.
4. Coördinatie van de statuten.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79240)

**Gorris Verzekeringen, naamloze vennootschap,
Boudewijnlaan 41D, 2220 Heist-op-den-Berg**
H.R. Mechelen 59226 — NN 427.763.763

Jaarvergadering op 08.06.2004, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verlenging mandaat bestuurder en afgevaardigd-bestuurder. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79241)

**Immo Bijmens, naamloze vennootschap,
Hooiweg 153, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 71812 — BTW 446.962.439

Jaarvergadering op 04.06.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79242)

**Groep Vanstapel, naamloze vennootschap,
weg naar As 360, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 87044 — NN 462.671.687

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Allerlei. (79243)

**Groep Victor Huygebaert, naamloze vennootschap,
Terneuzenlaan 12, 9000 Gent**

H.R. Gent 136671 — BTW 425.838.908

Jaarvergadering op dinsdag 08.06.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79244)

**Group D.R. Immo Invest, naamloze vennootschap,
Rubenslei 34, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 188902 — BTW 407.869.162

Jaarvergadering : 08.06.2004. — Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming. Rondvraag. Zie statuten. (79245)

**Gumea, naamloze vennootschap,
Sint-Sebastiaanstraat 70, 8800 Roeselare**

BTW 425.245.030 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op dinsdag 08.06.2004, om 22 uur, op de maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag van de raad van Bestuur. 2. Goedkeuring van de Jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (79246)

**H.V.V., naamloze vennootschap,
Steinehoevestraat 5, 2260 Westerlo**

H.R. Turnhout 79439

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Benoemingen. (79247)

**Haras De Laubry, naamloze vennootschap,
Heedstraat 37, 1730 Asse**

H.R. Brussel 512366 — BTW 435.637.193

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 08.06.2004, te 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (79248)

**Helim, naamloze vennootschap,
Volhardingstraat 25, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 1032 — BTW 449.232.833

De jaarvergadering heeft plaats op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 3. Winstverdeling. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (79249)

**Het Wapen, naamloze vennootschap,
Oude Ophoverbaan 105, 3680 Maaseik**

H.R. Tongeren 64858 — NN 433.604.054

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming van het resultaat. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. Beraadslaging conform artikel 633 Vennootschappenwet. Benoemingen. (79250)

**Holding Hermans, naamloze vennootschap,
Centrumlaan 46, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 65432

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 9 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (79251)

**Holinv, naamloze vennootschap,
Doorniksesteenweg 137, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0456.262.858

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 08.06.2004, om 11 uur. — Agenda : 1. Lezing en bespreking jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening 31.12.2003. 3. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. (79252)

**Hoog Vonder, naamloze vennootschap,
Bisschoppenhoflei 14, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 269554 — BTW 433.167.851

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (79253)

**« Hotex Diamant », société anonyme,
boulevard Reyers 137, 1030 Bruxelles-3**

R.C. Bruxelles 276438

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (79254)

**« HS Renting & Services », naamloze vennootschap,
Mechelbaan 349, 2580 Putte**

H.R. Mechelen 72288 — BTW 447.470.995

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Toepassing artikel 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. (79255)

**Hullynck, naamloze vennootschap,
Jozef Baertstraat 41, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 74544 — NN 443.712.939

Jaarvergadering 08.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag artikel 523, § 1, Wet. venn. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79256)

**Illex, naamloze vennootschap,
Dorperheideweg 54, 3950 Bocholt**

H.R. Tongeren 90604

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79257)

**Imatec, naamloze vennootschap,
Sluizenstraat 83, 2900 Schoten**

RPR 0437.676.173

Gewone algemene vergadering op donderdag 03.06.2004, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2003. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Varia. (79258)

**Imatex, naamloze vennootschap,
Sluizenstraat 83, 2900 Schoten**

RPR 0413.118.248

Gewone algemene vergadering op donderdag 03.06.2004, om 16 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2003. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Varia. (79259)

**Immo Bertrem, naamloze vennootschap,
Keiberg 10, 8551 Zwevegem (Heestert)**

BTW 428.495.421

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79260)

**Immo Habitat, naamloze vennootschap,
Kortrijkstraat 23, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 122003 — BTW 441.641.988

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire ontslagen en benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79261)

**Immo J & L, commanditaire vennootschap op aandelen,
Gentseweg 41, 9120 Beveren-Waas**

H.R. Sint-Niklaas 273 — BTW 446.345.005

Jaarvergadering ten zetel op 14.06.2004, te 14 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten. (79262)

(Deze inlassing annuleert en vervangt de publicatie verschenen onder naam van Immo Kapee, naamloze vennootschap, in de edities van 02.05.2004, en/of 3.05.2004, en van 16.05.2004, en/of 17.05.2004)

**Immo Kapel, naamloze vennootschap,
Lange Nieuwstraat 31, bus 1, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 259875 — BTW 432.265.553

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 29.05.2004, om 14 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge verlenen aan de raad van bestuur. 5. Allerlei. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de desbetreffende artikelen der statuten. (79263)

**Immo Melissa, naamloze vennootschap,
Keiberg 14, 8551 Heerstert**

BTW 466.148.247

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79264)

**Immo MV, naamloze vennootschap,
Kustlaan 8, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 63638 — BTW 429.476.507

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaten. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Diversen. Zie statuten. (79265)

Immo Smout, naamloze vennootschap,
Provinciesteenweg 496, 2530 Boechout
 H.R. Antwerpen 283794 — BTW 443.577.337

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming afgevaardigd bestuurder. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79266)

Immo Van Acker, naamloze vennootschap,
Tweebruggenstraat 4, 9160 Lokeren
 H.R. Sint-Niklaas 45071 — BTW 432.139.651

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 15 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Wijziging maatschappelijke zetel. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (79267)

Immobilias, société anonyme,
rue Saint-Bernard 47, 1060 Saint-Gilles
 T.V.A. 445.961.161 — NRE 0445.961.161

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. Affectation des résultats. Décharge donnée aux administrateurs. Divers. (79268)

Immobiëlen Deman, naamloze vennootschap,
Izegemsestraat 91, 8880 Sint-Eloois-Winkel

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Kortrijk, nr. 274
 NN 437.588.279

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 10 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79269)

Immobiëlen Royal Building II, naamloze vennootschap,
Dejonckerstraat 46/1, 1060 Brussel
 H.R. Brussel 250954 — BTW 428.829.773

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Voortzetting der activiteiten. 4. Bijzonder verslag raad van bestuur, ingevolge artikelen 633 en 634. 5. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. 6. Kwijting. 7. Diverse. (79270)

Immobilierie de la Senne, société anonyme,
boulevard Mettewie 9, bte 41, 1080 Bruxelles
 R.C. Bruxelles 593698 — NN 455.685.412

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 10 heures., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (79271)

Immobilierie du Bizet, société anonyme,
place du Marché 3, 7783 Comines-Warneton
 Arr. jud. Tournai — RPM 0427.737.831

Les détenteurs de titres au porteur sont invités à l'assemblée générale ordinaire du 08.06.2004, qui sera tenue au siège de la société à 17 heures. — Ordre du jour : Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31.12.2003. Décharge; rémunérations; démissions et nominations.

(79272)

Le conseil d'administration.

Immobilierie Paulus, naamloze vennootschap,
Paulusstraat 90, 8300 Knokke-Heist (Knokke)

RPR 0438.488.104 — NN 438.488.104 — Ger. arr. Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 08.06.2004, om 14 uur. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming.

(79273)

De raad van bestuur.

Immobilierie, naamloze vennootschap,
Kapellestraat 204, 2630 Aartselaar

H.R. Antwerpen 266866 — BTW 436.036.576

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, te 19 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Samenstelling raad van bestuur. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79274)

Immotex, naamloze vennootschap,
Sluizenstraat 83, 2900 Schoten

RPR 0437.675.678

Gewone algemene vergadering op donderdag 03.06.2004, om 15 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Varia. (79275)

Immo, naamloze vennootschap,
Roeselaarsestraat 4, 8850 Ardooie

Ger. arr. Brugge — RPR 0424.798.533

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 08.06.2004, om 10 uur. — Agenda : bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003; kwijting; bezoldigingen; ontslag en benoeming.

(79276)

De raad van bestuur.

Informatiek, naamloze vennootschap,
Potyzestraat 42, 8900 Ieper

Ger. arr. Ieper — RPR 0418.629.036

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 08.06.2004, om 17 uur. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoemingen.

(79277)

De raad van bestuur.

**« IQ-Management », commanditaire vennootschap op aandelen,
Ooststatiestraat 126, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 337607 — BTW 468.729.041

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 523 der vennootschapswetgeving. 2. Eventuele verklaringen met betrekking tot artikel 633 der vennootschapswetgeving. 3. Verslagen en jaarverslag van de zaakvoerder. 4. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31.12.2003. 5. Kwijting te verlenen aan de zaakvoerder(s). 6. Allerlei. (79278)

**Isolair, naamloze vennootschap,
Swinnenweyweg 14, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 61675 — BTW 418.168.681

Algemene vergadering op 08.06.2004, om 20 uur. — Agenda : Melding in toepassing artikel 523 Wet.venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen - Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (79279)

**ISPD, naamloze vennootschap,
Begijnenmeers 75, 1770 Liedekerke**

H.R. Brussel 434725 — BTW 421.684.338

Jaarvergadering op 08.06.2004, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79280)

**J. De Bock, naamloze vennootschap,
Sint-Lenaartseweg 48, 2320 Hoogstraten**

Ondernemingsnummer 0425.005.005

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Bespreking jaarrekening per 31.12.2003. Goedkeuring verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Décharge bestuurders. Zich schikken naar artikel 18 der statuten. (79281)

**J. Olieslaeger & C^o, naamloze vennootschap,
Kapelanielaan 29, 9140 Temse**

H.R. Sint-Niklaas 49393 — BTW 443.375.221

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 3. Aanwending resultaat. 4. Décharge aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79282)

**Jeveka Beheer, commanditaire vennootschap op aandelen,
Dennenstraat 10, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 94378

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79283)

**Julico, naamloze vennootschap,
Kruisbogenhofstraat 12, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 63693 — BTW 432.345.331

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 08.06.2004, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79284)

**K & E Promoties, naamloze vennootschap,
Bisschopstraat 47, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 283162 — BTW 442.706.614

Jaarvergadering op 03.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (79285)

**Keiberg Zaventem Estates,
société coopérative sous la forme d'une société anonyme,
avenue Louise 380, 1050 Bruxelles**

T.V.A. 437.475.146

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 11 heures, au siège social. — Agenda : 1. Lecture du rapport de gestion et du rapport du commissaire. 2. Prise de connaissance du rapport établi par le conseil d'administration et application des articles 633 Code Soc. et 634 Code Soc., délibération et prise de décision concernant les mesures proposées dans le rapport, de la dissolution éventuellement de la société. 3. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31.12.2003. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Rémunérations. 6. Démission et nomination. 7. Divers. (79286)

**Kem-Products, naamloze vennootschap,
Hulshoutsesteenweg 33, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 72743 — BTW 448.483.062

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79287)

**Kimberlite, naamloze vennootschap,
Blancgarinstraat 18, 8300 Knokke**

NN 459.309.153

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, te 19 uur. 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (79288)

**Kolmont Woonprojecten, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 1188, 1200 Brussel-20**

Ondernemingsnummer 0471.830.566

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming van het resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (79289)

Konkel Properties, naamloze vennootschap,
Dejonckerstraat 46/1, 1060 Brussel
 H.R. Brussel 347597 — BTW 475.440.352

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Toepassing artikel 60 van de Vennootschapswet. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (79290)

L'Ariette, société anonyme,
rue des Augustins 29, 4500 Huy
 R.C. Huy 502251 — T.V.A. 431.995.834

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (79291)

Lafina, naamloze vennootschap,
Rijksweg 198, 8710 Wielsbeke
 H.R. Kortrijk 90963 — BTW 419.968.923

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaar- en de resultatenrekening per 31.12.2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (79292)

Lambrechtschoeken, naamloze vennootschap,
Nieuwstraat 23, 2547 Lint
 H.R. Antwerpen 279128 — BTW 441.569.239

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting Bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. (79293)

Lamitref Industries, naamloze vennootschap
 Maatschappelijke zetel : Frederic Sheidlaan - 2620 Hemiksem
 RPR 0459.960.538 — BTW 459.960.538

De raad van bestuur van de N.V. Lamitref Industries heeft de eer de Dames en Heren aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen van de Jaarvergadering die zal worden gehouden op woensdag 2 juni 2004, om 17 uur in de maatschappelijke zetel, Frederic Sheidlaan te 2620 Hemiksem. De vergadering zal beraadslagen en besluiten nemen over de volgende agenda : 1. Bespreking van het verslag van de raad van bestuur en van het verslag van de Commissaris over het boekjaar eindigend per 31 december 2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekening van de vennootschap en mededeling van de geconsolideerde jaarrekening van de Groep over het boekjaar 2003. 3. Resultaatsbestemming van het boekjaar eindigend per 31 december 2003. 4. Kwijting aan de Bestuurders. 5. Kwijting aan de Commissaris. 6. - Bespreking van het bijzonder verslag overeenkomstig Artikel 633 van het Wetboek van Vennootschappen. - Beraadslaging en beslissing over de ontbinding van de vennootschap overeenkomstig Artikel 633 van het Wetboek van Vennootschappen. 7. Varia. Om te worden toegelaten tot de vergadering dienen de eigenaars van aandelen aan toonder uiterlijk op dinsdag 25 mei 2004, de aandelen, met dewelke zij wensen deel te nemen aan de Jaarvergadering, te deponeren op de maatschappelijke zetel. De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen, moeten daartoe een schriftelijke volmacht verlenen bij middel van het volmachtformulier dat op de maatschappelijke zetel ter beschikking ligt en op verzoek wordt toegestuurd. De volmachten dienen uiterlijk op dinsdag 25 mei 2004, neergelegd te worden, samen met de aandelen waarmee aan de stemming wordt deelgenomen, op de maatschappelijke zetel. (79294)

Landbouwbedrijf De Rijsbeek, naamloze vennootschap,
Herkkantsstraat 47, 3540 Herk-de-Stad
 BTW 442.035.532

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79295)

Laroma, naamloze vennootschap,
Lod. de Konincklaan 278, 2320 Hoogstraten
 H.R. Turnhout 67802

Jaarvergadering op 04.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (79296)

Lederwaren Deraedt, naamloze vennootschap,
Ringlaan Zuid 120, 8420 De Haan
 H.R. Brugge 93449 — BTW 430.002.582

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, om 15 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79297)

Lovinos, naamloze vennootschap,
Arthur Van Ooststraat 26E, 3290 Diest
 H.R. Leuven 66106 — BTW 427.791.477

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 - bestemming resultaat. 3. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79298)

LPS Klimatechniek, naamloze vennootschap,
Schurhovenveld 4044, 3800 Sint-Truiden
 H.R. Hasselt 33289 — BTW 400.957.814

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Diversen. (79299)

« M.S. Management », naamloze vennootschap,
Sint-Amandsesteenweg 92 GVL, 2880 Bornem
 H.R. Mechelen 72050 — BTW 447.524.148

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op dinsdag 08.06.2004, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Verwerking van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79300)

**Magreco-Invest, naamloze vennootschap,
Zamanstraat 51, 9100 Sint-Niklaas**

RPR 0421.686.021 — BTW 421.686.021 — Ger. arr. Dendermonde

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003.
2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. Zich richten
naar de statuten. (79301)

**Majo, naamloze vennootschap,
Bavelstraat 4, 2310 Rijkevorsel**

H.R. Turnhout 69230

De algemene vergadering gaat door op vrijdag, 04.06.2004, te 20 uur,
op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders.
2. Goedkeuring balans en resultatenrekening. 3. Ontlasting bestuur-
ders. 4. Divers. Zich schikken naar artikel 23 van de statuten. (79302)

**Majo Services Techn., naamloze vennootschap,
Oude Heidestraat 65, 3740 Munsterbilzen**

H.R. Tongeren 43616 — BTW 413.224.354

Algemene vergadering : 08.06.2004, om 14 uur. — Dagorde :
1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending
van het resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Varia. (79303)

**Mamoto, société anonyme,
boulevard Léopold 27, 7500 Tournai**

Numéro d'entreprise 0459.408.628

L'assemblée générale ordinaire se réunira le mardi 08.06.2004, à
11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation
des comptes annuels clôtures au 31.12.2003. 2. Affectation du résultat.
3. Décharge aux administrateurs. Se conformer aux statuts.
(79304) Le conseil d'administration.

**Maralco, naamloze vennootschap,
Lozenweg 83, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 81914

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te
wonen op 08.06.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2003 - Bestemming resultaat. 3. Décharge, ontslag en benoeming
bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te
schikken naar de bepalingen van de statuten. (79305)

**Marion, naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 1, 3930 Hamont**

H.R. Hasselt 64421 — BTW 427.316.177

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie
statuten. (79306)

**Marobel, naamloze vennootschap,
Tweebruggenstraat 4, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 35401 — BTW 416.472.567

Jaarvergadering op 08.06.2004, op de maatschappelijke zetel.
Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar-
rekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
ders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79307)

**Mavo Beheers- en Beleggingsmij, naamloze vennootschap,
Kathovenstraat 35, 2260 Westerlo**

H.R. Turnhout 671

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergade-
ring die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 11 uur. — Agenda :
1. Voorstelling van de jaar- en resultaatrekening per 31.12.2003, door de
raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar- en resultaatrekening per
31.12.2003. 3. Ontheffing van verantwoordelijkheid voor de bestuur-
ders. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Bekrachtiging van de beheers-
kosten. 6. Rondvraag. (79308)

**Maxitrans, naamloze vennootschap,
Ziepraat 10, 3665 As**

H.R. Tongeren 78017 — BTW 446.217.123

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergade-
ring op 04.06.2004, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel.
Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-
ting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de
statuten. (79309)

**Meddet, naamloze vennootschap,
Tisselrietweg 31, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 73390 — BTW 437.664.394

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de zetel. — Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie
statuten. (79310)

**Meerbroeck, naamloze vennootschap,
Vrouweneekhoekstraat 81, 9100 Sint-Niklaas**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Sint-Niklaas, nr. 77
BTW 428.924.496

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op 08.06.2004, te 19 uur, op de maatschappelijke
zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring
van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het
resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De
aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen
van de statuten. (79311)

Migraine, naamloze vennootschap,
Vleminkstraat 13, 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 330789

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 20 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79312)

MK Möbel Krings, Anonyme Gesellschaft,
Hünningen 48, 4784 Sankt Vith
 H.R. Eupen 45935 — T.V.A. 417.628.055

Die Damen und Herren Aktionäre werden eingeladen an der ordentlichen Generalversammlung teilzunehmen, die am Dienstag, den 08.06.2004, um 18 Uhr, am Sitz der Gesellschaft stattfinden wird. Tagesordnung : 1. Bericht des Verwaltungsrates. 2. Vorlegung und Genehmigung des Jahresabschlusses per 31.12.2003. 3. Verwendung des Ergebnisses. 4. Entlastung des Verwaltungsrates. 5. Ernennung von Verwaltungsratsmitgliedern. 6. Verschiedenes. Die Aktionäre werden gebeten, die Vorschriften der Statuten zu beachten. (79313) Der Verwaltungsrat.

Moto 1, société anonyme,
rue Terre à Briques 25, 7522 Marquin
 Numéro d'entreprise 0459.405.163

L'assemblée générale ordinaire se réunira le mardi 08.06.2004, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation des comptes annuels clôtures au 31.12.2003. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. Se conformer aux statuts. (79314) Le conseil d'administration.

Mulders, naamloze vennootschap,
Dilserweg 7, 3680 Maaseik
 H.R. Tongeren 72285 — BTW 448.357.061

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79315)

Nago, naamloze vennootschap,
Eikenstraat 1, 9940 Evergem
 H.R. Gent 169188 — BTW 450.147.702

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening 31.12.2003. Bestemming van het resultaat. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. Rondvraag, diversen. Zich richten naar de statuten. (79316)

New Immo Gumea, naamloze vennootschap,
Pijpeweg 28, 8310 Brugge (Sint-Kruis)
 RPR Brugge 0446.481.003

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op dinsdag 08.06.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de Jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (79317)

« Neways Belgium », naamloze vennootschap,
Ilgatlaan 21, 3500 Hasselt
 H.R. Hasselt 68404 — BTW 421.760.057

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die op 08.06.2004, zal worden gehouden op de maatschappelijke zetel te 15 uur en zal beraadslagen over volgende agenda : 1. Verslag raad van bestuur en Commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 - Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders en Commissaris. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen conform de statutaire bepalingen. (79318)

Noca, naamloze vennootschap,
Leliedreef 26, 8300 Knokke-Heist
 RPR 0449.095.548 — Rechtsgebied Brugge

De jaarvergadering van onze vennootschap zal gehouden worden op 08.06.2004, te 12 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diverse. (79319) De raad van bestuur.

OHN-Mattar, Anonyme Gesellschaft,
Bahnhofstrasse 1, 4700 Eupen
 H.R. Eupen 42647 — T.V.A. 412.998.878

Die Damen und Herren Aktionäre werden eingeladen, an der ordentlichen Generalversammlung teilzunehmen, die am Dienstag den 08.06.2004, um 15 Uhr am Sitz der Gesellschaft stattfinden wird. Tagesordnung : - Bericht des Verwaltungsrates. - Vorlage und Genehmigung der Jahresabschlusskonten zum 31.12.2003. - Verwendung des Ergebnisses. - Entlastung des Verwaltungsrates. - Verschiedenes. Die Aktionäre werden gebeten, die Vorschriften der Statuten zu beachten. (79320) Der Verwaltungsrat.

Olense Vleeswaren Industrie, naamloze vennootschap,
Hoogbuul 1, 2250 Olen
 RPR 0406.329.733 — BTW 406.329.733

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die op de zetel van de vennootschap zal plaats vinden op 08.06.2004, om 16 uur. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing van het verslag van de commissaris. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris. 5. Bezoldigingen. 6. Benoeming van de commissaris. (79321)

Online, naamloze vennootschap,
Vosmeer 1, 9200 Dendermonde

RPR Dendermonde 0448.344.589 — NN 448.344.589

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 19 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.12.2003. 3. Samenstelling van het resultaat. 4. Verdeling van het resultaat. 5. Verklaring van controle en wederzijdse ontlasting. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Varia. (79322)

**Oostvlaamse Investeringsmij, naamloze vennootschap,
Doornzelestraat 71, 9000 Gent**

H.R. Gent 161737 — BTW 444.241.291

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79323)

**Ovahold, naamloze vennootschap,
Werkhuizenkaai 112-114 M55/56, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 530119

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. Buitengewone algemene vergadering op 08.06.2004, om 15.30 u. — Dagorde : Wijziging der statuten met actualisering ervan en aanpassing aan het Wetboek van vennootschappen zowel inhoudelijk als voor wat betreft de verwijzing naar de artikelen van de wet. (79324)

**Pada-Invest, naamloze vennootschap,
Oude Fonteinweg 49, 3700 Tongeren**

H.R. Tongeren 88570 — NN 472.416.328

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79325)

**Pans, naamloze vennootschap,
Meensesteenweg 608, 8800 Roeselare**

RPR 0427.112.675 — NN 427.112.675 - Ger. arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 08.06.2004, om 17 u. 30 m., op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming. (79326)

De raad van bestuur.

**Papier De Clercq, naamloze vennootschap,
Hillesteenweg 68, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 70292 — BTW 438.539.374

Jaarvergadering van 08.06.2004, om 18 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79327)

**Parfimo, naamloze vennootschap,
Merksplassesteenweg 18, 2310 Rijkevorsel**

H.R. Turnhout 35895 — NN 406.968.844

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Verslag commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Ontslag/benoeming. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris-revisor. Allerlei. Zich richten naar statuten. (79328)

**Peben Art, naamloze vennootschap, in vereffening,
Zegersdreef 93, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 338694 — NN 455.681.551

Bijeenroeping jaarvergadering op 08.06.2004, om 12 uur, agenda : 1. Verslag vereffenaar. 2. Goedkeuring jaarrekening 2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting vereffenaar. 4. Varia. (79329)

**Peli Chalets Sales, naamloze vennootschap,
Europark 2009, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 64360 — BTW 427.692.596

Jaarvergadering op 08.06.2004, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (79330)

**Placabois, naamloze vennootschap,
Tapuitstraat 246, 8793 Sint-Eloois-Vijve**

H.R. Kortrijk 61755 — BTW 405.435.353

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (79331)

**Prinvest-B, société anonyme,
quai des Usines 155, 1000 Bruxelles**

T.V.A. 445.184.765

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 08.06.2004, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation du bilan et des comptes de résultat au 31.12.2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission et nomination administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (79332)

**Quality Immobiliën, naamloze vennootschap,
Elizabethlaan 147, 8300 Knokke-Heist**

Ondernemingsnummer 0423.737.372

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 9 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (79333)

**R.B.Z. « Ruys Branch Zeebrugge », naamloze vennootschap,
Visserstraat 27, 8380 Zeebrugge**

H.R. Brugge 67573 — BTW 434.873.764

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79334)

**Rederij Jet, naamloze vennootschap,
Minister Delbekelaan 24, 2170 Merksem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 274242 — BTW 439.216.889

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (79335)

**Rederij Victor Huygebaert, naamloze vennootschap,
Terneuzenlaan, 12, 9000 Gent**

H.R. Gent 136670 — BTW 424.983.427

Jaarvergadering op dinsdag 08.06.2004, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79336)

**Restaurant Konings, naamloze vennootschap,
Oude Fonteinweg 49, 3700 Tongeren**

H.R. Tongeren 88335 — BTW 472.348.131

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79337)

**Robimmo & C°, naamloze vennootschap,
Waaienberg 1, bus 3, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 514943

Een gewone algemene vergadering wordt gehouden op dinsdag 08.06.2004, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79338)

**Royal Properties, naamloze vennootschap,
Dejonckerstraat 46/1, 1060 Brussel**

H.R. Brussel 198626 — BTW 414.637.089

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge artikelen 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting. Benoeming/Ontslag bestuurders. Diverse. (79339)

**Rumaco, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 96, 9420 Erpe-Mere**

H.R. Aalst 67132 — BTW 431.368.403

Gewone algemene vergadering van 04.06.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Nijverheidsstraat 96, 9420 Erpe-Meer.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting geven aan de bestuurders.

5. Allerlei.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

Buitengewone algemene vergadering van 04.06.2004, om 17 uur, bij notaris De Bruyn, te 1980 Zemst, Brusselsesteenweg 63.

1. Kapitaalsverhoging tot € 62.000,00 door incorporatie van reserves.

2. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe wetboek van vennootschappen.

3. Coördinatie van de statuten.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79340)

**Searoad Stevedores, naamloze vennootschap,
Esplanadestraat 1, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 57353 — BTW 467.818.627

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming commissaris. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (79341)

**Sedes, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 213, 9250 Waasmunster**

H.R. Dendermonde 43314

De gewone algemene vergadering van de, naamloze vennootschap, Sedes heeft plaats op 08.06.2004, op de maatschappelijke zetel, om 19 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring jaarrekening van 31.12.2003. 3. Toewijzing resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Neerlegging aandelen op de maatschappelijke zetel. (79342)

**Sillis, naamloze vennootschap,
Rijksweg 15A, 2880 Bornem**

H.R. Mechelen 59481 — NN 427.981.618

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 08.06.2004, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Verwerking van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79343)

**Sipa, naamloze vennootschap,
Kapellekensstraat 10, 2550 Olen**

H.R. Turnhout 25235 — BTW 422.189.233

De algemene vergadering zal gehouden worden op 08.06.2004, om 16 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Voorlezing verslag raad van bestuur. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Kwijting boekhoudkantoor. 6. Herbenoemingen. Zich schikken naar de statuten. (79344)

**Société de Gestion d'Ermeton, société anonyme,
rue du Germenseau 16, 5644 Ermeton-sur-Biert**

R.C. Namur 57760 — NN 434.279.193

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation du résultat. Démission-nomination. Décharge aux administrateurs. Divers. (79345)

**Société tournaisienne de Transport
, en abrégé « S.T.T. », société anonyme,
zoning industriel de l'I.D.E.A., 7110 Strépy-Bracquegnies**

Numéro d'entreprise 0440.492.341

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 17.05.2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion sur des comptes annuels clôtures au 31.12.2003 et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. Se conformer aux statuts. (79346)

Le conseil d'administration.

**Sogipa, société anonyme,
rue Albert de Latour 47, 1030 Bruxelles-3**

R.C. Bruxelles 560486

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (79347)

**Sopa-Invest, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 87, 1150 Brussel-15**

H.R. Brussel 481894 — BTW 428.885.993

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, om 19 u. 30 m. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79348)

**Stadspark, naamloze vennootschap,
Parklaan 56, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 71827 — BTW 450.249.551

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Herbenoeming raad van bestuur. (79349)

**Steelcon, naamloze vennootschap,
Zwaanhofweg 10, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 33160 — BTW 441.976.639

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van artikel 523, par. 1, van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2003. 4. Goedkeuring van de voornoemde stukken. 5. Kwijting aan de raad van bestuur. 6. Bestemming van het resultaat. 7. Rondvraag en varia. (79350)

**Studie & Promotie Vastgoed,
afgekort : « Stenprova », naamloze vennootschap,
Boslaan 6, 8300 Knokke (Zoute)**

H.R. Brugge 92392

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 04.06.2004, te 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en van de verwerking van de resultaten. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Toepassing artikelen 633 & 634 van de Vennwet. Zich gedragen naar de statuten. (79351)

**Stock Américain Ath, société anonyme,
chaussée de Tournai 196, 7801 Ath (Irchonwelz)**

R.C. Tournai 69197 — T.V.A. 437.168.211

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport de gestion du conseil administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Procuration. Divers. Pour assister à l'assemblée générale, dépôt des titres au siège social de la société cinq jours francs avant la réunion. (79352)

**SVEA, société anonyme,
rue de Livourne 7, bte 4, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 652951 — NN 440.349.514

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004, à 11 h 45 m, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Nomination et démissions éventuelles. (79353)

**Szapinszky, naamloze vennootschap,
Coolhemstraat 27, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 31591 — BTW 412.901.086

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 08.06.2004, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (79354)

**Thaens, naamloze vennootschap,
Weertersteenweg 166, 3680 Maaseik**

Ondernemingsnummer 0433.280.291

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming van het resultaat. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. Benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (79355)

**Thalassa, naamloze vennootschap,
Kalfstraat 43, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 71038 — BTW 420.734.332

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 08.06.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Lezing en onderzoek van de balans,

jaarrekening en de V. W.-rekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 4. Kwijting bestuurders. 5. (Her)benoeming bestuurders. 6. Vergoeding aan de bestuurders. 7. Vergoeding aan de kapitaal. 8. Bestemming resultaat. 9. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79356)

**Thierry Bamps, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 62, 2018 Antwerpen-1**

BTW 468.314.614

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, te 11 u. 30 m. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (79357)

**« Tilkin Powder Coatings », naamloze vennootschap,
Vrijheidweg 2, 3700 Tongeren**

H.R. Tongeren 83628 — BTW 462.262.309

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting en vergoeding bestuurders. 4. Benoemingen, ontslag en benoeming bestuurders en commissaris. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (79358)

**Topcom Europe, naamloze vennootschap,
Grauwmeer 17, 3001 Heverlee**

H.R. Leuven 89093 — BTW 436.875.627

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die op 08.06.2004, zal worden gehouden op de maatschappelijke zetel te 10 uur en zal beraadslagen over volgende agenda : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 - Bestemming van het resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders en commissaris. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen conform de statutaire bepalingen. (79359)

**Transport Delsencerie, société anonyme,
chaussée de Douai 75, 7504 Tournai (Froidmont)**

Numéro d'entreprise 0440.175.508

L'assemblée générale ordinaire se réunira le mardi 08.06.2004, à 18 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation des comptes annuels clôturés au 31.12.2003. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. Se conformer aux statuts. (79360) Le conseil d'administration.

**Transport Service, naamloze vennootschap,
Rijksweg 15A, 2880 Bornem**

H.R. Mechelen 62349 — BTW 430.397.710

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 08.06.2004, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Verwerking van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Benoeming - Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79361)

**Triple A Diamonds, naamloze vennootschap,
Schupstraat 20, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 250206 — BTW 428.556.589

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 11 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (79362)

**Triple R Europe, naamloze vennootschap,
Fotografielaan 43, 2610 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0448.276.293

Jaarvergadering op 04.06.2004, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Allerlei. (79363)

**Uyttendaele Zakenkantoor, naamloze vennootschap,
Capucienelaan 41, 9300 Aalst**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Aalst, nr. 295
BTW 421.497.860

Gewone algemene vergadering van 04.06.2004, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel te 9300 Aalst, Capucienelaan 41.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting geven aan de bestuurders.
5. Allerlei.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

Buitengewone algemene vergadering van 04.06.2004, om 19 u. 30 m., bij notaris De Bruyn, te 1980 Zemst, Brusselsesteenweg 63.

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalsverhoging ten bedrage van 26,62 euro door incorporatie van reserves.
3. Herbenoeming van bestuurders.
4. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe wetboek van vennootschappen.
5. Coördinatie van de statuten.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79364)

**Vaillemans, naamloze vennootschap,
Diestsesteenweg 3, 3210 Linden**

H.R. Leuven 62934 — BTW 425.230.875

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 10 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79365)

**Van Gampelaere & C°, naamloze vennootschap,
Oude Beselarestraat 141, 8940 Wervik**

H.R. Ieper 28798 — BTW 423.384.907

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79366)

**Van Gompel, naamloze vennootschap,
Sint-Amandinastraat 35, 3970 Leopoldsburg**

RPR 0401.358.977

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, om 14 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat; 2. Kwijting bestuurders; 3. Ontslag en benoeming bestuurders; 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(79367)

De raad van bestuur.

**Van Rooy, naamloze vennootschap,
Antwerpsestraat 54, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 126336 — BTW 413.586.026

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79368)

**Vandeputte Ronald, naamloze vennootschap,
Kerkeveldlaan 17, 2100 Deurne**

BTW 0403.799.122 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Verslag Commissaris. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Herbenoeming bestuurders. 7. Kwijting commissaris. 8. Allerlei. (79369)

**Vandijck Agrarisch Centrum, naamloze vennootschap,
Bomerstraat 45, 3990 Peer**

H.R. Hasselt 82292 — BTW 448.775.745

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79370)

**Vanle, naamloze vennootschap,
Bornstraat 83, 8800 Roeselare**

Ondernemingsnummer 0430.422.454

Daar de buitengewone algemene vergadering gehouden op 12.05.2004, niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die gehouden zal worden ten kantore van meester Karel Vandeputte, notaris met standplaats te 8800 Roeselare, Rumbeksesteenweg 200, op 03.06.2004, om 9 uur, met volgende dagorde :

1) Uitdrukking van het kapitaal in euro.

2) Kapitaalsvermindering met driehonderd vierendertig duizend en éénezenzig euro zesenvijftig cent (€ 334.061,56) om het kapitaal te brengen van vierhonderd vierendertig duizend éénezenzig euro zesenvijftig cent (€ 434.061,56) op honderd duizend euro (€ 100.000,00), zonder vernietiging van de aandelen, maar met vermindering naar evenredigheid van de fractiewaarde van alle aandelen in het maatschappelijk vermogen.

De kapitaalvermindering geschiedt

a) deels, namelijk voor een bedrag van honderd veertig duizend euro (€ 140.000), door een terugbetaling aan de aandeelhouders. Om de rechten van de schuldeisers evenwel te vrijwaren, zal voorlopig geen uitkering van het verminderde gedeelte van het kapitaal gedaan worden aan de aandeelhouders, maar zal dit gedurende een periode van minstens twee maanden na de bekendmaking van het besluit tot vermindering in de Bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*, geboekt worden op een bijzondere rekening om te gelden tot zekerheid voor de vorderingen van de schuldeisers die zich zouden aanmelden binnen gezegde termijn overeenkomstig artikel 317 van het Wetboek van vennootschappen.

Na het verstrijken van gemelde termijn, zal de raad van bestuur overgaan tot betaling, in zover de schuldeisers hiertegen geen rechtmatig verzet hebben aangetekend.

b) deels, namelijk voor een bedrag van honderd vierennegentig duizend en éénezenzig euro zesenvijftig cent (€ 194.061,56), door inschrijving in rekening courant op naam van alle aandeelhouders, waarbij de aandeelhouders een schuldvordering behouden tegenover de vennootschap voor gemeld bedrag.

3) Aanpassing van de statuten onder meer aan :

c) de beslissingen over voorgaande punten van de dagorde, de verschillende wetswijzigingen voorgekomen sinds de laatste statutenwijziging, onder meer de wet van zeven mei negentienhonderd negennegentig houdende het Wetboek Vennootschappen en de Wet van twee augustus tweeduizend en twee.

Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Gelieve u te melden op de zetel van de vennootschap om uw aandelen aan te passen met het correcte bedrag van het kapitaal in euro. (79371)

Vanooteghem, naamloze vennootschap,

Veldm. Montgomerystraat 160, 8520 Kuurne

H.R. Kortrijk 120785 — BTW 440.092.067

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatsvinden op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 6. Rondvraag - varia. 7. Benoeming bestuurders.

(79372)

De raad van bestuur.

Veehandel Desender, naamloze vennootschap,

Meulebektesteenweg 57, 8720 Dentergem

H.R. Kortrijk 92484 — BTW 416.658.352

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar statuten. (79373)

Vengo, société anonyme,
rue de l'Etang 141, 6042 Lodelinsart
 R.C. Charleroi 179601

Assemblée générale ordinaire le 08.06.2004., au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (79374)

Verbiest, naamloze vennootschap,
Kielsbroek 27, 2020 Antwerpen

H.R. Antwerpen 141211 — BTW 407.163.636
 Ondernemingsnummer 0407.163.636

De algemene vergadering zal gehouden worden op 08.06.2004, te 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar eindigend op 31.12.2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekening eindigend op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming. 6. Varia. (79375)

Verblint, naamloze vennootschap,
Waterstraat 9, 3900 Overpelt

H.R. Hasselt 93691 — BTW 459.021.618

Jaarvergadering ten zetel op 08.06.2004, om 15 uur. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventuele benoemingen bestuurders. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (79376)

Verica, naamloze vennootschap,
Michel Gillemansstraat 7, 9060 Zelzate

H.R. Gent 187540 — BTW 461.281.619

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de balans en resultatenrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Benoeming extern accountant. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Neerlegging der aandelen ten minste vijf dagen voor de vergadering, op de maatschappelijke zetel. (79377)

Verstraco, naamloze vennootschap,
Roddam 83, 2880 Bornem

H.R. Mechelen 62 — BTW 432.871.903

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 18 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. (79378)

Verzekeringkantoor Plevoets, naamloze vennootschap,
Naamsesteenweg 5, 3800 Sint-Truiden

H.R. Hasselt 71998 — NN 435.955.810

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (79379)

De raad van bestuur.

VGM Verhuurdienst, naamloze vennootschap,
Jacob Smitslaan 65, 2400 Mol

H.R. Turnhout 70785 — BTW 448.978.356

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 08.06.2004, om 16 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming der resultaten. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten voor de toelating tot de vergadering. (79380)

Waco, naamloze vennootschap,
Hundelgemsesteenweg 80, 9890 Gavere (Baaigem)

H.R. Gent 145767 — BTW 429.822.044

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diverse. Zich richten naar de statuten. (79381)

Wasserij Perfect, naamloze vennootschap,
Hollestraat 9, 1831 Machelen

H.R. Brussel 390253 — BTW 413.800.317

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Ontslag benoemingen. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (79382)

Werkhuizen Vanryckeghem - Buismeubelen Palma,
naamloze vennootschap, Gentstraat 231, 8760 Meulebeke

H.R. Kortrijk 84929 — BTW 408.479.272

Jaarvergadering op 08.06.2004, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79383)

Wevabel, naamloze vennootschap,
Baronshof 30, 9160 Lokeren

H.R. Sint-Niklaas 55666 — BTW 456.001.453

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. Zie statuten. (79384)

Wilge, naamloze vennootschap,
Zestien Bundersstraat 65, 3500 Hasselt

BTW 435.161.497

Jaarvergadering op dinsdag 08.06.2004, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Beraadslaging i.v.m. artikel 523 Wet. venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Kwijting bestuurders. Benoeming/herbenoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (79385)

**Woondroom, naamloze vennootschap,
Lazerijstraat 23, 2530 Boechout**

Rechtgebied van koophandel Antwerpen — RPR 0433.038.781

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslag en benoeming. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79386)

**Zaadhandel Bobbaerts, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 91, 3620 Lanaken**

H.R. Tongeren 58885 — BTW 427.279.753

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08.06.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 - Bestemming resultaat. 3. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79387)

**Zakenkantoor Christiaens, naamloze vennootschap,
Wakkensteenweg 56D, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 111897 — BTW 430.338.916

Algemene Vergadering van 08.06.2004, om 11 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (79388)

**Zakenkantoor Vrasene, naamloze vennootschap,
Brugstraat 7, 9120 Vrasene**

BTW 474.485.396

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (79389)

**Zenex Benelux, naamloze vennootschap,
Jordaenskaai 24, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 232979 — BTW 423.249.404

Jaarvergadering op 08.06.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79390)

**Vastgoed & Vorming, naamloze vennootschap,
Zandvoordestraat 35, 9052 Zwijnaarde**

Gent RPR 0458.059.239

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Allerlei. (19300)

**Beekaa, commanditaire vennootschap op aandelen,
Eikenlei 112, 2960 Brecht**

Antwerpen RPR 0441.063.453

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19301)

**Melkerij Sint-Clemens, naamloze vennootschap,
Anderstad 12, 2500 Lier**

Mechelen RPR 0404.049.639

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19302)

**G & G Homes, naamloze vennootschap,
Postelsesteenweg 16, 2400 Mol**

Turnhout RPR 0475.553.485

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (19303)

**Bierhandel Schillebeeckx, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 79, 2400 Mol**

Turnhout RPR 0425.215.435

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (19304)

**D & C, naamloze vennootschap,
Brugstraat 166, 9880 Aalter**

Gent RPR 0477.528.723

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (19305)

**Van Hoe Products, naamloze vennootschap,
Gentstraat 288B, 9700 Oudenaarde**

Oudenaarde RPR 0460.958.351

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 19 u. op de zetel. Agenda : Lezing jaarverslag. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Kwijting bestuurders. Kwijting aan de belastingconsulent voor de uitoefening van zijn opdracht inzake het afgelopen boekjaar. Rondvraag. (19306)

**Verimmo, naamloze vennootschap,
Abeelstraat 102, 2800 Mechelen**

Mechelen RPR 0446.136.553

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening en resultatenrekening per 31/12/2003. Toekenning en betaalbaarstelling tantièmes en dividenden. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Rondvraag. (19307)

**Libbrecht Electriciteitswerken, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 128, 3665 As**

Tongeren RPR 0437.804.451

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19308)

**H.V.M.K., naamloze vennootschap,
Kannunik Bittremieuxlaan 72, 8340 Damme**

Brugge RPR 0466.763.307

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19309)

**Sofigal, naamloze vennootschap,
Kapellelaan 387, 1860 Meise**

Brussel RPR 0472.900.932

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Varia. Zich richten naar de statuten. (19310)

**Alpa, naamloze vennootschap,
Sterrelaan 6, 1740 Ternat**

Brussel RPR 0449.858.878

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19311)

**Zuiveldistributie De Clercq, naamloze vennootschap,
Ambachtstraat 9, 9700 Oudenaarde**

Oudenaarde RPR 0443.749.363

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 8/06/2004 om 19.00 uur op de zetel. Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming. 5. Bezoldigingen. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (19312)

De raad van bestuur.

**W & Co, naamloze vennootschap,
Stationstraat 87, 1831 Machelen**

Brussel RPR 0434.009.870

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Herbenoeming. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. (19313)

**Rech, naamloze vennootschap,
Waregemstraat 5, 9870 Zulte**

Gent RPR 0450.981.407

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 15 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19314)

**Warson René, naamloze vennootschap,
Dr. Haubenlaan 14, 3630 Maasmechelen**

Tongeren RPR 0451.921.713

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de raad van bestuur. 4. Vergoeding bestuurders. 5. Diversen. (19315)

**Ilex, naamloze vennootschap,
Gasthuisstraat 11, 2550 Kontich**

Antwerpen RPR 0442.075.520

Gezien de buitengewone algemene vergadering van 14/05/2004 niet in getal is, worden de aandeelhouders van de naamloze vennootschap ILEX met maatschappelijke zetel te 2550 Kontich (Waarloos), Gasthuisstraat 11, uitgenodigd aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering van de vennoten, welke gehouden zal worden ten kantore van de geassocieerde notarissen Karel Tobback, Steve Wellekens en Johan Rooms te Boom, Henri Spillemaeckersstraat 50, op 11/06/2004 om 10.00 uur, welke kan beslissen ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal, met als agendapunten : 1. Vaststelling van het maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Ontslag en benoeming bestuurder. 3. Overeenstemming van de statuten met de terminologie van het Wetboek van Vennootschappen, en goedkeuring van de nieuwe gecoördineerde statuten van de vennootschap. 4. Varia. Overeenkomstig artikel 21 van de statuten moeten de houders van aandelen of hun vertegenwoordigers, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van deze buitengewone algemene vergadering, hun aandelen dienen te deponeren op de zetel van de vennootschap. (19316)

**For Two Cents, naamloze vennootschap,
Raamstraat 20, 3500 Hasselt**

Hasselt RPR 0436.155.154

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en beslissing over hun vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen (19317)

**DB-Capital, naamloze vennootschap,
Genebosstraat 66, 3560 Lummen**

Hasselt RPR 0469.549.482

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 21 u. op de zetel. Agenda : Lezing verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (19318)

**Roxan-Invest, naamloze vennootschap,
Tolhuis 25, 2260 Westerlo**

Turnhout RPR 0469.591.846

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Lezing verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (19319)

**C.A.C, naamloze vennootschap,
Rederijkerstraat 46, bus 2, 3500 Hasselt**

Hasselt RPR 0432.109.561

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen. (19320)

**Bosmans & C°, naamloze vennootschap,
Neeroetersessesteenweg 104, 3640 Kinrooi**

Tongeren RPR 0432.444.311

Jaarvergadering op 04/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zicht richten naar de statuten. (19321)

**S.A.W. Consulting, naamloze vennootschap,
Vijfseweg 21, 8790 Waregem**

Kortrijk RPR 0405.458.020

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Toepassing van art. 633 Wetboek vennootschappen betreffende eventuele ontbinding. Verscheidene. Zich richten naar de statuten. (19322)

**Prins, naamloze vennootschap,
Zénobe Grammestraat 34, 2018 Antwerpen**

Antwerpen RPR 0459.519.484

Algemene vergadering op 08/06/2004 om 14 uur op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing, bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. De aandeelhouders moeten de statutaire bepalingen naleven. (19323)

**Dosel, naamloze vennootschap,
Eeuwfeestlaan 56, 2500 Lier**

Mechelen RPR 0460.140.680

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia : benoeming, herbenoeming. (19324)

**De Croock Bloemisterij, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 15, 9080 Lochristi**

Gent RPR 0440.556.182

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (19325)

**Lenders Drukkerij, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 32, 3920 Lommel**

Hasselt RPR 0422.293.161

Jaarvergadering op 8/06/2004 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur (incl. art. 523). 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (19326)

**Walherk, naamloze vennootschap,
Oelegembaan 70, 2240 Massenhoven**

Antwerpen RPR 0465.991.463

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Kwijting accountant. Zich richten naar de statuten. (19327)

**Immo Belux, naamloze vennootschap,
Koningin Astridlaan 19, 9990 Maldegem**

Gent RPR 0435.119.729

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag met inbegrip van de meldingen conform art. 523 W. Venn. 2. Goedkeuring jaarrekening en resultaatbestemming per 31 december 2003. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bezoldiging bestuurders. 5. Bevestiging stand lopende rekeningen. 6. Waarderingsregels. 7. Statutaire benoemingen. 8. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (19328)

**F.S.B., naamloze vennootschap,
Georges Henrilaan 303, 1200 Brussel**

Brussel RPR 0400.377.594

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19329)

**Bevico, naamloze vennootschap,
Beenhouwerstaat 1, 2830 Heindonk**

Mechelen RPR 0458.919.074

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Lezing jaarverslag. Bespreking jaarrekening per 31/12/2003. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (19330)

**Plasticor, naamloze vennootschap,
Bredabaan 853, 2990 Wuustwezel**

Antwerpen RPR 0403.652.434

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Benoemingen. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19331)

**Versaco, naamloze vennootschap,
Bredabaan 853, 2990 Wuustwezel**

Antwerpen RPR 0443.701.259

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Benoemingen. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19332)

**Antiek-Bouw, naamloze vennootschap,
Sint-Krispijnstraat 9, 8900 Ieper**

Ieper RPR 0445.733.905

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19333)

**Gemaco, naamloze vennootschap,
Houtweg 46, 1140 Brussel**

Brussel RPR 0447.662.126

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Benoeming commissaris. Verslag Raad van Bestuur. Verslag commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris. Herbenoeming mandaten bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19334)

**Rondpunt, naamloze vennootschap,
Dreef Van Hertebos 38, 2970 Schilde**

Antwerpen RPR 0445.339.470

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (19335)

**Boogadi's, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 494, 9300 Aalst**

Dendermonde RPR 0424.843.172

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19336)

**Travelpro, naamloze vennootschap,
Allewaertstraat 11A, 2000 Antwerpen**

Antwerpen RPR 0478.295.023

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (19337)

**Oostlin, naamloze vennootschap,
IJzerstraat 1/41, 8301 Knokke-Heist**

Brugge RPR 0448.933.816

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Herbenoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19338)

**Ijsroosje, naamloze vennootschap,
Westelsebaan 56, 3271 Scherpenheuvel-Zichem**

Leuven RPR 0459.643.507

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19339)

**Astrid Immo, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 38 B 9, 2000 Antwerpen**

Antwerpen RPR 0415.518.504

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Goedkeuring en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Diversen. De aandelen dienen gedeponoerd te worden minstens vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel. (19340)

**Vego Investments, naamloze vennootschap,
Hollandstraat 111, 2223 Schriek**

Mechelen RPR 0451.801.551

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19341)

Muurveld, naamloze vennootschap,
Muurveld 30, 1730 Asse
 Brussel RPR 0442.975.838

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19342)

Verzekeringkantoor L. Baeyens, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 15, 9255 Buggenhout
 Dendermonde RPR 0400.274.161

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2003. Bestemming resultaten. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (19343)

Jockordy, naamloze vennootschap,
Koning Albertlaan 131, 3010 Kessel-Lo
 Leuven RPR 0424.599.880

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Aanwending resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (19344)

Tema, naamloze vennootschap,
Veldstraat 363, 9140 Temse
 Dendermonde RPR 0439.053.078

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. (19345)

Kibo, naamloze vennootschap,
Franse Bosstraat 44 bus 3, 3600 Genk
 Tongeren RPR 0401.284.149

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19346)

Gieterijen Riskin, naamloze vennootschap,
Neremstraat 240, 3700 Tongeren
 Tongeren RPR 0415.641.337

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag bestuurders; Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003; Bestemming van het resultaat ; Kwijting bestuurders; Varia. Zich gedragen naar de statuten. (19347)

Elnimo, naamloze vennootschap,
Putvennestraat 64, 3500 Hasselt
 Hasselt RPR 0429.694.360

Aangezien het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering dd. 13/05/2004, worden de aandeelhouders opgeroepen voor de tweede buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Nathalie

Bovend'aerde te Zonhoven, Houthalenseweg 9, op 04/06/2004, om 13.30 uur. Agenda : 1. Omvorming maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Kapitaalverhoging door incorporatie van reserves ten bedrage van 957,49 euro om het te brengen op 349.000 euro. 3. Aanpassing van de statuten ingevolge de codificatie van de vennootschapsrechtelijke bepalingen; 4. Herbenoeming Raad van bestuur. 5. Machtiging aan de notaris tot neerlegging van de gecoördineerde statuten. 6. Diversen. (19348)

Bouckaert, naamloze vennootschap,
Groeneherderstraat 18, 8800 Roeselare
 Kortrijk RPR 0405.536.610

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 10.30 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris - revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijt- revisor. Benoeming. Allerlei. Zie statuten. (19349)

Soliver Waregem, naamloze vennootschap,
Caseelstraat 124, 8790 Waregem
 Kortrijk RPR 0406.724.760

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 08 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris - revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris - revisor. Benoeming. Allerlei. Zie statuten. (19350)

Soliver, naamloze vennootschap,
Groeneherderstraat 18, 8800 Roeselare
 Kortrijk RPR 0402.754.787

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris - revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris - revisor. Benoeming. Allerlei. Zie statuten. (19351)

Paumar, naamloze vennootschap,
Rekhof 49, 8970 Poperinge
 Ieper RPR 0429.551.533

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19352)

IT-Pro, naamloze vennootschap,
Blauwtorenplein 8, 2000 Antwerpen
 Antwerpen RPR 0446.491.988

Jaarvergadering op 08/06/2004 om .. u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag Commissaris - Revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Herbenoeming. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris - revisor. Zich richten naar de statuten. (19353)

Algemene Electriche Ondernemingen Kamiel Verstraete en zoon,
naamloze vennootschap,
Lettenburgstraat 4, 8490 Jabbeke
 Brugge RPR 0406.914.703

Aangezien de vergadering gehouden op 31 maart 2004 niet het wettelijk quorum heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering welke zal

gehouden worden op dinsdag 8 juni 2004 om 11 uur op het kantoor van de maatschap van de geassocieerde notarissen "Van Hoestenbergh-Dewagtere" te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 295 met agenda : 1. Voorlezing en goedkeuring van de verslagen opgesteld door de Raad van Bestuur en de commissaris-revisor naar aanleiding van de doelsuitbreiding en van de staat van activa en passiva overeenkomstig artikel 559 van het Wetboek van Vennootschappen. 2. Uitbreiding doel. 3. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen en de voorafgaande beslissingen. 4. bekrachtiging benoeming bestuurder. De vergadering zal geldig kunnen besluiten ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (19354)

De raad van bestuur.

**K.V.G., naamloze vennootschap,
Stationsstraat 56, 8490 Jabbeke**
Brugge RPR 0450.206.494

Aangezien de vergadering gehouden op 31 maart 2004 niet het wettelijk quorum heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op dinsdag 8 juni 2004 om 10.45 u. op het kantoor van de maatschap van de geassocieerde notarissen "Van Hoestenbergh-Dewagtere" te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 295 met agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. De vergadering zal geldig kunnen besluiten ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (19355)

De raad van bestuur.

**Ikaso, naamloze vennootschap,
Lettenburgstraat 4D, 8490 Jabbeke**
Brugge RPR 0448.969.844

Aangezien de vergadering gehouden op 31 maart 2004 niet het wettelijk quorum heeft bereikt worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op dinsdag 8 juni 2004 om 10.30 u. op het kantoor van de maatschap van geassocieerde notarissen "Van Hoestenbergh-Dewagtere" te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 295, met als agenda : Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. De vergadering zal geldig kunnen besluiten ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (19356)

De raad van bestuur.

**Pijl, naamloze vennootschap,
Kapelstraat 100, 9100 Sint-Niklaas**
Dendermonde RPR 0438.945.586

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/01/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19357)

**Apreka, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1**
Antwerpen RPR 0438.149.196

Buitengewone algemene vergadering op 08/06/2004, om 11 uur, ten kantore Notaris Filip Segers, Moleneinde 14 te 2381 Weelde. Agenda : Verslag van de vereffenaar met voorlegging van rekeningen met stukken tot staving. Sluiting van de vereffening. Decharge aan de vereffenaar. Bepalen van de plaats waar de boeken en bescheiden van de vennootschap moeten worden neergelegd en bewaard gedurende ten minste vijf jaar. (19358)

**Vandeweyer, naamloze vennootschap,
Weidestraat 33, 3920 Lommel**

Hasselt RPR 0433.908.318

Jaarvergadering op 04/06/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19359)

**Vanhove, naamloze vennootschap,
Smeetsstraat 81, 3640 Kinrooi**

Tongeren RPR 0476.405.305

Jaarvergadering op 04/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19360)

**All Top Clean, naamloze vennootschap,
Kiezel Kleine Brogel 49, 3990 Peer**

Hasselt RPR 0427.537.297

Jaarvergadering op 04/06/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19361)

**Derby, naamloze vennootschap,
Sliehaagstraat 35, 3600 Genk**

Tongeren RPR 0462.836.290

Jaarvergadering op 08/06/2004 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19362)

**T.W.T., naamloze vennootschap,
Maaseikerbaan 23, 3960 Bree**

Tongeren RPR 0477.095.884

Jaarvergadering op 04/06/2004 om 20.30 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders en gedelegeerd bestuurder. Wijziging maatschappelijke zetel. (19363)

**Immo-Hever, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 36, 3190 Boortmeerbeek**

Leuven RPR 0403.569.785

Jaarvergadering op 05/06/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (19364)

**Nieuwland & Co, naamloze vennootschap,
Veldloopstraat 4, 2531 Vremde
Antwerpen RPR 0451.121.165**

Jaarvergadering op 03/06/2004, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19365)

**Slingerbeeck, naamloze vennootschap,
Nerviërslei 33, 2900 Schoten
Antwerpen RPR 0458.174.748**

Vermits de buitengewone algemene vergadering van 17/05/2004 niet geldig heeft kunnen beraadslagen en beslissen wordt een nieuwe oproeping gedaan tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering op 9/06/2004 om 15 uur, op het kantoor van notaris Jozef Coppens te Vosselaar, Cingel 12 : 1. Uitdrukking van het kapitaal in euro. 2. Verslag van de raad van bestuur, overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen, waarin wordt uiteengezet waarom zowel de inbreng in natura als de hierna voorgestelde kapitaalverhoging van belang zijn voor de vennootschap. 3. Verslag van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "DE MOL, MEULDERMANS & PARTNERS", kantoor houdende te Borsbeek, Herentalsebaan 271, vertegenwoordigd door de heer Kris Meuldermans, bedrijfsrevisor, dat handelt over de hierna gemelde inbreng in natura en de toegepaste methoden van waardering. 4. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 458 026,62 EUR om het te brengen van 61 973,38 EUR op 520 000,00 EUR door uitgifte van 1 848 nieuwe aandelen, zonder vermelding van waarde, van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen en die in de winsten zullen delen vanaf de effectieve kapitaalverhoging. 5. Inschrijving op en afbetaling van de nieuwe aandelen. 6. Verwezenlijking van voormelde inbreng en vaststelling dat de voormelde kapitaalverhoging is geschied. 7. Verplaatsing van de datum van de jaarvergadering naar de voorlaatste dinsdag van de maand juni om zestien uur. 8. Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan voormelde agendapunten en aan de bepalingen van de wet van 7 mei 1999, houdende het Wetboek van vennootschappen. (19366)

**Asgefim, naamloze vennootschap,
Assesteeweg 9d, 1730 Mollem-Asse
Brussel RPR 0425.236.518**

Le conseil d'administration porte à la connaissance de Messieurs les actionnaires que le dividende approuvé par l'assemblée générale du 30 avril 2004 sera mis en paiement à partir du 1^{er} juin 2004 contre présentation du coupon n° 1 à l'agence KBC de 1082 Berchem-Sainte-Agathe, place Docteur Schweitzer 2. (19367)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Province de Liège

Appel public en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'assistants de laboratoire clinique (masculins/féminins), pour l'ensemble des établissements et services provinciaux.

Titre requis : enseignement supérieur de type court ou assimilé de la spécialité.

Candidature et dossier complet à adresser par pli recommandé à l'administration centrale de la province de Liège, bureau ACPAS/3.1.2, place de la République française 1, à 4000 Liège, pour le 11 juin 2004.

Renseignements : même adresse, tous les jours ouvrables, de 10 à 12 heures, et de 14 à 16 heures, sauf le samedi ou par téléphone : 04-220 22 05. (19368)

Commune de Molenbeek-Saint-Jean

L'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean procède à la constitution d'une réserve de recrutement, pour la fonction d'ouvrier qualifié (relieur/imprimeur).

Conditions de recrutement :

Extrait :

être Belge ou ressortissant de l'Union européenne;

jouir des droits civils et politiques;

être porteur d'un diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire technique ou professionnel, en rapport avec la fonction à exercer ou pouvoir justifier d'une pratique professionnelle de six années;

réussir un examen de recrutement.

Les lettres de candidature, accompagnées d'un curriculum vitae, sont à envoyer pour le mardi 1^{er} juin 2004 au plus tard, au : collège des bourgmestre et échevins de et à Molenbeek-Saint-Jean (service G.R.H.), rue Comte de Flandre 20, 1080 Bruxelles.

Renseignements complémentaires : 02-412 37 15 (de 8 à 12 heures). (19369)

Gemeente Sint-Jans-Molenbeek

Het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek gaat over tot de samenstelling van een wervingsreserve voor de functie van geschoold arbeider (boekbinderij/drukkerij).

Aanwervingsvoorwaarden :

Uittreksel :

Belg zijn of deel uitmaken van de Europese Unie;

genieten van de burgerlijke en politieke rechten;

houder zijn van een diploma of getuigschrift van technisch of beroepssecundair onderwijs met betrekking tot de functie of een beroepspraktijk van zes jaar kunnen verantwoorden;

slagen voor een aanwervingsexamen.

De schriftelijke kandidaturen dienen verstuurd te worden, samen met een curriculum vitae, voor dinsdag 1 juni 2004 ten laatste, naar : het college van burgemeester en schepenen van Sint-Jans-Molenbeek (dienst H.R.M.), Graaf van Vlaanderenstraat 20, 1080 Brussel.

Bijkomende inlichtingen : 02-412 37 15 (van 8 tot 12 uur). (19369)

Province West-Vlaanderen

De provincie West-Vlaanderen gaat ten behoeve van een aantal van haar diensten bij vergelijkend examen over tot de aanwerving van de volgende statutaire personeelsleden :

1. Een voltijds geschoold arbeider (kok) (m/v) ten behoeve van de Huishoudelijke dienst Provinciehuis Boeverbos te Brugge.

Geen diplomaverste.

Zes jaar relevante en aantoonbare werkervaring als kok of keukenhulp in een grootkeuken kunnen bewijzen.

2. Een voltijds geschoold arbeider (m/v) ten behoeve van het Provinciaal Technisch Instituut (PTI) - afdeling metaal te Kortrijk.

Geen diplomavereiste.

Drie jaar relevante en aantoonbare werkervaring op het vlak van onderhoud van een machinepark kunnen bewijzen.

3. Een voltijds geschoold arbeider (tuinonderhoud) (m/v) ten behoeve van het Provinciaal Technisch Instituut (PTI) te Kortrijk.

Geen diplomavereiste.

Drie jaar relevante en aantoonbare werkervaring op het vlak van tuinonderhoud kunnen bewijzen.

4. Een voltijdse medewerker (m/v) ten behoeve van het Provinciaal Technisch Instituut (PTI)- Centrum voor Volwassenenonderwijs (CVO) te Kortrijk.

Einddiploma van secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld.

Drie jaar relevante en aantoonbare werkervaring op het vlak van administratieve ondersteuning kunnen bewijzen.

Uitgesloten diploma's :

Voor de vacatures van geschoold arbeider (nr. 1, 2 en 3) worden personen in het bezit van een diploma van hoger onderwijs van het korte type (HOKT) of een diploma van hoger onderwijs van het lange type (HOLT) of een diploma van universitair onderwijs uitgesloten van deelname aan het examen.

Voor de vacature van medewerker (nr. 4) worden personen in het bezit van een diploma van de tweede cyclus van hoger onderwijs van het lange type (HOLT) of een diploma van de tweede cyclus van universitair onderwijs uitgesloten van deelname aan het examen.

Algemene toelatings- en aanwervingsvoorwaarden voor alle betrekkingen :

onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie;

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

voor de mannelijke kandidaten : aan de dienstplichtwetten voldoen;

op de uiterste inschrijvingsdatum de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben of aan de leerplicht hebben voldaan;

lichamelijk geschikt zijn voor de beoogde betrekking.

Wij bieden u :

een jaarlijkse geïndexeerde bruto-bezoldiging volgens het niveau van tewerkstelling :

geschoold arbeider : weddenschaal D1, van 17.549,35 euro tot 24.146,85 euro;

medewerker : weddenschaal C1, van 17.879,23 euro tot 28.963,03;

een aantal reglementaire toelagen, ondermeer vakantiegeld, eindejaarstoelage, maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering, gratis openbaar vervoer woon-werkverkeer, stap- en fietsvergoeding;

flexibele werktijden, een voordelige verlofregeling.

Wervingsreserves :

Voor alle betrekkingen worden er wervingsreserves van twee jaar aangelegd, die maximaal tweemaal met één jaar verlengd kunnen worden.

Hoe kunt u zich kandidaat stellen ?

Op de website "www.west-vlaanderen.be/vacatures" kunt u de inschrijvingsformulieren, de examenprogramma's en de functiebeschrijvingen downloaden.

U kunt deze documenten ook aanvragen bij de dienst Personeel :

tel. 050-40 32 17;

fax. 050-40 31 24;

e-mail : vacatures@west-vlaanderen.be

Provinciehuis Boeverbos, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Brugge (Sint-Andries).

Om in te schrijven voor een examen moet u het desbetreffende inschrijvingsformulier invullen en dit onder gefrankeerde omslag uiterlijk op woensdag 9 juni 2004 sturen naar bovenstaand adres.

Het inschrijvingsformulier moet vergezeld gaan van een uitgebreid curriculum vitae en een kopie van alle behaalde diploma's.

De postdatum geldt als bewijs van datum van inschrijving.

De provincie West-Vlaanderen draagt gelijke kansen en diversiteit hoog in het vaandel. (19370)

De provincie West-Vlaanderen gaat ten behoeve van een aantal van haar diensten bij vergelijkend examen over tot de aanwerving van de volgende personeelsleden :

1. Een voltijds adjunct-adviseur (m/v) in statutair verband ten behoeve van de Dienst Cultuur Provinciehuis Boeverbos te Brugge.

een diploma van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs;

drie jaar relevante en aantoonbare werkervaring in de culturele en/of socio-culturele sector kunnen bewijzen.

2. Een voltijds deskundige (m/v) in statutair verband ten behoeve van de Dienst Welzijn - Provinciaal Noord-Zuidcentrum te Roeselare.

een diploma van hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of voor sociale promotie (HOKT);

studiegebied onderwijs (leraar kleuteronderwijs, leraar lager onderwijs, leraar secundair onderwijs groep I) of

studiegebied sociaal agogisch werk (orthopedagogie, assistent in de psychologie, maatschappelijk assistent);

ervaring in educatieve projecten met betrekking tot het noord-zuidbeleid strekt tot aanbeveling.

3. Een voltijds adjunct-adviseur of deskundige (m/v) in contractueel verband (contract onbepaalde duur) ten behoeve van de gebiedsgerichte werking op het vlak van leefbaarheid en plattelandsontwikkeling (regio Kortrijk-Roeselare-Tielt) te Kortrijk.

een diploma van universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs (aanstelling als adjunct-adviseur);

of een diploma van hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of voor sociale promotie of enkel een universitair kandidaatsdiploma of enkel een kandidaatsdiploma van hoger onderwijs van het lange type (aanstelling als deskundige);

drie jaar relevante en aantoonbare werkervaring met projectcoördinatie in aanverwante thema's of sectoren kunnen bewijzen.

4. Een voltijds adjunct-adviseur of deskundige (m/v) in contractueel verband (contract onbepaalde duur) ten behoeve van de gebiedsgerichte werking op het vlak van milieu (regio Kortrijk-Roeselare-Tielt) te Roeselare.

een diploma van universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs (aanstelling als adjunct-adviseur);

of een diploma van hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of voor sociale promotie of enkel een universitair kandidaatsdiploma of enkel een kandidaatsdiploma van hoger onderwijs van het lange type (aanstelling als deskundige);

drie jaar relevante en aantoonbare werkervaring op het vlak van milieu kunnen bewijzen.

5. Een voltijdse medewerker (m/v) in statutair verband ten behoeve van het Provinciaal Technisch Instituut (PTI)- Centrum voor Volwassenenonderwijs (CVO) te Kortrijk

einddiploma van secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld;

drie jaar relevante en aantoonbare werkervaring op het vlak van administratieve ondersteuning kunnen bewijzen;

personen in het bezit van een diploma van de tweede cyclus van hoger onderwijs van het lange type (HOLT) of een diploma van de tweede cyclus van universitair onderwijs worden uitgesloten van deelname aan het examen.

Algemene toelatings - en aanwervingsvoorwaarden voor alle betrekkingen :

onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie (niet voor de vacatures nr. 3 en 4);

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

voor de mannelijke kandidaten : aan de dienstplichtwetten voldoen;

op de uiterste inschrijvingsdatum de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben of aan de leerplicht hebben voldaan;

lichamelijk geschikt zijn voor de beoogde betrekking.

Wij bieden u :

een jaarlijkse geïndexeerde bruto-bezoldiging volgens het niveau van tewerkstelling :

adjunct-adviseur : weddenschaal Ata, van 28.831,08 euro tot 44.863,00 euro;

deskundige : weddenschaal B1, van 22.827,35 euro tot 30.810,33 euro;

medewerker : weddenschaal C1, van 17.879,23 euro tot 28.963,03;

een aantal reglementaire toelagen, ondermeer vakantiegeld, eindejaarstoelage, maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering, gratis openbaar vervoer woon-werkverkeer, stap- en fietsvergoeding;

flexibele werktijden, een voordelige verlofregeling.

Wervingsreserves :

Voor alle betrekkingen worden er wervingsreserves van twee jaar aangelegd, die maximaal tweemaal met één jaar verlengd kunnen worden.

Hoe kunt u zich kandidaat stellen ?

Op de website "www.west-vlaanderen.be/vacatures" kunt u de inschrijvingsformulieren, de examenprogramma's en de functiebeschrijvingen downloaden.

U kunt deze documenten ook aanvragen bij de dienst Personeel :

tel. 050-40 32 17;

fax. 050-40 31 24;

e-mail : vacatures@west-vlaanderen.be

Provinciehuis Boeverbos, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Brugge (Sint-Andries).

Om in te schrijven voor een examen moet u het desbetreffende inschrijvingsformulier invullen en dit onder gefrankeerde omslag uiterlijk tegen woensdag 9 juni 2004 sturen naar bovenstaand adres. Het inschrijvingsformulier moet vergezeld gaan van een uitgebreid curriculum vitae en een kopie van het gevraagde diploma (voor de vacature nr. 5 een kopie van alle behaalde diploma's).

De postdatum geldt als bewijs van datum van inschrijving.

De provincie West-Vlaanderen draagt gelijke kansen en diversiteit hoog in het vaandel. (19371)

Provincie Antwerpen

De provincie Antwerpen stelt ca. 1.500 mensen tewerk. Als scharnier tussen de federale en de Vlaamse overheid enerzijds en de 70 Antwerpse gemeenten anderzijds, is zij actief in uiteenlopende beleidssectoren : cultuur, milieu, recreatie, welzijn, natuur, ruimtelijke planning, jeugd, economie, toerisme,... Om haar taken naar behoren te vervullen, is het provinciebestuur voortdurend op zoek naar enthousiaste medewerkers. Hun kwaliteiten zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, handicap of afkomst.

De provincie Antwerpen gaat op zoek naar administratief medewerkers t.b.v. verschillende provinciale diensten. De functie is toegankelijk voor vrouwen en mannen. Er wordt een proeftijd van 1 jaar voorzien.

Een vergelijkend aanwervingsexamen wordt afgenomen met samenvatting van een wervingsreserve die gedurende drie jaar geldig blijft.

Taakomschrijving :

U voert secretariaatswerk en algemene administratieve taken uit. U voert data in, organiseert en bereidt mailings voor. U stelt de agenda, planning en verslaggeving op van vergaderingen.

Profiel :

U bent een administratieve duizendpoot met goede kennis van moderne computerprogramma's (Word, Excel). U bent een doorzetter en kan opgelegde taken zelfstandig en tot in de kleinste details tot een goed einde brengen. Kennis van de werking van de overheidssector strekt tot aanbeveling.

Diplomavereisten :

U bent minstens houder van een diploma van het hoger secundair onderwijs (of daarmee gelijkgesteld). Laatstejaarsstudenten worden eveneens toegelaten tot het vergelijkend aanwervingsexamen. Zij kunnen slechts tot de proeftijd worden toegelaten nadat zij het vereiste diploma of studiegetuigschrift hebben voorgelegd.

Examen :

Het eerste gedeelte van het vergelijkend aanwervingsexamen bestaat uit een schriftelijke proef (meerkeuzevragen), waarbij gepeild wordt naar de algemene kennis, algemene intelligentie en administratieve kennis. Het zal worden afgenomen op zaterdag 19 juni 2004 (vanaf 9 u. 30 m.).

Het tweede gedeelte van het examen wordt op een nog later te bepalen tijdstip afgenomen van de 75 eerste gerangschikte kandidaten van de eerste proef. In dit gedeelte zal gevraagd worden een verhandeling te schrijven over een nog te bepalen onderwerp.

Het derde gedeelte van het examen bestaat uit een mondelinge proef : Het interview heeft betrekking op het profiel, de taakomschrijving van de functie, verworven vaardigheden en het resultaat van de vorige proeven, alsmede motivatie en affiniteit met het werkterrein. Tot het mondeling gedeelte worden maximum 30 kandidaten toegelaten (met het hoogste waarderingscijfer).

Ons aanbod :

Een zeer boeiende functie binnen een openbaar bestuur; gratis hospitalisatieverzekering; maaltijdcheques; gratis abonnement openbaar vervoer voor woon-werkverkeer; vergoeding niet gemotoriseerde verplaatsingen; de bruto-maandwedge bedraagt 1.529,51 EUR.

Interesse ?

Kandidaturen kunnen ingediend worden tot uiterlijk 2 juni 2004 bij het Provinciebestuur van Antwerpen, Provinciale Personeelsdienst - Werving & Selectie, Koningin Elisabethlei 22, 2018 Antwerpen.

Inlichtingen kunnen bekomen worden op het provinciebestuur bij Mevr. Inge Van Asten, bureau 3.29, tussen 9 en 12 uur (tel. 03-240 54 18) of homepage <http://www.provant.be/>.

E-mail : inge.vanasten@admin.provant.be

De volledige taak- en profielomschrijving, alsmede de specifieke aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma kunt u aanvragen bij Mevr. Inge Van Asten. (19372)

Stad Gent

We organiseren een vergelijkende aanwervingsexamen voor overheidspersoneel voor het aanleggen van een wervingsreserve voor de graad van :

directeur-manager (m/v)

in statutair dienstverband bij het Departement Ruimtelijke Planning, Mobiliteit en Openbaar Domein - Dienst Wegen, Bruggen en Waterlopen - niveau A

Oprachten :

Als directeur-manager (m/v) leidt u de Dienst Wegen, Bruggen en Waterlopen en zorgt u voor een optimale en veilige uitvoering van alle opdrachten. Zo werkt u samen met de functionele schepen, het departementshoofd en de stadssecretaris een strategische visie voor de dienst uit. U vertaalt deze visie samen met uw medewerkers in operationele doelstellingen en volgt het verloop ervan op. Bovendien

coördineert en volgt u complexe en dienstoverschrijdende projecten op. Om dit alles te bereiken zorgt u voor een optimale organisatie en werking van uw dienst. Zo motiveert u uw medewerkers en concreetiseert u onder meer het financieel-, communicatie- en personeelsbeleid van de dienst. U volgt hierbij de principes, richtlijnen en procedures van het stadsbestuur. Zelf rapporteert u aan het departementshoofd en coacht u de leidinggevenden van uw departement. U vertegenwoordigt ook uw dienst en het stadsbestuur in diverse stuur- en werkgroepen en bij externe organisaties.

Voorwaarden :

u bent titularis van een graad binnen niveau A bij een overheidsinstelling;

u heeft zes jaar anciënniteit op niveau A;

u heeft een diploma industrieel ingenieur of burgerlijk ingenieur. Kandidaten die menen een gelijkgesteld diploma te bezitten, kunnen dit staven met documenten.

De overige voorwaarden staan in de inlichtingsbladen vermeld. Deze kan u opvragen bij de Dienst Selectie en Examens.

Het examenprogramma bestaat uit een schriftelijk deel, een psychotechnisch deel (inclusief assessment center) en een mondeling deel (hierin wordt gepeild naar de vaardigheden, de motivatie, de interesse, de attitude, de werkervaring, e.d.).

De stad Gent biedt een inhoudelijk boeiende functie, een eigentijds personeelsbeleid met oog voor interne communicatie en permanente vorming. De bruto-aanvangsmaandwedde bedraagt 3.953,00 EUR en de eindmaandwedde : 5.998,23 EUR voor kandidaten met een universitair diploma van ingenieur. Voor de andere kandidaten is de bruto-aanvangsmaandwedde 3.287,75 EUR en eindmaandwedde 5.916,76 EUR. Deze weddes zijn te verhogen met de reglementaire vergoedingen.

Voor meer inlichtingen kan u contact opnemen met Reginald Claeys, departementshoofd, tel. 09-266 77 60.

De uiterste inschrijvingsdatum voor dit aanwervingsexamen is 17 juni 2004.

Het examen wordt ingericht voor personeelsleden van overheidsinstellingen. U kan uw kandidatuur indienen via een officieel inschrijvingsformulier. U kan dit, samen met de volledige inlichtingsbladen, bekomen bij de Dienst Selectie en Examens.

We organiseren een vergelijkende aanwervingsexamen voor het aanleggen van een wervingsreserve voor de graad van :

aangestelde hulpcentrum 100 (m/v)

in statutair dienstverband bij het Departement Brandweer - niveau C

Opdrachten :

Als aangestelde hulpcentrum 100 (m/v) neemt u oproepen op en luistert u gericht naar het probleem dat van brandweertechische, medische of politionele aard kan zijn. U filtert de relevante informatie, evalueert het probleem en reageert met gepaste maatregelen. Zo verwittigt u de nodige hulporganisaties en licht deze zo goed mogelijk in over de probleemsituatie. Verder coördineert u de eerste graads-hulpverlening. U werkt hierbij in vol continu ploegensysteem. Daarnaast volgt u geregeld opleidingen in verband met technische hulpverlening, medische regulatie, ondersteunend systeem Natinul, enz.

Voorwaarden :

1. Onderdaan zijn van één der lidstaten van de Europese Unie.

2. Minimum 18 jaar oud zijn.

3. Wat de mannelijke kandidaten betreft, voldoen aan de dienstplichtwetten of wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden.

4. In het bezit zijn van een diploma of getuigschrift dat overeenstemt met het niveau 2 volgens de bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 tot vaststelling van het statuut van het rijkspersoneel.

5. Van een gedrag zijn dat in overeenstemming is met de eisen voor het beoogde ambt, ten minste aangetoond door een getuigschrift van goed zedelijk gedrag bestemd voor openbare besturen. Dat getuigschrift mag niet ouder zijn dan drie maanden. Wanneer er ongunstige meldingen op voorkomen, mag de kandidaat een verklarende nota voorleggen.

6. Aan een schiftend geneeskundig onderzoek voldoen waaruit de geschiktheid voor het werken in een continudienst blijkt. Het onderzoek wordt aangetoond door middel van een geneeskundig getuigschrift afgeleverd door de behandelende arts van de kandidaat.

7. Slagen voor een vergelijkend examen.

Aan de punten 1, 2, 3, 4 en 6 moet voldaan zijn op de uiterste inschrijvingsdatum voor het vergelijkend examen. Uiterlijk 14 kalenderdagen na de uiterste inschrijvingsdatum moeten alle nodige documenten ingediend zijn. Kandidaten die de gevraagde documenten niet binnen deze termijn indienen mogen niet deelnemen aan het betreffend examen. De voor eensluidend verklaarde afschriften van de nodige documenten moeten worden afgeleverd uiterlijk voor de opname van de geslaagde kandidaten in de wervingsreserve. Aan de punten 5 en 7 moet voldaan zijn op datum van de benoeming op proef.

Het examenprogramma bestaat uit een psychotechnisch deel en een mondeling deel (hierin wordt gepeild naar de vaardigheden, de motivatie, de interesse, de attitude, de werkervaring, e.d.). Wanneer het aantal kandidaten, dat aan alle voorwaarden voldoet, groter of gelijk is aan 31, wordt een preselectieproef voorafgaand aan het examen georganiseerd.

De stad Gent biedt een inhoudelijk boeiende functie, een eigentijds personeelsbeleid met oog voor interne communicatie en permanente vorming. De bruto-aanvangsmaandwedde bedraagt 1.529,51 EUR en eindmaandwedde : 2.726,97 EUR te verhogen met de reglementaire vergoedingen.

Voor meer inlichtingen kan u contact opnemen met Dirk Van Cuyck, kapitein-commandant, tel. 09-268 88 09.

De uiterste inschrijvingsdatum voor dit aanwervingsexamen is 17 juni 2004.

Het examen wordt ingericht voor buitenstaanders. U kan uw kandidatuur indienen via een officieel inschrijvingsformulier. U kan dit, samen met de volledige inlichtingsbladen, bekomen bij de Dienst Selectie en Examens

Algemene teksten stad Gent : bij de stad Gent zetten ongeveer 5 500 medewerkers zich dagelijks in voor een kwaliteitsvolle dienstverlening aan de inwoners van Gent. Ze voelen zich ook goed in hun job want de stad Gent hecht naast de burger ook veel belang aan haar eigen medewerkers. Zo wordt er werk gemaakt van een motiverend personeelsbeleid, goed uitgebouwde opleidings- en vormingsmogelijkheden en de mogelijkheid tot jobrotatie.

Stad Gent let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving. Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit.

De examenprogramma's worden verspreid onder voorbehoud van goedkeuring door de voorgedijverheid.

Slogan : zoveel variatie binnen handbereik.

Contactadres :

Dienst Selectie en Examens

Administratief Centrum

Woodrow Wilsonplein 1,

9000 Gent (lokaal 326)

tel. 09-266 75 60

E-mail vacatures@gent.be

(19373)

Limburgs Universitair Centrum

In het kader van het scholennetwerk Wetenschappen en het ministeriële project 'Statistiek in de media ... en in de klas' zijn er in de Faculteit wetenschappen van het LUC volgende mandaten vacant :

vier deeltijdse (10 pct.) leraren onderwijsmedewerkers - wiskunde
(mandaat WET/2004/001, 002, 003 en 004)

Duurtijd van het project :

Twee jaar, met ingang vanaf september 2004.

Takenpakket :

De taken van de toekomstige medewerkers omvatten :

de verdere uitbouw van het scholennetwerk binnen de thematiek van het vermelde project;

ontwikkelen en aanbieden van leerlingenactiviteiten die enerzijds aansluiten bij de leerplannen en de klaspraktijk en anderzijds de beeldvorming over wetenschappen en wiskunde, in het bijzonder over de statistiek, verbreden en positief beïnvloeden;

deze leerlingenactiviteiten ruim aanbieden (en begeleiden) aan leerlingen in de tweede en derde graad ASO;

verzorgen van nascholingen voor collega's leerkrachten.

Functieprofiel :

Werkzaam zijn in de tweede en/of derde graad van het algemeen secundair onderwijs.

Diplomavereiste :

Licentiaat in de wetenschappen, bij voorkeur discipline wiskunde.

Bijkomende inlichtingen :

Prof. dr. Herman Callaert (011-26 82 43, herman.callaert@luc.ac.be)

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het rectoraat van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011-26 80 03 of via de website : <http://www.luc.ac.be/actueel/vacatures/sollicitatieforms.asp> en die, ingevuld, uiterlijk op woensdag 16 juni 2004 op dit adres dienen toe te komen. (19374)

K.U.Leuven

Voor Laboratorium Levensmiddelentechnologie van de Faculteit landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen zoeken wij een coördinator technisch wetenschappelijke ondersteuning onderzoek (m/v) - Graad 4 - VB/D/2004/09/W (1 x 100 % of 2 x 50 %)

Doel van de functie :

Verantwoordelijk voor de globale technische wetenschappelijke coördinatie en ondersteuning van de onderzoekseenheid zodanig dat de technische uitvoering van de onderzoeksprojecten aan het laboratorium gewaarborgd zijn.

Opgdrachten :

Coördinatie van preventie en veiligheid binnen het laboratorium : implementatie en opvolgen van de laboratoriumrichtlijnen, bijhouden van de massabalans, beheer van de afvalstoffen, ...;

Coördinatie en opvolging onderhoud van technologische apparatuur (autoklaaf, hogedrukapparatuur) en analytische apparatuur (HPLC, GCMS, DSC, spectrofotometer, titrators, kleurmeter, spectrofluorimeter) en kleine apparatuur (balansen, micropipetten en pHmeter ...) aan de onderzoekseenheid;

Participatie aan de analytische ondersteuning van het onderzoek : isolatie en opzuivering van enzymen, gelelectroforese, HPLC analyses, DSC-analyses, inclusief de verwerking en rapportering van de resultaten;

Participatie aan de technologische ondersteuning van het onderzoek : bediening van autoklaaf en hogedrukapparatuur (gebruik van hard- en software), uitvoering en rapportering van wetenschappelijk onderzoek.

Profiel :

Kandidaten hebben een diploma van gegradueerde laboratorium-assistent.

Kandidaten hebben ervaring met bovenvermelde opdrachten.

Kandidaten heeft ervaring met de dagdagelijkse coördinatie van een laboratorium.

Kandidaten kunnen zowel in team functioneren als zelfstandig opdrachten tot een goede einde brengen.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling van onbepaalde duur.

Deze voltijdse tewerkstelling kan opgesplitst worden in twee half-tijdse tewerkstellingen.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de personeelsdienst, ter attentie van Diane Serré, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel : 016-32 83 29, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Diane.Serre@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst uiterlijk op 9 juni 2004.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (19375)

Voor het Laboratorium Klinische Chemie van de Faculteit farmaceutische wetenschappen zoeken wij een laborant (m/v) Graad 4 - VB/B/2004/08/P

Doel van de functie :

Het verzorgen van de technisch-wetenschappelijke ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek in de afdeling.

Opgdrachten :

Het uitvoeren van de moleculair biologische technieken : DNA- en RNA-toepassingen, klonering en eiwitlectroforese.

Het toepassen van de histologische technieken : het maken van weefselcoupes en immuno-histochemische kleuringen.

Het werken met dieren : o.a. het beheer van de muizenkweek.

Het aanleren van de laboratoriumtechnieken aan studenten ter voorbereiding van hun eindwerk.

Het verwerken en het catalogeren van de bekomen onderzoeksgegevens via PC.

Het verzorgen van de algemene logistieke taken in het labo : o.a. het maken van oplossingen en het bestellen van reagentia.

Profiel :

Kandidaten zijn in het bezit van een diploma hoger onderwijs van het korte type, richting medische laboratoriumtechnologie, ook schoolverlaters kunnen in aanmerking komen.

Kandidaten hebben ervaring met moleculaire technieken en zijn bereid om met dieren te werken.

Zij zijn vertrouwd met de courante PC-toepassingen.

Zij zijn instaat om zeer zelfstandig te werken

Kandidaten zijn instaat om samen te werken met medewerkers van andere eenheden en andere disciplines.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor de duur van één jaar, eventueel verlengbaar.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de personeelsdienst, ter attentie van Monique Aelbrecht, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel : 016-32 83 27, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Monique.Aelbrecht@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst uiterlijk op 6 juni 2004.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (19376)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement Infractions liées à l'état de faillite

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij definitief vonnis d.d. 9 april 2002 uitgesproken bij verstek, betekend op 18 april 2002 aan onbekende woonst - betekening waarvan de veroordeelde op 5 juni 2003 kennis heeft genomen -, werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, vijftiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Dijkstra, Jan, vertegenwoordiger, geboren te Wieringen (Nederland) op 11 januari 1945, van Nederlandse nationaliteit, wonende te 9050 Gent, Sint-Daniëlstraat 53;

veroordeeld uit hoofde van :

A. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, zich schuldig te hebben gemaakt aan bedrieglijke bankbreuk, meer bepaald :

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk :

als afgevaardigd bestuurder van de N.V. Office Systems & Service (O.S. & S), met maatschappelijke zetel te 9320 Aalst (Erembodegem), Brusselbaan 95B, H.R. Aalst 60096, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, bij vonnis d.d. 6 maart 1995;

te 9320 Aalst (Erembodegem), op niet nader te bepalen data in de periode van 18 november 1994 tot 12 januari 1995;

B. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, zich schuldig te hebben gemaakt aan eenvoudige bankbreuk, meer bepaald :

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk als afgevaardigd bestuurder van de N.V. Office Systems & Service (O.S. & S), zoals hiervoor vermeld onder A :

te 9320 Aalst (Erembodegem), ten laatste op 6 oktober 1994;

C. Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, zich schuldig te hebben gemaakt aan eenvoudige bankbreuk, meer bepaald :

zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben gestelde verplichtingen na te leven, namelijk door :

als afgevaardigd bestuurder van de N.V. Office Systems & Service (O.S. & S), zoals hiervoor vermeld onder A :

te 9320 Aalst (Erembodegem), op 10 maart 1995 :

niet alle vereiste inlichtingen te hebben verstrekt aan de curator;

D. Beslagene zijnde, goederen waarop tegen hem beslag is gedaan, in zijn belang bedrieglijk vernietigd of weggemaakt te hebben, namelijk :

te 9320 Aalst (Erembodegem), op niet nader te bepalen data in de periode van 18 november 1994 tot 12 januari 1995;

E. Als trekker, na een bankcheque te hebben uitgegeven, wetens en willens het fonds van deze bankcheque geheel of ten dele te hebben teruggenomen tijdens de aanbiedingstermijn, namelijk :

te 9320 Aalst (Erembodegem), op een niet nader te bepalen datum in de periode van 24 maart 1995 tot 31 maart 1995;

F. Meermaals, wetens en willens een bankcheque of enig ander met de bankcheque gelijkgesteld waardepapier uitgegeven te hebben zonder voorafgaand, toereikend en beschikbaar fonds, namelijk onder meer en minstens :

te 9400 Ninove, te 9300 Aalst en te 9420 Erpe-Mere, op 10 april 1995, op 19 februari 1999 en op een niet nader bepaalde datum in de periode van 10 mei 2000 tot 20 mei 2000;

G. Oplichting, namelijk :

te 9420 Erpe-Mere, op een niet nader bepaalde datum in de periode van 10 mei 2000 tot 20 mei 2000;

tot, wegens de feiten A, B, C, D, E, F en G samen, een hoofd-gevangenisstraf van één jaar en een geldboete van vijfhonderd frank, gedeeld door 40,3399, met 1 990 decimes verhoogd, 2.478,94 euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden bij gebreke van betaling binnen de door de wet bepaalde tijd;

alsmede tot de gerechtskosten, deze in hun geheel begroot op 15,35 euro;

tevens tot een vergoeding van 25 euro als bijdrage in de beheerskosten in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van tien euro, met 40 decimes verhoogd, 50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.

Tevens werd de publicatie van onderhavig vonnis in het *Belgisch Staatsblad* bevolen, zulks op kosten van de veroordeelde.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie.

Dendermonde, 14 mei 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) L. Pauwels.

(19377)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil***Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Beschikking d.d. 21 april 2004, verklaart Mevr. Geysen, Maria, geboren op 9 februari 1938, wonende te 3945 Ham, Kortestraat 6, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Noels, Anne-Marie, wonende te 3945 Ham, Gerhoevenstraat 49.

Beringen, 13 mei 2004.

De hoofdgriffier : (get.) Goris, Martine. (64531)

Beschikking d.d. 7 mei 2004, verklaart de heer Van Bets, Jos, geboren te Herk-de-Stad op 27 oktober 1959, wonende te 3980 Tessenderlo, Eersels 35, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : de heer Vingerhoets, Malcolm, wonende te 3980 Tessenderlo, Termaden 26.

Beringen, 13 mei 2004.

De hoofdgriffier : (get.) Goris, Martine. (64532)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, du 10 mai 2004, Mme Jane Eugénie Marie Léonie Labeye, Belge, née le 2 juillet 1929 à Neufchâteau, sans profession, veuve, domiciliée boulevard de la Cense 29/étage 1, à 1410 Waterloo, résidant à la maison de repos « Villa 34 », rue Wayez 34, à 1410 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Claudine Vroonen, avocat, dont le cabinet est établi rue Aviateur Huens 49/5, à 1330 Rixensart.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Le Brun, Michèle. (64533)

Vrederegerecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 13 mei 2004, verklaart Cavazzini, Maria, geboren in Italië op 6 augustus 1930, zonder beroep, weduwe, verblijvende in het rusthuis Prinsenpark, te 3600 Genk, D'Ierdstraat 11, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Gaiani, Flavia, geboren te Genk op 7 februari 1962, wonende te 3600 Genk, Heidestraat 3A.

Genk, 17 mei 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode. (64534)

Vrederegerecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 14 mei 2004, wordt over Speelmans, Maria, geboren te Diepenbeek op 1 november 1921, wonende te 3500 Hasselt, Zeven Septemberlaan 13, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Berghs, Hubert, advocaat te 3500 Hasselt, Guffenslaan 84.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens. (64535)

Vrederegerecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 4 mei 2004, werd Polders, Greta Maria, geboren te Lummen op 1 mei 1962, wonende te 3560 Lummen, Larenstraat 84, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Polders, Marleen Maria, geboren te Lummen op 12 juni 1958, echtgenote van de heer Berings, Raoul Albert Jeanne, wonende te 3560 Lummen, Ruitersstraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 maart 2004.

Hasselt, 4 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (64536)

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 4 mei 2004, werd Polders, Joseph Marcus Alfons, geboren te Lummen op 14 juni 1953, wonende te 3560 Lummen, Larenstraat 84, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Polders, Marleen Maria, geboren te Lummen op 12 juni 1958, echtgenote van de heer Berings, Raoul Albert Jeanne, wonende te 3560 Lummen, Ruitersstraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 maart 2004.

Hasselt, 4 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (64537)

Vrederegerecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 6 mei 2004, werd Coomans de Brachene, Vinciane Marie Anne, geboren te Terhulpen op 27 september 1944, gedomicilieerd en verblijvende te 1702 Groot-Bijgaarden, Isidoor van Beverenstraat 52, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de Kerchove d'Exaerde, François, wonende te 3080 Tervuren, Jan van Boendalelaan 25.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 16 april 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (64538)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 29 april 2004, werd Matthys, Hortensia, geboren te Gent op 16 juli 1915, gedomicilieerd te 9050 Ledeborg (Gent), Harmoniestraat 18, verblijvende te 9820 Merelbeke, P.Z. Lemberge, Salisburylaan 100, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Desutter, Koenraad, wonende te 9070 Destelbergen, Lagen Heirweg 18.

Merelbeke, 17 mei 2004.

Voor eensluidend afschrift: de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson.
(64539)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel,
zetel Lommel

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 7 mei 2004, werd Schepkens, Frans Albert, geboren te Bergeyk (Nederland) op 14 juni 1917, verblijvende en gedomicilieerd Kloosterstraat 55, te 3920 Lommel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Schepkens, Paul, directeur, wonende te 9150 Bazel (Kruibeke), Parklaan 73.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Anja Verpoorten.
(64540)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 6 mei 2004, verleend op verzoekschrift, dat ter griffie werd neergelegd op 20 april 2004, werd de heer Ansquer, Daniël, geboren te Oostende op 7 oktober 1952, wonende te 3500 Hasselt, Luikersteenweg 170, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, zijn zoon: de heer Ansquer, Sven, geboren te Hasselt op 19 maart 1979, wonende te 3500 Hasselt, Luikersteenweg 170.

Roeselare, 14 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Bouden.
(64541)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 6 mei 2004, verleend op verzoekschrift, dat ter griffie werd neergelegd op 22 april 2004, werd Mevr. Verfaillie, Maai, geboren te Izegem op 16 november 1979, wonende te 8650 Houthulst, Merkemstraat 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar vader: de heer Verfaillie, Luc, wonende te 8800 Roeselare, Kwadestraat 28.

Roeselare, 14 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Bouden.
(64542)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 13 mei 2004, werd Ongenaden, Ghislain, geboren te Kortjts op 28 juni 1922, wonende te 3890 Gingelom, Hekstraat 19, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Van den Wouwer, Anita, advocaat, wonende te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 30.

Sint-Truiden, 14 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Diane Houwaer.
(64543)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort,
zetel Veurne

Beschikking d.d. 6 mei 2004:

verklaart Henquinez, Maria Theresia, geboren te Borgloon op 11 mei 1916, wonende te 8670 Koksijde, Bitterzoetlaan 20, opgenomen in de instelling Koningin Elisabeth Instituut, Dewittelaan 1, te 8670 Koksijde, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Otte, Claire, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Albertlaan 90.

Veurne, 17 mei 2004.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (64544)

Beschikking d.d. 13 mei 2004:

verklaart Vandabeele, Marianne, geboren te Diksmuide op 30 januari 1959, verblijvende in « Beschut Wonen » te 8630 Veurne, Zwarte Nonnenstraat 37, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Decadt, Johan, met kantoor te 8630 Veurne, Duinkerkestraat 34.

Veurne, 17 mei 2004.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (64545)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines,
siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 18 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines (siège d'Ath), rendue le 10 mai 2004, Mme Ducastelle, Marie, née à Maffle le 28 juillet 1907, domiciliée boulevard de l'Hôpital 71, à 7800 Ath, à l'établissement home La Roselle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Rasse, André, né le 11 août 1931, retraité, domicilié Place 8, à 7810 Maffle.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (singé) Marbaix, Marie-Jeanne. (64546)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 12 mai 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 13 mai 2004, Carlier, Mathilde Désirée, née à Hornu le 23 mai 1916, domiciliée à la « Résidence Caraman » à 7300 Boussu, voie d'Hainin 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Gérard, Jean, domicilié à 7300 Boussu, avenue de la Corderie 97.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen, Hélène. (64547)

Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 11 mai 2004, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a désigné en qualité d'administrateur provisoire de M. Olivier Bruylants, né à Louvain le 5 novembre 1954, domicilié à 3040 Huldenberg, Dreefstraat 16/35, mais résidant à l'institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, M. Gilles Oliviers, avocat à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132, avec mission de gérer les biens de et avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488bis, f, du Code civil.

(Signé) Luc Gozin, greffier. (64548)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 6 mai 2004, le nommé M. Bogaert, Michel Joseph, né à Etterbeek le 25 décembre 1945, résidant actuellement à 1020 Bruxelles, CTR, place Van Gehuchten 4, domicilié à 1950 Kraainem, Sysjeslaan 8, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Hanon de Louvet, Sandrine, avocate, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue Paul Hymans 17/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (64549)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 13 mai 2004, le nommé Marsille, Marcel, né à Marcinelle le 29 mai 1929, domicilié à 6280 Gerpinnes, avenue Baudouin 38, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Marsille, Christian, employé-informaticien, domicilié à 6040 Jumet, rue de Gilly 239A.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie. (64550)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 7 mai 2004 par Mme le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mme Elisabeth Leroux, née à Châtelet le 26 juillet 1916, domiciliée à la résidence « Saint-Vincent » à 6040 Jumet, rue de Bayemont 155, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thierry Knoops, avocat à 6040 Jumet, place du Ballon 27.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Christine Canivet. (64551)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,
siège d'Enghien

Suite à la requête déposée le 4 mai 2004, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 13 mai 2004, Mme Rosier, Marie, née à Saintes le 18 juillet 1912, domiciliée rue de la Station 77, à 1480 Saintes, mais résidant au home Saint-Nicolas, rue d'Hoves 109, à 7850 Enghien, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dereu, Guy, domicilié rue Saint-Martin 13, à 1430 Bierghies.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Godfrint, Brigitte. (64552)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 27 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 7 mai 2004, Mme Defrize, Jeanne, née à Frameries le 19 août 1921, pensionnée, veuve, domiciliée rue d'Angleur 14, 4031 Angleur, résidant « Les Mésanges », voie de Liège 150, 4053 Embourg, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Paquot, Jean-Luc, avocat, domicilié avenue Blondon 33, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leruth. (64553)

Suite à la requête déposée le 27 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 7 mai 2004, Mme Vandergeten, Lucie, veuve Laroc, née le 11 novembre 1922, pensionnée, domiciliée « Les Mésanges », voie de Liège 150, 4053 Embourg, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Cougnet, Viviane, veuve Bours, domiciliée Heid du Moulin 6, 4122 Plainevaux.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leruth. (64554)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque en date du 3 mai 2004, la nommée Dendela, Gilberte, née à Jumet le 31 janvier 1922, domiciliée et résidant à 6150 Anderlues, « Home Les Cerisiers », rue du Marais 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Alain Wery, avocat dont le cabinet est établi à 6150 Anderlues, rue Paul Janson 40.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Martine Metillon. (64555)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 19 avril 2004, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 7 mai 2004, Mme Jacob, Léa Clémentine Sylvie, née le 18 février 1934, à Ombret (Rausa), veuve, domiciliée rue Paul Janson 2, à 4540 Amay, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Renard, Myriam Georges Simone, née le 12 octobre 1954, à Huy, employée, mariée, domiciliée avenue de Beaufort 38B, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Grifnee, Marie-Paule. (64556)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 3 mai 2004, suite à la requête déposée le 29 avril 2004, la nommée Hirsch, Mireille, née le 14 janvier 1934, domiciliée à 1081 Koekelberg, chaussée de Gand 225, mais résidant actuellement à l'Hôpital Brugmann, place Van Gehuchten 4, à 1020 Laeken (Bruxelles), a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant M. Patrick De Vos, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Docteur E. Lambotte 249.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (64557)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 25 mars 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 28 avril 2004 a déclaré Mme Verstraeten, Ida Maria, née le 15 juin 1940, à Ougrée, pensionnée, domiciliée à 4000 Liège, résidence Fraternité 4/0006, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lempereur, Jean, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Mandeville 60.

Liège, le 17 mai 2004.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint délégué, (signé) Dabomppe, Annick. (64558)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 3 mai 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 11 mai 2004 Mme Borig, Gabrielle Joséphine Eugénie, pensionnée, née le 11 mars 1924, à Seraing, domiciliée rue des Fossés 29, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, avocat, domicilié rue Agimont 3, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossilion, Joseph. (64559)

Suite à la requête déposée le 5 mai 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 11 mai 2004 M. Absil, Alain, né le 12 août 1976, à Liège, domicilié rue du Ventilateur 31, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont l'étude est établie rue de Campine 293, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossilion, Joseph. (64560)

Suite à la requête déposée le 21 avril 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 4 mai 2004 M. Denis, Raymond, né le 31 août 1945, à Verviers, domicilié « La Villa Blanche », quai de Longdoz 79, à 4020 Liège-2, résidant CHP site Agora, Montagne-Ste-Walburge 4A, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Herbiet, Jacques, avocat, dont les bureaux sont établis avenue Blondin 33, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossilion, Joseph. (64561)

Suite à la requête déposée le 23 avril 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 7 mai 2004 Mme Denon, Maria, née le 27 août 1925, domiciliée rue Vivegnis 360/3, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Poncin, Bénédicte, avocat, dont l'étude est sis avenue de l'Observatoire 124, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossilion, Joseph. (64562)

Suite à la requête déposée le 6 avril 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 4 mai 2004 Mme Donat, Mariette, née le 7 juin 1913, domiciliée boulevard Général Wahis 33, à 1030 Schaerbeek, résidant Ipal site Le Peri Montagne-Ste-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Claude, domicilié quai Saint-Léonard 62, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossilion, Joseph. (64563)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 27 avril 2004, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 6 mai 2004, Mme Desert, Yvonne Joséphine Céline, veuve Ancion, Mathieu, née le 6 février 1931 à Samrée, domiciliée rue Pocheteux 92, à 4020 Liège, résidant aux cliniques de l'Ipal, site « Valdor », rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis rue Emile Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (64564)

Suite à la requête déposée le 3 mai 2004, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 11 mai 2004, M. Ramaekers, Samuel, célibataire, né le 11 février 1974 à Verviers, domicilié Sur le Hour 11a, à 4910 La Reid, résidant à l'A.S.B.L. « Les Oliviers », rue de Herve 459, à 4030 Liège (Grivegnée), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis rue Emile Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (64565)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 20 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 6 mai 2004, Mme Renée Paquet, veuve de M. Arthur Dubuisson, née le 27 mars 1931 à Rendeux, domiciliée rue Emile Parfonry 84, à 6990 Hotton, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Thérèse Dubuisson, épouse de M. Claude Georges, enseignante, domiciliée rue Bel Horizon 29, à 6990 Hotton.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Liliane Jacob-Lebrun. (64566)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 28 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 5 mai 2004, Mme Piron, Claire Gabrielle, née le 24 avril 1920 à Arquennes, domiciliée chaussée de Namur 32, bte 23, à 1400 Nivelles, résidant centre hospitalier de Nivelles, rue Samiette 1, à 1400 Nivelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dalne, Christian, avocat de résidence boulevard Charles Van Pée 31, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpé, Marc. (64567)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 6 mai 2004, le nommé Brack, Jean-Pierre, né à Bruxelles le 10 janvier 1959, résidant à 1070 Bruxelles, chaussée de Mons 651, au home Welkom, domicilié à 1030 Bruxelles, Grande Rue au Bois 66, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Denoncin, Vincent, avocat, dont le cabinet est établi à 1070 Bruxelles, rue Georges Moreau 160.

Pour copie conforme : le greffier a.d., (signé) André Janssens. (64568)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 7 mai 2004, en suite de l'inscription d'office au registre des requêtes en date du 7 mai 2004, M. Mazaraky, Jean Patrick Nicolas, né à Ixelles le 3 août 1968, sans profession, domicilié à 1060 Saint-Gilles, rue de Loncin 33/3, résidant à l'établissement Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Ghysels, Marc Jean, avocat, ayant son cabinet à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (64569)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Beschikking d.d. 12 mei 2004, verklaart Mevr. Claes, Roza, wonende te 3583 Beringen, Sint-Janstraat 16/2, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Beringen op 10 juni 2002 (rolnummer 92B182-Rep.R. 2172/2002), tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Claeskens, Maria, geboren te Loksbergen op 27 september 1920, wonende te 3583 Beringen, Beverlosesteenweg 26, doch verblijvende in het RVT Sint-Anna, Havenlaan 7, te 3582 Beringen, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 juni 2002, onder nr. 65206), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Heusden-Zolder op 24 april 2004.

Beringen, 13 mei 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Goris, Martine. (64570)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele,
zetel Zottegem

Beschikking d.d. 11 mei 2004 verklaart Swijssen, Betty, geboren op 6 augustus 1958, wonende te 8450 Bredene, Antwerpenstraat 33, bus 101, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, op 17 oktober 2002 ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 11 mei 2004 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Vanessa Van Hoey, advocaat gevestigd te 9700 Oudenaarde, Hoogstraat 38.

Zottegem, 17 mei 2004.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Evenepoel, Greet. (64571)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 13 mai 2004, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 décembre 2001 à l'égard de Mme Laurent, Nicole Fernande Ghislaine, née le 7 décembre 1939 à Neufchâteau, veuve, domiciliée de son vivant à la maison de repos « Les Fougères », chaussée de Ramet 204, à 4400 Ivoz (Ramet), cette personne étant décédée le 12 avril 2004 à Flémalle, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Charlier, Dominique, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (64572)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 17 mai 2004, mettons fin à la mission de Lefebvre, Régine, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue P.E. Janson 11, administrateur provisoire des biens de Schacht, Gisèle, née à le 24 mai 1964, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Van Bommel 14, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 18 novembre 1997, Schacht, Gisèle, étant déclarée à nouveau capable de gérer ses biens.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Valérie Decraux. (64573)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 12 mai 2004, il a été mis fin au mandat de Denoncin, Vincent, avocat, dont le cabinet est établi à 1070 Bruxelles, rue Georges Moreau 160, en sa qualité d'administrateur provisoire de Jerome, Elisabeth, née à Bruxelles, le 10 juillet 1963, domiciliée à 1081 Koekelberg, rue François Hellinckx 45 RC.

Pour copie conforme : le greffier a.d., (signé) André Janssens. (64574)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 12 mai 2004, il a été mis fin au mandat de Derveaux, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 2018 Antwerpen, De Damhouderstraat 13, en sa qualité d'administrateur provisoire de Lenabour, Françoise, née à Paris (19^e), le 16 juillet 1930, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36, maison de repos Albert De Latour, décédée à Schaerbeek le 14 avril 2004.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx. (64575)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 12 mai 2004, il a été mis fin au mandat de Lambion, Georges, dont le cabinet est établi à 1020 Bruxelles, rue Edmond Tollenaere 19, en sa qualité d'administrateur provisoire de Sahl, Abderhamman, née à Schaerbeek, le 19 décembre 1963, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue de la Poste 274.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx. (64576)

Justice de paix du canton de Verviers-1-Herve,
siège de Verviers-1

Suite à la requête déposée le 10 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1, rendue le 14 mai 2004, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 juin 2003 et publiée au *Moniteur belge* du 23 juillet 2003, à l'égard de Mme Minette, Ariane, domiciliée rue Neuve 162, à 4860 Pepinster, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Thomas, Paul, avocat, domicilié avenue de Spa 17, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demoulin, Eva. (64577)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 11 mei 2004 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge verklaard dat Mr. Maertens, Paul, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Gulden-Vlieslaan 45, aangewezen bij beschikking verleend door deze zetel, op 7 juli 1995 (rolnummer 95B5156 - Rep.R. 2683), tot voorlopige bewindvoerder over Margery, Claire, geboren te Elsene op 25 juli 1943, wonende te 8400 Oostende, Rogierlaan 28/15, met ingang van 11 mei 2004 ontslagen is van zijn opdracht.

Wijst aan als nieuwe voorlopige bewindvoerder over Margery, Claire, voornoemd : Mr. Sercu, Ivan, advocaat, kantoorhoudende te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 206.

Brugge, 17 mei 2004.

De griffier, (get.) Logghe, Karin. (64578)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 10 mei 2004, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Gilis, Katrin, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Stationsstraat 14, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 25 februari 2002, rep. 237/2002, over de goederen van Gilis, Greet, geboren te Geel op 20 september 1969, en wonende te 2440 Geel, Waterstraat 1, en werd in haar vervanging voorzien door de heer Gilis, Willy, wonend te 2440 Geel, Dr. Vandeperrestraat 399.

Geel, 17 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools. (64579)

Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 12 mei 2004:

verklaart, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter te Meise, de heer Desmet, Olivier, op 21 april 1995, tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Moens, Monique (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1995), met ingang van 12 mei 2004 ontslagen van zijn opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Mr. D'Hollander, Jean, advocaat, met kantoor te 1780 Wemmel, De Limburg Stirumlaan 62.

Meise (Wolvertem), 14 mei 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Lieve. (64580)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 25 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 13 mai 2004, il a été mis fin au mandat de Mme Depus, Christiane, domiciliée à 6043 Ransart, rue Flanière 66, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Bral, Christophe, né à Charleroi le 11 février 1975, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Chenevière 207.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné en la personne de Me Eric Hérinne, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie. (64581)

Suite à la requête déposée le 6 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 13 mai 2004, il a été mis fin au mandat de Me Ignace, Odette, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Monin 10, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Fiorin, Manolita, née le 16 janvier 1953, domiciliée à 6001 Marcinelle, avenue Marius Meurée 52/26.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné en la personne de Me Nathalie Monforti, avocat à Charleroi, boulevard de Fontaine 17.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie. (64582)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz

Par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 11 mai 2004, Mme Vinchent, Rose-Marie, domiciliée à 7608 Wiers, rue Albert Moulin 79, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Dewasmes, Sonia, née à Tournai le 1^{er} août 1973, domiciliée rue de l'Oisellerie 39, à 7600 Péruwelz, en remplacement de Mme Fontaine, Dominique, avocat, domiciliée rue Albert Asou 56, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Wallez, Pascale. (64583)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek**Publication prescrite par l'article 793 du Code civil***Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 28 januari 2004, onder nummer 04-188, heeft Mr. Petra Dierickx, advocaat te Jette, A. Vandenschriekstraat 90, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Christiane Joséphine Verzwalm, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 29 juli 1960, wonende te Schaarbeek, Gustave Latinislaan 179, hiertoe benoemd ingevolge beschikking van de heer vrederechter van het tweede kanton van Schaarbeek op 17 november 2003, verklaard de nalatenschap van Mevr. Jeannette Augusta Vrijders, geboren te Brussel (tweede district) op 27 juli 1942, wonende te Wemmel, Zijp 152, en overleden te Wemmel op 24 maart 2003, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. De voorlopige bewindvoerder werd hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van het tweede kanton van Schaarbeek, op 22 januari 2004.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Petra Dierickx, advocaat, met kantoor te 1090 Brussel, A. Vandenschriekstraat 90.

(Get.) L. Verhasselt, notaris. (19378)

Ingevolge een verklaring, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 5 april 2004, heeft de heer Fransis, Jozef Marie Eugene, geboren te Engelmanshoven op 20 augustus 1938, echtgenoot van Mevr. Leenen, Josée, wonende te Bilzen (3740 Bilzen), Vrankrijk 1, verklaard dat Mevr. Sterken, Jeanne Antonie Cécile, geboren te Jeuk op 7 mei 1936, niet hertrouwde weduwe van de heer Fransis, Marcel Désiré Odilon, wonende te Gingelom (3890 Montenaeken), Rusthuis Heilig Hart, Hellebronstraat 8, onder voorrecht van inventaris de nalatenschap heeft aanvaard van de heer Fransis, Marcel Désiré Odilon, geboren te Engelmanshoven op 14 januari 1933, laatst gedomicilieerd te Landen (3400 Landen), Koningin Astridlaan 2, aldaar overleden op 22 november 2003.

Ten einde dezer werd woonplaats gekozen ter studie van notaris Brandhof, Georges, Bondgenotenlaan 22, te 3400 Landen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Landen, 18 mei 2004.

(Get.) Georges Brandhof, notaris. (19379)

Ingevolge een akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, heeft Mevr. Dumoulin, Tania Jeanne Marie Albertine, arbeidster, geboren te Tienen op 20 mei 1977, niet hertrouwde weduwe van de heer Huppertz, Benny Germain Claude, geboren te Tienen op 21 juli 1974, gedomicilieerd te Tienen (3300 Tienen), Pastorijsstraat 4/1, verklaard dat Huppertz, Nikita Godelieve Claudine, geboren te Tienen op 10 juni 2001, gedomicilieerd te Tienen (3300 Tienen), Pastorijsstraat 4/1, de nalatenschap onder voorrecht van inventaris heeft aanvaard van de heer Huppertz, Benny Germain Claude, geboren te Tienen op 21 juli 1974, laatst gedomicilieerd te Tienen (3300 Tienen), Pastorijsstraat 4/1, overleden te Leuven op 16 augustus 2003.

Ten einde dezer wordt woonplaats gekozen ter studie van notaris Brandhof, Georges, Bondgenotenlaan 22, te 3400 Landen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Landen, 13 mei 2004.

(Get.) Georges Brandhof, notaris. (19380)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte nr. 04-1009, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 17 mei 2004: de heer Daniels, Michel Henri Marie Omer, wonende te 1731 Asse, Nachtegaallaan 33/7, heeft verklaard de nalatenschap van de heer Daniels, Leonardus Jan, geboren te Jette op 26 februari 1929, in leven wonende te Jette, Dikkebeuklaan 50, en overleden op 15 april 2004 te Jette, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer P. Van Haverbeke, notaris te 1090 Jette, Léon Theodorstraat 49.

Brussel, 17 mei 2004.

De griffier, (get.) Philippe Mignon. (19381)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 17 mei 2004, heeft Ballieu, Noël, wonende te 8490 Jabbeke, Grote Thems 112, handelend als gevolmachtigde van:

1° Vanderwee, Georges Emiel, geboren te Stene op 4 maart 1941, weduwnaar van Saelens, Jenny, wonende te 8480 Eernegem, Kriekestraat 24, handelend in eigen naam;

2° Vanderwee, Myriam Augusta, geboren te Oostende op 9 juli 1964, echtgenoot van Vandycke, Marc, wonende te 8480 Eernegem, Bruggestraat 236, handelend in eigen naam;

3° Vanderwee, Viviane Maria, geboren te Oostende op 18 april 1963, echtgenoot van Dewilde, Jacques, wonende te 8470 Gistel, Beukenlaan 7, handelend in eigen naam;

4° Van Belle, Marc Marcel, geboren te Veldegem op 30 maart 1964, weduwnaar van Vanderwee, Annick, wonende te 8470 Moere, Provincieweg 141, handelend, blijkens machtiging verleend bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende van 13 april 2004, namens de bij hem wonende minderjarige kinderen:

a) Van Belle, Melissa Nelly, geboren te Oostende op 11 augustus 1988;

b) Van Belle, Kenny Eric, geboren te Oostende op 27 augustus 1989;

c) Van Belle, Wesley Marc, geboren te Oostende op 12 juni 1991,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Saelens, Jenny Marguerite, geboren te Eernegem op 22 november 1942, in leven laatst wonende te 8480 Eernegem, Kriekestraat 24, en overleden te Ichtegem op 13 november 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Agnes Porters, notaris, met standplaats te 8434 Westende, Essex Scottishlaan 44.

Brugge, 17 mei 2004.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (19382)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 18 mei 2004, heeft:

Mevr. Van Acker, Anne-Marie, wonende te 9160 Lokeren, Heirlandstraat 10, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde:

Thuysbaert, Marthe, geboren te Leuven op 23 november 1992;

Thuysbaert, Simon Marcel Georges Eddy, geboren te Leuven op 20 april 1995;

Thuysbaert, Benedicte Margaretha, geboren te Leuven op 1 april 1997,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Thuysbaert, Georges Rosalie, geboren te Lokeren op 21 augustus 1946, in leven laatst wonende te 9160 Lokeren, Heirlandstraat 10, en overleden te Lokeren op 8 april 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. J. Verstraete, notaris ter standplaats 9112 Sinaai, Zwaan-aardestraat 18.

Dendermonde, 18 mei 2004.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (19383)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op 4 mei 2004, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, K. Grisez, adjunct-griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen: Verheyden, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 1950 Kraainem, Capucienenlaan 22, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem, d.d. 20 november 2003, over de persoon en de goederen van Gijns, Vital, geboren te Vossem op 29 september 1934, wonende te 1950 Kraainem, Begijnhofstraat 3, bus 4.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Becker, Maria Pelagia Hendrika Leocadia, geboren te Vossem op 12 januari 1914, in leven laatst wonende te 3070 Kortenberg, Prins Van Everbergstraat 22, en overleden te Leuven op 26 februari 2004.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Bruno Mariens, notaris te 3070 Kortenberg, Dr. V. De Walsplein 26, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) J. Verheyden; K. Grisez. (19384)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2004, le 18 mai, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, par-devant nous, Jean-Jacques Latour, greffier, a comparu :

Me Joël Baudouin, avocat à 6600 Bastogne, rue du Neufchâteau 37, lequel agissant en vertu d'une procuration sous seing privé datée du 8 novembre 2003, qui restera annexé au présent, comme mandataire de :

Mlle Janssens, Marie Elisabeth Mélanie, née à Louvain le 21 novembre 1918, religieuse, domiciliée à 2950 Kapellen, Hoogbooms-teenweg 288/1,

lequel nous a déclaré, au nom de sa mandante, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Janssens, Jean Baptiste Joseph André; né à Louvain le 2 juillet 1924, divorcée, de son vivant, domicilié à 6983 La Roche-en-Ardenne, Nisramont 34, et décédé à Virton le 24 mars 2003.

Conformément aux prescrit du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant a déclaré faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Joz Werckx, de résidence à 3010 Louvain, Kessel-Lo, Baron Auguste de Becker-Remyplein 61.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

(Signé) J.-J. Latour; J. Baudouin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-J. Latour. (19385)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte reçu au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, le 18 mai 2004 :

Gérard, Marc Albert Jean Ghislain, né le 12 novembre 1964 à Bras, domicilié à 6800 Libramont-Chevigny, section Bras, Fange des Fornes 2, agissant en qualité d'administrateur légal de la personne et des biens de Gérard, Roan Romain Michaël Maurice, né le 27 février 2004 à Libramont-Chevigny, domicilié à 6800 Libramont-Chevigny, section Bras, Fange des Fornes 2;

dûment autorisé par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, en date du 11 mai 2004, en qualité de mandataire, en vertu de procurations sous seing privé au nom de :

Paquin, Roland Antoine Chislain, né à Libin le 14 septembre 1958, domicilié à 6890 Libin, Fosse des Biays 74, agissant en nom personnel;

Paquin, Gaëlle, née à Libramont-Chevigny le 8 mars 1983, domiciliée à 6890 Libin, Ochamps, agissant en nom personnel,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Paquin, Romain Michel Fabien, né à Libramont-Chevigny le 6 octobre 1984, de son vivant domicilié à Bras-Haut, rue Fange des Fornes 2, et décédé le 21 septembre 2003 à Bastogne.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, conformément à l'article 793 du Code civil, par avis recommandé adressé dans les trois mois de la présente insertion, chez le notaire Michel Lonchay, à 6640 Sibret, rue du Centre 24, où il est fait élection de domicile.

Le greffier, (signé) M.-A. Miny. (19386)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 13 mai 2004 :

Mme Hulet, Léone Marie Antoinette G., de nationalité belge, née à Wavre le 11 septembre 1928, domiciliée à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 483, agissant en nom personnel et porteuse de procurations, agissant pour et au nom de ses mandants, à savoir :

Mme Streuve, Maryvonne, née à Ottignies le 19 novembre 1951, domiciliée à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 513, bte 11;

M. Streuve, Philippe, né à Wavre le 3 août 1958, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, chaussée de Wavre 270,

laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Streuve, André Grégoire Noël Ghislain, né à Autreppe le 30 novembre 1926, de son vivant domicilié à Wavre, chaussée de Louvain 483, et décédé le 28 septembre 2003 à Wavre.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me de Streel, Gaetan, notaire de résidence à 1320 Beauvechain, rue de Wavre 10.

Nivelles, le 13 mai 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (19387)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253 van het Burgerlijk Wetboek**Publication faite en exécution de l'article 1253 du Code civil**

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Interdiction — Onbekwaamverklaring

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Kortrijk, provincie West-Vlaanderen, zesde kamer met één rechter, rechtsprekend in burgerlijke zaken, verleend op verzoekschrift op 13 mei 2004, wordt Vanwynsberghe, Jan, geboren te Kortrijk op 4 mei 1963, verblijvende in het R.V.T. Heilig Hart, te 8500 Kortrijk, Budastraat 30, onbekwaam verklaard.

Er wordt gezegd voor recht dat dient gehandeld te worden door wie het hoort overeenkomstig artikelen 1251 en 1253 Ger. W.

Kortrijk, 14 mei 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Ann Dehenau. (18074)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Segers, Guido Ives Marie Jozef Paul, geboren te Lier op 16 februari 1952, onder de naam « S.T.C. », Collegelaan 113, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0511.850.786.

De curator : Mr. Van Gijsegheem, Geert, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19388)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Vanmuysen, Urbain Gilles Jan Marie, geboren te Tienen op 11 september 1948, onder de benaming « Jagi », IJzerenwaag 9/11, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0501.426.751.

De curator : Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19389)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Organ Music Productions B.V.B.A., Gemeentestraat 37, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0422.955.038.

Beschouwd als vereffenaars : Mevr. Nancy Stalmans, 8370 Blankenberge, De Saedeleerhelling 4/103; Mevr. Annie Hendrickx, 8370 Blankenberge, Postbus 111.

De curator : Mr. Saelen, Agnes, advocaat, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19390)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Kempenhoen B.V.B.A., Industrieweg 12, 2390 Malle, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0418.655.067.

Beschouwd als vereffenaars : de heer Hendrikus Johannes, Nederland, Otterlo, Mr. Engelenweg 8; de heer Jan Lagerwey, Nederland, Boven-Leeuw, Wamel, Veesteeg 15.

De curator : Mr. Van Steenwinkel, Johan, advocaat, J. Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19391)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Broes Imex & partners N.V., Prins Boudewijnlaan 319, bus 8, 2650 Edegem, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0456.402.123.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Thierry Broes, Timmerdonckstraat 30, 2650 Edegem.

De curator : Mr. Meerts, Jan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19392)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Nuto-Matic B.V.B.A., Bredestraat 218, 2620 Hemiksem, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0419.916.661.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Danny Foubert, Spanje, 3180 Torrevideda, Zona Comercial 9A, Toretta II.

De curator : Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19393)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Rexcine N.V., De Keyserlei 15, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0404.603.529.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Joseph Spyschaert, 2920 Kalmt-hout, Koningin Astridlaan 24.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19394)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Excelsior Films N.V., in vereffening, De Keyserlei 15, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0407.243.513.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Jean-Marie Gerard Hadelin Zeguer, 9150 Kruibek, Berkenlaan 20.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19395)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Odeon N.V., Anneessensstraat 24, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0404.598.876.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Joseph Spyschaert, 2920 Kalmt-hout, Koningin Astridlaan 24.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19396)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Cenki N.V., Anneessensstraat 24, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0404.690.730.

Beschouwd als vereffenaars : de heer Roger Dequeker, 2650 Edegem, Firmin Deprezlaan 4; de heer Joseph Spyschaert, 2920 Kalmthout, Koningin Astridlaan 24.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19397)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Festa N.V., in vereffening, heropening F.14581, De Keyserlei 15, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0404.581.555.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Joseph Spyschaert, 2920 Kalmt-hout, Koningin Astridlaan 24.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19398)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Internationale Maatschappij voor Vastgoedbeleggingen, in het kort : « Ivabel », Corneel Vermijlenlaan 63, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0430.662.083.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Eddy Van Den Bossche, 2100 Deurne, Arendshoflaan 28.

De curator : Mr. Verfaillie, Christine, advocaat, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19399)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Wit Kruis B.V.B.A., Koolkaai 2, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0462.149.273.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Frank Septfontaine, 2960 Sint-Job-in-'t-Goor, Bunderlaan 15.

De curator : Mr. Van Gijseghe, Geert, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19400)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Inkoop Verkoop Antwerpen B.V.B.A., Rolwagenstraat 18, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0455.189.128.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Reima Hirvonen, Zweden, 41704 Göteborg, Hildedalsgatan 114.

De curator : Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19401)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Atlantis Media Groep B.V.B.A., Maria Theresialei 11, bus 4, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Hans Van Gageldonk, 4927 AB Hooge Zwaluwe, Burgemeester Vlaklaan 40.

Ondernemingsnummer 0465.204.278.

De curator : Mr. Van Gijseghem, Geert, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19402)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Accounting, Financial & Tax Services B.V.B.A., in vereffening, Buiizerdlaan 25, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0435.163.279.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Hugo De Beuckelaer, 2100 Deurne, Buiizerdlaan 25.

De curator : Mr. Theunissen, Marc, advocaat, Corneel Vermylenslaan 23, 2100 Deurne (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19403)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Debugro B.V.B.A., Oude Mansstraat 15, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0417.067.732.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Leon De Maret, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België, noch in het buitenland.

De curator : Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19404)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Abels International B.V.B.A., Roggebos 15, 2920 Kalmthout, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0444.973.444.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Hendrik Velema, Nederland, Wassenaar, Duivevoordelaan 226 (119).

De curator : Mr. Greeve, Erik, advocaat, Tolstraat 83, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19405)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Lira B.V.B.A., Kloosterstraat 112, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0448.453.170.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Cornelius Van Aert, Nederland, Terneuzen, Schoolweg 15.

De curator : Mr. Elants, Anne-Marie, advocaat, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19406)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 18 mei 2004 werd het faillissement van Vision N.V., Elisabethlaan 204, bus 16, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0438.620.043.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Hendrik Nieuwkoop, Nederland, 4811 SN Breda, Van Bergenstraat 51.

De curator : Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19407)

Bij vonnis van 18 mei 2004 werd Mr. De Roy, Xavier, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Isomundo-Construcoes E Isolamentos S.A., vennootschap naar Portugees recht, Jules Moretuslei 278, 2610 Antwerpen, hiertoe aangesteld bij vonnis van 13 mei 2004, op eigen verzoek, vervangen door Mr. Van Reempts, Bart, advocaat, Vrijheidstraat 30-32/14, 2000 Antwerpen-1.

Ondernemingsnummer 0449.680.320.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19408)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is Willco, gewone commanditaire vennootschap, met zetel te 2600 Berchem, Leopoldlaan 16, adviesbureau op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, en Willocx, Philippe Marie Frederic, geboren te Antwerpen op 21 februari 1957, wonende te 2600 Berchem, Prins Leopoldlaan 16, ondernemingsnummer 0461.575.191, op beken-
tenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verfaillie, Christine, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19409)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is Protelco B.V.B.A., Tabaksvest 49, 2000 Antwerpen-1, gegevensverwerking, ondernemingsnummer 0464.308.019, op beken-
tenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Goethem, Inge, Verdussenstraat 29, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19410)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is All Resing Painting B.V.B.A., Antwerpsestraat 452, 2850 Boom, plaatsen van vloer- en wandtegels, ondernemingsnummer 0433.210.809, op beken-
tenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Vanhoucke, Guy, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19411)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is Tally Products B.V.B.A., Hoogboomsteenweg 8, C1, 2950 Kapellen (Antwerpen), groothandel in kleding, kledingtoebehoren en bontartikelen, ondernemingsnummer 0477.070.348, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Impe, Bruno, Generaal Slingenerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling: 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19412)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is Printercare Belgium N.V., Ter Rivierenlaan 8, 2100 Deurne (Antwerpen), bemiddeling bij de aankoop, verkoop van onroerend goed, ondernemingsnummer 0464.905.756, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32/14, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19413)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is Printercare Belgium N.V., Ter Rivierenlaan 8, 2100 Deurne (Antwerpen), bemiddeling bij de aankoop, verkoop van onroerend goed, ondernemingsnummer 0441.310.309, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32/14, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19414)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is Cico B.V.B.A., Melkerijweg 1, 2240 Zandhoven, handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment, ondernemingsnummer 0451.836.886, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19415)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is Pagadder B.V.B.A., Hendrik Kuyperstraat 43, 2640 Mortsel, kinderdagverblijven, onthaalmoeders en overige kinderopvang, ondernemingsnummer 0463.455.409, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Verfaillie, Christine, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19416)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is Group Isoli N.V., Kapellei 174A, 2980 Zoersel, adviesbureau op het gebied van bedrijfsvoering, ondernemingsnummer 0457.039.947, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Raemdonck, Marc, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19417)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 mei 2004, is Data Line International N.V., Prins Boudewijnlaan 17, unit 3-4, 2550 Kontich, maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting, ondernemingsnummer 0447.556.812, op bekentenis, failliet verklaard.

Curatoren: Mr. Van Moorlegem, Stephane, advocaat, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1; Mr. Van Steenwinkel, Johan, advocaat, J. Van Rijswijklaan 164, 2020 Antwerpen-2; Mr. Van Sant, Paul, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling: 18 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 17 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 14 juli 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (19418)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 17 mei 2004, werd Boom & Co N.V., onderneming voor het opbouwen standen, Industriepark West 75, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0477.917.911, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris: M. Herman De Cuyper.

Curator: Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling: 1 mei 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 24 juni 2004, te 9 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Borms. (19419)

Hof van beroep te Gent

Het hof van beroep te Gent, zevende kamer, heeft bij arrest d.d. 17 mei 2004, de verschoonbaarheid toegekend aan Jan Declercq, wonende te 8978 Poperinge (Watou), Kapellestraat 46, voorheen ingeschreven in het H.R. Ieper 24704, met als handelsactiviteiten : onderneming voor schilder- en versieringswerk, kleinhandel in drogisterij-artikelen, verven en onderhoudsproducten, kleinhandel in behangselpapier, BTW 704.056.381.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Myriam Van Hoorebeek. (19420)

Verbeterend bericht

Rechtbank van koophandel te Gent

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 171 van 14 mei 2004, tweede editie, bl. 39012, bericht nr. 16724, betreffende faillissement E.R.B. Comm. V., moet gelezen worden : « De curator : Mr. Christian Lardinoit, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gouvernementstraat 20. » (19421)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 11 mei 2004, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Galerij De Meester B.V.B.A., Ooststraat 10, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer 0413.508.624, adviesbureau in verband met bouwgronden, bosontginning, bosbouw en beheer van roerende en onroerende goederen.

Rechter-commissaris : Vanhulle, Gerard.

Curator : Mr. Van Eeckhout, Antoine, Henri Horriestraat 44, 8800 Roeselare.

Datum van de staking van betaling : 11 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 8 juni 2004.

Nazicht van de schuldvorderingen : 9 juli 2004, te 15 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (19422)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 11 mei 2004, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Delice B.V.B.A., Kortewaagstraat 61, te 8930 Menen, ondernemingsnummer 0445.896.132, groothandel in groenten en fruit.

Rechter-commissaris : Vanhulle, Gerard.

Curator : Mr. Van Eeckhout, Antoine, Henri Horriestraat 44, 8800 Roeselare.

Datum van de staking van betaling : 11 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 8 juni 2004.

Nazicht van de schuldvorderingen : 9 juli 2004, te 15 u. 50 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (19423)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 11 mei 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard Naturel B.V.B.A., Stoomtuigstraat 8, te 8830 Hooglede, ondernemingsnummer 0429.737.615, het bereiden van soep, bouillon en vleesnat, alsook sausen en culinaire delicatessen en de groot- en kleinhandel ervan, groot- en kleinhandel, import en export van wild, gevogelte, vis en machines voor de voeding, het bereiden van verse en diepgevroren fastfood-producten.

Rechter-commissaris : Decorte, Jozef.

Curator : Mr. Vansuyt, Johan, Lauwbergstraat 110, 8930 Lauwe.

Datum van de staking van betaling : 11 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 8 juni 2004.

Nazicht van de schuldvorderingen : 9 juli 2004, te 15 u. 20 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (19424)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 11 mei 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard HA-VAC B.V.B.A., Stoomtuigstraat 8, te 8830 Hooglede, ondernemingsnummer 0438.793.752, fabricage en groothandel in bereide gerechten.

Rechter-commissaris : Decorte, Jozef.

Curator : Mr. Vansuyt, Johan, Lauwbergstraat 110, 8930 Lauwe.

Datum van de staking van betaling : 11 mei 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 8 juni 2004.

Nazicht van de schuldvorderingen : 9 juli 2004, te 15 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (19425)

Bij vonnis van de derde kamer d.d. 14 mei 2004 werd het faillissement van Laudet B.V.B.A., Rijselsestraat 143, te 8930 Menen, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Kurt Laudet, wonende te 8480 Ichtegem-Eernegem, Aatrijkestraat 81.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (19426)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 17 mei 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Bornem Technical Consulting, in het kort : « B.T.C. Consulting », verkoop van lasapparaten en machines, met maatschappelijke zetel te 2880 Bornem, Woestijnstraat 9, met ondernemingsnummer 0474.983.858.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 17 mei 2004.

Tot curator werd benoemd : Mr. Lammar, Thierry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 15 juni 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 14 juli 2004, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (19427)

Bij vonnis d.d. 17 mei 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Hercatrans, goederentransport over de weg, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Lange Molenstraat 36, met ondernemingsnummer 0474.791.937.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 17 mei 2004.

Tot curator werd benoemd : Mr. De Neef, Betty, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Fred. de Merodestraat 49.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 15 juni 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 14 juli 2004, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (19428)

Bij vonnis d.d. 17 mei 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Sommett, werkplaats voor het installeren van binnenbekleding in motorvoertuigen, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Paardenkerkhofstraat 27, met ondernemingsnummer 0447.239.086.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 17 mei 2004.

Tot curator werd benoemd : Mr. De Neef, Betty, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Fred. de Merodestraat 49.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 15 juni 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 14 juli 2004, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (19429)

Bij vonnis d.d. 17 mei 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de heer Belderbos, Paul, wonende voorheen te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Mechelbaan 111, en thans te 2845 Niel, Dorpsstraat 1, met ondernemingsnummer 0744.202.212, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (19430)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 13 mei 2004, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Van Den Broecke, Joke, geboren te Oudenaarde op 1 mei 1982, wonende te 9700 Oudenaarde, Ruttemburgstraat 4, met als ondernemingsnummer 0860.067.722, voor de uitbating van een taverne met als benaming « Piekerniet ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 27 maart 2004.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken Anckaert, Nelly.

Curator : Mr. Manderick, Marcel, advocaat te 9700 Oudenaarde, Beverestraat 41.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 13 juni 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 24 juni 2004, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, 1e verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (19431)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 13 mei 2004, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van V.O.F. Valco, met zetel te 9771 Kruishoutem, Wandelstraat 28, met als ondernemingsnummer 0477.653.239.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 13 mei 2004.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken Anckaert, Nelly.

Curator : Mr. Cooman, Raphaël, advocaat te 9700 Oudenaarde, Kasteelstraat 15.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 13 juni 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 24 juni 2004, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, 1e verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (19432)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 13 mei 2004, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Alco, met zetel te 9630 Zwalm, Noordlaan 5D, met als ondernemingsnummer 0458.303.917.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 8 mei 2004.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken Anckaert, Nelly.

Curatoren : Mr. Manderick, Marcel, advocaat te 9700 Oudenaarde, Beverestraat 41, en Mr. Cooman, Raphaël, advocaat te 9700 Oudenaarde, Kasteelstraat 15.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 13 juni 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 24 juni 2004, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, 1e verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (19433)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 13 mei 2004, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Domati, met zetel te 9700 Oudenaarde, Nestor de Tièrestraat 182, ingeschreven in het voormalige H.R. Oudenaarde 39265, met als ondernemingsnummer 0452.446.996, voor de fabricage van domatica-systemen.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 5 mei 2004.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken Anckaert, Nelly.

Curatoren : Mr. Manderick, Marcel, advocaat te 9700 Oudenaarde, Beverestraat 41, en Mr. Vander Schelden, Jacques, advocaat te 9700 Oudenaarde, Voorburg 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 13 juni 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 24 juni 2004, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, 1e verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (19434)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 17 mei 2004, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Adams Transport B.V.B.A., te 3960 Bree, Opitterkiezel 38, ondernemingsnummer 0465.334.239, handelswerkzaamheid : vervoer van goederen over de weg.

Als curatoren werden aangesteld : Arts, Tom; Reniers, Geert en Hermans, Christophe, Stoffelsbergstraat 4, te 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 29 april 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16 juni 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 24 juni 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4271.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Bours. (19435)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 17 mei 2004, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Adams Theodorus, te 3960 Bree, Bruglaan 9, ondernemingsnummer 0699.028.322, handelswerkzaamheid : expeditieagentschap en internationaal transport.

Als curatoren werden aangesteld : Arts, Tom; Reniers, Geert en Hermans, Christophe, Stoffelsbergstraat 4, te 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 29 april 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16 juni 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 24 juni 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4272.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Bours. (19436)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 17 mei 2004, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Godayo B.V.B.A., Bissemstraat 3, 3720 Kortessem, ondernemingsnummer 0456.470.320, handelswerkzaamheid : kleinhandel in motorbrandstoffen.

Als curatoren werden aangesteld : Arts, Tom; Reniers, Geert en Hermans, Christophe, Stoffelsbergstraat 4, te 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 24 februari 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16 juni 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 24 juni 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4269.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (19437)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 17 mei 2004, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Metco B.V.B.A., Gierenshof 13, 3600 Genk, ondernemingsnummer 0473.259.139, handelswerkzaamheid : kleinhandel in schoeisel, leder- en textielwaren.

Als curatoren werden aangesteld : Arts, Tom; Reniers, Geert en Hermans, Christophe, Stoffelsbergstraat 4, te 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 1 april 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16 juni 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 24 juni 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4268.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (19438)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 17 mei 2004, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Transfert B.V.B.A., Nederstraat 91, 3730 Hoeselt, ondernemingsnummer 0474.479.161, handelswerkzaamheid : binnenlands transport.

Als curatoren werden aangesteld : Arts, Tom; Reniers, Geert en Hermans, Christophe, Stoffelsbergstraat 4, te 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 10 mei 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 16 juni 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 24 juni 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kierenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4270.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (19439)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 18 mai 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. « Cardinal », dont le siège social est établi à 5660 Couvin, rue Saint-Joseph 63, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0458.275.213, ayant obtenu son inscription au R.C. Dinant 44803, pour le commerce de gros en meubles, matériels électroménagers, matériel informatique, textiles, habillements, maroquinerie, petit matériel de bureau, T.V.A. 458.275.213.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Laurent Adam, avocat à 5620 Florennes, rue de Philippeville 1;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 29 juin 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1^{er} étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (19440)

Par jugement du 18 mai 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Pierard, Christian Maurice Albert Guillaume, né à Gembloux le 1^{er} mai 1947, domicilié légalement à 5590 Ciney, section de Pessoux, Nationale 4, n° 3/A, mais actuellement en instance d'inscription à 5000 Namur, rue Alfred Bequet 31, ayant exercé jusqu'au 31 décembre 2003, à 5590 Ciney, section de Pessoux, Nationale 4, n° 3, sous la dénomination « Etablissements C.M.P. », un commerce de véhicules automobiles neufs, d'occasion, de remorques, et de pièces détachées, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro d'entreprise 0690.480.642, ayant obtenu son inscription au R.C. Dinant 49204, T.V.A. 690.480.642.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 38;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 29 juin 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1^{er} étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (19441)

Par jugement du 18 mai 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de M. Vandaele, Johan Daniel, né le 14 juillet 1972 à Menin, ardoisier, immatriculé à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0772.470.252, domicilié à 5550 Bohan, rue du Vieux Moulin 114/B, R.C. Dinant 45439, pour : « entreprise de couvertures de construction non métallique, entreprise de zinguerie et couverture métallique de constructions ».

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Laurent Adam, avocat à 5620 Florennes, rue de Philippeville 1;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 29 juin 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1^{er} étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (19442)

Par jugement du 18 mai 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Europe Immo international, T.V.A. 438.482.065, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0438.482.065, auparavant inscrite R.C. Namur 60347, dont le siège social est établi à 5590 Ciney, Rempart de la Tour 29, 2^e étage.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 29 juin 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1^{er} étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (19443)

Par jugement du 18 mai 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. « All Catering Organization », en abrégé : « A.O.C. », dont le siège social est établi à 5370 Havelange, avenue de Criel 26, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro 0475.221.707.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 29 juin 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1^{er} étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (19444)

Par jugement du 18 mai 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la Société en Commandite simple Surahy, dont le siège social est établi à 5570 Beau-raing, rue Augustin Vermer 46, B.P. 201, T.V.A. 466.888.516, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro 0466.888.516.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Bernard Castaigne, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 41;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 29 juin 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1^{er} étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (19445)

Par jugement du 18 mai 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. « Garage du Faubourg de Heer », T.V.A. 472.592.314, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro 0472.592.314, dont le siège social est établi à 5543 Hastière (Heer), rue du Faubourg 61.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Bernard Castaigne, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 41;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 29 juin 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1^{er} étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (19446)

Par jugement du 18 mai 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. « Gestions générales », dont le siège social est établi à 5500 Dinant, rue de Bonsecours 21, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0417.694.272, R.C. Dinant 27362, pour notamment : « bureau de comptabilité, d'étude, d'organisation et de conseil en matière financière, commerciale, fiscale et sociale », T.V.A. 417.694.272.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Bernard Castaigne, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 41;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 29 juin 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1^{er} étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (19447)

Handelsgericht Eupen

—

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 17. Mai 2004 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs auf Geständnis von Schlösser, Mario, geboren am 31. März 1971, wohnhaft in 4711 Lontzen (Walhorn), Crapelterweg 14, Handel treibend unter der Bezeichnung MS Karosserie, mit Niederlassung in 4730 Raeren, Isterstrasse 1, Unternehmensnummer 0650.451.118 (bereits seit dem 31. Dezember 2003 gelöscht), Haupttätigkeit: Karosseriereparaturwerkstatt..., verkündet.

Konkursrichter: Herr Helmut Pieper.

Konkursverwalter: Herr Rechtsanwalt Y. Barthelemy, place de Rome 12, 4960 Malmedy.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der Forderungen: Freitag, den 16. Juli 2004, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, hauptbeig. Greffier. (19448)

Tribunal de commerce d'Eupen

—

Faillite sur aveu

Par jugement du 17 mai 2004, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de M. Schlösser, Mario, né le 31 mars 1971, domicilié à 4711 Lontzen (Walhorn), Crapelterweg 14, exerçant son commerce sous la dénomination MS Karosserie, ayant son siège d'exploitation à 4730 Raeren, Isterstrasse 1, numéro d'entreprise 0650.451.118 (radié depuis le 31 décembre 2003), pour atelier de réparation de carrosserie...

Juge-commissaire : M. Helmut Pieper.

Curateur : Me Y. Barthelemy, place de Rome 12, 4960 Malmedy.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le vendredi 16 juillet 2004, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier adjoint principal. (19448)

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du 12 mai 2004, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, pour insuffisance d'actifs, la faillite de la S.P.R.L. Condroz Energie, anciennement Librairie Faust, dont le siège social est établi à 4577 Vierset-Barse, Vallée du Hoyoux 79, inscrite à la BCE sous le n° 0438.472.464.

Le même jugement donne décharge aux curateurs de leur mission.

Personne considérée comme liquidateur : Pirard, Michel, à 4570 Marchin, rue d'Ereffe 7.

Le greffier-adjoint, (signé) B. Delise. (19449)

Par jugement du 12 mai 2004, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, pour insuffisance d'actifs, la faillite de la S.P.R.L. Au Rythme de la Terre, dont le siège social est établi à 4577 Vierset-Barse, chemin du Moulin 3, bte 2, inscrite à la BCE sous le n° 0423.265.933.

Le même jugement donne décharge aux curateurs de leur mission.

Personne considérée comme liquidateur : Bourgeois, Jean, à 4577 Modave, rue Pont de Limet 4.

Le greffier-adjoint, (signé) B. Delise. (19450)

Par jugement du 12 mai 2004, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Hoel Location Bobcat, dont le siège social est établi à 4480 Ehein, route de Ramioul 50, inscrite à la BCE sous le n° 0456.052.131.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Hoel, Marc, à 4480 Ehein, route de Ramioul 50.

Le greffier-adjoint, (signé) B. Delise. (19451)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 2 février 2004, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Léon-Pierre Proumen, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 7, pour remplacer feu Me Michel Leduc, en qualité de curateur à la faillite de la S.A. Office central de la Construction, ayant son siège social à 4020 Liège (Bressous), rue Winston Churchill 381, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 24 avril 1972, et dont les massives actives et passives ont été jointes par jugement du même tribunal du 25 juin 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten. (19452)

(Ce texte remplace celui paru au Moniteur belge n° 49 du 10 février 2004, page 7652, avis n° 3511.)

Par jugement du 2 février 2004, le tribunal de commerce de Liège a désigné Me Léon-Pierre Proumen, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 7, pour remplacer feu Me Michel Leduc, en qualité de curateur à la faillite de la S.A. Général Finance, ayant son siège social à 4000 Liège, avenue Rogier 8, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 13 juillet 1972, et dont les massives actives et passives ont été jointes par jugement du même tribunal du 25 juin 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten. (19453)

(Ce texte remplace celui paru au Moniteur belge n° 49 du 10 février 2004, page 7652, avis n° 3511.)

Par jugement du 11 mai 2004, le tribunal de commerce de Liège a clôturé la faillite de M. Angelo Polizzi, actuellement domicilié rue Pierreuse 24, à 4000 Liège, et ayant exploité un commerce rue de Sclessin 30, à 4000 Liège, sous la dénomination La Traviata. Le même jugement a donné décharge au curateur.

Le failli a été déclaré inexcusable.

Le curateur, (signé) P. Cavenaile. (19454)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement du 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de M. Walgraffe, Stéphane Jules Clary, né à Namur le 14 octobre 1976, domicilié à 5300 Andenne, section de Seilles, rue des Ecoles 13, ayant exploité à la même adresse jusqu'au 31 mars 2004, un commerce de détail en viandes, produits de viande et la préparation de plats à base de viande, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0657.712.062.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 13 mai 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lechien, Henri, juge consulaire.

Curateur : Me Hubert, Christophe, rue Frappe 19, à 5170 Lustin.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, à l'audience publique du 24 juin 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, f.f., (signé) A. Baye.
(19455)

Par jugement du 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Oceane Tours New, dont le siège social est établi à 5300 Maizeret, rue Gouverneur Alexandre Galopin 73, ayant pour activités, le transport de personnes par autocar, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0471.682.789 et anciennement inscrite au registre de commerce de Namur sous le n° 81209.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 13 mai 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lechien, Henri, juge consulaire.

Curateur : Me Sine, Jean, rue de Fleurus 120A, à 5030 Gembloux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, à l'audience publique du 24 juin 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, f.f., (signé) A. Baye.
(19456)

Par jugement du 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Pimen T, dont le siège social est établi à 5100 Naninne, rue des Scabieuses 5/A, et le siège d'exploitation se trouve à 5030 Loncée, rue de Loncée 3, ayant pour activité, l'impression sur textiles et la distribution de textiles, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0465.229.519.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 13 mai 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Danaux, Bernard, juge consulaire.

Curateurs : Mes Buisse, Patrick, et David, Jean-Louis, chaussée de Dinant 776, à 5100 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, à l'audience publique du 24 juin 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, f.f., (signé) A. Baye.
(19457)

Par jugement du 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.C.R.L. Formula Services, dont le siège social est sis à Namur, place Reine Elisabeth 17/14, y exerçant une activité d'organisation de manifestations sportives, foraines, foires commerciales, salons, promotions commerciales et publicité, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0442.152.823.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 13 mai 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Elias Gérard, juge consulaire.

Curateurs : Mes Dellieu, Pierre, et Lebrun, Pierre, rue Fernand Danhaive 2, à 5002 Saint-Servais.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, à l'audience publique du 24 juin 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, f.f., (signé) A. Baye.
(19458)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 11 mai 2004, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.A. Fiduciaire de Gestion, Comptabilité, Fiscalité d'Ath-Lessines, en abrégé : « Fidual », dont le siège social était sis à 7860 Lessines, rue Jeumont 7, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0424.940.172, et a déchargé Me Marc Claeys, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire, J.-L. Dupont, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Mme Capron, Francine, domiciliée à 7860 Lessines, chemin de Chièvres 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhayé. (19459)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du jeudi 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Closson, Marc Paul Yvon Luc, né à Ougrée le 24 septembre 1962, domicilié à 4880 Aubel, rue des Messitert 55, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0600.706.449, pour une entreprise de transport routier de marchandises exercée à son domicile.

Curateur : Me Lucie Gerardy, avocat à 4880 Aubel, rue de la Station 47.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(19460)

Par jugement du jeudi 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la S.A. Disvert, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue Jules Mali 2/1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0463.761.552, pour l'exploitation d'un commerce de détail à départements multiples exercé au siège social sous l'enseigne « Intermarché ».

Curateur : Me Benoît Debrus, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 34.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(19461)

Faillites sur citation

Par jugement du jeudi 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Nawab, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, place Verte 9, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0470.977.065, pour le commerce de détail en vêtements, sous l'appellation « Paris Mode ».

Curateur : Me Pierre Andri, avocat à 4800 Verviers, place Albert I^{er} 8.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(19462)

Par jugement du jeudi 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la S.P.R.L. St Européennes, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue des Fabriques 173, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0476.123.807, pour le commerce de détail en pièces détachées pour véhicules automobiles.

Curateur : Me Pascal Lambert, avocat à 4800 Verviers, rue des Minières 15.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(19463)

Par jugement du jeudi 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Société d'Etudes et d'Aménagement de l'Habitat, en abrégé : « Setam », immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0454.101.738, pour le placement de cuisines équipées, dont le siège social est établi à 4860 Pepinster (Wegnez), rue Hodister 88.

Curateur : Me Jules Voisin, avocat à 4800 Verviers, place Vieux-temps 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(19464)

Par jugement du jeudi 13 mai 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Fly Away Productions, dont le siège social est établi à 4900 Spa, rue de la Chapelle 6, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0466.520.906, pour la production de documents et œuvres graphiques, photographiques et cinématographiques.

Curateur : Me Jacques Thiry, avocat à 4802 Verviers, avenue Hanlet 52.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 juillet 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(19465)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Verano,

besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,

Zetel : Gerard Van Laethemlaan 45, 2650 Edegem

Ondernemingsnummer 0474.398.690

Het faillissement, uitgesproken bij vonnis van 19 mei 2003 van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen lastens B.V.B.A. Verano, werd opgeheven bij vonnis van zelfde tweede kamer van zelfde rechtbank d.d. 26 mei 2003 en dit vonnis verklaarde het vorige van nul en generlei gevolg behalve voor wat betreft de beheerskosten van het faillissement, de kosten van de procedure in eerste aanleg en de kosten van de verzetsprocedure.

De zaakvoerder, (get.) Arsene Holand. (19466)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van 13 mei 2004 werd het faillissement van Remise Holding Belgium B.V.B.A., financiële holding, Bisschoppenhoflaan 86A, 2100 Antwerpen, ondernemingsnummer 0463.219.243, uitgesproken bij vonnis van 8 april 2004, ingetrokken.

(Get.) L. Houben, advocaat. (19467)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête datée du 13 mai 2004, M. Rolin, Jean René Joseph Marie, né à Opont le 13 janvier 1953, et son épouse, Mme Wavreille, Jeannine Ghislaine Maria, née à Jéhonville le 28 août 1952, tous deux domiciliés à 6800 Libramont-Chevigny, rue du Pressoir 37, ont introduit une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire Michel Lonchay, à Sibret, en date du 13 mai 2004.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens.

(Signé) M. Lonchay, notaire. (19468)

Par décision du tribunal de première instance de Dinant en date du 25 mars 2004, l'acte reçu par le notaire Caroline De Cort, à Anvers (Wilrijk) le 20 janvier 2004, conclu entre Van Beethoven, Guy, fonctionnaire, et son épouse, Clément, Patricia, infirmière, demeurant ensemble à Somme-Leuze, rue du Thier, Heure 13, visant à apporter au patrimoine commun existant entre eux la nue-propriété d'une maison sise à Somme-Leuze, rue du Thier 13, appartenant à Patricia Clement, a été homologué.

Pour les époux Van Beethoven-Clément, (signé) Caroline De Cort, notaire. (19469)

Suivant jugement prononcé le 25 mars 2004 par la première chambre du tribunal de première instance de Dinant, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial des époux Guillaume, Jean Joseph André Ghislain, né à Florée le 5 août 1930, et Mathieu, Louise Julienne Thérèse Ghislaine, née à Durnal le 11 octobre 1931, demeurant et domiciliés ensemble quai de l'Industrie 15, à 5590 Ciney, dressé par le notaire Patricia van Bever, à Ciney, le 4 décembre 2003, a été homologué.

Le contrat modificatif homologué reconnaît le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage modifié comme suit : en application de l'article 1452 de la loi du 14 juillet 1976, modifiée par la loi du 9 juillet 1998, M. Jean Guillaume, a ameubli, sous les garanties ordinaires de fait et de droit et, en conséquence, fait entrer dans les biens faisant partie du patrimoine commun, les biens suivants, à savoir :

Commune de Ciney, première division, une maison d'habitation avec dépendances, l'ensemble sis quai de l'Industrie 15, paraissant cadastré ou l'avoir été d'après titre section A, numéro 109/E/3, pour une contenance de soixante-cinq centiares.

Fait à Ciney, le 18 mai 2004.

Pour extrait conforme : (signé) Patricia van Bever, notaire. (19470)

Par requête en date du 14 mai 2004, les époux M. Chapelle, René, gérant de banque, et son épouse, Mme Loly, Jocelyne, employée, domiciliés ensemble à Antheit, rue Lucien Poncelet 7, ont introduit devant le tribunal de première instance de Huy, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Me Frantz Gilmant, notaire à Huy, et Me Denis Grégoire, notaire à Moha, le 14 mai 2004.

Huy, le 14 mai 2004.

(Signé) R. Chapelle; J. Loly. (19471)

En date du 1^{er} avril 2004, a été homologué par le tribunal de première instance de Dinant, le contrat de mariage modificatif des époux Emile Jean Auguste Joseph Grégoire, né à Laforêt le 5 décembre 1939, et Mme Elisabeth, Yvette Marie Louise, née à Alle-sur-Semois le 7 mars 1942, domiciliés à Ave-et-Auffe, ville de Rochefort, rue de Wellin 76, reçu par le notaire Philippe Tilmans, à Wellin, le 17 novembre 2003, et par lequel les dits époux ont adopté le régime légal par application des articles 1394 et suivants du Code civil, et que la modification n'entraîne pas de liquidation de leur régime actuel.

Wellin, le 18 mai 2004.

(Signé) Ph. Tilmans, notaire. (19472)

Par requête en date du 14 mai 2004, au tribunal de première instance de Namur, M. Falque, Jean-Claude Victor Ghislain, né à Namur le 7 mai 1947, et son épouse Mme Tavernier, Huguette Marie, née le 20 novembre 1949 à Mons, domiciliés à 5140 Sombreffe, chaussée de Chastre 100, ont demandé l'homologation de leur contrat de mariage modificatif, par lequel ils adoptent le régime de la séparation de biens avec société d'acquêts, dans laquelle ils ont apporté leur immeuble situé à Sombreffe, chaussée de Chastre 100.

(Signé) A. Charpentier, notaire. (19473)

Par requête en date du 1^{er} avril 2004, M. Chiguer, Azeddine, né à Safi (Maroc) le 24 janvier 1967, et son épouse, Mme Spano, Carmela, née à Caltanissetta (Italie) le 5 août 1965, domiciliés à Schaerbeek, chaussée de Haecht 328, mariés à Schaerbeek le 14 décembre 2001, sous le régime de la communauté légale belge, à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions anténuptiales, que lui était de nationalité marocaine, et elle, de nationalité italienne au moment du mariage, qu'ils ont établi leur première résidence conjugale en Belgique, et qu'il n'a été apporté à ce jour aucun changement ni modification à leur régime matrimonial, ainsi déclaré, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par Me Lorette Rousseau, notaire associé, membre de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée dénommée « Pierre Van den Eynde & Lorette Rousseau, notaires associés », ayant son siège à Saint-Josse-ten-Noode, inscrite au registre des sociétés civiles de Bruxelles sous le numéro 4466, le 30 décembre 2003.

Ce contrat modificatif prévoit l'adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van den Eynde, notaire. (19474)

Par requête en date du 23 avril 2004, M. Lejeune, André Georges Noël, né à Forest le 24 décembre 1937, et son épouse, Mme Dao, Thu Hang, née à Hanoi (Vietnam) le 5 décembre 1954, domiciliés à Bruxelles, rue Masui 59, mariés à Seneffe le 23 avril 1994, sous le régime de la communauté légale belge, à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions anténuptiales, et pour avoir établi leur première résidence conjugale en Belgique, et qu'il n'a été apporté à ce jour aucun changement ni modification à leur régime matrimonial, ainsi déclaré, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par Me Lorette Rousseau, notaire associé, membre de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée dénommée « Pierre Van den Eynde & Lorette Rousseau, notaires associés », ayant son siège à Saint-Josse-ten-Noode, inscrite au registre des sociétés civiles de Bruxelles sous le numéro 4466, le 16 janvier 2004.

Ce contrat modificatif prévoit l'adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van den Eynde, notaire. (19475)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 14 mei 2004, hebben de heer Verhoeven, Franciscus Marcellus, en Mevr. Cabanier, Ludovica Maria Theresia, wonende te Weelde, gemeente Ravels, Gemeentelaan 35, om homologatie verzocht van de akte van 12 maart 2004, verleden voor notaris Filip Segers, te Weelde, gemeente Ravels, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden. Deze wijziging betreft de inbreng van hierna gemelde onroerende goederen door Mevr. Cabanier in het gemeenschappelijk vermogen :

Onder Ravels, tweede afdeling : perceel bouwgrond, gelegen te Ravels, Koning Albertstraat 121, ten kadaster gekend wijk A, nr. 427/C, met een oppervlakte van 3 aren 40 centiaren, alsmede aanpalende tuin, ten kadaster gekend wijk A, nr. 427/C, met een oppervlakte van 6 aren 90 centiaren.

Voor de verzoekers : de echtgenoten Verhoeven-Cabanier, (get.) Filip Segers, notaris. (19476)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van Brugge, zevende kamer, van 23 maart 2004, werd de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Proot, Johan Filip en Demeyer, Inge, samen te 8380 Brugge, Damse Steenweg 55, en dit zonder wijzigingen aan te brengen aan het basisstelsel en door inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap door de heer Proot, Johan, zoals werd vastgesteld in de akte verleden voor notaris Bernard Maertens, te Brugge, op 3 december 2003, gehomologeerd.

(Get.) Bernard Maertens, notaris. (19477)

Blijkens vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, vijfde A kamer, op 14 mei 2004, werd de akte verleden voor de geassocieerde notaris Christophe Vandeurzen, te Koekelare, op 30 maart 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, tussen de echtgenoten Maurits Hemeryck-Denys, Marguerite, te 8680 Koekelare, Catstraat 89, gehomologeerd. Deze akte omvat het behoud van het wettelijk stelsel en de inbreng van een persoonlijk onroerend goed door de heer Maurits Hemeryck, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Maurits Hemeryck-Denys, Marguerite : (get.) Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris te Koekelare. (19478)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 14 mei 2004, werd gehomologeerd de akte verleden voor geassocieerd notaris Hendrik Debuquoy, te Diksmuide, op 13 maart 2004, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Gheeraert, Benny, beroepsmilitair, en Mevr. Vandekerckhove, Annick, kandidaat-gerechtsdeurwaarder, samenwonende te 8650 Houthulst (Klerken), Dorpstraat 9A, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Gheeraert-Vandekerckhove : (get.) H. Debuquoy, geassocieerd notaris. (19479)

Bij verzoekschrift van 17 mei 2004, hebben de heer Valcke, Frank Herman Elvira Leo, vloerder, geboren te Eeklo op 5 augustus 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Vannecke, Greta Adrienne Josefa, maatschappelijk assistente, geboren te Oostende op 15 april 1964, samenwonende te 8460 Oudenburg, Gistelsesteenweg 104, gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens akte huwelijkscontract, verleden voor de notaris Bart van Opstal, te Oostende, op 26 augustus 1996, niet gewijzigd, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor zelfde notaris Bart van Opstal, op 29 maart 2004, houdende overgang naar het stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Bart van Opstal, notaris. (19480)

Bij verzoekschrift d.d. 13 mei 2004, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten Wim Deltour-Maes, Nadia, wonende te 8710 Wielsbeke (Ooigem), Hulstersestraat 55, verzocht om de homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, akte verleden voor notaris Frederic Opsomer, te Kortrijk, op 13 mei 2004, houdende aanvulling van hun huwelijksstelsel door een overlevingsbeding, inbreng van een onroerend goed en een handelszaak.

(Get.) F. Opsomer, notaris. (19481)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 11 mei 2004, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel door de echtgenoten, Filip Victor Marie De Roeck-De Bock, Els Simone Jozef, wonende te Lokeren, Kriktestraat 59, waarbij zij een onroerend goed in de huwgemeenschap hebben ingebracht.

Voor de echtgenoten De Roeck-De Bock : (get.) J. Matthys, notaris. (19482)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 30 maart 2004, werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Philippe Vanlatum, met standplaats te Oedelem (thans Beernem), op 22 januari 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Paul Lamote, geneesheer, en Mevr. Martine De Mey, huisvrouw, samenwonende te Brugge (Dudzele), Waterhofstraat 15, door inbreng van onroerende goederen die persoonlijk toebehoren aan de heer Paul Lamote, en aan Mevr. Martine De Mey, voornoemd, in het gemeenschappelijk vermogen.

Opgemaakt namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris te Beernem (Oedelem), op 18 mei 2004.

(Get.) Ph. Vanlatum, notaris. (19483)

Bij vonnis van 30 maart 2004, heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brugge de akte gehomologeerd, verleden voor notaris François Blontrock, te Brugge, op 10 februari 2004, waarbij :

de heer Schouteet, Jan Fernand Leon, geboren te Brugge (België) op 28 maart 1966, wonende te 8000 Brugge, Walplein 11 (echtgenoot van Mevr. Van Pottelberghe, Françoise Denise);

Mevr. Van Pottelberghe, Françoise Denise, geboren te Brugge (België) op 11 mei 1961, wonende te 8000 Brugge, Walplein 11 (echtgenote van de heer Schouteet, Jan Fernand Leon);

hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de inbreng van vermogensbestanddelen in het gemeenschappelijk vermogen en een wijziging van de overlevingsrechten tussen echtgenoten.

Namens de echtgenoten Schouteet-Van Pottelberghe, (get.) François Blontrock, notaris te Brugge. (19484)

Bij vonnis van 11 mei 2004, heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brugge de akte gehomologeerd, verleden voor notaris François Blontrock, te Brugge, op 26 januari 2004, waarbij :

de heer Peynsaert, Paul Octave Maria, geboren te Aalst (België) op 26 oktober 1936, wonende te 9300 Aalst, Louis Camustraart 27 (echtgenoot van Mevr. De Ruyter, Francine Alberte Marie Marcelle Jisée);

Mevr. De Ruyter, Francine Alberte Anne Marie Marcelle Josée (volgens rijksregister: Jisée), geboren te Namen (België) op 14 december 1945, wonende te 9300 Aalst, Louis Camustraart 27 (echtgenote van de heer Peynsaert, Paul Octave Marie);

hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de inbreng van vermogensbestanddelen in het gemeenschappelijk vermogen en een wijziging van de overlevingsrechten tussen echtgenoten.

Namens de echtgenoten Peynsaert-De Ruyter, (get.) François Blontrock, notaris te Brugge. (19485)

Bij verzoekschrift van 19 april 2004 hebben de heer Maurice Albert Cornelius Pauwels, geboren te Reninge op 4 mei 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Marie Louise Cornelia Schooreel, geboren te Alveringem op 21 januari 1951, wonende te 8940 Wervik, Ooststraat 39, een verzoek ingediend voor de burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, tot homologatie van een akte, verleden voor notaris Thierry Devos, te Wervik, op 19 april 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, en omvattende inbreng van onroerende goederen, behorende tot het eigen vermogen van de heer Maurice Pauwels, in het gemeenschappelijk vermogen der huwgemeenschap Pauwels-Schooreel, gevolgd door een toebedelung van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende echtgenote(o)t(e) in geval van ontbinding van het stelsel door overlijden.

Voor ontleidend uittreksel : voor de verzoekers, (get.) Thierry Devos, notaris ter standplaats Wervik. (19486)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, van 14 mei 2004, werd de akte, houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Eveline De Vlieger, te Ichtegem, van 6 februari 2004, van de heer Dirk Vanbelle, metaalbewerker, en zijn echtgenote, Mevr. Christine Martha Hemeryck, schoonmaakster, samenwonende te 8680 Koekelare, Kleiputstraat 24, inhoudende de homologatie van de wijzigingsakte, gehomologeerd.

Voor de verzoekers : (get.) Eveline De Vlieger, notaris. (19487)

Bij vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, in datum van 11 mei 2004, werd de akte verleden voor notaris Pierre Daenen, destijds te Gingelom (Montenaken), op 31 maart 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen Lismont, René Désiré, geboren te Gingelom op 16 maart 2003, en Mevr. Wauters, Denise Augustine Ghislaine, geboren te Niel-bij-Sint-Truiden op 15 oktober 1936, samenwonende te Gingelom (Niel), Ommegangstraat 6, door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Lismont-Wauters : (get.) Frank De Wilde, notaris te Gingelom. (19488)

Bij verzoekschrift d.d. 17 mei 2004, hebben de heer Van Roose, Roger, en Mevr. Mulier, Simonna, samen te Wingene (Zwevezele), Hille 47, gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap bij ontstentenis van huwelijkscontract, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brugge een vraag ingediend tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele, op 17 mei 2004, inhoudende inbreng door de man van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Roger Van Roose-Mulier, Simonna : (get.) Karel Vanbeylen, notaris te Zwevezele. (19489)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 11 mei 2004, hebben de heer Herman Pereboom, staatsbeambte, en zijn echtgenote, Mevr. Martina Janssens, schoonmaakster, samenwonende te Aalst (Erembodegem), Heuvel 26, de homologatie bekomen van de wijzigingsakte verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 22 januari 2004. In deze akte hebben de echtgenoten Pereboom-Janssens, verklaard hun huidig huwelijksstelsel te behouden doch enkel te wijzigen wat de samenstelling ervan betreft.

Namens de echtgenoten Pereboom-Janssens : (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst. (19490)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 11 mei 2004, hebben de heer Walter Roelandt, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Nelly Van den Neucker, gepensioneerde, samenwonende te Kerksken, Jan Jeliestraat 53, de homologatie bekomen van de wijzigingsakte verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 9 december 2003. In deze akte hebben de echtgenoten Roelandt-Van den Neucker verklaard hun huidig huwelijksstelsel te behouden doch enkel te wijzigen wat de samenstelling ervan betreft.

Namens de echtgenoten Roelandt-Van den Neucker: (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst. (19491)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 11 mei 2004, hebben de heer Désiré Cornelis, lasser, en zijn echtgenote, Mevr. Erna Vermoesen, bankbediende, samenwonende te Aalst, Achterweg 30, de homologatie bekomen van de wijzigingsakte, verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 20 februari 2004. In deze akte hebben de echtgenoten Cornelis-Vermoesen verklaard hun huidig huwelijksstelsel te behouden doch enkel te wijzigen wat de samenstelling ervan betreft.

Namens de echtgenoten Cornelis-Vermoesen, (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst. (19492)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 11 mei 2004, hebben de heer Richard Van Wesemael, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Jacqueline De Nil, schoonmaakster, samenwonende te Aalst, Groenstraat 294, de homologatie bekomen van de wijzigingsakte, verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 10 februari 2004. In deze akte hebben de echtgenoten Van Wesemael-De Nil verklaard hun huidig huwelijksstelsel te behouden doch enkel te wijzigen wat de samenstelling ervan betreft.

Namens de echtgenoten Van Wesemael-De Nil, (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst. (19493)

Bij verzoekschrift van 26 april 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 18 mei 2004, hebben de echtgenoten, de heer Jammaers, Joseph Ghislain Leon, bediende, geboren te Alken op 30 mei 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Buekers, Lisette Annie Melanie, lerares lichamelijke opvoeding, geboren te Hasselt op 25 juli 1949, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Hofstraat 6, bus 5, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een vraag ingediend tot homologatie van de akte van regeling der wederzijdse rechten en wijziging van hun huwelijksstelsel, verleden voor Mr. Jan Lambrecht, notaris te Lummen, op 26 april 2004, inhoudende de wijziging van hun stelsel der scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel, onder meer door de inbreng van de onverdeelde aandelen in een onroerend goed door de heer Jammaers en Mevr. Buekers in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Jammaers-Buekers, (get.) Mr. Jan Lambrecht, notaris met standplaats te Lummen. (19494)

Bij vonnis van 23 maart 2004 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de akte gehomologeerd, waarbij het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd werd tussen de echtgenoten, de heer Reekmans, Yvan Joseph Karel, bloemist, geboren te Hasselt op 20 januari 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Franssens, Denise Marie Jeanne, bediende, geboren te Hasselt op 20 december 1951, samenwonende te 3512 Stevoort (Hasselt), Stevoortse Kiezels 273.

Bij de voormelde akte, verleden voor notaris Karl Smeets, te Hasselt, op 11 december 2003, namen de betrokken echtgenoten het wettelijk stelsel aan, met de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Reekmans, Yvan Joseph Karel, van een onroerend goed.

Namens de echtgenoten Reekmans-Franssens, (get.) Mr. Karl Smeets, notaris te Hasselt. (19495)

Bij verzoekschrift van 10 mei 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 18 mei 2004, hebben de echtgenoten, de heer Foerier, Bart Jo Jeannine, bediende, geboren te Hasselt op 26 november 1974, N.N. 74.11.26 067-08, en Mevr. Moors, Linda Maria Eddy, bediende, geboren te Hasselt op 28 maart 1974, N.N. 74.03.28 028-28, samenwonende te 3800 Sint-Truiden, Kortensbosstraat 216, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een vraag ingediend tot homologatie van de akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor Mr. Karl Smeets, notaris te Hasselt, op 30 april 2004, inhoudende de inbreng van een onroerend goed te Alken, eerste afdeling, een perceel bouwgrond met alle opgerichte of nog op te richten gebouwen, gestaan en gelegen aan de Hulzenstraat, gekadastreerd volgens titel sectie K, nummer 534/B, met een oppervlakte van twaalf are achtendertig centiare (12 a 38 ca), en volgens de kadastrale gegevens, afgeleverd door het Ministerie van Financiën, Administratie van het kadaster, op 14 januari 2004, aanvraagnummer 20044000943 01012003 7300109623, sectie K, nummer 534/G/2, met een oppervlakte van twaalf are achtenzestig centiare (12 a 68 ca).

Namens de echtgenoten Foerier-Moors, (get.) Mr. Karl Smets, notaris te Hasselt. (19496)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 7 april 2004 hebben de heer Clijmans, Walter Jan Clara Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Jorssen, Rita René Adrienne, samenwonende te 2650 Edegem, Ter Borchtlaan 12, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 18 maart 2004, neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Dirk Couturier, te Antwerpen (Wilrijk), op 18 maart 2004, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 7 mei 2004.

De griffier, (get.) C. Croon. (19497)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 12 mei 2004 voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 04/964/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 2 april 2004, voor notaris Verlinden, M., met standplaats te Westerlo, waarbij Melis, Jozef Jan Godelieve, geboren te Turnhout op 9 april 1968, en zijn echtgenote, Walraevens, Saskia, geboren te Herentals op 23 september 1970, samenwonende te Westerlo, Geelsestraat 9, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 13 mei 2004.

De griffier, (get.) J. Thys. (19498)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance du tribunal de première instance de Huy du 6 mai 2004, Me Fabrice Giovannangeli, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, a été désigné en qualité de curateur à la succession de M. Léonard, Ferdinand Joseph Ghislain Arthur, né à Lincent le 19 mars 1950, domicilié en dernier lieu à 4287 Lincent, rue du Village 83/3, et décédé à Lincent le 4 août 2002. Toute personne concernée par cette succession est priée de prendre contact avec le curateur dans le mois de la publication de la présente.

(Signé) Fabrice Giovannangeli, avocat. (19499)

Par ordonnance du tribunal de première instance de Huy du 6 mai 2004, Me Fabrice Giovannageli, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, a été désigné en qualité de curateur à la succession de M. Dupont, Jean-Marie Joseph Nicolas, né à Huy le 27 septembre 1930, prêtre, domicilié en dernier lieu à Braives, décédé à Waremme le 5 janvier 2003. Toute personne concernée par cette succession est priée de prendre contact avec le curateur dans le mois de la publication de la présente.

(Signé) Fabrice Giovannageli, avocat.

(19500)

Tribunal de première instance de Charleroi

—
Un jugement de la première chambre rendu sur requête le 15 avril 2004 a déclaré vacante la succession de Gilbert, Robert Ghislain Joseph Ernest, né à Montignies-sur-Sambre le 15 décembre 1926, en son vivant domicilié à Thuin, rue Saint Nicaise 7 et décédé à Thuin le 6 mars 2002; a désigné Me Christian Famerée, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Audent 8/6, en qualité de curateur de la dite succession.

Charleroi, le 18 mai 2004.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint, (signé) H. Mathy. (19501)